ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΗ΄. **ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΜΑΡΤΙΟΣ 2, 1889** **ΝΟΥΜ. 9**

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

Σαχιφέ

Ἰχτιγιάτζ βακτηντά 65
Τελαλὲτ ἐτὲν πὶρ σετά ! 65
Ρεσουλλερὶν ἀκηπετί 66
Πεσαρετὶν σαμιουνή 66
Ἰαπονιατὰ ἰσλαχάτ 67
Ἀρὰπ ἀτή 68
Μουχαρρεράτ. 68
Σουουνάτη Σιγιασιγέ. 71
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή. 72

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ νὲσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόυν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτή ἀϊληγή ⅞ σὶμ Μετζιτιγέ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ὀύτζρετὶ πιζὲ ἀἰτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόυν ταχριρὰτ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀἰτ μεβὰττ ἰτζόυν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δόκτωρ Πετιπονὰ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν

Δ. Κ. ΓΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΙΧΤΙΓΙΑΤΖ ΒΑΚΤΗΝΤΑ

Δόκτωρ Μάκδηφην ἀτιτεκὶ σατὲ σόζλερινὲ νέ κατὰρ τζὸκ ἀτεμλερὶν καλπλερὶ χίσσι ἰστιρὰκ κόστερετζεκλέρ! Πού σόζλὲρ μόυμαϊλεϊχὶν «Σαφακτακὶ τεμεββόυτζ» νὰμ κόυτζόυκ κιταπηντὰν μόυστεχράτζ τηρ.

Ἔββετ, σὲν μουβαφφακιγετινὶν παρλὰκ κόυνόυντέ, ἄϊνι κόυνεσὶν ἰσρὰκ, βὲ κουσλαρὴν τερεννόυμ ἐττιγὶ, βὲ λόυτζτζεϊ ἰστιραχατηνὴν σατχηνὴ καπαρτατζὰκ χὶτζ πὶρ ρόυζκιὰρ ἐσμετιγι βακὴτ Κιτάπη Σεριφσὶζ γιασαγιὰ πιλίρσιν. Πέλκι πού σηρατὰ σὲν Κελάμ Οὐλλαχὰ κετζμὶς ἀσρλαρὴν ταχριράτη πατηλεσὶ, ἐσκιμὶς σεφσετελὲρ, γιάχοτ ἄσρη ἀχιρὶν τεασσόυπινὶν γάγετλε σατετὶλ τόυνγιαγιὴ ἀνήνλα ἀλτατὰ πιλετζεγὶ Φιλιστὶν κόϊλόυ βὲ παληκτζηλαρηνὴν πάζη ἐσερλερὶ ναζαρήϊλα πακαρὰκ ναζαριγιατὴν σεμερεσὶζ ἐφκιαρὴ γιά τα τινσιζλιγὶν πόυρόυτετίϊλε χοσνοὺτ βὲ μόυστερὶχ ὀλὰ πιλίρσιν. Φάκατ κὸκ γιόυζόυνὶν καραρὴπ, πορὰ βὲ ρόυζκιαρλαρὴν ἐστιγὶ, βὲ τετζριπὲ φουρτουνασηνὴν πόγιόυρτιγὶ βακητὰ κατὰρ τεχαμμόυλ ἐτ ἀτζεπα σοὺ πεγένμετιγιν κιτὰπ ἐλτὲ ὀλμὰζ ἰσέ, σὲν ὀλ βακὴτ νέρετε ὀλατζάκσην; Νὲ σὶρ νὲ τε φελσεφὲ, Κιτάπη Μουκαττὲς κιπὶ, ἐζιλμὶς βὲ μαχζοὺν τζανὴν τὲρτ οὐ μιχνετινὶ τεσκὶν, βὲ χαχίς οὐ ἀρζουλαρηνὴ ἰκνὰ ἐτέμεζλερ. Χὶτζ πὶρ μουαλετζενὶν φαϊτὲ ἐτμετιγι γερτὲ Κιτάπη Μουκαττὲς παϊγὴν γιόυρεκλερὲ τζεσαρὲτ, πιχουζοὺρ καλπλερὲ σελαμὲτ βὲ μεϊγιοὺς τζανλαρὰ ὀυμὶτ ἰχσὰν ἐτμίς τιρ. Γιουνανιστὰν, Ρώμα, Σωκράτης, Τζίτζερο, Πλάτων, σιζὶν πιζὲ τζὸκ καβανίϊνι μόυσπετὲ βὲ νιζαμάτη μόυφιτεγὲ ναϊλιγετιμὶζ παπηντὰ ἄρζη χητμὲτ ἐττιγινιζὶ καποὺλ ἐτέριζ. Πουνλὰρ ἠρμαγὴν ταλγαλαρὴ βὲ ὀρμανὴν τερεννόυμλερίϊλε τεσκὶν ὀλοὺπ, σεμσὶν ζιγιασηντὰ σουχουλέτλε ὀκουνὰ πιλὲν χαγιαλλὰρ ὀλτηκλαρηντὰν, πόυτόυν χαγιατὴ χάλη βέτζτ βὲ μαχζουζιγεττὲν ἰπαρὲτ κηλαρλάρ.

Φάκατ κεντὶ ἀτζὴ χελὰκ οὐ μεσακκατηντὰ πουλουνὰν πὶρ τζὰν χακικατὰ μόυστὰκ ὀλτηγηντὰν, πανὰ Δαβιδὶν Ψαλμοσηνὴ, Ἠσαϊασὴν βατλαρηνὴ βὲ πάχουσους «Ἔϊ τζόυμλε γιοργοὺν βὲ γιόυκλόυλὲρ, πανὰ κέλινιζ, πὲν τάχι σιζὲ ραχὰτ βερίριμ!» τεγενὶν ζιχαγιὰτ βὲ μουχὶππ σόζλερινὶ ταβσιγὲ εϊλέ. Τόυνγιανὴν βατλαρὴ ἐσκὶ Γιουνανιλερὶν Δελφοὶ ταπὶρ ὀλουνὰν πουτὴ τεπλιγατηνὰ πενζέρ. Ὁ γιὰ σαγήρ τηρ βὲ γιάχοτ σόζλερὶ ζιχνὶ γιορὰν, μεσκόυκ βὲ σασηρτητζὴ τηρλάρ. Φάκατ «Σενὶν σεχατετὶν πὲκ ἐμίν τιρ.» «Ραππὴν Κελαμὴ σηνανηλμής τηρ.» «Σηκλετιμτὲ τεσελλὶμ πού τηρ, ζίρα Κελαμὴν πενὶ κουββετλεντιρτί.» Βίλιαμ Οὐϊλπηρφηδς ὀλόυμ γιαταγηντά, «Ὀκοὺ, ὀκοὺ Κιτάπη Μουκαττεσὶ» τεγιόυ νιτὰ ἐτμίς τιρ. Μόυμαϊλέϊχ «Πὶλ τζόυμλε μόυσκιλὰτ οὐ σηκλετλεριμτὲ πὲν πασκὰ πὶρ κιτὰπ ὀκόυματημ ἰσέ τε, σάϊρ κάνγη πὶρ κιταπὰ τάχι ἰχτιγιατζὴμ γιόκ τηρ,» τεμίς τιρ,

---

ΤΕΛΛΛΕΤ ΕΤΕΝ ΠΙΡ ΣΕΤΑ

Κετζὲν σενὲ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Μινεσότα ἐγιαλετιντὲν μόυεσσὶρ πὶρ νακλιγὲτ ταρὶφ ἐτὲν πὶρ μεκτοὺπ καποὺλ ἐττίκ. Ἐγιαλέτι μεζκόυρενὶν κόλφλεριντὲν πιρινὶν σαχιλιντὲ μεσκόυν πὶρ τζιφττζὶ πὶρ ἀκσὰμ καρανλὴκ παστηκτὰν σόγγρα γελκὲν καγιηγήϊλα κόλόυν ὀτὲ γιακασηνὰ κετζμὲκ ἰστετί. Μερκοὺμ ταχὰ κόλόυν ὀρτασηντὰ ἰκὲν ρόυζκιὰρ σιττετλενὶπ καγιηγὴ ἄλτ ὀὺστ ἐττί. Κόλόυν σατχὴ γιόυζὲν ἰρὶ ποὺζ παρτζαλαρήϊλε τολού ἰτι. Ρεντζπὲρ γιόυζμεκτὲ μαχὶρ, βὲ σαχιλὶν ἐβινὶν ὀλτηγὴ ταραφηνὰ τογροὺ μερτανὲ γιόυζμεγὲ πασλατὴ ἰσέ τε, καρανληκτὰ σασηρτή. Ποὺζ πόυτόυν κόλόυ σόυράτλε καπλατή. Μερκοὺμ κόυτζόυκ βὲ τὰρ πὶρ ταϊρὲ ἰτζιντὲ καλαρὰκ, ἀζγήντζασηνα ὀτεγὲ πεγιγὲ τζαρπηνὴρ ἰτι. Ὀλόυμόυν σογουγὴ βόυτζουτὴ ὀύζερινὲ γιόυρόυμεκτέ ἰτι. Ἔν νίχαγε τακατὴ κεσιλερὲκ τονὰν σού ἰτζινὲ μόυστεγρὰκ ὀλμακτὰ ἰκὲν πὶρ σετὰ ἰσιττί. Ποὺ σετὰ κεντὶ κόυτζόυτζεκ κηζηνὴν σεσὶ ὀλοὺπ, «Πάπα, πάπα,» τεγερὲκ τζαγηρμακτά ἰτι. Ὁ ποὺ σεταγιὰ κουλὰκ βερτὶ, ζίρα κηζὴν σεσὶ ἐβὶν κάνγη ταραφτὰ ὀλτηγηνὴ κόστερὲ πιλίρ ἰτι. Ποὺ σετὰ κεντινὲ γενὶ χαγιὰτ βερτί. Μερκοὺμ «Κιάσκι κηζὴμ πὶρ τεφὰ ταχὰ τζαγηρσὰ, φάκατ ὀ καρανλὴκ βὲ σογουκτὰ κορκαρὰκ ἰτζερὶ κιρὶπ καπουγιὴ καπαγιατζάκ τηρ,» τεγιόυ τόυσόυνόύρ ἰτι. Χέμαν ὀλ ἀντὲ «Πάπα» τεγιόυ γιόυκσὲκ βὲ περρὰκ πὶρ σὲς κελτί. Ἀτὲμ σόγγρα ποὺ νακλιγετὶ ἐττιγὶ βακὴτ σόϊλὲ τεμίς τιρ· «Πὲν τόνόυπ μουγαγὶρ ταραφὰ τογροὺ γιόυζμεγὲ πασλατὴμ. Πουντὰν ἐββὲλ ἐβτὲν ἰρακλανμακτὰ ἰμίσιμ. Τζαλησαρὰκ γιολοὺ ἀτζτὴμ, βὲ ποὺζ παρελεντί. Νίχαγετ σαχιλὲ τζηκαρὰκ ἐβὲ γετιστίμ. Φάκατ ἔγερ πενὶμ μαχπουπὲ κηζὴμ, τζεβὰπ ἄλματηγηντα σεσινὶ κεσέ ἰτι, πὲν ὀρατὰ πουζλαρὴν ἀλτηντὰ πογουλατζὰκ ἰτίμ.»

Τζὸκ ἀτεμλερὶν ὀμρλερινὶν χικιαγεσὶ ἴσπου γιολτζουληγὴν νακλιγετινὲ πενζέρ. Ἀτὲμ σεμαβὶ βατανὰ κιτμὲκ ὀύζρὲ κόυνεσὶν ζιγιασήϊλε μεσοὺτ βὲ χεραρετλὶ ὀλαρὰκ γιολὰ ρεβὰν ὀλοὺρ, φάκατ τόυνγιανὴν μιχνετλερινὲ ταλαρὰκ γιοληνὴ γάϊπ ἐτέρ. Ὁ φασὴκ, γιὰ σερχόζ, γιά τα παρὰ καζανμὰκ γαϊρετίϊλε τζηλτηρμής, βὲ Ἀλλαχὰ ὀλὰν ἰμανὴ, κονσουσηνὰ ὀλὰν μουχαππετὶ, σαϊρλερὶν μαλὶκ ὀλτηγὴ χακικὶ τοστληγὴ βὲ μόυνεββὲρ ζαμιρὶν βερτιγὶ τελαλετὶ γάϊπ ἐτμὶς ὀλαρὰκ ὀλόυμόυν ποὺζ τεργιαλεριντὲ πογουλούρ. Φάκατ ὀμρόυνόυν πόυτόυν μόυττετιντὲ κεντισὶ ἰτζόυν τάϊμα σητζὰκ ὀλὰν πὶρ γὲρ βάρ. Τάϊμα κεντισινὶ τζαγηρὰν πὶρ σετὰ βὰρ ὀλοὺπ, ἔγερ ἀνὰ ἐχεμμιγὲτ βε-

ρὶπ ἰμτισάλ ἐτὲρ ἰσὲ, σελαμέτλε ἐβὲ τὸνὲ πιλίρ. Ποὺ σετὰ κεντὶ μασοὺμ τζοτζουγὴ, γιάχοτ πὲκ τζοκλαρὰ βακὶ ὀλτηγὴ κιπὶ, μουχιππὲ βαλιτεσινὶν γιατικιαρὴ ὀλὰ πιλίρ. Πάζεν τεγαννιγιὰτ (μουσική), γεσὶλ βὲ νέσβ οὺ νόυμαγιὰ μόυσαϊτ ὀλὰν σεϊλερὲ ὀλὰν ἰστιγιὰκ, γιά τα κρααττὴ τζοκτὰν περοὺ ἰχμὰλ ὀλουνμὴς ὀλὰν Κιτάπη Μουκαττεσὲ τογροὺ ἰχτιραμάτη μεκτουμετὲν νεσὲτ ἐτὲ πιλίρ. Τζὸκ τεφὰ ἀτεμὶν ταπιατηντὰ μερκόυζ ὀλὰν πίριτζικ νετζὶπ βὲ κόυζὲλ χασσιγὲτ τίρ κι, γιαλανὴ ἀνὴν ἀλὶ ταπιατηντὰν τεφρὶκ ἰλὲ κεντινὶ ἀλτζὰκ ταπιατηντὰν χελὰς ἐτέρ. Φάκατ χὰλ νέ τε ὀλσὰ, χὲρ κάνγη πὶρ ἀτεμτὲ πουνὴν ἀλαμετινὶ κόρτόυγιόυμιζτὲ, ὂλ ἀτὲμ μόυττεχὶμ βὲ μόυτζρὶμ τάχι ὀλσὰ, πουντὰν πουζὴν ἀνὴν τζανηνὴ ταχὰ καπλάμαμης, σεματὲ κεντισὶ ἰτζόὺν χαζηρλανμὴς πὶρ μεσκὲν ὀλτηγηνὴ, βὲ κεντισινὶ ταβὲτ ἐτμὲκ μεραμὴϊλε Ἀλλαχὴν κεντὶ ἐλτζισινὶ ἀνὰ κόντερτιγινὶ ἰστιντὰτζ ἐτὲ πιλίριζ. Ἀλλὰχ ἀνὴ ποὺ τὰρζ οὺζρὲ σεμαβὶ βατανὰ ταβὲτ ἐτὶπ, ἀνὰ γιολὴ κόστερὶρ ἰσὲ, πιζὲ ἀνὴ χόὺκμ βὲ τὲφ ἐτμὲκ τεγὶλ, ἶλλα, πὶλ ἄκς, γιαρτὴμ ἐτὶπ τζεσαρὲτ βερμὲκ γιακησήρ.

ΡΕΣΟΥΛΛΕΡΙΝ ΑΚΗΠΕΤΙ

Ἄλ ἐλ οὐμοὺμ ρεσουλλερὶν τζόυμλεσινιν σεχίτεν βεφὰτ ἐττικλερὶ ζὰνν ὀλουνοὺπ, ποὺ ζὰνν ἀνλερτὲν τζοκλαρὴ χακκηντὰ τογροὺ ἰσέ τε, τικερλερὶ ἰτζόὺν ριβαγέτ τιρ. Μέσελα, Ματθαῖος Χαπεσιστανὴν ἰρὰκ πὶρ σεχριντὲ κηλὴτζ ἰλὲ κὰτλ ὀλουναρὰκ σεχὶτ ὀλτού. Μάρκος Ἰσκενδεριὲ (Ἀλεξάνδρεια) σοκακλαρηντὰ ζαλιμανὲ σόυρόυκλενερὲκ ὀλτού. Λουκᾶς Γιουνανισταντὰ πὶρ ζεϊτοὺν ἀγατζὴ οὺζεριντὲ ἀσηλτή. Ἰωάννης καϊνὰρ γιὰγ καζγανὴ ἰτζινὲ ἀτηλτὴ ἰσέ τε, ἀτζαὶπ πὶρ ταρζτὰ ὀλόυμτὲν κουρτουλοὺπ, σόγγρα Πάτμῳ ἀτασηνὰ νεφὶ ὀλουντού. Πέτρος Ρωματὰ πασὴ ἀσαγὴ ὀλαρὰκ σαλὴπ ὀλουντού. Πόγιόὺκ Ἰάκωβος Ἰερουσαλημτὲ κὰτλ ὀλουνοὺπ, κόυτζόὺκ Ἰάκωβος τα χεϊκελὶν γιόυκσὲκ πουρτζουντὰν ἀσαγὴ ἀτηλὴπ πὶρ κασσαρὴν σοπασήϊλε ὀλτόυρόυλτού. Βαρθολομαιοσὴν τιρὶ τιρὶ τερισινὶ γιόυζτόυλέρ. Ἀνδρεασὴ πὶρ σταυροσὰ παγλατηλὰρ ἰσέ τε, ὀλόυντζεγε κατὰρ κεντινὲ τεαττὶ ἐτενλερὲ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ βὰζ εϊλετί. Χινδιστάνη Σαρκινὶν Κοραμανδὲλ σεχριντὲ Θωμασὴν βόυτζουτινὶ μηζρὰκ ἰλὲ τελτιλέρ. Ἰουδαγιὴ ὂκ ἰλὲ βουρτουλάρ. Ματθίας ἐββελα τασλανὴπ, σόγγρα Γεχουδιλὲρ Σελανικτὲ τασλαγιαρὰκ ὀλτόυρτόυλέρ. Παῦλος κόνὰ κὸν ἔζιγὲτ βὲ τεαττιγιαττὰν σόγγρα, ἒν νίχαγε Ρώμα σεχριντὲ Νέρων Καίσαρὴν ἐμρίλε κὰτλ ὀλουντού.

ΠΕΣΑΡΕΤΙΝ ΣΑΜΙΟΥΝΗ

[Μόυελλίφ ταραφηντάν]

(8 ιντζὶ νόυσχετεκὶ πεντὶν τεβαμή)

Σαγιηλαρὴ τζὸκ ὀλὰν ἰσιτιτζιλερὶν σάϊρ πὶρ σηνηφὴ χακικατὴ σαϊρλερινὲ ταπὶκ ἐτενλερτὲν μόυρεκκέπ τιρ. Ζὶκρ ἐττιγιμὶζ ἰσιτιτζιλερὶν σηνηφλαρηντὰ πὶρ νὲβ τεκαττόὺμ βάρ τηρ. Οὐϊκουτζὴ σαμὶ χακικάτη χαλτὲ χὶτζ ἰσιτμέζ· χαττὲν ἀσηρὴ μόυνεκκὶτ ἰσιτιτζὶ τινκλὲρ ἰσέ τε, ἄντζακ ρεττ ἐτμὲκ, γιάχοτ πεχανὲ πουλμὰκ χατρὴ ἰτζοὺν τινκλέρ. Ἐϊλεντζὲ μερακλησὴ ὀλὰν σαμὶ ἰσιττιγινὶ ἔγὶ τιρ τεγερὲκ καποὺλ ἐτὲρ ἰσέ τε, μερκουμὴν καποὺλ ἐτμεσὶ ἄντζακ χακικατὴν μόυλεππὲς ὀλτηγὴ πελαγὲτ βὲ φεσαχὲτ σεπεπιντέν τιρ. Ποὺ κόὺν ζὶκρ ἐτετζεγιμὶζ ἰσιτιτζὶ ταχὰ ἰλεριγὲ βαρὴπ, βαζὴν ἀχλακὶ βὲ μεζχεπὶ ταλιμινὶν κεντὶ κομσουλαρὴ ταραφλαρηντὰν τικκὰτ βὲ ἰτααὰτ ὀλουνμασὴ βατζὶπ ὀλὰν μουχὶμμ πὶρ σέϊ ἰτιγινὶ ἰκρὰρ ἐτέρ.

Χακικατὴ πασκαλαρηνὰ ταπὶκ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ ὀλὰν ποὺ μέϊλ πὲκ τικκὰτ ὀλουνατζὰκ πὶρ μέϊλ ὀλουπ, τάϊμα μεβτζοὺτ ὀλὰ κελμὶς τιρ. Ναθὰν πεϊγαμπὲρ βακτήϊλε γιάληνηζ πὶρ τινκλεγενὲ πὶρ βὰζ βερτὶ, βὲ κεντινὶν ποὺ βαζηνὴ ὂλ τὲκ ζατὴν μενφοὺρ κόυναχὴ ἀλεϊχιντὲ εϊλετὶ ἰσέ τε, μόυλόυκιανὲ σαμὶ, πεϊγαμπὲρ ἀτζηκτὰν «Ὂλ ἀτὲμ σέν σιν» τεγίντζεγε κατὰρ, βαζὴν κεντινὲ χιτάπεν ἰρὰτ ὀλουντηγηνὴ ἀνκλάματη. Σιμτικὶ ζεμανὴν Ναθανλαρηντὰν νιτζελερινὶν σόζλερὶ πιάϊνιχι ὂλ βέτζχλε καποὺλ ὀλουνμακτά τηρ. Πὶρ βαϊζ φικριντὲ κεντὶ τζεμαατηντὰν ὀλοὺπ τα τιτζαρεττὲ γεκτικερινὶν ρακιπὶ ὀλὰν ἰκὶ κιμσὲ ὀλαρὰκ, ἰφτιρὰ βὲ σαϊρλερὶν ναμούς οὐ ἰτιπαρηνὴ ἰχλὰλ ἐτμὲκ ἀλεϊχιντὲ πὶρ βὰζ χαζηρλάρ. Ἰπατεττὲν σόγγρα ὂλ ἰκὶ ρακιπτὲν πιριντζισὶ κεντὶ ζεβτζεσινὲ χιτάπεν, «Ποὺ κόὺν βαϊζιμὶζ κονσουμηζὴ ἐγίτζε τετὶπ εϊλετί· βὰζ βεριλτιγὶ ἐσνατὲ πὶρ κὰτζ τεφὰ ἀνὴν γιόυζόυνὲ πακτὴμ ἰσέ τε, μερκοὺμ ὂλ κατὰρ οὐτανμὰζ ὀλμούς κι, ἄσλα κηζαρὴπ ποζάρματη» τέρ. Ὂλ πὶρ ρακὶπ, πιρλικτὲ ἐβὲ κιτερλὲρ ἰκὲν, πὶρ τοστὰ χιτάπεν, «Ποὺ κόυνκὶ βὰζ κόυζὲλ πὶρ βάζ ἰτιρακιπιμὶν χαληνὰ κιϊτιγὶ σετρισὶ κατὰρ οὐϊγοὺν κελμεκτέ ἰτὶ. Ἔγερ πὲν ἀνὴν γεριντὲ ὀλσὰμ, γιὰ κιλισεγὲ ἀλενὶ πὶρ ἰκραρτὰ πουλουνοὺρ, γιά τα ἄρτηκ ὂ νὲβ βὰζ τινκλέμεμεκ οὐζρὲ κιλισεγὲ κελμὲζ ἰτὶμ» τέρ.

Ποὺ μεϊλὶν σεπεπλερινὶ πουλμὰκ κόὺτζ τεγὶλ τιρ. Ποὺ μέϊλ πάζη τερετζὲ ἀχλακὶ κορκακληκτὰν νεσὲτ ἐτέρ. Πὶρ τεφὰ τζοτζουκλυγημτὰ πεντὲν πόγιόυτζὲκ ἰκὶ ἀρκατασλὰρ ἰλὲ ὀϊνὰρ ἰκὲν, τζιβὰρ σεχρτὲν κελμὶς ὀλὰν κόυζὲλ κιγιλὶ πὶρ κέντζ κεντὶ σαατηνὴν ζεντζιρινὶ βὲ παστονηνὴ σαλλαγιαρὰκ γιανημηζτὰν κετζτί. Πιζὶμ τζόυμλεμιζ τάχι ἀνὴν σικλιγινὶ ἰστιχζὰ ἐτερὲκ, ἀρκασηντὰν ταχκιραμὶζ λακηρτηλὰρ τζαγηρτήκ. Κέντζ ἀβτέτλε ὀϊλὲ ταχκιραμὶζ σόζλερὶ σοϊλεγενὶν χάνκιμιζ ἰτιγινὶ σορτού. Ὀγιοὺν ἀρκατασλαρὶμ πενὶ κόστερτικλεριντὲν, μερκοὺμ πανὰ πὶρ κάτζ γιουμρουκ βουρτού κι, ποὺ γιουμρουκλαρὰ, πεντὲν πόγιοὺκ ὀλτηκλαρηντὰν ἀρκατασλαρὶμ ταχὰ ζιγιατὲ μόυσταχὰκκ ἰτιλέρ. Ἀνλὲρ κεντὶ φιϊλλερινὶ ἰκρὰρ ἐτμεκτὲν κορκτηκλαρὴ μισιλλοὺ, νιτζὲ κιμσελὲρ τάχι κεντὶ βιτζτανλαρὴ χουζουρηντὰ καπαχατλὴ ὀλαρὰκ, βαϊζὶν βουρμασὴ λαζὴμ κελτιγὶ, γιάχοτ βουρμακτὰ ὀλτηγὴ κιμσελὲρ μακαμηντὰ, πέλκι κεντιλεριντὲν ἂζ καπαχατλὴ ὀλὰν κιμσελερὶ κόστεριρλέρ. Ἀτὲμ κεντὶ νεφσίϊλε γιασαμαλή τηρ, φάκατ ἔγερ μερκοὺμ κεντὶ νεφσινὶ ταχκὶρ βὲ χόὺκμ ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὀλοὺρ ἰσὲ, ἀνὴν ποὺ βέτζχλε γιασαμασὴ πὲκ μόυσκὶλ ὀλατζαγηντὰν, κεντὶ κουσουρλαρηνὰ κὸζ γιουμάρ. Κεντισινὶν χακκσὴζ ὀλτηγηνὰ, βὲ σαϊρλὲρ ἰλὲ ὀλὰν μόυναζααλαρηντὰ καπαχὰτ κεντὶ ταραφηντὰ ὀλτηγηνὰ ἰνανμὰκ ἀνὰ μουτζὶπι ἐλὲμ ὀλατζαγηντὰν, πὶρ τὶς τζεκτιρμὲκ ἀγρησηντὰν ἰχτιρὰζ εϊλετιγὶ κιπὶ ἀντὲν ἰχτιρὰζ ἐτέρ.

Ἀλεϊχλεριντὲ βὰζ ὀλουνὰν κόυναχλὰρ ἔκσεριγε χαριτζὶ ἀμέλ οὐ χαρακεττὲν ζιγιατὲ τερουνὶ χισσὲ ἀϊτ ὀλτηκλαρηντὰν, χακικατὴ πασκαλαρὰ ταπὶκ ἐτμὲκ ταχὰ κολάϊ τηρ. Τανητηγὴμ Ἀμερίκα βαϊζλεριντὲν πιρινὶν τζεμαατὴ ἰτζιντὲ πὶρ ἰκὶ μεϊχανετζὶ πουλουνμακτά ἰτι. Μόυμαϊλέϊχ μεϊχανετζιλιγὶ κόυνὰχ ἄττ ἐτμεσὶ χασεπίϊλε, ἀτζηκτὰν ἀνὴν ἀλεϊχιντὲ βὰζ εϊλετὶ, βὲ κεντινὶν ποὺ βαζήϊλε κιμλερὶ ἰμὰ ἐτμὲκ ἰστετιγιντὲ σόυπχεγὲ πὶρ μαχὰλ ὀλματηγηντὰν, μεϊχανετζιλὲρ μόυμαϊλέϊχ βαϊζὶν κιλισεσινὶ τέρκλε, ποὺ νὲβ βὰζ ἰσιτμεκτὲν ἀζὰτ ὀλατζακλαρηνὴ ζὰνν ἐττικλερὶ σάϊρ πὶρ κιλισεγὲ κιττιλέρ. Φάκατ ἔγερ ἀλεϊχιντὲ βὰζ ὀλουνὰν κόυνὰχ, νανκόρλόὺκ, φαμίλια ἰτζιντὲ ἰνσανιγετσιζλὶκ, ταμακιαρλὴκ βὲ ἐμσαλὴ ὀλατζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, πὶρ κιμσενὶν κεντισινὶ μαζοὺρ τουτμασὴ κολάϊ τηρ. Μερκοὺμ μιννεττὰρ ὀλατζὰκ πὲκ ἂζ σέϊ καποὺλ ἐττιγινὲ κεντὶ νεφσινὶ καντηρὴπ, τζοτζουκλαρὴ κεντισινὲ ριαγετσιζλίκλε μουαμελὲ ἐττιγιντὲν, ἀνλερὲ σὲρτ ταβρανμασὴ λαζὴμ κελτιγινὲ, κεντὶ παρασὴ φαμίλια μεσαριφινὲ γιάχοτ τιτζαρετινὶν τεβσιϊνὲ λαζὴμ ὀλτηγηντὰν, τινὶ γιάχοτ χαϊρχαχανὲ μακσετλὲρ ἰτζόὺν ζιγιατὲ πὶρ σέϊ βερμὲκ χαληνὰ ἐλβερμὲζ τεγιοὺ τόυσόυνόύρ. Βαϊζὶ κεμάλη σατακάτλε μερκουμὴν κόυναχλαρηνὴ μεϊτανὰ κὸρ ἰσέ τε, κόζλερὶ γουροὺρ βὲ ἀχλακὶ κορκακληγὴν παγήϊλε παγλὴ ὀλτηγηντὰν, βαζὴν κεντὶ χαληνὰ μουταπὴκ κελτιγινὶ κόρμέζ.

Κονσόυσηνὴν κουσουρλαρηνὴ κόρμεκτὲν ἀνὴ μὲν ἐτετζὲκ ποὺ κιπὶ πὶρ πὰγ γιὸκ τηρ. Μόυμαϊλέϊχ ἀνλερὲ πακτηγὴ ζεμὰν κόζλερὶ οὐζεριντὲ παγλὰρ γερινὲ χουρτεπὶν βάρ τηρ. Ἀνὴν κίπὶρ οὐ γουρουρὴ μερκουμὴ ἀνλερὶν καπαχατλαρηνὴ πόγιόυτμεγὲ τεσβὶκ ἐτὲρ, ζίρα ἀτεμὶν φαζιλετὶ ἄντζακ νισπὶ ὀλτηγηντὰν, σαϊρλὲρ πιζὶμ ἀζατὲ ὀλτηγημὴζ κουσοὺρ οὐ καπαχατλαρὰ μόυπτελὰ ἰσελὲρ, ποὺ χουσοὺς ἀνλὲρ ἰλὲ μουκαγεσὲ ὀλουντηγημηζτὰ παρλαμαμηζὴ μουτζὶπ ὀλοὺρ. Ζαννήμτζα τζόυμλεμιζ τάχι ἰνσανὴν ταπιατηντὰ χηλκὶ πὶρ φεναλὴκ μεβτζοὺτ ὀλτηγηνὴ ἰκρὰρ ἐτμεγὲ μετζποὺρ ἠζ. Ἰκὶ κισινὶν πιρὶ πιρλερινὶ βουροὺπ ἔζμεγὲ τζαληστηκλαρὴ πὶρ γαβγατὰν ζιγιατὲ πασκὰ χὶτζ πὶρ σέϊ πὶρ τζαπκὴν κόυρουχηνὴ τζάπουτζακ πὶρ γερὲ τοπλαγιάμαζ. Σεϊρτζιλὲρ κεμάλη ἄσκ οὐ σέβκλε σέϊρ ἐτερλὲρ, βὲ γαβγὰ ἐτενλὲρ κεντὶ γαβγαλαρηνὴ πιτίρμεζτεν ἐββὲλ πολὶς γετίσμεγετζεγι οὐμιτίϊλε ἀρὰ σηρὰ ἐτραφλαρηνὰ πακαρλάρ. Ταχὰ ζιγιατὲ τερπιγελὶ κιμσελὲρ ὂ μισιλλοὺ βαχσιανὲ πὶρ σεγὶν ἰτζρασηντὰν ἰχτιρὰζ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, ἀτεμὶν ναμούς οὐ ἰτιπαρηνὴ λεκετὰρ, βὲ βόυτζουτὰ βουρουλὰν ταρπελερτὲν ζιγιατὲ μαζηρρὰτ χασὴλ ἐτὲν ζέμμ οὐ φασλὴ μαχζουζιγέτλε τινκλερλέρ. Ἄϊ-

νι χισσιγιάτ πὶρ κιμσενὶν κεντὶ κόυναχλαρηνὰ τοκούνμαγιηπ τα κεντὶ κονσουσηνὴν κόυναχηνὰ τοκουνὰν πὶρ βαζτὰν μόυτελεζζὶζ όλμασηνὴ μουτζὶπ ὀλούρ. Ἔγερ μερκοὺμ κεντὶ κεντινὶ χαϊρχὰχ τεγιοὺ ζὰνν ἐτίγιορ ἰσὲ, βαϊζὶν κεντὶ κονσουσηνὴν ταμακιαρληγηνὴ τακπὶχ ἐτμεσιντὲν χοσλανήρ. Ἔγερ ὃ κεντινὶν ἰνσανιγετλὶ πὶρ πετὲρ ὀλτηγηνὴ ζὰνν ἐτίγιορ ἰσὲ, βαϊζ σάϊρ βαλιτεϊνὶν μόυρόυββετσιζλικλερινὶ κεμάλη φεσαχέτλε τακπὶχ εϊλετιγιντὲ, κιλισενὶν κουτσιγετινὲ χαλὲλ κέλμεμιζ ὀλσὰ, ἓλ τζηρπάρ.

Ἴμτι χακικατὴ κεντὶ νεφσλερινὲ τατπικτὲν ἰμτινὰ εϊλεγενλερὲ ταϊρ πὶζ ἰκὶ σέϊ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰστέριζ.

(1) Ἀνλερὶν τάβρ οὐ χαρακετὶ μερτλιγὲ μουγαϊρ τιρ. Πάζεν χόυκόυμετλὲρ χαϊτουτλὰρ πόλόυγιόυνὲ μενσουπ πὶρ κιμσεγὲ, χόυκόυμετὲ ἄρζη τεσλιμιγέτλε κεντὶ τζόυνχὰ ρεφικλερινὶ ἐλὲ βερτιγὶ χαλτὲ, ἀφβναμὲ ἰχσὰν ἐτερλὲρ ἰσέ τε, ποὺ μουαμελετὲ πουλουνὰν ἀτεμὶ ταχκὶρ ἐτερλέρ. Ἔγερ μερκουμὴν βιτζτανὴ κεντινὶ ταζὶρ ἐτέρ τε, κεντισί τε καπαχατηνὴ ἰκρὰρ ἐτὲρ, βὲ μόυτζαζὰτ ὀλουνούρσα, ὃ μουαμελὲ κεντὶ τζιναγετὶ ἰτζόυν ἓν ἀλὰ ταζμὶν ὀλούρ. Βὲ λάκιν πὶλα τεβπὲ σάλτ κεντὶ νεφσινὶ λαγιὴκ ὀλτηγὴ μόυτζαζαττὰν κουρταρμὰκ ἰτζόυν πασκαλαρὴν μαχπουσιγετινὶ μουτζὶπ ὀλατζὰκ σεχατεττὲ πουλουνούρσα, μερκοὺμ χακιμλερὶν ἀλὲτ βὲ βασητὰ μακαμηντὰ κουλλαντηκλαρὴ βὲ ἄϊνι βακηττὰ νεφρὲτ ἐττικλερὶ πὶρ μόυρτεκὶπ τιρ. Βὲ λάκιν ἄτζεπα μόυταλαὰ ἐτμεκτὲ ὀλτηγημὴζ κιμσενὶν χαλὴ κέρτζι τερετζέτζε πουντὰν πὲκ φερκλὶ ὀλτηγὴ πετιχὶ ἰσέ τε, νέβτζε πουνὰ πενζεμέζ μι; Πὶζ ἀσιναλαρημὴζλε κονσουλαρημηζὴ ἐφκιαρημηζὴν μαχκεμεσὶ χουζουρηνὰ τζέλπλε, ἀνλερὶ ἀλεϊχλερινὲ βὰζ ὀλουνὰν κόυναχλαρὴ ἰρτικιὰπ ἐτμὶζ τιρλὲρ τεγιοὺ χόυκμ ἐτὲρ ἰσέκ τε, κεντιμιζὶ χόυκμ ἐτμέζιζ. Μερτλὶκ ἰτζαπήντζα ναχὸζ ὀλὰν χὲρ σεϊτὲν — τζαλησμὰκ, τεχλικὲ, μεσαρὶφ, γιάχοτ ταζιρτὲν κεντὶ χισσεμιζὲ ἰσαπὲτ ἐτενὶ τασημαλήγιηζ. Κόζόυμόυζ ὀνόυντὲ ὀλὰν μισαλτὲ Ἀλλαχὰ γιάχοτ χεμνεβιμιζὲ καρσὴ πὶζ κονσουλαρημὴζ ἰλὲ περαπὲρ πὶρ κόυναχτὰ πουλουνμήσηζ τηρ. Βαϊζ ποὺ κόυναχὴ μινπερτὲν πιζὲ κόστερτιγιντὲν, πιζὶμ πορτζουμὴζ ἀνλέρλε πιρλικτὲ τεβπέ οὐ ἰστιγφὰρ ἐτμὲκ τιρ. Λάκιν πὶζ κεντὶ χισσεμιζὲ τόυσὲν ταζιρὶ καπούλ ἐτμεκτὲν ἰμτινὰ ἐττικτὲν πασκὰ, φικρλεριμιζτὲ σαϊρλερὶ κεντὶ χισσελερινὲ ἰσαπὲτ ἐτὲν ταζιρὶ καπούλ ἔτμετικλεριντεν τολαγιὴ χόυκμ ἐτέριζ. Ὃλ πὶρ ουτζὰ βαρήπ τα κεντὶ νεφσλερινὶ χόυκμ ἐτενλὲρ, φάκατ κεντιλερὶν μόυσαατεκιαρληγηντὰ τοστλαρηνὴν φερκλὶ μουαμελετὲ πουλουνμασὴ οὐζερινὲ ναζάρη ἄφβλε πακανλαρὴν τάβρ οὐ χαρακετὶ ταχὰ νέ κατὰρ νετζὶπ βὲ μετχὲ σαγιάν τηρ!

2. Κέζαλικ ποὺ τάβρ οὐ χαρακὲτ σεφιχανέ τιρ. Ποὺ μισιλλοὺ πὶρ χαρακὲτ πασηνὴ κοὺμ ἰτζιντὲ κιζλεγίπ τε κεντινὶ ἐμνιγεττὲ ζὰνν ἐτὲν τεβὲ κουσουνὴν πὶρ τακλιτί τιρ. Κόυναχλαρημὴζ ἀνλερὶ κόρμεκτὲν ἰμτινὰ ἐτμεμίζλε τὲφ ὀλμάζ. Χὶτζ κιμσὲ ἰρτικιὰπ ἔτμετιγι καπαχατλαρτὰν τολαγιὴ κεντὶ νεφσινὶ χόυκμ ἐτμεγὲ μετζπούρ τεγὶλ τιρ. Ἀνὴν ποὺ βέτζχλε μουαμελὲ ἐτμεγὲ χακκὴ γιόκ τηρ, ζίρα πασκαλαρηνὰ ὀλτηγὴ κατὰρ νεφσλεριμιζὲ τάχι χάκκ οὐ ἀταλέτλε μουαμελὲ ἐτμεγὲ πορτζλουγιηζ. Φάκατ ἔγερ καπαχατλαρημὴζ βὰρ ἰσὲ, ἀνλερὶ πιλμὲκ ἰτζόυν ἓν σατὴκ βαϊζὶν ἀνλερὶ πιζὲ ἰχπὰρ χουσουσηντὰ ἐτὲ πιλετζεκλεριντὲν ζιγιατὲ μερὰκ ἐτμελίγιζ. Ταχὰ γενὶ πὶρ ἰλλετὲ μόυπτελὰ ὀλὰν κιμσὲ σιφαγιὰπ ὀλμὰκ οὐζρὲ, ἀντὲν τολαγιὴ κέσπι μαλόυμὰτ ἐτμὲκ ἰστέρ. Σατὴκ πὶρ χεκὶμ ἰλλετὶ χακκηντὰ ἀνὰ μαλόυμὰτ βερμὲκ ἰστὲρ ἰσέ τε, μουχαταρατὰ ὀλὰν χεκιμινκὶ τεγὶλ, φάκατ ἀνὴν μενφαατή τηρ. Πιζὶμ κόυνὰχ βὲ καπαχατλαρημὴζ πασκαλαρηνὴ ζαραρτιτὲ ἐτὲρ ἰσέ τε, πασλήτζα πιζὲ ζαρὰρ ἐτερλέρ. Πὶζ ἀνλερὶ πιλμεγὲ μερὰκ ἐτμελίγιζ κι, ἀνλερὶ τασχὶχ ἐτὲ πιλελὶμ, ζίρα φενὰ πὶρ χούϊ νέ κατὰρ οὐζοὺν μόυττὲτ ἀτεμτὲ καλήρσα, ἀνὴ ἰσλὰχ ἐτμὲκ ἰσὶ ὃλ κατὰρ κόυτζλεσίρ. Πὶζ ἀνλερὶ πιλμεγὲ ἀρζοὺ ἐτμελίγιζ κι, ἀνλερτὲν τολαγιὴ Ἀλλαχὴν ἀφβηνὰ ναὶλ ὀλαλὴμ τα, ἰρτιχάλη τάρη πακὰ εϊλετιγιμιζτὲ σηρτημηζτὰ ἄφβ ὀλούνμαμηζ κόυναχὴν πὶρ γιόυκόυνοὺ τασήμαγιαλημ. Ναζαρετλὶ Ἰησοῦς γιανημηζτὰν κετζτιγὶ ζεμὰν, πὶν νέφς κεντιλεριμὶζ ἄϊνι τεχσετλὶ ἰλλεττὲν ἐζιγὲτ τζεκμεκτὲ ὀλτηγημηζὴ τὲρκ ἔτμετιγιμιζ χαλτὲ, πακλενμὲκ ἰτζόυν Ἰησουσὰ φεργιὰτ ἔτμετικλερι σεπεπτὲν σάϊρ ἀχλακὶ τζόυζαμληλαρὴ χόυκμ εϊλέμεγελιμ.

ΙΑΠΟΝΙΑΤΑ ΙΣΛΑΧΑΤ

(Φαζιλετλοὺ Δόκτωρ Α. Στίβινσην)

Ἰαπονιανὴν σοὺ σὸν πὶρ κὰτζ σενελὲρ ταριχινὶ μόυταλαὰ ἐττιγιντὲ, χὶτζ πὶρ βακὴτ μόυβερρὶχ, ἐρπάπη σιγιασὲτ, γιά τα Χριστιανλαρὴν πουντὰν ταχὰ ζιγιατὲ ἀτζαΐπ βακηαγιὰ τεσατόυφ ἔτμετικλερινι ἰκραρὰ μετζπούρ ὀλατζάκσην. Μιλαδὴν 1854 σενεσιντὲ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα χόυκόυμετὶ Ἰαπονιανὴν καπουλαρηνὴ ἀτζτηγηντὰ, ὀρατὰ καπτὰν Περρηνὶν τονανμασὴ βασηταςήϊλε χάλα τεβάμ ἐτμεκτὲ ὀλὰν μισλὶ νά μεσπούκ πὶρ ἰνκιλὰπ πασλατή. Ποὺ μουαμελεγὲ ἰπτιτὰ πὶρ τόυσμὲν μόυταχελεσὶ ναζαρήϊλε πακηλτὴ ἰσέ τε, ἄζ βακηττὰν Ἰαπονία ἐχαλισὶ πουνὴν κεντὶ ταριχλερινtὲ ἓν μεϊμενετλὶ πὶρ βακηὰ ὀλτηγηνὴ τὲρκ, βὲ χαγιάτη μιλλιγελερινὶ γενιτὲν τεσκὶλ ἐτμὲκ ἰτζόυν ἀντὲν ἰστιφατὲ ἐττιλέρ.

Ἀνλὲρ μεμλεκεττὲν κραλιτζαλὴκ μεμουριγετινὶ φὲσχ ἰλὲ Σογὴν γιάχοτ Τικουνὴ τάρτ ἰλὲ ἄσηλ χανετάνη μόυλόυκιανενὶν βεκιλὶ ὀλὰν Μικαδογιὴ κεντὶ ταχτηντὰ ἰπκὰ εϊλετιλέρ. Χανετάνη μεζκόυρ τόυνγιατὰ ἓν κατὶμ ὀλούπ, ἀνὰ τατπίκαν Εὐρωπανὴν χανετάνη μόυλόυκιανελερὶ πὲκ γενὶ τιρλέρ. Σογὴν γασιπλερὶ μεμλεκετὶν οὐζερινὲ γετὶ γιοὺζ σενετὲν ζιγιατὲ χόυκμ σόυρτόυκτὲν σόγγρα τάρτ ὀλουντηλάρ. Πουνλαρὴν ἓν σονὴ χάλα χαγιαττὰ ἰσέ τε, κόσέϊ ἰνζιβατὰ ὄμρ κετζιρμεκτέ τιρ. Μόυσαριλέϊχ μόυλαγεμετὶ, τερουνὶ ἰτμινανὴ βὲ τζιττὶ σουρεττὲ ἰταρὲ ἐτμὲκ παπηντὰ ἰττιχὰζ ἐττιγὶ μεσλέκι σαφισὶ τζιχετίϊλε νουμουνέϊ ἰμτισὰλ ὀλὰ πιλίρ. Ἰαπονιανὴν χανετάνη μόυλόυκιανεσὶ 2,500 σενελερτὲν περοὺ χόυκμ σόυρμεκτέ τιρ.

Ἀνλὲρ Σαμούρα ταπὶρ ὀλουνούπ τα ἰκὶ μιλλιοντὰν ζιγιατὲ ὀλὰν τζεσὶμ βὲ τεχλικελὶ ἀσκερὶ πεϊζατὲ φηρκασηνὴ ἀτὶ τεπαὰ σηνηφηνὰ ἰτχὰλ ἐτμισλέρ τιρ. Ποὺ σηνηφὰ μενσούπ ὀλανλὰρ ἰκὶ κηλήτζ κουσανηλάρ ἰτὶ, κηλητζλαρὴν πιρὶ «Χαραβκιρὶ» ταπὶρ ὀλουνὰν ναμοὺς γαβγασηντὰ ἰντιχὰρ ἰτζόυν ἰτὶ. Ποὺ ναμοὺς γαβγασὴ Εὐρωπατὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν δόυβελλοτὰν ταχὰ σιττετλί ἰτι. Χόυκόυμὲτ οὐσταλὴκ ἰλὲ τεπαατὰν ὀλὰν χὲρ ἀτεμὲ ἰκὶ κηλήτζ κουσανμαγὰ ρουχσὰτ βερερὲκ χακικάτη χαλτὲ «κὰστ» γιάχοτ ἀσηλζατελὶκ οὐσουληνὴ λὰγβ ἐττί. Πόϊλετζε Σαμούρα βὲ «χαραβκιρι»νὶν παρπὰρ μουαμελεσὶ μεϊταντὰν καλκτή.

Ἰαπονία ἐχαλισὶ Εὐρώπα οὐσουλὴ οὐζρὲ πὶρ ὀρτούϊ μιλλὶ, πὶρ τονανμὰ βὲ πὶρ οὐμουμὶ σίλκι ζαπητὰ τεσκὶλ ἐττιλέρ. Χὲπ ποὺ ἀσκερλὲρ Εὐρώπα ἀσακιρὶ κιπὶ κιγινὶπ ταλὶμ ὀλουνουρλάρ. Τόυνγιανὴν ἓν ἐγὶ ἰταρέϊ ζαπητασὴ ἀνλερινκί τιρ. Ποὺ σιλκὶν ἀσακιρινὶν κήσμη ἀζαμὴ μόυσινν Σαμουραλὰρ ἰλὲ ὀγουλλαρηντὰν τεσκὶλ ὀλουνμήζ τηρ. Ζόυμρέϊ ἀσηλζατεκιὰν μόυστεσνὰ τουτουλοὺρ ἰσὲ, πουνλὰρ Ἰαπονιατὰ ἓν τεμὶζ ἐλπισεγὶ λαπὶς ὀλὰν ζεβὰτ τηρλάρ. Ἐσβαπλαρὴ τόυζ πεγιὰζ, πασλαρηντὰ πεγιὰζ σαπκὰ, ἐλλερινtὲ πεγιὰζ ἐλτιβὲν ὀλαρὰκ κηρμηζὴ γιόυζλεριντὲν μάτα χὲρ τζιχέτλε Εὐρωπαληλαρὰ πενζερλέρ.

Ἀνλερὶν οὐσούλη τερπιγελερὶ πὲκ μουνταζὰμ ὀλούπ, Τζενερὰλ Γρὰντ ὀρατὰ ὀλτηγὴ βακὴτ ἀνλερινκινὶ τόυνγιανὴν χὲρ κάνγη πὶρ τζιχετιντὲ κόρτόυγιοὺ οὐσουλὰ φαϊκ ἄττ ἐτμίζ τιρ. Ποὺ οὐσουλὴ ἰτζὰτ ἐτὲν πὶρ Ἀμερικαλὴ ὀλούπ, ἀνὴν τεεσισάτη ἰλμιγεσὶ μεκιατίπι ἰτατιγὲ βὲ οὐμουμιγὲ, νιζαμὶ βὲ σεναΐ μετρεσελὲρ, βὲ Περλὶν τάρ οὐλ φόυνουνὴ οὐσουλὴ οὐζρὲ ἰταρὲ ὀλουνὰν πὶρ τάρ οὐλ φόυνούνη μόυλόυκιανετὲν ἰπαρέτ τιρ.

Ἀνλὲρ πὶρ ποστὰ οὐσουλὴ τεσκὶλ ἐτερὲκ, «Ποστὰ Ἰττιχατηνὰ» κιρμισλέρ τιρ. Ἰγγιλτέρρα οὐσουλὴ οὐζρὲ ἀνλερὶν ταϊρέϊ ποσταλαρηντὰ ἰταρὲ σαντηγὴ οὐσουλὴ τάχι σαμὶλ ὀλούπ, πουνὰ χισσετὰρ ὀλανλαρὴν ἄλεσσεβιγε φουκαρατὰν ὀλμαλαρηνὰ ράγμεν, κετζὲν σενὲ τερακόυμ ἐτὲν μεπλὰγ ἐββελκὶ σενενινκινὶν ἰκὶ κατή, γιάνι 2,640,000 λιραγιὰ παλὶγ ὀλμούζ τηρ. Ποὺ μετενιγὲτ ἀλαμετλεριντὲν ὀλὰν πὶρ χουσουσὴν σέριεν ἰλερὶ κιττιγινὶ κόστερὲν πὶρ βακηά τηρ.

Ἀνλὲρ Εὐρωπατὰ μόυτεαλλὶμ γερλὶ χεκιμλὲρ βὲ ἐσκὶ χεκιμλὶκ χοκκαπαζληγὴ γερινὲ Εὐρωπατὰ μερί οὐλ ἰτζρὰ οὐσούλη τηππιγὲ ἰλὲ μόυκελλὲφ πὶρ ἐντζόυμὲν τεσκὶλ ἐτμισλὲρ ὀλούπ, ποὺ κόυν τεεσισάτη ἰλμιγελεριντὲ τηπαπετὲ ἀσινὰ μουκτετὶρ πὶρ χεϊγέτι μουαλλιμοὺν πουλουνούρ.

Ἰαπονία ἐχαλισὶ Περρηνὶν ὀραγιὰ βασὴλ ὀλμασηντὰν ἐββὲλ γαζετανὴν νέ ὀλτηγηνὴ πιλμεζλὲρ ἰτὶ, φάκατ ποὺ κόυν ἀνλερὶν ματπουατηντὰν γεβμὶ, χαφταλὴκ, ἀϊλὴκ, σιγιασὶ, ἐτεπὶ, ἰλμὶ βὲ χάττα εϊλεντζὲ γαζεταλαρὴ σαμὶλ πὲζ γιοὺζ κατὰρ ρεσαλέϊ μεβκουτὲ νέσρ ὀλουνμακτά τηρ. Ἀραλαρηντὰ γερλὶ σενατκιαρλαρὴν ἐμεκλερινὶν σεμερεσὶ ὀλαρὰκ βαπὸρ, τηλεγράφ, τηλεφὼν βὲ σαϊρὲ ἰστιμὰλ ὀλουντηγηντὰν, γερλὶ σιρκετλὲρ ἐτζνεπὶ γιολτζουλαρὴ μόυστερὶχ κηλατζὰκ φέβκ ἐλ ἀτὲ σουρεττὲ μουνταζὰμ τεκνελὲρ ἰλὲ νέχρ οὐ παχρλὰρ οὐζεριντὲ σέϊρ οὐ σεφὲρ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ποὺ κόυν τεγὶλ γιάληνηζ ὀρτοὺ, ἀσακίρι παχριγὲ βὲ ζαπιτὰν κόυρουχὴ ἀρασηντὰ, ἴλλα τεβαΐρι χόυκόυμὲτ βὲ ἐχαλὶ πεϊνιντὲ Εὐρώπα ἐλπισεσὶ κιγιλμεκτέ τιρ.

Ἐχαλιτὲν ἐφκιάρη μόυνεββερὲ ἀσχαπὴ ὀλὰν τακὴμ κεντιλερὶν κατὶμ βὲ ὀκουνμασὴ μόυσκὶλ γιαζηλαρὴ γερινὲ Λατὶν χουρουφατη-

νὴ κουλλανμαγιὴ τούσούνούρλέρ. Ποὺ τεπτιλατὴ ἰλερὶ κότούρμὲκ ἰτζοὺν χουσουσὶ πὶρ σιρκὲτ πὶρ γαζέτα νὲσρ ἐτμεκτέ τιρ. Ὀρατὰ Μιλαδὴν 1890 σενεσιντὲ πὶρ χούκούμέτι μεσρουτὰ τεσκὶλ ὀλουνατζάκ κι, ποὺ Ἀσιατὰ γερλιλὲρ ταραφηντὰν τανζὶμ ἐτιλὲν σάϊκι ἶλκ νουμουνὲ ὀλατζάκ τηρ.

Πέλκι Ἰγγιλτέρρα κιλισεσινὶν Ἰρλανδατὰ ὀλὰν χουσουσὶ μεβκιΐ μούστεσνὰ ὀλαρὰκ ἀνλὲρ τεσισάτη τινιγεγὶ χούκούμεττὲν ἀγιηρμὰκ παπηντὰ Εὐρωπανὴν χὲρ κάνγη πὶρ τεβλετιντὲν ζιγιατὲ ἰλερὶ κιτμισλέρ τιρ. Ἰαπονία ἐχαλισὶ Σίντο βὲ Πούδδα μεζχεπλερινὶ Χούκούμεττὲν τεφρὶκ ἰλὲ ἰταρὲ χανελερινὶ λαγβ ἐτμὶς τιρ. Ἐββὲλ χανετάνη μούλούκιανετὲν ὀλὰν πὶρ Πρενσὶν Πούδδα μεζχεπινὶν χαμὶ βὲ ρεχπερὶ μακαμηντὰ τζαλησμασὴ ἀτεττὲν ἰκὲν, σίμτι ἐσκὶ μεζχεπλὲρ κεντὶ πασλαρηνὰ πρακηλμὴς τηρλάρ. Οὐμοὺμ τιγιαρτὰ ποὺ χουσουστὰ χούρριγὲτ χοὺκμ σούρμεκτέ τιρ. Μεζαχίπι ἀτικὰ χούρριγὲτ καϊτεσινὲ μουγαγὶρ βὲ τεβλετὶν ἰττιχὰζ ἐττιγὶ σίλκι τζετιτὲ μούπαγὶν ἆττ ὀλουνμακτά τηρ. Χούκούμὲτ χὶτζ πὶρ μεζχεπὶν ταραφκιρὶ ὄλματηγηνη ἰκράρλε περαπὲρ, κεντινὲ μεμαλίκι γαρπιγετὲν κελὲν χάνκι οὐσοὺλ οὐ τερπιγενὶν ταχὰ οὐϊγοὺν κελετζεγινὶ τικκάτη ναζαρὰ ἀλμακτά τηρ.

Ἀνλὲρ Κυριακὴ κούνούνοὺ κανούνεν καποὺλ ἐττικλεριντὲν, ποὺ κοὺν μεμουρΐϊνι χούκούμὲτ, μεκιατίπι ἰτατιγὲ σακιρτανὴ, βὲ πανκατὰ ἰστιχτὰμ ὀλουνὰν ζεβὰτ ταραφηντὰν χὴφζ ὀλουνούρ. Ποὺ ἔββελα τεβλὲτ χητμετιντὲ ἰστιχτὰμ ὀλουνὰν Εὐρωπαλὴ βὲ Ἀμερικαλὴ Χριστιανλαρὰ πὶρ μεζουνιγὲτ κιπὶ βεριλτὶ ἰσέ τε, τερούνι μεμλεκεττὲ Χριστιανληγὴν μούστακπελινὶ τεεμὶν ἐτὲν πὶρ μουκαττεμέϊ μουχιμμὲ ὀλατζάκ τηρ.

Ταρίκι τερακκιτὲ ζάτεν ἀλημμὴς ὀλὰν μουχὶμμ χατβελερτὲν (ἀτὴμ) ἄντζακ πὶρ κατζὴ πουνλὰρ ὀλοὺπ, ταριχτὲ οὐμοὺμ μιλλετὲ ἀιτ ὀλὰν ποὺ κιπὶ πὶρ τεκαττούμοὺν μισλὶ ἄσλα κόρούλμεμὶς τιρ. Ποὺ χαϊρετενκὶζ ἰσλαχὰτ γιρμὶ σενὲ κιπὶ κησσὰ πὶρ μούττεττὲ ἰτζρὰ ὀλουνοὺπ, ἐσάσεν πὶρ ταχὰ κερὶ τόνμεγὶ μούμκινσὶζ κηλατζὰκ τερετζετὲ ἰλερὶ κιτμὶς τιρ.

Ἴσπου ἰσλαχὰτ μιλλετὶ Τίνι Μεσιχὶ ἰτζοὺν χαζηρλαμὴς ὀλοὺπ, ἀνλὲρ ἰλὲ περαπὲρ τερούνι μεμλεκετὲ Εὐρωπανὴν σιμτικὶ μούλαχαζάτη ἰλμιγεσὶ ταγηλμὴς τηρ. Ποὺ χουσοὺς μισιονερλερὶν βαζηΐλε πιρλεσερὲκ μεζαχίπι ἀτικαγιὴ μεμλεκεττὲ ἰλερὶ κιτμεκτὲ ὀλὰν ἐφκιάρη μούνεββερεγὲ τουχὰφ τεγὶλ ἰσέ τε, μετροὺκ πὶρ χαλτὲ κόστερτιλέρ. Χὲπ γαζεταλὰρ μιλλετὶ Χριστιὰν ἐτμὲκ πλαννηνὰ χεμεφκιὰρ τηρλάρ. Ἰαπονιατὰ «Τάϊμς» μακαμηντὰ ὀλὰν μεσχοὺρ πὶρ γαζέτα μιλλετὶν χαϊρηνὰ μουγαγὶρ πὶρ ἰτζὰτ κιπὶ πὶρ βακὴτ Χριστιανληγὰ καρσὴ ἰκὲν, ποὺ κοὺν μετενιγέτι τζετιτεγέ, βὲ Ἰαπονιανὴν κιάμιλεν τούβέλι γαρπιγὲ τζανιπιντὲν τανηλμασηνὰ πὶρ σὰρτ κιπὶ ἐχαλινὶν ἀνὴ οὐμουμεν καποὺλ ἐτμεσινὶ ἰττιὰ ἐτίγιορ. Μούτεαλλὶμ πὶρ Ἰαπονιαλὴ μουχαρρὶρ ποὺ ἀνὲ τεγὶν κεντισὶ βὲ χεμσεχριλερὶ ἆλ ἐς σεβιγὲ Τίνι Μεσιχιγὲ τούσμὲν ἰκὲν, ποὺ τεφὰ τεπτιλάτη ἐσασιγὲ ταχτηνὰ κιρτικλερινὶ, βὲ πούτοὺν μεμλεκετὶν σίμτι Χριστιανληγὴ καποὺλ ἐτμεγὲ χαζὴρ βὲ ἀρζουκὲς ὀλτηγηνὴ ἰλὰν ἐτμεκτὲ τιρ.

Μάμαφιχι, ἴσπου χαϊρετενκὶζ βακηὰ κόζούμοὺζ ὀνούντὲ ἰκὲν πιλὲ μιλλετὶν Τίνι Μεσιχιγὲ καρσὴ τούρμαμασηνην σεπεπὶ ἀνὰ σάχσεν γιάχοτ μάνεν χούσνι τεβετζτζούχλερὶ ὀλτηγὴ ἰτζοὺν τεγὶλ, ἴλλα μάχζα μιλλετὶν σάν οὐ σερεφὶ βὲ χούκούμετὶν μενφαατὴ ἰτζοὺν ὀλτηγηνὴ ἰκραρὰ μετζπούρ ἰμ. Μιλλὲτ κεντινὶν πὶρ νὲβ μεζχεπὶ ὀλμασηνὴ, ἐσκὶ μεζχεπινὶ σακλαγιάμαγιατζαγηνη, Ἀσιανὴν χὲρ κάνγη πὶρ σάϊρ οὐσούλη τινιγεσινὶ καποὺλ ἐτέμεγετζεγινι, βὲ Εὐρώπα μιλλετλερὶ παγεσινὲ γιούκσελμὲκ ἰτζοὺν Χριστιανληγὴ καποὺλ ἐτμεσὶ λαζὴμ ὀλτηγηνὴ ἐγίτζε ἀνκλαμὴς τηρ. Ἀνλερὶν πασλὴ σάν οὐ σερεφὶ Εὐρωπαληλὰρ κιπὶ ὀλαρὰκ, τούβέλι μουαζζαμὰ μούβατζεχεσιντὲ μούτεπὲρ πὶρ μεβκὶ τουτμάκ τηρ. Ἀνλερὶν ἰστετιγὶ τὶν πὶρ χακικὶ Ἀλλαχὴ τανηγιὰν βὲ πὰκ πὶρ κανούνη ἀχλακισὶ ὀλοὺπ τα τεκαττούμὲ μούσαϊτ ὀλὰν τὶν τιρ. Μιλλὲτ ποὺ σαρτλαρὴν γιάληνηζ Τίνι Μεσιχιτὲ μούστεμὶλ ὀλτηγηνὴ κόρετζὲκ κατὰρ οὐγιανμὴς ὀλτηγηντὰν, πὶρ κάτζ σενελὲρ ζαρφηντὰ σοὺ γιὰ ποὺ ταρζτὰ Τίνι Μεσιχιγὶ καποὺλ ἐτμεγὶ καρὰρ κηλμὴς τηρ. Ποὺ μακσετὶν βούσουλινὲ μούσαϊτ ὀλὰν χὲρ βασιτὰ μιλλὲτ ταραφηντὰν τεσβὶκ ὀλουνμακτά τηρ.

ΑΡΑΪΠ ΑΤΗ

Δζώρδζ Σ. Κότμαν «Ἰνδιάνα Φάρμηρ» νὰμ γαζετατὰ πὲρ βέτζχι ζὶρ ἰταρέϊ λισὰν ἐτίγιορ·

Τερακκὴ ἐτμὶς μιλλετλερὶν ἀτὰ κόστερτικλερὶ χὲπ τικκάτ οὐ ἰτινὰ ἰλὲ περαπὲρ ἀνλερτὲν χὶτζ πιρὶ Ἀραπιστὰν τζόλλερινὶν πὶρ ταχὴμ κότζεπὲ καπιλελερινὶν μαλὶκ ὀλτηκλαρὴ ἆτ κατὰρ ἓν ἀλὰ ἆτ τζινσινὲ γιακὴν ὀλὰν πὶρ ἆτ μεϊτανὰ κετιρέμεμὶς τιρ. Σάλτ σούρὰτ νοκτάϊ ναζαρηντὰν πακηλαρὰκ ποὺ ἆτ Ἴγγλιζ κοσοὺ ἀτὴ ἰλὲ γιαρησὰ τζηκησάματηγη κιπὶ, κέζαλικ κοσοὺ μεϊτανηντὰ λὲνκ κιτὲν πὶρ ἆτ χαλιντέ τε ἀνὰ φαὶκ τεγὶλ ἰσέ τε, βούτζούττζε χούσν οὐ κεμὰλ, ἀζὰ βὲ ἀζαλετλερὶν τενασούπού, οὐσλουλοὺκ βὲ φιρασετὶ βὲ χούσουσα ἐλέμ οὐ μεσακκατλαρὰ ταγιανμὰκ χουσουσηντακὶ ἀτζὶπ κουββετλερὶ τζιχετίϊλε σαγιάνη ἰτιμὰτ μενπαλαρτὰν τζηκὰν ριβαγετλερὲ ναζάρεν πὶ μανέντ τιρ.

Ἄσηλ τζὶνς Ἀρὰπ ἀτὴ, σάϊκι γιάληνηζ Νέδζδ ναχιγεσινὲ μούνχασὴρ βὲ Νέδζδ ἀτὴ ἰσμίϊλε μαρούφ ὀλτηγηντὰν, Ἀραπισταντὰ πιλὲ χὲρ γερτὲ πουλουνμάζ. Ἰστὲ ποὺ ναχιγετὲ ἐσκιτὲν περοὺ ποὺ ἆτ ἰφτιχὰρ ἰλὲ τόρετιλμὶς, τζινσινὶν πασκὰ τζὶνς ἰλὲ καρήσμαμασηνα γάγετλε τικκάτ ἐτιλμὶς, βὲ Ἀραπλαρὴν ἓν κηϊμετλὶ μαλλαρὴ μακαμηντὰ χὴφζ ὀλουνμὴς τηρ.

Πασλήτζα σεϊχλὲρ βὲ ρούτπὲ σαχιπὶ ζατλὰρ ἀνὰ μαλὶκ ὀλτηκλαρηντὰν, ἀνλὲρ ἄσλα σατληγὰ τζηκαρηλμαζλὰρ, βὲ ἄσλα οὐτζρὲτ ἰλὲ ἰσλερτὲ κουλλανηλμαζλάρ· πουνὴν νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ ποὺ τζὶνς ἀτλὰρ Νέδζδ ἀσιρετιντὲν πασκὰ ἀσιρετλερὶν ἐλλερινὲ κετζμεζλέρ. Πὲκ ἆζ σηραλαρτὰ, γιὰ μουχαρεπὲ γιά τα πὲκ μούχτερὲμ πὶρ ζατὰ χετιγὲ ἐτιλμὲκ μούνασεπετίϊλε μεζκοὺρ ναχιγετὲν χαριτζὲ τζηκαρηλμησλὰρ ἰσέ τε, πασκαλαρὴν ἐλλερινὲ κετζτικλεριντὲ τζινσλερὶ ποζουλμὴς τηρ.

Νέδζδ ἀσιρετλερὶ ἄσηλ τζὶνς ἀτλαρὰ μαλὶκ ὀλμαλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ ἀτλαρηνὴ σαϊρλερὲ οὐτζρέτλε βερμεκτὲν ἰχτιρὰζ ἐτμεζλέρ κι πουνὴν νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ Ἀραπιστὰν βὲ τζιβὰρ μαχαλλερτὲ μαχοὺτ τζὶνς Ἀρὰπ ἀτλαρὴ πουλουνμακτά τηρ, βὲ λάκιν ποὺ ἀτλὰρ καρησὴκ τζινστὲν ὀλοὺπ, ὀϊλὲ τεπεττοὺλ ἐτὲν νισπετλερτὲ καρησμησλὰρ τὴρ κι, ἀνλὲρ σηνηφλαρὰ τακσὶμ ὀλουνμησλάρ τηρ. Οὐζοὺν μούττὲτ λεκελένμεμὶς πεσλεμὲ βασηταςήϊλε τεπεϊγιοὺν ἐτμὶς χασσιγετλερὲ μαλὶκ ὀλὰν γιάληνηζ πὶρ τζὶνς Ἀρὰπ ἀτὴ βάρ τηρ, βὲ ὅ τα Νεδζδὶ τζινσί τιρ. Νεδζδιγὲ ἐτνὰ χητμετλερτὲ κουλλανήλμαγιατζακ τερετζὲ ἰχτιρὰμ ἐτιλὶπ, χάσσετεν τζένκ, ἀσκερὶ ταλιμλὲρ βὲ ἀλαϊλὰρ ἰτζοὺν πεσλενιρλέρ. Πὶρ τζιχέτλε φαμίλια ἰλὲ πόγιούγιοὺπ πεσλενμὶς, ἰτζοτζουκλὰρ ταραφηντὰν ὀχσανμὴς, βὲ πὶρ κόπὲκ κιπὶ ἀνήνλε οὐλφέτ οὐ οὐνσιγὲτ ὀλουνμὴς ὀλτηγηντὰν, ἀνὴν οὐσλουληγὴ σαγιάνη τικκὰτ βὲ φιρασετὶ σάϊκι ἰνσανηνκὶ κιπί τιρ. Νεδζδὶ ἀτὴ κεντινὶν ἐμσαλσὴζ σούρὰτ βὲ ταγιανηκληγηνὰ ἰλάβετεν γάγετ ἆζ σοὺ ἰτζμεγὲ ταλὶμ ὀλουνούρ, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν, 24-48 σαὰτ σοὺ ἴτζμεγερεκ σούράτλε γιολτζουλὴκ ἐτὲ πιλίρ. Γιούκσεκλιγὶ νατίρεν 15 ἐλὶ (πὶρ ἒλ τακρίπεν 4 παρμάκ τηρ) τετζαβοὺζ ἐτερὲκ, κησσὰ ποϊλὴ ὀλμάγλε πὲκ ζαρὶφ βὲ κεντινὶν νὶμ βαχσὶ σαχιπὶ μισιλλοὺ γάγετλε τζεβίκ τιρ. Μεζκοὺρ νὶμ βαχσὶ Ἀρὰπ, ἐγὲρ βὲ γιουλὰρ ὄλμαγιαρακ γιάληνηζ ἐλιντὲ κούτζοὺκ πὶρ καμτζὴ πουλουντηγὴ χαλτὲ, κεντὶ βούτζουτηνὴν χαρακετλερίϊλε κεντὶ ἀτηνὰ ἐμρλὲρ βερερὲκ πεγιαπὰν τζόλλερὶ τολασὴρ, βὲ ἀττζηληκτὰ ἀτζαϊπὰτ ἰτζρὰ ἐτέρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

Μούελλὶφ ἐφέντι·

Τραπζὸν βιλαγετινὶν χέμαν χὲρ ταραφηντὰ Ἰντζιλὶν χακικὰτ τοχμὴ ἐκιλμεκτὲ βὲ νέσβ οὐ νούμὰ πουλμακτά τηρ. Ἰνανήρηζ κι Ἀλλὰχ κὸχ πεντζερελερινὶ ἀτζμὴς, βὲ ρουχανὶ ραχμετλερινὶ γιαγτηρμακτὰ ὀλοὺπ, χελὰς ἰτζοὺν χὲρ πὶρ τεταρὶκ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν τεχιγὲ ἐτιλμὶς τιρ. Χὰμτ ὀλσοὺν Ἀλλαχά κι ἀτεμλὲρ χαζὴρ τεγὶλ ἰκὲν, Ρούχ οὐλ Κούτς ἀτεμλερὶ τάχι Ἀλλαχὴν ἰναγέτ οὐ περεκιατλαρηνὴ καποὺλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χαζηρλαμακτά τηρ.

Ἀλλὰχ Ἰντζὶλ βαϊζλερὶ τεταρὶκ ἐτμὶς, Κελαμηνὴ βιλαγετὶν χὲρ κόσὲ βὲ πουτζακλαρηνὰ ταγητμὰκ ἰτζοὺν κιταπτζηλὰρ ταγὶν ἐτμὶς, βὲ Κελαμηνὴ τινκλεγὶπ ἰταὰτ ἐτενλερὲ μουΐν βὲ ραχνούμὰ ὀλτηγηνὴ ἰζχὰρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀτεμλερὶν καλπλερινὶ Ἀλλαχὴ σεβενλερὶ ἰλτιζὰμ ἐτμὲκ ταραφηνὰ τζεβιρμὶς, βὲ χάττα πάζη μαχαλλερτὲ γαϊρετκὲς βὲ φεταχιὰρ κιμσελὲρ χὰλκ ἐϊλεμὶς κι, ἀνλερτὲν πὶρ τανεσινὶν ὀλσοὺν γαϊρὲτ βὲ φεταχιαρληκλαρηνὴ βάσφ ἐτμεγὶ πόρτζ βὲ βαζιφετὲν ἆττ ἐτέριμ· σόϊλέ κι,

Τραπζοντὰ Ζενὼπ Φιλιζγιὰν ἐφέντι Ἰντζιλὶ Χριστιανλαρὴν μιλλὲτ βεκιλὶ πουλητηγὴ τζιχέτλε, βιλαγετὶν χὲρ ταραφηντὰ Ἰντζιλὶ Χριστιανλαρὴν, χούκούμέττζε ὀλὰν ἰσλερινὲ, γιάνι νιζὰμ βὲ κανοὺν ταϊρεσιντὲ χουκουκλαρηνὴν τζερεγιανηνὰ γαϊρὲτ βὲ φεταχιαρλήκλα τζαλησαρὰκ χούκούμετὲ ἰφατὲ βὲ πεγιὰν ἐτιλετζὲκ ματτελερὶ βάκτ οὐ ζεμανὴ ἰλὲ ἰφατὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κεντὶ μεναφίϊ σαχσιγεσινὶ τζὸκ τεφὰ κουρπὰν ἐτμεκτὲ ὀλτηγηνὴ ἄϊνεν μούσαχετὲ ἐϊλετίμ. Βὲ ποὺ χουσουστὰ μιλλὲτ ταραφηντὰν πὶρ μαὰς βὲ οὐτζρετὶ ὀλματηκτὰν πασκὰ πάζη τεφὰ κισεσιντὲν μεσαρὶφ ἐττιγὶ τάχι κόρούλμούς τιρ.

Ἰμτ̇ι μόυμαϊλεϊχὶν φετ̇ακιαρληγηνὴ σο̈ϊλεμεκτ̇ὲν μακσετ̇ὶμ ἔββελα Ἀλλαχὰ χὰμτ̇ ἐτ̇ὶπ̇, σάνιγεν, ἐφεντ̇ὶϊ μόυμαϊλεϊχὶν π̇εντ̇ενιζὲ ὀλὰν φετ̇ακιαρληκλαρηνὰ π̇ετ̇ὲλ τεσ̇εκκόυρλεριμὶ ἄρζ, βὲ σάλισεν ούμούμ Ἰντ̇ζιλὶ Χριστιανλαρὰ π̇εγιὰν ἐτμὲκ ἰστέριμ κι, π̇ο̈ϊλὲ γαϊρετλὶ βὲ φετ̇ακιὰρ ὀλὰν π̇ὶρ ζατὴ μερκέζι βιλαγεττὲ π̇ουλουντ̇ηρτ̇ηγὴ ἰτζόὺν Τ̇ζενάπ̇η Χακκὰ χὰμτ̇ βὲ τεσ̇εκκόυρλὲρ ἄρζ ἐϊλεσινλέρ. Ἴλ ἐλ ἐπ̇ὲτ̇ Ραπ̇π̇ὰ χὰμτ̇ ὀλσοὺν, ἀμήν.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΟΥΖΟΥΔΖΑΚ ΟΓΛΟΥ

Τραπ̇ζὸν, Φεβρουάριος 6/25, 1889

ΕΒΕΡΕΚΤ̇Ε ΤΕΑΤ̇Τ̇Ι

Π̇ὶρ μόυτ̇τ̇εττ̇ὲν π̇εροὺ Ἐρμενιλὲρ ἰλὲ Ἰντ̇ζιλὶ τ̇ζεμαὰτ ἀρασηντ̇ὰ μουχαπ̇π̇ὲτ βὲ χόυσνι ἀλακὰ χόὺκμ ἐτμεκτ̇ὲ ἰκὲν, χὲρ νάσηλ ἰσὲ π̇ουλουτλὰρ σ̇εμσὶ καπλατ̇ηγὴ μισιλλόὺ, π̇οὺ κ̇όυνλερτ̇ὲ Ἰντ̇ζὶλ τ̇ζεμαατηνὴ π̇όυγζ βὲ ἀτ̇αβὲτ ἰχατὰ ἐϊλετ̇ί. Βάκαα μουχαπ̇π̇ὲτ βὲ χόυσνι ἀλακὰ χὲρ βακηττ̇ὰ βὲ χὲρ μαχαλτ̇ὲ ἀρζουλενετ̇ζὲκ π̇ὶρ χουσοὺς ἰτ̇ιγὶ μόυσελλέμ τ̇ιρ, λάκιν «Βάϊ τόκεζλερέ!» Ζάννη ἀτ̇ζιζανεμὲ κ̇όρὲ, σ̇οὺ τεατ̇τ̇ιγὲ σεπ̇ὲπ̇ ἀτιτ̇εκιλέρ τ̇ιρ·

1. «Ἰντ̇ζίλι Σ̇εριφὶ ἐβλερινιζτ̇ὲ ἄσλα βὲ κάταν ὀκούμαγιηνηζ, ζίρα Ἰντ̇ζὶλ πὰκ βὲ ἐβλὲρ νά πὰκ τ̇ηρ. Προτεσταντλὰρ ἰλὲ μόυτ̇ζατ̇ελενὶζ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰ βέλεβ ἀνλερὶν σόζόὺ τ̇ογροὺ π̇ιλὲ ὀλσὰ ἰσρὰρ ἐτ̇ὶπ̇ ἰτ̇τ̇ιανηζτ̇ὰν βὰζ κ̇έτζμεγινιζ, βὲ Προτεσταντλὰρ ἰλὲ ἀλακὰ ἔτμεγινιζ» τ̇εγιόὺ βεριλὲν βαζλάρ.

Ἰσ̇π̇ου βαζλαρὴν μεϊβεσιντ̇ὲν ὀλαρὰκ χαφτ̇ὰ ἰτζιντ̇ὲ, τ̇ουὰ ἐσνασηντ̇ὰ π̇ὶρ φαμίλια χαλκὴ ἰπ̇ατ̇ετχανὲ χαβλουσηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν τ̇ζεμαατημὴζ όὺζερινὲ χόυτ̇ζοὺμ π̇ίρλε, ἄκαπ̇ιντ̇ζε μερκοὺμ ἀϊλενὶν τ̇οστλαρὴ γιαρτ̇ημὰ κ̇ελὶπ̇, βὲ Προτεστὰντ π̇ιρατ̇ερὰν βὲ χεμσ̇ιρελερτ̇ὲν π̇άζησηνη τ̇άρπ̇ ἐτ̇ερὲκ π̇όγιόὺκ π̇ὶρ γαβγὰ τζηκαρὴπ̇ ἰπ̇ατ̇ετιμιζὶ ἰχλὰλ ἐττ̇ιλέρ. Φενεσὲ μόυτεπ̇ερανηντ̇ὰν Κελεσ̇γιὰν Χαδζῆ Ὀχαννὲς ἀγὰ γετισ̇ὶπ̇ γαβγαγιὴ τεσκὶν ἐϊλετ̇ί, γιόκσα π̇οὺ ἀρατ̇ὰ π̇ὶρ κὰτζ Προτεστανὴν γιαραλανατ̇ζαγὴ σ̇όυπ̇χεσίζ ἰτ̇ι.

2. Γιὴλ πασ̇ὴ μόυνασεπ̇ετ̇ίϊλε ἐφεντ̇ινὶν π̇ιρινὶν ἰρὰτ̇ ἐττ̇ιγὶ π̇ὶρ νουτκὴν π̇άζη νοκταλαρὴ, γιάνι «Π̇οὺ σενενὶν π̇ιτ̇αγετιντ̇ὲν ἰτιπ̇άρεν Προτεσταντλαρὰ Προτεστὰντ τ̇έμεγετ̇ζεκσινιζ, ἄντ̇ζακ ποροτ̇ τ̇ζαγήρηνηζ, ζίρα μανασὴ λισάνη Ἐρμενιτ̇ὲ οὐγιοὺζ, γιαραλὴ, π̇ερελὶ τ̇εμὲκ ὀλοὺπ̇, τ̇ζόὺμλενιζ οὐγιουζλὰρ γιάχοτ̇ ποροτ̇λὰρ τζαγηρμανηζὴ ταχσὶν ἐτ̇έριμ, π̇ὲν τ̇άχι π̇ουντ̇ὰν σόγγρα ἀνλερὲ οὐγιουζλὰρ τζαγηρατ̇ζάγημ, ποροτ̇λαρὰ σελὰμ βέρμεγινιζ, ἀνλὲρ ἰλὲ ἄχζ οὐ ἰτὰ ἔτμεγινιζ. Πασχαλία γιακὴν τ̇ηρ, τεπ̇ρὶκ ἰτζόὺν κ̇ελὲν ποροτ̇λαρὴ ἐβλερινιζὲ καπ̇οὺλ ἔτμεγιν, σ̇άγετ̇ καπ̇οὺλ ἐτ̇έρσενιζ γιόὺζ βέρμεγιν, ζίρα π̇ὶρ Προτεστὰντ π̇ὶρ Ροὺμ καριγεσινὲ κ̇ιτ̇ετ̇ζὲκ ὀλσὰ, τασ̇λαγιαρὰκ κ̇όϊτ̇ὲν ἰχρὰτ̇ζ ἐτ̇ερλέρ. Ἄμμα π̇ὲν σιζὲ τασ̇λάγιην τ̇έμεγιορημ.»

Ἰσ̇π̇ου νουτκὴν τεεσιρὶ π̇όγιόὺκ ὀλτ̇οὺ, τζαρσ̇ουτ̇ὰ, σοκακτ̇ὰ βὲ τ̇ὰμ π̇ασ̇λαρηντ̇ὰ καρηλὰρ, τζοτ̇ζουκλὰρ βὲ π̇άζη τ̇ζαχὶλ ἀτ̇εμλὲρ ἐτ̇επ̇ὲ μουγαγὶρ ἰστιλαχαττ̇ὰ π̇ουλουναρὰκ, οὐγιουζλὰρ τ̇εγιόὺ π̇αγρησ̇ὴπ̇ σ̇ουρτ̇ὰ π̇ουρτ̇ὰ βελβελὲ κοπαρμακτ̇ὰ ὀλτ̇ουλάρ. Ἰσ̇π̇ου νουτκτ̇ὰν μόυτεεσσὶρ τ̇ζαχὶλ ἀτ̇εμλὲρ καλπ̇λερινὲ καπ̇οὺλ ἐϊλετ̇ικλερὶ ζεχιρὶ Προτεσταντλαρὰ π̇οσ̇αλτμὰκ κασ̇τ̇ήϊλε π̇αϊρὰμ χιτὰμ π̇ουλούντ̇ζαγια κατ̇ὰρ σοκὰκ σοκὰκ Προτεστὰντ ἀραγιὴπ̇, Προτεσταντλαρὴ τακὶπ̇ ἐττ̇ιλέρ. Ζακὰρ νὰμ π̇ὶρ Προτεστὰντ π̇αϊραμτ̇ὰ τ̇όυκκιὰν ἀτζὴπ̇ ὀτουρτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, π̇ὶρ τακὴμ τ̇ζαχὶλ κεσὰν μερκουμὴν τ̇όυκκιανηνὰ χόυτ̇ζοὺμ ἐτ̇ὶπ̇, κιμισὶ κ̇όυπ̇ρὲ ἀτμακτ̇ὰ, κιμισὶ ἐλιντ̇ὲ π̇ουλουνὰν τ̇εϊνὲκ ἰλὲ τεχτ̇ὶτ̇ ἐτμεκτ̇ὲ, βὲ κιμισί τ̇ε ἰταλέϊ λισαντ̇ὰ π̇ουλουναρὰκ π̇ὶρ τζὸκ βελβελὲ τζηκαρμακτ̇ὰ ὀλτ̇ηκλαρὴ χαλτ̇ὲ, Μόυσλιμὰν κονσ̇ουλαρὴν γιαρτ̇ημὴ ἰλὲ μερκοὺμ ζὸρ ἰλὲ γιακαγιὴ ἐλτ̇ὲν κουρταρὰ π̇ιλτ̇ί. Χόυκόυμετὲ βεριλμὲκ όὺζρὲ ἰστιτ̇ὰ γιαζηλτ̇ὴ ἰσέ τ̇ε, π̇ο̈ϊλελερὶν τ̇ζεζαλανμασ̇ήϊλε κέϊφ τ̇ουγιάμαγιατ̇ζαγημηζτ̇αν, βὲ «Σαπ̇ρηνὴζ ἰλὲ τ̇ζανλαρηνηζὴ καζανατ̇ζάκσηνηζ» τ̇εγιόὺ Ἐφεντ̇ιμιζὶν σόζόυνὲ ἰστινάτ̇εν, π̇ουντ̇ὰ τ̇άχι σὰπ̇ρ ἐτμεγὶ χὸς̇ σαϊτ̇ήκ.

Π̇αλατ̇ὲ μεζκόὺρ ἐφεντ̇ινὶν Κιλισετ̇ὲ ἰρὰτ̇ ἐττ̇ιγὶ νουτκλαρὴ μεϊβεσιντ̇ὲν τ̇ζεσαρὲτ ἀλαρὰκ μόυστετ̇ζὶρ Προτεσταντλαρὴ ἐβλεριντ̇ὲν βὲ τ̇όυκκιανλαρηντ̇ὰν τζηκαρτμὰκ κασ̇τ̇ήϊλε π̇άζη τ̇ζαχὶλ ἀτ̇εμλέρ τετ̇ζεμμόὺ ἐτ̇ὶπ̇, σ̇ουρτ̇ὰ π̇ουρτ̇ὰ ἰμζὰ τοπλαμακτ̇ὰ π̇ουλουνμησ̇λὰρ, βὲ Φενεσὲ ἐσ̇ρεφανηντ̇ὰν χαμιγετλοὺ χαδζῆ Κ̇αραπ̇ὲδ ἀγὰ Χαδζῆ Τοροσγιανὴν ἀνλερὶ ταζὶρ ἐτμεσὶ όὺζερινὲ σόυκόὺτ ἐτμελερὶ λαζὴμ κ̇ελὶρ ἰκὲν, κιλισὲ μετ̇ζλισινὲ σ̇ικιαγετναμὲ ἄρζ ἐϊλεμισ̇λέρ τ̇ιρ.

Φενεσετ̇ὲ φαζιλετλοὺ παππασλαρτ̇ὰν π̇ιρισὶ, «Προτεσταντλαρὴ π̇ο̈ϊλὲ τεατ̇τ̇ὶ ἐτμεκτ̇ὲν ἰστιφατ̇ὲ ὀλουνμὰζ» τ̇εγιόὺ Κιλισετ̇ὲ ἰλὰν ἐτμὶς̇ ἰσέ τ̇ε, π̇οὺ ἰλανὴν χὶτζ π̇ὶρ φαϊτ̇εγὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλματ̇ηγηνη, βὲ τεατ̇τ̇ὶ ἔλγεβμ τ̇εβὰμ ἐτμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ηγηνὴ μά ἐτ τεεσσόυφι ἀζὶμ π̇εγιανὰ μετ̇ζπ̇οὺρ ὀλούγιορουζ. Π̇οὺ κ̇όυνλερτ̇ὲ κεσρέτλε γιαγὰν καρλαρτ̇ὰν ἰστιφατ̇ὲ ἐτμὲκ όὺζρὲ, τ̇ζαχὶλ ἐχαλὶ Προτεσταντλαρὴ κὰρ τοποὺ ἰλὲ ἔλαν κοβαλαμακτ̇ὰν βὰζ κ̇ετζμετ̇ιλερ· βὲ χάττα Ἐρμενὶ σ̇αγιρτ̇λεριντ̇ὲν π̇άζησῃ χοτ̇ζαλαρηντ̇ὰν ἀλτ̇ηκλαρὴ ταλιματὰ κ̇όρὲ, ἰπ̇ατ̇ετχανενὶν καποὺ βὲ τ̇ιβαρλαρὴ γιόυζόυνὲ Ὀσμανλήτ̇ζα βὲ Ἐρμενίτ̇ζε χουρουφὰτ ἰλὲ «οὐγιοὺζ μερετ̇λὲρ» ἰπ̇αρεσινὶ γιαζμαγὰ κατ̇ὰρ βαρμησ̇λάρ τ̇ηρ.

3. Ἐβερεκτ̇ὲ Προτεστὰντ π̇ὶρ κατ̇ὴν π̇ουναρτ̇ὰν σοὺ κ̇ετιρτ̇ιγὶ ἐσνατ̇ὲ π̇ὶρ παππασὴν ταχρικίϊλε π̇άζη Ἐρμενὶ κατ̇ηνλὰρ μεζπ̇ουρεγὶ π̇ὶρ ἐγὶ τ̇άρπ̇ ἐϊλεμισ̇λέρ τ̇ιρ. Χὰλ π̇ού κι χόυκόυμεττ̇ὲ ἰτ̇αρὲ μετ̇ζλισιντ̇ὲ ρεΐσι ρουχανὶ σηφατηνὴ χαΐζ π̇ὶρ παππασὴν π̇ο̈ϊλὲ ἀτ̇ὶ μουαμελεσινὶ χόὺκμ ἐτμεγὶ ἄκλη σελὶμ ζεβατὰ ἰχαλὲ ἐτ̇έριζ. Ἰμτ̇ι π̇ουρατ̇ὰ τ̇ζεβελὰν ἐτμεκτ̇ὲ ὀλὰν ἐσεφενκ̇ὶζ χάλ οὐ κεϊφιγετλερὶν ἐτρὰφ καριγὲ ἐχαλιλερινὲ νέ τ̇ερετ̇ζὲ φενὰ τεεσιρὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλατ̇ζαγὴ π̇ετ̇ιχί τ̇ιρ.

Ἰμτ̇ι μόυμαϊλέϊχ ἐφεντ̇ινὶν ποροτ̇ λουγετινὶ ἰζὰχ, βὲ ἐχαλιγὶ γαζαπ̇ὰ τεσ̇βὶκ ἐτμεσὶ π̇ὶζτ̇ζε μανασὴζ π̇ὶρ μουαμελὲ ἰσέ τ̇ε, λισάντ̇ζα ὀλὰν ἐχλιγὲτ βὲ μεχαρετινὶ π̇οὺ γιολτ̇ὰ ἰπ̇ρὰζ ἐϊλεμεγὲ σεπ̇ὲπ̇ γιὸκ τ̇ηρ, βὲ γιάχοτ̇ μιλλετὶν χόυσνι τεβετ̇ζτ̇ζόυχόὺ π̇οὺ γιὸλ ἰλὲ καζανηλμὰζ ὀλτ̇ηγηνὴ χαλισανὲ π̇εγιὰν ἐτ̇έριζ. Ζίρα π̇ὶζ Ἐρμενὶ Προτεσταντλαρὴ Προτεστὰντ ναμηντ̇ὰν ἄσλα οὐτάνμαγιηπ̇, Προτεστὰντ ἰσμινὶ σ̇ερεφλὶ π̇ὶρ ἴσμ ἀτ̇τ̇ ἐτ̇έριζ, χὲμ τ̇άχι ὃ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ μόυταλααγιὰ καρσ̇ὴ προτέστο ἐτ̇έριζ.

Ἐβέρεκ, Ἰανουάριος 26/14, 1889

Π̇οὺ μεκτουπ̇τ̇ὰ ζὶκρ ὀλουνὰν ζεβὰτ σο̈ϊλετ̇ικλερὶ γιὰ ἐττ̇ικλερὶ σ̇εϊλερὶ ἄντ̇ζακ χιτ̇τ̇ὲτ βὲ γαζὰπ̇ σηρασηντ̇ὰ σο̈ϊλεμὶς̇ ὀλοὺπ̇, κεντ̇ὶ χαρακετλεριντ̇ὲν τ̇ολαγιὴ σόγγρα πεσ̇ιμὰν ὀλατ̇ζακλαρὴ ἰτικατ̇ήϊλε ἰσμλερινὶν ζικριντ̇ὲν σάρφη ναζὰρ ὀλουνμὴς̇ τ̇ηρ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦΙ ΑΓΓ.

ΑΪΕΜ ΧΕΡ ΧΑΛΤ̇Ε ΧΑΚΙΚΙ ΦΑΤΙΧ ΟΛΜΑΚ ΙΤΖΟΥΝ ΝΕΓΕ ΜΟΥΧΤΑΪΖ Τ̇ΗΡ;

1.

Ταπ̇ιατήϊλε π̇οὺ σουαλὰ τ̇ζεβάπ̇η ἐββὲλ φατὶχ ὀλμὰκ ἀρζουσηντ̇ὰ ὀλὰν φὲτχ ἐτμελί τ̇ιρ τ̇ενιλετ̇ζέκ τ̇ιρ. Λάκιν ἄτ̇ζεπ̇α χὲρ φὲτχ ἐτ̇ὲν χακικὶ φατὶχ μι τ̇ιρ; σουαληνὰ κ̇ελὶρ ἰσὲκ π̇ουνὰ τ̇ζεβὰπ̇ ἀλμὰκ ἰτζόὺν ταρίχι ἀλεμὶν κουγιουτ̇ατηνὰ βὲ μαζήϊλε χάλη χαζηρτ̇ακὶ φατιχλέρλε μαγλουπ̇λαρὴν ἀχβαληνὰ μόυρατ̇ζαὰτ ἐτμεμὶζ ἐλζέμ τ̇ιρ. Λάκιν π̇οὺ κουγιουτ̇ατὴν σαχιφελερὶ ὂλ κατ̇ὰρ κ̇ενὶς̇, βὲ φατιχλέρλε μαγλουπ̇λαρὴν χακκηντ̇ὰ τζηζηλμὴς̇ ὀλὰν ρεσμλὲρ ὂλ κατ̇ὰρ ἀτ̇ζαΐπ̇ ρενκλέρλε π̇ογιανμὴς̇ τ̇ήρ κι, ἀνλερὶν χέπισινι κ̇όζτ̇ὲν κ̇ετζιρὶπ̇ χακικὶ π̇ὶρ τασβὶρ ἀλπ̇ουμὴ τ̇ολτ̇ουροὺπ̇ τ̇ονατμὰκ π̇ιζὶμ ἄκλ βὲ καλεμιμιζὶν ἰσ̇ὶ ὂλματ̇ηκτ̇αν π̇ασ̇κὰ, γιάληνηζ ἰσμλερινὶν φιχριστινὶ μεϊτ̇ανὰ κ̇ετιρμεγὲ π̇ιλὲ μόυκτετ̇ὶρ τ̇εγίλ ἰζ.

Χὰλ π̇ο̈ϊλὲ ἰσὲ ἄκλ βὲ καλεμὶ π̇ὶρ ταραφὰ ἀταρὰκ κόσ̇έϊ βαχτ̇ετὲ τζεκιλὶπ̇ σόυκόυτὶ ἰχτιγιάρ μη ἐτμελίγιζ; Καρηντ̇ζανὴν κανταρὴ κεντ̇ὶ κουββὲτ βὲ καπ̇ιλιγετινὲ μαχσοὺς ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, χὲρ σ̇αχσὴν τ̇άχι κεντ̇ὶ κουββὲτ βὲ καπ̇ιλιγετὶ ταχτηντ̇ὰ καλὲμ βὲ καλεμινὶ ἰστιμαλὲ χακκὴ βὲ π̇ένι π̇εσ̇ερὶν χακικὶ φόυτουχατὰ ναϊλιγετὶ π̇απ̇ηντ̇ὰ ἰτ̇ζρὰ ἐτετ̇ζὲκ τ̇ζόυζι κόυλλὶ π̇ὶρ βαζιφεσὶ βάρ τ̇ηρ. Π̇ὶζ νέ ἴλμι χικμὲτ βὲ νέ τ̇ε ταρίχι μιλλέτ οὐ σερβὲτ τ̇ερσλερὶ ἀλμήσ̇ηζ.

Π̇οὺ τ̇ζόυμλε ἰλὲ τζὸκ μεμνοὺν βὲ μόυτεσ̇εκκίριζ κι ὂν τ̇οκουζουντ̇ζὴ ἀσρτ̇ά ἰζ, ὀϊλὲ π̇ὶρ ἀσρτ̇ά κι π̇ὶζ χὲρ νέρετ̇ε π̇ουλουνοὺρ, βὲ χὲρ νέ χάλ οὐ σηνηφτ̇ὰν ὀλοὺρ ἰσὲκ ὀλαλὴμ, κ̇ετ̇ζελερὶ οὐΐκουτ̇ὰ βὲ κ̇όυντ̇όυζλερὶ ἴζ βὲ μεσ̇γουλιγετιμιζτ̇ὲ ἰκὲν, τ̇ιγιαρημηζὴν ὀρμανλαρηντ̇ὰν κεσιλὶπ̇ σηρὰϊλε τ̇ικιλμὶς̇ ἀγατ̇ζλὰρ όὺζεριντ̇εκὶ τζεκιλμὶς̇ ὀλὰν τελλὲρ βὲ τ̇άγ βὲ τ̇ερελεριμιζτ̇ὲν ἀκὰν σελλὲρ π̇ουγουλαρήϊλε ἰσ̇λεγὲν μακιναλὰρ βασητασ̇ήϊλε π̇ὶλ τ̇ζόυμλε μιλλέτ οὐ μεμλεκετλερὶν μιλλὶ, μεζχεπ̇ὶ, ἰλμὶ, βὲ σεναῒ, χὲμ ἀκλὶ βὲ ἀχλακὶ φόυτουχὰτ γιὰ μαγλουπ̇ιγετλερινὶν μαζὶ ἰλὲ χάλη χαζηρὰ ἀΐτ̇ τασβιρλερινὶ σάϊκι κ̇όζλεριμὶζ ὀνόυνὲ ρέσμ ὀλουνμὴς̇ κ̇ιπ̇ὶ σέϊρ ἐτμὲκ σουχουλετινὲ μαλὶκ ὀλμούσ̇ηζ. Νέ ἰλὲ; χὲρ π̇ιριμιζὶν κουτ̇ρέτ οὐ καπ̇ιλιγετινὲ μαχσοὺς κιτὰπ̇ βὲ γαζεταλαρὴν τάπ̇ οὐ νεσ̇ρινὲ μόυσαατ̇ὲ π̇ουγιουρὰν Χόυκόυμετὶν βὲ χαϊρχὰχ φερτ̇λέρλε σ̇ιρκετλερὶν ἰνσὰν περβερλὶκ χουσουσηντ̇ακὶ χιμμὲτ βὲ φετ̇ακιαρληκλαρήϊλα. Ἰμτ̇ι π̇ὶζ π̇οὺ σουχουλετλερὶ, γιάνι κιτὰπ̇ βὲ γαζεταλαρήϊλα π̇ὶρ τ̇ουρπ̇ὶν κ̇ιπ̇ὶ κ̇όζλεριμιζὶν ὀνόυνὲ τουταρὰκ π̇ιζτ̇ὲν ἐββὲλ κ̇ελμὶς̇ κ̇ετζμισ̇λέρλε π̇ιζὲ χὲμ ἄσρ ὀλὰν μιλλὲτ βὲ φερτ̇λερὶν γαλὶπ̇ βὲ μαγλουπ̇λαρηνὰ ἄτφη ναζὰρ ἐϊλεσὲκ, π̇ένι π̇εσ̇ὲρ ἀρασηντ̇ὰν τ̇εγὶλ π̇ὶρ σηνηφηνὴ κεντ̇ὶ φόυτουχὰτ βὲ μαγλουπ̇ιγετλερίϊλε ταριχὲ κάϊτ̇ βὲ ρουΐ ζεμινὲ ἐσερλὲρ π̇ρακμὴς̇ ὀλτ̇ηκλαρηνὴ κ̇όρετ̇ζέγιζ, ἴλλα π̇ουρνουντ̇ὰ ὂμρ νεφεσὶ ὀλὰν χὲρ π̇ὶρ φερτ̇ὶ τ̇ογουσ̇οὺ κ̇όυνόυν-

τὲν πέτλε ὀλόυμού κόυνόυντὲ χιτὰμ πουλὰν πὶρ τζὲνκ μεϊτανηντὰ ὀγρασμακτὰ βὲ μόυστακιλ τζόυζι κόυλλι πὶρ τεεσὶρ πρακμὴς πουλατζάγηζ. Ἔγερ πένι πεσερὶν χαλὶ πού βὲ πὶζ τάχι πού πουναρτὰν ἰσὲκ, τεμὲκ τίρ κι χὲρ πιρλεριμὶζ ἰτζόυν τάχι πὶρ μουχαρεπὲ βὲ ὀνούν νετιτζεσὶ ὀλὰν γιὰ φόυτουχὰτ γιά τα μαγλουπιγὲτ νασιπὶ βάρ τηρ. Πουρατὰ πὶρ σουαλὰ τεσατόυφ ἐτέριζ κι, ἄτζαπα πιζὶμ μουχαρεπεμιζὶν σεπεπὶ νέ βὲ νίτζόυν σονσούζ τουρ; βὲ σονσοὺζ ὀλὰν μουχαρεπετὲ φόυτουχατὴν κηϊμετὶ βὲ μαγλουπιγετὶν ζαραρὴ νέ τιρ; Πουνὰ τζεβάπ, χὲρ νέ κατὰρ πὶζ τζόυμλε ὄμρ νεφεσινὲ μαλὶκ ὀλὰν χαϊβανατλαρτὰν κόυλλιγεν φαρκλὴ βὲ ἰρατέϊ τζόυζιγὲ σαχιπὶ βὲ χαλίκι ἀλὲμ ὀλὰν Ῥὰππ ταραφηντὰν τζόυμλε ταπιατὴν τολουλουγηνὰ σαχίπι σουλτὰν ὀλὰν πὶρ βαλιτέϊν ἐβλατλαρὴ πουλουνὰν χακικὶ πιρατερλὲρ ἰσὲκ τε, ἶλκ βαλιτεϊνιμὶζ χουρριγετλερινὶ σούϊ ἰστιμὰλ ἐτμελερὶ νετιτζεσιντὲν πὶλ ἰτιπὰρ πού μουχαρεπὲ ἶλκ πιρατερλεριμὶζ ὀλὰν Καΐνλε Ἄβελ πεϊνιντὲ πασλαμὴς, βὲ χάλα τεβὰμ εϊλεμεκτέ τιρ. Πού μουχαρεπενὶν σούλχ οὐ σαλαχὰ ταχβιλὶ ἰτζόυν τζὸκ μόυταρεκελὲρ βὲ τζὸκ μόυζακερελὲρ ὀλουπ, τζὸκ ἐλτζιλὲρ βασηταση̃ιλε ἰκὶ τζιλττὲν ἰπαρὲτ ἀχτναμελὲρ γιαζηλμὴς ἰσέ τε, τάϊμα πὶρ ταραφὴν χιγιανετιντὲν σιμτιγὲ κατὰρ οὐμουμὶ πὶρ σούλχ ὀλάμαμης τηρ. Πουνοὺν σεπέπι ἐββὲλ βὲ ἀχιρὶ ἶλκ βαλιτεϊνιμιζὶν μαλὶκ ὀλτουγὴ ἰρατέϊ τζόυζιεγὲ πιζὶμ τάχι μαλὶκ ὀλμαμήζλα περαπὲρ κόυναχὴν τοχουμηνὴν πιζὲ τάχι κετζμεσὶ, βὲ πού τοχουμὴν μαχσουλουντὰν χὰζ ἐτὲν φιτνεκιαρὴν φουρσὰτ ἀραγηπ ἰκιτὲ πὶρ τεφὰ πιζὶ γαφλετὲ ἰλκαγιὰ τεσβὶκ πὶρλε κόυναχὴν φιλισλενμεσὶ παπηντὰ λαζὴμ κελὲν χὲρ τζαρεγὶ ἰτχὰλ οὐ ἰστιμὰλ ἐτμεσί τιρ. Πουντὰν πασκασὴ τάχι ἰρατέϊ τζόυζιγενὶν πιζὶμ ταραφημηζτὰν σούϊ ἰστιμαλὶιλε χασὴλ ὀλὰν κόυνὰχ πένι πεσερὶν χὲμ χαλὶκ βὲ χαφηζὴ ὀλὰν Ἀλλαχτὰν χὲμ τάχι χακικὶ πιρατὲρ οὐ ρεφικὶ ὀλὰν τζινσιντὲν ὄλ κατὰρ παΐτ εϊλεμὶς τίρ κι πού μεσαφεγὶ σατὲ κόζλε πακηπ ὀλτζμὲκ μόυμκινσὶζ τιρ. Πὶρ τεφὰ κιτὰπ βὲ γαζεταλαρτὰν γιαπηλμὴς τουρπινλερὶ ἀλαρὰκ κερὲκ μαζιτὲ γιασαμὴς βὲ κερὲκ χάλη χαζηρτὰ γιασαμακτὰ ὀλὰν πένι πεσερὶν χαληνὴ βὲ Ἀλλὰχ χὲμ τε ρεφικὶ ὀλὰν ἰνσανλάρλε ὀλὰν ἀλακὰ βὲ μόυνασεπετλερινὶ σεὶρ ἐτελὶμ πακαλὴμ ἄτζαπα νελὲρ κόρόυπ νελὲρ πουλατζάγηζ. Ἰστὲ πὰκ πένι ἀτὲμ νεσλιντὲν ὀλανλαρὴν πάζηλαρη γὲκ τικερὶ οὐζερινὲ χόυτζουμ ἐτιπ, πιρὶ τικερινὶ ἀβλαμακτὰ, κέϊφλε γεμεκτὲ, πασκὰ πὶρ σηνὴφ ἰσὲ τικὲρ σηνηφὴ χαϊβὰν κιπὶ ἀλὴπ σαταρὰκ κουλλοὺκ πογιουντουρουγὴ ἀλτηντὰ ἰνκλετμεκτὲ, τικὲρ πὶρ σηνηφτὰν ὀλανλὰρ ἰσὲ γεκτικερινὶ τακὶπ ἐτερὲκ σαπλαμακτὰ, βὲ τζιμενζὰρ ὀβαλαρτὰ κέστ οὐ κόυζὰρ ἐτίγιορ κιπὶ μακτουλλὰρ οὐζεριντὲν σητζραγιαρὰκ νιτζὲ σέχρ βὲ κασαπαλαρὴ γιακὴπ γιηκαρὰκ οὐμουμοὺν ραχὰτ οὐ σελαμετινὶ παϊμὰλ ἐτμεκτέ. Ἰστὲ πού τερὲ βὲ πού τεπὲ οὐζερινὲ πὰκ, νιτζελὲρ πουσουτὰ πεκλεγίπ κὰτλ βὲ γασπ ἐτμετικτζε οὐγιούμαμακτα τηρλάρ. Πού χουσουστὰ φαζλὰ σοϊλεμὲκ νέ λαζήμ; Ἰστὲ τόυνγιὰ βὲ ἰστὲ τουρπὶν, χὲρ χάνκι ταραφὰ πακάρσαν πὰκ, νέρετε ἰνσὰν βάρ, ὀρατὰ ἰσγιὰν βάρ, νέρετε ἰσγιὰν βάρ, ὀρατὰ τέρτ, μιχνέτ, σηκλέτ, σεφαλέτ, τζιννέτ, τζεχαλέτ χὲμ ἰσρέτλε σεχβὲτ βάρ τηρ. Ἰνσανὴν ρεφικίιλε ὀλὰν ἀλακὰ βὲ μόυνασεπετὶ πού ἰσὲ, ἄτζεπα χαλικὶ ὀλὰν Ἀλλάχλε ὀλὰν ἀλακὰ βὲ μόυνασεπετὶ νέ τιρ; Πουνοὺ σέϊρ ἐτμὲκ ἰτζόυν Ἠλίας μισλὶ σεματὰ τζεννετὲ κιτμὲκ λόυζουμού ὄλματηγη κιπὶ, Κορὲ ὀγουλλαρὴ μισλὶ τιπσιζλιγὶν κιρταπηντὰ τζεχεννεμὲ ἐνμὲκ τάχι λαζὴμ τεγίλ τιρ. Ἄλ κιτὰπ βὲ γαζέτα τουρπινλερινὶ, πὰκ νέ κόρόυγιορσην; Ἰστὲ πὶρ κουγιουμτζοὺ κεντὶ ἐλλερίιλε γιαπμὴς ὀλτηγὴ κόυμοὺς παρτζασηνὰ, βὲ πὶρ τόυλκὲρ ὀτοὺν παρτζασηνὰ, Κηζὴλ τενιζὶ καρατὰν κετζίπ τζακμὰκ τασηντὰν σοὺ ἰτζὲν κὰβμ ἰσὲ ἰνὲκ πουζαγησηνὰ, ἀνλερὶ τακὶπ ἐτὲν Μησρηλὲρ τάχι λεϊλὲκ γιουβασηνὰ ἰλτιτζὰ βὲ ἰπατὲτ ἐτμέκλε περαπὲρ ὄμρ βὲ ἐμβαλλαρήιλε περαπὲρ ἐβλατλαρηνὴ τάχι ζέπχ ἐτμεκτὲ, βὲ κεντιλέρλε χεμεφκιὰρ ὄλμαγιανλαρη ταΐπ οὐ ταχκὶρ βὲ μόυμκὶν ὀλσὰ τελὲφ ἐτμὲκ ἀρζουσηντὰ τηρλάρ. Ἰχτιμάλ κι μενζαρεγὲ σέϊρ ἐτενλερτὲν πάζηλαρ ἰτιράζεν πουνλὰρ τζεχαλὲτ βὲ πουτπερεστλὶκ μεϊβελερί τιρ τεσινλέρ.

(Πακηγεσὶ κελετζὲκ νόυσχετὲ)

ΧΑΔΖΗ Θ. ΧΑΔΖΗ ΣΑΒΒΑΣ

Σάμσουν, Ἰανουάριος 17/29, 1889

ΕΪΖΝΑΣΗ ΧΑΪΒΑΝΑΤ ΝΕ ΓΙΟΛΤΑ ΒΙΤΖΟΥΤΕ ΚΕΛΤΙ;

(8 ιντζὶ νόυσχετεκὶ πεντὶν τεβαμή)

Ἰστὲ χαϊβανὰτ ἀλεμιντὲ ταλίμι τενασόυλὲ μουχαλεφὲτ ἐτὲν βακηαλὲρ χαλιντὲ ἄλ ἐς σεβιγὲ πού οὐτζ χουσουσλὰρ ζὶκρ ὀλουνούρ· βὲ κόρόυλτόυγιόυνὲ κόρὲ, ἀνλὲρ ἐχεμμιγέττζε ταλίμι μεζκόυρ λεϊχιντὲ κετιριλὲν βακηαλερτὲν τοὺν τεγὶλ τιρλέρ.

Σάνιγεν· Χαϊβανὰτ ἀλεμιντὲ βουκοὺ πουλμὴς ὀλὰν τζόυμλε τεπτιλὰτ βὲ βουκουατὴ ταλίμι τενασόυλ τεφσὶρ ἐτμεγὲ πὶρ βέτζχλε κιαφὶ ὄλματηγηντὰν, ταλίμι χιλκατὴ καπόυλ ἐτμεγὲ μετζπουριγὲτ βάρ τηρ τενιλίγιορ. Πού σηρατὰ ἀτί οὐζ ζὶκρ οὐτζ χουσους ἄλ ἐς σεβιγὲ τὲρ μιγιὰν ἐτιλίρ.

Πιριντζί· Ταλίμι τενασόυλ χαγιάτη χαϊβανιγενὶν ἀλέμι μεβτζουτιγετὲ νίτζε κελτιγινὶ πεγιὰν ἐτμεκτὲν ἀτζίζ τιρ. Σίμτι γιασαγιὰν τζινσλὲρ κεντὶ σελεφλεριντὲν, ἀνλὲρ τε κεντὶ σελεφλεριντὲν βόυτζουτὲ κελμὲκ οὐζρὲ χαγιάτη χαϊβανιγὲ ταριχινὶν πιταγετινὲ κατὰρ κερὶ κιτιλτικτὲ νίχαγετ σελεφλερὶ ὄλμαγιαν ἶλκ χαϊβανατὰ βασὴλ ὀλούρηζ. Πού ἶλκ χαϊβανὰτ νέ γιολτὰ βόυτζουτὲ κελτί; Πὶζ ζὰτ ταλίμι τενασόυλ ἐρπαπηνὴν ἐτμὶς ἰτιγὶ πὶρ τζὸκ τεχαρριγιαττὰν τεπεϊγιοὺν ἐττιγινὲ κόρὲ, ταπιΐ κουββετλὲρ μαριφετίιλε ἀζαβὶ ὄλμαγιαν ματτελερτὲν ἀζαβὶ μεβτζουτὰτ πὶλ φὰρζ χαϊβανὰτ βόυτζουτὲ κελέμεζ. Ὀϊλὲ ἰσὲ μεζκόυρ ἶλκ χαϊβανὰτ νέ γιολτὰ βόυτζουτὲ κελτί; Ταλίμι τενασόυλ ἐρπαπὴ πού μεσελετὲ μόυττεφὶκ τεγὶλ τιρλέρ· φάκατ τζόυμλεσι τε πού σουαλὰ κεντιλερὶν ταλιμὶ μουαϊγὲν βὲ μουκνὶ πὶρ τζεβὰπ βερέμεζ ἰτιγινὶ τογρουτὰν γιὰ τολαγιητὰν ἰκρὰρ ἐτερλέρ.

Ἰκιντζί· Χαγιὰτ ταριχιντὲ βουκοὺ πουλμοὺς ὀλὰν τεκαττόυμού ταλίμι τενασόυλού κιάμιλεν τεφσὶρ ἐτμεσὶ πὲκ μόυσκὶλ τιρ. Χὲρ νέ κατὰρ καγιὰ ταπακαλαρηνὴν σεχατετίιλε κατίγεν τεσπὶτ ὀλουνμὴς πὶρ χουσοὺς τεγὶλ ἰσέ τε, ἄλ ἐλ οὐμούμ οὐλεμὰ ζάνν ἐτερλὲρ κι, ἶλκ τεφὰ βόυτζουτὲ κελμὶς ὀλὰν χαϊβανὰτ ἒν ἐνκὶν τζινσλερτὲν ὀλουπ, ἀνλὲρ κερὲκ χαρίτζεν βὲ κερὲκ ταχίλεν τζόυμλε ἀζὰ βὲ ἀλάτη πετενιγετὲν μαχρούμ ὀλαρὰκ, βόυτζουτλεριντὲ χουσουσὶ χηζμετλὲρ ἰτζρασὴ ἰτζόυν χουσουσὶ τεταρικιὰτ γιόκ ἰτι. Ταλίμι τενασόυλ φεχβασήντζα πουνλὰρ πέϊ τὲρ πέϊ τεπεττόυλ ἐτερὲκ μουάχχερεν βόυτζουτὲ κελὲν χαϊβανλαρτὰ γιαβὰς γιαβὰς χουσουσὶ χηζμετλὲρ ἰτζρασὴ ἰτζόυν χουσουσὶ ἀζὰ βὲ ἀλάτη πετενιγὲ μεϊτανὰ κελτί. Φάκατ πού νάσηλ ὀλὰ πιλίρ ἰτι; Κάλπ, ριγὲτ, μιτὲ, ἀσαπὰτ γιάχοτ ἒλ, ἀγιὰκ, κὸζ βὲ κουλὰκ κιπὶ ἀλὰτ βὲ ἀζάϊ πετενιγὲ, μόυμκὶν ὀλὰ πιλὲν ἒν ἐνκὶν σεκλλεριντὲ ὀλσοὺν, ἀτέμι μεβτζουτιγεττὲν νίτζε βόυτζουτὲ κελτιλέρ; Χαϊβανὰτ τζινσλεριντὲ τεπεττόυλὲ χουτουσὴζ καπιλιγὲτ βὰρ ἰτιγὶ καπόυλ ὀλουνσὰ πιλὲ, «Χαγιὰτ νασίπι ἐνσέπ» καϊτεσὶ ἰλὲ μεζκόυρ ἀλάτη πετενιγὲ γιοκτὰν νίτζε βὰρ ὀλὰ πιλίρ ἰτι; Ζὶκρ ἐττιγιμὶζ ἀλάτη πετενιγετὲν κόζόυ ἀϊρήτζα ναζάρη τικκατὰ ἀλαλήμ. Πὶρ βακὴτ χαϊβαναττὰ κουββέϊ πασιρὲ γιὸκ ἰκὲν, χαριτζὶ χάλ οὐ κεϊφιγετλερὶν πασκαλασμασὴ ἰλὲ ἄζβη μεζκόυρ κεντιλιγιντὲν νίτζε μεϊτανὰ κελὲ πιλίρ ἰτι; Τόυσμενλερὶν τζογαλμασὴ, βὲ τααμὴν ἀζαλμασὴ, βὲ ἐμσαλὶ σεϊλὲρ χαϊβανλαρτὰ κουββέϊ πασιρεγὲ ἰχτιγιάτζ χισσινὶ μεϊτανὰ κετιρὲ πιλίρ μι ἰτι; Ἰνσὰν κεντινὶν μόυττασὴφ πουλούνματηγη γενὶ πὶρ χασσὲ τεσαββοὺρ γιὰ χαγιὰλ ἐτέμεζ ἰκὲν, χαϊβανατὴν σόυφλασὴ μαλὶκ πουλούνματηκλαρη πὶρ ἀλὶ χασσεγὲ ἰχτιγιάτζ χισσὶ ταχτηνὰ νίτζε κετιριλὲ πιλιρλέρ ἰτι; Πού ἰμκιαντὲν χαρίτζ τιρ. Φάκατ φάρζ ὀλουνσά κι κατΐμ ἐτνὰ χαϊβανὰτ πόϊλὲ πὶρ ἰχτιγιάτζ χισσινὲ πὶρ γιὸλ ἰλὲ μαλὶκ ὀλτηλάρ, βὲ ἀνὴν ἰκμαλὶ ἀρζουσηντὰ πουλουντηλάρ· ἀνλερὶν πού ἀρζουσὴ κεντιλερτὲ ἒν ἐνκὶν σεκλιντὲ ὀλσοὺν, πὶρ κὸζ βόυτζουτὲ κελμεσινὲ κιαφὶ σεπὲπ ὀλὰ πιλίρ μι ἰτι; Βόυτζουτὶν πὶρ κησμὴ πὶρ γιὸλ ἰλὲ ταχσὶς ὀλουνούπ κεντιλιγιντὲν κὸζ γιαπηλμαγὰ πασλαμασὴ, βὲ γιαβὰς γιαβὰς κεμαλὲ ἐρερὲκ νίχαγετ πασὰρ χητμετινὶ κιάμιλεν κόρὲ πιλὲν πὶρ κὸζ βόυτζουτὲ κελμεσὶ νίτζε τεσαββοὺρ ὀλουνὰ πιλίρ; Κόζόυν φερκλὶ νεβλερὶ βάρ, βὲ τεσαββοὺρ ὀλουνὰ πιλίρ· λάκιν χὲρ χάνκι πὶρ νεβὶν πασὰρ χητμετινὶν ἰτζρασὴ νοκτάϊ ναζαρηντὰν κεμάλτζα φαρκλὴ τερετζελερὶ χαϊβανὰτ ἀλεμιντὲ νίτζε ὀλὰ πιλίρ; Ταγὶν ὀλουνμὴς ἰτιγὶ μακσετὲ σάϊκι χητμὲτ ἐτέμεγεν, γιάχοτ πὲκ κουσουρλοὺ πὶρ σουρεττὲ χητμὲτ ἐτὲν νά τεμὰμ ἀζὰ χὶτζ νέρετε κόρόυλμόυς τιρ; Ἰστιμὰλ ὀλούνματηγη σεπεπτὲν ζαὰφ βὲ ζεβαλὰ γιοὺζ τουτμοὺς ἀζὰ τζὸκ κόρόυλμόυς τιρ· λάκιν ἰστιμαλινὲ πὲκ λουζοὺμ βὲ ἀρζοὺ μεβτζοὺτ πουλουντηγὴ χαλτὲ, πινασὴ ταχὰ κεμαλὲ βασὴλ ὄλμαμης ὀλτηγηντὰν, χητμετινὶ τεμάμεν ἰτζρὰ ἐτέμεγεν κουσουρλοὺ ἀζὰ χὶτζ νέρετε μόυσαχατὲ ὀλουνμὴς τηρ; Χαγιὰτ ἀλεμιντὲ χὲρ χαϊβὰν βὲ χὲρ χαϊβανὴν πὶρ ἄζβ γιὰ ἀλέτι πετενὶ ἰλλὲτ βὲ ἀχὲρ σεπεπλὲρ ἰλὲ μουάχχαρεν ζαραρτιτὲ ὄλμαμης ἰσὲ, ταπιαττὰ κεντιλερὲ ταχσὶς ὀλουνμὴς μεβκιΐ κιάμιλεν τουτμαγὰ κιαφὶ βὲ μόυσταΐτ τιρλέρ. Σίμτι πόϊλέ τιρ, βὲ κατιμτὲ τάχι πόϊλέ ἰτι τεγιοὺ κόρόυνόυγιορ.

(Μαπατὴ βάρ)

Σ. ΛΕΒΟΝΓΙΑΝ

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρȣμὶ Φεβρουάρ. 18, βὲ 'Αλαφρ. Μάρτιος. 2, 1889

ΦΡΑΝΣΑΝΗΝ ΑΧΒΑΛΗ ΧΑΖΗΡΕΣΙ

Φλόκε καπινεσινὶν ἰστιφασηντὰν σεκὶζ κοὺν σόγγρα, Μ. Τιραρὴν τάχτη ριγιασετιντὲ — κὶ ἄϊνι βακηττὰ τιτζαρὲτ ναζηρή τηρ — γενὶ πὶρ καπινὲ τεσεκκοὺλ εἴλετί. Μουμαϊλέϊχ Μ. Φλόκε καπινεσινὲ τεκαττοὺμ ετὲν καπινενὶν ρεϊσί ἰτι ἰσέ τε, ἄντζακ οὗτζ ἄϊ μεβκίϊ ἰκτιταρτὰ καλτή. Ἔλ ἀν μούσαριλέϊχ κεντισινὲ ρεφὶκ ὀλμὰκ οὔζρὲ, σαπὴκ πὰς βεκιαλεττὲ πουλουνμὴς ὀλὰν σάϊρ οὗτζ ζὰτ ιντιχὰπ ἐτμέκλε, Μ. Φρέϊσινε χαρπιγὲ ναζαρετιντὲ ἰπκὰ, Μ. Ρούβιε μαλιγὲ ναζηρὴ, βὲ Μ. Φάλλιερ μεαρίφι οὐμουμιγὲ ναζηρὴ ταγὶν ὀλουνμησλάρ τηρ. «Στένδαρδ» γαζετασὴ τέγιορ κι, «Ποὺ μισιλλοὺ πὶρ καπινὲ, Φρανσατὰν πασκὰ χὲρ χάνκι μεμλεκεττὲ κουββέτ οὐ ἰκτιτὰρ οὐνσιρλερινὶ χαϊζ πουλουνὰ πιλὶρ ἰσέ τε, Φρανσατὰ πὲκ ἰχτιμάλ κι, ἀνὴν οὔζερινὲ πὶρ μουβαφφακιγετσιζλὶκ καπινεσὶ μακαμηντὰ ναζὰρ ὀλουνατζάκ τηρ. Μεπουσὰν μετζλισινὶν γάγετλε μούτεπὲρ πὶρ ἀζασὴ ὀλὰν Μ. Σμοῦλλερ χαριτζιγὲ ναζηρὴ ταγὶν ὀλουνμὴς τηρ. Μουμαϊλέϊχ σιμτιγὲ κατὰρ μεζκοὺρ μεβκιγὲ οὐϊγοὺν ἰστιτὰτ ἰζχὰρ ἔτμεμὶς ἰσέ τε, Μ. Φλόρενς ἰλὲ Μ. Γόπλε τάχι κεντιλερὶν μεβκίϊ μεζκοὺρὲ μούνασιπ ὀλτηκλαρηνὴ μεζκοὺρ μεβκιὲ κέτζμεζτεν ἐββὲλ πὶλ φιὶλ ἰσπὰτ εἴλεμεμισλερ ἰτι.

Γενὶ καπινὲ ματπουὰτ ταραφηντὰν σογοὺκ σουρεττὲ καποὺλ ὀλουνμοὺς τηρ. Ματπουὰτ χεϊγέτι μεζκοὺρενὶν ἆζ μουττὲτ μεβκίϊ ἰκτιταρτὰ καλὴπ, χάϊλη μούσκιλατὰ ὀγραγιατζαγηνὴ ἰσὰρ ἐτμεκτέ τιρ. «Δεπα»νὴν καβλίντζε, χεϊγέτι μεζκοὺρὲ Μ. Φλόκε καπινεσιντὲν ταχὰ ζαΐφ ὀλοὺπ, νέ μούφριτ νέ τε μουτετὶλ τζουμχουριγὲτ φηρκασηνὴν ἐμνιγέτ οὐ ἰτιματηνὰ μαζχὰρ τεγὶλ τιρ. Γαζετάϊ μεζκοὺρὲ πὲρ βέτζχι ζὶρ ἰταρέϊ λισὰν ἐτίγιορ· «Χεϊγέτι μεζκοὺρενὶν μεμλεκετὲ νέ νουφουζὴ ὀλατζάκ τηρ; Πιζὶ πὶρ τεχσετλὶ βαρταγιὰ σεβκ ετὲν ἀκηντηγιὴ τουρτουρμὰκ ἰτζοὺν νέ γιαπὰ πιλὶρ; Πουνὰ βεριλετζὲκ τζεβὰπ πὲκ σατέ τιρ.» Χάττα Χουκούμετὶν μούρεββὶτζι ἐφκιαρὴ ὀλὰν «Τὰν» πιλὲ γενὶ καπινενὶν μεμούλη οὐμουμὶ χιλαφηντὰ ὀλμασηνὴ τεσλίμλε, «Πέλκι τεσκὶλ ὀλουνὰ πιλὶπ τε ἒν ἆζ ἰτιραζατὰ χετὲφ ὀλὰ πιλὲν καπινὲ τιρ» τεγιοὺ ἰλαβέϊ μεκὰλ ἐτμεκτέ τιρ.

Πουχράνη βούκελανὴν νά χὸς νετιτζελεριντὲν πιρὶ ἐφκιάρη μούφριτὲ φηρκασηνὰ μενσοὺπ γαζεταλαρὴν ρεϊσι τζουμχοὺρ Μ. Καρνωγιὰ χουτζοὺμ εἴλεμελερί τιρ. Μούσαριλεϊχὶν ναμὴ σιμτιγὲ κατὰρ κεμάλη ἰχτιράμλε ζὶκρ ὀλουνμακτὰ πουλουνμὴς ἰσέ τε, ἰφρὰτ ταραφταρλαρὴ σίμτι μούτετὶλ τζουμχουριλερὲ καρσὴ ὄλ κατὰρ γαζαπλανμησλὰρ τὴρ κι, ρεϊσι τζουμχουρὴν μούτετὶλ τζουμχουριλερτὲν τεσκὶλ ὀλουνὰν πὶρ καπινετὲν χοσνουτ καλατζαγὴ χαπερὶ ἀνλερὶν μούσαριλεϊχὲ χουτζοὺμ ἐτμελερινὲ σεπὲπ ὀλμοὺς τηρ. Πὶρ γαζέτα φερτασὴ κουνοὺ πὶρ καπινὲ τεσκὶλ ὀλούνματηγη χαλτὲ, πὶρ καρὰρ βερμεσὶ παπηντὰ ρεϊσι τζουμχουρὰ μούχλὲτ βεριλμὲκ οὔζρὲ, μεπουσὰν μετζλισινὶν πὲς σαὰτ τατίλι μούζακερὰτ ἐτμεσινὶ τεκλὶφ εἴλετί. Μεπουσὰν μετζλισὶ Μ. Γρεβινὶν ἰστιφὰ ἐτμεσινὶ ἀρζουλετιγὶ ζεμὰν μούσαριλέϊχ ἀλεϊχιντὲ ἰττιχὰζ ὀλουνὰν μεσλὲκ ποὺ ἰτι.

Παζὰρ ἐρτεσὶ γενὶ χεϊγέτι βούκελανὴν ἀτιτεκὶ πεγιανναμεσὶ μεπουσὰν βὲ ἀγιὰν μετζλισλεριντὲ κραὰτ ὀλουντού. «Μεπουσὰν μετζλισὶ τατίλι μούζακερὰτ ἰλὲ ταγήλμαζταν ἐββὲλ πουττζὲ ἰλὲ κανούνη ἀσκεριγὶ μούζακερὲ βὲ τετκὶκ εἴλεμελί τιρ. Καπινὲ τζουμχουριγετὶν μουχαφαζασὴ ἰλὲ μούκελλὲφ πουλουντηγηντὰν, ἀσαγίς οὐ ἐμνιγετὶ ἰχλὰλ, βὲ τζουμχουριγετὶ μὰχβ ἐτετζὲκ χαρακιὰτ βὲ τεσεππούσατὴ μὲν εἴλεγετζέκ τιρ.» Μεπουσὰν μετζλισινὶν καπινὲ ἰλὲ νέ βέτζχλε μουαμελὲ ἐτετζεγὶ σόγγρα κορουλετζέκ τιρ. Γενὶ καπινενὶν μεβκίϊ ἰκτιταρτὰν τούσμεσὶ σούπχεσὶζ σουρεττὲ μεπουσὰν μετζλισινὶν ταγηλμασηνὴ μουτζὶπ ὀλατζαγηντὰν, πὲκ ἰχτιμὰλ τὴρ κι, καπινὲ μετζλίσι μεπουσανὴν τατίλι μούζακερὰτ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν κεντὶ ναζάρη τικκατηνὴ μουστατζὲλ οὐμουρὴν τεσβιγεσινὲ χὰσρ εἴλετιγὶ χαλτὲ, μετζλὶς χεϊγέτι μεζκούρενὶν πακασηνὰ μούσαατὲ ἐτετζέκ τιρ.

Τζενερὰλ Πουλάνζε ἰλὲ τοστλαρὴ μούστερὶχ βὲ οὐμιτβὰρ τηρλάρ. Μεπουσὰν μετζλισὶ νέ κατὰρ τζὸκ καπινελερὶ ἰστιφαγιὰ μετζποὺρ ἐτέρσε, ἐχαλὶ ἄϊνι νισπεττὲ τζουμχουριγεττὲν νεφρὲτ εἴλεγετζέκ τιρ. Ποὺ νεφρὲτ σὸν τεφὰ βουκοὺ πουλὰν χεϊγέτι βούκελὰ πουχρανὴ ἰλὲ τεζαγιοὺτ εἴλεμὶς τιρ. Μ. Μέλιν βὲ σαϊρλερὶ ναφιλεγὲ πὶρ καπινὲ τεσκιλὶ παπηντὰ πὶρ κὰτζ κοὺν τζαλησηλὰρ, βὲ ἄκηπετ χὶτζ πὶρ φηρκανὴν μεμνοὺν ὄλματηγη πὶρ καπινὲ τεσεκκοὺλ εἴλετί. «Στένδαρδ» γαζετασηνὴν πεγιανήντζα, ἴλκ Φρανσὴζ τζουμχουριγετινὲ τιζκιάρεν σερκίϊ οὐμουμὶ ποὺ σενὲ κουσὰτ ὀλουνατζὰκ ἰσέ τε, Φρανσανὴν ἀχβάλη χαζηρεσὶ τζουμχουριγὲτ οὐσουληνὰ σερεφπὰχς ὀλατζὰκ χαλτὲν παἰτ τιρ. Ζαννημήζτζα Φρανσανὴν σιμτικὶ οὐσούλη ἰταρὲ ταχτηντὰ κονενμεκτὲ ὀλτηγὴ χουρριγετὲ κέσπι λιγιακὰτ ἐτμὶς ἰτιγινὶ ἰσπὰτ ἐτμεσὶ λαζήμ τηρ. 'Αμελὲ τακημὴ Παζὰρ κουνοὺ Παρὶς βὲ τζουμχουριγετὶν σάϊρ σεχρλεριντὲ πὶρ νούμαγὶς ἰτζρασηνὰ καρὰρ βερμισλέρ τιρ. 'Ανλερὶν πλανὴ χεϊγέττζε χουκούμὲτ μεμουρλαρὴ χουζουρηνὰ κιτὶπ, κεντιλερὲ τζαλησμὰκ ἰτζοὺν ἴς βεριλμεσὶ χουσουσηντακὶ ταλεπλερινὲ πὶρ τζεβὰπ ἰστεμὲκ ἰτι. Νούμαγὶς οὔζερινὲ ἐντισὲ ἰλὲ πακηλτηγηντὰν, Μ. Φλόκε μεβκίϊ ἰκτιταρτὰν τούσμεζτεν πελετιγὲ μεεμουρλαρηνὰ τάβρ οὐ χαρακετλερὶ σουλχπερβερανὲ βὲ νιζὰμ οὔζρὲ ὄλματηγη χαλτὲ ἀνλερὶ χουζουρηνὰ καποὺλ ἔτμεμελερινε ταΐρ τενπιχὰτ ἰτὰ εἴλεμὶς τιρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Μ. Πρατιανωνὴν τάχτη ριγιασετιντεκὶ βούκελάϊ σαπηκενὶν τάχτη ἰττιχαμὰ βαζὴ μεσελεσὶ μετζλίσι μεπουσανὰ ἆρζ ἐτιλτὶ ἰσέ τε, ποὺ τεφὰ ἆρζ ὀλουνὰν τεκλιφτὲ πολιτικὰ τόχμετλερὶ ἆρζ ἐτίλμεγιπ, γιάληνηζ οὐσούλη πελτεγὲ καρσὴ ὀλὰν τόχμετλὲρ ἆρζ ἐτιλτιγιντὲν, τεκλίφι μεζκοὺρ σάϊκι πίλα μουχαλεφὲτ καποὺλ ὀλουνοὺπ, ταχκικάτη ἐββελιγὲ ἰτζοὺν γιὸλ χαζηρλαμὰκ οὔζρὲ 6 ἀζατὰν μούρεκκὲπ βὲ ἔκσερ ἀζασὴ Μ. Πρατιανωγιὰ μουχαλὶφ ὀλὰν πὶρ κομιτὲ ταγὶν ὀλουνμὴς τηρ.

— Ἰσβέτζ Κρὰλ χανετανὴ ἀζασηντὰν Πρὲνς Κάρολος ἰλὲ Προυσία Κρὰλ χανετανηντὰν Πρενσὲς Βικτωριανὴν ναμζετλενμὲ ρεσμὶ ἆζ βακητὰν βουκοὺ πουλατζαγηνὰ ταΐρ πὶρ ριβαγὲτ σουγιοὺ πουλμὴς τηρ. Πρὲνς Κάρολος, 'Ισβὲδζ Κραληνὴν οὔτζουντζοὺ ὀγλοὺ, βὲ Πρενσὲς Βικτωρία μούτεβεφφὰ 'Ιμπερατὼρ Φρειδερικοσὴν ἰκιντζὶ κεριμεσί τιρ. Πρενσὲς Βικτωριανὴν Πρὲνς 'Αλέξανδρος δὴ Πάτενπεργ ἰλὲ ναμζετλενμὲ τεκλιφὶ βακτήϊλε χάϊλη χεγετζανὴ μουτζὶπ ὀλτηγὴ χατρλαρτὰ ὀλμαλή τηρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν, Χάϊτι ἀτασηντὰ χοὺκμ σούρὲν ταχιλὶ μουχαρεπετὲ Τζενερὰλ Χιππολιτὶν ὀρτουσὴ τάρ οὐ μὰρ ἐτιλμὶς, βὲ ἀτεμλεριντὲν ἰκὶ οὗτζ γιοὺζ καταρὴ τελὲφ ὀλμοὺς τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, πὶν νέφς Τζενερὰλ Χίππολιτ τούσμεντὲν 2,000 δολὰρ ρισβὲτ ἀλὰν πὶρ ἀσκερὶ ταραφηντὰν κὰτλ ὀλουνμὴς τηρ.

— Καζὰκ 'Ασίνωφὴν χὲπ ἰσλερὶ σηρασηντὰ κίτμεμὶς τιρ. Μουμαϊλέϊχ πεκλεμεκτὲ ὀλὰν χὰρπ σεφινελερινὲ σαβουσοὺπ Ταδζούρα κορφεζιντὲ καραγιὰ τζηκτηγηντὰ, Φράνσα βεκιλὶ μεσελεγὶ κεντὶ χουκούμέτι ματπουασηνὰ πιλτιρμὶς τιρ. Φράνσα καπινεσὶ Ρουσία τεβλετινὲ μούρατζαὰτ ἐτμέκλε, τεβλέτι μούσαριλεϊχὰ 'Ασίνωφ σεφερινὶν κεντὶ οὐμουρηνὰ πὶρ κονὲ μούνασεπὲτ βὲ τεαλλουκὴ ὄλματηγηνη, βὲ μουμαϊλεϊχὶν Σὲν Πετερσβουργτὰν πὶρ κονὲ γιαρτὴμ μεμοὺλ ἐτέμεγετζεγινι πιλτιρμὶς τιρ. Πουνὴν οὔζερινὲ Φράνσα καπινεσὶ 'Ασίνωφτὰν γιὰ Φρανσὴζ χουκούμετινὲ ἰταὰτ γιά τα πελτέϊ μεζκούρεγὶ τὲρκ ἐτμεσινὶ ταλὲπ ἐτμεσὶ παπηντὰ Φρανσὴζ 'Αμιραληνὰ ἐβαμὶρ ἰτὰ εἴλεμὶς τιρ. Καζὰκ 'Ασίνωφ Σαγάλα νὰμ μεβκιὶ τὲρκ ἐτμὲκ ἰστέμετιγι, ὀρατὰ Ρουσία παϊραγηνὴ τικτιγὶ, βὲ Σαγαλατὰ καλμαγὰ χακκὴ ὀλτηγηνὴ ἰττιὰ εἴλετιγιντὲν, Φράνσα 'Αμιραλὴ μουμαϊλεϊχὶ ὀρατὰν ἰχρὰτζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τζέπρ ἰστιμαληνὰ μετζποὺρ ὀλμοὺς, βὲ βουκοὺ πουλὰν ἀρπετατὰ Καζακλαρτὰν πεσὶ τελὲφ βὲ πεσὶ τάχι μετζρούχ ὀλμοὺς, βὲ 'Ασίνωφ ἰλὲ μαϊγετὶ χὰρπ ἐσιρὶ μακαμηντὰ 'Οποκὰ νὰκλ ὀλουνμὴς ὀλοὺπ, πὶρ Φρανσὴζ βαπορήϊλε Σουεϊσὲ νὰκλ ἐτιλετζέκ τιρ. Σὲν Πετερσβουργτὰ νέσρ ὀλουνὰν ρεσμὶ γαζέτα μούναζαανὴν μεσουλιγετὶ κιάμιλεν 'Ασίνωφὰ ἀϊτ ὀλτηγὴ τζιχέτλε, μεζκοὺρ χατισενὶν Ρουσία ἰλὲ Φράνσα πεϊνιντὲ τζαρὶ ὀλὰν μούνασεπάττζα πὶρ κονὲ τεεσιρὶ ὄλμαγιατζαγηνη τερμιγιὰν εἴλεμὶς τιρ.

— Μαδζαριστὰν Παρλαμεντοσηντὰ ἀσκερὶ κανοὺν λαϊχασηνὰ ὀλὰν μουχαλεφὲτ τεβὰμ ἐτμεκτὲ ἰσέ τε, ζάτεν ἀνὴν πὶρ κὰτζ φηρκασὴ πόγιοὺκ ἐκσεριγετλέρλε καποὺλ βὲ ταστὶκ ὀλουνμὴς τηρ. Κεντισινὲ βουκοὺ πουλὰν χουτζουμλαρὰ τζεβαπηντὰ Μ. Τίτζα τεμὶς τὶρ κι, «Φηρκάϊ μουχαλιφὲ πεντὲν ἰστιφὰ ἐτμεμὶ ταλὲπ ἐτμεκτέ τιρ. Πὲκ ἐγὶ, ταχὰ φενασηνὴ ἐτμέμ τε μελχούζ τηρ. Φάκατ πεντενὶζ Παρλαμέντο οὐσουληνὴν μεναφιϊνὶ ἀρζοὺ ἐττιγιμτὲν, 'Ιμπερατὼρ ἰλὲ ἐκσεριγετὶν ἰτιματηνὰ μαζχὰρ πουλουντήκτζα, μεμουριγεττὲ καλμὰκ ποϊνουμὰ πόρτζ τηρ. Πὲν ποὺ φαρζὴ βατανημὴ τούσμενλεριμὲ πούγζ εἴλετιγιμτὲν ζιγιατὲ σεβτιγιμτὲν ἰτζρὰ βὲ ἰφὰ ἐτετζέγιμ.» Σοκακλαρτὰ πὰς βεκιλὲ καρσὴ νούμαϊσλὲρ ἄρτηκ βουκοὺ πούλμαμακτα τηρ, βὲ Μαδζαρισταντὰ ἰκιντζὶ σέχρ σαγιηλὰν Σέγεδιν σεχρινὶν μετζλισὶ Μ. Τίτζα λεχιντὲ πὶρ ἐμνιγὲτ κουρασὴ βερμὶς τιρ.

— Μουττεχιτέϊ 'Αμερικανὴν ρεϊσι τζετιτὶ Τζενερὰλ Χάρρισην κελετζὲκ Παζὰρ ἐρτεσὶ διλὲν βακτὴ τζουμχουριγὲτ σαντάλιασηνὰ ὀτου-

ρατζάκ τηρ. Μούσαριλεϊχὶν καπινεσινὶν ἀζασηντὰν χάλα χαπερτὰρ τεγὶλ ἰσέκ τε, ἒν ἀλὶ μεβκιῒν Μ. Πλεϊνὲ βεριλετζεγὶ μουχακκὰκ κόρουνμεκτέ τιρ. Ἒλ ἀν μούττετι πιτμὲκ οὐζρὲ ὀλὰν Κογγρὲ Ἰττιχατὰ 4 γενὶ ἐγιαλετλερὶν καπούλ ὀλουνμασηνὰ ταῒρ πὶρ κανοὺν λαϊχασηνὴ ταστὶκ εἴλεμὶς, βὲ ρεΐσι τζούμχουρ Κλίβλενδ λαϊχάϊ μεζκούρεγὶ ἰμζαλαμὴς τηρ. Μεμλεκετὶν σιμαλὶ γὰρπ ταραφηντὰ ὀλὰν πού ἐγιαλετλὲρ, Σιμάλι Δάκοτα, Τζενουπὶ Δάκοτα, Μοντάνα βὲ Βάσιγγτην ἰσμλερίϊλε μαρούφ τηρλάρ, βὲ ἀνλερὶν Ἰττιχατὰ καπούλ ὀλουνμαλαρήϊλα ἐγιαλετλερὶν ἀτετὶ 42 γὲ παλὶγ ὀλμὴς τηρ. Μεμλεκετὶν πὶρ κησμηνὴν σεκενεσὶ ἄζ ὀλτήκτζα, τογρουτὰν τογρουγιὰ μερκεζὶ χούκούμὲτ ταραφηντὰν ἰταρὲ ὀλουνούρ, φάκατ ἀνὴν σεκενεσὶ κιφαγὲτ μικταρὴ τεζαγιούτ εἴλετίκτε, Ἰττιχατὰ πὶρ ἐγιαλὲτ μακαμηντὰ καπούλ ὀλουνούπ, ἀγιὰν μετζλισινὲ ἰκὶ, βὲ χὲρ 154,325 σεκενὲ πασηνὰ μεπουσὰν μετζλισινὲ πὶρ ἀζὰ κόντερμὲκ σελαχιγετινὶ χαγὶζ ὀλούρ. Κελετζὲκ ταχρίρι νουφουστὰν σόγγρα ἰχτιμάλ κι πού οὐσοὺλ τεπτὶλ ἐτιλὶπ, χὲρ 200,000 νουφοὺς ἐχαλιγὲ πιρτὲν ζιγιατὲ μεποὺς κόντερμεγὲ μούσαατὲ ὀλούνμαγιατζὰκ τηρ. Γιουταχὴν σεκενεσὶ ἀνὴν πὶρ ἐγιαλὲτ μακαμηντὰ καποὺλ ὀλουνμασηνὰ κιαφὶ ἰσέ τε, Μορμὼν μεζχεπὶ σεπεπιντὲν Ἰττιχαττὰν χαριτζτὲ πρακηλμακτά τηρ.

— Φεβρουάριος 22 τὲ Ἰγγιλτέρρα Παρλαμεντοσὴ κουσὰτ ὀλουντού. Κραλιτζανὴν νουτκηντὰ Ἰγγιλτερρανὴν πὶλ τζούμλε τούβέλι μουαζζαμὰ ἰλὲ μούνασεπατὴ τοστανὲ ἰτιγιντὲν πάχς ὀλουνούπ, ἄρτηκ Σουακὶμ ἰλὲ Τιπεττὲ τζένκ οὐ τζιτὰλ βουκουηνὰ πὶρ ἰχτιγιὰτζ ὀλμαγιατζάγη οὐμιτὶ τὲρ μιγιὰν ὀλουνμὴς τηρ.

— Πὶρ σενετὲν περοὺ Κόγγο οὐζερινδὲ Τίππου Τιπὶν σὴρ κιατιπὶ ὀλὰν γιοὺζ πασὴ Πὲρτ ταχὰ γιακηνλαρτὰ Προυξελὲ μούβασελὲτ εἴλεμὶς τιρ. Μούμαϊλεϊχὶν καβλίντζε Τίππου Τιπὶν Στανλεγὲ ὀλὰν σατακατήντζα χιτζ σούπχεγὲ μαχὰλ γιὸκ τηρ. Μούσαριλεϊχὶν κεντινὲ ρεφακὰτ ἐτμεσὶ παπηντὰ Μ. Στανλεγὶν ταβετινὲ ἰτζαπὲτ ἔτμεμεσι, Στάνλη Φολστάκι χούκούμὲτ ταχὰ γενὶ γερλεσμὶς ὀλτήγηντὰν, μαχάλη μεζκούρὴ τὲρκ ἐτμὲκ κιάρη ἀκλ ὀλματήγηνη ζὰνν ἐτμεσιντὲν νεσὲτ ἐτμὶς τιρ. Φάκατ Τίππου Τὶπ κεντὶ χισμλαρηντὰν πιρινὶν τάχτη ναζαρετινδὲ ὀλμὰκ, βὲ Στάνλη καφιλεσινὲ πιρλεσμὲκ οὐζρὲ πὶρ κατζ γιοὺζ νουφουστὰν μούρεκκὲπ πὶρ καφιλὲ ἰρσὰλ εἴλεμὶς τιρ. Γιοὺζ πασὴ Πέρτιν ἐφκιαρήντζα πού καφιλὲ σίμτι Στανλεγὲ γετισμὶς τιρ.

— Λονδρατὰν Φεβρουάριος 26 βὲ 27 ταριχίϊλε βαρὶτ ὀλὰν τηλεγραφναμελερὲ ναζάρεν, Πάρνελ Ἔγὰν βὲ Κλινὶν ζὰνν ὀλουνὰν μεκτουπλαρηνὴ «Ταϊμς»τὰ νὲσρ ἐττιρμὶς ὀλὰν Μ. Πίγοτ, μεζκοὺρ μεκτουπλαρὴν σαχτὲ ὀλτήγηνη ἰτιρὰφ ἐτμὶς τιρ. Ποὺ ἰκρὰρ Λονδρατὰ χεγετζάνη ἀζίμι μουτζὶπ ὀλμουὶς τηρ. «Ταϊμς»ὰ τεβετζζούγιοὺ πουλουνὰν χεϊγέτι βούκελὰ ἰτζοὺν Πίγοτ χατισεσὶ πόγιοὺκ πὶρ μουβαφφακιγετσιζλὶκ ἄττὶ ὀλουνμὴς τηρ. «Στένδαρδ» μεζκοὺρ χατισενὶν βούκελὰ ταραφταρανὴ ἰτζοὺν μουτζίπι τεεσσοὺφ ὀλτήγηνη, βὲ Ἰρλανδατὰ ἰτζρὰϊ χούκούμετι ταχὰ ζιγιατὲ μούσκιλ κηλατζαγηνὴ ταστὶκ ἐτίγιορ.

— Φεβρουάριος 25 ταριχίϊλε Παριστὲν χαπὲρ βεριλτιγινὲ ναζάρεν, Πουλανζὶσμ ταραφταρλαρηνὴν τεσβικατηνὴν μενὶ ἰτζοὺν, πὰς βεκὶλ Μ. Τίραρ Φρανσανὴν χὲρ ταραφηντὰ ἰταρέϊ ὀρφιγὲ ἰλὰν ὀλουνμασηνὴ τεκλὶφ ἐτμὶς τιρ.

— Φιλεμὲνκ Κραληνὴν ἀχβάλη σηχχιγεσὶ γίνε φεναλασμὴς τηρ. Μούσαριλέϊχ ραχατσὴζ ὀλουπ, πὲκ ἄζ ταὰμ γεμεκτὲ ἰτιγὶ κιπὶ, κουβετττὲν τάχι τούσμεκτέ τιρ. Ἔζιγὲτ τζεκμεκτὲ πουλουνμὴς ὀλτήγὴ πογάζ βὲ ἀγὴς ἰλτιχαπὴ τεσκὶν ὀλμὴς ἰσέ τε, ἀνὴ πὲκ ζαῒφ χαλὲ τούτζὰρ εἴλεμὶς τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Μεμαλίκι Σαχανὲ οὐμούμ χαϊδανατηνὴν ἰσλάχη τζινσίϊλε χὲρ χητμετὲ βὲ χουσουσίϊλε τοπτζοὺ βὲ σούβαρι ἔλ βερισλὶ ἀτλὰρ γετισ-τιρίλμεσὶ χουσουσηντὰ Ζάτη Σαχανενὶν τάχτη ριγιασετιντὲ ταϊμὶ πὶρ κομισιόνη ἀλινὶν τεσκιλινὲ ἰρατέϊ Σενιγὲ σατὴρ ὀλμὴς τηρ. Ἰσταμπολτὰ πὶρ νούμουνὲ χερκέλεσὶ ἰλὲ πὶρ τε τετζκιρπέϊ χαϊβανὰτ παγτζεσὶ τεσκὶλ ὀλουνατζαγὴ κιπὶ, βιλαγετλερτὲ μούσαπακὰτ σερκίλερι κούσατήϊλε ἒν ζιγιατὲ ματλουπὰ μουβαφὴκ χαϊβὰν γετιστίρενλερὲ μούκιαφὰτ ἰτὰ ὀλουνατζάκ τηρ.

— Σαλὴ κούνοὺ Πρένς Φερδιναντὴν γικίρμι σεκιζιντζὶ γέβμι βελατετὶ ρεσμὶ ἰτζρὰ ἐτιλτί. Ποὺ μούνασεπέτλε ναμιζάτζ ὀλὰν Μ. Σταμπουλωφτὰν μάτα κιαφφέϊ μούτιρὰν Πρένς Φερδινανδὰ τεπρὶκ φρασὴ ἰτζοὺν Φιλιπεγὲ κελτιλέρ. Φιλιπετὲ ἰκλὶμ Σοφιατὰν ταχὰ μούλαγὶμ ὀλτήγηντὰν, Πρένς βαλιτεσὶ μαϊγετιντὲ ὀλτήγὴ χαλτὲ πὶρ ἄζ μούττὲτ Φιλιπετὲ καλατζάκ τηρ.

— «Ταρίκ» γαζετασὴ Μαλιγὲ ναζηρὴ Χακὸπ πασανὴν λεϊχιντὲ πὶρ πὲντ νὲσρ ἰλὲ ἀντὲ μούσαριλεϊχὶν ἒν μούσταζζὲλ μεσαριφατὴ τεσβιγὲ, ταχίλεν βὲ χαρίτζεν τεβλετὶν ἰτιπάρη μαλισινὶ τεζγὶτ, βὲ μούτεαττὶτ ἰσλαχατὴ βασηντασήϊλε ἰκτιτὰρ βὲ σατακατηνὴ μούτεαττὶτ ἔσερλὲρ ἰλὲ τανητπητηγηνὴ πεγιὰν εἴλεμὶς τιρ.

— Τεμὶρ γιολουνὴν πιρλεστιριλμεσιντὲν περοὺ χὲρ κοὺν Εὐρώπα ποστασηνὴ ἄχζ οὐ καπούλ ἐτμεγὲ ἀλησμὴς ὀλὰν Ἰσταμπὸλ ἐχαλισὶ Τζουμὰ κούνουντὲν Τζαρσεμπὲ κούνουνὲ κατὰρ Εὐρώπα γαζεταλαρηντὰν μαχροὺμ ὀλμουσλάρ τηρ. Σαρκὶ Ρουμελὶ τεμὶρ γιολουνὴν χεϊγέτι ἰταρεσὶ γαζεταλαρὰ πὶρ ἰλανναμὲ τεπλὶγ, βὲ ἀντὲ σημεντήφεριν τεεσισιντὲν περοὺ πού χαφτακι κιπὶ φελακετλὶ πὶρ σεϊλὶν ἄσλα βουκοὺ πουλματήγηνη πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. 1873 τὲ σημεντήφεριν ἰσλεμεσὶ σουλαρὴν τουγηγιανὴ βασηντασήϊλε κὰτ ὀλουνμὴς ἰσέ τε, μεζκοὺρ τουγηγιὰν σίμτι βακὴ ὀλανὰ νισπέτεν πὲκ χαφὶφ πουλουνμὴς τηρ. 48 σαὰτ ἂλ ἒτ τεβὰμ γιαγμοὺρ νούζουλ ἐτὶπ, Ἐδίρνε ἰλὲ Ἰσταμπὸλ ἀρασηντὰ κιαῒν χάϊλη νοκταλαρτὰ τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ σουλὰρ ἀλτηντὰ καλμὴς, κόπρουλὲρ σακατλανὴπ, 80 τὲν 300 μετρογιὰ κατὰρ οὐζουνλουκτὰ τεμὶρ γιολουνὴν σέττὲ τοπραγὴ σελτὲν κότουρούλμουὰς τιρ. Χαττὴν μουχαφαζασὴ ζημνηντὰ γάγετλε τζεχτ ἐτιλτὶ ἰσέ τε, γιαγμοὺρ νούζουλ ἐτμεκτὲ τεβὰμ εἴλεγιγιντὲν, πού τζεχτὶν πὶρ φαϊτεσὶ κόρουλμεμὶς τιρ.

Ἀϊνὶ γιαγμοὺρ Ἰσταμπολτὰ πὶρ τακὴμ τιβαρλαρὴν γιηκηλμασηνὰ σεπὲπ ὀλτού, βὲ πὶρ Τοὺρκ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, ὀλὲν γιάχοτ γιαραλανανλαρὴν ἀτετὶ 12 τὲν ἰπαρὲτ τιρ. Σουλτὰν χαμαμὴ σεμτιντὲ βακὴ πὶρ μαχαλτὲ φακὶρ πὶρ Ἐρμενὶ ἰλὲ ζεβτζεσὶ κεντὶ κουλιπελερινὶν χαραπελερὶ ἀλτηντὰν ὀλὸὺ τζηκαρηλμησλάρ. Βὲ Ἐϊρὶ καποὺ ταραφηντὰ ἰκὶ τζοτζοὺκ τελὲφ ὀλούπ, πετερλερὶ ἀγὴρ σουρεττὲ γιαραλανμὴς τηρ. Ποὺ ἰκὶ καζατὰ τάχι οὐφὰκ χανελὲρ τζιβὰρ τιβαρλαρὴν γιηκηλμαλαρήϊλε τζόκμουσλέρ τιρ.

Ἰζμιρτὲν βαρὶτ ὀλὰν πὶρ χαπερὲ ναζάρεν, Κόϋνε ναχιγεσιντὲ τάχι πουνὰ πενζὲρ πὶρ καζὰ βουκοὺ πουλμὴς τηρ. Ποὺ καζανὴν βουκουηνὰ κὰρ νούζουλὴ σεπὲπ ὀλμοὺς τηρ. Καρὴν ἀγηρλήγὴ σεπεπιντὲν πὶρ ἐβὶν ταμὴ τζόκερὲκ Μουσταφὰ ναμηντὰ πὶρ ἀτὲμ ζεβτζεσὶ, ἰκὶ ὀγλοὺ ἰλὲ ἰκὶ κηζὴ χαραπὲ ἀρασηντὰ καλμησλάρ, βὲ γιαραλανμὴς ὀλὰν πὶρ κηζηντὰν μάτασὴ ὀλὸὺ ὀλαρὰκ τησαρὴ τζηκαρμησλάρ τηρ.

Σαῒρ μαχαλλερτὲν σοὺ τουγηγιανλαρηνὰ ταῒρ χαπερλὲρ βαρὶτ ὀλμακτά τηρ. Ἰζμὶρ βιλαγετιντὲ χάϊλη ἠρμακλὰρ τζοσμησλάρ τηρ. Σαχιλιντὲ Καλάϊ Σουλτανιγενὶν ἰνσὰ ὀλουνμὴς ἰτιγὶ ἠρμὰκ τουγηγιὰν ἐτερὲκ χάϊλη χασαρὰτ βουκουηνὰ σεπὲπ ὀλμὴς, βὲ ἠρμαγὴν κουρπιντὲ σακὶν ὀλανλὰρ κεντὶ χανελερινὶ τερκὲ μετζπούρ ὀλμουσλάρ τηρ.

— Φιλιπενὶν Ροὺμ Μητροπολιτὴ Ἰωακεὶμ ἐφέντι Ροὺμ Πατρικὶ ταραφηντὰν Ἀζὶζ Συνοδοσὰ ἀζὰ ὀλμὰκ οὐζρὲ παϊταχτὰ ταβὲτ ὀλουνμὴς τηρ. Μούμαϊλεϊχ γάγετλε σεβὲν Φιλιπὲ Ρουμλαρὴ μούμαϊλεϊχὶ κεντὶ ταϊρεσινὲ ἰατὲ ἔτμεσὶ ζημνηντὰ Πατρὶκ χαζρετλερινὲ ἀρζηχὰλ βερμισλέρ τιρ.

— Πάπη Ἀλὶ ἰλὲ Παρὼν δὴ Χὶρς μεσελέϊ χισαπιγεσινὶν τεσβιγεσὶ ἰτζοὺν χακὲμ ταγὶν ὀλουνὰν Μ. Γνάϊστ Παζὰρ ἐρτεσὶ χούκμναμεγὶ ταραφέϊν βεκιλλερινὲ τεπλὶγ ἐτμὶς τιρ. Ποὺ χούκμναμὲ ἰτζαπήντζα, Παρὼν δὴ Χὶρς Χούκούμέτι Σενιγεγὲ 39½ μιλλιὸν φράνκ ἰτασηνὰ μετζποὺρ ὀλατζὰκ τηρ. Φάκατ χακεμλὲρ μετζλισὶ ἀκτέμτζε Μ. Γναϊστὰ χεβαλὲ ἐτίλμεγεν σαῒρ χουσουσλὰρ ἰτζοὺν Πάπη Ἀλινὶν Παρὼν δὴ Χὶρσὲ 12 μιλλιὸν φράνκ τεετιγὲ ἐτμεσινὲ καρὰρ βερμὶς ὀλτήκλαρηντάν, μεζκοὺρ μεπλὰγ 39½ μιλλιοντὰν τενζὶλ ἐτίλμεσὶ λαζὴμ κελετζὲκ τὶρ κι, ποὺ χισάπτζα Παρὼν δὴ Χὶρς Πάπη Ἀλιγὲ 27½ μιλλιὸν φράνκ βερετζὲκ τιρ. Μεσελέϊ χισαπιγενὶν τεσβιγεσὶ ἰτζοὺν Παρὼν δὴ Χὶρς 23 μιλλιὸν φράνκ τεετιγεσινὶ τεκλὶφ ἐτμὶς ἰτὶ. Φάκατ σίμτι ἰστιχσὰλ ὀλουνὰν νετιτζὲ Χούκούμέτι Σενιγενὶν τεσβιγεσινὶ πὶρ χακεμὲ χεβαλὲ ἐτμεσινὶ τεπριγὲ ἐτμεκτέ τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Φεβρουάριος 18/2, 1889

Ἔσχάμη Οὐμουμί 17. 20.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 48. 90.
Τασφιγέϊ Τούγιοὺν καϊμεσί 9. 10.
Ἰστικράζη Ταχιλί 43. 22.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ. Λιράϊ Ὀσμανί 100 γρουσττάν

Μετζιτιγέ	108	26	Πόλ	91	—
Μεταλίκ	102	20	Ναπολεών	88	3
Πεσλίκ	103	25	Κριμίτζα	51	15
Ἀλτηλήκ	103	25	Λίρα Ἴγγλιζ	111	2

Μανὲτ καϊμέ 8. 43.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΑΝ
Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσού — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΗ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΜΑΡΤΙΟΣ 9, 1889 ΝΟΥΜ. 10

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Ἀνὴ νὰκλ ἐτετζέγιμ	73
Κιτάπη Μουκαττεσὶν σόυκόυτ ἐττιγὶ χυσυσάτ.	73
Πεσαρετὶν σαμιουνή	74
Πάχρη Χαζεζὶν ὀτεσιντὲ βακὴ τεμὶρ γιολού	75
Ἀφρίκα τζόυτζελερί	76
Γιηλτηζλαρὴν σαγιησή	76
Πὶρ μιλλιὸν δολαρλὴκ τουρπίν.	76
Μουχαρρεράτ.	77
Σουουνάτη Σιγιασιγέ.	79
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή.	80

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ νέσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόυν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1¼, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ⅝ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ όυτζρετὶ πιζὲ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόυν ταχριρὰτ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβὰττ ἰτζόυν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δόκτωρ Πετιπονὰ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν

Δ. Κ. ΓΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΑΝΗ ΝΑΚΛ ΕΤΕΤΖΕΓΙΜ

Τζόκ χεκιμλὲρ κεντὶ σόχρετλερινὶ πὶρ χαστανὴν ἰφακατηνὴ σαϊρλερὲ νὰκλ ἐτμεσίϊλε καζανμὴς τηρλάρ. Χὲρ νὲβ ταамτὰν νεφρὲτ ἰλὲ ὀλόυμόυν καπουσηνὰ γιακλαστηγὴν πὶρ βακττὰ Ἰησουσὴν χασταχανεσινὲ κονουλοὺπ, ἰφακὰτ πουλτηγηνὴ κονσουλαρηνὰ νὰκλ εἰλέ. Πέλκι σενὶν πουλουντηγὴν χαλτὲ ζεβαλλὴ πὶρ τζὰν τάχι πουλουναρὰκ, «Ποὺ πανὰ Ἀλλαχτὰν πὶρ ἰχτάρ τηρ» τεσίν. Χὲρ σεϊτὲν ζιγιατὲ Ἰησουσὴν χατρὴ ἰτζόυν Ἀλλαχὴν σανὰ ὀλὰν κερεμινὶ σάϊ εἰλέ. Ἰησοῦς σενὶν ἰζζέτ οὐ τεκριμινὶ καπούλ ἐτμεγὲ σαγεστέ τιρ. Ἀνὴν περεκιατηνὴ καποὺλ ἐττικτὲν σόγγρα, τοκοὺζ τζόυζαμληλὰρ μισιλλοὺ κερὶ τόνερὲκ ἄρζη τεσεκκόυρ ἐτετζέκμισιν; γιὸκ ἰσὲ γαλεπελιγὶν ἰτζιντὲ καφτανὴν ἐτεγινὲ τοκουναρὰκ σαγαλὰν καρὴ κιπὶ σέν τε πὶρ ταραφά μη σιβισετζέκσιν; Ἔγερ πόϊλὲ ἐτετζὲκ ἰσὲν, Ραππὴν «Πανὰ πὶρ κιμσὲ τοκουντή» τεμεσινὶ ἀρζοὺ ἐτέριμ, βὲ ὀλ βακὴτ σὲν χακικατὴ ἰκρὰρ ἰλὲ «Γιὰ μόυπαρὲκ Ραππὴμ! πὲν ἰλλετλὶ ἰτὶμ, φάκατ σανὰ τοκαναρὰκ χελὰς πουλτούμ. Ἴμτι σεϊτανλὰρ τάχι ἰσιτσελὲρ πὲν ποὺ χακικατὴ σενὶν ἰναγετινὶν σερεφινὶ τεμτζὶτ ἰτζόυν νὰκλ ἐτετζέγιμ. Ἰκτιταρημὰ κόρὲ χελὰς ἐτιτζὶ λουτφηνὰ χὰμτ ὀκουμὰκ ἰτζόυν πόυτόυν τόυνγιανὴν ποὺ ναγμεγὶ τερεννόυμ ἐτμεσὶ βακτηνὰ τεγὶν πὲν ἀνὴ νὰκλ ἐτετζέγιμ,» τεμεγὲ μετζπούρ ὀλάσην.

ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΙΝ ΣΟΥΚΟΥΤ ΕΤΤΙΓΙ ΧΟΥΣΟΥΣΑΤ

Κιτάπη Μουκαττεσὶν σόυκόυτόυ πὲκ τικκατὰ σαγιάν τηρ. Φίκρι ἰνσανινὶν πιλμεγὲ χακκὴ βὰρ τεγιοὺ τόυσόυντόυγιοὺ βὲ καλπὶν πιλμεγὲ σετίτεν ἀρζοὺ ἐττιγὶ τζὸκ μεσελελὲρ όυζεριντὲν Κιτάπη Μουκαττὲς σεσσὶζ κετζέρ. Χριστοσὴν σαχσὶ κηγιαφετὶ βὲ ζεμιντὲ μεμουριγέτι ἀλενιγεσινὲ πασλάμαζταν ἐββὲλ κετζιρτιγὶ ὀμρόυνόυν κήσμη ἀζαμὴ χακκηντὰ χὶτζ πὶρ σέϊ τεμέζ. Ἀλεμτὲ Χαλικὶν μεβτζουτιγετινὶν ταρζὴ βὲ ὀλτουκτὲν σόγγρα ἰνσανὴν μεβτζουτιγετινὶν ταπιατὴ χακκηντὰ μαλόυματ ἰτζόυν ἰνσὰν φικρὶ ἀρζουκὲς βὲ χαχισκὲρ ἰσέ τε, ποὺ χουσουστὰ Κιτάπη Μουκαττὲς πὲκ ἄζ σέϊ ἰρὰτ ἐτέρ. Ἀλλὰχ ταραφηντὰν πένι ἀτεμὲ ἰλχάμη ἰλαχὶ ὀλμὰκ ἰττιασηντὰ ὀλὰν πὶρ κιταπὴν ποὺ χουσουσλαρτὰ σάϊκι χὶτζ πὶρ σέϊ τέμεμεσι ἀτζαϊπ τιρ. Κάλπι ἰνσανινὶν ἀρζοὺ γιάχοτ φίκρι ἰνσανινὶν τεελὶφ ἐττιγὶ οὐσοὺλ ποὺ ὀλματηγη ἐτζλτὲν, ἔγερ ἀτεμλερτὲν πιρισὶ ποὺ κιπὶ πὶρ ἰλχὰμ τόυζσέ ἰτι, ἰττιχὰζ ἐττιγὶ ταρὶκ ποὺ ὀλμαγιατζαγη πετιχί τιρ. Ἰνσὰν τεελιφὶ ὀλὰν πὶρ κιταπὴν Δαβίδ, Σολομὼν βὲ Πέτρος κιπὶ ζεβάτη μεσχουρενὶν κόυναχλαρὴ όυζεριντὲν σόυκόυτ ἰλὲ κετζετζεγὶ τερκιὰρ ἰκὲν, ποὺ χουσουσλαρτὰ Κιτάπη Μουκαττὲς σεράχετεν πὰχς ἐτέρ, φάκατ πὶλ ἄκς ἀτεμλερὶν πὰχς ἐτμεγὲ μεϊγιὰλ ὀλτηκλαρὴ μεβὰττ χακκηντὰ ὀ κόυλλιγεν σόυκόυτ ἐτέρ.

Κιτάπη Μουκαττεσὶν όυζεριντὲν σόυκόυτ ἰλὲ κετζτιγὶ μεβαττὰν πιρὶ χηλκάτη ἀλέμ τιρ. Χηλκατὴν τάρζ οὐ ζεμανὴ χακκηντὰ τζὸκ τεχαρριγιὰτ ἰτζρὰ ὀλουνμὴς τηρ. Ἐσκὶ ζεμανὴν πουτπερὲστ φεϊλεσοφλαρὴ χαγιατὴν ματτετὲν ἰλερὶ κελτιγινὶ ἰστινὰτζ ἐττιλὲρ ἰσέ τε, ματτενὶν νέρετεν ἰλερὶ κελτιγινὶ πεγιανὰ μόυκτετὶρ ὀλάματηλαρ. Ἐσατίρι ἐββελίϊν, γιάνι πουτπερεστλερὶν τὶν κιταπλαρὴ κερὲκ ἀλλαχλαρὴν βὲ κερὲκ ἰνσανλαρὴν πὶρ καρησηκληκτὰν ἰλερὶ κελτικλερινὶ πὰχς ἐτμισλὲρ ἰσέ τε, ποὺ τάρζ όυζρὲ ἰραγὲ ὀλουνὰν φελσεφετὲ μόυφὶτ βὲ χακικὶ πὶρ ἐσὰς ὀλματηγη σόυπχετὲν μόυσταγνί τιρ. Πὶρ κιμσὲ Κιτάπη Μουκαττεσὶν ἰλκ ἀγετινὶ ἀτζὴπ χηλκατὴν ταριφινὶ ὀκουτηγηντὰ ὀρατὰ νέ τζαλίπι τικκὰτ σατελὶκ, νέ ἀλὶ ἀζαμὲτ βὲ νέ τζεσὶμ βόυσὰτ κόρετζέκ τιρ!

Κιτάπη Μουκαττὲς τζιχανὴν ἰπτιτασὴ χακκηντὰ σόυκόυτ ἐττιγὶ κιπὶ, σονοὺ χακκηντὰ τάχι σόυκόυτόυ ἰττιχὰζ ἐτμίς τιρ. Τζόυμλεγε βακὶ ὀλὰν ὀλόυμόυν ὀτεσιντὲ νέ ὀλτηγὴ πιζὲ μαλόυμ τεγίλ τιρ. Λαζαροσὴν κηγιαμὴ πιλὲ πιζὶμ μερακημηζὴ τεσκὶν τεγίλ, ἴλλα ἰστιχζὰ βὲ ταχρὶκ ἐτέρ. Κιταπτὰ μερχουμὴν τενινὶν καπρτὰ καλτηγὴ όυτζ κόυντὲ τζανηνὰ νέ βακὶ ὀλτηγὴ χακκηντὰ πὶρ σέϊ σόϊλετιγὶ ζὶκρ ὀλόυνμαμηὴς τηρ. Ἀτὲμ ἰχτιραμκιαρανὲ πὶρ μερὰκ ἰλὲ χελὰς πουλμὴς μουκαττεσλερὶν ἀχρεττεκὶ μεσγουλιγετινὶ σορτηγηντὰ ἀνλερὶν νέ κιπὶ πὶρ τὲν ἰλὲ μόυτελεππὶς ὀλτηκλαρηνὴ σουαλὰ ἰτζτισὰρ ἐτέρ. Ὀρατὰ ἰνσανὴν αἰλὲ χαλκηνὰ ὀλὰν λατὶφ μουχαππετὶ τεβὰμ ἐτμεκτέ μι τιρ; Πουρατὰ βαλιτεσινὶν σινεσιντὲν ὀλόυμόυν τηρπανήϊλε καπηλὰν μασοὺμ τζοτζοὺκ ἀχρεττὲ χάλα πὶρ τζοτζούκ μη, γιόκσα κεμαλὲ ἐρμὶς καρή μη τηρ; Πιζτὲν ἐββὲλ κιτὲν σεβκόυλόυλεριμὶζ πὶρ βακὴτ ταχὰ πεκλεγὶπ ἰσλεμεμὶζ ἰτζόυν πιζὲ γιαρτὴμ ἐτὲ πιλιρλέρ μι; Πουραγιὰ κελὶπ κιτμεγὲ χούρρ μη τηρλάρ; Ἀνλερὶν, κόρόυλμεγερεκ ἰσιτίλμεγερεκ, φάκατ ἄντζακ κήσμεν χὶσς ὀλουναρὰκ πιζὶμ γιανημηζτὰ χαζὴρ ὀλμαλαρὴ μόυμκίν μι τιρ; Ἰνσανλὰρ ποὺ κιπὶ σουαλλαρὰ τζεβὰπ βερμεγὲ τζαλησμὴς τηρλάρ. Λατὶν σαὶρ Οὐϊργίλιος πουνλαρὴ χὰλλ ἐτμεγὲ τζαληστή· μόυμαϊλέϊχ κεντὶ καχρεμανηνὴν ἰρτιχὰλ ἐτμὶς τζανλαρὴν τιγιαρηντὰ ἐττιγὶ γιολτζουληγηνὴ ρέσμ ἐτέρ. Ἰταλία σαϊρλεριντὲν Δάντε ποὺ σουαλλαρὴν τζεβαπηνὴ σεμὰ ἰλὲ ζεμινὶν, γιάνι τζεχεννεμὶν χαριτασηνὴ τερσὶμ ἐτμέκλε βερμεγὲ

τζαλησ̇μής τ̇ηρ. Ἰγγλιζλερὶν σ̇ουαράϊ μεσ̇αχιριντ̇ὲν ὀλὰν Μίλτην «Τ̇ζεννετ̇ὶν γάϊπ̇ ὀλμασ̇ὴ» βὲ «Τ̇ζεννετ̇ὶν π̇ουλουνμασ̇ὴ» νὰμ ἀσάρη π̇ερκ̇όυζιτ̇εσίϊλε κεντ̇ινὶν καπ̇ιλιγέτι φέβκ ἐλ ἀτ̇εσινὲ π̇ὶρ γιατ̇ικ̇ιὰρ π̇ρακτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, σὸν κ̇όυνλερτ̇ὲ βουκοὺ π̇ουλατ̇ζὰκ σ̇εϊλὲρ χακκηντ̇ὰ ἀτ̇εμλερὶν μερακηνὴν π̇ιχουτ̇ὲ ὀλτ̇ηγηνὴ τ̇άχι κ̇όστερίρ. Μόυσ̇αριλεϊχὶν ἐσερλερινὶ μόυταλαὰ ἐτ̇ὲν π̇ὶρ κιμσὲ π̇οὺ μεσελελερὶν π̇αχσηνὴ ὀκουτ̇ηγηντ̇ὰ ἀνὴν ἀχρὲτ χακκηντ̇ὰ π̇ὶρ μ α σ ὰ λ γιαζὰν κ̇ιπ̇ὶ γιαζτ̇ηγηνὴ κ̇ὸρόύρ. Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς ἀχρὲτ χακκηντ̇ὰ ἆζ σ̇έϊ τ̇ὲρ ἰσέ τ̇ε, τζὸκ σ̇έϊ ἰμὰ ἐτ̇έρ. Χακικάτη χαλὶ βάσφ ἐϊλετ̇ιγιντ̇ὲ μόυσπ̇ὲτ π̇ὶρ λισὰν ἰλὲ ταρὶφ ἐτ̇έρ. Βακηανὴν ἰτ̇ζρασηνὴν τάρζ οὐ τεφερρόυατὴ ὀύζεριντ̇ὲν σόυκόὺτ ἰλὲ κ̇ετζὲρ ἰσέ τ̇ε, Ἀλλαχὰ π̇ενζὲρ ὀλμὰκ ἰτζόὺν κ̇όζλερὶ ἀτζηλανλαρὴν τ̇ερουνὶ μαχζουζιγετλερινί τ̇ε κ̇όστερίρ. Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς φασηκλαρὴν ἀγιήπ̇ οὐ χακαρετλερινὶ, ἰναγὲτ ταχτηνὴν χουζουρηντ̇ὰ ἀζιζλερὶν ἆρζ ἐττ̇ιγὶ οὐπ̇ουτ̇ιγετὶ, βὲ κ̇όυναχκιαρὴν Ἀλλαχὴν μόυβατ̇ζεχεσιντ̇ὲν ἐπ̇έτεν μαχρούμ καλαρὰκ μαζχάρη μόυτ̇ζαζὰτ ὀλατ̇ζαγηνὴ π̇εγιὰν ἐτ̇έρ.

Οὐτζόυντ̇ζόὺ π̇ὶρ μεσελὲ βάρ κι, Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς ὀλ χουσουστ̇ὰ π̇ὶρ σ̇έϊ τ̇εμέζ. Ὀρατ̇ὰ Χριστοσὴν ταπ̇ιὰτ βὲ κουββέϊ ἀκλιγεσὶ π̇απ̇ηντ̇ὰ π̇άζη ἰσαρὰτ κ̇όρόύρόυζ. Π̇ιζὶμ ἰτικατ̇ημὴζ βὲ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶν καβλίντ̇ζε Χριστοστ̇ὰ ἰκὶ φαρκλὴ ταπ̇ιὰτ π̇ιρλεσ̇μὶς ὀλοὺπ̇, π̇ιρὶ ἰλαχὶ βὲ τ̇ικ̇ερὶ ἰνσανί ἰτ̇ι, φάκατ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς π̇οὺ ἰκὶ ταπ̇ιατλαρὴν ἀλακασὴ χακκηντ̇ὰ π̇ὲκ τ̇ζόύζι σ̇έϊ π̇εγιὰν ἐτμεκτ̇έ τ̇ιρ. Ἰλαχὶ ταπ̇ιατὴ π̇ερριγετ̇ὲ τετ̇ζριπ̇ὲ βακτηντ̇ὰ ὀλὰν π̇ιριντ̇ζὶ βὲ Γεθσημανῆ π̇αγτ̇ζεσιντ̇ὲ τετ̇ζριπ̇ὲ ἐσνασηντ̇ὰ ὀλὰν ἰκιντ̇ζὶ μόυτ̇ζαχετ̇ετ̇ὲ ἰνσανὶ ταπ̇ιατηνὴν γιαρτ̇ημηνὰ κ̇ελτ̇ί μι; Σταυροσὴν ἰζτιραπ̇ηντ̇ὰ ἰλαχὶ ταπ̇ιὰτ ἰνσὰν ταπ̇ιατηνὴ γιάληνηζ βὲ π̇ιτζαρέ μι π̇ρακτ̇ή; Π̇ὶρ κιμσὲ χὲμ «Πετ̇ὲρ βὲ π̇ὲν π̇ὶρ ἰζ,» βὲ χὲμ «Π̇ὲν Πετ̇ερτ̇ὲν τζηκτ̇ήμ» νάσηλ τ̇εγὲ π̇ιλίρ; Χριστὸς ἐσνάϊ σεπ̇αβετιντ̇ὲ Μεσὶχ ὀλτ̇ηγηνὴ π̇ιλίρ μι ἰτ̇ι; γιὸκ ἰσὲ κεντ̇ιντ̇ὲ ἰλαχὶ ταπ̇ιατ̇ὴν μεβτ̇ζουτ̇ιγετινὶ π̇όγιόυτ̇όυκτ̇ὲν σόγγραμη ἀνλατ̇ή; Ἰερουσαλημὶ ἰλκ κ̇όρτ̇όυγιόυντ̇ὲ νέ χίσς ἐττ̇ί; Μόυφεσσὶρ Ἀδὰμ Κλὰρκ μουκατ̇τ̇ὲς σ̇εχρὶ ἰλκ τ̇εφὰ κ̇όρόυσ̇όυντ̇ὲ μαγλοὺπ̇ ὀλαρὰκ Ἀλλαχὰ σετ̇ζτ̇ὲ ἐϊλεμίς τ̇ιρ. Χριστὸς ἰλκ τ̇εφὰ χεϊκελὶν χαβλισινὲ κ̇ιρὶπ̇ μουχρακαλαρὴν τ̇όυμανηνὴ κ̇όρτ̇όυγιόυντ̇ὲ, «Π̇ὲν κεντ̇ὶ τ̇ζανημὴ κ̇όυνὰχ ἰτζόὺν κουρπ̇ὰν τακτ̇ὶμ ἐτ̇ετ̇ζέκ μι ἰμ;» τ̇εγιὸυ σουὰλ ἐττ̇ί μι; Βελατ̇ετιντ̇ὲν βεφατηνὰ τ̇εγὶν τ̇ερουνιντ̇ὲ π̇οὺ ἰκὶ ταπ̇ιατλαρὴν γεκτ̇ικ̇ερινὲ ὀλὰν ἀλακασὴ νέ ἰτ̇ι; Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶν π̇οὺ σουαλλαρὰ σουρέτι ζαχιρετ̇ὲ μακοὺλ ἆτ̇τ̇ ὀλουνατ̇ζὰκ χὶτζ π̇ὶρ τ̇ζεβαπ̇ὴ γιὸκ ἰσέ τ̇ε, ἰνσὰν τεελιφὶ ὀλὰν κιταπ̇λὰρ π̇ουνλαρὰ τ̇ζεβὰπ̇ βερμεγὲ π̇ὲκ χαζὴρ τ̇ηρλάρ. Ἰλχάμη ἰλαχὶ ἰλὲ γιαζηλμὴς ὀλματ̇ηκλαρη μόυσελλὲμ ὀλὰν Κανονικὴ κιταπ̇λαρὴ π̇ιλὲ π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ ταπ̇ιϊ σουαλλαρὰ τ̇ζεβὰπ̇ βερμεγὲ τζαλησ̇ηρλάρ.

Π̇εντ̇ὶν ἰπ̇τιτ̇ασηντ̇ὰ τ̇ετ̇ιγιμὶζ κ̇ιπ̇ὶ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶν σόυκόυτόὺ π̇ὲκ τ̇ικκατὰ σ̇αγιὰν βὲ ἀνὴν χηλκὰτ, ρουχὴν μόυστακπ̇ελὶ βὲ Χριστοσὴν ταπ̇ιατὴ χακκηντ̇ὰ ὀλὰν σόυκόυτόὺ π̇ὲκ μανατ̇άρ τ̇ηρ. Π̇οὺ σόυκόὺτ ἀτ̇εμλερὶν χὲπ τεσαββουρὰτ βὲ μεσλεκλερινὲ μουγαγίρ τ̇ιρ. Π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ μουχὶμμ ἆτ̇τ̇ ὀλουνὰν μεσελελὲρ ὀύζεριντ̇ὲν σόυκόὺτ ἰλὲ κ̇ετζὲν π̇ὶρ Κιτὰπ̇ κόυτόύπ̇ι σαϊρετ̇ὲν φαρκλὴ ὀλοὺπ̇, ἀνὴν μόυελλιφὶ ἰνσὰν ὀλάμαζ.

Π̇οὺ τ̇ζόυμλε ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ Κιτὰπ̇ χὲρ νέ κατ̇ὰρ π̇οὺ σ̇εϊλὲρ χακκηντ̇ὰ π̇ὶρ σ̇έϊ τ̇εμὲζ ἰσέ τ̇ε, ἀτ̇εμὶν π̇ιλμεσὶ ἐλζὲμ ὀλὰν χουσουσὰτ χακκηντ̇ὰ σόυκόὺτ ἐτμέζ. Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς χηλκὰτ χακκηντ̇ὰ τ̇ζόύζι νοὺρ βερὶρ ἰσέ τ̇ε, Ἀλλαχὴν χαλὶκ ὀλτ̇ηγηνὴ σεράχετεν π̇εγιὰν ἐτ̇έρ. Π̇ὶζ χὲρ σ̇εγὶν ἐσὰς βὲ μόυτ̇ζιτ̇ὶ ὀλὰν Ρουχὴν Ἀλλαχτ̇ὰν ὀλτ̇ηγηνὴ π̇ιλίριζ. Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς Ρουχὴν μόυστακπ̇ελὶ χακκηντ̇ὰ τ̇ζόύζι νοὺρ βερὶρ ἰσέ τ̇ε, χὲρ ἀτ̇εμὶν χάλη μόυστακπ̇ελὶ ἰτζόὺν μεσοὺλ ὀλτ̇ηγηνὴ ἰσ̇ὰρ ἐτ̇έρ. Ἀνὴν καβλίντ̇ζε χὶτζ π̇ὶρ κιμσὲ κατ̇ερὶν π̇αζοὺϊ καβισίϊλε τ̇ζεζαγιὰ χόὺκμ ὀλουνμὴς ὀλμαγιὴπ̇, π̇ὶλ ἆκς ταπ̇ιατηνὴ τερφὶ οὐ τενζὶρ ἰτζόὺν Ἀλλαχὴν λουτφηνὰ μαζχὰρ ὀλὰ π̇ιλίρ. Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς Ραπ̇π̇ημηζὴν χαριτ̇ζὶ κηγιαφετὶ χακκηντ̇ὰ π̇ὶρ σ̇έϊ τ̇εμὲζ ἰσέ τ̇ε, ἀνὴν κόσ̇ὲ τασ̇ὴ, χαγιατ̇ὴν χόυκμ̇αρὴ, σαλαχὴν σ̇εμσὶ, βὲ κ̇όυναχκιαρλαρὴν χελασκιαρὴ ὀλτ̇ηγηνὴ μόυκεμμὲλ σουρετ̇τ̇ὲ π̇εγιὰν ἐτ̇έρ.

Π̇όϊλετ̇ζε Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶν κ̇ερὲκ τ̇ετ̇ιγὶ βὲ κ̇ερὲκ τ̇έμετ̇ιγι σ̇εϊλέρλε Ἀλλαχὴν ἰλχαμὴ ὀλτ̇ηγὴ ἰσπ̇ὰτ ὀλουνούρ.

Π̇ΕΣ̇ΑΡΕΤΙΝ ΣΑΜΙΟΥΝΗ

[Μόυελλὶφ ταραφηντ̇άν]

(9 ηντ̇ζὴ νόυσχετεκὶ π̇εντ̇ὶν τεβαμὴ)

Ζὶκρ ἐτμὲκ ἰστετ̇ιγιμὶζ σαμιουνὴν τ̇ικ̇ὲρ π̇ὶρ σηνηφὴ τ̇αχὰ βὰρ τ̇ὴρ κι, π̇ὶζ ἀνλερὲ «ἐσ̇κρὶζ (κ̇ὸζ γιασ̇ὴ τ̇όκὲν) ἰσ̇ιτ̇ιτ̇ζιλὲρ» τεσμιγὲ ἐτ̇ετ̇ζέγιζ. Μόυρατ̇ημὴζ π̇έϊτ Οὐλλαχτ̇ὰ π̇άζεν κ̇ὸζ γιασ̇λαρὴ τ̇όκμενὶν μόυνασὶπ̇ ὀλμαγιατ̇ζαγηνη π̇εγιαντ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Ἔγερ κ̇όυναχσὴζ Ἰησοῦς, «κεντ̇ινὶ ὀλόυμτ̇ὲν χελὰς ἐτμεγὲ κατ̇ὶρ ὀλανὰ ἀζὶμ φεργιὰτ̇ βὲ κ̇ὸζ γιασ̇λαρήϊλε νιγιὰζ βὲ ρετ̇ζαλὰρ ἆρζ ἐϊλετ̇ὶ ἰσὲ,» (Ἐβρ. έ. 7) κεντ̇ὶ νεφσλερινὶ ἐ π̇ ε τ̇ ὶ ὀλόὺμ τεχλικεσιντ̇ὲ χίσς ἐτ̇ενλερὲ κ̇ὸζ γιασ̇λαρὴ τ̇όκμενὶν μόυνασὶπ̇ ἰτ̇ιγὶ σ̇όυπ̇χετ̇ὲν μόυσταγνὶ τ̇ιρ. Χὶτζ κιμσὲ τεβπ̇ὲ βὲ τ̇ερτ̇τ̇ασ̇λὴκ κ̇ὸζ γιασ̇λαρὴ τ̇όκμεγετ̇ζεκ κατ̇ὰρ τ̇ιντ̇ζ γιάχοτ̇ ἀκὶλ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Π̇ιζτ̇ὲν τζοκλαρηνὴν κ̇όζλερὶ π̇ὲκ νατ̇ὶρ γιασ̇αρὴρ, βὲ ἔγερ χισσιγιατημὴζ τ̇αχὰ ναζὶκ ὀλσ̇ὰ ἰτ̇ι, π̇ὶζ τ̇αχὰ ἐγὶ Χριστιανλὰρ, τ̇αχὰ ἐγ̇ὶ τ̇οστλὰρ βὲ κομσ̇ουλὰρ ὀλοὺρ ἰτ̇ὶκ. Ἐδβαρδτ̇ὴν βὰζ ἐττ̇ιγὶ ζεμαντ̇ὰ Νορτχτεμπτηντ̇ὰ βακὴ κιλισὲ τ̇ζεμαατ̇ὴν χόνκ̇όὺρ χόνκ̇όὺρ ἀγλαμασηντ̇ὰν ἄκση σετ̇ὰ ἐτ̇έρ ἰτ̇ι. Π̇οὺ χουσοὺς μουάχχερεν ἀνλερτ̇ὲν γιόυζλέρτ̇ζεσινιν κεντ̇ὶ ἰσλάχηχαλλερὶ βὲ κ̇ετζιρτ̇ικλερὶ τ̇ιντ̇αρανὲ ὄμρ βασηταστ̇ήϊλε κ̇όστερτ̇ικλερὶ ὀύζρὲ, Ρούχ οὐλ Κουτ̇σὴν ἀνλερὶν καλπ̇λεριντ̇ὲ γάγετ μόυεσσὶρ σουρετ̇τ̇ὲ ἀμὶλ ὀλμασηνὰ π̇ὶρ ἀλαμέτ ἰτ̇ι. Βοκὶμ (Κριτ. β΄. 4, 5) νιτζὲ κιλισελερὶν τοπλανατ̇ζακλαρὴ ἓν μόυνασὶπ̇ μαχάλ τ̇ηρ. Ἔϊ π̇ιρατ̇ερλέρ! Ραπ̇π̇ημηζὰ ἆρζ ἐϊλετ̇ιγιμὶζ ἰπ̇ατ̇ετ̇ὶν γάϊρι κιαμὶλ ὀλμασηνὴ μόυλαχαζὰ ἐϊλετ̇ιγιμιζτ̇ὲ, π̇ὲκ τζὸκ ἀγλατ̇ηγημηζτ̇ὰν τ̇εγὶλ, φάκατ π̇ὲκ ἆζ ἀγλατ̇ηγημηζτ̇ὰν τ̇ολαγιὴ οὐτανμάζμηγιηζ;

Φάκατ χακκλαρηντ̇ὰ π̇ὰχς ἐττ̇ιγιμὶζ π̇οὺ κ̇ὸζ γιασ̇ὴ τ̇όκὲν ἰσ̇ιτ̇ιτ̇ζιλὲρ π̇ὲς ἀγλαμάκλα ἰκτιφὰ ἐτ̇ερλέρ. Ἀνλὲρ βαζὴ τ̇ινκ̇λερλὲρ, ἀνὴν χακικατηνὴ ταστ̇ὶκ, βὲ σατχὶ π̇ὶρ σουρετ̇τ̇ὲ ἀνὴ κεντ̇ὶ νεφσλερινὲ τατπ̇ὶκ ἐτ̇ερλέρ. Τ̇ζεμαατ̇ὴν ἰτζιντ̇ὲ χὶτζ κιμσὲ ἀνλὲρ κατ̇ὰρ μόυτεεσσὶρ κ̇όρόυνμὲζ, βὲ βαὶζ ἀνλερὶν μαχιγετινὶ τανηγιήντ̇ζαγια τ̇εκ̇ὶν ἀνλὲρ κατ̇ὰρ κεντ̇ὶ βαζλαρηντ̇ὰν ἰστιφατ̇ὲ ἐτ̇ενλὲρ π̇ουλούνματ̇ηγη ἰτικατ̇ηνὰ ζαχὶπ̇ ὀλούρ. Π̇ὶρ βακὴτ σόγγρα μόυμαϊλέϊχ ἀνλερὶν κ̇ὸζ γιασ̇ηλαρὴ π̇ὶρ σ̇έϊ ἰσ̇ὰρ ἔτμετ̇ιγινι ἐσέφλε ἀνκ̇λάρ. Π̇οὺ νὲβ ἰσ̇ιτ̇ιτ̇ζιλὲρ Π̇άχρη Μουχίτι κεπ̇ιρτ̇ὲ βακὴ σ̇ὸλ ἀτ̇αλαρὰ π̇ενζερλέρ κι, ὀραλαρτ̇ὰ π̇όυτόὺν σενὲ ζαρφηντ̇ὰ σάϊκι χὲρ ὀϊλεντ̇ὲν σόγγρα γιαγμοὺρ γιαγὴπ̇, κ̇όυνόὺν μαπ̇ακὶ κησμηντ̇ὰ χαβὰ κ̇όγια ὀραλαρτ̇ὰ χὶτζ γιαγμοὺρ γιάγμαμὴς κατ̇ὰρ ἀγιὰζ βὲ π̇ερρὰκ ὀλούρ. Ἰσ̇τ̇ὲ π̇οὺ βέτ̇ζχλε π̇οὺ ἀτ̇εμλὲρ χὲρ βαζτ̇ὰν μόυτεεσσὶρ ὀλμοὺς κ̇όρόυνόυρλὲρ ἰσέ τ̇ε, σάϊκι κιλισετ̇ὲν τ̇ησ̇αρὴ τζηκὰρ τζηκμὰζ κεντ̇ὶ χισσιγιατλαρηνὴ βὲ βαϊζὶν χαϊρλὴ νασιχατλαρηνὴ οὐνουτ̇οὺπ̇, κ̇όγια χακικάτη Χριστιανιγεγὶ ἄσλα τ̇ινκ̇λέμεμὶς κ̇ιπ̇ὶ χαρακὲτ ἐτ̇ερλέρ. Κ̇ὸζ γιασ̇ηλαρὴ π̇ὶρ σ̇έϊ ἰμὰ ἐττ̇ικλεριντ̇ὲ ἀνλερὶν μόυνασὶπ̇ ὀλτ̇ηγηνὰ ἰνανήρηζ. Ἀγλατ̇ηλμασὴ μόυσ̇κὶλ ὀλὰν ἀτ̇εμλὲρ βὰρ ἰσέ τ̇ε, π̇ὶρ τ̇εφὰ π̇οὺ τακὴμ κιμσελερὶν κ̇όζλερινὶν γιασ̇αρτ̇ηγηνὴ κ̇όρόὺρ ἰσὲν, π̇ὶρ σ̇έϊ ἰτζρὰ ἐτ̇ιλετ̇ζεγινὶ γιακίνεν π̇ιλὲ π̇ιλίρσιν. Ἔγερ βὰζ οὐμούρη χαϊριγεγὲ τ̇αὶρ ἰσὲ, π̇ὶρ τ̇ζιτ̇τ̇ὶ ἀτ̇εμὶν π̇εντ̇ενὶζ ἰσ̇ιτ̇ίρκεν τ̇ετ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ, μεζκόὺρ χαϊρχαχανὲ ἀμελὶν ἰτ̇ζρασηνὰ μουκτετ̇ὶρ ὀλμὰκ ὀύζρὲ, παρὰ καζανμὰκ οὐγρουνὰ παρμακλαρηνὴν ἐτλερινὶ κεμικλερινὲ κατ̇ὰρ ἀσ̇ηντ̇ηρμὰκ π̇ιλὲ λαζὴμ κ̇ελσὲ, ἀνλερὶν π̇ὶρ σ̇έϊ βερετ̇ζεκλερινὶ π̇ιλίρσιν, φάκατ κ̇ὸζ γιασ̇ὴ τ̇όκὲν π̇οὺ κιμσελερὶν κ̇ὸζ γιασ̇ὴ π̇εζλερὶ τ̇άϊμα τ̇ολοὺ ὀλοὺπ̇, ἓν τ̇ζόύζι ταχρικτ̇ὲν τ̇ζερεγιὰν ἐτμεγὲ π̇ασ̇λαρλάρ.

Π̇οὺ π̇ιζὶμ ἰχτ̇ασκερτ̇εμὶζ ὀλὰν χαγιαλὶ π̇ὶρ σηνὴφ τ̇εγὶλ τ̇ιρ· π̇ὶζ καριγιούνη κιραμημηζὴν ταριφιμιζὲ οὐϊγοὺν κ̇ελτ̇ιγινὶ ταστ̇ὶκ ἐτ̇ετ̇ζεκλερὶ π̇άζη ἰσμλὲρ ζὶκρ ἐτ̇ὲ π̇ιλτ̇ιγιμὶζ κ̇ιπ̇ὶ, χισσιγιὰτ γιάχοτ̇ κ̇ὸζ γιασ̇ηλαρὴ ἀλεϊχιντ̇ὲ ἰτ̇αρέϊ λισὰν ἔτμετ̇ιγιμιζι τ̇άχι τεκρὰρ ἐτ̇έριζ. Χ ι σ σ ι γ ι α τ ὴ κ ε ν τ̇ ι σ ι ν ὶ φ ι λ ι γ ι α τ ὰ σ ὲ β κ ἐ τ μ ε σ ὶ σ̇ α ρ τ ή ϊ λ ε βαρσὴν π̇ὶρ κιμσὲ χὲρ Κυριακὴ κ̇όυνόὺ ἀγλασήν. Ἀμερίκα μουχαρεπ̇εσὶ ζεμανηντ̇ὰ ἀσκερλερὶν ἐλέμ οὐ ἐζιγετλερὶ βὲ γιαραλαρὴ χικιαγελεριντ̇ὲν μόυτεέσσιρεν ἀγλαγιὰν π̇άζη κατ̇ηνλὰρ βὰρ ἰτ̇ίϊσε τ̇ε, ἀνλερὶν π̇οὺ χαρακετλερὶ ἀνλερὶ ἄσλα π̇ὶρ κ̇όνὲ σ̇εγὶν ἰτ̇ζρασηνὰ σέβκ ἔτμεγεν χισσιγιατ̇τ̇ὰν ἰπ̇αρέτ ἰτ̇ι. Σάϊρ κατ̇ηνλὰρ χισ-

σιγιατλαρηντ̇ὰν ταχρὶκ ὀλουναρὰκ χαστὰ βὲ γιαραλὴ ἀσκερλερὲ μουκαϊγὲτ̇ ὀλμὰκ οὐζρὲ χασταχανελερὲ κιττ̇ιλὲρ, βὲ ἐβτ̇ὲ ὀλὰν σεβκ̇οὺλοὺλερινὲ τεπ̇λὶγ ἰτζοὺν σὸν βασιγετλερινὶ καπ̇οὺλ ἐτμὲκ οὐζρὲ ἐζιγὲτ τζεκὲν χαστὰ βὲ γιαραληλαρὴν γιανηντ̇ὰ τ̇ουρμαγὰ, γιάχοτ̇ ἀγλάμακσηζην ὀ̇λενλερὶν κ̇οζλερινὶ καπαμαγὰ ἄσλα μουκτετ̇ὶρ ὄ̇λμαμαλαρηϊλε π̇εραπ̇ὲρ, χισσιγιατλαρὴ ἀνλερὶ κατ̇ὶρ ὀλτ̇ηκλαρὴ σ̇εγὶν ἰτ̇ζρασηνὰ σὲβκ ἐϊλεγὲν νεβτ̇ὲν ὀλτ̇ηγὴ σεπ̇επ̇τ̇ὲν, μεμλεκὲτ «Ἀλλὰχ ἀνλερὶ μοὺπ̇αρεκλεγὲ» τ̇εγιοὺ τ̇ουὰ ἐϊλετ̇ί. Ἰερεμίας Ἰουδανὴν κ̇οὺναχλαρὴ ἰτζοὺν κ̇ετ̇ζὲ κ̇οὺντ̇οὺζ ἀγλαγιὰ π̇ιλὶρ ἰτ̇ι ἰσέ τ̇ε, χαγιατηνὴ ζάϊ ἐτμὲκ τεχλικεσινὶ κ̇οζὲ ἀλαρὰκ ἀνλερὶ σακηντ̇ηρμαγὰ, βὲ ἀνλερὶ τεβπ̇εγὲ τεσ̇βὶκ ἰτζοὺν ἐλιντ̇ὲν κ̇ελενὶ ἰτ̇ζρὰ ἐτμεγὲ χαζὴρ ἰτ̇ι. Χακκηντ̇ὰ σοϊλετ̇ιγιμὶζ ἀτ̇ὲμ βὰζ βακτηντ̇ὰ κεντ̇ὶ κ̇οὺναχλαρὴ οὐζερινὲ ἀγλαγιὴπ̇ τ̇α ἀνλερὲ γαλὶπ̇ ὀλμὰκ οὐζρὲ τ̇ζάν οὐ κ̇ονοὺλτ̇ὲν π̇ὶρ γαϊρὲτ ἰπ̇ρὰζ ἐϊλέμεγεν, βαϊζὶν κελαμὴ φεσαχάτλε ἄρζ ἐϊλετ̇ιγὶ ματ̇τ̇ὲ οὐγρουνὰ π̇ὸλ π̇ὸλ κ̇ὸζ γιασ̇ηλαρὴ τ̇οκ̇οὺπ̇ τ̇ε κεντ̇ὶ παρασηντ̇ὰν φουκαραγιὰ π̇ὶρ παρὰ βέρμεγεν κιμσέ τ̇ιρ. Ἔγερ ὅ κ̇ὸζ γιασ̇ηλαρὴ ἀλτουνὰ ταχβὶλ ἐτ̇ιλὲ π̇ιλσὲ, κιλισελεριμιζὶ γιαπμὰκ, μεκτεπ̇λεριμιζὲ γιαρτ̇ὴμ ἐτμὲκ, βὲ φακιρλεριμιζὲ μουκαϊγὲτ̇ ὀλμὰκ νέ κατ̇ὰρ κολάϊ π̇ὶρ σ̇εϊ ὀλούρ!

Ἴμτ̇ι ἔϊ π̇οὺ π̇εντ̇λερὶ ὀκουγιὰν σεβκ̇οὺλοὺ τ̇όστουμ, οὐμὶτ̇ ἐτ̇έριμ κι σὲν ζὶκρ ἐττ̇ιγιμὶζ σηνηφλαρτ̇ὰν χὶτζ π̇ιρινὲ ἀϊτ̇ ὄλματ̇ηγηνη κ̇ερτ̇ζεκτ̇ὲν ἰτ̇τ̇ιὰ ἐτ̇ὲ π̇ιλίρσιν. Οϊλὲ ἰσὲ π̇ὶζ σίμτ̇ι σενὶν μενσοὺπ̇ ὀλτ̇ηγὴν σηνηφὴν ταριφινὲ τζαλησ̇ατ̇ζάγηζ. Π̇έλκι π̇οὺ ἐτ̇ετ̇ζεγιμὶζ ταριφὶν σενὶν ἀχβαλινὲ οὐϊγοὺν κ̇ελτ̇ιγινὶ κ̇όρμεγετ̇ζεκ κατ̇ὰρ μοὺτεβαζὴ βὲ μαχτ̇ζοὺπ̇ σην, φάκατ βαϊζὶν βὲ χούσουσα καλπ̇λερὶ τεφτ̇ὶς ἐτ̇ὲν Π̇άρι Τααλὰ μεζκ̇οὺρ ταριφὶ σενὶν χακκηντ̇ὰ σαχὶχ τ̇εγιοὺ καπ̇οὺλ ἐτ̇ὲρ ἰσὲ, σενὶν π̇οϊλὲ ὀλμαντ̇ὰ π̇ὶρ π̇εϊς γιὸκ τ̇ηρ. Μουχτασάρεν ζικρίϊλε π̇οὺ π̇εντ̇λεριμιζὲ χιτὰμ βερετ̇ζεγιμὶζ σηνὴφ ἀκὶλ ἰσ̇ιτ̇ιτ̇ζιλὲρ σηνηφή τ̇ηρ. Π̇οὺ σηνηφὰ μαχσοὺς ὀλὰν ἀτ̇εμλὲρ ἀτιτ̇εκὶ σηφετλερτ̇ὲν τανηλήρ.

(1) Π̇οὺ νὲβ ἰσ̇ιτ̇ιτ̇ζινὶν ἰτικατ̇ήντ̇ζα, Ἰντ̇ζὶλ κεμάλη τ̇ικκὰτ βὲ ριαγέτλε ἰσ̇ιτ̇ιλμεγὲ λαγιὴκ τ̇ηρ. Ἰντ̇ζιλὶν τ̇ουσ̇μενλερὶ τζὸκ τ̇ηρ, φάκατ Ἰντ̇ζιλὶν τ̇ουσ̇μενλερὶ τ̇άϊμα τζὸκ ὀλμουσ̇λὰρ, βὲ ὅ ἀνλερὶν κιαφφεϊ χοὺτ̇ζουμλαρηνὰ ράγμεν π̇ακὶ καλμὴς τ̇ηρ. Ἰντ̇ζιλὲ ἰμὰν ἐτ̇ενλερὶν ἀτ̇ετ̇ὶ χὶτζ π̇ὶρ ζεμαντ̇ὰ σ̇ιμτ̇ικὶ κατ̇ὰρ τζὸκ ὄλματ̇ηγη κιπ̇ὶ, κ̇οὺλαχλαρὴ ἀρσ̇ὰ σὲρ τζεκὲν, γιάχοτ̇ κουπ̇π̇ελερὶ οὐζεριντ̇ὲ Χριστιανληγὴν τεεσισινὲ βασητ̇ὰ ἰττιχὰζ ἐτ̇ιλὲν π̇ογιοὺκ κουρπ̇ανὰ ρέμζ οὐ ἰσ̇αρὲτ ὀλαρὰκ σταυρὸς π̇ουλουνὰν κιλισελὲρ τ̇άχι χὶτζ π̇ὶρ βακηττ̇ὰ σ̇ιμτ̇ικὶ κατ̇ὰρ τζὸκ ὄλμαμης τ̇ηρ. Π̇οὺ π̇εσ̇αρὲτ χὲρ νέρετε καπ̇οὺλ ὀλουνμὴς ἰσὲ, ὀρατ̇ὰ ἀνὴν βασητασ̇ὴϊλε μιλλετλὲρ τερφὶ ἐτ̇ιλμισ̇λὲρ τ̇ιρ. Ὁ μιλλιονλάρτ̇ζα ἐζιγὲτ τζεκενλὲρ ἰλὲ ματεμζετ̇ελερὲ γιαρτ̇ὴμ βὲ τεσελλὶ ὀλμὴς τ̇ηρ. Ἔν ἀλὶ ἄκλ οὐ ζεκιὰ σαχιπ̇ὶ ὀλὰν νιτζὲ κιμσελὲρ ἀνὴ κεντ̇ιλερὶν ἒν κηϊμετλὶ χαζινελερὶ ἄτ̇τ̇ ἐϊλεμισ̇λὲρ τ̇ιρ. Ἀκὶλ ἰσ̇ιτ̇ιτ̇ζὶ Χριστοσὴν τ̇ινινὶν π̇οὺ ἀτ̇ζὶπ̇ χσγιὰτ βὲ κουββετινὶν π̇ὶρ χικμετὶ ὀλμασὴ λαζὴμ κ̇ελτ̇ιγινὶ π̇ιλὶρ, βὲ μεζκ̇οὺρ χικμετὶ π̇ουλὰ π̇ιλμὲκ ἰτζοὺν κεμάλη ριαγὲτ βὲ κ̇ερμίϊλε ἀνὴ τ̇ινκ̇λέρ.

(2) Μούμαϊλέϊχ μουχπ̇ὶρ ἰλὲ χαμὶλ ὀλτ̇ηγὴ χαπ̇ερὶν ἀρασηνὴ ἀγιὴρτ̇ ἐτ̇έρ. Ὁ βαϊζὶν ἄντ̇ζακ π̇ὶρ ἰνσὰν, βὲ κεντ̇ὶ νεφσιντ̇ὲν π̇άχς ἐττ̇ιγὶ ζεμὰν, μερκουμὴν σοζλερὶ χικμὲτ βὲ μουχακεμέϊ σ̇αχσ̇ιγεσὶ νισπ̇ετίντ̇ζε χαϊζι ἐχεμμιγὲτ ἰτ̇ιγινὶ π̇ιλίρ. Φάκατ ὀρτ̇ὰ χαλλὴ π̇ὶρ χακιμὶν σοζλερὶ μεμλεκετὶν σ̇εριατηνὴ π̇εγιὰν ἐϊλετ̇ιγὶ ζεμὰν ἐχεμμιγὲτ κέσπ̇ ἐϊλετ̇ιγὶ μισιλλοὺ, ἀτ̇ὶ π̇ὶρ βαϊζὶν σοζλερὶ τ̇άχι Κιτάπ̇η Μουκαττ̇εσὶν σ̇εριὰτ βὲ σ̇εχατ̇ετινὲ κ̇ορὲ ἰτ̇αρέϊ λισὰν ἐϊλετ̇ιγιντ̇ὲ χαϊζι ἐχεμμιγὲτ ὀλούρ. Ἀκὶλ ἰσ̇ιτ̇ιτ̇ζινὶν ἰντ̇ιντ̇ὲ χακικὰτ ἀνὴν ἄρζ ἐτ̇ιλμεσινὲ βασητ̇ὰ ἰττιχὰζ ὀλουνὰν π̇ελαγὲτ οὐ φεσαχαττ̇ὰν τ̇αχὰ κηϊμετλὶ ὀλοὺπ̇, ἀνὴ ἰλὰν οὐ π̇εγιὰν ἐτ̇ὲν ζὰτ χοτ̇π̇ινανὲ μουτ̇ζιπ̇λερτ̇ὲν ταχρὶκ ὀλουνμὴς ὀλσὰ π̇ιλὲ κηϊμετινὶ ζάϊ ἐτμέζ.

(3) Ἀκὶλ ἰσ̇ιτ̇ιτ̇ζὶ Κιτάπ̇η Μουκαττ̇εσὶν ταλιμὶ σὰλτ χαγιαλὶ τ̇εγὶλ, φάκατ ἰτ̇ζρασὴ καπ̇ὶλ ὀλὰν π̇ὶρ σ̇έϊ ἰτ̇ιγινὶ τεσλὶμ οὐ ἰτιρὰφ ἐτ̇έρ. Μούμαϊλέϊχ κιτάπ̇η μεζκ̇οὺρὴν χὲμ ἰτ̇ζρὰ ἐτμὲκ χέμ τ̇ε ἰνανμὰκ ἰτζοὺν π̇άζη σ̇εϊλὲρ ὀ̇ϊρεττ̇ιγινὶ κ̇ορούρ, βὲ χαλισανὲ κεντ̇ὶ καλπ̇ινὶ τετ̇κὶκ ἰλὲ μεζκ̇οὺρ σ̇εϊλερὶν ἰτ̇ζρασηνὰ ἰχτιγιατ̇ζὴ ὀλτ̇ηγηνὴ π̇ουλούρ. Ὁ σὰλτ κεντ̇ινὶν κ̇οὺναχκιὰρ ὀλτ̇ηγηνὴ τ̇ουσ̇οὺνμὲκ ναχὸς ὀλτ̇ηγὴ σεπ̇επ̇τ̇ὲν κεντ̇ὶ κ̇οὺναχλαρηνὰ κ̇οζλερινὶ γιουματ̇ζὰκ κατ̇ὰρ σεφὶχ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Τεβπ̇εγὲ ἰχτ̇ιγιατ̇ζὴ ὀλτ̇ηγηνὴ κ̇ορτ̇οὺκτ̇ὲ τεβπ̇ὲ ἐτ̇έρ. Κεντ̇ὶ ζααφηνὴ κέσ̇φ ἐτ̇ερὲκ Ἀλλαχτ̇ὰν ἰμτ̇ὰτ̇ τ̇ιλέρ. Κεντ̇ὶ γιούρεγινὶ ἄσλα γιηϊκαγιὴπ̇ πακλεγέμεγετ̇ζεγινι, γιάχοτ̇ Τ̇ζενάπ̇η Χακκὴν μουκαττ̇ὲς σ̇εριατηνὰ π̇ορτ̇ζουνὴ ἄσλα ὀ̇τεγέμεγετ̇ζεγινι βαζήχεν τ̇ὲρκ ἐτ̇ερὲκ, κεμάλη μεσερρέτλε Ἰντ̇ζὶλ τερτιπ̇ινὶ καπ̇οὺλ ἐτ̇ὲρ, βὲ Ἀλλαχὴν κουζουσηνὴν κανηντ̇ὰ γιηϊκανμὰκ βὲ σάϊρ π̇ὶρ ζατὴν σαλαχηνὴ κ̇ιγινμὲκ οὐζρὲ κ̇ελίρ.

(4) Ἀκὶλ ἰσ̇ιτ̇ιτ̇ζὶ π̇ὶρ ταπ̇ιπ̇ὶν βασὰτ π̇ὶρ ταλὶμ ἰστιχσαλὴ οὐγρηνὰ σ̇ενελέρτ̇ζε ὀκουμασ̇ὴ, βὲ π̇ὶρ σ̇αγιρτ̇ὶν κεντ̇ὶ σενατηνὴ ὀ̇ϊρενμὲκ οὐζρὲ οὐζοὺν μοὺττ̇ὲτ χητ̇μὲτ ἐτμεσὶ λαζὴμ κ̇ελτ̇ιγὶ χαλτ̇ὲ, μουκαττ̇ὲς π̇ὶρ σιϊρετὶν τ̇αχὰ π̇ογιοὺκ ὀλὰν ἔμρι ἰνσ̇ασὴ π̇ὶρ κ̇ουντ̇ὲ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνὰ π̇ιλὶρ τ̇εγιοὺ τ̇ουσ̇ούνετ̇ζὲκ κατ̇ὰρ ἀκλσὴζ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Ἰστ̇ὲ π̇οὺ βέτ̇ζχλε μούμαϊλέϊχ π̇ὶρ τ̇εφὰ τεβπ̇ὲ ἐττ̇ικτ̇ὲν σόγγρα, κεντ̇ισὶ ἰτζοὺν ἐτ̇ετ̇ζὲκ π̇ὶρ σ̇έϊ κάλμαμης ἰτ̇ιγινὶ, βὲ π̇ινάεν ἀλέϊχ ἰπ̇ατ̇ὲτ ἐσνασηντ̇ὰ οὐγιουγιὰ π̇ιλετ̇ζεγινὶ, γιάχοτ̇ φικρινὶ σάϊρ γερλερτ̇ὲ κ̇εζτ̇ιρμεγὲ χακκὴ ὀλατ̇ζαγηνὴ ζάνν ἐτμέζ. Ἀκὶλ ἰσ̇ιτ̇ιτ̇ζὶ Ἀλλαχὴν λουτφὴ βὲ Χριστοσὰ π̇ενζεμὲκ μαλὶκ ὀλμαγιὴ τ̇εγὲρ νιμετλὲρ ἰσὲ, ἀνλερὲ νέ κατ̇ὰρ τζὸκ ναῒλ ὀλούρσα ὄ̇λ κατ̇ὰρ ἐγὶ ὀλατ̇ζαγηνὴ χὶς ἐττ̇ιγιντ̇ὲν, βασηταση̇ϊλε περβερτ̇ὲ ὀλμασὴ ἰτζοὺν κελαμὴν χαλὶς σούτ̇ουνὲ ἀρζουκὲς ὀλούρ. Ἰναγεττ̇ὲ νούμὰ π̇ουλμαγὰ ὄ̇λ κατ̇ὰρ ἀρζουκὲς τ̇ὶρ κι, γενὶ μαλούμὰτ κέσπ̇ ἐτμὲκ οὐζρὲ, μεμνουνιγέτλε χὲρ ταραφτ̇ὰν γιαρτ̇ὴμ καπ̇οὺλ ἐτ̇ὲρ, βὲ φουρσὰτ τ̇ουσ̇τ̇οὺκτ̇ζε Ραπ̇π̇ὴν χαβλιλερινὲ κ̇ιτμεκτ̇ὲν μαχζοὺζ ὀλούρ.

(5) Βὲ ἄκηπ̇ετ ἔγερ βὰζ κεντ̇ὶ χαλινὲ μουβαφὴκ κ̇ελμέζσε π̇ιλὲ μούμαϊλεϊχὶν κεντ̇ὶ χεμνεβλερινὲ ὀλὰν τ̇ερτ̇τ̇ασ̇ληγὴ ὄ̇λ κατ̇ὰρ σ̇ετ̇ὶτ̇ τ̇ὶρ κι, βαζὴ κεμάλη μαχζουζιγέτλε τ̇ινκ̇λέρ. Ἔγερ βὰζ τεβπ̇εσιζλερὲ χιτάπ̇εν ἰρὰτ̇ ὀλουνοὺρ ἰσὲ, μούμαϊλέϊχ βακτὴϊλε κεντ̇ινὶν τεβπ̇εσὶζ ὀλτ̇ηγηνὴ τ̇ὲρ χὰτρ ἐτ̇ερὲκ, ἀνλερὶν βαζὴ τ̇ινκ̇λεγὶπ̇ ἰτααὶτ ἐτμὲκ λουτφηνὰ ναῒλ ὀλμαλαρὴ ἰτζοὺν τ̇ουὰ ἐτ̇έρ. Βὲ Ἀλλαχὴν χὶτζ π̇ὶρ χακικατηνὴ ἀτ̇εμλερὶν π̇ὶρ σηνηφηνὰ τατπ̇ικὶ ἀνὴ τ̇ινκ̇λεμεγὲ βαζιφὲ ἐτ̇ίνμεγετ̇ζεγι μερτεπ̇ετ̇ὲ μερκουμὰ γαρὶπ̇ κ̇ελμέζ.

Ἔγερ π̇οὺ σενὶν μενσοὺπ̇ ὀλτ̇ηγὴν ἰσ̇ιτ̇ιτ̇ζιλὲρ σηνηφηνὰ μαχσοὺς π̇ὶρ ταρὶφ τ̇εγὶλ ἰσὲ, οὐμὶτ̇ ἐτ̇έριζ κι π̇ουντ̇ὰν σόγγρα μενσοὺπ̇ ὀλατ̇ζαγὴν σηνὴφ χακκηντ̇ὰ π̇ὶρ ἰχπ̇άρη π̇εϊγαμπ̇ερανὲ ὀλατ̇ζὰκ τ̇ηρ.

Π̇ΑΧΡΗ ΧΑΖΕΖΙΝ ΟΤΕΣΙΝΤΕ ΒΑΚΗ Τ̇ΕΜΙΡ ΓΙΟΛΟΥ

Ρουσία Π̇άχρη Χαζὲζ ὀ̇τεσιντ̇ὲ βακὴ τ̇εμὶρ γιολουνὴν σὰλτ π̇ὶρ ὀγιουντ̇ζὰκ ὀλμασηνὰ μούσαατ̇ὲ ἔτμεγετ̇ζεγι π̇ετ̇ιχί τ̇ιρ. Μεζκ̇οὺρ τ̇εμὶρ γιολουνὴν ἄσηλ μούρεββιτ̇ζινὶν π̇εγιανήντ̇ζα, ζάτεν ὅ κεντ̇ινὶν ἰσ̇λετμὲ μεσαριφατηνὴ καπατμακτ̇ά τ̇ηρ. Ἀνὴν χαττὴ οὐζεριντ̇ὲ ἀσακὶρ, μεμουρίϊν βὲ σεϊγιαχλαρτ̇ὰν π̇ασ̇κὰ, κ̇οὺλλιγετλὶ ἐσ̇γιάγιη τ̇ουτ̇ζτ̇ζαριγὲ τ̇άχι νὰκλ ὀλουνμακτ̇ὰ τ̇ηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, χάττη μεζκ̇οὺρ, ἔλαν βασατὶ Ἀσιατ̇ὰν Χινδιστανὰ ἔκσεριγε π̇ὶρ τιτ̇ζαρὲτ γιολοὺ τ̇εγιοὺ ἰττιχὰζ ὀλουνμακτ̇ὰ, βὲ μούστακπ̇ὲλ ἰτζοὺν π̇ὲκ χαρισανὲ πλανλὰρ κουρουλμακτ̇ά τ̇ηρ. Σ̇αρκὶ Εὐρώπα βὲ Ἰρὰν ἰλὲ Ἀφγανιστανὴ μούχτεβὶ μερκεζὶ Ἀσιαγιὴ τ̇αχὶλ ὀλὰν βασὶ π̇ὶρ τεσ̇κιλάτη τ̇ουτ̇ζτ̇ζαριγὲ ἰτζοὺν π̇ὶρ τετ̇π̇ὶρ ἰττιχὰζ ὀλουνμὴς τ̇ηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, χὲπ π̇οὺ βασὶ μεμλεκετλερὶν π̇ασ̇λήτ̇ζα τ̇ουτ̇ζτ̇ζαρὴ π̇οὺ τετ̇π̇ιρὲ μουβαφακὰτ ἐϊλεμισ̇λέρ τ̇ιρ. Ἀνὴν ὀνουργὰ κεμιγὶ βὲ κολοὺ Π̇άχρη Χαζεζὶν ὀ̇τεσιντ̇ὲ βακὴ τ̇εμὶρ γιολοὺ ὀλατ̇ζαγηντ̇ὰν, τ̇ουτ̇ζτ̇ζάρη μεζκ̇ουρὲ ἀνὴν μουαβὶν βὲ μασλαχατκ̇οὺζαρλαρὴ ὀλμὰκ βασητασ̇ὴϊλε ἀνὴν χητ̇μετλερινὲ μούκιαφὰτ ἐτ̇ετ̇ζεκλέρ τ̇ιρ. Χὲρ σ̇έϊ — χάττα Ρουσία χοὺκ̇οὺμετλερινὶν ἒν σηκὴ βὲ μουαννὶτ̇ ὀλτ̇ηγὴ μαλιγὲ ταριφελερινὲ βαρήντ̇ζαγια κατ̇ὰρ γενὶ γιὸλ ἰτζοὺν τεσβιγὲ ἐτ̇ιλμεκτ̇έ τ̇ιρ. Ἀκτ̇έμτ̇ζε Ἰρὰν τ̇εβλετινὶν μούσαῒτ̇ σ̇εραϊτ̇ὲ ναῒλ ὀλμασηνὰ μούσαατ̇ὲ ὀλουνμὴς ὀλοὺπ̇, Ἀφγανιστανὰ τ̇άχι ἄϊνι σ̇αρτλὰρ βεριλετ̇ζέκ τ̇ιρ. Τ̇ζενερὰλ Ἀνίνκωφ κεντ̇ινὶν μουχὶμμ τεσ̇επ̇π̇οὺσοὺ ἰτζοὺν τεσχιλὰτ ἰστιχσαληνὰ τ̇άϊμα ναῒλ ὀλάμαμης τ̇ηρ. Σὲν Πετερσβουργτ̇ὰ κουββετλὶ νουφουζλὰρ φερκλὶ βακητλαρτ̇ὰ μούμαϊλεϊχὶν τουτουσ̇τ̇ηρμαγὰ τζαλησ̇τ̇ηγὴ γαϊρὲτ ἀτεσ̇ὶ οὐζερινὲ σογοὺκ σοὺ τ̇οκμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμουσ̇λάρ τ̇ηρ. Μούμαϊλεϊχὶν νουφουζὴ σ̇ίμτ̇ι γαλὶπ̇ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, φουρσατὴ ἐλτ̇ὲν κατ̇ζήρμαγιατ̇ζακ τ̇ηρ. Τ̇ζενερὰλ Ἀνίνκωφ κεντ̇ὶ τετ̇π̇ιρλερινὶν τερβιτ̇ζὶ ἰτζοὺν π̇ὶζ ζὰτ Σὲν Πετερσβουργὰ κ̇ελμὶς τ̇ιρ. Μερκεζὶ Ἀσιανὴν π̇ασ̇λήτ̇ζα Ρουσία μεμουρλαρηντ̇ὰν σαϊρλερὶ τ̇άχι ἀνὴν τ̇αβασηνὰ γιαρτ̇ὴμ ἐτμὲκ οὐζρὲ ὀρατ̇ὰ χαζὴρ π̇ουλουνμακτ̇ὰ τ̇ηρλάρ. Μούμαϊλεϊχὶν σ̇ιμτ̇ικὶ μακσετ̇ὶ, Ἰμπερατωρὴν βούκελασηνὴ ζάτεν Σιμιρκανδὰ κατ̇ὰρ μούμτετ̇ ὀλὰν τ̇εμὶρ γιολοὺ χαττηνὴν Τασ̇κενδὲ κατ̇ὰρ τεμτ̇ὶτ̇ ὀλουνμασὴ ἰτζοὺν ἰμτιγιαζναμὲ βερμεγὲ καντ̇ηρμάκ τ̇ηρ.

Τάσ̇κενδ βασατὶ Ἀσία ἰτ̇αρεσινὶν μερκεζὶ ὀλμάγλε, Ρουσιανὴν Εὐρωπαγιὰ μαχσοὺς κητασὴ ἰλὲ μαχάλη μεζκ̇οὺρ ἀρασηντ̇ὰ μεβτ̇ζοὺτ̇ φασηλὲ π̇ογιοὺκ π̇ὶρ μούνασεπ̇ετσιζλίκ τ̇ιρ. Κέζαλικ τ̇ζεσοὺρ βὲ ἰσ̇κ̇οὺζὰρ μούχεντ̇ὶς βὲ ἀσκερὶν τ̇άχι ἐμλὰκ βὲ ἀραζίϊ μιριγὲ ναζαρετινὶ Π̇άχρη Χαζεζὶν ἀρκὰ ταραφηντ̇ακὶ γιὰγ π̇ουναρλαρηνὴν μούμαϊλεϊχὶν τεκλὶφ ἐττ̇ιγὶ τ̇εμὶρ γιολουνὴν μεναφιϊνὲ ὀλμὰκ οὐζρὲ τ̇εβλὲτ ταραφηντ̇ὰν τάχτη ἰνχισαρὰ ἀλημμαλαρὴ λού-

ζουμηνὴ τ̇ερμιγιὰν ἐττ̇ικλερὶ μερβί τ̇ιρ. Ἀτ̇ὶ ἀλὴξ βερὶξ ἀτ̇εμλερὶ σιμτ̇ιλερτ̇ὲ μακπ̇οὺλ σαγηλὰν οὐσοὺλ μουτ̇ζεπ̇ίντ̇ζε Ρουσιανὴν Ἀσία κητασηντ̇ὰ βακὴ π̇ὶρ κὰτζ σουλοὺ γὰζ μενπ̇αλαρὴ ἐτραφηντ̇ὰ ὂϊλὲ π̇ὶρ ταρζτ̇ὰ τοπλανμακτ̇ὰ τ̇ηρλάρ κι, Τ̇ζενερὰλ Ἀνίνκωφ ἀνλερὶν τ̇εμὶρ γιολουνὴ μενφαὰτ ἰστιχσὰλ ἐτ̇ετ̇ζεγὶ γιακατ̇ζὰκ μενπ̇αηντ̇ὰν μαχροὺμ ἐτ̇ετ̇ζεκλεριντ̇ὲν κορκμακτ̇ά τ̇ηρ. Ἀνὴν μακιναλαρὴ, σενέϊ χαλιγὲ ἰτζοὺν ὀλὰν χισαπ̇ηντ̇ὰν κ̇ὀρούλτ̇ουγιοὺ οὐζρὲ, κοὐλλιγετλὶ μικτ̇αρλαρτ̇ὰ μούχτὰτζ ὀλτ̇ηκλαρὴ νὲφτ βασητασήϊλε ἰσλεμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Π̇ακουτ̇ὰν Π̇ατουμὰ κατ̇ὰρ γὰζ γιαγηνὴν νακληνὰ μαχσοὺς ὀλὰν τερτιπ̇ὰτ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνοὺρ ἰσὲ, τ̇εμὶρ γιολουνὴν χαλὶ περισὰν ὀλατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, μούμαϊλέϊχ Χούκούμετὶν μούτ̇αγελὲ ἰλὲ χακκανιγὲτ ἰτ̇ζρὰ ἐτμεσινὶ ἀρζουλεμεκτ̇έ τ̇ιρ. Ἰγγιλτερρανὴν κ̇ερὲκ φέννι χὰρπ̇ βὲ κ̇ερὲκ τιτ̇ζαρὲτ νοκτάϊ ναζαρηντ̇ὰν π̇ακαρὰκ Π̇άχρη Χαζεζὶν ὂλ π̇ὶρ ταραφηντ̇ὰ βακὴ τ̇εμὶρ γιολουντ̇ὰν κορκατ̇ζὰκ π̇ὶρ σεγὶ γιόκ τ̇ηρ. Ἀσιατ̇ὰ κ̇ερὲκ μεζκοὺρ τ̇εμὶρ γιολοὺ βὲ κ̇ερὲκ Κουέττα τ̇εμὶρ γιολοὺ ἰτζοὺν γὲρ ὀλοὺπ̇, ἐββελκισινὶν σονκ̇ρακινὲ ζαρὰρ βερετ̇ζεγὶ μούχτεμὲλ τ̇εγὶλ τ̇ιρ.

ΑΦΡΙΚΑ Τ̇ΖΟΥΤ̇ΖΕΛΕΡΙ

Μούτεφελισιφὶν (κεντ̇ιλερινὶ ἀλὶμ ζὰνν ἐτ̇ενλὲρ) π̇ὶρ τζὸκ χαμακατλαρηντ̇ὰν π̇ιρὶ χὰλκ ἀρασηντ̇ὰ τ̇ζαρὶ ὀλὰν ριβαγετλερὶ ἰστιχζὰ ἐτμὲκ τ̇ιρ. Φεϊλεσὸφ π̇οὺ ριβαγετλερὶν ἀσηλλαρηνὴ τετ̇κὶκ ἐτμέκλε, ἀνλερὲ πὲκ φερκλὶ μουαμελὲ ἐτὲρ — ἔλπ̇εττε ἀνλερὶν π̇ὶρ ἀσλὴ βάρ τ̇ηρ. Ἀνλὲρ π̇ατὴλ ὀλὰ π̇ιλιρλὲρ ἰσέ τ̇ε, ἀσλσὴζ ὀλάμαζλαρ, βὲ ἀνλερὶν ταριχὶ τ̇άϊμα ἰπ̇ρεταμὶζ τ̇ιρ. Π̇οὺ ριβαγετλερτ̇ὲν π̇ιρὶ μερκεζὶ Ἀφρικατ̇ὰ π̇ὶρ τ̇ζούτ̇ζὲ νεσλινὶν μεβτ̇ζουτ̇ιγετὶ τ̇ὶρ κι, ἀνὴν χακικατὴ ἄκηπ̇ετ Ἐμὶν πασὰ ταραφηντ̇ὰν ἰσπ̇ὰτ ὀλουνμὴξ τ̇ηρ. Ἐμινὶν Μονπ̇ούττου π̇ελτ̇εσιντ̇ὲ π̇ουλοὺπ̇, ἀνλερτ̇ὲν π̇ιρινὶ χητ̇μετκιὰρ σηφετὶϊλε γιαννηντ̇ὰ χὴφζ ἐϊλετ̇ιγὶ Ἀκκαλὰρ χακικὶ τ̇ζούτ̇ζελὲρ τ̇ιρ. Π̇οὺ χουσοὺς μούσαριλεϊχὶν Προφεσὸρ Φλαβηρὰ κ̇όντ̇ερτ̇ιγὶ μουφασσὰλ ὀλτζούλὲρ βὲ καπ̇ρλαρτ̇ὰν τζηκαρὴπ̇ Ἴγγλιζ μούζεχανεσινὲ κ̇όντ̇ερτ̇ιγὶ, βὲ 1887νὶν Σεπτέμβριος ἀγιηντ̇ὰ σαλίμεν μαχάλη μακσουτ̇ὰ γετισμὶξ ὀλὰν κατ̇ιτ̇λὲρ (ἰνσὰν κεμικλερὶ) βασητασήϊλε ἰσπ̇ὰτ ὀλουνμὴξ τ̇ηρ. Ἀνλὲρ π̇όγιούμοὺξ π̇ὶρ κατ̇ὴν ἰλὲ π̇ὶρ ἐρκεγὶν ὀλτζοὺ βὲ κατ̇ιτ̇λερὶ τ̇ιρλέρ. Κατ̇ὴν κατ̇ιτ̇ινὶν π̇ογιοὺ τὰμμ τ̇όρτ ἀγιὰκ τ̇ὴρ κι, π̇ουνὴν οὐζερινὲ ἀγιακλαρὴν ταπ̇ανλαρηντ̇ὰ βὲ πασὴν τεπεσιντ̇εκὶ τ̇ερινὶν καληνληγηνὰ π̇ετ̇ὲλ γιαρὶμ ἀγιὰκ ἰλαβὲ ὀλουνμαλὴ τ̇ηρ. Ἐρκὲκ κατ̇ιτ̇ινὶν π̇ογιοὺ ρουὶπ̇ παρμὰκ κατ̇ὰρ κησσά τ̇ηρ. Ἐμὶν πασ̇ανὴν, χακκηντ̇ὰ ἰτάϊ μαλούμὰτ ἐϊλετ̇ιγὶ σὰγ βὲ π̇όγιούμοὺξ π̇ὶρ κατ̇ηνὴν π̇ογιοὺ 3 ἀγιὰκ 10 παρμαγὰ κ̇οὺτ̇ζπ̇ελὰ γετισίρ.

Προφεσὸρ Φλαβηρὴν π̇εγιανὴ οὐζρὲ, «Π̇οὺ κατ̇ιτ̇λερὶν ἐτραφλήτ̇ζα π̇ὶρ τετ̇κικινὶν γάγετ τ̇ζαλὶπ̇ι τ̇ικκὰτ βὲ σάϊκι μεμουλὴν γάϊρι νετιτ̇ζεσὶ σοὺ τ̇ὴρ κι, ἀνλὲρ πὰξ, π̇ετ̇ὲν βὲ ὂλ ἀγιαγὴν νισπ̇ὶ τενασούπ̇ατηντ̇ζα τ̇ζούτ̇ζελερὲ τ̇εγὶλ, φάκατ σάϊρ τ̇ζινσλερτ̇ὲν ὀλὰν κιαμὶλ π̇ετ̇ενλὶ καβμλαρὰ μουταπ̇ὴκ κ̇ελτ̇ικλεριντ̇ὲν, κατ̇ὶμ Γιουνὰν καπ̇λαρὴ οὐζεριντ̇ὲ, κεντ̇ὶ μηζρακλαρὴ ἰλὲ τουρναλαρὰ καρσὴ τ̇ζὲνκ ἐτμεκτ̇ὲ τερσὶμ ὀλουνὰν κ̇οὺτ̇οὺκ, οὐζουν π̇ετ̇ενλὶ, κησὰ ἐλλὶ ἀγιακλὴ βὲ π̇όγιοὺκ π̇ασλὴ τ̇ζούτ̇ζὲ ἀτ̇εμλερὲ χὶτζ π̇ενζεμεζλέρ. Ἀνλερὶν καφὰ κεμικλερὶ κησσὰ π̇οϊλὴ τ̇ζινσλερτ̇ὲν ὀλὰν Ἀνδαμανλὴ βὲ Π̇ουσμενλερινκινὲ π̇ούς π̇ουτ̇οὺν π̇ενζεμέζ. Ἀνλερὶν Χενεϊνὶν Νεγρίλλο ναμὴ ἰλὲ γιατ̇ὶ ἐττ̇ιγὶ τ̇ζινσὲ ἀϊτ̇ σιγιαχλαρτ̇ὰν ὀλτ̇ηκλαρὴ π̇ετιχί τ̇ιρ. Ἀνλὲρ π̇όγιοὺκ Ἀφρίκα κητασηντ̇ὰ χάττη ἰστιβανὴν σιμὰλ βὲ τ̇ζενουπ̇ηνὰ τ̇ουσ̇ὲν π̇ὶρ κὰτζ μιλλὶκ τ̇αϊρετ̇ὲ βακὴ μουχτελὶφ μαχαλλερτ̇ὲ σακὶν ὀλουρλάρ. Μεζκοὺρ τ̇αϊρὲ Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσὴ σαχιλιντ̇ὲν Ἄλπ̇ερτ Νιγιανζανὴν σεβαχιλινὲ βὲ π̇έλκι τ̇αχὰ ἰλεριγὲ τ̇ουσ̇ὲν Γάλλα π̇ελτ̇εσινὶν σ̇ὰρκ βὲ τ̇ζενουπ̇ηνὰ κατ̇ὰρ ἰμτιτ̇ὰτ̇ ἐτ̇έρ. Π̇οὺ οὐφὰκ βοὺτ̇ζουτ̇λὴ σιγιαχλαρτ̇ὰν μούρεκκὲπ̇ βὲ χάλα π̇ακὶ ὀλὰν τ̇αγηλμὴξ τ̇ζεμαατλὰρ βὰρ τ̇ὴρ κι, π̇ουνλαρὴν χέπισι τ̇ε χὰτ̇ζμ, κ̇ὀρουνοὺξ βὲ ἀτ̇άπ̇ οὺ ἀτ̇άττ̇ζα π̇ιρὶ π̇ιρλερινὲ πὲκ π̇ενζερλὲρ, βὲ ἔκσεριγε χὲρ γερτ̇ὲ μουχὰτ ὀλτ̇ηκλαρὴ τ̇αχὰ π̇όγιοὺκ π̇ετ̇ενλὶ κιμσελερτ̇ὲν ἀϊρὴ γιασ̇αρλάρ.» Π̇αλατ̇εκὶ ταφσιλὰτ κραλὶ τ̇άρ ἐλ φινουντ̇ὰ Προφεσσὸρ Φλαβηρὴν ἰρὰτ̇ ἐττ̇ιγὶ π̇ὶρ νουτκτ̇ὰν ἀληνμὴξ τ̇ηρ.

ΓΙΗΛΤ̇ΗΖΛΑΡΗΝ ΣΑΓΙΗΣΗ

Προφεσσὸρ Χολδηνὴν καβλὶντ̇ζε π̇ὶρ κιμσενὶν κ̇όρὲ π̇ιλετ̇ζεγὶ γιηλτ̇ηζλαρὴν μετ̇ζμοὺη μικτ̇αρὴ τζοκτ̇ζὰ χαβανὴν π̇ερρακληγηνὰ βὲ κ̇ὀζοὺν κεσκινλιγινὲ μερπ̇οὺτ τ̇ηρ. Π̇οὺτ̇οὺν κουπ̇π̇έϊ ἀσούμαντ̇ὲ ἐγὶ π̇ὶρ κ̇ὸζ ἰλὲ ἄντ̇ζακ 6,000 γιηλτ̇ὴζ μούσαχατ̇ὲ ὀλουνούρ. Βὲ λάκιν κ̇ουρέϊ ἀσούμανὴν νησφὴ τ̇άϊμα οὐφουκτ̇ὰν ἀσαγητ̇ὰ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, χὲρ χάνκι π̇ὶρ βακηττ̇ὰ π̇οὺ μικτ̇αρὴν ἄντ̇ζακ π̇ὶρ κησμηνὴ μούσαχετ̇ὲ ἐτ̇έριζ. Ἔγερ π̇ὶζ π̇ὶρ γιηλτ̇ηζὴ οὐφουκτ̇ὰ, σέμτ οὐρ ρεστ̇ὲ ὀλτ̇ηγὴ κατ̇ὰρ σουχουλέτλε κ̇ὀρὲ π̇ιλμὶξ ὀλσὰ ἰτ̇ὶκ, π̇αλατ̇ὲ μεζκοὺρ μικτ̇αρὴν γιαρησὴ, γιάνι 3,000 γιηλτ̇ὴζ χὲρ χάνκι π̇ερρὰκ π̇ὶρ κ̇ετ̇ζετ̇ὲ κ̇ὀρουλοὺρ ἰτ̇ι. Λάκιν οὐφουκὰ γιακὴν ὀλὰν γιηλτ̇ηζλάρ, ζιγιαλαρηνὴ γάγετλε καραρτ̇ατ̇ζὰκ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ καϊὴ χαβὰ ἰτζιντ̇ὲν κ̇ὀρούντ̇ουκλεριντ̇ὲν, ἄντ̇ζακ ὀρατ̇ὰ ἓν παρλὰκ ὀλανλαρὴ μούσαχατ̇ὲ ὀλουνούρ. Π̇οὺ μούταλααν ὴν νετιτ̇ζεσὶ ὀλαρὰκ, ἀτ̇ὶ π̇ὶρ κ̇ὸζ ἰλὲ π̇ὶρ τ̇εφατ̇ὰ ἰκὶ π̇ιντ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ γιηλτ̇ὴζ κ̇ὀρουλὲ π̇ιλμεσὶ πὲκ μούχτεμὲλ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Ἰκὶ π̇ὶν κατ̇ὰρ σάϊρ γιηλτ̇ηζλὰρ τ̇ζενουπ̇ὶ κουτπ̇ὰ ὂλ κατ̇ὰρ γιακὴν τ̇ηρλάρ κι, π̇ιζὶμ π̇ουλουντ̇ηγημὴζ ἀρζτ̇ὰ ἄσλα κ̇ὀρουνμεζλέρ. Π̇ινάεν ἀλέϊχ, κ̇ὀρουνοὺρ φὰρζ ὀλουνὰν 6,000 γιηλτ̇ηζτ̇ὰν, χάττη οὐστούβὰ σεμτλερινὲ γιολτ̇ζουλὴκ ἐτμὲζ ἰσὲκ, ἄντ̇ζακ 4,000 τ̇ανεσινὶ κ̇ὀρὲ π̇ιλίριζ.

Τ̇ουρπ̇ινὶν π̇όγιούτμὲκ κουββετὶ τεζαγιοὺτ̇ ἐττ̇ίκτ̇ζε, τ̇αχὰ ζαΐφ σουρεττ̇ὲ παρλαγιὰν γιηλτ̇ηζλαρὰ τεσατ̇ούφ ἐτ̇ὲρ ἰσὲκ τ̇ε, κ̇ὀρουλὲν π̇οὺ νὲβ γιηλτ̇ηζλαρὴν ἀτ̇ετ̇ὶ τ̇αχὰ παρλὰκ γιηλτ̇ηζλαρηνκὶ κ̇ιπ̇ὶ ἰλ ἐλ ἐπ̇ὲτ̇ ἄϊνι νισπ̇εττ̇ὲ τεζαγιοὺτ̇ ἐτμεζλὲρ, ζίρα π̇οὺ βέτ̇ζχλε τεζαγιοὺτ̇ ἐτσελὲρ π̇ουτ̇οὺν κ̇ὸκ κουπ̇π̇εσὶ γιηλτ̇ὴζ ζιγιασὴ ἀλεβλερὶ ἰτζιντ̇ὲ καλὴρ ἰτ̇ι. Ἔγερ σίμτ̇ι μαλὶκ ὀλτ̇ηγημὴζ τ̇ουρπ̇ινλερὲ γάγετλε φαΐκ ὀλὰν τ̇ουρπ̇ινλὲρ γιαπηλσὰ, 20, 21 βὲ σαϊρὲ κατ̇ερλερτ̇ὲν γιηλτ̇ηζλὰρ μεϊτ̇ανὰ κ̇ετιρετ̇ζεκλερὶ σ̇ούπ̇χετ̇ὲν μούσταγνὶ ἰσέ τ̇ε, πὲκ ἰχτιμὰλ τ̇ὴρ κι, π̇ιρὶ π̇ιρὶ ἀρκασὴ σηρὰ κ̇ὀρουνὲν π̇οὺ νὲβ γιηλτ̇ηζλαρὴν σαγιησὴ σεκιζιντ̇ζὶ, τ̇οκουζηντ̇ζὴ βὲ ὀνουντ̇ζὴ κατ̇ερλερτ̇ὲ κ̇ὀρούλτ̇ουγιοὺ νισπ̇εττ̇ὲ τεζαγιοὺτ̇ ἐτμέζ.

Π̇οὺ σηνηφλαρτ̇ὰν ὀλὰν γιηλτ̇ηζλαρὴν σαγιησηνὴ ταχμὶν ἐτμενὶν ἀζὶμ ζαχμετὶ π̇οὺ μεσελεγὲ τ̇αΐρ ἰστατιστικλερὶν τερακούμούνοὺ οὐζοὺν μούττ̇ὲτ μὲν ἐϊλεγετ̇ζὲκ ἰσέ τ̇ε, σ̇οὺ κατ̇αρὴ μουχακκὰκ τ̇ὴρ κι, κ̇ιττ̇ίκτ̇ζε π̇όγιοὺκ κ̇όστερὲν μουχτελὶφ τ̇ουρπ̇ινλὲρ βασητασήϊλε κ̇όγιοὺν κεμάλη τ̇ικκάτλε κέσ̇φ οὐ μουαγενὲ ἐτ̇ιλὲν χουσουσὶ σεμτλεριντ̇ὲ κὲσ̇φ ὀλουνὰν γενὶ γιηλτ̇ηζλαρὴν σαγιησὴ χὶτζ π̇ὶρ βέτ̇ζχλε τ̇ουρπ̇ινλερὶν ἀρτηρηλὰν κουββετλερίϊλε μούτενασὶπ̇ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Ἔγερ π̇οὺ κεϊφιγετὶν τ̇ογρουληγὴ κ̇όγιοὺν σάϊρ σεμτλεριντ̇ὲ τ̇άχι τεχακκοὺκ ἐτ̇ὲρ ἰσὲ, γιηλτ̇ὴζ μανζουμελερὶ μεϊτ̇ανηνὴν μαχτ̇οὺτ̇ ἰτ̇ιγὶ, βὲ ἀνὴν γιηλτ̇ηζλαρὴν ἄντ̇ζακ μαχτ̇οὺτ̇ π̇ὶρ ἀτ̇ετ̇ινὶ σ̇αμὶλ ὀλτ̇ηγὴ ἰσπ̇ὰτ ὀλουνούρ.

Π̇ούτ̇οὺν κουπ̇π̇έϊ ἀσούμαντ̇ὰ μούτεσαβὶ κουββετὶ χαΐζ ὀλὰν π̇ὶρ κ̇ὸζ, π̇αλατ̇ὲ ζὶκρ ὀλουντ̇ηγὴ οὐζρὲ, 6,000 κατ̇ὰρ γιηλτ̇ὴζ κ̇όρὲ π̇ιλίρ. Π̇ὶρ τ̇ουρπ̇ὶν βασητασήϊλε π̇οὺ σαγιὴ γάγετλε τεζγὶτ̇ ὀλουνοὺρ, βὲ σιμτ̇ικὶ ζεμανὴν ἓν κουββετλὶ τ̇ουρπ̇ινὶ 60,000,000 ἀτ̇ὲτ̇ γιηλτ̇ὴζ κ̇όστερίρ. Π̇οὺ ἀτ̇εττ̇ὲν τ̇αχὰ γιούζτ̇ὲ π̇ιρὶ π̇ιλὲ κάϊτ̇ ὀλούνμαμηξ τ̇ηρ. Τ̇ζέμαν σ̇ιμαλὶ νὴσφ κ̇ουρετ̇ὲ π̇ιριντ̇ζὶ κατ̇ερτ̇ὲν 9½ηντ̇ζὴ κατ̇ερὲ κατ̇ὰρ 314,926 γιηλτ̇ὴζ, βὲ ἰκὶ νὴσφ κ̇ουρελερτ̇ὲ τακρίπ̇εν 600,000 γιηλτ̇ὴζ βὰρ τ̇ὴρ κι, π̇ουνλαρὴν κιάφφεσι οὐτ̇ζ παρμὰκ ἰττισαηντ̇ὰ ὀλὰν π̇ὶρ τ̇ουρπ̇ὶν βασητασήϊλε κ̇ὀρουλὲ π̇ιλίρ.

Π̇ΙΡ ΜΙΛΛΙΟΝ ΔΟΛΑΡΛΗΚ Τ̇ΟΥΡΠ̇ΙΝ

Μεϊτ̇αντ̇ὰ μεβτ̇ζοὺτ̇ ὀλὰν ἰχτιμαλατ̇ὰ ναζάρεν, ἄκηπ̇ετ καμὲρ μετ̇ενὶ ἀλεμὶν σεκενεσινὲ π̇οὺ κ̇οὺνκὶ κ̇οὺντ̇ὲ Ἀφρικανὴν ἰτζερὶ ταραφλαρηνὴν μαλοὺμ ὀλτ̇ηγὴ κατ̇ὰρ μαλοὺμ ὀλατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Μούτεβεφφὰ μιλλιονὲρ Λικὶν Καλιφορνιατ̇ὰ κεντ̇ὶ ἰσμίϊλε μαροὺφ ὀλὰν ρασατ̇χανὲ ἰτζοὺν γιαπτ̇ηρτ̇ηγὴ τ̇ουρπ̇ὶν τ̇ούνγιατ̇ὰ ἓν π̇όγιοὺκ βὲ ἓν καβὶ τ̇ουρπ̇ὶν τ̇εγιοὺ σ̇όχρετσ̇ουὰρ ὀλμὴξ ἰσέ τ̇ε, τζὸκ κ̇έτζμεζτ̇εν ἀνὴν σ̇όχρετινὲ π̇άζη τ̇ερετ̇ζὲ χαλὲλ κ̇ελετ̇ζεγὶ μούχτεμὲλ τ̇ιρ. Λὶκ τ̇ουρπ̇ινινὶ γιαπ̇ὰν Μ. Ἄπ̇ραμ Κλὰρκ τ̇αχὰ π̇όγιοὺκ βὲ κουββετλὶ π̇ὶρ τ̇ουρπ̇ὶν γιαπμαγὰ π̇ασλαμὴξ τ̇ηρ. Μούμαϊλέϊχ π̇ιτιρετ̇ζεγινὲ ἰτιμάτ̇η κιαμιλὶ ὀλτ̇ηγὴ μεζκοὺρ τ̇ουρπ̇ινὶ π̇ιτιρετ̇ζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, μουχὰτ ὀλτ̇ηγημὴζ ἀλεμλερὲ τ̇αΐρ γενὶ γενὶ μαλούμάτη μούφιτ̇ὲ κέσπ̇ ἐτ̇ετ̇ζέγιζ. Ἀχίρεν π̇οὺ μεσελεγὲ τ̇αΐρ τ̇ζερεγιὰν ἐτ̇ὲν π̇ὶρ μούκιαλεμὲ ἐσνασηντ̇ὰ Μ. Κλὰρκ χεϊγὲτ χακκηντ̇ὰ κ̇ούλλιγεν ἐφκιάρη οὐμουμιγὲ χιλαφηντ̇ὰ π̇άζη π̇εγιανατ̇τὰ π̇ουλουνμὴξ τ̇ηρ. Ἄλελ οὐμοὺμ ζὰνν ὀλουνμὴξ τ̇ὴρ κι, μούεσσὶρ τ̇ουρπ̇ινλερὶν τ̇ερετ̇ζέϊ γαγεσινὲ βασὴλ ὀλμήσηζ τ̇ηρ.

Μεσ̇χοὺρ ἐρπ̇άπ̇η χεϊγετὶν π̇εγιανήντ̇ζα, π̇όγιοὺκ τ̇ουρπ̇ινλὲρ κουπ̇π̇έϊ ἀσούμανὴν ἀτ̇ζαϊπ̇ατηντ̇ὰν πὲκ ἂζ σ̇έϊ μεϊτ̇ανὰ τζηκαρμακτ̇ὰ ὀλοὺπ̇, σ̇ιμτ̇ικὶ ἀσρὴν ἓν μουχὶμμ κεσ̇φιγιατὴ ὀρτ̇ὰ π̇όγιούκλούκτ̇ὲ ὀλὰν τ̇ουρπ̇ινλὲρ βασητασήϊλε ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ιλμὶξ ὀλμάγλε, τ̇αχὰ π̇όγιοὺκ τ̇ουρπ̇ινλὲρ γιαπμανὴν π̇ὶρ φαϊτ̇εσὶ γιόκ τ̇ηρ. Π̇ὶτ ταπ̇ὶ π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ ἐφκιὰρ ἴλμι χεϊγεττ̇ὲν π̇ιζὲ κηΐμέτι χακικιγεσὶ ὀλὰν πὲκ ἂζ σ̇έϊ ἰτζοὺν οὐμὶτ̇ π̇άχξ ἐϊλεμὶξ τ̇ιρ. Σίμτ̇ι κουλλανηλὰν τ̇ουρπ̇ινλὲρ βασητασήϊλε κ̇ουρέϊ ἀρζτ̇ὰν κ̇ουνεσ̇ὲ ὀλὰν μεσαφεγὶ τ̇αχὰ σηχχέτλε ταγὶν, γιάχοτ̇ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ γιηλτ̇ηζλὰρ κέσ̇φ ἐτμεγὶ μεμοὺλ ἐτ̇ὲ π̇ιλὶρ ἰτ̇ὶκ. Λάκιν π̇οὺ νὲβ κεσ̇φιγιαττ̇ὰ ἰνσανλαρὴν κήσμη ἀζαμηνὴν μαχζοὺζ

ὀλατζακλαρὴ μεμοὺλ πουλουνάμαζ. Ἐρπάπη χεϊγετὶν ἔκσερινιν ἐφκιαρήντζα, κουππέϊ ἀσόυμανὰ ταΐρ μαλόυματὰ γενὶ μαλόυματὴν ζάμμ οὐ ἰλαβὲ ὀλουνμασηνὰ τεαλλουκὴ ὀλτηγὴ τερετζετὲ, Λὶκ τουρπινὶ πὶρ μουβαφφακιγετσιζλὶκ ὀλατζάκ ἰτὶ, φάκατ ἀνλὲρ σάϊρ πὶρ τζὸκ χουσουσλαρτὰ ὀλτηγὴ κιπὶ, πουντὰ τάχι γιανηλμησλάρ τηρ. Ζάτεν τεχακκοὺκ ἐϊλεμὶς τὶρ κι, ἀλὰ σουρεττὲ γιαπηλὴπ μόυνασὶπ πὶρ μεβκιὲ βὰζ ὀλουντηγὴ χαλτὲ, πόγιοὺκ πὶρ τουρπὶν κόυτζοὺκ ὀλὰν πὶρ τουρπιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ μόυφίτ τὶρ. Φὶλ χακικὰ ἰσπὰτ ὀλουνμὴς τὴρ κι, πὶρ τουρπινὶν κουββετινὲ χουτοὺτ βὰζ ὀλουνάμαζ, βὲ κιαφὶ τερετζὲ κουββετλὶ πὶρ τουρπὶν γιαπηλὰ πιλτιγὶ χαλτὲ, σεϊγιαρελερτὲν ἔκσερινι ἀνλερὶν χὲρ πὶρ κόσὲ πουτζαγηνὴ κέσφ ετὲ πιλετζὲκ τερετζετὲ πιζὲ γιακὴν κετιρὲ πιλίριζ.

Λὸς Ἀγγλεζτὲ βακὴ τὰρ ἐλ φινοὺν ἰτζόὺν γιαπηλατζὰκ ὀλὰν γενὶ τουρπινὶν περταβσουζηνὴν κουτρὴ 40 παρμὰκ ὀλατζάκ τὴρ. Μ. Κλὰρκ περταβσουζηνὴν κουτρὴ 5 ἀγιὰκ ὀλὰν, γιάνι καμερὶ ζεμιντὲν πὶρ κὰτζ πὶν ἀγιὰκ μεσαφεγὲ κατὰρ γιακὴν κετιρὲν πὶρ τουρπὶν γιαπὰ πιλετζεγινὶ ἰττιὰ ἐτμεκτέ τὶρ. Πουνὴν ἰνσάσὴ σάτετζε βάκτ οὐ νακτὰ — ἄλελ χουσοὺς νακτὰ μόυχτάτζ πὶρ μεσελέ τὶρ, ζίρα πὲς ἀγιὰκ κουτρηντὰ περταβσουζὴ ὀλὰν τουρπινὶν γιαπηλὴπ γερινὲ βὰζ ὀλουνμασὴ ἰτζόὺν πὶρ μιλλιὸν δολὰρ λαζὴμ κελίρ. Ἔγερ ἒν τζὸκ μεμοὺλ πουλουντηγὴ οὐζρὲ, Μ. Κλαρκὴν ἰτιασὴ σαχὶχ ἰσὲ, χάϊλη σενελερτὲν περοὺ ἀμελὶ σουρεττὲ χαρακεττὲν τοὺρ ὀλὰν ἴλμι χεϊγὲτ γάγετλε τερακκὴ ἐϊλεγετζὲκ τὶρ. Ἴλμι μεζκόυρὴν ἰτζρὰ ἐτετζεγὶ κεσφιγιατὰ πὶρ χουτοὺτ βὰζ ὀλουνάμαγιατζαγη κιπὶ, ἀντὲν χάϊλη μενφαατλὰρ τάχι ἰστιχσὰλ ὀλουνατζάκ τὴρ. Χὲρ σενὲ κουππέϊ ἀσόυμανὰ ταΐρ ζιγιατὲ μαλόυμὰτ κέσπ ἐτετζέγιζ, βὲ χὲπ ἰλμλερὶν ἰτζιντὲ ἴλμι χεϊγὲτ ἓν γιαβὰς χαρακὲτ ἐτὲν πὶρ ἴλμ ὀλμακτὰν ἓν σόυρατλε χαρεκὲτ ἐτὲν πὶρ ἰλμὲ τεχαββόὺλ ἐϊλεγετζὲκ τὶρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

Κετζὲν σενὲ ἔκσερ ταραφλαρτὰ χόὺκμ σόυρὲν κουρακλὴκ μεμλεκετιμὶζ ἐχαλισινὶν τάχι χάϊλη περισανιγὲτ βὲ σεφαλετινὶ μουτζὶπ ὀλτηγὴ κιπὶ, ἔπεγι βακηττὰν περοὺ ἄχζ οὐ ἰτὰ βὲ τιτζαρετὶν νιχαγὲτ τερετζὲ τουργουνληγὴ ἐσνὰφ τακημηντὰν ὀλὰν νιτζὲ φερτλερὶ τεαγιόυσλερινὶν ἰστιχσαλὴ ἐμριντὲ ἀζὶμ κόυτζλόυκλερὲ τόυτζὰρ ἐϊλεμεκτὲ ὀλτηγηνὴ τεχαϊγιόὺλ ἐτὲν μεϊγιοὺς ὄλμαμακ ἐτέμεζ.

Καρὰ-Χισὰρ ἐχαλισὶ κήσμεν σενάτλα μελοὺφ ὀλτηγηντὰν, ἔπεγι βακηττὰν περοὺ σενατὴν τουργουνληγὴ, βὲ ἀκτεμκὶ ζαχιρὲ παχαλτηληγὴ τζὸκ μαχαλλερτὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, πουρατὰ τάχι πὶρ τζὸκ φαμιλιαλαρὴ σεφαλὲτ βὲ ζαρουρετὶν ζαλὶμ πεντζεσινὲ τόυτζὰρ ἐϊλετί. Χὲρ νέ κατὰρ ζαχιρενὶν κηϊμετὶ ἐββελκινὲ νισπέτεν σίμτι πὶρ τερετζὲ κέσπι τετεννὶ ἐϊλεμὶς, βὲ μόυλτεζιμιὶν γετλεριντὲ ἔλ ἀν κόυλλι ζεχαΐρ μεβτζοὺτ ὀλτηγὴ ἐτζλτὲν κιττίκτζε ταχὰ οὐτζουζλαγιατζαγὴ μεμοὺλ πουλουνμὴς ἰσέ τε, παλατὲ μεζκόὺρ σενάττζα τουργουνλὴκ ἔλ ἀν τεβάμ ἐτμεκτὲ, βὲ φακίρ οὐ μόυτεζαρρὶρ ἐχαλὶ — ἀκτεμκὶ χαλὲ νισπέτεν — ὀλτούκτζα οὐτζουζλὴκ ἄττ ὀλουνὰ πιλὲν σοὺ σηρατὰ πιλὲ γίνε σεφαλὲτ βὲ ζαρουρεττὲν κουρτουλάμαγιηπ, γέβμιγε ναφακασηνὴν κόυτζλόυγιοὺ μεβσίμι σιτανὴν σιττετιντὲν νιχαγὲτ τερετζεγὲ βασὴλ ὀλμακτά τηρ.

Μεμλεκετὶν τζενούπι γαρπιντὲ βακὴ Σανδηκλὴ καζασηνὰ κατὰρ ἰμτιτὰτ ἐτὲν σοσὲ ταρικινὲ κετζὲν Σεπτέμβριος ἰπτιτασηντὰν ἰτιπάρεν πὲτ ὀλουντηγηντὰν, ἰκμαλὶ ἐμριντὲ Χόυκόυμὲτ ταραφηντὰν κόστεριλὲν σηκὴ τζεχτλὲρ, βὲ ἐχαλινὶν φακιρλιγὶ σεπεπιντὲν μαχαλὰτ μουχταρανηνὴν οὐγρατηγὴ μόυσκιλὰτ ταριφὲ χατζὲτ ὄλμαγιαρακ πὲκ κολάϊ ἀνκλασηλὰ πιλίρ.

Κετζὲν γιὰζ μεβσιμινὶν χεραρέτι σετιτεσιντὲν ἐνβάϊ χαστελικλὲρ τάχι ζουχοὺρ ἐϊλετιγὶ κιπὶ, *τζιτζὲκ* ἰλλετιντὲν ἔλ ἀν ἀρὰ σηρὰ βεφιγιὰτ βακὴ ὀλμακτὰ τηρ. Πασκὰ χαστελικλὲρ τε ἐκσὶκ τεγίλ τὶρ. Πουρατὰ μεμλεκὲτ ταπιπιντὲν πασκὰ ταπὶπ πουλούνματηγηνταν, βὲ τζεσαμετὶ τερκιὰρ ὀλὰν πὶρ σεχρὶν χαστελερινὲ γιάλγηνηζ πὶρ ταπιπὶν γετισέμεγετζεγι ταπὶπ ὀλτηγηντὰν, νιτζὲ φακὶρ χαστεκιὰν τεταβιγὲ μόυχτὰτζ πὶρ χαλτὲ ἰκὲν, 1½ μὰχ μουκαττὲμ Καρὰ-Χισὰρ ἀσακίρι Σαχανὲ κουρὰ ἐφρατηνὴν μουαγενεσὶ οὐγρουντὰ Σὰγ Κὸλ Ἀγασὴ ρόυτπεσινὶ χαΐζ πουλουνὰν ριφατλοὺ Κρικὸρ ἐφέντι Ἀσλανγιὰν Τὲρ σαατεττὲν πουραγιὰ μόυβασελὲτ ἐϊλετί. Μόυμαϊλέϊχ κιαμὶλ, τιραγετλὶ βὲ ἀχλάκη χαμιτὲ ἰλὲ μουττασὴφ πὶρ ζὰτ ὀλοὺπ, τεταβιγὲ μόυχτὰτζ φακὶρ χαστελερὲ μιλλὲτ κετχόυτασὴ περαπεριντὲ ὀλτηγὴ χαλτὲ, τέκραρ πὲ τέκραρ μετζτζάνεν βιζιτὰ βερὶπ, τεταβιλερὶ ἐμριντὲ ἀρζοὺ ἰλὲ τζαλησμακτὰ, βὲ πάζεν τάχι φακὶρ χαστελερὲ ἒτ βὲ τζορπὰ παρασὴ βερὶπ ἀνλερὶ μεσροὺρ ἐϊλεμεκτὲ τὶρ. Σοὺ χαλτὲ μόυμαϊλέϊχ ἐφέντι μιλλετπερβὲρ τουϊγουλαρηνὴ βὲ ἰνσανιγὲτ σουρουτηνὴ φίϊλεν ἰσπὰτ ἐϊλεμέκλε τζόυμλενιν χόυσνι τεβετζτζόυχινὲ μαζχὰρ ὀλμακτὰ, βὲ μεμνουνιγέτ οὐ τεσεκκόυρόὺ μουτζὶπ πουλουνμακτά τηρ. Δοκτώρη μόυμαϊλεϊχὶν κελετζὲκ Μαρτιοστὰ πουρατὰν μόυφαρεκὰτ ἐτετζεγὶ ἰστιχπὰρ κηληνμακτὰ ἰσέ τε, τόγρουση ταχὰ ζιγιατὲ πὶρ μόυττὲτ πουρατὰ καλὰ πιλμεσὶ φουκαρὰ ἰτζόὺν μουτζίπι φάχρ οὐ σόυροὺρ τηρ.

Μιλκιμιζτὲ πόϊλὲ χαϊρχὰχ βὲ σαχαβετλὶ ζατλαρὴν κόυντὲν κόυνὲ κέσπι τεκεσσόυρόὺ Τζενάπη Χακτὰν τεμεννὶ ὀλουνούρ.

ΘΘΘ

Ἀφιὸν Καρὰ Χισάρ,

ΤΕΠΣΙΡΙ ΠΕΣΑΡΕΤ

(7 ιντζὶ νόυσχετεκὶ πεντὶν τεβαμή)

5. *Τεπσίρι πεσαρὲτ ἰτζόὺν νέ βασηταλὰρ ἰστιμὰλ ὀλουνμαλή τηρ;*

Τεπσίρι πεσαρὲτ ἰτζόὺν (1) ἴλκ ταπὶτ βασητὰ *Κελαμὴν τζοκτζὰ σουπουτὶ βὲ σατὲ βαζή τηρ.* Μόυταφαὰ βὲ μόυτζατελὲ ταρικὶ ἰλὲ βὰζ ἐτμεκτὲν ἰσὲ, χακικατὴν τζοκτζὰ σουπουτὶ ταραφηνὴ βὰζ ἐτμὲκ ἐβλά τηρ. Ζουΐγγλη χακκηντὰ τενιλίρ κι, «Λούθηρος κιπὶ κιλισέϊ Παπαβιγενὶν ἰτικατατὴ ἀλεϊχιντὲ βὰζ ἔτμετι, ἄντζακ κίζπ χακικὰτ βασηταση̃λα τὲφ ὀλουνοὺρ τεγιοὺ Κιτάπη Σεριφὶν νουρηνὴ νέσρ ἐτμεγὲ τζαλησήρ ἰτὶ.» (Κιλισὲ Τεβαριχὶ, σαχιφὲ 542). (2) *Κιτάπη Μουκαττὲς βὲ ρουχανὶ ρισαλελερὶν ἰντισαρή.* Ποὺ βασητὰ ἰλὲ τεβπὲ βὲ ἰμανὰ κελενλερὶν τζὸκ ὀρνεκλερὶ ὀλμούς τηρ. Πάζη κιμσελὲρ χακικατὴ πὶρ κιμσενὶν τιρὶ σόζλεριντὲν ἰσιτμεκτὲν ἰμτινὰ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, μαχφίτζε πὶρ κιτὰπ γιὰ ρισαλεγὶ ὀκουμαγὰ χαζὴρ ὀλουρλάρ. Ὀκουμὰκ μόυταλααγιὰ τάχι φουρσὰτ βερίρ, βὲ σαχσλὰρ ἀλεϊχινὲ ὀλὰν σοὐϊζαννὰ τάχι φουρσὰτ βεριλμέζ. (3) *Χριστιὰν ταλίμ οὐ τερπιγεσινὶν τεαμμόυμὶ* τάχι πεσαρετὶν ἰντισασηνὰ βασητὰ ὀλούρ. Ἀτὶ μεκτεπλερτὲ, κολετζλερτὲ Κιτάπη Μουκαττεσὶ ταλὶμ ἐτμὲκ ποὺ τζιχέτλε φαϊτελί τὶρ. Κυριακὴ μεκτεπλερινὲ μουνταζὰμ πὶρ χεϊγὲτ βερὶπ, ἀνὴ χακικὶ πὶρ μεκτὲπ μεβκιϊνὲ κετιρμὲκ, βὲ χαριτζτὲν κεντζλερὶ βὲ τζοτζουκλαρὴ τζέλπ ἰλὲ ἀνλερὲ Κελάμ Οὐλλαχὴ ταλὶμ ἐτμὲκ πεσαρὲτ ἰσινὲ τζὸκ γιαρτὴμ ἐτέρ. Βὲ νίχαγετ χαϊρχὰχ τεσεππόυσατὴν τεεσιρὶ πεσαρετὶ βὰζ ἐτμενὶν σόυκόὺτ, ἄμμα μόυεσσὶρ πὶρ ταρικί τὶρ. Χαστεχανὲ, ἐϊταμχανὲ βὲ σάϊρ χαϊρχὰχ τεσεππόυσὰτ Χριστιανλὴκ χακκηντὰ οὐστοὺν τεσαββουρὰτ βεριρλέρ. Ποὺ ταραφτὰ Πεϊροὺτ βὲ Ἄϊνταπ χασταχανὲ βὲ ἐϊταμχανελερὶ ποὺ γιούζτὲν χαϊρλὴ νετιτζελερὶ μουτζὶπ ὀλτηκλαρὴ μόυσαχετὲ ὀλουνμής τηρ.

Χατιμέϊ κελὰμ χαλιντὲ πὶρ κὰτζ σὸζ τάχι τεπσίρι πεσαρὲτ χουσουσηντὰ Τόυρκιατὰ βακὶ Ἰντζιλὶ κιλισελερὲ σόϊλεμεκλὶκ ἀτζιζανὲ ἀρζοὺ ὀλουνήρ. Πεντελερὶ Ἀμερικατὰ πουλην τηγὴμ κησσὰ μόυττεττὲ ὀρατὰ ἓν ζιγιατὲ μόυτεεσσὶρ ὀλτηγὴμ μεβαττὰν πιρισὶ τιγιάρη μεζκόυρόὺν Ἰντζιλὶ κιλισελερινὶν τεπσίρι πεσαρὲτ ἰσινὲ κάβλεν βὲ φίλεν κόστερτικλερὶ σέβκ οὐ γαϊρὲτ ὀλμούς τηρ. Πὶρ τεφὰ πὶρ κιλισετὲ (Χάρτφηρδ μερκεζὶ κιλισὲ) ταχιλὶ πεσαρὲτ σιρκετινὶν 2,000 δολὰρ πορτζὴ ὀλοὺπ, τεϊνὶν καπατηλμασὴ ἰτζόὺν κιλισελερὲ μόυρατζαὰτ ὀλυντηγὴ ἰλὰν ὀληντή· φερτασὴ Παζὰρ κόυνοὺ πορτζὴν κιάμιλεν τεσβιγὲ ἐτιλτιγὶ ἰχτὰρ ἐτιλτί. Νοὺ Γιορκτὰ πὶρ τζεμιγεττὲ Ἀμερίκα γιαπανιλερινὶν μουτζίπι ἐσὲφ ἀχβαλὶ ταρὶφ ἐτιλτιγὶ σηρατὰ, μεζκόὺρ καπιλεγὲ κιτετζὲκ ὀλὰν πὶρ μισιονερὶν μαασηνὴν τεσβιγεσὶ ἰτζόὺν τόυτζτζαρὴν πιρὶ 4,000 δολὰρ βερμὶς τὶρ. Κερὲκ τεπσίρι πεσαρὲτ, κερὲκ σάϊρ χαϊρχὰχ πὶρ μακσὲτ ἰτζόὺν ἀκτζὲ τεβσιρίλμεγεν πὶρ τετζεμμόυὲ σάϊκι ρὰστ κέλμεμισίμ. Μεθοδιστλὲρ τουὰ τζεμιγετιντὲ τάχι ἀκτζὲ τεβσιριρλέρ. Χριστιὰν ταλεπεκιὰν ἀρασηντὰ μισιονερλὶκ ρουχὴ τάχι ἰντισὰρ πουλμούς τηρ. Ἄμηρστ ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσεσινὶν σακιρτανηντὰν πιρισὶ κεντὶ ρεφικὶ ἰλὲ κολὲτζ βὲ ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσελερινὶ τολασαρὰκ Χριστιὰν ταλεπεκιανὴ ἀρασηντὰ τεπσίρι πεσαρὲτ ἐτμὲκ ρουχηνὴ τεσβὶκ, βὲ ρουΐ ριζὰ κόστερενλερὶν ἰμζαλαρηνὴ ἀλμακτὰ ἰτιλέρ. 300 οὐ κέντζ κατηνλὰρ ὀλαρὰκ 1,500 νεβτζιβανὴν κεντιλερινὶ ποὺ ἰσὲ βάκφ ἐττικλερινὶ πεγιὰν ἐϊλετί.

Ποὺ χουσουστὰ Ἀμερίκα Ἰντζιλὶ κιλισελερὶ πιζὲ ὀρνὲκ ὀλσὰ κερέκ τὶρ. Χάϊλι σενελὲρ ἐββὲλ ποὺ ἰσὲ Τόυρκία Ἰντζιλὶ κιλισελὲρ ἀρασηντὰ μόυπασερὲτ ὀληντηγὴ πὶλ μεμνουνιγὲ τερχάτρ ὀλουνήρ· Χάρπουτ, Ἄϊνταπ, Ἀδάνα βὲ Μαρασ̓τὰ τεπσίρι πεσαρὲτ ἰτζόὺν σιρκετλὲρ τεσκὶλ ὀλουνμής τηρ. Λάκιν ἄτζεπα ποὺ χουσουστὰ ταχὰ ζιγιατὲ πὶρ σέϊ ἐτέμεζμιγιζ. Ποὺ ἰσὶ ταχὰ μουνταζὰμ βὲ μουβαφφὰκ πὶρ χεϊγετὲ βὰζ ἐτέμεζμιγιζ; Μόυνασὶπ ὀλμάζ μη κι ἔλ ἀν μεβτζοὺτ ὀλὰν ἰττιχατλαρὴν χὲρ πιριντὲ πιρὲρ τεπσίρι πεσαρὲτ σιρκετὶ ὀλσοὺν· μεβ-

τζουτ ολὰν ούφὰκ σιρκετλὲρ πιρλεσσὶν, βὲ πού κιπὶ πὶρ σιρκὲτ ἔλ ἀν πουλούνμαγιαν ἰττιχαττὰ πασλασήν. Μόυμκὶν ἰσὲ ἰττιχατὴν ταϊρεσιντὲ βακὶ χὲρ κιλισετὲν μόυνασὶπ σαϊτηκλαρὴ ταρὶκ ἰλὲ πού σιρκετὲ ἄζ τζὸκ πὶρ χετιγὲ ταλὲπ ὀλουνσήν. Μεβτζουτ ἰττιχατλαρτὰ τεσκὶλ ὀλουνὰν πού πεσαρὲτ σιρκετλερὶ ἀρασηντὰ πὶρ κὸνὲ ἰχτιλὰτ ὀλσούν· μόυκιατεπετὲν μάτα, μόυμκὶν ἰσὲ, ἰκὶ γιὰ τὸρτ σενετὲ πὶρ (κιάσκι χὲρ σενὲ ὀλσὰ)) πού σιρκετλερὶν μουραχχασλαρὴ πὶρ μερκεζὶ μαχαλὲ κελὶπ, τεπσίρι πεσαρετὶν φαϊτελὶ ταρικλερὶ χακκηντὰ μόυζακερὲ ἐτσινλέρ.

Τζοπὰν βὲ βαΐζ ἐφεντιλερὶν τάχι πὶρ ἐτετζεγὶ βάρ τηρ, γιάνι κιλισελὲρ βὲ Χριστιὰν νεβτζιβανὰν ἀρασηντὰ τεπσίρι πεσαρὲτ ρουχουνὴ τεσβὶκ ἐτμέκ. Πού τάχι πάζεν χουσουσὶ βαζλὰρ ἰλὲ ὀλὰ πιλτιγὶ κιπὶ, πού χουσοὺς βακὴτ βακὴτ, μέσελα ἀϊτὰ γιὰ ἰκὶ ἀϊτὰ πὶρ Μελεκόὺτ Οὐλλαχὴν ἰντισαρὴ χαπερλερὶ ἰτζόὺν μαχσοὺς τζεμιγετλὲρ ἄκτ ἐτὶπ, ἀντὲ τζαλὶπ σουρεττὲ χαπερλὲρ βερμὲκ ἰλὲ ὀλούρ. Πού ἰσὲ χούσουσεν τζοπὰν, βαΐζ βὲ κιλισετὲ νουφοὺζ σαχιπὶ ἐφεντιλερὶν μερὰκ ἐτμελερὶ, βὲ Ἀλλαχὴν ρουχηνὴν μουαβενετίϊλε τζίττεν τζαλησμαλαρὴ τζὸκ γιαρτὴμ ἐτέρ. Κιάσκι πού ματτὲ χακκηντὰ χὲπ κιλισελὲρ ἀρασηντὰ πὶρ ἰντιπὰχ ὀλσὰ, ὅλ τὲμ νέ τζελὶλ σεμερελὲρ χουσουλὲ κελίρ!

Σ. ΤΕΡΖΙΑΝ

Μαράς.

ΑΤΕΜ ΧΕΡ ΧΑΛΤΕ ΧΑΚΙΚΙ ΦΑΤΙΧ ΟΛΜΑΚ ΙΤΖΟΥΝ ΝΕΓΕ ΜΟΥΧΤΑΤΖ ΤΗΡ;

2.

Πὶζ πόϊλελερὲ μετενιλερτὲν τελὶλ κετιρτιγιμιζτὲ ἀνλέρ τε τινσίζ τιρ τενιλετζεγιντὲν, πού ἰκὶ ταραφὴν περτέσινὶ ἐντιρερὲκ πασκὰ πὶρ περτὲ καλτηρήρηζ κι, πού ἔχλι ἰμὰν βὲ ἔχλι κιτὰπ ὀλανλὰρ ἀρασηντὰν ἐκσεριγὲτ ταραφὴ ὀλὰν Χριστιανλὴκ ἀλεμί τιρ. Πουνλαρὴν ἀρασηντὰ πουλουνὰν οὐφὰκ φηρκαλὰρ ὀύζερινὲ τάχι πιρὲρ οὐφὰκ περτὲ τζεκελίμ τε σίμτι κιτὰπ βὲ γαζέτα τουρπινινὶ ἄλ τα πασλήτζα τὸρτ φηρκὰ τεσκὶλ ἐτμὶς ὀλὰν Καθολὶκ, Ὀρθόδοξος, Ἐρμενὶ βὲ Προτεστὰντ ἐκκλησαλαρὴ ἀλεμὶ ὀύζερινὲ πάκ· πουνλάρ κι χελασημηζὴν σερτάρη σεπεπὶ Ἰσὰ ἐλ Μεσὶχ, βὲ ἰμανημηζὴν κανούνη ἐσασισὶ Ἰντζίλι Σερίφ τιρ ἰκρὰρ βὲ ἰττιασηντὰ πουλουνμοὺς βὲ πουλουνμακτὰ ἰκὲν, ἶλκ μενζιλτὲν τεφτὶς εἶλὲ, μαζιτὲ νελὲρ ὀλμούς! Ρώμα ἐκκλησασήϊλε Ἰσταμπὸλ ἐκκλησασὴ κάτζ τεφαλὰρ γὲκ τικερινὶ τινσίζ ἰμανσὴζ τεγιού χόυκμ ἐτμὲκ παπηντὰ γιόυζλὲρ βὲ πινλέρτζε ἐπισκοποσλαρτὰν ἰπαρὲτ μετζλίσι χουσουσὶ βὲ οὐμουμιλὲρ τετζεμμού ἐττιρμὶς τιρλέρ. Νιτζὲ Παπαλὰρ ὅλ ταχκικάτη σεριφὲ μαχκεμεσὶ χόυκμ οὐ καραρήϊλε νιτζὲ ὄν πινλέρτζε τζανλαρὴ τιρὶ τιρὶ γιακμὴς τηρλάρ. Μαζιγὶ τέρκλε σού μαλὶκ ὀλτουγημὴζ ὄν τοκουζουντζὴ ἀσρὰ κελελίμ. Πὰκ ἐλιμιζτὲ βὲ ἐβιμιζτὲ πουλουνὰν κιτὰπ βὲ γαζέτα τουρπινλερὶ πού κόὺν πιλὲ πιζὲ νελὲρ κόστερίγιορ· χὲρ νέ κατὰρ σίμτι ταχκικάτη σεριφὲ μαχκεμελερινὶν ἰλαμλαρὴ τζαρὶ τεγὶλ ἰσέ τε, χὲρ νέ κατὰρ Ἴγγλιζ Προτεσταντλαρὴ Ἰρλάνδα Καθολικλερινὲ τεαττίϊ οὐμουμὶ ἔτμεγιορλαρ, βὲ Ἰσταμπολτὰ πουλουνὰν Ρουμ βὲ Ἐρμενὶ Πατρικλερὶ Προτεσταντλαρὴν μενφὶ ὀλουπ, ματπαα-λαρηντὰν τζηκὰν Ἰντζὶλ βὲ Τεβρατλαρὴν ἰχρακὴ ἰτζόὺν οὐμουμὶ ἐμρλὲρ βέρμεγιορλαρ ἰσέ τε, σουρατὰ πουρατὰ νελὲρ ὄλμαγιορ.

Πού τὸρτ σηνηφὴν γὲκ τικερίϊλε ὀλὰν ἀλακαλαρηντὰν κόζλερινὶ καλτηρήπ τα τούρμα ἶλλα Καθολὶκ, Ὀρθόδοξος, Ἐρμενὶ βὲ Προτεσταντλὴκ ἀλεμιντὲ ὀλὰν κιμσελερὶν κεντὶ ἰμὰν βὲ ἰκραρλαρὴ μουτζὶπ Ἀλλὰχ βὲ Ἰντζὶλ ἰλὲ ὀλὰν μόυνασεπετλερινὲ πάκ· τεγὶλ μι κι κατὶλ, χηρσὴζ, χιλεκιὰρ, ζινακιὰρ, σερχὸς βὲ κόυφόυρπὰζ Καθολικλὲρ ὀλτουγὴ κιπὶ, Ὀρθόδοξοσλαρ τα βὰρ, Ἐρμενὶ χὲμ Προτεσταντλάρ τα βάρ. Ἴμτι πού σηνηφτὰν ὀλὰν Καθολὶκ, Ὀρθόδοξος, Ἐρμενὶ βὲ Προτεσταντλαρὴν τζελὶλ βὲ μουκαττὲς ὀλὰν Ἀλλὰχ βὲ Ἰντζίλι Σερίφλε νέ ἀλακὰ βὲ νέ μόυνασεπετὶ βάρ;

Πού χουσουστὰ τάχι πουντὰν φαζλὰ σοϊλεμεγὲ νέ λόυζούμ βάρ; ἰστὲ τὸρτ Ἰντζὶλ βὲ ἰστὲ τὸρτ φηρκατὰν ὀλὰν ἐκκλησαλαρὴν μαζήϊλε χάλη χαζηρλαρὴ, Ἰντζὶλ ἐββελτὲ νέ ἰσὲ γίνε ὅ τηρ· λάκιν ἐκκλησαλὰρ τάχι ἐββελιντὲ ὀλτουγὴ κιπὶ μι τιρ!!! Ἐγιάμη χαβαριουντὰν σιμτιγὲ κατὰρ νέρετε κι Ἰντζὶλ βὲ ὀνοὺν ἀχκιαμὴ βὰρ, ὀρατὰ σοὺλχ βὲ σελαμὲτ, χὲμ μουχαππέτλε ριαγέτ· νέρετε κι Ἰντζὶλ βὰρ, βὲ ὀνοὺν ἀχκιαμήϊλε πὶρ πασκὰ ἀχκιὰμ, γιάνι Καθολικλὶκ, Ὀρθοδοξοσλοὺκ, Ἐρμενιλὶκ, Προτεσταντλὴκ βὰρ, ὀρατὰ σενλὶκ πενλίκλε πόγιόυκλόὺκ κόυτζόυκλόὺκ, γαβγὰ, νιζὰ βὲ ἔντζαμ τεαττὶ βὲ τεσεκκιλέρ τε βάρ. Πού τζόυμλε χαλλερτὲν πὲκ σουχουλέτλε ἀνλασηλήρ κι, ἰνσὰν ἰρατέϊ τζόυζιγὲ βὲ χουρριγέτι κιαμιλεγὲ μαλὶκ πὶρ ζὰτ ὀλοὺπ, κόυνὰχ πογουμλαρήϊλε ἐκιλμὶς πὶρ γιόυρὲκ σαχιπὶ πουλουντηγηντὰν ὀμρόυνοὺν πὶλ τζόυμλε ἐγιαμηντὰ γιὰ πασκαλαρὴν χουκοὺκ βὲ χουρριγετινὶ γάσπ οὐ ζὰπτ ἐτμὲκ, γιά τα κεντὶ χουκοὺκ βὲ χουρριγετινὶ βικαγὲ παπηντὰ μουχαρεπὲ μεϊτανηντὰ πουλουνμασὴ ταπιάτη χαλτὲν τιρ. Ἰστὲ πού χαλτὲν ταζγὶκ οὐ ταχρὶκ ὀλουνὰν τζίνσι ἰνσὰν φερτλερτὲν φαμιλιαλαρὰ, φαμιλιαλαρτὰν μιλλὲτ οὐ μεμλεκὲτ βὲ τεβλετλερὲ ἀϊρηλὴπ τακσὶμ τακσὶμ ὀλαρὰκ, χὲρ κὲς κεντὶ χουκοὺκ βὲ χουρριγετινὶ βικαγὲ ἐτὲ πιλμὲκ ἰτζόὺν μόυτεχὶτ ὀλμουσλάρ τηρ· λάκιν πιρλικλερτὲ τάχι σούϊ ἰστιμαλὰτ ὀλμάγλε, χὲρ κὲς κεντίϊλε χεμεφκιὰρ ὀλὰν σηνήφλα σιλαχλανὴπ ἐφκιαρηνὰ μουχαλὶφ ὀλὰν σηνηφὴν χουκοὺκ βὲ χουρριγετινὶ κεντὶ χουκοὺκ οὐ χουρριγετιμὶ βικαγεγὲ μετζπούρ ἠμ πεχανεσίϊλε παϊμὰλ ἐτμεγὲ, βὲ πουνὰ τάχι φατιχλὶκ ναμηνὴ βερμεγὲ καλκησμὴς τηρ. Πού τεφεκκόυρλεριμιζτὲ γιανηλμὴς ὀλμαγιαλημ τεγιού σού γαζέτα βὲ κιτὰπ τουρπινὶ ἰλὲ τέκραρ μαζιγὲ ναζὰρ ἐτελίμ. Πὰκ σού μεζχὲπ βὲ ἰτικὰτ οὐγρουντὰ γιαζηλμὴς κιτὰπ βὲ γιαπηλμὴς πιναλαρὰ, βὲ τέκραρ πὰκ χέμαν πού μερὰμ οὐγρουντὰ γιακηλμὴς κιτὰπ βὲ γηκηλμὴς πιναλαρὰ χὲμ τόκόυλμόὺς ὀλὰν κανλάρλε βουκουὰ κελμὶς πὶ χισὰπ μουχαρεπὲ πελαλαρηνὰ βὲ τικιλμὶς ὀλὰν φόυτουχὰτ νισανλαρηνά. Πουνλαρὴν σεπεπὶ νέ τιρ; τεγὶλ μι κι χὲρ ἰκὶ ταραφὴν τάχι κεντὶ χουκοὺκ βὲ χουρριγετλερινὶ βικαγὲ ἐτμεγὲ μετζπούρηζ ἰλὰν βὲ ἰτιραζλαρή. Ἴμτι πὶζ κατὶμ μουχαριὶπ βὲ μόυμινλερὶ ζιγιαρὲτ ἐτὶπ μερὰμ βὲ ἀρζουλερινὶ σουὰλ ἐτερὲκ σού Σουδὰν τζόλλερι ντὲ τζενκλεσὲν, βὲ Ἴγγλιζ σουαριλερίϊλε Μησὴρ χόυκόυμετινὲ πὶρ κάτζ σενελερτὲν περουκαρσὴ κογιὰν γενὶ μουχαριὶπ βὲ Μεχδιλερὲ πού μουχαρεπενὶν σεπεπὶ νέ τιρ σουαλιντὲ πουλουνσὰκ, ἄτζεπα ἀλατζαγημὴζ τζεβὰπ νέ ὀλατζάκ; τεγὶλ μι κι χὲρ ἰκὶ ταρὰφ τάχι πένι πεσερὶν χουκούκ οὐ χουρριγετὶ ἰτζόὺν μετζπούρηζ τεγετζὲκ βὲ τόυσόυνετζέκ. Ἴμτι κόζλεριμιζὶ πού τζόυμλε σουὰλ βὲ τζεβαπλαρτὰν καλτηρὴπ κελίριζ ἶλκ σουαλημηζά. Ἀτὲμ χὲρ χαλτὲ χακικὶ φατὶχ ὀλμὰκ ἰτζόὺν νεγὲ μόυχτάτζ τηρ;

Ρούϊ ζεμιντὲ ματτὶ βὲ μανεβὶ, γιάνι ἶλμ οὐ σεναγὶ, βὲ ἀκλὶ χὲμ ἀχλακὶ χὲρ χάλ οὐ χουσουστὰ πὶρ ἀσὴλ βὲ πὶρ τε τακλὶτ, γιάνι πὶρ βόυτζουτ βὲ πὶρ κόλκὲ βάρ τηρ. Ἠσὴκ καρανλήκλα, χακικὰτ κίζπλε, χαλὶς τακλίτλε, χάϊρ σέρρλε κόζόυκόὺρ (πού τζόυμλε ἰλὲ χαϊρὴν ζαχιρὲ ἰχρατζηνὰ σερρὶν λόυζουμινὶ ἄτ ἔτμεγιορηζ, ἠσηγὴν ὄλματηγη ἀντὲ νετιτζὲ καρανλὴκ ὀλτουγὴ μισλὶ χάϊρ ὄλμαμακληγην νετιτζεσὶ σέρρ τιρ τεμὲκ ἰστέριζ) κερὲκ χάλη χαζηρτὰ βὲ κερὲκ κετζμὶς βὲ κελετζὲκ ὀλὰν ἀσρλαρτὰ βουκοὺ πουλμοὺς βὲ πουλατζὰκ πὶλ τζόυμλε μουχαρεπελὲρ τάχι χακικὶ φατὶχ ὀλμακληγὴν τακλιτὶ ἰτζόὺν ὀλοὺπ ὄλματηγηνη κόστερὲν πὶρ βεζνετὲ ταρτηλὰ πιλὶρ, ὅ βεζνὲ τάχι φατὶχ ἰσμινὶ ἀλανλαρὴν τζεσετλερὶ καλτηρηλτήκτα πακὶ πρακτηκλαρὴ νετιτζενὶν πένι πεσερὶ γεκτικερίϊλε χακικὶ πὶρ οὐχουββετὲ τεσβὶκ οὐ ταχρὶκ ἐτὶπ ἐτέμεμεσι τιρ. Ἔγερ Χριστιανλὴκ ἀλεμιντὲ μουχαρεπὲ ἐτὲν Παπαλαρὴν Σαλιπιγιοὺν ἀσκερλερινὶν φόυτουχατήϊλε ταχκικάτη σεριφὲ μαχκεμελερινὶν ἰλὰμ βὲ ἰτζρααταρὴ χακικὰτ φόυτουχατὴ ὀλσά ἰτι, χακικὰτ φατιχλερὶ ἄτ ὀλουνὰν Παπαλαρὴν κόυρσισιντὲ ὀλοὺπ χάλα χαγιαττὰ ὀλὰν Πάπα χαζρετλερὶ σελεφλερινὶν φέτχ βὲ ζελαλετὲ χόυκμ ἐτμὶς ὀλτουγὴ νεσλτὲν ὀλούπ τα πού κόὺν τόυνγιανὴν ἒν μουαζζὰμ τεβλετλεριντὲν πιρὶ σαγιηλὰν πὶρ Ἰμπερατωρτὰν Βατικὰν μαχπουσιγετιντὲν ταχλισινὶ ἰπραμὰ μετζπουριγετὶ χασὴλ ὀλμάζ ἰτι· ζὰνν ἐτέριζ κι ρουχανιλὶκ ἰτζόὺν πού κιαφὶ πὶρ τελὶλ τιρ.

Σίμτι κελίριζ τόυνγιὰ ἰτζόὺν μουχαρεπὲ ἐτὶπ τε χακικὶ φατὶχ ὄλμαγιανλαρα· πού χουσουστὰ σού χὲρ κεσὲ μαλόὺμ ὀλὰν πὶρ κάτζ φατιχλὲρ ἰσμὶ κιαφί τιρ. Μησὴρ Φαραωνλαρὴ, Βαβυλὼν Ναβουχοδονοσορλαρὴ, Ἰσκενδέρι ἀζίμλε Ναπολέων Ποναπάρτ, ἄτζεπα κεντιλερινὶ κίμ, βὲ ἀρζουλερινὶ νὲ ἄτ ἐτερὲκ μουχαρεπὲ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ· λάκιν πού κόὺν ὀνλαρὴν βόυτζουτλερίϊλε κανὸν βὲ νιζαμλαρὴ νέρετέ, βὲ νέ χαλτὲ πουλούρηζ; χὲρ χαλλερὶ κόυλλιγεν τεπτὶλ ὀλμούς, σεραϊτλαρήϊλε περαπὲρ φόυτουχατλαρηνὴ κόστερὲν σανεμλερὶ γηκηλμὴς, σερβὲτ βὲ σιλαχλαρήϊλε τζεσετλερὶ μουμγιαλαρὴ, σού βὲ πού μιλλὲτ οὐ μεμλεκετὶν νόυμουνὲ χανεσιντὲ ἀλεμὶν ταμασασηνὰ βὰζ, βὲ πού χαλλὲρ ὀνλαρὴν φατιχλιγινὲ ἰβὰζ ὀλμούς τηρ. Πὶζ ἐββέλτζε σοϊλεμίσιζ κι πού οὐμουμὶ φατὶχ βὲ μαγλουπλὰρ χακκηντὰ σοϊλεμεγὲ τεγὶλ, ἰσμλερὶ φιχριστινὶ ἄρζ ἐτμεγὲ μόυκτετὶρ τεγίλ ἰζ. Πού τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ μεραμημὴζ μιλλετλὲρ μεζχεπλὲρ ὀύζερινὲ τάχι πὰχς ἐτμὲκ ὄλμαγιηπ, παλατὲ ἄρζ ὀλουνὰν οὐμουμὲ ἀϊτ χουσουσλαρτὰ τάχι πὶρ χακικὶ βὲ πὶρ τε τακλὶτ φατιχλὶκ βὰρ ὀλτουγηνὴ τεφχίμλε χὲρ ἀτέμιν κεντινὲ μαχσοὺς χὲρ χαλιντὲ ταπιὶ χὲμ τεβαμὶ πὶρ μουχαρεπεσὶ ὀλοὺπ, πουντὰ νέ ἰλὲ χακικὶ φατὶχ ὀλὰ πιλὶρ ὀλτουγηνὴ ἰζὰχ ἐτμὲκ ἀρζουσιντὲν πασκὰ πὶρ σεΐ τεγὶλ τιρ.

(Πακηγεσὶ κελετζὲκ νόυσχετὲ)

ΧΑΔΖΗ Θ. ΧΑΔΖΗ ΣΑΒΒΑΣ

Σάμσουν, Ἰανουάριος 17/29, 1889

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρυμὶ Φεβρουάρ. 25, βὲ Ἀλαφρ. Μάρτιος. 9, 1889

ΙΓΓΙΛΤΕΡΡΑΤΑ ΠΟΓΙΟΚ ΜΟΥΧΑΚΕΜΕ

Πάρνελ ταβασηνὴ τετκὶκ ἐτὲν κομισιόνη μαχσοὺς χουζουρηντὰ γιακηνλαρτὰ βουκοὺ πουλὰν κέσφ οὐ ἰφσαλὰρ σεπεπίϊλε Ἰγγιλτερρατὰ χασὴλ ὀλὰν χεγετζανὴ καριούνη κιραμηηζὰ ἰζὰχ ἰτζὸὺν κομισιονὴν ταγινινὲ σεπὲπ ὀλὰν βακηαλαρὴ ζὶκρ ἐτμεμὶζ κερὲκ τὶρ. «Τάϊμς» «Παρνὲλ φηρκασὴ βὲ τζιναγὲτ» σὲρ λεβχασὴ ταχτηντὰ πὶρ τακὴμ οὐζοὺν πεντλὲρ νεσρίϊλε, φηρκάϊ μεζκὸυρὲ ρουεσασηνὴν μὸυτζριμλὲρ ἰλὲ ἒλ πὶρ ὀλτηκλαρηνὴ ἰττιὰ ἐϊλετί. Μεζκὸυρ γαζέτα ἀνλερὶν κὸϊλὸὺ τακημηνὴ ἄσλα ἄχζ οὐ ἰτὰ ἔτμεμεκ, βὲ σηγηρλαρὴ κὰτλ ἐτμέκλε τεμελλὸὺκ βὲ τεσαρρουφτὰν ἰχρατζὰ μουκαβεμὲτ ἐτμεγὲ τεσβὶκ ἐτμὶς, βὲ ἄκαλλι κατιλλερὶ ζήμνεν τζεσαρετλεντιρμὶς ἰτικλερινὶ ἰσπατὰ τζαλησμὴς τηρ. Που ἀζβιγιατὴ τετκὶκ ἐτμὲκ οὐζρὲ κετζὲν σενὲ Παρλαμέντο οὔτζ μεσχοὺρ χακιμτὲν μόυρεκκὲπ πὶρ κομισιόνη μαχσοὺς ταγὶν ἐϊλετί κι, ποὺ κομισιονὴν χουζουρηντὰ πὰς μὸυτταϊὶ οὐμουμὶ «Ταϊμζ»ὴν πὰς ἀβοκατὴ σηφετίϊλε, βὲ Σὴρ Τζάρλης Ρούσελ τάχι Μ. Πάρνελ βὲ ρεφικλερινὶν πὰς ἀβοκατὴ σηφετίϊλε ἰκὶ ταραφὴν ἰττιαλαρηνὴ μὸυταφαὰ ἐϊλετιλέρ. Πουντὰν πὶρ κὰτζ χαφτὰ μουκαττὲμ μουχακεμενὶν παϊς ὀλτηγὴ τζὰν σηκηντησὴ Λὴ Καριὼν νὰμ κιμσενὶν σεχατετίϊλε πάζη τερετζὲ ταχφὶφ ὀλουντού. Ποὺ κιμσὲ Χὸυκὸυμὲτ τζασουσλαρηντὰν πιρὶ ὀλοὺπ, γάγετ οὐλ γαγὲ βατανπερβερλὶκ ἰττιασηντὰ, βὲ πὶρ τζὸκ σενελερτὲν περοὺ Ἀμερικατὰ Ἰρλάνδα Ἰττιφακὴ νὰμ σιρκετὶν ἀζασηντὰν πουλουνμὴς τηρ.

Βὲ λάκιν ἓν μουχὶμμ τελιλλὲρ πὶρ τακὴμ μεκτουπλαρτὰ μόυντερίτζ ἰτί κι, ποὺ μεκτουπλαρὴν ἄϊνεν τακλιτὶ «Ταϊμς»τὰ νὲσρ ὀλουνμὴς τηρ. Μεζκὸυρ μεκτουπλαρτὰν πάζησηνην ζιρινὲ Μ. Παρνελὶν, πάζησηνα τα Ἰρλανδαληλὰρ φηρκασηνὴν σάϊρ πὶρ μόυτεπὲρ ἀζασὴ ὀλὰν Ἐγανὴν ἰμζασὴ βὰζ ὀλουνμὴς ἰτι. Μ. Πάρνελ ταραφηντὰν γιαζηλτηγὴ ἰττιὰ ὀλουνὰν ποὺ μεκτουπλαρτὰν πιρὶ πὲκ μουχὶμμ πὶρ ἰπαρεγὶ χαβί ἰτι. Δηπλιντὲ 1882 τὲ Φένιξ Πὰρκ νὰμ παγτζετὲ βουκοὺ πουλοὺπ, Λὸρδ Φ. Κάβανδιλς ἰλὲ σὴρ κιατιπὶ Μ. Πηρκὴν κὰτλ ὀλουνμαλαρηνὰ ἄτφη κελὰμ ἰλὲ μεκτουπτὰ πὲρ βέτζχι ζίϊρ ἰταρέϊ λισὰν ὀλουνμὴς τηρ· «Κέρτζι Λὸρδ Φ. Καβανδισὶν βεφατὴ χατισεσιντὲν τολαγιὴ ἐσὲφ ἐτὲρ ἰσέμ τε, Πηρκὴν τα τζεζάϊ σεζασηνὴ πουλτηγηνή τα τεσλὶμ ἔτμεμεκ ἐτέμεμ.»

Ποὺ μεκτουπλὰρ Ἰρλανδανὴν Ρινγστάουν νὰμ σεχριντὲ νὲσρ ὀλουνοὺρ «Ἄϊρισμεν» νὰμ γαζετανὴν μόυελλιφὶ Ριτζὰρδ Πίκοτ νὰμ ζαττὰν ἄχζ ὀλουνμοὺς ἰτι. Μόυμαϊλέϊχ ἴπτιτα ποὺ μεκτουπλαρὴ Χάβστην ναμηντὰ ὀλοὺπ, Πάρνελ φηρκασηνὰ μουχαλὶφ πὶρ σιρκετὶν αζασὴ ὀλὰν βὲ μουάχχερεν κεντινὶ «Ταϊμζ»ὴν μόυτιρὶ ἰλὲ κὸρὸυστὸυρὲν πὶρ κεντζὲ σαττή. Πίκοτ μεκτουπλαρὴ ἰσμλερινὶ φὰς ἔτμεμεγι βὰτ ἐϊλετιγὶ πάζη Ἰρλανδαληλαρτὰν ἀλτηγηνὴ ἰττιὰ ἰλὲ, κερὲκ Χαβστηνὴ βὲ κερὲκ «Ταϊμς»ὴν μόυτιρινὶ κεντὶ ριβαγετινὲ ἰναντηρμαγὰ μουβαφφὰκ ὀλτού. Μόυμαιλέϊχ γιὸλ μεσαριφατηντὰν βὲ «Τάϊμς» ταραφηντὰν ἰστιχτὰμ ὀλουντηγὴ μόυττεττὲ κὸυντὲ ἀλτηγὴ πὶρ λιρατὰν πασκὰ μεζκὸυρ μεκτουπλαρὰ πετὲλ 1,250 Ἴγγλιζ λιρασὴ ἄχζ βὲ καπούλ ἐϊλετί.

Πίκοτ Φεβρουάριος 20 τὲ μουχακεμεγὲ σεχατὲτ ἐτμεγὲ ταβὲτ ὀλουντού, βὲ ἀνὴν Σὴρ Τζάρλς Ρούσελ ταραφηντὰν σασηρτμὰ ἰστιντακὴ ἀνὰ κὸστεριλὲν ἐμνιγὲτ βὲ ἰτιματὴ πούς πουτοὺν σελπ ἐτετζὲκ σουρεττὲ κεμάλη μεχαρέτλε ἰτζρὰ ἐτιλτί. Γέβμι μεζκὸυρὴν ἀκσαμησὴ Μ. Πίκοτ μεκτουπλαρὴ κεντισὶ οὐϊτουρτουγηνὴ μόυπεϊγὶν πὶρ ἰκραρναμὲ γιαζτή, βὲ φερτασὴ σαλὴ κὸυνοὺ χεϊγέτι μαχκεμὲ τετζεμμοὺ ἐϊλετίκτε μόυμαϊλέϊχ γάϊπ ὀλμοὺς ἰτι. Χάπς οὐ τεβκιφὶ ἰτζὸὺν ἔμρ σόυτουρ ἐϊλετί, βὲ Φρανσαγιὰ φιρὰρ ἐϊλετιγιντὲν χαπὲρ ἀληντήκτα, τζόυνχὰ σαχιπλερινὶ γὲκ τικερινὲ τεσλὶμ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ἰκὶ τεβλὲτ πεϊνιντὲ τζαρὶ ὀλὰν μουαχετὲ ἀχκιαμήντζα Φρανσὴζ χόυκόυμετιντὲν μερκουμὴν τεσλιμὶ ταλὲπ ὀλουντή. Φάκατ Πίκοτ Φρανσατὰν φιρὰρ ἐϊλεμὶς ὀλοὺπ, Φεβρουάριος 18 τὲ σαχτὲ πὶρ ἶσμ ταχτηντὰ Μαδριδὲ μουβασελὲτ ἐϊλετί. Μόυμαϊλεϊχὶν σαχσὴ χακκηντακὶ ταρὶφ μουτζεπίντζε ἰζὶ σόυρὸυλὸὺπ πουλουντού, βὲ πὶρ πολὶς μεμουρὴ ἀνὴ ἄχζ οὐ κιρίφτ ἐτμὲκ οὐζρὲ χοτελὲ κιττί. Ποὺ βακηαγιὰ βακὴφ ὀλούντζα, Πίκοτ κεντὶ ἐσγιὰ βὲ πηρτησηνὴ τοπλαμὰκ οὐζρὲ πολὶς μεμουρηντὰν ἶζν ἀλτή, βὲ ὀτασηνὰ κιρὲρ κιρμὲζ καφασηνὰ ρηβολβήρλε ἀτὲς ἐτμέκλε τὲρ χὰλ βεφὰτ ἐϊλετί.

«Τάϊμς» γαζετασὴ μεκτουπλαρὴ Μ. Παρνελὲ ἀϊτ τιρ τεγιοὺ νὲσρ ἐϊλετιγὶ, γιάχοτ ἀνλερὶ μόυμαϊλέϊχ ἀλεϊχιντὲ πουρχὰν βὲ τελὶλ μακαμηντὰ ἰπρὰζ ἐϊλετιγιντὲν τολαγιὴ ἰζχάρη τεεσσόυφ ἐϊλεμὶς ἰσέ τε, Μ. Πικοτὴν χίϊνι ταχκικαττὰ ἰτιραφηνὰ τεκὶν ζὶκρ ὀλουνὰν μεκτουπλαρὴν σαχὶχ ὀλτηγηνὰ κιάμιλεν ἰναντηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ. «Στένδαρδ» γαζετασὴ τέγιορ κι, «Οὐζοὺν βακηττὰν περοὺ νὲσρ ὀλουνοὺπ μόυτεπὲρ τουτουλὰν πὶρ γαζέτα πὶρ σάχς ἀλεϊχιντὲ ἓν ἀγὴρ βὲ χουσουσὶ ἀβζιγιαττὰ πουλουνατζαγὴ βακὴτ ἀνὴν οὐζερινὲ ἓν μουχὶμμ νεβτὲν ὀλὰν πὶρ φὰρζ βὰζ ὀλουνοὺρ. Ποὺ φὰρζ ἀβζιγιάτη μεζκόυρεγὶ γάγετ τικκάτ οὐ ἰχτιμὰμ ἰλὲ τετκὶκ ἐτμέκ τιρ, ὀλμαγια κι πὶρ γιὸλ ἰλὲ κεντινὶν νουφοὺζ οὐ τεεσιρὶ σουτζσὴζ ζεβατὰ τεχσετλὶ πὶρ χακκσηζλὴκ ἰτζρασὴ ἰτζὸὺν πὶρ βεσιλὲ ὀλσούν.» «Στενδαρδ»ὴν ἰττιασήντζα, χὲμ γαζετατζηληγὰ χέμ τε Μ. Παρνελὲ πὶρ χακκσηζλὴκ ὀλμοὺς τηρ.

Ποὺ ἰφσαλαρὴν νετιτζεσινὲ κελιντίκτε, γαζετάϊ μεζκὸυρ ἐχαλινὶν κεντὶ ἰστιρακλαρηντὰν νάσι πουνλὰρ βασητασήϊλε μουχταριγέτι ἰταρὲ μεσλεγινὶν μεβκιὶ τεπεττοὺλ ἔτμετιγινι οὐνουτατζακλαρηντὰν κορκμακτά τηρ. Βὲ λάκιν σιμτικὶ χεϊγέτι βόυκελανὴν Ἰρλάνδα χακκηντὰ τουτμὴς ὀλτηγὴ μεσλέκι σιγιασινὶν ταχπιχινὶ μόυπεϊγὶν ὀλὰν τεκλὶφ 79 ρέϊ ἐκσεριγέτλε Παρλαμεντοτὰ ρέττ ἐτιλμὶζ τιρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Χὲρ νέ κατὰρ Ρουσία χόυκόυμετὶ Σαγάλλα βακηασηνὴν πόυτοὺν μεσουλιγετινὶ Καπτὰν Ἀσινωφὰ χάμλ ἐτμεκτὲ ἰσέ τε, Ρουσιαληλαρὴν βακηάϊ μεζκόυρετὲν τολαγιὴ κόυτζεντικλερὶ ἀσικιὰρ τηρ. Γιάλητζ «Νοβόε Βρέμια» γαζετασὴ Φρανσὴζ Ἀμιραλὴ ἀλεϊχιντὲ ἰταρέϊ λισὰν ἐϊλεμὶζ ἰσέ τε, τικὲρ γαζεταλὰρ τάχι χὰν τόκόυλμεσὶ μὲν ὀλουνάμαζ μη ἰτὶ τεγιοὺ σουὰλ ἐτμεκτὲ πουλουνμησλάρ τηρ; Κόρόυνόυρ κι Φρανσηζλὰρ τετπιρσιζλικτὲ πουλουνμησλάρ τηρ, ζίρα ἰστεσελὲρ ἰταὰτ ἐτμεσὶ ἰτζὸὺν Ἀσινωφὰ ἒμρ ἐτμεσὶ παπηντὰ Ρουσία χόυκόυμετινὲ φουρσὰτ βερὲ πιλιρλέρ ἰτι. Πὶρ μουχπιρὶν πεγιανήντζα, ποὺ χατισενὶν τεεσιρὶ Φράνσα ἰλὲ Ρουσία τεβλετλερὶ ἀρασηντὰ πὶρ ἰττιφακὴν μενὶ, βὲ Ρουσιανὴν Τζενερὰλ Πουλανζεγὲ ὀλὰν χόυσνι τεβετζτζόυχόυνοὺν ἀρτμασηντὰν ἰπαρὲτ ὀλατζάκ τηρ.

Βακηάϊ μεζκὸυρὲ Φρανσατὰ μουχὶμμ νετιτζελὲρ χασὴλ ἐϊλεμίς τιρ. Φεβρουάριος 28 τὲ Βατανπερβερὰν ἰττιχατὴ τζεμιγετὶ Μ. Δερουλεδὶν τάχτη ριγιασετιντὲ ἰτζτιμὰ ἰλὲ ἀτί οὐζ ζὶκρ καραρὴ βερμὶζ τιρ· «Βατανπερβερὰν τζεμιγετὶ, Φρανσὴζ ἐλίϊλε Ροὺς κανηνὴν τοκόυλμεσινὲ μόυσααττὲ ἐτὲν χόυκόυμετὶν τζαϊζ ὀλμαγιαν μουαμελεσὶ ἀλεϊχιντὲ προτέστο ἰλὲ, Ρουσία χόυκόυμέτι μουαζζαμασηνὰ βακηάϊ μεζκόυρετὲν τολαγιὴ κεντινὶν ἰστιράκη σαμιμισινὶ βὲ χαλισανὲ ἐσεφινὶ βὲ πιρατερανὲ χουλοὺς οὐ σατακατηνὴ ἰζχὰρ ἐτέρ.» Τζεμιγέτι μεζκόυρετὲ πὶρ ἰανὲ τεφτερὶ κόυσὰτ ὀλουνμάγλε, μακτοὺλ Καζὰκ φαμιλιαλαρὴ ἰτζὸὺν πὶν φρὰνκ τοπλανμὴς τηρ. Φερτασὴ κὸυν μεσελὲ μεπουσὰν μετζλισὶ χουζουρηνὰ κετιριλὶπ ἀνὴν χακκηντὰ μόυζακερὲ βουκοὺ πουλμάγλε, κερὲκ Μ. Σπόυλλερ βὲ κερὲκ Μ. Γόπλε Ρουσία τοστληγηνὴ γάγετλε τακτὶρ ἐϊλετικλερινὶ πεγιὰν ἐϊλεμισλὲρ, βὲ πάτεχου «Μεπουσὰν μετζλισὶ Ρουσιαγιὰ χισσιγιάτη ταζιγετκιαρανεσινὶ πεγιὰν, βὲ χόυκόυμὲτ βασητασήϊλε τεβλέτι μόυσαριλεϊχαγιὰ τεπλὶγ ἐτὲρ» μεαληντὰ πὶρ καρὰρ βεριλμίς τιρ.

Βατανπερβερὰν τζεμιγετινὶν μουαμελέϊ βακηασηντὰν τολαγιὴ χόυκόυμὲτ ἀνὴ ταγητμαγὰ καρὰρ βερμὶζ τιρ. Τζεμιγέτι μεζκόυρὲ χὶτζ πὶρ βακηττὰ χόυκόυμὲτ ταραφηντὰν τανήλμαμὴς ὀλοὺπ, σιμτιγὲ κατὰρ ἄντζακ μόυσαατὲ ἰλὲ μεβτζοὺτ ὀλὰ κελμὶζ τιρ. Ματὲμ κι Ἰττιχὰτ τζεμιγετὶ Πουλανζὲ φηρκασὴ ἐλιντὲ μόυκεμμὲλ πὶρ ἀλὲτ ὀλμὴς, βὲ χόυσουσα κεντινὶν σὸν καραρήϊλε χόυκόυμετὶν μόυνασεπάτη τοστανεσινὶ τεχλικεγὲ ἰλκὰ ἐτετζὲκ σουρεττὲ οὐμούρη χαριτζιγεγὲ ταὶρ πεγιάνη ἐφκιὰρ ἐϊλεμίς τιρ, χόυκόυμὲτ ἄρτηκ ἀνὴν πακασηνὰ μόυσααττὲ ἐϊλέμεγετζεκ τιρ. Τζόυμὰ κόυνοὺ πολὶς ναζηρηνὰ ἰττιχάτη μεζκόυρὴν ἰτζτιμαηνὴ μὲν ἐτμεσὶ παπηντὰ ἔμρ ἰτὰ ὀλουνμασὴ οὐζερινὲ, πολὶς μεμουρλαρὴ τζεμιγετὶν μερκεζινὲ κιτμισλὲρ βὲ ὀρατὰ πουλουνὰν ἐβρὰκ βὲ μεκιατιπὶ ζάπτ ἐϊλεμισλέρ τιρ.

— Τζινιματζινὶν κέντζ Ἰμπερατωρηνὴν ἄκτη ἰζτιβατζὴ Φεβρουάριος 26 τὰ ποὺ κιπὶ σηραλαρτὰ μόυτὰτ ὀλὰν κεμάλη τεπτεπὲ ἰλὲ ἰτζρὰ ὀλουντοὺ ἰσέ τε, Τζινλιλερὶν ἀτετὶ μουτζεπίντζε γιάληνηζ μεμουρίϊνι χόυκόυμὲτ ἰλὲ ἀσκερλερὲ ἄκτη ἰζτιβὰτζ ρεσμινὶ κόρμεγὲ μόυσαατὲ ὀλουντού. Σόυφεράϊ ἐτζνεπιγὲ σάχσεν κεντὶ τεπρικλερινὶ ἄρζ οὐ τακτὶμ ἐτμὲκ οὐζρὲ χαζὴρ πουλουνμαγιὴ ρετζὰ ἐϊλετιλὲρ ἰσέ τε, ρετζαλαρὴ κεμάλη νεζακέτλε ρέττ ἐτιλτί. Βὲ λάκιν ἀνλὲρ βόυκελὰ ἰλὲ περαπὲρ ταὰμ ἐτμεγὲ ταβὲτ ὀλουνοὺπ, βακηάϊ μεζκόυρεγὲ γιατικιὰρ ὀλμὰκ οὐζρὲ κηϊμετλὶ χετιγελερὲ ναϊλ ὀλτουλάρ. Πόυτοὺν τόυγιοὺν μεσαριφὶ 2,000,000 λιραγιὰ πάλὶγ ὀλτηγὴ μερβί τιρ.

Τζί τζαρὲ κι Τζινιματζινὶν κηταληγὰ ὀγραγιὰν βιλαγετλεριντὲ μουζαγιακὰ κίττικτζε τε-

ζαγιοὺτ ἐτὶπ μιλλιονλάρτζα κιμσελὲρ πούς πουτοὺν ἔμρι τεαϊγιούστὲν (κετζινμὲ) μαχρούμ καλμακτὰ τηρλάρ. Μαλούματλὴ ἐρπάπη τικκατὴν πεγιανήντζα, κητληγὴν μούσκουλατηνὴ πὲρ ταρὰφ ἐτμὲκ πούς πουτοὺν τζαρεσίζ τιρ.

— Τζηκὰν χαφτὰ Πελτζικατὰ πόγιοὺκ πὶρ γιανγὴν βουκοὺ πουλτού. Πὲς μιλλιὸν λίτρα κατρὰν βὲ νεφτὶ χαβὶ ὀλὰν χαβουζλὰρ ἀτὲς ἀλτὴ, βὲ χεραρὲτ ἰλὲ κοκοὺ σεπεπιντὲν γιανγηνὰ γιακλασμὰκ μούμκὶν ὅλματη. Ἀλεβλὲρ 600 ἀγιὰκ γιούκσεγὲ τζηκὴπ, ἀζαμὲτ τζιχετίϊλε πὶρ ἀτεσφισὰν ταγὴ πούσκουμεσινὲ πενζεμεκτὲ ἰτιλέρ.

— Καναδατὰ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ καζασὴ βουκοὺ πουλαρὰκ οὖτζ ἀραπὰ πὶρ κόπρουτὲν 60 ἀγιὰκ ἀσαγητὰ ὀλὰν πὶρ τζαγιὰ τούσμουσλὲρ τιρ. Γιολτζουλαρτὰν ὂν τανεσὶ τὲρ χὰλ βεφὰτ ἐτὶπ, πάζηλαρη ἀγὴρ σουρεττὲ ὀλμὰκ οὔζρὲ, 30 γιολτζοὺ τάχι γιαραλανμησλάρ τηρ.

— Ρεΐσι τζούμχοὺρ Χάρρισην κραὰτ εϊλετιγὶ πεγιανναμεσιντὲ τιτζαρέτι μαχαλλιγενὶν μουχαφαζασηνὰ τεβὰμ ὀλουνατζαγηνὴ πὶλ πεγιὰν, Μουτζτεμιάϊ Ἀμερίκα χούκουμετὶ Εὐρώπα ἰσλερινὲ μούταχελὲ ἐτμεκτὲν σακηντηγὴ τζιχέτλε, χὶτζ πὶρ Εὐρώπα χούκουμετινὶν καναλ κούσατὴ πεχανεσίϊλε μερκεζὶ Ἀμερικατὰ μούστεμλικιὰτ τεσισινὲ τεσεππούς ἔτμεγετζεγι οὔμιτινὶ τερμιγιὰν εϊλεμίς τιρ. Κέζαλικ μεζκοὺρ πεγιανναμετὲ κουββεϊ παχριγενὶν τεζγιτὶ λούζουμηντὰν πὰχς ὀλουνμής τηρ. Χεϊγέτι βούκελανὴν Μ. Πλεϊντὲν μάτα σάϊρ ἀζασὴ μεμαλίκι ἐτζνεπιγεγὲ μαροὺφ κιμσελὲρ τεγὶλ τιρλέρ.

— Τζενερὰλ Πουλάνζε ἀλεϊχιντὲ ὀλαρὰκ Φράνσα μεπουσὰν μετζλισινὲ πὶρ κανοὺν λαϊχασὴ ἄρζ οὐ ταχτὶμ ὀλουνμής τηρ. Ποὺ κανοὺν λαϊχασὴ μουτζεπίντζε, πὶρ ζὰτ ἄϊνι βακηττὰ ἰκιτὲν ζιγιατὲ ἐγιαλετλερτὲ μεπούς ἰντιχαπηνὰ ναμζὲτ ὀλάμαγιατζαγη κιπὶ, πὶρ μεπούς τάχι ἰτζράϊ βαζιφὲ εϊλετιγὶ ζεμὰν ἔββελα μεμουριγετιντὲν ἰστιφὰ εϊλεμετίκτζε κεντὶ κεντινὶ γενὶ πὶρ ἐγιαλετὲ ναμζὲτ ταχτὶμ εϊλεγέμεγετζεκ τιρ.

Κέζαλικ μεπουσὰν μετζλισιντὲ Τονκινὲ ταὶρ σετὶτ πὶρ μούτζατελὲ ζουχοὺρ εϊλετί. Μεμλεκετὶν ἔκσερ κησμηνὴν, ἰτζλεριντὲ Τζὶν ὀρτουσηντὰν κελμὲ πὶρ τζὸκ φιραριλὲρ τάχι πουλουνὰν ἐσκιγιὰ πόλούκλερινὶν ἐλιντὲ ὀλτηγὴ, Φρανσὴζ τούτζτζαρηνὴν Χανονὴν ἄντζακ πὶρ κὰτζ μέτρο μεσαφεσιντὲ κὰτλ ἐτιλτικλερὶ, βὲ Φρανσηζλαρὴν 7,930 ἠ μακτοὺλ βὲ μαπακισὶ χητμέτι ἀσκεριγεγὲ γάϊρι σαλὶχ κηληντηγὴ χαλτὲ, Τονκιντὲ ζάτεν 36,560 ἀσακὶρ ζαγιατὴ ὀλτηγὴ ἰττιὰ ἐτιλτί.

— Μ. Κρίσπη κετζὲν χαφτὰ χεϊγέτι βούκελανὴν ἰστιφαναμεσινὶ Κραλὰ τεσλὶμ εϊλεμὶς ἰσέ τε, γενὶ πὶρ βούκελὰ τεσκιλὶ μεμουριγετὶ γίνε μούσαριλεϊχὲ ἰχαλὲ ὀλουνμής τηρ. Χεϊγέτι βούκελανὴν μεβκίϊ ἰκτιταρτὰν τούσουσοὺ οὐμούρη ἐτζνεπιγετὲ ἰττιχὰζ εϊλετιγὶ μεσλεκινὶν νετιτζεσὶ τεγὶλ ἰτι, γιάχοτ ἄντζακ τολαγιητὰν ἀνὴν νετιτζεσί ἰτι. Χεϊγέτι βούκελὰ γενὶ βερκιλὲρ ταρχηνὴ τεκλὶφ εϊλετί. Μεζκοὺρ βερκὶ Ἰταλιανὴν τεταρικιάτη χαρπιγὲ τζιχετίϊλε κεντὶ μούττεφικλεριντὲν κερὶ κάλμαμαση ἰτζοὺν ζαρουρί τιρ. Ἰταλιαληλὰρ ζενκὶν πὶρ ἐχαλὶ ὀλματηκλαρηντὰν, βερκὶ γιούκοὺ ἀνλερὶν οὔζερινὲ ἀγὴρ πασμακτὰ τηρ.

— Σηρπιστὰν Κραλὴ ναμήϊλε ἰλὰν ὀλουνμασηνὴν γετιντζὶ σενὲ πασησηνὰ μούσατηφ τζαρσενπὲ κούνουντὲ Κρὰλ Μιλάνο πὶρ πεγιανναμὲ νεσρ ἰλὲ κεντὶ ὀγλουνὴν λεϊχιντὲ ταχττὰν ἰστιφὰ εϊλετιγινὶ ἰλὰν εϊλεμίς τιρ. Μούσαριλεϊχὶν μαχτουμὴ πιριντζὶ Ἀλέξανδρος οὔνβανήϊλε γιὰτ ὀλουνατζάκ τηρ. Κρὰλ Μιλάνο κανούνη ἐσασὶ ἀχκιαμηνὰ τεβφίκεν, Μ. Ρίστιτζ ἰλὲ Τζενερὰλ Πρότιτζ βὲ Μ. Πελιμαρκοβιτζτὲν μούρεκκὲπ ὀλμὰκ, βὲ Κραλὴν σαπιλιγὶ χενκιαμηντὰ ἀνὴν γερινὲ ἰτζράϊ σαλτανὰτ ἐτμὲκ οὔζρὲ πὶρ χεϊγέτι νεγιαπὲτ ταγὶν εϊλεμὶς τιρ. Κρὰλ Μιλάνο ταχὰ ὀτοὺζ πὲς γιασηνὴ πιτίρμεμις ὀλτηγὴ κιπὶ, κεντινὶν χαλεφὶ ὀλὰν μαχτουμὴ τάχι 1876 Αὔγουστος 4 τὲ τεβελλοὺτ εϊλεμίς τιρ. Κελετζὲκ χαφτὰ ποὺ βακηατὰν ταχὰ μουφασσὰλ σουρεττὲ πὰχς ἐτετζέγιζ.

— Ἴγγλιζ βὲ Φρανσὴζ γαζεταλαρηνὰ κορὲ, Φιλεμὲνκ Κραληνὴν ἀχβάλη σηχχιγεσὶ ἐγιλέσμεμεκτὲ τιρ. Μούσαριλέϊχ ἄντζακ ἀφιγιονλὴ ἰλατζλὰρ ἀλμάκλα οὐγιουγιὰ πιλμεκτὲ, βὲ μικτάρη κιαφὶ ταὰμ γιουτάμαμακτα τηρ. Κρὰλ χαζρετλερὶ κεντινὲ κετιριλὲν ἐβρακὴ ἄρτηκ ἰμζαλαγιάμαμακτα τηρ.

— Σαπὴκ Βουλγαριστὰν Πρενσὶ Πρὲνς Ἀλέξανδρος δὴ Βάτενπεργ Μαδμουαζὲλ Λουγιαζίγγερ νὰμ πὶρ χανεντὲ κὴζ ἰλὲ ἐβλενμίς τιρ. Μούσαριλέϊχ Κὸντ Χαρτίνω λακαπὴ ἰλὲ γιὰτ ὀλουνμαγὰ ρουχσὰτ ἰστιχσὰλ ἐτμὶς ὀλοὺπ, Περλιντὲν βαριτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, ταϊμὶ σουρεττὲ βὲ κεμάλη ἰνζιβατὰ χαριτζτὲ γιασαμὰκ νιγετιντὲ τιρ. Ὁ κιπὶ πὶρ κὴζ ἰλὲ ἐβλενμεσὶ μούσαριλεϊχὶν οὐμούρη σιγιασιγετὲν ἐλ τζεκμεσινὶ μουτζὶπ ὀλατζαγὴ τζιχέτλε Βιεννατὰ μούσαριλεϊχὶν πὶρ κονὲ ἰτιρὰζ βακὴ ὀλμακσηζην Αὐστρία χητμέτι ἀσκεριγεσινὲ κιρετζεγὶ χάλα ζὰνν ὀλουνμακτά τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Ριβαγετὲ ναζάρεν, Δάϊτζε Πανκὴν Ἰζμιδτὲν Ἐνκαρεγὲ κατὰρ ἰνσὰ ὀλουνατζὰκ τεμὶρ γιολουνὴν ἰνσασὴ ἰτζοὺν πουράτζα μαροὺφ ὀλὰν Μ. Βιτάλης ἰλὲ πὶρ μουκαβελὲ ἀκτ ἐτετζεγὶ μούχτεμὲλ τιρ. Μ. Βιτάλης Τέρι σαατεττὲν Πελοβαγιὰ κατὰρ βὲ Σηρπισταντὰ Πελγραδτὰν Τζαριπροτὰ κατὰρ ὀλὰν τεμὶρ γιὸλ χαττλαρηνὴ ἰνσὰ ἐτμίς τιρ. Πουντὰν πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐββὲλ Πάπη Ἀλινὶν Σελανὶκ τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ οὔζεριντὲ βακὴ πὶρ νοκτατὰν Γιουνανιστὰν χουτουτηνὰ κατὰρ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσασὴ ἀλεϊχιντὲ καρὰρ βερτιγὶ χαπὲρ βεριλμίς ἰτι. Κορούνοὺρ κι ποὺ χαπὲρ γιανκλής τηρ, ζίρα Δάϊτζε Πανκασηνὰ βεκιάλετεν Μ. Καοῦλλα μεζκοὺρ γιολὴν ἰνσασὴ ἰτζοὺν πὶρ ἰστιτὰ ταχτὶμ εϊλεμίς ὀλοὺπ, ἄϊνι γιολὴν ἰνσασὴ ἰτζοὺν σάϊρ πὶρ ἰμτιγιαζναμὲ ἰστιτασὴ βάρ τηρ. Ποὺ ἰκὶ τεκλιφλὲρ τάχι Πάπη Ἀλιτὲ ναζάρη τετκικτὲν κετζιριλμεκτέ τιρ.

— Σεχριμιζτὲ ζάτεν ζὶκρ εϊλετιγιμιζὲ πενζὲρ σάϊρ πὶρ καζὰ ταχὰ βουκοὺ πουλμής τηρ. Ὀδοὺν Καπουσηντὰ γιούκσὲκ πὶρ τιβὰρ γιηκηλήπ 3 γιὰ 4 οὐφὰκ χανελερὶ χαραπελερὶ ἀλτηντὰ κόμμούς τιρ. Χανελερτὲ σακὶν ὀλανλαρὰ καζὰ οὐϊκουλαρηντὰ βουκοὺ πουλτού, βὲ πὲς κατὴν ἰκὶ ἐρκὲκ ἰλὲ πὶρ τζοτζοὺκ τὲρ χὰλ ὀλτούκλερὶ κιπὶ, σάϊρ οὖτζ κισὶ τάχι — ριβαγετὲ ναζάρεν ἰκισὶ ἀγὴρ σουρεττὲ — γιαραλανμησλάρ τηρ. Ζάτη Σαχανὲ ταραφηντὰν καζεζετὲ ὀλανλαρὴν φαμιλιαλαρηνὰ ἰανὲ τεβζὶϊ, βὲ χούκούμέτι μαχαλλιγὲ μεμουρλαρηνὴν ὃ μισιλλοὺ καζαλαρὴν βουκουηνὴ μὲν εϊλεμελερὶ παπηντὰ ἰρατέϊ σενιγὲ σατὴρ ὀλμούς τηρ.

— Παρὼν Χὶρς Πάπη Ἀλιγὲ πὶρ τηλεγρὰφ κεσιτεσίϊλε χακεμλὶκ μεμουριγετινὶ ἰφὰ εϊλεμὶς ὀλὰν Μ. Γναϊστὴν χαραρηνὰ τεβφίκι μουαμελὲ ἐτμεγὲ χαζὴρ ἰτιγινὶ πεγιὰν εϊλεμὶς ὀλτηγηντὰν, Σατραζὰμ χαζρετλερὶ τανζιμὶ λαζὴμ κελὶπ τε χούκούμετὲ τεετιγὲ ὀλουνατζὰκ μικτάρὴ τατὶλ εϊλεγὲ πιλὲν πάζη χουσουσλὰρ ὀλτηγηντὰν, Παρὼν Χιρσὶν χισαπλαρηνὴν τεσβιγεσὶ ἰτζοὺν Ἰστανπολὰ κοντερετζεγὶ βεκὶλ ἰλὲ κορούσοὺρ ἰσὲ, μεμνοὺν ὀλατζαγηνὴ τζεβάπεν πεγιὰν εϊλεμίς τιρ. Ποὺ χισαπλαρὴ τεσβιγὲ ἐτμὲκ ἰσὶ Παρὼν Χιρσὶν βεκιλὶ σηφετίϊλε σὰρκ τεμὶρ γιολοὺ κουμπανιασηνὴν μούτιρὶ Γρόσχωλτζ ἰλὲ Χούκούμέτι σενιγὲ βεκιλὶ σηφετίϊλε Καπριὲλ ἐφέντι Νοραδουνκγιὰν τζεναπλερινὲ ἰχαλὲ ὀλουνμής τηρ.

— «Λέβαντ Χεραλδ»ὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Καστέμονη κουρπιντὲ βακὴ πὶρ καριγετὲ ζουχοὺρ ἐτὲν πὶρ χαρικτὲ ἰκὶ κατὴν ἰλὲ ἰκὶ τζοτζοὺκ τελὲφ ὀλμούς τηρ. Κέζαλικ ἀχίρεν γιαγὰν γιαγμουρλαρτὰν χασὴλ ὀλὰν σελλὲρ Τεκφοὺρ ταγὴ κουρπιντὲ βακὴ ἰκὶ κόπρουγιοὺ γιηκμής, βὲ ἄϊνι μαχαλτὲ οὖτζ κισὶ ἰλὲ κούλλιγετλὶ κογιοὺν γὰρκ ὀλμής τηρ.

— Πέϊρουτ βαλισὶ Ἀλὶ πασὰ χαζρετλερὶ κετζὲν χαφτὰ τζαρσενπὲ κουνοὺ νούζοὺλ ἰλλετιντὲν βεφὰτ εϊλετί. Ἀλὶ πασὰ κέρτζι ταχὰ 58 γιασηντά ἰτι ἰσέ τε, πὶρ τζὸκ μεμουριγετλερτὲ πουλουνμής ἰτι, βὲ σάϊρ ἀλὶ μακαμλαρτὰν πασκὰ Παριστὲ Τεβλέτι Ἀλιγὲ σεφιρὶ ὀλμής, βὲ Χερσὲκ, Ἐδίρνε, Τραπζὸν βὲ Ἰζμὺρ βιλαγετλεριντὲ βαλιλὶκ ἐτμίς, κέζαλικ σουράϊ τεβλὲτ ρεϊσὶ σηφετίϊλε βούκελὰ μετζλισὶ ἀζαληγηντὰ πουλουνμής τηρ.

— «Σταμποὺλ» γαζετασηνὴν Ἰζμὺρ μουχπιρλεριντὲν πιρινὶν πεγιανήντζα, Σαρὴ Χὰν ναχιγεσιντὲ πὶρ νὲβ χαϊβὰν χασταληγὴ κεντὶ χούκμουνοὺ σιττέτλε ἰτζρὰ ἐτμεκτέ τιρ, σόϊλέ κι τὲκ πὶρ τζιφτλικτὲ 15 κοὺν ζαρφηντὰ 200 σηγὴρ τελὲφ ὀλμούς τηρ. Κέζαλικ ἰλλέτι μεζκοὺρὲ Ἰζμὺρ τζιβαρηντὰ Μενεμεντὲ, βὲ Παληκεσὶρ τζιβαρηντὰ βακὴ Καρασοὺ σαντζαγηντὰ τάχι κεντὶ χούκμουνοὺ ἰτζρὰ ἐτμεκτέ τιρ.

— Ἀϊδὴν βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Κίρδος καζασὴ μὰλ σαντηγηντὰν 426,000 γουρούς σηρκὰτ τόχμετίϊλε μούττεχὶμ ὀλὰν Χακκὴ, Ρεσὶδ βὲ Ἰσμαὶλ ἐφεντιλὲρ πὲς σενὲ μαχπουσιγετὲ χούκμ ὀλουνμησλάρ τηρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Τραπζοντὰν κελὲν Μαχσουσιγὲ σιρκετὶ βαπορλαρηντὰν πιρὶ ταραφηντὰν Καρὰ τενιζτὲ 5 κεμιτζὶ γὰρκ ὀλμακτὰν κουρταρηλμησλάρ τηρ. Ποὺ κεμιτζιλὲρ πὶρ γελκὲν κεμισὶ ταϊφεσὶ ἰτιλέρ. Βαπορὴ μεζκοὺρ γελκὲν κεμισὶ πατμακτὰ ἰκὲν γιανηντὰν κετζμίς τιρ.

— «Στάμπουλ» γαζετασηνὴν πεγιανήντζα, τουροὺκ βὲ μεαπὶρ μουαβὶν διρεκτωρὴ Κεβὸρκ ἐφέντι Ἀρσλανγιὰν Ἐδιρνεγὲ βὲ ὀρατὰν τάχι Δεδὲ Ἀγαδζὰ ἀζιμὲτ εϊλεγετζέκ τιρ. Ἀρσλανγιὰν ἐφέντι Ναφιὰ ναζηρὴ ταραφηντὰν Δεδὲ Ἀγαδζτὰν Σελανιγὲ τεμτὶτ ἐτιλετζὲκ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ χαττηνὴ τετκὶκ οὐ μουαγενὲ ἐτμὲκ μεμουριγετινὲ ταγὶν ὀλουνμής τηρ. Ποὺ χὰττ γιαπηλατζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, ριβαγετὲ ταζάρεν, Κουμούλτζινε, Δράμα, Σέρεζ βὲ Δοργιὰν νὰμ μαχαλλερτὲν κετζετζέκ τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Φεβρουάριος 25/9, 1889

Ἐσχάμη Οὐμουμί 17. 6.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 49.
Τασφιγέϊ Τούγιουν καϊμεσί 8. 20.
Ἰστικράζη Ταχιλί 43. 17.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ. Λιράϊ Ὀσμανί 100 γρουσττὰν

Μετζιτιγέ	108 26	Πόλ	91 —
Μεταλίκ	103 —	Ναπολεὼν	88 4
Πεσλίκ	103 35	Κριμίτζα	51 15
Ἀλτηλήκ	103 35	Λίρα Ἴγγλιζ	110 38

Μανὲτ καϊμέ 8. 45.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΑΝ
Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΗ΄. **ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΜΑΡΤΙΟΣ 16, 1889** **ΝΟΥΜ. 11**

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Μουνταζὰμ τ̇ουά	81
Χὁὺκμ χάκκ τ̇ηρ	81
Ἰνσανιγὲτ μεζχεπ̇ί	82
Ἱσπανιανὴν ἀχβάλη χαζηρεσί	83
Νεπ̇ατ̇ὶ ἰνεκλέρ	83
Πρενσλὲρ ἰτζὁὺν τ̇ουτ̇ὁὺχ τζαλμάκ	84
Μουχαρρεράτ	84
Σ̇ουουνάτη Σιγιασιγέ	87
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή	88

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τ̇ζουμὰ ἐρτεσὶ κ̇ὁυνὁὺ νέσ̇ρ ὁλουνούρ.

Μεμαλίκι σ̇αχανὲ βὲ τ̇ιγιάρη ἐτζνεπ̇ιγὲ ἰτζὁὺν σενελιγὶ π̇ὲρ βέτζχι πεσ̇ὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μετ̇ζιτ̇ιγὲ, βὲ π̇ὶρ νόυσχεσὶ 30 παρὰ τ̇ηρ. Ποστὰ ὁύτζρετ̇ὶ π̇ιζὲ ἀϊτ̇ τ̇ιρ.

Γαζεταγιὰ τ̇έρτζ ἰτζὁὺν ταχριρὰτ Ἰστανπ̇ολτὰ Ἀμερικὰν Χαννητὰ Μρ. Χ. Σ. Π̇άρνημ ἰσμινὲ, ἀπ̇ονὲ γιαζηλμάκ, βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ̇ μεβάτ̇τ̇ ἰτζὁὺν μεκτοὺπ̇ βὲ ἀκτζὲ Δόκτωρ Πετιπ̇ονὰ κ̇όντ̇εριλμελί τ̇ιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σ̇ιρκετὶ ταραφηντάν

Δ. Κ. ΓΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

Χ. Σ. Π̇ΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΜΟΥΝΤΑΖΑΜ Τ̇ΟΥΑ

Ἀλλαχὰ τακτ̇ὶμ ὁλουνὰν τ̇ουαλαρημηζὴν τζογὴ χαταλὰρ ἰλὲ τ̇ολού τ̇ηρ. Φενὰ σουρεττὲ τ̇ιλετ̇ιγιμὶζ ἰτζὁὺν ρετ̇ζαλαρημηζὴν τ̇ζεβαπ̇ηνὴ ἀλμάγιηζ. Π̇ά χουσοὺς ἀλενὶ τ̇ουὰ μετ̇ζλισλεριμιζτ̇ὲ τζοκλὰρ Ἀλλαχὴν χουζουρηντὰ τ̇ουὰ τ̇εγὶλ, νοὺτκ ἰραδ̇ ἐτερλέρ. Π̇ὶζ τζὸκ τ̇εφὰ τ̇ουαμηζτ̇ὰ ζίκρ ὁλουνὰν μεβατ̇τ̇ὴ Τ̇ζενάπ̇η Χακκτ̇ὰν καπ̇οὺλ ἐτμεκτ̇ὲν ἰσ̇ὲ, τ̇ουαμηζὴ τ̇ινκ̇λεγενλερὶ χοσ̇νοὺτ̇ κηλμαγὰ ἀρζουκὲς τ̇εγὶλ μιγίζ; Π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ τ̇ουαλὰρ σαλτ ἀγίν οὐ ἀτ̇ὲτ ὁλοὺπ̇, ἀνὴ ἰσ̇ιτ̇ὲν γαλεπ̇ελὶκ τ̇άχι ἀνὰ ὁλ ναζὰρ ἰλὲ π̇ακαρλάρ. Π̇ουνλὰρ φαϊτ̇εσὶζ βὲ Ἀλλαχὴν ναζαρηντὰ π̇ατ̇ίλ νεφρὲτ ὁλτ̇ηκλαρηντ̇ὰν ταχὰ κότ̇ὸὺ τ̇ιρλέρ. Π̇οὺ ταρζ τ̇ουὰ ἐτ̇ὲν ἀτεμὲ Ἰάκωβος ρεσουλὴν «Π̇οὺ μακουλὲ ἀτ̇ὲμ Ράπ̇π̇ ταραφηντ̇ὰν π̇ὶρ σ̇εῒ ἀλατ̇ζαγὴ ζαννηντ̇ὰ π̇ουλούνμασην,» τεχσ̇ετλὶ ἰχπ̇αρατὴ π̇ὲκ οὐῒγουν κ̇ελίρ.

Ὁῒλὲ ἰσ̇ὲ, νέ γιαπμαλή ἰζ; βὲ μακπ̇οὺλ ὁλμὰκ ἰτζὁὺν τ̇ουαλαρημηζὴ νέ βέτζχλε τανζὶμ ἐτμελίγιζ; Τ̇ερουνὶ τεβαζοὺ βὲ ἰτιμάτη κιαμὶλ ἰλὲ Ἀνὰ κ̇ίτ. Φικρὶν βὲ ρουχὴν Ἀνὴν μόυτεπ̇αρὶκ χουζουρηνὰ σουοὺτ̇ ἐτερὲκ, ἰχτιγιατζηνὴ ἀνὰ ἀτ̇ζσ̇ήν. Ἀνὴν τάϊμα χαζὴρ, βὲ σανὰ «Π̇εντ̇ὲν τ̇ιλὲ,» «Ρετ̇ζανὴ π̇ανὰ σόϊλὲ,» «Π̇ενὶ τζαγὴρ,» «Π̇ανὰ κ̇ὲλ,» τ̇ετ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ, σὲν τάχι π̇οὺ ζικηϊμὲτ κελαμλαρὰ τ̇ζεβάπ̇εν, «Γιὰ Ράπ̇π̇! σεντ̇ὲν τ̇ιλέριμ, σενὶ τζαγηρήρημ, σανὰ κ̇ελίριμ, βὲ χὲρ σ̇εγὶ σανὰ σόϊλέριμ, π̇ανὰ μερχαμὲτ ἐτερὲκ τάϊμα γιαρτ̇ὴμ ἐϊλὲ,» τ̇έ. Π̇όϊλετζε Ἀλλὰχ ἰλὲ σόϊλεσ̇μὶς ὁλούρσην.

Ἀνὴν κελαμλαρὴ π̇ιζὶμ κ̇ιπ̇ὶ νά λαγιὴκ κ̇όυναχκιαρλαρὰ ἐπ̇ετὶ κελαμλὰρ τ̇ηρ. Ἀλλὰχ π̇ὶρ τ̇εφὰ τ̇εγὶλ, ἴλλα τάϊμα σόϊλέρ. Κατ̇ὶμ μουκατ̇τ̇εσλερὲ βεριλὲν μόυπ̇αρὲκ βατ̇λὰρ βασητασήϊλε Ὁ σ α ν ὰ σόϊλεμεκτέ τ̇ιρ. Σὲν τάχι Ἀνὰ τάϊμα τ̇ζεβὰπ̇ βερὶπ̇, μόυκιαλεμετὲ ὁλ. Χὲρ σ̇εγὶ Ἀνὰ νὰκλ ἐϊλέ. «Καλπ̇ινὶ Ἀνὴν ὁνόυνὲ τ̇όκ.» Ἀνὰ σενὶν ἒν μουχὶπ̇π̇ τ̇οστηντ̇ὰν π̇ιλὲ κ̇ιζλεγετ̇ζεγὶν ἐσράρη τ̇ερουνιγενὶ, ἒν κεσκὶν βὲ τ̇ερὶν τ̇ετζριπ̇ελερινὶ π̇εγιὰν ἐϊλέ. Ἀνὴν ἰλὲ σανὰ ἀϊτ̇ ὁλὰν χὲρ μεσελὲ χακκηντὰ κ̇ορούς. Σουνὴ ἐγὶ π̇ίλκι, σεμαδ̇ὶ Πετ̇ερὶν ὁλ χουσουσλὰρ χακκηντὰ σεντ̇ὲν ζιγιατὲ μερὰκ ἐτέρ. Ὁ σερτζεγὶ καγιηρμάζ μη; σενὶν π̇ασ̇ηνὴν σατζλαρηνὴ σαϊμάζ μη; σενὶ βασφὰ κ̇ελμὲζ μουχαπ̇π̇ὲτ ἰλὲ σεβμέζ μι; ὁϊλὲ ἰσ̇ὲ ἐπ̇έτ̇εν ἀνὴν ἰλὲ γιόυρόυγιόὺπ̇ κ̇ορόυσ̇μεκτ̇ὲν τζεκίνμε.

ΧΟΥΚΜ ΧΑΚΚ Τ̇ΗΡ

(Δόκτωρ Β. Ο. Ἄγερ)

Ἰησουσὴν Ἰντ̇ζιλὶ κ̇όυναχκιαρὴν χόυκμόυνὸὺ σεράχετεν ἰλὰν ἐτ̇ὲρ ὁλοὺπ̇, π̇οὺ ἀνὴν ἀχκιαμηνὰ ναζάρεν τ̇εχσ̇ετλὶ π̇ὶρ μεσελέ τ̇ιρ. Ἰησοῦς π̇ιζὲ μουφαρακὰτ βακτηνὴν γιακλασ̇τ̇ηγηνὴ π̇εγιὰν ἐτ̇ίγιορ. Ἀλλὰχ «κεντ̇ὶ μελεκλερινὶ κ̇όντ̇εριπ̇, φασηκλαρὴ σαλιχλερτ̇ὲν ἀγιηρατ̇ζὰκ,» βὲ φασηκλαρὴν χόυκμ ὁληντ̇ηγὴ γερτ̇ὲ «ἀγλαγιὴς βὲ τ̇ὶς κητ̇ζηρτ̇αγιησ̇ὴ» ὁλατ̇ζάκ. Ἰησουσὴν π̇οὺ σόζόυνόυν τάρζη τεπ̇λιγὶ βὲ τεμκινλὶ χαλὶ ἀνὴν σηρρ̇ π̇ὶρ νοὺτκ γιάχοτ̇ χιτὰπ̇ ὁλτ̇ηγὴ ἐφκιαρηνὴ τ̇ζέρχ ἰλὲ χεϊπ̇ετλοὺ βὲ ἐπ̇ετὶ π̇ὶρ βακηαγιὴ π̇εγιὰν ἐτ̇τ̇ιγινὶ κ̇όστερίρ. Ἰνσὰν τ̇ζινσὶ τάπ̇εν φασὴκ ὁλτ̇ηγηντ̇άν, π̇οὺ ἰλὰν π̇ιζτ̇ὲν χὲρ π̇ιρινὲ οὐῒγουν κ̇ελίρ. «Τ̇ζόυμλεσι κ̇όυνὰχ ἰσ̇λετ̇ικλεριντ̇ὲν, ὁλόυμ τ̇ζόυμλε ἰνσανλαρὰ κ̇ετζτ̇ί.» Τάπ̇εν τ̇ζόυμλεμιζ τ̇άχι ἄϊνι χόυκμὲ μόυστεχάκκ ἰζ.

Φάκατ τζοκλὰρ, «Π̇ὶζ π̇οὺ χόυκμόὺ χάκκ βὲ ἀτ̇ὶλ σαγιάμαγιηζ. Ἀλλὰχ ἀτεμὶν βελατέτι φασηκασηνὴν ταπ̇ιῒ σεμερεσὶ ὁλὰν π̇ὶρ σ̇ὲρρ ἰτζὁὺν ἀνὴ χόὺκμ ἐττ̇ιγιντ̇ὲ ἀτ̇ὶλ ὁλὰ π̇ιλίρ μι;» τ̇εμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Φίκρι ἰνσανιτὲ τζὸκ κερρὲ π̇αΐσι χεγετζὰν ὁλὰν π̇οὺ τεσ̇εκκὶ βὲ σ̇όυπ̇χὲ ἐγὶ τεμὲλ οὐζερινὲ μόυεσσὲς τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Βακηαγιὴ χακικάτη χαλτ̇ὲ ἰχζὰρ ἔτμεγιορ. Ἰησοῦς ἀτεμλὲρ φήσκ οὐ φουτ̇ζουρτ̇ὰ τ̇ογμοὺς, βὲ χὲρ κότόυλόυγιόὺ ἔτμεγὲ μεϊγιὰλ ὁλτ̇ηκλαρὴ ἰτζὁὺν τ̇εγὶλ, ἴλλα ν ο υ ρ ὴ ν τ̇όυνγιαγιὰ κ̇ελίπ̇ τ̇ε, ἀνὴ ρ ὲ τ̇ τ̇ ἐτ̇τ̇ικλερὶ ἰτζὁὺν μαχκόὺμ τ̇ηρλαρ τ̇έγιορ. Π̇οὺ χακικατὴ ἴϊζὰχ ἐτμὲκ ἰτζὁὺν ἀτί ὁὺζ ζίκρ μισαλὴ ἐλὲ ἀλαλήμ. Π̇ὶρ τζαμουρλοὺ βὲ κοκμοὺς π̇αταγὰ κηλαγουζλαγιὰν τζουκοὺρ π̇ὶρ ὁδὰ βὲ π̇αταγὰ μουτ̇τ̇ασὴλ τ̇ερὶν π̇ὶρ ἠρμὰκ φαρζ ἐϊλέ. Ἠρμαγὴν καρσ̇ὴ γιακασηντακὶ ταγὴν σηρτηντὰ κ̇όυζὲλ βὲ μαμοὺρ π̇ὶρ σ̇έχρ βάρ. Ὀδανὴν οὐζεριντ̇ὲ π̇ὶρ σ̇όυρόὺ γαλεπ̇ελὶκ ὁλοὺπ̇, σ̇εχρὲ κ̇ιτμεγὲ μουχτάτζ τ̇ηρλάρ. Π̇ουνλαρὴν χαριτζὶ κηγιαφετιντ̇ὲ ἀζὶμ φὰρκ βάρ. Π̇άζηση π̇αταγὰ γιακὴν κ̇ελμὶς ὁλτ̇ηκλαρηντ̇ὰν, ὁὺστλερὶ π̇ασ̇λαρὴ π̇ὶς βὲ γιάς τ̇ηρ, π̇άζηλαρη π̇ογουλατ̇ζὰκ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ π̇αταγὴν ἰτζινὲ κ̇ιρμισ̇λέρ. Φάκατ τζοκλὰρ π̇αταγὰ κ̇ιρμεγὲ τ̇ζεσαρὲτ ἐτμετ̇ικλεριντ̇εν, τεμὶζ βὲ χάλη ἰστιραχατ̇τ̇ὰ γιασ̇αρλάρ. Π̇όγιὸὺκ μεσαρὶφ ἰλὲ π̇ατὰκ βὲ ἠρμαγὴν ὁὺζεριντ̇ὲν ἐμνιγέτ οὐ σελαμετ̇ὶν σ̇εχρινὲ κ̇ιτμὲκ ἰτζὁὺν π̇ὶρ τ̇ζατ̇τ̇ὲ ἰνσ̇ὰ ὁληνμής τ̇ηρ. Ρηχτημλαρηνὴν τεμελὶ καγιὰ ἰλὲ μόυχκέμ, βὲ κεμερλερὶν μαζπ̇οὺτ ἀγιακλαρὴ γιολὴν τεχλικετ̇ὲν π̇ερὶ ὁλατ̇ζαγηνὴ τεεμὶν ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Τ̇ζατ̇τ̇ὲ τ̇αρ ἰσ̇έ τ̇ε, χὲρ κὲς ἰτζὁὺν κ̇ετζετ̇ζὲκ γὲρ βάρ. Τ̇ζατ̇τ̇ενὶν ὁὺζεριντ̇ὲ παρλὰκ ζιγιὰ, μουχαφαζάϊ κιαμιλὲ βὲ χουρριγέτι οὐμουμιγὲ ὁλοὺπ̇, κ̇ετζενλερὶ γιολλαρηντ̇ὰν ἀλὴ κογιατ̇ζὰκ χάρτ̇ζη ρὰχ τάχι γιόκ τ̇ηρ. Ὀβατὰ ἐχαλινὶν ἀρασηντ̇ὰ χόυκόυμὲτ μεμουρλαρὴ τ̇ολασ̇μακτ̇ὰ ὁλοὺπ̇, π̇ουνλὰρ π̇όυλὲντ̇ ἀδ̇ὰζ ἰλὲ τ̇ζατ̇τ̇εγὶ ἰλὰν, χὲρ κεσὶ ὁραγιὰ τ̇ελαλὲτ, βὲ γιολὰ βασὴλ ὁλμὰκ ἰτζὁὺν λαζὴμ κ̇ελὲν χὲρ μουαβενετὶ ἐσιρκ̇έμεμεγι βάτ̇, βὲ ὁβατὰ καλμανὴν τεχλικελερινὶ σ̇άϊ ἐτερλέρ. Τεχλικὲ μόυτενεββὶ,—π̇ὶρ τ̇ζιχεττ̇ὲν κ̇ετζενὶν καρανληγηντὰ τ̇ερὶν π̇ατακλαρὰ ὁγρα-

μανὴν, βὲ τικὲρ ταραφτὰν σογουκτὰ, γιάχοτ τζαναβαρλὰρ πεντζεσιντὲ χελὰκ ὀλμανὴν τεχλικεσί. Ἡρμακτὰν κετζερὲκ σεχρὲ κιτμενὶν μόυμκὶν ὄλματηγη πού ἀτεμλερὲ τάϊμα ἰχτὰρ ὀλουνούρ.

Πάζηλαρ πού ἰλανὰ ἐχεμμιγὲτ βερερὲκ τζαττεγὶ ἀρὰρ βὲ κουρτουλουρλάρ. Γιολτζουλαρὴν χαλὶ νέ ὀλσὰ, πὰκ πὶρ σιμὰ, γιάχοτ παταγὴν τζαμουρήϊλα μόυλεμμὰ πὶρ τζεχρὲ ἰλὲ κετζσελὲρ, φὰρκ βὲ ἰτιρὰζ γιόκ. Τζαττεγὶ χὲρ ἀραγιὰν ἐμνιγὲτ οὐζρὲ κετζὲ πιλίρ. Φάκατ πάζη κιμσελὲρ πουνὰ ἐχεμμιγὲτ βέρμεγερεκ, ὀλτηκλαρὴ γερτὲ καλμαγιὴ, γιάχοτ σεχρὲ τζάϊ γιολην τὰν κιτμεγὶ μόυρετζτζὰχ ἀττ ἐτερλέρ. Καρανλὴκ πασάρ, σογοὺκ ρούζκιὰρ ἐσὲρ, βὲ τζαναβαρλὰρ σικιαρλαρηνὴ ἀραρλάρ. Σαπὰχ ὀλτηγηντὰ νέ πακάρσην; κὸζ ὀνούνὲ τιλσοὺζ πὶρ μενζαρὲ ἀτζηλήρ. Πάζηλαρ τζαμοὺρ βὲ παλτζὴκ ἰλὲ μόυλεμμὰ, πάζηλαρη σακατλανμὴς ὀλαρὰκ ἰστικγιὰ ἐτμεκτὲ, βὲ πάζηλαρ ἀνλερὲ ρουπάρεν τεμὶζ βὲ πὰκ ἰσελέρ τε, τζόυμλεσι χελὰκ ὀλμουσλάρ.

Χὲπ πού χάλη ἐσὲφ ἰστιμαλὴ κόρτουγιόυντὲ ἀτζηνὴρ ἰσέν τε, γίνε ἀνλερὶ χόυκμ ἔτμεμεκ ἐτέμεζσιν, ζίρα ἀνλὲρ χαλλερὶ τάπεν τεχλικελὶ, γιάχοτ τζοκλαρὴν ἐττιγὶ κιπὶ, πεττὲν πεττερὲ κιτμεγὲ πὶρ μέϊλ ὀλτηγὴ ἰτζόυν τεγὶλ, ἴλλα χελασὴ καποὺλ ἔτμεγιπ, ἐμνιγὲτ βὰτ ἐτὲν ἰχπαρατὴ ρὲττ ἐττικλερὶ σεπεπτὲν χελὰκ ὀλτουλάρ. Κόυναχκιαρὴν μαχκόυμιγετινὶν σεπεπὶ πού τηρ. Ἰησοῦς «Πὲν ὀλτηγημὰ ἰμὰν ἐτμὲζ ἰσενὶζ, κόυναχλαρηνηζτὰ ὀλετζέκσινιζ» πουγιουρούρ. Τεχλικὲ πὲκ ἀζίμ τιρ. Τάπεν φασὴκ ὀλτηγημηζτὰν, ἀτεμτὲ πεττὲν πεττερὲ τόυσμεγὲ τεμαγιόυλὰτ βάρ. Κόυναχκιαρλαρὴν χισσεσὶ τιπὶ πουλουνμὰζ κιρτάπτὰ βὲ ὀλμὲζ κούρτ ὀλατζάκ. Φάκατ χόυκμ ὀληνμαμὴζ κόυναχὰ ὀλὰν πού μεΐλι ταπὶ ἰτζόυν τεγὶλ. Ἀλλὰχ πιζὲ Ράππ Ἰησοῦς Χριστὸς βασηταςήϊλε ἡσὴκ βὲ χαγιὰτ κόντερμίς τιρ, ἔγερ ἀντὲν γιοὺζ τζεβιρὶρ ἰσὲκ, μαχκόυμιγετιμιζὲ πιριτζὶκ σεπὲπ ὁ ὀλατζάκ τηρ. Πὶζ σὲρρ βὲ κόυναχὴ νιγὲτ ἰλὲ σετζέριζ. Πὶζ ἡσὴκτὰν ἰσὲ, ζουλμετὶ ἰχτιγιὰρ ἐτέριζ. Χόυκμ ὀλουνμαμὴζ χάκκ τηρ. Ἐκτιγιμιζὶ πιτζέριζ. Ὀϊλὲ ἰσὲ, ἐϊ κόυναχκιαρλαρ, ὀβατὰ ἐϊλένμεγιπ τζαττεγὲ κάτζην.

ΙΝΣΑΝΙΓΕΤ ΜΕΖΧΕΠΙ

[Μόυελλὶφ ταραφηντάν]

1.

Παλατεκὶ σὲρ λεβχὰ Ἰγγιλτέρρα κιλισεσινὶν κετζὲν Ὀκτωβριοστὰ Μαντζεστηρτὰ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτὲν σενεβὶ κογγρεσιντὲ Μίστερ Ἄρτουρ Πάλφουρ ταραφηντὰν ἰρὰτ ὀλουνὰν νουτκὴν λακαπὴ τηρ. Μ. Πάλφουρ πέλκι Πόγιοὺκ Πριτανιανὴν κέντζ σιγιασιγιουνὴ ἰτζιντὲ ἐν ὀύμιτλισί τιρ. Μόυμαϊλέϊχ Ἰσκωτζιαλὴ ὀλούπ, Ἰσκῶτζ μιλλετινὶν σόχρετσόυὰρ ὀλτηγὴ κουββέϊ νουτκιγὲ χασσασηνὴ χαΐζ τιρ. Βαλιτεσὶ Λὸρδ Σαλισβουρηνὶν χεμσίρεσὶ ὀλμασὴ μόυνασεπετίϊλε, μόυμαϊλεϊχὶν χαΐζ ὀλτηγὴ ἰστιτατλαρὰ μόυνασὶπ μεσνέτ οὐ μερτεπεγὲ βασὴλ ὀλμασηνὰ χὲρ σουχουλὲτ βάρ τηρ. Ταχὰ πὲκ κέντζ ὀλμασηνὰ ράγμεν, σίμτιτεν Ἰρλάνδα βεκιλὶ ταγὶν ὀλουνμὴς τηρ. Πού μεμουριγὲτ Ἰρλάνδα ἐχαλισινὶν σίμτικὶ χεγετζανλὴ χαλητὰ Βικτωρία Κραλιτζανὴν κουλλαρηντὰν χὲρ χάνκι πιρινὶν ἰτζρά οὐ ἰφασηνὰ ταβὲτ ὀλουντηγὴ ἒν μόυσκὶλ μεμουριγετλερτὲν πιρὶ τιρ. Μ. Παλφουρὴν σιγιασὶ μόυστακπελινὶ καραρτὰν γιάληνὴζ σιγιὰχ πουλοὺτ σηχχετινὶν πὲρ κεμὰλ ὄλμαμαση κεϊφιγετὶ ὀλούπ, καπὶλ κι Ἰγγιλτερρανὴν κεντὶ οὐμούρη ἰταρεσινὶ γετλερινὲ τεσλὶμ ἐττιγὶ ἐρπάπη σιγιασὲτ οὐζερινὲ βὰζ ἐϊλετιγὶ ἀγὴρ γιοὺκὲ πὶρ τζὸκ σενελὲρ τεχαμμόυλὲ μουκτετὶρ ὄλμαγιατζακ τηρ.

Πὶρ χουσουστὰ Μ. Πάλφουρ κεντινὶν μεσχοὺρ σιγιασὶ χασιμὶ Μ. Γλαδστωνὰ πενζέρ. Μόυμαϊλέϊχ Μ. Γλαδστωνὴν χαΐζ ὀλτηγὴ τζὲλπ ἐτιτζὶ κουββετὶ χαΐζ τεγὶλ τιρ, βὲ ἰχτιμὰλ κι μόυμαϊλεϊχὶν ἀχβαληντὰ σίμτικὶ σαγιάνη τικκὰτ μενζαρὲ ἄσλα τεκερρόυρ ἐϊλέμεγετζεκ τιρ. Πού μενζαρὲ Ἰγγιλτέρρα ἰντιχαπτζηλαρηνὴν μεσλεκιντὲ πιριντζὶ βὲ σάϊκι γιάληνὴζ ματτὲ ὀλὰν «Πόγιοὺκ Ἰχτιγιαρὰ» ἰμὰν τηρ. Λάκιν Μ. Γλάδστων κιπὶ μόυμαϊλέϊχ Χριστιανληγὴν χακικατλαρηντὰν γάγετλε μαχζοὺζ ὀλτηγὴ μισιλλόυ, μόυσαριλέϊχ κιπὶ κεντινὶν μόυστατζὲλ σιγιασὶ ἰσλερὶ ἀρασηντὰ μεζκόυρ χακικατλαρὴν μόυταφαασὴ οὐγρηνὰ κεντὶ καλεμινὶ κουλλανμαγὰ τάχι βακὴτ πουλμακτὰ τηρ. Μόυμαϊλεϊχὶν κιλισὲ κογγρεσὶ χουζουρηντὰ ἰρὰτ ἐττιγὶ νουτκὴ χάϊλη τεεσὶρ χασὴλ ἐϊλετιγὶ κιπὶ, πὶζ τάχι νούτκη μεζκόυρὴ μόυταλαὰτ ἰλὲ μεμλοὺ πουλτούκ. Πὶζ Μ. Παλφουρὴν πού νουτκηντὰ μεβζόυη πάχς ὀλὰν μεσελεγὶ ἐλὲ ἀλὴπ, χατρημηζὰ κελὲν ταφσιλὰτ βὲ ἰλαβελέρλε περαπὲρ σατὲ πὶρ λισαντὰ ἀνὴ ἄρζ ἐτμὲκ νιγετιντέγιζ.

Ἔββελα· «Ἰνσανιγὲτ μεζχεπὶ» ταπιρινὶ ἰζὰχ ἐτμεμὶζ λαζημετέν τιρ. Ταπίρι μεζκόυρὴν μανασὴ Ἰγγιλτερρατὰ πὲκ ἀλὰ μαλόυμ τιρ. Τινσιζλιγὶν σάϊρ κιαφφέϊ ἐσκιαλὴ μισιλλόυ, πού μαχοὺτ μεζχὲπ χαρὶκ ούλ ἀτὲ ὀλὰν χὲρ σεγὶ ρὲττ ἐτέρ. Ἀνὴν τεβαπιὶ γιάληνὴζ ἰντζὲ πὶρ χὰττ ἰλὲ μόυλχιτλικτὲν ἀϊρηλμὴς ὀλὰν πόγιοὺκ λαεδριγιοὺν μεζχεπινὶν πὶρ κησμὴ τηρλάρ. Μόυλχὶτ «Ἀλλὰχ γιὸκ τηρ» τέρ, λαεδριγιουντὰν ὀλὰν κιμσὲ «Πὶρ Ἀλλὰχ ὀλσὰ πιλὲ, πὶζ ἀνὰ ταὶρ νέ πὶρ σέϊ πιλίριζ, νέ τε πιλὲ πιλὶρ ὀλτηγημηζτὰν, Ἀνὴν μεβτζοὺτ ὀλούπ ὄλμαμαση πὶζτζε πὶρ φὲρκ ἐτμὲζ» τέρ. Πού μεζχεπὶν ταλιμίντζε μόυτζιζελὲρ ἀπὲς πὶρ σέϊ ὀλούπ, ἰλχάμη ἰλαχιγὲ ἰμὰν τζοτζόυκτζασηνα βὲ πατὴλ πὶρ ἰτικάτ τηρ. Λάκιν τὶν σάλτ ἰτικαττὰν ἰπαρὲτ πὶρ σέϊ ὀλμαγιὴπ, χισσιγιαττὰν τάχι ἰπαρὲτ πὶρ σέϊ τιρ. Ταρίχι πεσερὶ μόυταλαὰ ἐτὲν χὶτζ πὶρ κιμσὲ χισσιγιάτη τινιγενὶν ἰνσὰν ταπιατηνὴν πὶρ κησμὴ ὀλτηγηνὰ σόυπχὲ ἐτμέζ. Ταπιάτη μεζκόυρὲ κεντινὶν ἒν νετζὶπ ἰστιτατλαρηνὰ ἰταατὰ χόυρρ ὀλτηγὴ ζεμὰν μουχαππὲτ βὲ οὐπουτιγετινὲ λαγιὴκ ἒν ἀλὶ πὶρ ματτὲ ἀραστήρίρ. Ἔγερ πού χισσιγιάτη τινιγὲ ἀτεμτὲν ἀληνσὰ, ἰνσὰν κεντινὶν ἒν τζαλὶπ σηφὲτ οὐ χασσιγετλεριντὲν μαχρούμ ὀλούρ. «Ἰνσανιγὲτ μεζχεπὶ» ταραφηνὴ πουνὴ κόρερὲκ, πόϊλὲ πὶρ ζαγιαττὰν ἰτζτινὰπ ἐτμεγὲ τζαλησήρλάρ. Χριστιανλὴκ ἰλὲ ἰμὰν πιλλαχὰ μενσούπ ὀλὰν σάϊρ τινλερὶν ἀκαΐτινὶ τὲρκ ἐττικλερὶ σηρατὰ, μεζκόυρ τινλερὶν χασὴλ ἐϊλετικλερὶ χισσιγιατὴ μουχαφαζαγιὰ τζαλησήρλάρ. Ἀνλὲρ «Ἐτζτατημηζὴν πίλμεγερεκ ἄρτηκ ἰνάνματηγημηζ Ἀλλαχὰ χὰσρ ἐττικλερὶ μέϊλ οὐ μουχαππετλὲρ ἰτζόυν σάϊρ πὶρ ματτὲ πουλμαλήγιηζ. Σάπηκα ἰνσανλαρὴν μουνταζὴρ πουλουνούπ τα πιζὶμ ἄρτηκ κάτη οὐμὶτ ἐϊλετιγιμὶζ μόυστακπὲλ χαγιατὴν γερινὲ κετζμὲκ οὐζρὲ σάϊρ πὶρ ἀρζοὺ βὲ οὐμὶτ ματτεσὶ πουλμαλήγιηζ. Μέϊλ οὐ μουχαππὲτ, ἀρζοὺ βὲ οὐμὶτ ὄλμακσηζην χαγιατὴν πὶρ τεγερὶ καλμὰζ» τερλέρ.

Ἰεοβανὴν ταχτὴ οὐζερινὲ ὀτουρττηρηλμασὴ τεκλὶφ ὀλουνὰν γενὶ ἰλὰχ ἰνσανιγέτ τιρ. Ἰνσὰν κεντὶ Ἀλλαχηνὴ σεβτιγὶ μισιλλόυ, κεντὶ ἐπνάϊ τζινσινὶ σεβσίν. Ἀνὴν ἀρζοὺ βὲ οὐμιτλερὶ ἰνσανιγετὶν μόυστακπελὶ βὲ ἰσλαχὴ ἰτζόυν σὰρφ ὀλουνσοὺν, βὲ ἰνσανὰ ταπιὶ ὀλτηγὴ οὐζρὲ, ἰπατὲτ ἐτμὲκ ἰστὲρ ἰσὲ, ὀνούνὲ κιαμὶλ πὶρ ἰνσανιγὲτ νόυμουνεσὶ κογιαρὰκ ἀνὰ ταπηνσήν. Τογρουσὴ πού οὐσουλὴν ἰμαντὰ χαϊρλὴ πὶρ σέϊ ὀλτηγηνὴ ἰτιρὰφ ἐτμεγὲ μετζπούρ ηζ. Ἔγερ πὶζ Ἀλλὰχ βὲ σεμαβὶ βατανὰ ταὶρ ὀλὰν ἰμανημηζτὰν βὰζ κετζετζὲκ ἰσὲκ, πιζὶμ ἰτζόυν πού οὐσουλὰ μόυρατζαὰτ ἐτμεκτὲν ἐγὶ πὶρ σέϊ γιὸκ τηρ. Πού τινσιζλιγὶν ἒν ἀλὰ σεκλί τιρ. Μ. Παλφουρὴν κεντὶ νουτκηντὰ Χριστιανληγὰ τατπὶκ ἐττιγὶ σέϊ ἰστὲ πού ἰνσανιγὲτ μεζχεπί τιρ. Μόυμαϊλέϊχ πουρχὰν βὲ τελιλλὲρ ἰρατὴ μεσελεσινὲ κιρίσμεγιπ, ταπιατημηζὴν ἰχτιγιατζατηνὴ τεσβιγὲ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ ἀνλερὶν νισπὶ οὐϊγουνληγηντὰν πάχς ἐτμεκτέ τιρ.

Τεφρὶκ ὀλουνὰ πιλτικλερὶ μερτεπετὲ Χριστιὰν μουχαππετὶ Χριστιὰν ἰτικατηντὰν ταχὰ μουχίμμ τιρ. «Τζόυμλε ἐμρλερὶν πιριντζισὶ βὲ ἒν πόγιόυγιόυ»ντὲ βὲ «πουνὰ μόυμασὶλ ὀλὰν ἰκιντζισι»ντὲ ἐμρ ὀλουνὰν φὰρζ μουχαππὲτ τιρ. Ἰπλισὶν ἰμανὴ πὶζ ζὰτ Πέτρος ρεσουληνκὶ καταρ τογροὺ ἰσέ τε, καλπινὶν σερὶρ χισσιγιατὴ σεπεπιντὲν ἐπετὶ χαραπιγὲτ βὲ χελὰκ τζεζασηνὰ τόυτζὰρ ὀλμαγὰ λαγιὴκ τηρ. Τινὶν ζίκρ ἐττιγιμὶζ μεζχεπὶ φηρκανὴν μουχαφαζασηνὰ τζαλησέτηγὴ κησμὴ, μεζχεπὶν ἐγὶ ὀλὰν γιαρησηνὴν πὶρ παρτζασή τηρ. Πασημὴζ γιὰ γιόυρεγιμιζτὲν πιρὶ γιολουνὴ σασηρατζὰκ ἰσὲ, βαρσὴν πασημὴζ κεντὶ γιολουνὴ σασηρσήν. Σαφὶ βὲ τογροὺ μέϊλ οὐ μουχαππετλέρ, ἰμὰν ζάϊ ὀλτηγηντὰ μουχαππὲτ πακὶ καλμασὴ σαρτήϊλε Τζενάπη Χακκὴν μεβτζουτιγετιντὲν τέμεγελιμ, μεβτζουτιγέτι μεζκόυρεγὲ ὀλὰν ἰμανημηζτὰν ταχὰ μουχίμμ τιρλέρ.

Πού γενὶ μεζχὲπ ἰνσανὴ κεντὶ χετέφι μουχαππετὶ ἐτμεκτὲ χακκλὴ τηρ. Ἰχτιλὰτ βὲ μόυνασεπεττὲ πουλουνατζαγημὴζ ζεμινὶ μαχλουκλαρτὰν πασκὰ μαχλοὺκ ὀλμασαΐτη, χὲμ μενσούπ ὀλτηγημὴζ φαμίλια ὀλτηγηντὰν, χὲμ τε βαλιτεμὶζ ζεμινὶν πεσλεμεκτὲ ὀλτηγὴ μαχλουκατὴν κηγιὰς καποὺλ ἔτμεγετζεγὶ τερετζετὲ ἐσρεφὶ ὀλτηγηντὰν, ἐλπεττε καλπιμιζτὲ πιριντζὶ μεβκὶ νέβι πεσερὲ βεριλμελί τιρ. Φάκατ Χριστιανλὴκ γενὶ μεζχὲπ κατὰρ κουββετλὶ σουρεττὲ ἰνσανὰ μουχαππὲτ ἐτμεγὶ ἐμρ ἐτέρ. Χριστιανλὴκ πιζὲ Ἀλλαχὴ χὲρ σεϊτὲν ζιγιατὲ σεβμεγὶ ταλὶμ ἐτὲρ ἰσέ τε, — κι πού ἀϊνὴ ζεμαντὰ πιζὲ πὶρ πετὲρ ὀλὰν Ἀλλὰχ

μεβτ̇ζουτ̇ ἰσὲ, μοῦνασίπ̇ τ̇ιρ — Ἀλλαχτ̇ὰν σόγγρα π̇ὰξ μελεκλὲρ, σόγγρα σεραφεὶμ βὲ ἄκηπ̇ετ κ̇ιαφφέϊ οὐλβὶ μαχλουκὰτ μουχαπ̇π̇ετιμιζτ̇ὲν κεντ̇ὶ χισσελερινὲ τ̇ούσ̇ενὶ ἀλτ̇ηκτ̇ὰν σόγγρα, μαπ̇ακὶ τ̇ζούζι μουχαπ̇π̇ετιμιζὶ ἀτ̇εμὲ βερμεμιζὶ τενπ̇ὶχ ἐτμέζ. Χριστιανλὴκ τ̇αχὰ λιγιακατλὴ ὀλὰν π̇οὺ μαχλουκατὴν κ̇ιάφφεσινι ἰχμὰλ ἐτ̇ὶπ̇, π̇ιρατ̇εριμὶζ ὀλτ̇ηγὴ χασεπ̇ίϊλε Ἀλλαχτ̇ὰν σόγγρα κουσουρλὴ βὲ κ̇ουναχκ̇ιὰρ ἰνσανὴ σεβμεμιζὶ ἒμρ ἐτ̇ίγιορ. Γενὶ μεζχὲπ̇ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εστ̇ὲ ρέσμ οὐ ταρὶφ ὀλουνὰν π̇ιρατ̇ερανὲ μουχαπ̇π̇ὲτ νούμουνεσιντ̇ὲν τ̇αχὰ ἀλὰ π̇ὶρ νούμουνὲ ταλὲπ̇ ἐτ̇έμεζ. Ἰντ̇ζιλτ̇ὲ χικγιαγὲ ὀλουντ̇ηγὴ οὐζρὲ, Ἰησοῦς Χριστὸς κατ̇ὰρ π̇ασ̇κὰ χάνκι ζὰτ ἰνσανὴ π̇οὺ κατ̇ὰρ σ̇ιτ̇τ̇έτλε σεβτ̇ὶ; νέβι π̇εσ̇ὲρ χακκηντ̇ὰ π̇ασ̇κὰ χάνκι ζὰτ ὃλ κατ̇ὰρ τ̇ουσ̇ούντ̇ού; π̇ούγζ οὐ ἀτ̇αβετὲ π̇ετ̇ὲλ π̇ασ̇κὰ χάνκι ζὰτ π̇οὺ κατ̇ὰρ π̇όγιοὺκ φετ̇ακ̇ιαρληκλὰρ ἰτ̇ζρὰ εἰλετ̇ί; Βὲ ἰσ̇τὲ π̇οὺ χουσουστ̇ὰ Ἰησοῦς Χριστὸς κεντ̇ίσινὶ ἀλεμὲ π̇ὶριτ̇ζικ ὀρνὲκ τ̇εγιοὺ ἰραὲ ἐτ̇ίγιορ. Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶν Χριστιανλαρὴν γεκτ̇ικ̇ερλερινὶ σεβμελερινὲ τ̇αΐρ ἐμρλερὶ χαβὶ τ̇ζούμλε φηκραλαρηνὴ τοπλά τ̇α κοτ̇ζὰ Κοντὴν σ̇αγιρτ̇ιντ̇ὲν π̇οὺ φαρζὴ τ̇αχὰ κουββετλὶ βὲ τ̇αχὰ νετ̇ζὶπ̇ π̇ὶρ λισαντ̇ὰ π̇εγιὰν ἐτμεσινὶ ταλὲπ̇ εἰλέ.

Π̇ιρατ̇ερανὲ μουχαπ̇π̇ετὶ ἰπ̇κὰ βὲ μουχαφαζαγιὰ τζαλησ̇μασ̇ήϊλε π̇εραπ̇ὲρ, ἰνσανιγὲτ μεζχεπ̇ιντ̇ὲ τ̇ζανὴν σάΐρ ἀλὶ χισσιγιατὴ μεβτ̇ζουτ̇ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Μεζχέπ̇ι μεζκοὺρ ριαγὲτ βὲ χούρμὲτ χασὴλ ἐτ̇έμεζ, ζίρα ἰχτιρὰμ ἀλὶ π̇ὶρ ζατὰ ἐτ̇ιλτ̇ιγὶ χαλτ̇ὲ, κεντ̇ισὶ ὃ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ ζὰτ τανημάζ. Κέζαλικ ἰστιχσὰν βὲ ἰτιματ̇ὴν τ̇αχὰ ἀλὶ ἐνβά οὐ ἐσ̇κ̇ιαλὴ μὲν ὀλουνουρλὰρ, ζίρα ἀνλερὶ νά μαχτ̇ουτ̇ ὀλτζοὺ ἰλὲ ἀτ̇εμὲ βέρμεγετ̇ζεκ τ̇ερετ̇ζὲ ἰνσανὶ ζααφλαρὰ βακήφ ἠζ. Π̇ὶζ κ̇ιαμὶλ π̇ὶρ ἰνσὰν χαγιὰλ ἐτ̇ὲ π̇ιλὶρ ἰσέκ τ̇ε, χακίκατεν τ̇ουνγιατ̇ὰ ὃ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ σ̇έϊ π̇ουλάμαγιηζ. Π̇ουντ̇ὰν π̇ασ̇κὰ, ἰνσανιγετὲ ὀλὰν μουχαπ̇π̇ετὶ Ἀλλαχὰ ὀλὰν μουχαπ̇π̇ετ̇τ̇ὲν τεφρὶκ ἐτμέκλε, ἰκισινὶ τ̇άχι μάχβ οὐ ναπ̇ετ̇ὶτ̇ ἐτμεγετ̇ζεγιμιζε ἐμὶν μιγίζ; Ἄτ̇ζεπ̇α π̇οὺ ἰκὶ μουχαπ̇π̇ὲτ Σιαμλὴ ἐκὶζ κ̇ὴζ καρηντ̇ασ̇λαρὰ π̇ενζεμέζ μι κι; ἀνλερτ̇ὲν π̇ιρὶ ὀλτ̇ουγιουντ̇ὲ τ̇ικ̇ερινὶν χὶτζ π̇ὶρ ἰλλετὶ ὀλματ̇ηγη χαλτ̇ὲ ὃ τ̇άχι π̇ὶρ κὰτζ σαὰτ σόγγρα βεφὰτ εἰλετ̇ί. Μ. Π̇αλφουρὴν π̇εγιανὴντ̇ζα, «Ἰνσανιγετὲ τ̇ογρου ἀλὶ χισσιγιατὴν κεμάλη τ̇ικκάτλε τεχζιπ̇ὶ, Ἀλλαχὰ τ̇ογρου χισσιγιάτη μεζχεπ̇ιγετ̇ὲν κάστ̇εν τεφρὶκ ἐτ̇ιλερὲκ, σ̇ιμτ̇ιγὲ κατ̇ὰρ χουσουσὶ σουρετ̇τ̇ὲ μεβκιϊ ἰτ̇ζραγιὰ βὰζ ὀλούνμαμηξ τ̇ηρ. Κέζαλικ ἔγερ Χριστιανλὴκ π̇ούς π̇ουτ̇οὺν μάχβ ὀλσὰ, ἰνσανιγὲτ μεζχεπ̇ινὶν κεντ̇ινὲ μαχσοὺς γιάληνηζ τ̇αΐμὶ σουρετ̇τ̇ὲ κ̇ελισ̇ὲ π̇ιλετ̇ζεγὶ π̇ὶρ κούρεϊ χαβὰ ἰπ̇κὰ βὲ μουχαφαζασηνὰ μουκτετ̇ὶρ ὀλουπ̇ ὀλματ̇ηγη τ̇αχὰ ἰσπ̇ὰτ ὀλουνμὰκ κ̇ερὲκ τ̇ιρ.» Π̇ιζὲ κ̇ορούνοὺρ κι ἰνσανιγὲτ μεζχεπ̇ὶ γιούρεγὶ τ̇ὲφ ἐτμέκλε κούτ̇ζοὺκ κὰν τ̇αμαρλαρηνὴ, βὲ γιάχοτ̇ ἄσηλ μενπ̇ὰ ὀλὰν ὠκεανοσὴ μεΐτ̇αντ̇ὰν καλτ̇ηραρὰκ πουνὰρ βὲ τζαΐλαρὴ μουχαφαζαγιὰ τζαλησ̇ήγιορ.

ΙΣΠΑΝΙΑΝΗΝ ΑΧΒΑΛΗ ΧΑΖΗΡΕΣΙ

Ἄντ̇ζακ κ̇ιὰχ τ̇α π̇ὶρ βαρὶτ̇ ὀλὰν μουχτασ̇ὰρ π̇ὶρ τηλεγρὰφ βασητ̇ασ̇ήϊλε τ̇ὶρ κι, Ἰσπανία κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ μιλλετὶν χάλα μεβτ̇ζουτ̇ ἰτ̇ιγὶ π̇ιζὲ ἰχτ̇αρ ὀλουνούγιορ. Ταριχὶ σ̇ανλὴ βὲ κ̇ουζὲλ ὀλὰν ὃλ σ̇ὶπ̇χ τ̇ζεζιρετ̇ὲ π̇οὺ κ̇ουνκὶ κ̇ουντ̇ὲ τ̇ουνγιανὴν ναζάρη τ̇ικκατηνὴ τ̇ζὲλπ̇ ἐτ̇ὲν π̇ὲκ ἄζ βακηαλὰρ βουκοὺ π̇ουλουρλάρ. Π̇οὺ τ̇ζούμλε ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ «Μουτλοὺ ὃλ μιλλετέ κι ταριχὶ γιὸκ τ̇ηρ!» ζάρπ̇η μεσελὶ ζεμανεμιζὶν π̇οζοὺκ Ἰσπανιασηνὰ χὶτζ π̇ὶρ βέτ̇ζχλε ταττ̇ὶκ ἐτ̇ιλέμεζ. Ἰχτιμὰλ κι Ἰσπανία Κρὰλ χανετ̇ανηνὴν χούσνι τεβετ̇ζτ̇ζοὺχ βὲ ριαγετὲ μαζχὰρ ὀλτ̇ηγὴ σαχίχ τ̇ιρ. Ἰσπανιαληλὰρ κεντ̇ιλερὶν γιασ̇ηνὰ νισπ̇έτεν π̇ὲκ ἀκὶλ ὀλὰν μασοὺμ Κραλλαρηνὴν π̇όγιούμεσινὲ κεμάλη μεράκλε ἰντιζὰρ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Ναΐπ̇ὲ Κραλίτζα Δόννα Χριστινανὴν ἀχίρεν σ̇αρκὶ ἐγιαλετλερὲ βουκοὺ π̇ουλὰν ζιγιαρετὶ ἐσνασηντ̇ὰ μούσ̇αριλεΐχαγιὰ ἀβάμμη νὰς ταραφηντ̇ὰν φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ ριαγὲτ βὲ χούρμὲτ ἰπ̇ρὰζ ὀλουνμήξ τ̇ηρ.

Φάκατ χούκούμέτι χαζηρὲ ἰλὲ Κρὰλ χανετ̇ανηνὴν π̇ὲκ ἄζ μούνασεπ̇ετὶ βάρ τ̇ηρ. Σιγιασιγιοὺν ἰλὲ τ̇ζενεραλλὰρ — χούσουσα σονκ̇ρακιλὲρ — τ̇ίρ κι Ἰσπανία οὐμουρηνὴ ἰτ̇αρὲ ἐτ̇ερλέρ. Μεσελέϊ μιλλιγὲ τεσμιγὲ ὀλουνὰν σ̇έϊ Ἰσπανιατ̇ὰ ἒν γιούκσὲκ μεβκιΐ τουτὰν σ̇έϊ τ̇ιρ. Ἰσπανία ὀρτ̇ουσὴ σεφὶλ — φὶλ χακικὰ — κ̇ουλούνετ̇ζὲκ π̇ὶρ χαλτ̇έ τ̇ιρ. Γαρὶπ̇ τ̇ὶρ κι, π̇ουτ̇οὺν μουβαζζὰφ ἀσακιρὶν π̇εσ̇τ̇ὲ π̇ιρὶ ζαπ̇ιτλερτ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ, γιάνι χὲρ τ̇ὸρτ ἀτ̇εμὲ π̇ὶρ ζαπ̇ὶτ τ̇ουσ̇μεκτ̇έ τ̇ιρ. Οὐμοὺρ οὐ μεσαλιχὶν π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ τ̇ζερεγιανηντ̇ὰν χάλα χοὺκμ σούρὲν χαλὴν νέ κερτετὲ ὀλτ̇ηγὴ κολάϊτ̇ζα ταγὶν ἐτ̇ιλὲ π̇ιλίρ. Ζαπ̇ιτλερὶν ἀτ̇ετ̇ὶ ὃλ κατ̇ὰρ τζὸκ — Ἰσπανία ὀρτ̇ουσηνὴν μεβτ̇ζουτ̇ ἀσακιρὶ φιχριστιντ̇ὲ 400 οὐ μούτετ̇ζαβὶζ τ̇ζενεραλλὰρ βὰρ — τ̇ὴρ κι, ἀνλὲρ ἀσκερὶ π̇ὶρ σηνὴφ βὲ π̇όγιοὺκ σιγιασὶ π̇ὶρ κουββὲτ τεσ̇κ̇ὶλ ἐτμεκτ̇έ τ̇ιρλέρ.

Σ̇ού τ̇α βάρ κι, Ἰσπανία ἐτ̇ζνεπ̇ὶ μουχαρεπ̇ελερὲ μούτ̇αχελὲ ἐτμετ̇ιγιντ̇εν, π̇ὶρ ζαπ̇ιτὶν τερφίϊ ρούτπ̇ὲ ἰτζοὺν μαλὶκ ὀλτ̇ηγὴ γιάληνηζ φουρσὰτ χούκούμὲτ ἀλεΐχιντ̇ὲ ζουχοὺρ ἐτ̇ὲν π̇ὶρ κηγιαμὰ ἰσ̇τιρὰκ ἐτμέκ τ̇ιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ἒν ἀλὶ ρούτπ̇ὲ ἀσχαπ̇ηντ̇ὰν ὀλὰν ζαπ̇ιτλερὶν σάϊκι χὲρ π̇ιρὶ κεντ̇ὶ ζεμανηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν χούκούμετὲ χαΐν π̇ουλουνμάκλε κεντ̇ὶ μεβκιϊνὶ καζανμήξ τ̇ηρ. Ἰκὶ φηρκαγιὰ μενσούπ̇ ὀλὰν ἒν μεσ̇χοὺρ Ἰσπανία ἐρπ̇άπ̇η σιγιασετὶ ἰσλαχάτη ἀσκεριγενὶν Χούκούμέτι χαζηρενὶν σελαμὲτ βὲ π̇έλκι μεβτ̇ζουτ̇ιγετὶ ἰτζοὺν λαζημετ̇ὲν ὀλτ̇ηγηνὴ κ̇ορμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ηκλαρηντ̇ὰν, π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ ἰσλαχὰτ μεΐτ̇ανὰ κ̇ετιρμὲκ ἰτζοὺν ἀχίρεν π̇ὲκ τζὸκ τ̇ζεχτ̇λὲρ ἐτ̇ιλμὶξ τ̇ιρ. Π̇ὰξ βεκὶλ Σινγιὸρ Σαγάστα χούρριγετπερβεραντ̇ὰν ἰσέ τ̇ε, μεβκιΐ ὃλ κατ̇ὰρ ἐμνιγετ̇τ̇ὲ ὀλματ̇ηγηντ̇αν, ζεμάνη ἰτ̇αρεσιντ̇ὲ π̇ὶρ κ̇ονὲ κουββὲτ ἰζχαρηνὰ μουκτετ̇ὶρ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Π̇οὺ χουσοὺς μούσ̇αριλεΐχὶν ριγιασετὶ ταχτηντ̇ὰ ὀλὰν καπ̇ινετ̇ὲ βουκοὺ π̇ουλὰν σ̇έϊ ἰλὲ ἰσπ̇ὰτ ὀλουνμήξ τ̇ηρ. Σ̇οὺ κ̇ετζὲν π̇ὶρ κὰτζ ἄϊ ζαρφηντ̇ὰ χαρπ̇ιγὲ ναζαρετιντ̇ὲ οὗτζ τ̇εφὰ τεπ̇ετ̇τ̇οὺλ βουκοὺ π̇ουλμήξ τ̇ηρ. Χὲρ π̇ὶρ χαρπ̇ιγὲ ναζηρὴ ἰσλαχάτη ἀσκεριγὲ ἰτζοὺν π̇ὶρ τετ̇π̇ὶρ ἰττιχαζηνὰ καλκησ̇μήξ ἰσέ τ̇ε, π̇οὺ τ̇ζιχετὲ τ̇ογρου π̇ὶρ γαΐρὲτ ἰπ̇ρὰζ ἐτ̇ὲρ ἐτμὲζ, Μάδριδ βαλισὶ βὲ Καστιλτ̇ὲ τοπ̇χανὲ μούσ̇ιρὶ βὲ σιγιασὶ τ̇ζενεραλλαρὴν ἒν κουββετλιλεριντ̇ὲν π̇ιρὶ ὀλὰν Δὸν Μάρτενιζ Καμποζὴν ἀλενὶ βὲ χαφὶ μουφαλεφετινὲ τ̇ουτζὰρ ὀλμήξ τ̇ηρ.

Σινγιὸρ Σαγάστα μεΐγιὰλ π̇ουλουνμήξ ὀλσὰ π̇ιλὲ ἰκὶ τ̇εφὰ ἒλ ἀλτηντ̇ὰν ἰσ̇λεγερὲκ χαρπ̇ιγὲ ναζηρηνὴ ἰστιφαγιὰ μετ̇ζπ̇οὺρ ἐτ̇ὲν π̇οὺ τ̇ζενεραλὴν ταζγικινὲ μουκαβεμὲτ ἐτμεγὲ, γιάχοτ̇ μούσ̇αριλεΐχὶν φιτνὲ οὐ φεσατ̇λαρηνὰ καρσ̇ὴ τ̇ουρμαγὰ κατ̇ὶρ ὀλάμαμηξ τ̇ηρ. Π̇ίζ ζὰτ καπ̇ινὲ ἰτζιντ̇ὲ π̇ιλὲ ἰσλαχάτη ἀσκεριγὲ λέϊχ βὲ ἀλεΐχιντ̇ὲ ὀλανλὰρ ἀρασηντ̇ὰ χοὺκμ σούρὲν μούναζαὰ ὃλ κατ̇ὰρ σ̇ετ̇ὶτ̇ τ̇ίρ κι, βούκελατ̇ὰν π̇άζηση μετ̇ζλὶς ὀτ̇ασηντ̇ὰ ὀτουρτ̇ηκλαρὴ σηρατ̇ὰ κεντ̇ὶ ρεφικλερινὶ τανημαζλὰρ, γιάχοτ̇ ἀνλὲρ ἰλὲ σ̇οϊλεσ̇μεζλέρ.

Ἰσπανιατ̇ὰ γάγετλε τ̇ζαλίπ̇ι τ̇ικκὰτ ὀλὰν σάΐρ π̇ὶρ μεσελὲ παππασλὰρ, ραχιπ̇λὲρ βὲ ραχιπ̇ελερὶν τιτ̇ζαρέτλε ἰσ̇τιγὰλ ἐτμελερὶ μεσελεσί τ̇ιρ. Σ̇ιμτ̇ιγὲ κατ̇ὰρ π̇οὺ μεζχεπ̇ὶ τατ̇ζιρλὲρ σατ̇τ̇ηκλαρὴ ἐσ̇γιὰ ἰτζοὺν ρὲσμ τετ̇ιγεσιντ̇ὲν μουὰφ ἰτ̇ιλὲρ, φάκατ ριβαγετὲ ναζάρεν, χαλκὴν βελβελεσὶ σεπ̇επ̇ιντ̇ὲν Σαγάστα καπ̇ινεσὶ παππασλαρὴν π̇οὺ βέτ̇ζχλε τ̇εβὰμ ἔτμεμελερινε, βὲ ἀνλερὶν τ̇ε σαΐρλὲρ κ̇ιπ̇ὶ ρὲσμ τετ̇ιγεσινὲ μετ̇ζπ̇οὺρ ἐτ̇ιλμελερινὲ καρὰρ βερμίξ τ̇ιρ.

Ἰσπανιανὴν ἀχβαλὴ ἴσμεν χούκούμέτι μεσ̇ρουτὲ ἰλὲ ἰτ̇αρὲ ὀλουνμασηνὰ ράγμεν, κούλλιγεν τεχλικελὶ ὀλουπ̇, ἀσαγὶξ βὲ ἐμνιγέτι οὐμουμιγεγὲ τ̇άχι π̇ὶρ τεχτ̇ὶτ̇ τ̇ιρ.

ΝΕΠ̇ΑΤΙ ΙΝΕΚΛΕΡ

(Σάγεντιφικ Ἀμέρικην)

Νεπ̇ατὶ ἀλεμὶν π̇ὶρ κὰτζ ταπ̇ιΐ φασιλελερὶ κ̇ορούνούξ βὲ κατηλήκτ̇ζα σούτ̇ὲ π̇ὲκ π̇ενζὲρ π̇ὶρ σεΐγιαλὲ χασὴλ ἐτ̇ὲν νεπ̇ατατὴ σ̇αμίλ τ̇ιρ. Π̇άζη νεπ̇αταττ̇ὰ σούτ̇ὲ π̇ενζὲρ π̇οὺ σεΐγιαλὲ π̇ὲκ ζεχρλὶ χασσιγετλερὶ χαΐζ ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, τ̇ικ̇ερλεριντ̇ὲ σ̇ιφαπ̇ὰχξ κουββετλερὲ μαλὶκ τ̇ιρ. Σάΐρ νεπ̇ατλαρτ̇ὰ σεΐγιαλέϊ μεζκούρὲ κομελαστ̇ὶκ βὲ λαστ̇ὶκ κ̇ιπ̇ὶ χιρέφ οὐ σεναγὶ ἰτζοὺν ἒν μουχὶμμ ὀλὰν π̇ὶρ μαχσοὺλ βερτ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ, τ̇αχὰ σαΐρλεριντ̇ὲ τ̇άχι ἰνσανὰ γεγετ̇ζὲκ ὀλουρλάρ. Χὲρ π̇ὶρ φασιλέϊ ταπ̇ιΐγεγὲ μενσούπ̇ ὀλὰν νεπ̇ατὰτ ἄϊνι χαββάση οὐμουμιγεγὶ χαΐζ ὀλτ̇ηκλαρὴ τ̇ζιχέτλε, ἄϊνι σαφτ̇ὰν ὀλὰν π̇ὶρ τ̇ζινσὶν νεπ̇ατλαρὴ γάγετλε ζεχρλὶ βὲ σούτ̇ὲ π̇ενζὲρ σεΐγιαλεγὶ χασὴλ εἰλετ̇ιγὶ χαλτ̇ὲ, σάΐρ π̇ὶρ τ̇ζινσὶν νεπ̇ατατηνὴν π̇ούς π̇ουτ̇οὺν ζαραρσ̇ὴζ π̇ὶρ σεΐγιαλὲ χασὴλ ἐτμελερὶ χιλάφη καΐτ̇ὲ κ̇ορούνοὺρ ἰσέ τ̇ε, χακικάτη χὰλ π̇ουντ̇ὰν ἰπ̇αρέτ τ̇ιρ. Π̇ουνὴν ἀτ̇ζαΐπ̇ π̇ὶρ μισαλὴ χαπ̇π̇αζιγὲ φασιλεσιντ̇ὲ κ̇ορούλούρ. Π̇οὺ φασιλὲ π̇ὶρ ταραφτ̇ὰν, Δζαβανὴν, τ̇ελιντ̇ίκτ̇ε ἀτ̇ζὴ βὲ ζεχρλὶ ὀλουπ̇, ἒν τ̇ζούζι π̇ὶρ κησμὴ ἒν π̇όγιοὺκ χαΐβανὴ ὀλτ̇ούρὲν βὲ σούτ̇ὲ π̇ενζεγὲν π̇ὶρ σοὺ τζηκαρὴρ μεσ̇χοὺρ γιουπ̇ὰς ἀγατ̇ζηνὴ, τ̇ικ̇ὲρ ταραφτ̇ὰν Τ̇ζενουπ̇ὶ Ἀμερικανὴν ἰνεκτ̇ὲν ἰστιχσὰλ ἐτ̇ιλὲν σούτ̇ κατ̇ὰρ ἐγὶ νεβτ̇ὲν ὀλὰν ἀλὰ βὲ σηχχετὲ ναφὶ π̇ὸλ σούτ̇ χασὴλ ἐτ̇ὲρ μεσ̇χοὺρ σούτ̇ ἀγατ̇ζηνὴ χαβί τ̇ιρ. Ἄϊνι φασιλετ̇ὲ π̇ὶρ τακὴμ νεπ̇ατατὴν μουζὶρρ σούτ̇λοὺ σεΐγιαλεσὶ ἰνσανὴν ἰστιμαληνὰ μούνασὶπ̇ βὲ π̇ινάεν ἀλέϊχ «νεπ̇ατὶ ἰνεκλὲρ» ναμήϊλε γιὰτ̇ ὀλουνὰν σάΐρ π̇ὶρ τακημὴν τ̇α μούφιτ̇ σούτ̇ὲ μαχσοὺς σεΐγιαλὲ χασὴλ ἐτμελερινὶν νεπ̇ατὰτ ἀλεμιντ̇ὲ σάΐρ μισαλλαρὴ βάρ τ̇ηρ. Γιάληνηζ σονρακὶ τακημτ̇ὰν π̇ὰχς ὀλουντ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, π̇οὺ τακημὴν ἒν σ̇αγιάνη τ̇ικκὰτ μισαλὴ τ̇έμιν ζὶκρ ὀλουνούπ̇, σεΐγιάχη μεσ̇χοὺρ Χήμπ̇ολτ ταραφηντ̇ὰν κέσ̇φ οὐ ἰλὰν ἐτ̇ιλὲν ἀγάτ̇ζ τ̇ηρ. Π̇οὺ ἀγάτ̇ζ Βενεζουελανὴν σαχιλὶ π̇ογιουντ̇ὰ Κοριάκο σ̇εχρὶ κουρπ̇ιντ̇ὲ βὲ σάΐρ μαχαλλαρτ̇ὰ ὀλὰν βασὶ ὀρμανλαρὴ τ̇ολτ̇ουρὴπ̇, γιοὺζ ἀγιὰκ γιούσεκλιγιντ̇ὲ, π̇ετ̇ενὶ ἀλτὴ γιάχοτ̇ σεκὶζ ἀγιὰκ κουτρηντ̇ὰ βὲ τ̇αλλαρὴ 60—70 ἀγιὰκ γιούκσεκλιγιντ̇έ τ̇ιρ. Σούτ̇ ἀγατ̇ζὴ ἄλελ οὐ-

μουμ ἰνὲκ ἀγατ̇ζὴ ναμήϊλε μαλούμ τ̇ιρ. Ἀγατ̇ζὴν π̇ετ̇ενιντ̇ὲ γιαρηκλὰρ ἀτζαρὰκ ἰστιχσὰλ ὀλουνὰν σοὺτ̇ κ̇ερὲκ κ̇ορόυνοὺζ̇, κ̇ερὲκ χασσιγὲτ τ̇ζιχετίϊλε ἰνὲκ σουτ̇όυνὲ ὄλ κατ̇ὰρ π̇ενζέρ κι, ἀγατ̇ζὴν κεσρέτλε π̇ουλουντ̇ηγὴ μαχαλλαρὴν ἐχαλιλερὶ ταραφλαρηντ̇ὰν ταὰμ μακαμηντ̇ὰ κουλλανηλήρ. Σάϊρ π̇ὶρ τζὸκ νεπ̇ατὶ σουτ̇λερὶν μουγαγιρὶ ὀλαρὰκ κιάμιλεν σηχχετὲ ναφὶ βὲ π̇ὲκ π̇εσλεγιτ̇ζὶ ἰτ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ, γιαπησ̇γανλὴκ χασσασὴ ἰστισνὰ τουτουλαρὰκ ταζὲ καϊμὰκ τατ̇ηνὰ π̇ενζὲρ χὸζ̇ π̇ὶρ τατ̇ὴ βὲ π̇αλσαμὶ π̇ὶρ κοκουσὴ βάρ τ̇ηρ. Π̇οὺ σουτ̇οὺν κιμγιάτ̇ζα ταχλιλὶ ἀνὴν π̇άζη μεβάτ̇τ̇η χαϊβανιγεγὲ π̇ὲκ π̇ενζὲρ π̇ὶρ τερκιπ̇ὶ ὀλτ̇ηγηνὴ ἰσπ̇ὰτ εἴλεμιζ̇ τ̇ιρ. Π̇οὺ σοὺτ̇ τ̇άχι χαϊβὰν σουτ̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ κεντ̇ὶ σατχηντ̇ὰ ἀτ̇ζέλετεν σαρὴ βὲ π̇εϊνιρὲ π̇ενζὲρ π̇ὶρ καπ̇οὺκ τεσ̇κὶλ ἐτ̇έρ, βὲ π̇ὶρ κὰτζ κ̇οὺν ἀτζὴκ χαβατ̇ὰ π̇ηρακηλτ̇ήκτ̇α ἐκσ̇ιγὶπ̇ τεαφφοὺν ἐτ̇έρ. Ἀνὴν τακρίπ̇εν γιόυζτ̇ὲ ὀτουζὴ κιμγιακ̇ερλερὶν γαλακτὶν ταπ̇ὶρ ἐτ̇τ̇ικλερὶ σαμγὶ π̇ὶρ ματ̇τ̇ετ̇ὲν ἰπ̇αρέτ τ̇ιρ. Χήμπ̇ολτ π̇οὺ ἀγατ̇ζτ̇ὰν π̇άχς ἐτ̇τ̇ιγὶ σηρατ̇ὰ τ̇έρ κι, «Τζοπ̇ανλὰρ χαριτ̇ζὶ ἀλαμετ̇λερτ̇ὲν ἐγὶ σοὺτ̇ βερὲν π̇ὶρ ἰνεγὶ τανητ̇ηκλαρὴ κ̇ιπ̇ὶ, γερλιλὲρ γιαπρακλαρὴν ῥὲνκ βὲ καληνληκλαρηντ̇ὰν ἔν τζὸκ σοὺτ̇ βερὲν ἀγὰτ̇ζ π̇ετ̇ενλερινὶ τανητ̇ηκλαρηνὴ ἰτ̇τ̇ιὰ ἐτ̇ερλέρ. Σεϊγιαχατ̇ὴμ ἐσνασηντ̇ὰ μόυσ̇αχετ̇ὲ ἐτ̇τ̇ιγὶμ γαρὶπ̇ σ̇εϊλὲρ ἀρασηντ̇ὰ ἰνὲκ ἀγατ̇ζὴ κατ̇ὰρ π̇ανὰ τεεσὶρ ἐτ̇ὲν ἄζ σ̇εϊλὲρ ὀλτ̇ηγηνὴ ἰκραρὰ μετ̇ζπ̇ούρ ἧμ. Π̇οὺ ἀγὰτ̇ζ σουτ̇όυνοὺν π̇ὶρ κὰτζ τ̇αμλασὴ π̇ιλὲ ταπ̇ιατὴν χὲρ σ̇εγὲ κατ̇ὶρ βὲ μαχσουλτ̇ὰρ ὀλτ̇ηγηνὴ ἰχτ̇ὰρ ἐτ̇έρ. Π̇ὶρ καγιανὴν π̇ὶρ σ̇έϊ π̇ιτμὲζ π̇αγρηντ̇ὰ σὲρτ βὲ κουρουὺ γιαπρακλὴ π̇ὶρ ἀγὰτ̇ζ π̇ιτέρ. Ἀνὴν π̇όγιοὺκ χαταπ̇ὶ κόκλερὶ τασ̇ὴν ἰτζινὲ κ̇οὺτ̇ζπ̇ελὰ νουφοὺζ ἐτ̇ὲ π̇ιλιρλέρ. Σενετ̇ὲ π̇ὶρ κὰτζ ἄϊ τ̇ὲκ π̇ὶρ γιαγμοὺρ π̇ιλὲ ἀνὴν γιαπρακλαρηνὴ γιασ̇αρτμάζ. Ἀνὴν τ̇αλλαρὴ ὀλόυ βὲ κουρουμὴζ̇ κ̇ορόυνόυρλὲρ ἰσέ τ̇ε, ἀγατ̇ζὴν π̇ετ̇ενὶ τ̇ελιντ̇ικτ̇ὲ, ἀντ̇ὲν τατλὴ βὲ π̇εσλεγιτ̇ζὶ π̇ὶρ σοὺτ̇ τζηκάρ. Κ̇όυνὲζ̇ τ̇ογτ̇ηγὴ βακὴτ π̇οὺ σοὺτ̇ π̇ὲκ κεσρέτλε τζηκάρ. Ὅ ζεμὰν ζεντ̇ζιλὲρ (σιγιὰχ) ἰλὲ γερλιλὲρ, σατχτ̇ὰ σαραρὴπ̇ καληνλασ̇ὰν σουτ̇οὺ ἀλμὰκ οὐζρὲ ἐλλεριντ̇ὲ π̇όγιοὺκ τζανακλὰρ ὀλαρὰκ, χὲρ ταραφτ̇ὰν οὐσ̇εσ̇μεκτ̇ὲ κ̇ορόυνόυρλέρ. Π̇άζηλαρη τζανακλαρηνὰ τ̇ολτ̇ουρτ̇ηκλαρὴ σουτ̇οὺ π̇ὶζ ζὰτ ἀγατ̇ζὴν ἀλτηντ̇ὰ ἰτζὶπ̇ π̇ιτιρτ̇ικλερὶ κ̇ιπ̇ὶ, σαϊρλερὶ τ̇ε ἀνὴ ἐβὲ τζοτ̇ζουκλαρηνὰ κ̇οτόυρόυρλέρ.» Π̇οὺ π̇εντ̇τ̇ὲ ἔκσερισι Τ̇ζενουπ̇ὶ Ἀμερικατ̇ὰ π̇ουλουνὰν σάϊρ π̇ὶρ τακὴμ σοὺτ̇ ἀγατ̇ζλαρὴ ζίκρ οὐ π̇εγιὰν ὀλουνμὴζ̇ τ̇ηρ.

ΠΡΕΝΣΛΕΡ ΙΤΖΟΥΝ Τ̇ΟΥΤ̇ΟΥΚ ΤΖΑΛΜΑΚ

Ἀρὰ σηρὰ γενὶ π̇ὶρ χικιαγὲ ζουχουρ ἐτ̇έρ κι, κ̇ερὲκ σαχὶχ κ̇ερὲκ γάϊρι σαχὶχ ὀλσοὺν π̇ὶζὶ π̇όγιοὺκ ζατλαρὴν χὲρ κ̇ονὲ ῥέσμ οὐ τεκελλόυφατ̇τ̇ὰν ἀρὶ ὀλτ̇ηκλαρὴ βακὴτ ἀτβάρ οὐ χαρακιατηντ̇ὰν π̇ὶρ νεπ̇ζεσινὲ βακὴφ ἐτ̇ερλέρ. Ριβαγετ̇ὲ ναζάρεν, Πρὲνς Βιζμαρκὰ τ̇αΐρ ὀλὰν ἀτιτ̇εκὶ χικιαγὲ σαχὶχ π̇ὶρ χικιαγέ τ̇ιρ. Π̇ασ̇κὰ τ̇όυρλόυ ἰσὲ ἀνὴν π̇ὶρ χακικατὴ π̇εγιὰν ἐτμὲκ χατρὴ ἰτζόυν γιαζηλμὴζ̇ ὀλτ̇ηγὴ ζὰνν ὀλουνὰ π̇ιλίρ.

Π̇ὰζ̇ βεκὶλ χαζρετ̇λερὶ μόυτ̇αβερὲ ἐτμὲκ οὐζρὲ, ἀχίρεν κ̇ὲντζ Ἰμπερατωρὴ ζιγιαρὲτ εἴλετ̇ὶ, βὲ μόυσαφὶρ ὀτ̇ασηντ̇ὰ π̇εκλετ̇ιγὶ ἐσνατ̇ὲ γιαντ̇ακὶ ὀτ̇ατ̇ὰν τζοτ̇ζουκλαρὴν σεσινὶ ἰσ̇ιτ̇τ̇ί. Καπουγιὴ ἀτζὴπ̇ ἰτζερὶ π̇ακτ̇ηκτ̇ὰ, μόυσ̇αριλέϊχ σαπ̇ὶ βελίϊ ἄχτ̇ Πρενσὶν κ̇ουτζόυκ π̇ὶρ ὀργάνο τζαλτ̇ηγηνὴ, βὲ σάϊρ Πρενσλερὶν ὀϊνατ̇ηγηνὴ κ̇όρτ̇όύ. Ὀϊναμακτ̇ὰ ὀλὰν ἰκὶ Πρενσλὲρ Πρὲνς Βιζμαρκὴ κ̇όρόυρ κ̇όρμὲζ, ἒν π̇όγιοὺκ Πρὲνς «Μάχσουσεν ρετ̇ζὰ ἐτ̇έριμ, Πρὲνς Βίζμαρκ, κ̇έλ τ̇ε π̇ιζίμλε τ̇ὰνς ἔτ,» τ̇εγιοὺ νιτ̇ὰ εἴλετ̇ί. Πρὲνς Βίζμαρκ π̇ασ̇ηνὴ σαλλαγιαρὰκ βὲ π̇ὶρ τεπ̇εσσοὺμ ἰλὲ «Χάϊρ, χάϊρ, π̇ὲν π̇ὲκ ἰχτιγιὰρ ὀλτ̇ηγημτ̇ὰν ὀϊναγιάμαμ, φάκατ ἔγερ βελίϊ ἄχτ̇ Πρένς τ̇ε σιζίνλε π̇εραπ̇ὲρ ὀϊνάρσα, π̇ὲν σιζὶν τ̇ζόυμλενιζ ἰτζοὺν ὀργάνο τζαλάρημ» τ̇ετ̇ί. Π̇οὺ π̇ὲκ μακπ̇οὺλ π̇ὶρ τεκλίφ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, βελίϊ ἄχτ̇ Πρένς κεντ̇ὶ ἰσ̇ινὶ π̇ρακτ̇ὴ, βὲ π̇ὰζ̇ βεκὶλ χαζρετλερὶ μουσικατ̇ζὴ ὀλτ̇ού. Μόυσ̇αριλέϊχ ἀλνὴ τερλὶ τερλὶ ὀλαρὰκ ὀργάνο τζαλτ̇ηγὴ ἐσνατ̇ὲ καπου ἀτζηλτ̇ὴ, βὲ Ἰμπερατὼρ ἰτζερὶ κ̇ιρτ̇ί. Μόυτεχαϊγὶρ βὲ μόυτεεσσὶρ ὀλαρὰκ ἀτ̇ζὶπ̇ μενζαρεγὶ τεμασ̇ὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ τ̇ουρτ̇ού. Ἄκηπ̇ετ Ἰμπερατὼρ π̇ὰζ̇ βεκιλὲ χιτάπ̇εν, «Ἔϊ, τζοτ̇ζουκλαρὰ π̇οὺ βέτ̇ζχλε ἰλτιφὰτ ἐτμενὶζ ἰνσανιγετινιζτ̇ὲν νεσ̇ὲτ ἐτ̇τ̇ιγινὶ ἰκρὰρ ἐτμελίγιμ. Φάκατ, ἀζὶζ ἐφέντ̇ιμ, βελίϊ ἄχτ̇ Πρενσὶ σενὶν τ̇ουτ̇όυγιόυνὶν σεσινὲ κ̇ορὲ ὀϊνατμαγὰ π̇ὲκ ἐρκὲν π̇ασ̇λάγιορσην· π̇οὺ Χοχέντζωληρν χανετ̇ανηνὴν τ̇όρτ̇όυντ̇ζοὺ νεσλὶ τ̇ὶρ κι, σενὶν τ̇ουτ̇όυγιόυνοὺν σετ̇ασηνὰ κ̇όρὲ ὀϊνατ̇ήγιορην» τ̇ετ̇ί.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΕΪΖΝΑΣΗ ΧΑΪΒΑΝΑΤ ΝΕ ΓΙΟΛΤ̇Α ΒΙΤ̇ΖΟΥΤ̇Ε Κ̇ΕΛΤ̇Ι;

(9 ηντζὴ νόυσχετ̇εκὶ π̇εντ̇ὶν τ̇εβαμὴ)

Τεπ̇ετ̇τ̇όυλ βὲ τ̇εβαφόυκ ταρικίϊλε π̇ὶρ ἄζβ γιὰ ἀλέτι π̇ετ̇ενὶν γιοκτ̇ὰν βόυτ̇ζουτ̇ὲ κ̇ελμεσινὶ τεσαββοὺρ ἐτμὲκ π̇ὲκ τζετὶν ἰσέ τ̇ε, μεβτ̇ζοὺτ̇ ἀζανὴν σουρέτι ἰστιμαλὴ π̇ασ̇καλαστ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, ἀνλερὶν σ̇εκλὶ γιὰ τερτιπ̇ὶ π̇ασ̇καλασ̇ὰ π̇ιλὶρ ἰτ̇ιγινὶ τ̇όυσ̇όυνέμεζμιγιζ; τ̇εγιοὺ σουὰλ ὀλουνὰ π̇ιλίρ. Βάκαα σουτ̇ὰ γιόυζόυπ̇ γιασ̇αγιὰν κὰζ γιὰ ὀρτ̇ὲκ καπ̇ιλιντ̇ὲν π̇ὶρ χαϊβὰν καρατ̇ὰ τ̇αχὰ τζὸκ ταὰμ π̇ουλὰ π̇ιλτ̇ιγὶ σεπ̇επ̇τ̇ὲν ὀρατ̇ὰ γιασ̇αμὰκ ἀτ̇ετινὶ κ̇ὲσπ̇ ἐτ̇ὲρ ἰσὲ, χὶτζ τ̇εγὶλ ἀγιακλαρηνὴν βὲ γαγασηνὴν τερτιπ̇ὶ γίνε ἀγιὰκ ἀγιὰκ βὲ γαγὰ γαγὰ καλμὰκ σ̇αρτήϊλε γιαβὰζ̇ γιαβὰζ̇ τ̇εγισ̇ιλμεκτ̇ὲ ὀλὰ π̇ιλίρ. Λάκιν π̇οὺ καπ̇ιλτ̇ὲν π̇ὶρ τεπ̇ετ̇τ̇όυλ ἰλὲ σουτ̇ὰ γιασ̇αγιὰν π̇ὶρ νὲβ π̇αλὴκ καραγιὰ τζηκαρὰκ κουλακλαρὴ (gills) ριγετὲ, βὲ κανατ̇λαρὴ ἀγιακλαρὰ γιαβὰζ̇ γιαβὰζ̇ τεχαββόυλ ἐτμίζ̇ τ̇ιρ τ̇ενιλὶρ ἰσέ τ̇ε, π̇ουνοὺ καπ̇οὺλ ἐτμεγὲ χὰκκ οὐζρὲ τερετ̇τ̇όυτ̇ ὀλουνὰ π̇ιλίρ· τζόυνκι μεζκόυρ π̇αληκλαρὴν τ̇όυσ̇μὲν κορκουσηντ̇ὰν, γιάχοτ̇ ταὰμ σεβτ̇ασηντ̇ὰν, βὲ γιάχοτ̇ ἐμσαλὶ ὀλὰν σεπ̇επ̇λερτ̇ὲν τ̇ολαγιὴ ἀρὰ σηρὰ σουτ̇ὰν τ̇ισ̇αρὴ καραγιὰ σητ̇ζραγιὴπ̇ γίνε σουγιὰ κ̇ιρμελερὶ βασητασ̇ήϊλε κουλακλαρηνὴν ριγετὲ, βὲ κανατ̇λαρηνὴν ἀγιακλαρὰ βακὴτ μιρουρὶ ἰλὲ γιαβὰζ̇ γιαβὸζ̇ τεχαββόυλ ἐτ̇ὲ π̇ιλὶρ ἰτ̇ιγινὶ τεσαββοὺρ ἐτμὲκ π̇ὲκ τζετίν τ̇ιρ. Π̇ουντ̇ὰν μάτ̇α κ̇ήσμεν π̇αλὴκ κουλαγὴ χασσαλαρηνὰ μαλὶκ ὀλοὺπ̇, σουγιὰ μόυχτ̇ὰτ̇ζ ὀλὰν βὲ κ̇ήσμεν τ̇άχι ριγὲτ χασσαλαρηνὰ μαλὶκ ὀλοὺπ̇, κ̇όυρέϊ χαβαγιὰ μόυχτ̇ὰτ̇ζ ὀλὰν π̇ὶρ τενεφφοὺς ἀλετὶ νίτ̇ζε τεσαββοὺρ ὀλουνὰ π̇ιλίρ; βὲ ἀνὰ σαχὶπ̇ ὀλὰν χαϊβανὰτ νίτ̇ζε π̇ὶρ ὄμρ κ̇ετζιρὲ π̇ιλιρλέρ; Σ̇ίμτ̇ι χὲμ σουτ̇ὰ χέμ τ̇ε π̇άζεν καρατ̇ὰ γιασ̇αγιὰν π̇αληκλὰρ βάρ τ̇ηρ· λάκιν π̇ουνλαρὴν σουτ̇ὰ τενεφφοὺς ἐτμὲκ ἰτζοὺν π̇αλὴκ κουλακλαρὴ ὀλτ̇ηγὴ, καρατ̇ὰ τενεφφοὺς ἐτμὲκ ἰτζοὺν τ̇άχι ἀϊρήτ̇ζα ριγετλερὶ βάρ τ̇ηρ. Νίχαγετ π̇άζη ἀζὰ γιὰ ἀλάτη π̇ετ̇ενιγὲ σουρέτι ἰστιμαλλερὶ τεπ̇ετ̇τ̇όυλ ἐτ̇τ̇ιγὶ τακτ̇ιρτ̇ὲ π̇ασ̇καλασ̇ὰ π̇ιλιρλέρ. Φάκατ π̇οὺ π̇ασ̇καλασ̇μὰκ π̇ὲκ μαχτ̇οὺτ̇ π̇ὶρ τ̇αϊρετ̇ὲ βακὴ ὀλοὺπ̇, γάϊρι μαχτ̇οὺτ̇ π̇ὶρ σουρετ̇τ̇ὲ ὀλμασὴ τεσαββοὺρ ὀλουνάμαζ. Χουτ̇ουτ̇σ̇ὴζ π̇ὶρ σουρετ̇τ̇ὲ βακὴ ὀλμοὺζ̇ ὀλσά ἰτ̇ι, χαϊβανὰτ ἀλεμὶ π̇ὶρ σ̇ουρὶζ̇ μεϊτ̇ανὴ ὀλοὺπ̇, ἐφράτ̇η χαϊβανατὴ χὶτζ τ̇εγὶλ σ̇ίμτ̇ι ὀλὰ π̇ιλτ̇ιγὶ κατ̇ὰρ νὲβ, τ̇ζὶνς, σηνὴφ βὲ σ̇όυπ̇ελερὲ τακσὶμ ἐτμὲκ μόυμκὶν ὄλμαγιατ̇ζακ ἰτ̇ι.

Ταλίμι τενασόυλὶν χαϊβανὰτ ἀλεμιντ̇ὲ π̇ινάϊ π̇ετ̇έντ̇ζε βουκοὺ π̇ουλμὴζ̇ ὀλὰν τερακκηγιὴ τεφσὶρ ἐτμεκτ̇ὲ ῥὰστ κ̇ελτ̇ιγὶ κ̇οὺτ̇ζλόυγὲ χίσσι χαϊβανὶ τ̇ενιλὲν καπ̇ιλιγετλερὶν τεφσιριντ̇ὲ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ τεσατ̇όυφ ἐτ̇έρ. Π̇ὰλ ἀρηλαρὴ μεσ̇χοὺρ ἔχλι χισαπ̇λαρὴ χαϊρετὲ π̇ρακὰν π̇ὶρ σουρετ̇τ̇ὲ κεντ̇ὶ κ̇ομετ̇ζλερινὶ γιαπμακληγὴ «Χαγιὰτ νασίπ̇ι ἐνσὲπ̇» καϊτ̇εσὶ ταχτηντ̇ὰ νάσηλ κ̇ὲσπ̇ ἐτ̇ὲ π̇ιλὶρ ἰτ̇ι; κ̇έζαλικ ἀχὲρ χαϊβανατ̇τ̇ὰ κ̇όρόυλὲν νιτζὲ ἀτ̇ζὶπ̇ χισσιγιάτη χαϊβανιγὲ γιάλην ηζ ἄϊνι καϊτ̇ὲ ταχτηντ̇ὰ νάσηλ χὶτζτ̇ὲν βόυτ̇ζουτ̇ὲ κ̇ελὲ π̇ιλὶρ ἰτ̇ι; Χόυλασάϊ κ̇ελὰμ, χαγιὰτ ταριχιντ̇ὲ βουκοὺ π̇ουλμοὺζ̇ ὀλὰν τερακκηγιὴ ταλίμι τενασόυλ ἰλὲ γιαληνήζτ̇ζα τεφσὶρ ἐτμὲκ π̇ὲκ μόυσ̇κὶλ χάττα μόυμκινσίζ τ̇ιρ.

Οὐτζόυντ̇ζόυ· Χαϊβανατὴν κ̇ετζμὶζ̇ ταριχινὶν σάτ̇ετ̇ζε ταλίμι τενασόυλόυν ναζάρη τ̇ικκατ̇ὰ ἀλτ̇ηγὴ ταπ̇ὶϊ κουββετλὲρ βὲ καϊτ̇ελὲρ ἰλὲ ἰτ̇αρὲ ὀλουνμὴζ̇ βὲ σουρὲτ ἀλμὴζ̇ ἰτ̇ιγινὶ τεσαββοὺρ ἐτμὲκ π̇ὲκ μόυσ̇κὶλ τ̇ιρ. Χαγιάτη χαϊβανιγενὶν π̇ιτ̇αγετιντ̇ὲν σ̇ιμτ̇ιγὲ κατ̇ὰρ γάγετ οὐζοὺν π̇ὶρ βακὴτ μιροὺρ εἴλεμὶζ̇ τ̇ιρ. Π̇οὺ οὐζοὺν βακτὴν βουκουατὴ χὲρ νέ κατ̇ὰρ καγιαλαρτ̇ὰ π̇ὲκ κουσουρλοὺ π̇ὶρ σουρετ̇τ̇ὲ κάϊτ̇ ὀλουνμὴζ̇ ἰσέ τ̇ε, μεβτ̇ζοὺτ̇ κουγιουτ̇ατ̇τ̇ὰν ἀνὴν π̇ὶρ σ̇ουρὶζ̇ μεϊτ̇ανὴ ὄλματ̇ηγη, βὲ π̇έρ ἄκς ἀντ̇ὲ γεκτ̇ικ̇ερινὲ μόυτεάκκηπ̇εν φαρκλὴ τεσαββουρὰτ χόυκμ ἐτμὶζ̇ ἰτ̇ιγὶ ῥανὰ ἀνκ̇λασ̇ηλμὴζ̇ τ̇ηρ. Π̇ινάεν ἀλέϊχ ταρίχι μεζκόυρ π̇όγιοὺκ κ̇όυτζόυκ π̇ὶρ τζὸκ μόυτ̇τ̇ετλερὲ τακσὶμ καπ̇οὺλ εἴλεμίζ̇ τ̇ιρ. Π̇οὺ οὐζοὺν ταριχὶν ἴλκ χησμηντ̇ὰ χαϊβανατὴν ἒν σατ̇ὲ βὲ ἐνκ̇ὶν τ̇ζινσλερὶ γιασ̇αμὴζ̇, ἀντ̇ὲν σόγγρα κ̇ελὲν ζεμαντ̇ὲ ναϊμὶ περτεβλὶ βὲ μεφσουλλὴ χαϊβανὰτ ζουχοὺρ ἐτ̇ερὲκ ἐχεμμιγὲτ βὲ κουββέτ̇τ̇ζε π̇ιριντ̇ζὶ μεβκιῒ π̇ουνλὰρ τουτμοὺζ̇, βὲ π̇ουνλαρτ̇ὰν σόγγρα τ̇α ὀνουργαλὴ χαϊβανατὴν π̇αληκλὰρ, σόυρτόυνενλὲρ βὲ κουσ̇λὰρ βὲ μεμελιλὲρ σουνουφοὺ π̇ιρπ̇ιρὶ ἀρκασὴ σηρὰ ζουχοὺρ ἐτ̇ερέκ, ρουΐ ζεμὶν σηρὰ ἰλὲ π̇ασ̇λήτ̇ζα π̇ουνλαρὴν ζίρι ἰτ̇αρεσινὲ κ̇ετζμίζ̇ τ̇ιρ. Ἰστὲ μουνταζὰμ π̇ὶρ ταρὶχ· π̇οὺ ταρὶχ γιάλην ηζ «Χαγιὰτ νασίπ̇ι ἐνσὲπ̇» καϊτ̇εσὶ ἰλὲ τερετ̇τοὺπ̇ ἐτμὶζ̇ ὀλὰ π̇ιλὶρ μι; Καραλαρὴν ἐνὶπ̇ καλκμασ̇ήϊλε ἰκλιμὶν τ̇εγισ̇ιλμεσὶ, γιάχοτ̇ τααμὴν μικτ̇άρτ̇ζα βὲ νέβτ̇ζε τεπ̇ετ̇τ̇όυλόυ, βὲ γιάχοτ̇ τ̇όυσ̇μενλερὶν κ̇ὲσπ̇ι κουββὲτ βὲ τεκεσσοὺρ ἐτμελερὶ κ̇ιπ̇ὶ τεσατ̇όυφὶ βακηαλὲρ π̇ὶρ τακὴμ χισσιγιάτη χαϊβανιγὲ ἰλὲ π̇ιρλεσ̇ερὲκ π̇όϊλὲ μουνταζὰμ π̇ὶρ ταρὶχ τερτὶπ̇ βὲ ἰμὰλ ἐτ̇ὲ π̇ιλιρλέρ μι; Ταλίμι χιλκὰτ ταραφτ̇αρανὴ «Χαγιὰτ νασίπ̇ι ἐνσὲπ̇» καϊτ̇εσινὶν χαϊβανὰτ ἀλεμιντ̇ὲ τ̇ζαρὶ ὀλοὺπ̇, π̇ὶτ ταπ̇ὶ χαϊβανατὴν ταριχίϊλε σηκὴ π̇ὶρ ἀλακασὴ

όλμουξ όλμαλή ιτιγινί τεσλίμ ετερλέρ· φάκατ ταρίχι μεζκούρην πασλήτζα τεσατούφι χατισάτ ούζερινέ μόυεσσές όλάν όϊλέ κόρ πιρ καϊτενίν εσέρ βέ άμελί ιτιγί ιττιασηνή κούλλιγεν ρέττ ετερλέρ.

Πού σόν ικιντζί βέ ούτζόυντζόυ χουσουσλάρ πιρλεστιριλερέκ σόϊλέ ιφατέ όλουνά πιλίρ· Σεπέπ εσερέ κιαφί όλμαλή τηρ. «Χαγιάτ νασίπι ενσέπ» καϊτεσί άλέμι χαϊβανάττά κόρόυλέν εφκιάρ ού τεσαββουρατήν ιτζάτ ού ιτζρασηνά κιαφί τεγίλ τιρ· πινάεν άλέϊχ ταρίχι χαϊβανάτ γιάληνηζ καϊτέϊ μεζκόυρενίν εσερί όλάμαζ. Έφκιάρ ού τεσαββουράτ άντζακ πιρ φικρτέν σουτούρ ετέρ. Ίμτι χαϊβανάτ ταριχινέ ναζαρέτ ετερέκ τζιχέτ βερμίξ όλάν πιρ Φίκρ όλμάκ κερέκ τιρ.

(Μαπατή βάρ)

Σ. ΛΕΒΟΝΓΙΑΝ

ΚΑΛΑΪ ΣΟΥΛΤΑΝΙΓΕΪΕ ΣΕΛΛΕΡ

Σέχρι χαζηρήν 10/22 Τζόυμά κόυνού Τζανάκ Καλαληλάρ ιτζόυν φιγανλή πίρ κόυν όλτού. Ζάτεν πού κής χαβανήν άπανσηζ τεπεττόυλατή, γιαγμούρ βέ καρήν κεσρέτλε γιαγμασή, βέ ρούζκιαρλαρήν ταϊμί σουρεττέ εσμεσί τζιχετλεριντέν τολαγιή τζόκ γαρίπ βέ εντισέλί όλμούξ ιτι. Λάκιν παλατέ μεζκόυρ κόυντέ βουκού πουλάν φελακετλέρ πού σεϊλερίν κιάφφεσινι ούνουττηρτή.

Μάχη χαλήν 8/20 κόυνόυντέ χαβά άτζήκ βέ σακίτ ιτίϊσε τε, ερτεσί κόυν σεμανήν ρενκί πίρ άζ τεγισίπ, κογιού πουλουτλάρ ιλέ περρακληγή ζαίλ όλμαγά, βέ πίρ λοτόs εσμεγέ πασλατή. Άκσαμά καρσή ρούζκιαρ κέσπι κουββέτ είλετί, βέ κογιού βέ κεσίφ πουλουτλαρτάν ζεμίν ούζερινέ γιαγμουρ γιαγμαγά πασλατή. Πόυτούν κετζέ ζαρφηντά ρούζκιαρ σιττέτλε εστί. Σιμσέκ βέ κόκ κόυρόυλτόυσίϊλε περαπέρ τολού ιλέ καρησήκ γιαγμούρ, μισλί κόρόυλμεμίξ σιττέτλε νούζουλ, βέ Παζάρ κόυνόυνέ κατάρ τούρμακσηζην τεβάμ εττί. Γιάζ μεβσιμιντέ άντζακ πίρ άρήκ χαλιντέ βέ πασκά βακητλαρτά ισέ σάλτ 1-3 άγιάκ τερινλιγί βέ 10-15 άγιάκ κατάρ βόυσατή όλάν βέ σεχρίν τζενουπηντά πουλουνούπ σαρκτάν γαρπά τενιζέ τογρού άκάν πίρ κόυτζόυκ τζάϊ άκηντησή κεσρέτ ούζρέ γιαγμήξ όλάν γιαγμουρλάρ σεπεπιντέν χαττέν άσηρή τζοσμήξ όλαράκ, Τζόυμά άκσαμή σαάτ 11-12½ ραττελεριντέ μεχούφ βέ άτζαίπ πίρ χεϊγέτ κέσπ ετίπ χάϊλη χασαρατή μουτζίπ όλτού.

Μεζκόυρ τζάϊ ούζεριντέ ταχά γενί γιαπηλμήξ κόπρόυνόυν γιαννηά βαρήπ τα όρατά σουγιήν κόπρόυνόυν ικί γιανλαρηντάν γιοκαρηγιά τζηκτηγηνή, βέ βασί πίρ ήρμάκ κιπί άζίμ χήζ ιλέ άκτηγηνή κόρέν πόγιόυκ καλαπαληγήν χαρακετέ κελμίξ καλπλερινίν τεχσέτ ού χαϊρέτλε τόλμαμαση μόυμκινσίζ ιτι. Πόγιόυκ πετενλί άγατζλάρ κόκλεριντέν κοπαρηλμήξ όλαράκ τενιζέ γιουβαρλανμακτά βέ σόυρόυκλενμεκτέ ιτιλέρ. Σού όλ τερετζέ γιόυκσελμίξ ιτί κι, τζαγιήν ικί γιαννηντά πουλουνάν 5-6 άγιάκ χαλήν σεττί γιηκήπ, χανέ, παγτζέ βέ μεζαρληκλαρή χάϊλη χασαρατά τόυτζάρ είλετί. Σεττίν ότεσιντέν σεχρίν ούζερινέ γιόυρόυγέν σού κολή σάϊκι Ρουμλαρήν πόυτόυν μαχαλλεσινί σού ιλέ καπλατή. Σοκακλάρ σού ιλέ τολμούξ όλαράκ, σουτά καλμήξ όλάν Ρούμ χανελέρ πίρ Γιουνάν άρσιπελί τεσκίλ ετμεκτέ ιτιλέρ. Λάκιν σού τζόκ χανελερίν καπουσηντάν ιτζεριγέ άκήπ 1-2 άγιάκ τερινλιγιντέ, άνλερίν τόσεμελερινί σού ιλέ σέτρ ετμίξ όλτηγηντάν, όλ μαχαλέ βέ άϊνι χαλέ τόυτζάρ όλάν τικέρ Γεχουτί βέ Ίσλάμ χανελερί πίρ τακήμ χαρακετσίζ κεμιλέρ χεϊγετινί κέσπ είλεμίξ ιτιλέρ τεγετζέκ όλούρ ισέκ, ζαννήμτζα γιανηλμάγιηζ. Πά χουσούς Ρουμλαρήν κιλισεσί 4-5 άγιάκ τερινλιγιντέ σού ιλέ παστάν πασά τολού όλαράκ πόγιόυκ πίρ σού μαχζενινέ τεχαββόυλ ετμίξ ιτιγιντέν, κετζέν Κυριακή όρατά ιπατέτ ιτζρά ετιλέμετί.

Πού εσνατέ εβλερινί σού πασμήξ πάζη φακίρ Γεχουδί βέ Ρούμ φαμιλιαλαρηνήν κεντί πηρτή βέ εσγιαλαρηνή σουτάν κουρταρμάκ μακσετίϊλε τασηγιήπ πασκά πίρ μαχαλέ κότόυρτόυκλερινί κόρμέκ πέκ άτζηνατζάκ πίρ χάλ ιτι.

Ζάτεν φακιρλιγέ βέ άχζ ού ιτά κεσατληγηνά τόυτζάρ όλάν πού κιπί ούφάκ πίρ σεχρίν εχαλισινίν χαλή ούζερινέ πού φελακετίν τε ιλαβέ όλουνμασηνή κόρτόυγιόυμιζτέν τολαγιή τεεσσόυφ ετέριζ.

Πού τεχσεταμίζ σέλ τζόκ μόυνπίτ παγτζελέρ, ταρλαλάρ βέ παγλαρή ποζτηκτάν μάτα, πίρ τζόκ χανελερί, γάζ γιαγή βέ παλαμούτ μαγαζαλαρηνή τάχι γιηκήπ χαράπ, βέ άνλερτέ πουλουνάν εμβάλ ού εσγιανήν κήσμη άζαμηνή τελέφ εττί.

Τατάρ μαχαλλεσινί σεχρίν τικέρ κησμή ιλέ πιρλεστιρέν παλατέ μεζκόυρ γενί γιαπηλμήξ βέ μετίν κόπρόυνόυν σόλ ταραφτακί κησμή βέ τενίζ γιακηνλαρηντά ότλανάν πίρ κογιούν σόυρόυσόυ σόυρόυκλενερέκ τενιζέ κότόυρόυλμόυσλέρ τιρ.

Πού κατάρ ματτί τελεφατήϊλα τζάν ζαγιατή όλματηγηντάν τολαγιή σεβινίριζ. Χέρ νέ κατάρ πίρ Ρούμ σέλ ιτζιντέ σόυρόυκλενερέκ, άντέ πογουλμάκ τεχλικεσιντέ πουλουνμήξ ισέ τε, πίρ Έρμενί κεντζίν ιμτατήϊλα όλόυμτέν κουρτουλμήξ τηρ. Πασκά πίρ κιμσέ τάχι σελίν σετίτ άκηντησή όνόυντέν κατζμαγά γάϊρι μόυκτετίρ όλαράκ, γιακηντά πουλουνάν πίρ άγατζτάν ιστιφατέ ιλέ χέμαν άνήν ούζερινέ τζηκάρ. Βέ χάμτ όλσούν άγατζά πίρ ζαράρ κέλμετίγι τζιχέτλε πόυτόυν κετζέ ζαρφηντά όρατά καλτηκτάν σόγγρα, ερτεσί σαπάχ πίρ σαντάλ ιλέ άνήν γιαρτημηνά κιτιλερέκ σαλίμεν καραγιά κετιριλτί.

Καλάϊ Σουλτανιγέ ❁❁❁

Φεβρουάριος 14/26, 1889

ΣΕΙΓΙΑΧΑΤ

12.

Βηθλεεμί Φιλιστιλέρ ζάπτ εττικλεριντέ, Δαβίδ σεβκόυλόυ βατανηνήν σουγιουνά χασρέτ τζεκμεσίϊλε, άνήν σερασκερλεριντέν ούτζ καχρεμάν τόυσμέν όρτουσηνή γιαρήπ κετζερέκ πού κουγιουτάν σού τζεκίπ όνά κότόυρτόυλέρ ισέ τε, Δαβίδ ό σουγιή Ραππά τακτίμ είλετί. Β Βασ. κγ' 15. Όρατάν χαρακέτλε Βηθλεεμέ μουβασελέτ είλετίκ.

Β η θ λ ε έ μ· Ίερουσαλημίν τζιχέτι τζενουπιγεσιντέ βέ άλτή μίλ μεσαφεσιντέ βακή όλούπ, σιμάλ βέ τζενούπ ταραφλαρή βατιλέρλε μουχάτ, βέ γαρπτάν σαρκά γιαρήμ μιλτέν ζιγιατέ μόυμτέτ πίρ παγιήρ βέ γιάχοτ πίρ πουρούν ούζεριντέ κιαΐν όλτηγή χαλτέ, ετραφτακί τεπελέρ ζεϊτούν βέ ιντζίρ άγατζλαρή βέ σάϊρ κόνέ κόν άγατζλάρ ιλέ τολού παγτζελέρλε μόυζεϊγέν, βέ βαροσλαρηντακί βατιλέρ λαγιηκήϊλε μεζρού όλμασή χασεπίϊλε τιλκόυσά πίρ μενζαρεσί όλάν πίρ κασαπά τηρ.

Πού κασαπά πουντάν 3,600 σενέ κατάρ άκτέμ Έφραθά (Γεν. λέ. 19) ισμίϊλε γιάτ όλουνμήξ τηρ. Έφραθά (μαχσουλτάρ) πίρ κατήν ισμί τιρ. Μερκουμεγί Ίακωβοσήν όγλού Ίουδανήν τορουνλαρηντάν Χάλεβ τεζεββόυτζ εττιγιντέ (Α Χρον. β'. 19), πέκ ιχτιμάλ κι κηζήν πετερί κατίμ ούσούλ μουτζεπίντζε άνή κηζηνά τζεχέζ βερμεσίϊλε Έφραθά ισμίϊλε γιάτ όλουντή, βέ μουάχχερεν μερκουμενίν τορουνλαρηντάν πιρινίν ισμίϊλε Β η θ λ ε έ μ (Α Χρον. β'. 50—51) τεσμιγέ όλητή. Ίσραηλέ γετί σενέ ιτζράϊ χόυκόυμέτ ετέν βέ 60 τανέ εβλατήϊλε σόχρετγιάπ όλάν Άβαισάν (Κριτ. ιβ'. 8) Δαβίδ βέ άνήν τζενκιαβέρ φατιχλερί όλάν Ίωάβ βέ Άβισαί πουρατάν ιτιλέρ. Σαμουήλ Δαβιδί πουρατά μελίκ μέσχ είλετί. Βαβυλών εσαρετιντέν άβτέτ ετενλερίν 123 τανεσί πουρατάν ιτι. Δαβίδ σεπαβετιντέ άνήν σοκακλαρηντά όϊνάρ, βέ τεπελεριντέ ιτμινάνη κάλπλε Χαλικινέ τερεννόυμ ετερέκ σόυρόυσινί ότλατμάκλε, άνή μόυσερρέφ κηλάρ ιτι ισέ τε, μουάχχαρεν ζεμινί τεσρίφ ετέν Ράππ όύλ ερπάπ βέ Μελίκ όύλ μόυλούκ όλάν Ζατήν χουζουρήϊλα άνήν σόχρετί έβτζι άλαγιά βασήλ όλτή. Ίστέ πουρατά ιτί κι τζόυνούτη σεμαβιγενίν πί χισάπ τζόυμχουρή σελαμέτ σερβερινέ σενά, βέ έν γιόυτζελερτέ όλάν Άλλαχά χάμτ, ζεμινέ σελαμέτ, βέ άτεμλερτέ χόυσνι ριζά νιτά ετμέκ ιτζόυν ινσανλάρλε πιρλεσερέκ, γέρ ιλέ κόκ πίρ πιρινέ καρησττή, σεμαβάτ ζεμινέ «Άλλάχ πουρατά τηρ» νιτά ετέρ ικέν, ζεμίν τάχι σεμαβατά «Ίστέ Άλλάχ πουρατά τηρ» νιτασηνή ρέφ είλετί.

Πεντενίζ τεσατόυφεν Χριστούγεννα εορτησιντά όρατά πουλουντηγημτάν, μελεκλερίν ταρίφ εττιγί σόλ μασουμή πουλαγιήμ εμελίϊλε άραστηρήρ ικέν, χάν βέ γιά μαγαρά γερινέ άτζαίπ πίρ κιλισέ, μελεκλέρ γερινέ πελλερί ούζούν τεσπιχλέρλε μόυσελλάχ σαγιησήζ Δζιζβιτλέρ, γεμλίκ γερινέ παλγαμί τασλαρτάν μαμούλ βέ ετραφή άλτούν τζερτζιβελέρλε μουχάτ τούλεν 2½ βέ άρζεν 2 ζιρά πογιουντά όλάν πίρ πεσίκ, βέ άνήν ιτζιντέ τάχι έν ζαρίφ εργεβανίϊλε σαρηλμήξ, βέ ελιντέ πίρ ζεϊτούν γιαπραγή όλαράκ τεπεσσόυμ ετέν πίρ πεπέκ (Δζιζβιτλερίν μασνού Χριστοσλαρή) πουλτήμ.

Ρουμλαρήν ιτικατήντζα, σιμτικί κιλισεγί Κωνσταντίνος ικαμέ είλεμίξ τιρ. Βέ λάκιν κιλισέ τάχι όλ βακηττάν καλμά τεγίλ τιρ. Τζόυνκι πινά τζόκ τεφά κατίμ άσρλαρήν μερχαμετινέ τέρκ όλουνμάκλε, πάζεν χαράπ βέ πάζεν ταμίρ όλουντηκτάν σόγγρα, Σαλιπιγιουνήν τεεσιρί Παλαιστινητέν μάχβ όλουντηγηντά κιλισέ κόύλλιγεν Άραπλαρήν γετιντέ καλήπ, 1227 τέ άνήν κουππεσιντεκί κουρσουνή σόκτόυλέρ, βέ πινά πόύς πόυτόυν χαράπ όλτού. Σόϊλέ κι Κωνσταντίνος εσεριντέν όλαράκ σίμτι άντζακ πίρ ικί καπουτάν μάτα πασκά πίρ σέϊ πουλάμαζσην. Βέ λάκιν γίνε τε χέρ πιρί γεκπαρέ γρανιττέν 50 άτέτ χαϊρετενκίζ άμουτλάρ ούζεριντέ τουράν άβλουσή ελ άν μεσχούρ τηρ. Κιλισέ άβλού κατάρ μεσχούρ τεγίλ τιρ.

Κιλισέ σίμτι πασλήτζα Ρουμλάρ γετιντέ

ἰσέ τε, ἀνὴν γάρπ καπουσηνὴ Κιλικία μελικλεριντὲν Χετουμὴν ταμὶρ ἐττιγινὶ μόυσὶρ πὶρ τακὴμ κουγιουτὰτ ἔλ ἀν μόυσαχετὲ ὀλουνμασήϊλα, Ἐρμενιλερὶν τάχι χουσουσὶ πὶρ γερτὲ χουκουκλαρὴ ὀλμούς τηρ.

«Γεμλίκ τιρ» τετικλερὶ μαχὰλ κιλισενὶν μερκεζιντὲ βὲ 16 πασαμάκλε ἐνιλὶρ πὶρ γὲρ ἀλτὴ ὀλοὺπ, ορατὰ Ρούμ, Ἐρμενὶ βὲ Δζιζβιτλερὶν μόυστερὲκ τασβιρλεριντὲν μάτα 25 ἀτὲτ κόυμοὺς καντιλλὲρ κετζὲ κόυντοὺζ πέρ τεβὰμ γιανάρ. Ἰστὲ πουρασὴ ἄσηλ γαβγὰ ὀτζαγή τηρ. Γεκτικερλερινὶν τασβιρλερινὶ τζαλμὰκ βὲ καντιλλερινὶ σόντουρμὲκ πατηρτησὴ χιτζ ἐκσὶκ ὀλμάζ.

(Μαπατὴ βάρ)

ΤΟΡΟΣ Π. ΧΝΚΙΑΝ

ΙΝΣΑΝ ΝΕ ΙΛΕ ΓΙΑΣΑΜΑΚΤΑ ΤΗΡ;

(Ἰγγλιζτζετὲν τερτζεμέ)

(Ε ΚΗΣΜ)

Σαπάχλαγιην Συμεὼν οὐγιαντήκτα, τζοτζουκλὰρ χάλα οὐγιουμακτὰ ὀλοὺπ, καρησὴ πὶρ ἀζ γεμὲκ ὀτοὺντζ ἀλμὰκ οὐζρὲ κονσουνοὺν ἐβινὲ κιτμὶς, βὲ γαρὶπ ἰσὲ οὐγιανμὴς ὀλτηγὴ χαλτὲ, γιαταγὴν ἰτζιντὲ ὀτουρμὴς ὀλαράκ, φερρὰχ πὶρ γιόυζλε πέρ τεβὰμ ἐβὶν ταβαννηνὰ πακμακτά ἰτι.

Πού ἀρατὰ Συμεὼν ἰλὲ σόϊλὲ κονουσμαγὰ πασλατηλάρ·

«Ὁ πού τεγὶλ ἄμμα, ὄγλουμ, καρὴν ταὰμ ἰστὲρ, βόυτζοὺτ ἐσβάπ. Χὶτζ πὶρ ἴς γιὰ σενὰτ πιλίρμισιν;»

«Χάϊρ, χὶτζ πὶρ ἴς γιὰ σενὰτ πιλμέμ.» Συμεὼν τεατζτζόυπ ἰλὲ, «Λάκιν ἰστέρσεν χὲρ χάνκι πὶρ ἰσὶ ἰτζρὰ ἐτὲ πιλίρσιν.»

«Ὀϊλὲ γιά.... Ἀτὲμ ὀλὰν ἰσλεμελὶ βὲ ἰσλέρ· πὲν νίτζουν ἰσλέμεγεγιμ;»

«Ἰσμὶν νέ τιρ;»

«Μιχαήλ.»

«Πὲκ ἐγὶ, Μιχαὴλ, σὲν κεντὶν χακκηντὰ χὶτζ πὶρ σέϊ σόϊλεμὲκ ἰστέμεγιορσουν. Ὁ σανὰ ἀὶτ πὶρ μεσελέ τιρ. Λάκιν πὶρ τζεσετὲ ταὰμ λαζήμ τηρ. Ἔγερ σανὰ κόστερετζεγὶμ βέτζχλε ἰσλέρσεν, πὲν τε σανὰ ταὰμ βερίριμ. Γιόκσα....»

«Ἀλλὰχ σενὶ μόυπαρεκλεσίν. Ἔββετ, ὀϊρενμελί ἰμ· τζαποὺκ νέ γιαπατζαγημὴ κόστέρ.»

Συμεὼν βὲ Μιχαὴλ ἐσκιτζὶ τεστκιαχηνὴν πασηνὰ κετζτιλέρ. Συμεὼν πὶρ ἰπλὶκ ἀλὴπ πόυκτοὺ βὲ μουμλατή. Μιχαὴλ πακὴπ ὀϊρεντὶ βὲ ὀϊλὲ ἐϊλετί. Ἀντὲν Συμεὼν ἀνὰ νάσηλ τικμὲκ κερὲκ ἰτιγινὶ κόστερτί. Βὲ Μιχαὴλ τὲρ χὰλ ὀϊρεντί. Ἔν νίχαγε Συμεὼν χὲρ νὲ γιαπτὴ ἰσὲ, Μιχαὴλ γέμαν ἴλκ τεφασηντὰ ὀϊρενμεκτὲ ἰτι. Βὲ οὔτζ κόὺν μιρουριντὲ πόυτοὺν ὀμρόυντὲ ἐσκιτζιλὶκ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτμὶς ὀλὰν Συμεωντὰν ταχὰ ἐγὶ κουντουραλὰρ ταμὶρ ἐϊλετικτὲν πασκὰ, γενὶ κουντουραλὰρ τάχι τικμεκτὲ ἰτι.

Σηφέτι μαχσουσελερὶ ἰσὲ σουνλάρ ἰτι· γιάνι ἄζ γὲρ, ἄζ σόϊλὲρ, τάϊμα τεστκιαχὴν οὐζερινὲ ἐγιλμὶς ὀλαρὰκ ἰσλὲρ, χὶτζ γιαρενλὶκ ἐτμὲζ, πὸς σὸζ ἰλὲ βακὴτ κετζιρμὲζ, ἐβτὲν τασραγιὰ τζήκμαγιηπ, σοκαγὰ τζαρσουγιὰ κιτμὲζ, ἀρατὰ πὶρ ἰσινὶ πιτιρτίκτε σάλτ ἐϊλεντζεσὶ ὀλμὰκ οὐζρὲ, ἐβὶν ταβαννηνὰ πακὰρ, βὲ χὶτζ κόυλμὲζ ἰτι. (Πόυτοὺν ὀμρόυντὲ ἄντζακ πὶρ τεφὰ κόυλμοὺς ἰτι. Ὁ τάχι καριοὺνη κιραμημηζὰ μαλοὺμ ὀλτηγὴ οὐζρὲ, Συμεωνὴν καρησηνὴν ἀνὰ ἴλκ τεφὰ ὀλαρὰκ πὶτ τεραχοὺμ ταὰμ βερμεσιντέ.)

Κόὺν κόὺν ἀρκασηντὰν, χαφτὰ χαφτὰ ἀρκασηντὰν μιροὺρ, βὲ πὶρ σενὲ οὐποὺρ ἐϊλετί. Λάκιν Μιχαὴλ χάλα Συμεὼν ἰλὲ πιρλικτὲ ἰσλεμεκτὲ βὲ περαπὲρ γιασαμακτά ἰτι. Μιχαηλὶν κουντουρὰ τικμεκτὲ ὀλὰν μεχαρετὶ ὄλ χεβαλιτὲ ὄλ κατὰρ σουγιοὺ πουλτού κι, χὲρ ταραφτὰν κουντουρὰ τικτιρμὲκ οὐζρὲ Συμεωνὰ μόυρατζαὰτ ὀλουνούρ ἰτι.

Ποϊλετζε Συμεὼν φάκρη χαλτὲν κουρτουλαρὰκ ζενκινλενμεγὲ πασλατή.

(Μαπατὴ βάρ)

Μόυτερτζίμ ΝΑΖΑΡΕΤ Σ. ΧΑΡΑΔΖΔΖΓΙΑΝ

ΑΤΕΜ ΧΕΡ ΧΑΛΤΕ ΧΑΚΙΚΙ ΦΑΤΙΧ ΟΛΜΑΚ ΙΤΖΟΥΝ ΝΕΓΕ ΜΟΥΧΤΑΤΖ ΤΗΡ;

3.

Τζόυνκι ταρίχι ἀλεμὶν μαζισίϊλε χαζηρηνὰ ναζὰρ ἐττιγιμιζτὲ πού χακικατὴ κόρμεκτέϊζ κι, χακικὶ φατὶχ ὀλμὰκ ἰστεγὲν ἔββελα κεντὶ χουκοὺκ βὲ χουρριγετινὶ σούϊ ἰστιμαλτὲν ἀζὰτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶζ ζὰτ κεντὶ κεντινὶν χακὶμ βὲ φατιχὶ ὀλτουκτὰν σόγγρα, πένι πεσερτὲν ὀλανλαρὴν χουκοὺκ βὲ χουρριγετλερὶ οὐγρουντὰ μουχαρεπὲ ἐτμέζσε, μαλοὺμ ὀλὰν τουνγιαγιὴ ζίρι τεστινὲ ἀλαρὰκ, πὶρ τουμεντζινὶν βαπορού ἰστετίγὶ ταραφὰ τζεβιρμεγὲ μαλὶκ ὀλτουγὴ σουχουλετὶ κιπὶ χὲπ μιλλὲτ βὲ μεζχεπλερὶ πὶρ ταραφτὰν ὄλ πὶρ ταραφὰ τζεβιρσὲ, ἔγερ ζὶκρ ὀλουντουγὴ οὐσουλτὲ κεντὶ κεντινὶν φατὶχ βὲ χακιμὶ ὀλάμαζ ἰσὲ, Φαραωνὴν κόυρσισιντὲ, Ἰσκενδέρι ἀζιμὶν μεβκισιντὲ, Ναπολέων Ποναπαρτὴν ἀρζουσηντὰ, βὲ κατὶμ Παπαλαρὴν ἰμτιαζατηντὰ πουλουνσὰ πὶρ βακὴτ κελετζὲκ τὶρ κι, Φαραωνλαρὴν ἀραπαλὰρ ἰλὲ ἀτληλαρὴ τακὶπ ἐττικλερὶ Ἰσραηλλιλερὶν σαχιλιντὲ πουλουντηκλαρὴ Πάχρη Ἀχμερὶν ταλγὰ βὲ τζαλκαντηλαρηντὰν ὀτὲ περὶ σόυροὺκλενετζὲκ, βὲ Ἰσκενδέρι ἀζιμὶν ὀρτουσὴ κιπὶ πὶρ ὀρτοὺ βακὴτ κελετζὲκ κι τζόμλεκτζινὶν καπλαρὴ κιπὶ παρὲ παρτζὰ ὀλαρὰκ ναπετὶτ ὀλατζάκ. Ἔγερ μουχαρεπετὲν μερὰμ χήρση σὰν ἰσὲ πὶρ Βατέρλω πατακληγηντὰ χὲπ ἀρζουλερὶ γάϊπ ὀλὰν Ποναπάρτ κιπὶ Σάντα Ἑλένη ἀτασηνὰ μενφὶ ὀλατζὰκ, βὲ ὀϊλὲ πὶρ βακὴτ κελετζὲκ κι ἀτεμλερὶν τζανλαρηνὴ τζεχεννεμτὲν ἀζὰτ ἐτμὲκ ἰμτιγιαζηνὰ μαλὶκ ὀλὰν Παπαλὰρ κεντὶ τζεσετλερινὶν Βατικὰν μαχπεσιντὲν ἀζὰτ ὀλουνοὺπ κατὶμ χουκουκλαρηνὴν τέκραρ ἰατεσὶ παπηντὰ ναφιλὲ φεργιὰτ ἐτμεκτὲν πασκὰ σουχουλετὶ ὀλμαγιατζὰκ τηρ. Πουρατὰ πὶρ σουαλὰ τεσατόυφ ἐτέριζ κι, ἄτζαπα ἀτὲμ κεντὶ κεντινὶν χουκοὺκ βὲ χουρριγετινὶ νάσηλ βὲ νέ ἰλὲ σούϊ ἰστιμαλτὲν ἀζὰτ ὀλὰ πιλὶρ, βὲ πού χήρση σὰν βὲ μεναφὶϊ σαχσιγὲ τουσμενλερινὶ νέ ἰλὲ φὲτχ ἐτὲ πιλίρ; Πού τουσμενλὲρ Ἴγγλιζ τονανμαλαρὴ βὲ Κρόυπ τοπλαρήϊλε φέτχ ὀλματηκλαρη κιπὶ, Μαδζὰρ βὲ Καζὰκ σόυαριλερὶ χὲμ πού μετενὶ τουνγιανὴν πιατὲ ἀσκερλερίϊλε τάχι φέτχ ὀλουνμαζλάρ. Χὰλ πού ἰσὲ πού τουσμενλερτὲν κουρτουλμὰκ ἰτζοὺν Τζὶν χισαρὴ μισλὶ πὶρ χισάρ μη γιαπαλήμ; Γιόκσα ραχὶπ ὀλαρὰκ μαναστὴρ τοσεμελερινὲ πὶζ τζόκερὲκ ὀρούτζλα τεσπιχλέρ μι τζεκελὶμ; Πουνούνλα τάχι ὀλμὰζ ἰσὲ, μόυνζεβὶ μαγαραλαρηνὰ κιζλενὶπ τουνγιατὰν πὶ χαπὲρ μι ὀλαλήμ; βὲ γιάχοτ ταριχτὲ ζὶκρ ὀλουνὰν πάζη κιμσελερὶν τουττουγὴ οὐσουλὲ ριαγέτεν τζεσετλεριμιζτὲν πένι πεσερὶν πακασηνὰ μαχσοὺς ὀλὰν κηταλαρηνὴ κεσερὲκ, τουϊγουσοὺζ βὲ ἀρζουσὴζ πὶρ χαλέ μι κελελίμ; Πού βὲ πασκὰ πουνοὺν κιπὶ σιλαχλὰρ ἄτζαπα πιζὶ πιζὲ καρσὴ τζηκὰν τουσμενλερτὲν χελὰς ἐτερὲκ χακικὶ φατιχλὲρ χὰλ βὲ μεβκισινὲ βασὴλ ἐτὲ πιλιρλέρ μι; Πουνὰ χάϊρ τεγὲν πὶζ τεγὶλ ἰζ, ἴλλα ταρίχι ἀλεμὶν μαζίϊλε σιμτικὶ χαλλερί τιρ. Ἀτὲμ κεντὶ ἀτουσινὲ γαλεπὲ ἐτμὲκ ἀρζουσὴ ταπιὶ ὀλτουγού κιπὶ, ἀρζουσηνὰ ναὶλ ὀλτηκτὰν σόγγρα τάχι τάϊμα φατὶχ καλμὰκ ἰτζοὺν λαζὴμ κελσὲ χὲρ σεγινὶ, βὲ χάττα ὀμρόυνού τάχι φετὰ ἐτμεγὲ καβὶ πὶρ καραρὰ μαλὶκ ὀλμαλή τηρ. Ἰστὲ πού βὲ γιάληνηζ πού καρὰρ τὴρ κι ἀτεμὶ χὲρ χαλτὲ χακικὶ φόυτουχὰτ κόυρσισινὲ τζηκαρὴπ καρὰρ κηλτήκτζα ορατὰ πακὶ σακλάρ. Τζόυνκι χακικὶ ἀρζοὺ χακικὶ καρὰρ τεγὶλ τιρ. Τζὸκ τεφὰ πὶζ χακικὶ ἀρζουγιὰ μαλὶκ ὀλαρὰκ πιζὲ καρσὴ τζηκὰν τουσμενλερὲ τογροὺ κοσάρηζ, λάκιν χακικὶ ἀρζουμουζὴ πακὶ σακλαγιὰ πιλὲν χακικὶ πὶρ καραρημὴζ ὄλματηγη τὴρ κι, πὲκ ζαϊφ πὶρ γιαρατὰν μόυτεεσσὶρ ὀλαρὰκ κορκοὺπ τιτρεμεγὲ, γιὰ τουσμενὲ ἀρκὰ τζεβιρὶπ κατζμαγιὰ, γιά τα τεσλὶμ ὀλαρὰκ ἐσαρετὲ χητμετὲ τεβὰμ ἐτέριζ. Κουλλοὺκ πιζὲ ἀγὴρ πασὰρ τέκραρ καλκάρηζ, λάκιν καβὶ καραρὰ μαλὶκ ὄλματηγημηζτὰν τέκραρ τουσέριζ. Σίμτι πὶζ κόζλεριμιζὶ σού πὶρ κὰτζ φατίχι χακικὶ ὀλανλαρὴν φόυτουχατλαρηνὰ τζεβιρελὶμ πακαλὴμ χακίκατεν φατὶχ ὀλμακλὴκ γιάληνηζ χακικὶ πὶρ καραρὰ μερπούτ μη τηρ; τεγὶλ μι τιρ; Χαζρέτι Ἰωσηφὶν κεντὶ Ἀλλαχηνὰ βὲ χέμ τε ἐσιρὶ πουλουντηγὴ ἐφεντισινὲ χιγιανὲτ ἔτμεμεκ ἀρζουσὴ βάρ ἰτι. Λάκιν ἐφεντισὶ ταραφηντὰν πασλανηλὰν πὶρ μουχαρεπετὲ Ἰωσηφὶ φατὶχ ἐτὲν σιλὰχ ἄτζαπα νέ ἰτι; Πουντὰν πασκὰ Δανιηλὲ καρσὴ τζηκὰν τουσμενλερτὲν βὲ ἀτζηκμὴς ὀλὰν ἀρσλανλὰρ πεντζεσιντὲν κόρκμαγιαραχ φερμανὴν ἰμζαλαντηγηνὴ ἰσιττιγὶ ἀντὲ πεντζερεσινὶ ἀτζτηρὴπ ἀλενὶ πὶρ ταρζτὰ μουχαρεπεγὲ κηγιὰμ ἐττιρὲν γιάληνηζ ἀρζουσού μη ἰτι; Χάκεζα Βαβυλωντὰ ὄλ οὔτζ κεντζλερὶ ἀτὲς ἀλεβλερὶ ὀρτασηντὰ τζενκλεστιριὶπ ἀτεσὲ γαλεπὲ τζαλτηρὰν ἀρζουλερί μι, γιόκσα καραρλαρή μη ἰτι; Πακαλὴμ ὄλ κεντζ φατιχλὲρ καρσηλαρηντὰ τουροὺπ τα κεντισινὶ ἀλλαχλαρὰ φατὶχ ἄττ ἐτενὲ νέ σιλάχλα καρσὴ κόγιορλαρ; Πιζὶμ Ἀλλαχημὴζ πιζὶ σενὶν βὲ πού ἀλεβὶν ἐλιντὲν κουρταρμαγὰ κατὶρ τιρ. Λάκιν, γιὰ πατισάχ, σανὰ μαλοὺμ ὀλσοὺν κι, κουρτάρμασα τάχι καραρημὴζ Ἀλλαχημηζτὰν πασκασηνὰ σετζτὲ ἔτμεμεκ τιρ. Τεγὶλ πουνλὰρ κιπὶ μόυμινλὲρ, ἴλλα νιτζὲ μουρτὰτ βὲ τινσιζλὲρ τάχι ταρίχι ἀλεμὶν χὲρ κόσεσιντὲν βὲ χὲρ μιλλὲτ βὲ καπιλὲ ἀρασηντὰν γιόυτζε σεσλέρλε νιτὰ ἐτμεκτὲ τιρλέρ κι, χὲρ ἀτὲμ χὲρ χαλτὲ βὲ χὲρ ταϊρετὲ χακικὶ φόυτουχατὰ ναὶλ ὀλὰ πιλὶπ ορατὰ καλμὰκ ἰτζοὺν ἐλιντὲ ἰκὶ σιλαχὴ ὀλμαλή· πουνλαρτὰν πιρισὶ χακικὶ ἀρζοὺ, βὲ τικερὶ χακικὶ πὶρ καράρ τηρ. Ἔπεγι οὐζοὺν σόϊλετιγιμιζτὲν, πού χουσουσὰ ἀλακασὴ ὀλὰν τικὲρ πὶρ χουσουσού τάχι ζὶκρ ἐτερὲκ χάτμι κελὰμ ἐτέριζ.

(Πακηγεσὶ κελετζὲκ νόυσχετέ)

ΧΑΔΖΗ Θ. ΧΑΔΖΗ ΣΑΒΒΑΣ

Σάμσουν, Ἰανουάριος 17/29, 1889

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρεμὶ Μάρτιος 4, βὲ Ἀλαφρ. Μάρτιος 16, 1889

ΚΡΑΛ ΜΙΛΑΝΟΝΗΝ ΙΣΤΙΦΑΣΗ

«Τάϊμς» γαζετασὴ κεντὶνιν ποὺ βακηαγιὰ ταῒρ πέντὶ μαχσουσηντὰ τεμὶζ τὶρ κι, «Σηρπισταντὰ Κρὰλ Μιλανονὴν ἰστιφασὴ πὶρ μοὺττεττὲν περοὺ σαῒ ὀλμασηνὰ ράγμεν, Εὐρώπα ἐρπάπη σιγιασετινὲ πὶρ γιηλτὴρὴμ μισιλλοὺ τεεσὶρ ἐτμὶζ τὶρ. Σηρπιστὰν ἰλὲ χὲμ τζιβὰρ μεμλεκετλερὶν ἀχβάλη χαζηρεσὶ ταχτηντὰ ἰστιφὰ, βὲ μεμλεκετὶν ἰταρεσινὶ ταχὰ γιακηνλαρτὰ τατλὶκ μεσελεσιντὲν τολαγιὴ βαλιτεσιντὲν αἰρηλμὴζ, βὲ ἰστιφὰ μεσελεσιντὲν τολαγιὴ σίμτὶ τε πετερινὶν τελαλετιντὲν μαχροὺμ ὀλὰν 13 γιασηντὰ πουλουνὰν πὶρ τζοτζουγὰ τεσλὶμ ἐτμὲκ γάγετλε μουλαχαζασὴζ πὶρ χαρακὲτ τὶρ.» «Ταϊμς»ὴν Βίεννα μουχπιρινὶν πεγιανήντζα, Κρὰλ Μιλάνο χάϊλη αἰλαρτὰν περοὺ σετὶτ πὶρ σινὶρ ἰλλετιντὲν ἐζιγὲτ τζεκμεκτὲ ὀλοὺπ, Πρὲνς Ροδολφοσὴν βεφατηντὰν περοὺ μούσαριλεϊχὶν ποὺ ἰλλετὶ κέσπὶ σιττὲτ εἰλεμὶζ τὶρ. «Στένδαρδ» γαζετασὴ ἔμρι ἰστιφαγιὴ κορκακλὴκ τεσμιγὲ ἐτμὶζ τὶρ. Πέστηρ Λοὶδ «Κρὰλ Μιλάνο κεντὶ νεφσινὲ, βατανηνὰ, βὲ σαῒρ μιλλετλερὲ ὀλὰν βαζιφεσιντὲ κουσοὺρ εἰλετὶ» τεμὶζτὶρ. «Νάγε Φράγε Πρέσε» τέγιορ κι, μούσαριλεϊχὶν τάβρ οὐ χαρακετὶ κεντὶ βαζιφεσινὶν ἰτζρὰ βὲ ἰφασηντὰν κατζηνμὰκ ἰτὶ.

Πὶζ ζὰτ Κρὰλ ἀτὶ οὐζ ζὶκρ σὄζλὲρ ἰλὲ ἔμρι ἰστιφαγιὴ ἰτζρὰ εἰλεμὶζ τὶρ· «Ἄρτηκ ἰτζράϊ σαλτανατὰ μούκτετὶρ τεγὶλ ἰμ. Σεβκουλοὺ βατανὴμ Σηρπιστανὴν βὲ ἀζὶζ μαχτουμημὴν λεχιντὲ ὀλαρὰκ ἰστιφὰ ἐτμεγὶ κεντὶμὲ πὶρ πὸρτζ ἄττ ἐτίγιορημ.» «Βιένερ Τάγπλατ» Κρὰλ Μιλάνο ταραφηντὰν Μαδζὰρ ἀσηλζατεκιανηντὰν πὶρινὲ κὸντεριλὲν πὶρ μεκτουπὴ νέσρ ἐτμὶζ τὶρ. Κρὰλ μεκτούπη μεζκούρτὲ τέγιορ κι, «Ζιγιατεσίϊλε μοὺζταρὶπ ἰμ. Πὶρ κὰτζ αἰλαρτὰν περοὺ τζεκτίγιμὶ κὶμσε χαγιὰλ ἐτέμεζ. Σατζλαρὴμ ἀγαρτὴ, βὲ κὴσμεν τόκουλτοὺ. Χεκιμλὲρ ποὺ χαλὶ σινιρλεριμὶν ταχρὶκ ὀλουνμασηνὰ χὰμλ ἐτίγιορλαρ. Νιτζὲ χαφταλαρτὰν περοὺ χὲρ κετζὲ ἄντζακ ἰκὶ οὔτζ σαὰτ οὐγιουμακτὰ, βὲ ραχατσὴζ ὀλαρὰκ οὐγιανμακτὰ πουλουνμήσημ.» Ἰστιφὰ ἐττίγὶ κὸυνοὺν φερτασὴ κὸυνοὺ Κρὰλ Μιλάνο πὶρ πεγιανναμὲ νέσρ ἰλὲ, ἀντὲ Σηρπιστανὴν μουβαφφακιγετλερινὶ ἐχαλινὶν φεζαγὶλὶ ἀχλακηνὰ χὰμλ ἰλὲ, ἀνὰ βουκοὺ πουλὰν φελακετλερὶν μεσουλιγετινὶ κεντὶ οὐζερινὲ ἀλμὴζ τὴρ. Μούσαριλεϊχ κεντὶ τούσμενλερινὲ ἄφβ ἰλὲ, κὸυτζεντιρμὶζ ὀλτηγὴ κιμσελερὶν ἀφβλαρηνὴ τεμεννὶ εἰλεμὶζ τὶρ. Κέζαλὶκ Κρὰλ κεντὶνιν σαχσὶ πετπαχτληγηνὴ βὲ ναμιζατζληγηνὴ πεγιάνλε, μιλλετὲ ταγίλεν σούλχ οὐ σελαμετὶ μουχαφαζὰ ἐτμεγὶ, βὲ Παλκὰν σίπχι τζεζιρεσιντὲ σούλχ οὐ ἀσαγισὲ πὶρ ἀλὲτ ὀλμαγιὴ, βὲ κεντὶ τάχτη χὸυκουμετιντὲ ἰκὲν καζανμὴζ ὀλτηγὴ μεβκὶὶ ταχκὶμ ἐτμεγὶ νασιχὰτ εἰλεμὶζ τὶρ.

Μ. Ριστιτζὶν ναὶπ νάσπ οὐ ταγινινὶ μούτὶρ μεκτουπτὰ Κρὰλ κεντὶσινὶν τζοκτὰν ἰστιφὰ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ἰτίγινὶ πεγιὰν ἐτμὶζ, βὲ κεντὶσινὶν ποὺ νιγετὶ γενὶ κανοὺνη ἐσασινὶν πάζη φηκραλαρὴ ἰλὲ ἰσπὰτ ὀλουνμὴζ τὴρ. Ποὺ φηκραλαρτὰν πὶρινὶν ἀχκιαμήντζα, Κρὰλ βελὶϊ ἀχτ Πρενσὶν σίννι ρούστὲ βασὴλ ὀλμασηντὰν ἐββὲλ ἰστιφὰ ἐτετζὲκ ὀλούρσα, μούσαριλεϊχὶν οὔτζ ναὶπ ταγὶν ἐτμεγὲ χακκὴ ὀλατζὰκ τὴρ. Βεφατὴ τακτιρίντὲ ἰσὲ, σελαχιγέτι μεζκούρὲ Σκουπτζιναγιὰ αἲτ ὀλατζὰκ τὴρ. Τικὲρ πὶρ πεντὶν ἀχκιαμήντζα, Κρὰλ ἰστιφὰ ἐτετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, κεντὶ ὀγλουνὴ ἰστετίγι κιπὶ ταλὶμ ἐττιρμὲκ χακκηνὴ χαῒζ ὀλατζὰκ τὴρ. Μούσαριλεϊχ πουνλαρὴ ζὶκρ ἐττικτὲν πασκὰ, κέντζ Κραλὴν σεπαβετὶ χενκιαμηντὰ κεντὶσινὶν Σηρπισὰν ὀρτουσηνὴν πὰς κομαντανὴ ὀλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶζ τὶρ.

Χεϊγέτι νιγιαπετὶν ρεϊσὶ Μ. Ρίστιτζ 57 γιασηντὰ ὀλοὺπ, πὶρ φακὶρ ναλιντζινὶν ὀγλοὺ ἰτὶ. Μούσαριλεϊχ τὸρτ τεφὰ πὰς βεκιαλὲτ μεσνετιντὲ πουλουνμὴζ ὀλοὺπ, Κρὰλ Μιλανονὴν σεπαβετὶ χενκιαμηντὰ οὔτζ ναϊπλερτὲν πὶρὶ ἰτὶ. Σίμτὶ μούσαριλεϊχ ἰλὲ περαπὲρ νιγιαπὲτ βαζιφεσινὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ, Τζενερὰλ Πρώτιτζ βὲ Τζενερὰλ Βελιμάρκοβιτζ νὰμ ἰκὶ ζαπὶτ ταγὶν ὀλουνμὴζ τὴρ. Ἀνλερὶν μούττέτι μεμουριγετλερὶ $5\frac{1}{2}$ σενὲ, γιάνι πὶριντζὶ Κρὰλ Ἀλέξανδρος 18 γιασηνὴ πιτιρίντζεγε κατὰρ τεβὰμ ἐτετζὲκ τὶρ. Χεϊγέτι νιγιαπὲτ Σηρπισταν ἐχαλισινὲ χιτάπεν πὶρ πεγιανναμὲ νέσρ ἰλὲ τεμὶζ τὶρ κι, «Ταρὶχ, ναμλαρὴ πὶρ τζὸκ παρλὰκ μουβαφφακιγετλερὶ ἰχτὰρ ἐτὶπ τε ποὺ βέτζχλε ἰστιφὰ ἐτὲν χὸυκμταρλαρὰ ταῒρ πὲκ ἄζ μισαλλὲρ ἰραὲ ἐτμεκτὲ τὶρ.» Σίννι πιλουγὲ βασὴλ ὀλμασηντὰν σίμτιγὲ κατὰρ μὸυρουρ ἐτὲν 17 σενὲ ζαρφηντὰ Κρὰλ Μιλανονὴν ἀμαλὴ ζὶκρ οὐ τατὰτ ἐτιλτικτὲν σόγγρα, «Ἐσὲφ ἐτέριζ κι, κερὲκ πιζὶμ βὲ κερὲκ χὸυκουμετὶν μούσαριλεϊχὶν ποὺ μουαμελετὲ πουλούνμαμαση παπηνταχὶ κιαφφεϊ σαῒ οὐ γαῒρετιμὶζ ναφιλὲ ὀλτοὺ» τενιλμὶζ τὶρ. Κεντιλὲρ χακκηντὰ «Χεϊγέτι νιγιαπὲτ κεντὶ βαζιφεσινὶν ἰτζρασὴ ἔμριντὲ φηκραλαρτὰν οὐζὰκ τουρατζὰκ τὴρ· ποὺ χὸυντὲν ἰτιπάρεν ναϊπλὲρ χὶτζ σιγιασὶ φηκραγιὰ αἲτ ὀλμαγιατζακλαρ τὴρ» τεγιοὺ ἰταρεϊ κελὰμ ἐτμὶσλὲρ τὶρ. Γενὶ πὶρ καπινὲ τεσκιλὶ μεμουριγετὶ ἰφρὰτ φηρκασὴ ρεϊσὶ Μ. Γρουϊτζὲ ἰχαλὲ ὀλουνμὴζ τὴρ. Μούσαριλεϊχ χὲμ πὰς βεκὶλ χὲμ τε χαριτζιγὲ ναζηρὴ ὀλμὴζ, βὲ ταχιλιγὲ ναζηρὴ Μ. Ταβσάνοβιτζ ἰστισνὰ ὀλαρὰκ, καπινενὶν σαῒρ ἀζασὴ μούσαριλεϊχὶν τάχτη ριγιασετιντὲ ἀκτέμτζε τεσέκκοὺλ ἐτμὶζ ὀλὰν καπινὲ ἀζασηντὰν μὸυρεκκὲπ τὶρ.

Ἰστιφανὴν σιγιασὶ τεεσιρινὲ ταῒρ πὶρ τζὸκ γαζεταλαρτὰ ἐντισελὶ χισσιγιὰτ πεγιὰν ὀλουνμὴζ τὴρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Μ. Ρίστιτζ Αὐστρία ἰλὲ Ἀλμανία τεβλετλερινὲ μεμλεκεττὲ ἀσαγίσὶ οὐμουμιγὶ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ, βὲ Παλκὰν σίπχι τζεζιρεσινὶν ἀσαγὶζ οὐ ἐμνιγετινὶ τεχλικεγὲ ἰλκὰ ἐτμεγετζέγινὶ βὰτ εἰλεμὶζ, βὲ χούσουσα Αὐστρία τεβλετινὲ τεμὶζ τὶρ κι, «Σηρπιστὰν τὸστ πὶρ κομσοὺ καλὴπ, οὐχούτη μεβτζουτὲ ἀχκιαμηνὴ ἰτζρὰ εἰλεμελὶ τὶρ.» Νέσρ εἰλετικλερὶ πεγιανναμετὲ βασὶ χεϊγετὶ τέγιορ κι, «Πορτζουμὴζ Κρὰλ Μιλανονὴν κεντὶ βατανὴ ἰτζοὺν ἰστιχσὰλ ἐττίγὶ μὸυνασεπάτη τοσταγὶ ἰπκὰ ἐττικτὲν πασκὰ, οὐμουμὶ μουαχετατὰ ριαγὲτ ἐτμὲκ, βὲ μὸυνασεπάτη μεζκούρεγὶ τεβσὶ βὲ ταχκὶμ ἐτμὲκ τὶρ.» Ἀλμανία βὲ Αὐστριανὴν ρεσμὶ γαζεταλαρὴ ποὺ τεμινατὰ πεγιάνη ἰτιμὰτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. «Νὸρτ Δόϊτζε» γαζετασὴ Μ. Ριστιτζτέν, «Ἐβσάφη μεμτουχὲ, μουχακεμεϊ κιαμιλὲ βὲ Σηρπιστανὴν μεβτζουτιγὲτ βὲ ἰκπαλὴ ἰτζοὺν ἰχτιγιατζάτη ζαρουριγεσινὶ ἐγὶ ἀνλὰρ τιραγὲτ ἀσχαπηντὰν ὀλὰν πὶρ ζὰτ σηφετίϊλε πὰχς ἐτμεκτὲ τὶρ. Βὲ λάκιν γάϊρι ρεσμὶ γαζεταλὰρ βεσβεσὲ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ, Κρὰλ Μιλανονὴν ἰστιφασὴ οὐζερινὲ Ρουσία πολιτικασηνὴν πελλὶ πὶρ γαλεπεσὶ ναζαρὴ ἰλὲ πακμακτὰ τὴρλάρ. Μ. Ρίστιτζ κιὰχ Ρουσία κιὰχ τα Αὐστρία λεϊχιντὲ πουλουνμὴζ ἰσὲ τε, χεϊγέτι βὸυκελανὴν κιαφφεϊ ἀζασὴ τάχι Ρουσία λεϊχιντὲ ὀλὰν φηρκαγιὰ μενσούπ τὴρ. Ρουσία γαζεταλαρὴ Σηρπιστανὴν ἀχβάλη χαζηρεσιντὲν τολαγιὴ πεγιάνη χοσνουτιγὲτ ἐτμεκτὲ ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, «Τάϊμς» πὶρ σουρὶζ τεβρινὶν ζουχοὺρ ἐτετζεγινὶ, βὲ Παλκὰν χὸυκουμετλερὶ ἀρασηντὰ Ρουσία πολιτικασηνὴν πὸγιοὺκ μουβαφφακιγετλερὲ μαζχὰρ ὀλατζαγηνὴ ταχμὶν ἐτίγιορ.

Ὀπρένοβιτζ χανεδανὴ 1817 τὲ ἰντιχὰπ ὀλουνοὺπ, Ζάτη Σαχανὲ ταραφηντὰν ταστὶκ πουγιουρουλὰν βὲ Κρὰλ Μιλανονὴν τετεσὶ ὀλὰν Μιλωστὰν πασλατὴ. Ἔλ γέβμ ταχτὰ τζούλουζ ἐτὲν κέντζ Κρὰλ, σιννινὲ νισπέτλε οὐζοὺν ποϊλοὺ, γιακησηκλὴ βὲ ζεκὶ ἰσὲ τε, βοὺτζούττζα ζαῒφ, βὲ κεντὶνὶ χὲρ κεσὲ σεβτιρμὲκ τζιγετίϊλε κουσουρλὴ τεγιοὺ ταρὶφ ὀλουνμακτὰ τὴρ. Κρὰλ ἰλὰν ὀλουνμασηντὰν ἄζ βακὴτ σόγγρα, κεντὶ πετερινὲ γιάχοτ βασὶ χεϊγετινὲ τανὴσμακσηζην βαλιτεσινὲ πὶρ τηλεγράφ κεσιτὲ εἰλεμὶζ τὶρ. Βασὶ χεϊγετινὶν Κραλίτζα Ναθαλιανὴν ἀβτετινὲ μούσααττὲ ἐτὶπ ἐτμεγετζεκλερὶ ταχὰ πελλισὶζ τὶρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Κρὰλ Μιλάνο Βίεννα βὲ Παρισὲ κιτὶπ, πάτεχου Πασχαλία ἑορτησιντὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ οὐζρὲ Ἱερουσαλημὲ ἀζιμὲτ εἰλεγετζὲκ τὶρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Κετζὲν χαφτὰ βαριτ ὀλὰν τηλεγραφναμὲ Παριστὲ Κοντουὰρ δ' Ἐσκὸντ πανκασὴ μούτιρὶ Μ. Δάνφερ Ρουσρωνὴν νοὺζουλτὲν ἄπανσηζ βεφὰτ ἐτμὶζ ἰτίγινὶ χαπὲρ βερμὶζ ἰσὲ τε, σόγγρα κεντὶ κεντὶνὶ τελὲφ ἐτμὶζ ὀλτηγὴ τεπεϊγιοὺν εἰλεμὶζ τὶρ. Φράνσα πανκασὴ ἰλὲ Κρεδὶ δὴ Φόνσιε πανκασὴ ἰσπισνὰ ὀλαρὰκ Κοντουὰρ δ' Ἐσκὸντ πανκασὴ Φρανσατὰ ἓν πὸγιοὺκ πανκὰ ἰτὶ. Ἀνὴν χεϊγέτι ἰταρεσινὶν κανοὺνεν Φράνσα μαλιγὲ ναζηρὴ ταραφηντὰν ταστὶκ ὀλουνμασὴ λαζὴμ κελτίγὶ τζιχέτλε χουσουσὶ σουρεττὲ ἐμνιγετλὶ ἰτιπὰρ ὀλουνμακτὰ ἰτὶ. Φάκατ μεζκοὺρ πάνκα ἀζὶμ μουζαγιακαγιὰ τούτζὰρ ὀλμάγλε, Μ. Ρουσρωνὴν τελέφι νεφσινὲ μουτζὶπ ὀλμοὺζ τὴρ. Ταχὰ πουντὰν ἀλτὴ χαφτὰ μουκαττὲμ πανκὰ χὲρ σεχμὶν τεμεττοὺ χισσεσὶ 30 φρανκὰ παλὶγ ὀλτηγηνὴ ἰλὰν εἰλεμὶζ ἰτὶ ἰσὲ τε, κετζὲν χαφτὰ ἄντζακ Φράνσα πανκασηνὴν μουαβενετίϊλε ἰλάνη ἰφλαστὰν κουρτουλὰ πιλμὶζ τὶρ. Ἰκὶ κὸυν πὶρ τούζιγε πανκὰ ἀκτζελερινὶ ἀλμὰκ οὐζρὲ κελμὶζ ὀλὰν ἀσχάπη ματλοὺπ ταραφηντὰν μουχασερὲ ὀλουντοὺ, βὲ μεζκοὺρ ἰκὶ κὸυν ζαρφηντὰ πανκὰ 110,000,000 φρὰνκ τετιγιαττὰ πουλουντοὺ. Πανκὰ σαντηγηντὰν πὶρτὲν πὶρὲ ποὺ κατὰρ πὸγιοὺκ πὶρ μεπλαγὴν τζηκμασὴϊλε πανκὰ ὀλ κατὰρ μουζαγιακαγιὰ τούτζὰρ ὀλτοὺ κι, Μαλιγὲ ναζηρὴ Μ. Ρουβιγενὶν μούταχελεσὶ ὀλμασὰ ἰτὶ, τετιγιατὴ τατὶλ ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὀλοὺρ ἰτὶ. Μ. Ρούβιγε Κοντουὰρ δ'Ἐσκὸντ ἀχβαληνὴ ἰστιχπὰρ ἐτέρεκ, Φράνσα πανκασὴ ναζηρὴ ἰλὲ σαῒρ πὸγιοὺκ πανκαλαρὴν ρεϊσλερινὶ μαλιγὲ ναζαρετινὲ μοὺζακερὲ ἰτζοὺν τάβετ εἰλετὶ. Ἀνλερὶν τετκικατηνὴν νετιτζεσιντὲ Κοντουὰρ δ' Ἐσκὸντ πανκασηνὴν πακα-

σὴ ἰτζοὺν 100,000,000 φρανκλὴκ πὶρ ἰστικρὰζ λαζὴμ κελτιγὶ τεχακκοὺκ εἴλετιγιντὲν, μεπλάγη μεζκοὺρ Ροτζὶλδ βὲ σάϊρ σερμαγεταρανὴν τάχτη κεφαλετιντὲ ὀλαρὰκ Φρανσὴζ πανκασὴ ταραφηντὰν τετιγὲ ὀλουντή. Μ. Ρούβιγε ἰλὲ σερμαγεταρανὴν μακσετὶ καρησηκληκλαρὴ βὲ πέλκι ἀγὴρ σιγιασὶ νετιτζελερὶ μουτζὶπ ὀλατζὰκ πουχράνη μαλιγὶ μὲν ἐτμεκτὲν ἰπαρέτ ἰτι.

— Κοντουὰρ δ'Εσκὸντ πανκασηνὰ βουκοὺ πουλὰν φελακετὲ πακὴρ ἰσλερὶ σεπὲπ ὀλμούς τηρ. Ματὲν σιρκετὶ ναμήϊλε μαλοὺμ ὀλὰν πὶρ κουμπανία Ἱσπανία, Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα βὲ κόυρέϊ ἀρζὴν σάϊρ ταραφλαρηντὰ τζηκαρηλὰν χὲπ πακηρλαρὴ σατοὺν ἀλμὰκ μακσετίϊλε πακὴρ τιτζαρετινὶ τάχτη ἰνχισαρὰ ἀλμαγὰ τζαληστή. Κοντουὰρ δ'Εσκὸντ πανκασὴ ματὲν σιρκετινὶν χάϊλη χισσὲ σενετλερινὶ σατοὺν ἀλμὴς τηρ. Ποὺ ἰνχισὰρ σαγεσιντὲ πακηρὴν τονελατοσὴ 70 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ τζηκτηγηντὰν, πακὴρ χασηλατηνὴ τζογαλτμὴς τηρ. Λάκιν πακηρὴν φιγιατὴ ἄϊνι χαλτὲ κάλμαγιηπ τενεζζόὺλ εἴλετιγιντὲν, ματὲν σιρκετὶ ἰζχάρη ἰφλὰς εἴλετὶ, βὲ ἄζ καλτή κι Κοντουὰρ δ'Εσκὸντ πανκασηνὴν τα ἰζχάρη ἰφλασηνὴ μουτζὶπ ὀλατζὰκ ἰτι. Ἔλαν ἰχτιμὰλ ὀλὰν σέϊ μεϊταντὰ ὀλὰν πακηρλαρὴν σατηλμασηνὰ κατὰρ πακὴρ ματενλερινὶν ἰσλεμεκτὲν φαρὶγ ὀλμαλαρή τηρ. Κοντουὰρ δ'Εσκὸντ πανκασὴ ποὺ ταραφλαρτὰ μαρούφ πὶρ πανκά τηρ. Ἴπτιτα Γιουνὰν χόυκόυμετινὶν ποὺ φελακεττὲν ἀζὶμ ζαράρ οὐ ζιγιανὰ τόυτζὰρ ὀλατζαγὴ σαγὶ ὀλμοὺς ἰσέ τε, ποὺ σαγιὰ ἔλαν τεκζὶπ ὀλουνμακτὰ πουλουνμὴς τηρ.

— Φρανσανὴν ρεσμὶ γαζετασηντὰ νὲσρ ὀλουνὰν πὶρ πεγιανναμεγὲ ναζάρεν, ρεΐσι τζόυμχοὺρ Μ. Καρνὼ Δοὺκ δ'Ομαλὴν Φρανσαγιὰ τουχουλινὲ μόυσαατὲ ἰτὰ ἐτμὶς τιρ. Ποὺ μεσελεγὲ ταΐρ μετζλίσι μεπουσαντὰ χόυκόυμεττὲν ἰζαχὰτ ταλὲπ ὀλουντηκτὰ, Ταχιλιγὲ ναζηρὴ Δοὺκ δ'Ομαλὰ βεριλὲν μόυσαατὲ τζόυμχουριγὲτ ἰτζόὺν μουτζίπι σερὲφ ὀλτηγηνὴ πεγιάνλε περαπὲρ, μεζκοὺρ μόυσαατετὲν χασὴλ ὀλὰ πιλετζὲκ μεσουλιγετὶ καποὺλ ἐτετζεγινὶ, βὲ ποὺ παπτὲ Φράνσα χόυκόυμέτι χαζηρεσὶ πολιτικὰ ἐφκιαρηνὰ τεγὶλ, ἄτλ οὐ χακκανιγετὲ μουβαφὴκ πὶρ χαρακὲτ ἰχτιγιὰρ εἴλετιγινὶ ἰλαβὲ εἴλεμὶς τιρ. Παρισὲ ἀβτὲτ ἐτμὶς ὀλὰν Δοὺκ δ'Ομὰλ Μάρτιος 12 τὲ Ρεΐσι τζόυμχουρὰ πεγιάνη τεσεκκοὺρ ζημνηντὰ Ἐλιζὲ σεραγιηνὰ κιτμὶς τιρ. Χόυκόυμὲτ βατανπερβερὰν τζεμιγετὶ ρεϊσλερὶ ἀλεϊχιντὲ ταβὰ ἰκαμεσινὲ καρὰρ βερμὶς ὀλοὺπ, σάϊρ γιολλὰρ ἰλὲ τάχι Τζενερὰλ Πουλανζενὶν νουφουζηνὴ κηρμαγὰ τζαλησμακτά τηρ. Πὶρ ρεσσαμὴν ἀσαρὴ, ἀσάρη μεζκοὺρὲ ἀρασηντὰ Τζενεραλὴν πελιντὲν γιοκαρὴ ταραφηνὴν πὶρ ρεσμὶ πουλουντηγηντὰν, σερκιγὲ βὰζ ὀλουνμακτὰν ρεττ ἐτιλτὶ. Ζαπιτλερὶν τζενερὰλ Πουλανζεγὲ ρὰστ κελτικλεριντὲ σαπκαλαρὴ τζηκαρμαλαρὴ τάχτη μεμνουϊγετὲ ἀλημὴς τηρ. Ἴγγλιζ γαζεταλαρηνὴν ζαννήντζα, ποὺ βὲ ἐμσαλὶ τετπιρλὲρ ἰλὲ χόυκόυμὲτ Τζενερὰλ Πουλανζενὶν μουβαφφακιγετινὲ βὲ κεντινὶν μεβκιΐ ἰκτιταρτὰν τόυσμεσινὲ γιὸλ ἀτζμακτά τηρ. Πουλάνζε φηρκασηνὰ μενσοὺπ πὶρ γαζέτα ἰστιχζὰ γιολλοὺ πεγιὰν ἐτμεκτὲ τὶρ κι, χόυκόυμετὶν γιάληνηζ ἐτετζεγὶ σέϊ ἔββελα Τζενεραλὴ ὀλτόυρόὺπ, πάτεχου μόυσαριλεϊχὶ τάχτη μουχακεμεγὲ ἀλμάκ τηρ. Πουλανζὶστ μεπουσανὴ ἀλεϊχιντεκὶ τακιπατὰ ταΐρ μετζλίσι μεπουσὰν πὶρ κομισιὸν ἰντιχὰπ ἐττί. Ποὺ κομισιοντὰ Μ. δὴ Κασανγιακτὰν μάτα κιαφφεΐ ἀζὰ τακιπατὰ μόυσαΐτ πουλουνούγιορλαρ.

— Ἰγγιλτέρρα Κραλιτζασὴ κετζὲν χαφτὰ Φρανσανὴν τζιχέτι τζενουπιγεσιντὲ βακὴ Πεαρὶτζ νὰμ μαχαλὰ ἀζιμέτλε σηχχετὶ χατρὴ ἰτζόὺν πὶρ βακὴτ ὀρατὰ καλμὰκ νιγετιντέ τιρ. Κραλιτζανὴν ζιγιαρετινὶ τιζκιάρεν σεχρὶν πασλήτζα σοκακλαρηντὰν πιρινὶν ἰσμὶ Βικτωρία σοκαγὴ ἰσμινὲ τεπτὶλ ἐτιλτὶ, βὲ μουβασελετὶ οὐζερινὲ μόυσαριλεϊχανὴν σερεφινὲ κεμερλὲρ γιαπηλὴπ ἐχαλὶ ταραφηντὰν ἀλκησλανμὴς τηρ.

— Ρουσία Μαλιγὲ ναζηρὴ Περλὶν, Παρὶς βὲ Σὲν Πετερσβουργὴν πὶρ σιντικασήϊλε, Ρουσία χόυκόυμετινὲ 700 μιλλιονλὴκ πὶρ ἰστικρὰζ ἄκτ εἴλεμίς τιρ.

— Μάρτιος 8 τὲ Κὸντ Βὼν Μόλτκε σίλκι ἀσκεριγεγὲ ταχὶλ ὀλμασηνὴν γετμισιντζὶ σενέϊ τεβριγεσὶ ρεσμινὶ ἰτζρὰ εἴλεμὶς τιρ. Ἰχτιγιὰρ Μαρεσαλὰ τζὸκ ζικηϊμὲτ χετιγελέρλε περαπὲρ χάϊλη τεπρικναμελὲρ βόυρουτ εἴλεμὶς τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Μεμαλίκι Σαχανετὲ μεσκοὺν Προτεστὰντ τζεμαατηνὰ ἰζζετλοὺ Α. Χακὸπ Πογιαδζγιὰν ἐφεντινὶν μιλλὲτ βεκιλὶ νάσπ οὐ ταγινινὶ μουσαττὴκ ἰρατέϊ Σενιγενὶν σατὴρ ὀλμασηντὰν τολαγιὴ Προτεστὰντ καριούνη κιραμημηζὴ τεπρὶκ ἐτέριζ. Πογιαδζγιὰν ἐφέντι ποὺ μεμουριγετὲ ταγὶν ὀλουνανλαρὴν τόρτόυντζόυσόύ τιρ. Προτεστὰντ τζεμαατηνὴν μουχτασὰρ ταριχὶ Ρεσὶδ πασανὴν Ἴγγλιζ σεφιρινὲ χιτάπεν 1847 τὲ γιαζηλὰν πὶρ μεκτούπη σαμισίϊλε πασλὰρ κι, μεζκοὺρ μεκτουπτὰ Προτεσταντλὰρ μόυστακὶλ πὶρ τζεμαατὴν χουκοὺκ οὐ ἰμτιγιαζατηνὴ χαΐζ τανηλμησλὰρ τηρ. Ποὺ μεκτούπη σαμὶ Ζάτη χαζρέτι Πατισαχινὶν τζέττι ἐμτζετὶ τζεννετμεκιὰν Σουλτὰν Ἀπδ οὐλ Μεδζὶδ Χὰν χαζρετλερινὶν 1850 τὲ σατὴρ εἴλετιγὶ πὶρ χάττη Χόυμαγιοὺν βασηтασήϊλε λούτφεν βὲ ἰνάγετεν ταστὶκ ὀλουνμὴς τηρ. Ἴπτιτα Ζαπτιγὲ ναζηρὴ Προτεσταντλαρὴν βεκιαλετὶ βαζιφεσινὶ τάχι ἰφὰ ἐτμεκτέ ἰτι ἰσέ τε, 1853 τὲ Σδεπὰν ἐφέντι Σεροβπγιὰν μιλλὲτ βεκιλὶ ταγὶν ὀλουνοὺπ, 1865 ἐ μόυσατὴφ ζεμάνη βεφατηνὰ κατὰρ μεμουριγέτι μεζκόυρετὲ πακὶ καλτή. Μόυμαϊλεϊχτὲν σόγγρα Γαζαρὸς ἐφέντι Δαβουδγιὰν βὲ ἀνὴν ἀκαπίντζε 1868 τὲ Χακὸπ ἐφέντι Ματθαιοσγιὰν μεμουριγέτι μεζκόυρεγὲ ταγὶν ὀλουντουλάρ. Χακὸπ ἐφέντι Ματθαιοσγιὰν 1884 τὲ ἰστιφὰ εἴλετὶ ἰσέ τε, χάϊλη ἀϊλὰρ μόυρουρ εἴλετικτὲν σόγγρα, μόυμαϊλεϊχὶν ἰστιφασὴ χόυκόυμέτι Σενιγὲ ταραφηντὰν καποὺλ ὀλουντού. Τὰ ὃ ζεμαντὰν περοὺ γενὶ πὶρ μιλλὲτ βεκιλινὶν ταγινὶ κὸνὲ κὸν σεπεπλερτὲν νάσι τεεχὶρ ὀλουνμὴς, βὲ τζεμαὰτ πίλα σόυπχὲ νιζάμεν τανηλμὴς πὶρ βεκιλὶν πουλούνμαμασηνταν νάσι ζαραρτιτὲ ὀλμοὺς τηρ. Ποὺ τετζριπὲ πόυτόὺν Μεμαλίκι μαχρουσέϊ Σαχανετὲ μεβτζοὺτ ὀλὰν Προτεσταντλαρὴν Α. Χακὸπ ἐφέντι Πογιαδζγιὰν μισιλλόὺ ἐρπάπη τιραγὲτ βὲ ζεκιαβεττὲν πὶρ ζατὴν μεμουριγέτι μεζκόυρεγὲ ταγινινὶ ταχὰ ζιγιατὲ μεμνουνιγὲτ βὲ μεσερρέτλε τελακκὴ ἐτμελερινὶ μουτζὶπ ὀλατζαγηντὰ σόυπχεμὶζ γιὸκ τηρ. Πὶζ τζεμαατὰ ἰτζράϊ βεκιαλὲτ ἰτζόὺν τετζριπὲ, ἰκτιτὰρ βὲ ἰτιπὰρ τζιχετλερίϊλε μόυμαϊλεϊχτὲν ταχὰ μόυνασὶπ πὶρ ζὰτ τανήμαγιορηζ. Τεπρικιατημηζὴ Πογιαδζγιὰν ἐφεντιγὲ ἄρζ εἴλεμὶς ἰσὲκ τε, ζαννημήζτζα τζεμαὰτ ταχὰ ζιγιατὲ τεπρὶκ ὀλουνμαγὰ λαγιὴκ τηρ. Πογιαδζγιὰν ἐφεντινὶν φαζὶλ σελεφινὶν νεσαγίχι ἀκιλανὲ βὲ ἐβσάφη μεμτουχεσιντὲν τζεμαατὴν ἰστιφατὲ εἴλεμεσὶ ἰτζόὺν μόυμαϊλεϊχὶν τούλη ὀμρὲ ναϊλιγετινὶ τεμεννὶ ἐτέριζ.

— Ρουμελὶ τεμὶρ γιολουνὴν Ἰστανπὸλ μεβκηφὶ πινασηνὰ τέκραρ πασλανμὴς ὀλοὺπ, ριβαγετὲ ναζάρεν, ἠλεκτρίκα ζιγιασήϊλε τενβὶρ ἐτιλετζὲκ ὀλὰν μεζκοὺρ πιναγιὰ 50,000 λίρα σὰρφ ἐτιλετζέκ τιρ.

— Τραπζονὴν ρεσμὶ γαζετασὴ Κόυμόυσχανὲ ναχιγεσιντὲ Ἄκρια νὰμ καριγετὲ ἐσεφενκὶζ πὶρ καζὰ βουκουηνὴ χαπὲρ βερίγιορ. Πὶρ μεκτὲπ πινασὴ τζόκερὲκ σακιρτλερτὲν ὀνουνὴν βεφατηνὴ μουτζὶπ ὀλμοὺς τηρ. Μά πακὶ 15 σακὶρτ ἰλὲ χοτζαλὰρ σὰγ ὀλαρὰκ χαραπελὲρ ἀλτηντὰν τζηκαρηλμησλὰρ ἰσέ τε, ἀνλερὶν ἔκσερι ἀγὴρ σουρεττὲ γιαραλανμησλάρ τηρ.

— Κετζενλερτὲ γιαγὰν σιττετλὶ γιαγμοὺρ σεπεπίϊλε πασκὰ χασαρὰτ τάχι βουκοὺ πουλμὴς τηρ. Ἰζμὺρ βιλαγετιντὲ Περγάμα, Κεμὲρ βὲ Μενέμεν ὀβαλαρηνὴ σοὺ πασμὴς τηρ, βὲ ταρλαλὰρ ἰλὲ παγλὰρ πόγιόὺκ χασαρατὰ τόυτζὰρ ὀλμουσλὰρ τηρ. Γιάληνηζ Κεμὲρ ναχιγεσιντὲ σελὶν κότόυρτόυγιόὺ κογιοὺν βὲ κετζιλερὶν κηϊμετὶ 20,000 Ὀσμανλὴ λιρασὴ χισὰπ ὀλουνμακτά τηρ. Ἰζμὶδ σαντζαγηντὰ βακὴ Σακαρία νεχρὶ τουγηγιὰν ἐτμεσίϊλε Ἀδὰ παζαρηνὴν ἔπεγι πὶρ κησμὴ σουλὰρ ἀλτηντὰ καλμὴς τηρ.

— «Σερβέτ» γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, ποὺ σενὲ πασλαγιὰν 1305 σενεσὶ τεμεττοὺ βερκισινὶν τοπλανμασηνὰ καρὰρ, βὲ βιλαγετλὲρ μεμουρλαρηνὰ καράρη μεζκοὺρ τηλεγράφλε χαπὲρ βεριλμὶς τιρ.

— Πάπη Ἀλὶ ἰλὲ Παρὼν δὴ Χὶρς ἀρασηντὰ ὀλὰν μεσελέϊ χισαπιγενὶν τεσβιγεσιντὲ ἰκὶ ταραφὴν βεκιλλερὶ τάχι Παρὼν δὴ Χιρσὶν Χόυκόυμέτι Σενιγεγὲ 27,800,000 φρὰνκ πορτζλοὺ ὀλτηγηνὴ καποὺλ εἴλεμισλὲρ τιρ. Ποὺ μεπλαγτὰν ἀσακὶρ νακλιγεσινὲ πετὲλ 270,000 φρὰνκ τενζὶλ ὀλουνατζαγηντὰν, κεριτὲ 27,530,000 φρὰνκ καλὴρ. Πουντὰν πασκὰ Παρὼν δὴ Χιρσὶν βεκιλλερὶ 800,000 φρὰνκ φαΐζ ταλὲπ ἐτμεκτὲ ἰσελὲρ τε, Χόυκόυμέτι Σενιγὲ ποὺ μεπλαγὴν τζὸκ ὀλτηγηνὰ ἰτιρὰζ ἐτμεκτέ τιρ. Παρὼν δὴ Χὶρς μά πακὶ 26,730,000 φρανκὴ τεετιγὲ ἰλὲ 800,000 φρανκὴν τζὸκ ὀλοὺπ ὀλμαμαση μεσελεσινὶν πὶρ χακεμὲ ἰχαλὲ ἐτιλμεσινὶ τεκλὶφ ἐτμεκτέ τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Μάρτιος 4/16, 1889

Ἐσχάμη Ούμουμί 17. 17.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 49.
Τασφιγέϊ Τόυγιοὺν καϊμεσί 8.
Ἰστικράζη Ταχιλί 44. 5.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ. Λιράϊ Ὀσμανί 100 γρουσταν

Μετζιτιγέ	108 26	Πόλ	91 5
Μεταλίκ	102 20	Ναπολεών	88 4
Πεσλίκ	103 30	Κριμίτζα	51 15
Ἀλτηλὴκ	103 30	Λίρα Ἴγγλιζ	110 38

Μανὲτ καϊμέ 8. 44.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσού — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΗ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΜΑΡΤΙΟΣ 23, 1889 ΝΟΥΜ. 12

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Ἀλλαχὰ ἰτιμὰτ εἰλέ	89
Τουὰ βὲ καχβὲ ἀλτή	89
Ἰνσανιγὲτ μεζχεπί	89
Μαδζαριστανὰ βελβελέ	91
Φιλεμένκ	91
Σαπλὴ ζικηϊμὲτ τασλάρ	92
Νεπατατὴν ἰκλιμὲ ἰμτιζὰτζ ἐτμελερί	92
Μουχαρρεράτ	93
Σουουνάτη Σιγιασιγέ	95
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή	96

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόὺ νέσρ όλουνούρ.

Μεμαλίκι σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ⅞ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ούτζρετὶ πιζὲ ἀἳτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόὺν ταχριρὰτ Ἰσταντπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀἳτ μεβὰττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δόκτωρ Πετιπονὰ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν

Δ. Κ. ΓΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΑΛΛΑΧΑ ΙΤΙΜΑΤ ΕΪΛΕ

Πού όμρτὲ ἰτζρὰ ἐτετζεγιμὶζ γιάχοτ τζεκετζεγιμὶζ σεϊλὲρ χακκηντὰ τόυσόυνμὲκ σάϊκι πιζὶ μεϊγιοὺς κηλάρ. Φάκατ βαζιφελεριμιζὶν ἰτζρασηντὰ γιάχοτ μιχνετλεριμιζτὲ Ἀλλαχὴν μουχακκὰκ όλὰν γιαρτημὴ χακκηντὰ μόυλαχαζὰ ἐττιγιμιζτὲ τζεσαρέτ, όυμὶτ βὲ σόυροὺρ πουλούρηζ. Πιζτὲν τζοκλὰρ σαπάχλαγιην ταχὰ ούϊκουτὰν κιάμιλεν ἀγιήλμαζταν όλ κόὺν ἰσαπετινὶ μεμοὺλ ἐττικλερὶ καϊγού, ἰγδὰ βὲ τέρτ ού μιχνετλερὶν νέ όλτηγηνὴ πιλιρλέρ. Κετέρ ού μιχνὲτ ούγιουτηγημὴζ βακὴτ τισαρηντὰ καπαρὴπ ἰτζεριγὲ χόυτζούμ ἐτμὲκ ἰστεγὲν πουλανὴκ ἀκηντὴ κιπὶ τερουνιμιζὲ κιρερὲκ κεντιλερινὶ πιζὲ πεγιὰν ἐτερλέρ. Πού κιπὶ χισσιγιὰτ πιζὲ χόυκμ ἐττιγιντὲν, Ἀλλαχὴν ἀτιγεΐ χουσουσιγεσὶ όλὰν γενὶ κόὺν σαπὰχ όλμαζταν χαραρήρ. Σαφαγὴν ἀτζαϊπάτη τιλρουπασηνὴ τικκατσήζτζα κετζιρίριζ, βὲ χητεμάτη μόυφιτὲ ἰτζρασὴ ἰτζόὺν πιζὲ ἰχσὰν όλουνὰν σαπὰχ κουββετὶ ζαϊφλενὶπ χελὰκ όλούρ. Σόυροὺρ βὲ σεβιντζιμιζὶ ζεχρλεγὲν πού μουζὶρρ χαλὲ πατζέχρ κιπὶ σαπάχλαγιην καλκτηγημηζτὰ μόυλαχαζαλαρημηζὴ σεμαβὶ σεϊλερὲ τόντόυρελὶμ, βὲ μόυζταρὶπ τζανημηζὰ σαπὰχ σελαμημὴζ σού όλσούν, — «Ἀλλαχὰ ἰτιμὰτ εϊλέ.» Τετζριπὲ πιζὲ τζόκ τεφὰ κορκουλαρημηζὴν σαπαχὴν σισιντὲ πόγιόυγὲν κόυτζόὺκ μόυσκιλατλαρτὰν γιάχοτ ἄσλ ού τζισμὶ όλμαγιαν κόλκελερτὲν ἰλερὶ κελὲν σὴρφ χόυλγιαλὰρ όλτηγηνὴ κόστερίρ. Φάκατ μεσελενὶν τικὲρ τζιχετινὶ τάχι τικκατὰ ἀλὴρ ἰσὲκ, Ἀλλαχὰ πακὴπ ἰτιμὰτ ἐττιγιμιζτὲ πιζὶμ ἰτζόὺν ταγὶν ἐττιγὶ καϊγοὺ, ἰγδὰ βὲ μιχνετλερὲ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ ἰτζόὺν κουββὲτ βὲ ἰναγὲτ ἰχσὰν εϊλετιγινὶ κόρετζέγιζ. Κορκουλαρημὴζ πιζὶ γιανκλὴς γιολλαρὰ σέβκ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, ἰμανημὴζ ἄσλα ἐτμεγετζὲκ τιρ. Ἰζτιραπημὴζ ζὰνν ἐττιγιμιζτὲν ἄζ όλὰ πιλὶρ, λάκιν σουνὴ ἐγὶ πιλελίμ κι, Ἀλλαχὴν μουχαππετὶ τάϊμα γανιμετλί τιρ.

ΤΟΥΑ ΒΕ ΚΑΧΒΕ ΑΛΤΗ

Πὶρ κάτζ σενὲ μουκαττὲμ τιντὰρ πὶρ ρεντζπὲρ ταρλασηνὴ τεμιζλετμὲκ ἰλὲ μεσγοὺλ όλοὺπ, μερκοὺμ κόυντελικτζιλὲρ τουτμὴς, βὲ χαβὰ μόυσαϊτ ἰκὲν ἰσὶν ἔπεγι πόγιόὺκ πὶρ κησμηνὴ πιτιρμὲκ ἰστέρ ἰτι. Καχβὲ ἀλτὴ βακτηντὰν ἐββὲλ ἰστζιλερὶ τζαγηρὴπ ἀνλὲρ ἰλὲ ταρλαγιὰ κιττί. Πουϊνοὺζ πορουνὴν τζαλημασὴ όύζερινὲ ἰτζερὶ κελὶπ γεμεκλερινὶ γετιλὲρ βὲ ἰσλερινὲ κιττιλέρ. Ρεντζπερὶν χὲρ σαπὰχ ἀϊλεσὶ χαλκὴ ἰλὲ τουὰ ἐτμὲκ ἀτετί ἰτι ἰσέ τε, πού κατὰρ ἀτεμὶ όκουγιοὺπ τουὰ ἐττιγὶ μόυττετὲ κόυτόὺκ κεσὶπ γιουβαρλαμακτὰν ἀλὴ κομὰκ κεντινὲ χάϊλι ζαραρὴ μουτζὶπ όλατζὰκ ζὰνν ἐτέρ ἰτι. Σεϊτανὴν τεσβικὶ πού όλοὺπ, ἀτεμτζιγὲζ τάχι πουνὴ τινκλετί. Πού ἀτεμὶν τιντὰρ ζεβτζεσὶ ἀϊλὲ μεζπαχηνὴν ἰχμάλ, βὲ ζεβτζινὶν ζενκινλεσμὲκ ἀρζουσήϊλα Ἀλλαχτὰν ἀϊρηλμακτὰ όλτηγηνὴ ἐσέφ ού κετὲρ ἰλὲ μόυσαχατὲ ἐττί. Μεζπουρὲ πού χουσουστὰ ζεβτζίϊλε κόρόυσόὺπ, μεσλεκινὶ τεγισμεσινὶ ρετζὰ ἐττὶ ἰσέ τε, ναφιλέ! Ἔν νίχαγε καρὴ τικὲρ πὶρ ταρὶκ τετζριπὲ ἐτμεγὲ καρὰρ κηλτή. Φερτασὴ σαπὰχ ρεντζπὲρ ἰλὲ ἰστζιλερὶ ἐββελκὶ κιπὶ κεντὶ ἰσλερινὲ κιττιλέρ. Κόυνὲζ κὸκ γιόυζόυντὲ ἔπεγι γιόυκσελμίζ ἰτι ἰσέ τε, γεμὲκ πορουσὴ τζαλήνματη. Ἀτζηκτηλὰρ, βὲ κεμάλη ἰστιγιάκλα ἐβὲ τογροὺ πακαρλὰρ βὲ κουλὰκ βεριρλέρ ἰτι, πού τζόύμλε ἰλὲ μεμοὺλ όλουνὰν ταβὲτ σετασὴ κελμέζ ἰτι. Βακηττὰν πὶρ ἰκὶ σαὰτ κατὰρ ζιγιατὲ πεκλετικτὲν σόγγρα ἐβὲ κιττιλέρ. Ἐβτὲ νέ σοφρὰ τόυζόυλμόύς, νέ ἀτεσὶν όύζερινὲ καχβὲ τζεζβεσὶ καϊναμακτὰ, βὲ νέ τε ἀνλερὲ τικκὰτ ἐτὲν πὶρ ἀστζὴ βάρ ἰτι. Τιντὰρ καρὴ Κιτάπη Μουκαττὲς κουτζαγηντὰ όλαρὰκ σόυκόυνέτλε τζοράπ όρμεκτέ ἰτι. Κοτζασὴ «Πού νέ τεμέκ τιρ; χάνι πιζὶμ καχβὲ ἀλτημὴζ;» τεγιόὺ νιτὰ ἐττιγιντὲ, καρὴ πουνὰ τζεβάπεν, «Ἰσινὶζ ἰλὲ πὲκ μεσγοὺλ όλτηγηνηζτὰν, ἐκμὲκ γεμεγὲ βακτηνὴζ γιὸκ ζὰνν ἐττίμ» τετί. Ζεβτζὶ «Γεμὲκ γεμεγὲ βακήτ μη; γεμεκσὶζ γιασαγιὰ πιλίρμιγιζ;» τετί. Καρὴ πουνὰ «Ἔγερ τουασὴζ γιασαγιὰ πιλὶρ ἰσενὶζ, γεμεκσὶζ τάχι γιασαγιὰ πιλίρσινιζ. Τὲν τζισμανὶ ἐκμεγὲ μόυχτάτζ όλτηγὴ κιπὶ, τζὰν τάχι σεμαβὶ ἐκμεγὲ μόυχτάτζ τηρ» τετί. Κοτζασὴ «Όϊλὲ ἰσὲ ἐγὶ, καχβὲ ἀλτημηζὴ βέρ, βὲ πουντὰν πόϊλὲ χὲρ σαπὰχ νέ κατὰρ μεσγοὺλ όλσὰκ, βὲ νέ κατὰρ ἰσλερίμ τε όλσὰ γίνε τουὰ ἐτετζέγιζ» τετί. Χατοὺν γεμεγὶ χαζὴρ ἐττὶ, ἐρκεγὶ τάχι σόζόυντὲ σατὴκ καλτή. Πού βακηταν ἀληνὰν τὲρς ἐγὶ όλοὺπ, ἄσλα χατηρτὰν τζήκματη.

ΙΝΣΑΝΙΓΕΤ ΜΕΖΧΕΠΙ

[Μόυελλὶφ ταραφηντάν]

2.

Πὶζ κετζὲν χαφτὰ «Ἰνσανιγὲτ μεζχεπι»νὶν νέ ἰτιγινὶ πεγιὰν εϊλετίκ. Πού κόὺν σέρρ μεσελεσινὶ τετκὶκ ἐττιγιμὶζ σηρατὰ, Μ. Παλφουρὰ ἰμτισάλεν πού γενὶ μεζχεπτὲν νέ φαϊτὲ ἰστιχσὰλ ἐτὲ πιλίριζ τεγιόὺ σουὰλ ἐτέριζ.

Πού κιπὶ πὶρ μεσελενὶν μεβτζουτιγετινὲ χὶτζ κιμσὲ σόυπχὲ ἐτμέζ. Τόυνγιατὰ κόυνὰχ βὲ ἐλὲμ ού ἐζιγὲτ μεβτζούτ όλοὺπ, πὶζ Χριστιανληγὰ ἰνανσὰκ ἰνάνμασακ χικμετὶ ἀνκλασηλμὰζ ἔμρι βακηαλὲρ μεβτζούτ όλατζὰκ τηρ. Πιζὲ σέρρ ού φεναληγὴν μεβτζουτιγετινὶν ἐσπαπηνὴ ἰζαχὰ τζηκησὰν κιμσεγὶ χαγιὰλ περὲστ πὶρ ἀτέμ τιρ τεγιόὺ τὲρ χὰλ χουζουρημηζτὰν τὲφ ἐτέριζ. Ἔν σαρὶχ ἰμανὴν χὲπ ἐτὲ πιλετζεγὶ σέϊ μεσελεγὶ ταχφὶφ ἐτὲν πάζη μόυταλαατὴ τὲρκ, βὲ κεμάλη όυμὶτλε πὶρ ἰζαχάτη κιαμιλεγὲ ναϊλ όλατζαγημὴζ μόυσταχπὲλ πὶρ χαλὲ μουνταζὴρ όλμὰκ τηρ. Ἰκιντζὶ

π̇ὶρ μεσελὲ τ̇άχι βὰρ τ̇ήρ κι, π̇ιριντ̇ζισὶ κ̇ιπ̇ὶ χαλλὴ μούσ̇κ̇ιλ τ̇ιρ. Σ̇ὲρρ τ̇ετ̇ικλερὶ σ̇έϊ τ̇ουνγιατ̇ὰ νέ σεπ̇επ̇τ̇ὲν μεβτ̇ζούτ̇ τ̇ηρ; τ̇εγιοὺ σουὰλ ἐτ̇τ̇ικτ̇ὲν σόγγρα, τ̇ουνγιατ̇ὰ σ̇έρρ μι γιόκσα χάϊρ μη τ̇αχὰ π̇ογιούκ τ̇ιρ; τ̇εγιοὺ σοράρηζ. Ἰσ̇τ̇ὲ σ̇ίμτ̇ι ἀτ̇εμλερὶν ἓν ζιγιατ̇ὲ μεσ̇γοὺλ ὀλτ̇ηκλαρὴ μεσελὲ π̇οὺ ὀλουπ̇, ἔκσεριγε «Χαγιὰτ γιασ̇αμαγιὴ τ̇εγέρ μι;» σουρετιντ̇ὲ ἰρὰτ̇ ὀλουνούρ. Φὰρζ ἐτ̇ελίμ κι ἐτ̇ζὲλ βακτηντ̇ὰ χὲρ ἀτ̇εμὲ π̇οὺ σουὰλ σορουλσά. Π̇ὶζ π̇οὺ χαλτ̇ὲ π̇ουλουνὰν π̇ὶρ κιμσεγὶ μεσελεγὶ ἰτμινάνη κάλπ̇λε ναζάρη ἰτιπ̇αρὰ ἀλὰ π̇ιλετ̇ζὲκ τ̇ερετ̇ζὲ ὀλοὺμ κορκουσηντ̇ὰν ἀζὰτ̇, βὲ χαγιατηνὴν κιαφφέϊ ζέβκ οὐ σεφὰ ἰλὲ ἐλέμ οὐ ἐζιγετλερινὶ κ̇οζοὺ ὀνουνὲ κ̇ετιρετ̇ζὲκ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ χὴφζ ἐτ̇ιτ̇ζὶ π̇ὶρ κουββέϊ ζακιρεγὶ χαΐζ φὰρζ ἐτετ̇ζέγιζ. Ἔγερ π̇οὺ σουὰλ κ̇εντ̇ζλιγὶ χενκ̇ιαμηντ̇ὰ σορουλσά ἰτ̇ι, μερκοὺμ π̇ίλα τερετ̇τ̇ούτ̇ Χαγιὰτ γιασ̇αμαγιὴ πὲκ ἀλὰ τ̇εγὲρ τ̇εγιοὺ τ̇ζεβὰπ̇ βερὲ π̇ιλὶρ ἰτ̇ι ἰσέ τ̇ε, ὂλ ζεμὰν σ̇εχατ̇ὲτ βερμεγὲ μουκτετ̇ὶρ τ̇εγὶλ ἰτ̇ι. Ὂν ἀλτηντ̇ζὴ ἀσρὴν ἐβαγιλιντ̇ὲ γενὶ τ̇ουνγιαγιὰ σεφὲρ ἐτ̇ὲν Ἰσπανιαληλὰρ κεμάλη ἰτιμάτ̇λε π̇ὸλ π̇ὸλ ἀλτουν π̇ουλουνὰν π̇ὶρ τ̇ιγιαρτ̇ὰν π̇ὰχς ἐϊλετ̇ιλέρ· φάκατ ἀνλερὶν π̇οὺ βέτ̇ζχλε π̇ὰχς ἐτμελερὶ ἀνλερὶν ὀραγιὴ κ̇όρμεμιζ ὀλτ̇ηκλαρηντ̇ὰν νεσ̇ὲτ ἐτ̇ίγιορ ἰτ̇ι. Χαγιατὴν τ̇εγέρ οὐ κηϊμετινὲ τ̇αΐρ π̇ὶρ κ̇ονὲ σ̇εχατ̇ὲτ βερμεγὲ μουκτετ̇ὶρ ὀλμὰκ ἰτ̇ζοὺν ἀτ̇εμλερὶν ὀρατ̇ὰ ὀλμασή, γιάνι χαγιὰτ ἰτ̇ζιντ̇ὲν γιολτ̇ζουλὴκ ἐτμὶζ ὀλμαλαρή, βὲ ἀνὴν οὐζερινὲ π̇ὶρ χεϊγέτι βαχιτ̇ὲ μακαμηντ̇ὰ π̇ακὰ π̇ιλμελερὶ λαζήμ τ̇ηρ. Ἔγερ χὲρ ἀτ̇ὲμ φὰρζ ἐττ̇ιγιμὶζ χάλ οὐ κεϊφιγετλερτ̇ὲ π̇ουλουνσά τ̇α π̇ουνὰ χαλισανὲ π̇ὶρ τ̇ζεβὰπ̇ βερσὲ, ἄτ̇ζεπ̇α κάτζ κιμσὲ «Ἔββετ,» βὲ κάτζ κιμσὲ «Χάϊρ» τ̇εγετ̇ζέκ τ̇ιρ. Μ. Π̇αλφουρὴν ζαννήντ̇ζα, χὶτζ π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ κεντ̇ὶ ὀμρούνοὺν νέ κατ̇ὰρ κησμὴ χαγιατὴν π̇ερεκὲτ βὲ λανὲτ χασσαλαρηντ̇ὰν ἀρὶ π̇ουλουντ̇ηγιὴ τ̇ὰμμ χαλὴ κ̇όστερὲν π̇ὶ ταρὰφ χαττὴν γιοκαρησηντ̇ὰ βὲ νέ κατ̇ὰρ κησμὴ ἀσ̇αγησηντ̇ὰ ὀλτ̇ηγηνὴ ταγινὲ μουκτετ̇ὶρ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Π̇έλκι π̇ιζτ̇ὲν π̇άζησι κεντ̇ισὶ ἰτ̇ζοὺν π̇οὺ μισιλλοὺ π̇ὶρ ἰμκιανσηζλὴκ μεβτ̇ζουτ̇ιγετινὶ καπ̇οὺλ ἔτμεμεκτ̇ε τ̇ιρ. Χάττα π̇ιζὶμ ναζάρη τ̇ικκατημηζὴ σ̇ιμτ̇ικὶ τ̇ουνγιαγιὰ χὰσρ ἐτσὲκ π̇ιλὲ, χαγιὰτ κεντ̇ινὶν χὲπ κουσουρλαρὴ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ π̇ιζὲ πὲκ κηϊμεττ̇ὰρ π̇ὶρ σ̇έϊ ὀλμούζ τ̇ηρ. Βὲ λάκιν π̇οὺ σ̇έϊ νασιπ̇ιμιζὶν ἐγὶ ὀλμασηντ̇άν τ̇ηρ. Κιαφφέϊ π̇ένι ἀτ̇εμὶ, φακιρλερὶ, χασταλαρή, μαζλουμλαρή, φασηκλαρὴ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ἀλαρὰκ, μεσερρὲτ βὲ ρεφαχιγετλερὶ, ἀνλερὶν χούζν οὐ κ̇ετ̇ερλεριντ̇ὲν βὲ μουβαφφακιγετσιζλικλεριντ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ ὀλτ̇ηγηνὴ κὶμ ἰτ̇τ̇ιὰ ἐτ̇ὲ π̇ιλίρ;

Σ̇ίμτ̇ι Χριστιὰν ἰτ̇ζοὺν σ̇ερρὶν π̇οὺ ζουλμετ̇ὶ ἰκὶ παρλὰκ νουρλὰρ, γιάνι Τ̇ζενάπ̇η Χακκὰ βὲ ὀλμεζλιγὲ ἰμὰν ἐτμὲκ νουρλαρὴ βασητασ̇ήϊλε τενβὶρ ἐτ̇ιλίρ. Ἰνσανιγὲτ μεζχεπ̇ὶ π̇οὺ ἰκὶ ζιγιαγιὴ τ̇άχι σόντ̇ουρούπ̇, ἀνλερὲ π̇ετ̇ὲλ π̇ιζὲ χὶτζ π̇ὶρ σ̇έϊ βερμέζ. Μεζχέπ̇ι μεζκούρ π̇ιζὲ ἰνσανιγετ̇ὶν χαϊρὴ οὐγρουνὰ τζαλησ̇μαμηζὴ τενπ̇ὶχ ἐτ̇ὲρ ἰσέ τ̇ε, σάϊ οὐ γαϊρετιμιζὶν μουβαφφὰκ ὀλατ̇ζαγηνὰ τ̇αΐρ π̇ιζὲ π̇ὶρ κ̇ονὲ τεεμινὰτ βερμέζ. Χριστιὰν, τ̇ουνγιὰ ἰτ̇ζοὺν παρλὰκ π̇ὶρ μούσταχπ̇ὲλ ὀλατ̇ζαγηνὰ ἰνανὴρ, ζὶρα ἀνὴν ἰτικατ̇ήντ̇ζα, τ̇ουνγιανὴν Χαλικὶ ἀλὶμ βὲ κερίμι μουτλὰκ ὀλμασὴ τ̇ζιχετ̇ίϊλε, ἰνσανὴ βούτ̇ζουτ̇ὲ κ̇ετιρμεκτ̇ὲ κεντ̇ινὶν ζάτ οὐ ταπ̇ιατηνὰ μουβαφὴκ κ̇ελὲν π̇ὶρ μακσετ̇ὶ ὀλμούζ ὀλμαλὴ τ̇ηρ. Π̇ινάεν ἀλέϊχ ἀνὴν ἰτικατ̇ήντ̇ζα, Ἀλλὰχ ταπ̇ιὶ κουββετλερὶ βὲ κάλπ̇ι ἰνσανινὶν φενὰ χεβά οὐ χεβεσλερινὶ ἰνσανὴν χαϊρηνὰ χατ̇ὶμ ἐϊλεγετ̇ζέκ τ̇ιρ. Ἔγερ Ἀλλὰχ γιὸκ ἰσὲ, π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ τεεμινὰτ π̇ὶ ἄσλ οὐ ἐσάς τ̇ηρ.

1883 σενεσινὶν γιὰζ μεβσιμιντ̇ὲ Σουμάτρα βὲ Δζάβα ἀτ̇αλαρὴ ἀρασηντ̇ὰ βακὴ Κρακατόα νὰμ τ̇αγὴν π̇ὶρ πούσκ̇ουρμεσὶ βουκοὺ π̇ουλοὺπ̇, σαχὶλ οὐζερινὲ κ̇ελὲν π̇ὶρ τ̇αλγὰ 37,000 ἀτ̇εμὶν γὰρκ ὀλμασηνὴ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλτ̇ού. «Σπεκτεϊτηρ»ὴν ἰτ̇τ̇ιασήντ̇ζα, ἔγερ ἄϊνι χατ̇ισὲ Ἴγγλιζ καναληντ̇ὰ βουκοὺ π̇ουλμούζ ὀλσά ἰτ̇ι, 100,000 νουφουστ̇ὰν ἄζ τελεφὰτ ὄλμαγιατ̇ζακ ἰτ̇ι. Γιάρην ὀρατ̇ὰ ἄϊνι χατ̇ισενὶν βουκουηνὴ νέ σ̇έϊ μὲν ἐτ̇ὲ π̇ιλίρ; Χαρεκέτι ἀρζλαρὴν κεσρὲτ βὲ σ̇ιττ̇ὲτ τ̇ζιχετ̇ίϊλε τερακκὴ ἔτμεγετ̇ζεκλερινι νάσηλ π̇ιλὲ π̇ιλίριζ; Π̇ουντ̇ὰν 119 σενὲ μουκαττ̇ὲμ μερκεζὶ Ἀμερικατ̇ὰ π̇ιρτ̇ὲν π̇ιρὲ ἀτ̇ὲζ φισ̇ὰν τ̇ὰγ ζουχοὺρ ἐϊλετ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ, Λόνδρα γιάχοτ̇ Παρισὶν μερκεζιντ̇ὲ τ̇άχι ἀνὰ μούμασὶλ π̇ὶρ τ̇αγὴν ζουχοὺρ ἔτμεγετ̇ζεγινε οὐλούμ οὐ φουνοὺν νέ τεμινὰτ βερὲ π̇ιλίρ; Σ̇οὺ σὸν βακητλαρτ̇ὰ μούτεμεττ̇ὶν μεμλεκετλερτ̇ὲ ὀλτ̇ηγὴ νισπ̇εττ̇ὲ π̇ούτ̇ουν ζεμινὶν σεκενεσὶ ἀρτμακτ̇ὰ π̇ουλουνοὺρ ἰσὲ, π̇άζηλαρην ἰτ̇τ̇ιασήντ̇ζα, ζεμινὶν ὂλ κατ̇ὰρ π̇ογιοὺκ π̇ὶρ ἰζτ̇ιχαμὴ μούνασὶπ̇ σουρεττ̇ὲ π̇εσλεγέμεγετ̇ζεγι π̇ὶρ βακὴτ κ̇ελετ̇ζὲκ τ̇ιρ. Τ̇ζενάπ̇η Χακκὴν ζεμὶν οὐζερινὲ κοϊμαγὴ μούρατ̇ ἐϊλετ̇ιγὶ κιαφφέϊ ἀτ̇εμλερὶ π̇εσλεμὲκ ἰτ̇ζοὺν ζεμινὶ μούνασὶπ̇ κηλτ̇ηγηνὰ ἰνανμαμὴζ χασεπ̇ίϊλε, ἰτικατ̇ημήζτ̇ζα ζεμὶν π̇εσλεγιτ̇ζὶ γενὶ π̇ὶρ κουββὲτ σηρρηνὴ μεϊτ̇ανὰ τζηκαρατ̇ζάκ τ̇ηρ. Φάκατ π̇οὺ ἰτικατ̇τ̇ὰν ἀΐρὴ ὀλαρὰκ, ζὶκρ ἐττ̇ιγιμὶζ τ̇εχσ̇ετλὶ χαλὰ μουβασελὲτ ὀλούνμαγιατ̇ζαγηνα π̇ὶρ τεεμινὰτ κ̇όρμεγιορουζ. Ἰλμὶν μουχακκὰκ σουρεττ̇ὲ ταλὶμ ἐϊλετ̇ιγὶ σ̇έϊ σ̇οὺ τ̇ήρ κι, τ̇αχὰ πὲκ οὐζὰκ ἰσέ τ̇ε, π̇ὶρ βακὴτ κ̇ελετ̇ζὲκ κι, ζεμὶν ἄρτηκ χαγιάτη ἰνσανιγεγὶ ἰπ̇κὰ βὲ μουχαφαζαγιὰ κιαφὶ ὀλατ̇ζὰκ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ κ̇ουνεσ̇τ̇ὲν χεραρὲτ καπ̇οὺλ ἐτ̇έμεγετ̇ζεκ τ̇ιρ.

Ἔγερ Ἀλλὰχ γιὸκ ἰσὲ, ἰνσανὴν μανεβὶ τερακκησὴ ἀχβάλη χαριτ̇ζιγεσὶ κατ̇ὰρ π̇ελλισίζ τ̇ιρ. Τ̇ουνγιὰ ταριχιντ̇ὲ ἀλὶ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲν ὀλὰν π̇ὶρ μετ̇ενιγετ̇ὲ βασ̇ὴλ ὀλουντ̇ηκτ̇ὰν σόγγρα, γενιτ̇ὲν χάλη βαχσ̇ετ̇ὲ ἀβτ̇ὲτ γιάληνηζ π̇ὶρ τ̇εφὰ βουκοὺ π̇ουλμούζ π̇ὶρ σ̇έϊ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Ἰνσανὴν ἀχλακὶ χαλὴ σ̇ίμτ̇ι μεζκούρ κατ̇ὶμ μετ̇ενιγετλὲρ ζεμανηντ̇ὰ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν τ̇αχὰ ἀλὰ ἰσέ τ̇ε, π̇οὺ τ̇αχὰ πὰκ π̇ὶρ τ̇ινὶν ταλιμὶ σεπ̇επ̇ιντ̇έν τ̇ιρ. Μεζκούρ τ̇ινὶ μεϊτ̇αντ̇ὰν καλτ̇ηρήπ̇ τ̇α χὲπ ἀτ̇εμλερὶ π̇ὶρ Ἀλλαχὴν βὲ ὀλμεζλιγὶν μεβτ̇ζούτ̇ ὄλματ̇ηγηνα ἰναντ̇ηρτ̇ηγὴν χαλτ̇ὲ, ἰνσανλαρὴν κ̇ιττ̇ικτ̇ζε τ̇αχὰ ἀτ̇ὶλ βὲ τ̇αχὰ μουχαπ̇π̇ετλὶ ὀλμαλαρὴ πὲκ μούσ̇κ̇ιλ π̇ὶρ μεσελὲ ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ.

Φάκατ τ̇εγελίμ κι π̇ιζὲ γάϊρι μούχτεμὲλ βὲ σάϊκι μούμκινσὶζ κ̇ορούνὲν σ̇έϊ σαχὶχ τζηκ̇ήπ̇ τ̇α, ἰνσανιγὲτ μεζχεπ̇ὶ ταραφηντ̇ὰν τερσὶμ ἐτ̇ιλὲν μούσταχπ̇ὲλ τεπ̇έϊγιοὺν ἐτσὲ, μουχαρεπ̇ελὲρ χιτὰμ π̇ουλσὰ, ἀτ̇εμλὲρ γεκτ̇ικ̇ερινὲ ἰνσὰφ βὲ ἀτ̇αλέτλε μουαμελὲ ἐτσελὲρ, οὐμουμὶ π̇ὶρ χαϊρχαχλὴκ ρουχουνὴν χούκμ σούρμεσίϊλε φάκρη χὰλ λὰγβ, βὲ ἰλλὲτ ἰλμὶν τερακκησὴ βασητασ̇ήϊλε ταχφὶφ ὀλουνσὰ, ἄτ̇ζεπ̇α π̇οὺ Χριστιανληγὴν γερινὲ κ̇ετζμεγὲ μούνασὶπ̇ ὀλὰν καναατπ̇άχζ π̇ὶρ π̇ετ̇ὲλ μι τ̇ιρ; Γίνε φενὰ π̇ουλμὰκ, μουφαρακὰτ, βὲ ὀλοὺμ π̇ακὶ τ̇ιρ. Χαγιὰτ νέ κατ̇ὰρ τατληλασ̇ήρσα ἀντ̇ὲν βὰζ κ̇ετζμὲκ τ̇ε ἄϊνι νισπ̇εττ̇ὲ κ̇ούτ̇ζ ὀλούρ, βὲ ὀλὲν κιμσὲ ἀχρὲτ βὲ καβουσ̇μανὴν χὶτζ π̇ὶρ οὐμιτ̇ὶ ἰλὲ φεραχλαντ̇ηρήλματ̇ηγη κ̇ιπ̇ὶ, κ̇εριτ̇ὲ καλανλαρὴν τ̇ερουνὶ ἰζτ̇ιραπ̇λαρὴ τ̇άχι χαφιφλέσ̇μεγετ̇ζεκ τ̇ιρ. Φὰρζ ὀλουνὰν ἀχλακὶ τερακκητ̇ὰ ἀνλερὶν μέϊλ οὐ μουχαπ̇π̇ετλερὶ κέσπ̇ι κουββὲτ ἐϊλεγετ̇ζὲκ, βὲ ἀνλὲρ κεντ̇ὶ σεβκ̇ούλούλερινὲ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ ἄσ̇κ οὐ σ̇έβκλε γιαπησ̇ὰ καλατ̇ζακλάρ τ̇ηρ. Ἀνλερὶν μουχαπ̇π̇ετινὶν τ̇ὰμμ σ̇ιττ̇ετὶ μουφαρακὰτ μενζαρεσινὶ τ̇εχσ̇ετλὶ κηλατ̇ζὰκ, βὲ μουφαρακάτη μεζκ̇ουρὲ βουκουηντ̇ὰ ἀνλερὶ τεσλιγὲ ἰτ̇ζοὺν π̇ὶρ σὸζ π̇ιλὲ σ̇οϊλενέμεγετ̇ζεκ. Χριστιανλαρὴν ὀλμούζ π̇ὶρ τ̇οστ χακκηντ̇ὰ τ̇ετ̇ικλερὶ μισιλλοὺ, «Ὃ ζάϊ ὄλματ̇η, ἄντ̇ζακ ὀνούμούζτ̇ζε κ̇ιττ̇ὶ» τ̇εγετ̇ζὲκ γερτ̇ὲ, ἀνλὲρ «Ὃ ζάϊ ὀλτ̇ού, ἐπ̇έτ̇εν ζάϊ ὀλτ̇ού» τ̇εμεγὲ μετ̇ζπ̇ούρ ὀλατ̇ζακλάρ τ̇ηρ.

Π̇ουρατ̇ὰ τασβὶρ ὀλουντ̇ηγηνὰ κ̇ορὲ, π̇ὶν σενελὶκ π̇ὶρ σαατ̇ὲτ βὲ ἰκπ̇ὰλ ζεμανηνὴν π̇ιζὶ ἰκνὰ ἐτ̇ετ̇ζεγινὶ ζὰνν ἐτ̇έμεγιζ, βὲ χάττα ἀνὴν τ̇αϊρέϊ ἰμκιαντ̇ὰ ὀλτ̇ηγηνὴ καπ̇οὺλ ἐτσὲκ π̇ιλὲ, μούττ̇έτι μεζκ̇ουρὲ τ̇αχὰ νέ κατ̇ὰρ οὐζάκ τ̇ηρ! Ἀτ̇ὶλ, ραχὶμ βὲ χαϊρχὰχ ὀλμὰκ βαζιφεσὶ π̇ινλέρτ̇ζε σενελερτ̇ὲν π̇εροὺ βὰζ ὀλουνμακτ̇ὰ π̇ουλουνμήζ τ̇ηρ. Π̇οὺ φαζιλετλερτ̇ὲν ἰλερὶ κ̇ελετ̇ζὲκ μούπ̇αρὲκ σεμερελερὶ κ̇όστερὲν ἐρπ̇άπ̇η ἀχλὰκ βὲ φεϊλεσοφλὰρ ταραφηντ̇ὰν π̇οὺ σ̇έϊ ταλὶμ ὀλουνμήζ, ἰνσανλαρὴν κ̇ουναχὴν τ̇ζεζασηνὴ βὲ φαζιλετ̇ὶν μούκιαφατηνὴ βερὶρ τ̇εγιοὺ ἰναντ̇ηκλαρὴ π̇ὶρ Ἀλλαχὴν χὲπ νουφούζ οὐ χούκούμετίϊλε τ̇ὶν ταραφηντ̇άν τ̇α ταλὶμ ὀλουνμὴζ ἰσέ τ̇ε, ἀτ̇εμλὲρ γίνε ἀτ̇αλετσίζ, μούρούββετσίζ βὲ ἀχλακσὴζ καλμησ̇λάρ τ̇ηρ. Τ̇ινὶν μουαβενετὶ μεϊτ̇αντ̇ὰν καλτ̇ηρηλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, ἄτ̇ζεπ̇α ἀτ̇εμλερὶ ἀρζοὺ ὀλουνὰν φαζιλετλὶ χαλὲ γετισ̇τ̇ιρμὲκ ἰτ̇ζοὺν κάτζ π̇ὶν σενὲ λαζὴμ κ̇ελετ̇ζέκ τ̇ιρ; βὲ μεζκούρ ἰντιζὰρ ἀσρλαρὴ μούττ̇ετιντ̇ὲ φαζὶλ κιμσελὲρ νέ κατ̇ὰρ μεσ̇ακκὰτ τ̇ζεκετ̇ζεκλέρ τ̇ιρ; Π̇αρπ̇αρλὰρ κεντ̇ὶ ἐσιρλερινὲ ἰσ̇κεντ̇ζὲ βερμεκτ̇ὲν κέϊφ χὶσς ἐτ̇ερλὲρ, βὲ Ρώμα ἐχαλισὶ Ἀμφιθέατρον νὰμ μαχαλτ̇ὲ πεχλιβανλαρὰ μαχσοὺς γαβγαλαρὴ κεμάλη μαχζουζιγέτλε σέϊρ ἐτ̇ερλέρ· φάκατ π̇ὶρ ἀτ̇εμὶν ταπ̇ιατὴ νέ κατ̇ὰρ ναζικλεσ̇ίρσε, ἐλὲμ οὐ ἐζιγὲτ βὲ ἀχλακὶ φεσὰτ̇ μενζαρεσιντ̇ὲν τ̇άχι ἄϊνι τ̇ερετ̇ζὲ ἐλὲμ χὶσς ἐτ̇έρ. Π̇οὺ χουσουσλαρὰ ὀλὰν χεσσασλὴκ μετ̇ενὶ μεμλεκετλερτ̇ὲ σούράτλε ἀρτμακτ̇ά τ̇ηρ, βὲ φὶλ χακικὰ κεντ̇ὶ χεμτ̇ζινσινὶν ἐλέμ οὐ ἐζιγετινὶ σ̇ιττ̇έτλε χὶσς ἐτ̇ὶπ̇ τ̇ε ἰνσανὴν ἰμτ̇ὰτ̇ τ̇ιλεγετ̇ζεγὶ π̇ὶρ Ἀλλὰχ γιὸκ ἰτ̇ιγινὲ, βὲ τεσελλιλερὶ ἰτ̇ζοὺν ἐλὲμ τ̇ζεκενλερὲ κ̇όστερὲ π̇ιλετ̇ζεγὶ π̇ὶρ μούσταχπ̇ὲλ χαγιὰτ ὀλματ̇ηγηνα ἰνανὰν κιμσενὶν κ̇ονοὺλ ἰζτ̇ιραπ̇ὴ π̇ογιοὺκ ὀλμὰκ κ̇ερέκ τ̇ιρ.

Σάϊρ π̇ὶρ μούλαχαζὰ τ̇αχὰ βὰρ τ̇ήρ κι, ἀνὴ τ̇ὰμμ Μ. Π̇αλφουρὴν σ̇οζλερίϊλε ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν τ̇αχὰ ἐγὶ σουρεττ̇ὲ π̇εγιὰν ἐτ̇έμεγιζ. Μούμαϊλέϊχ τ̇έγιορ κι, «Ἰνσανιγετ̇ὶν μούσταχπ̇ελτ̇ὲ τεμεττοὺ ἐτ̇ετ̇ζεγὶ χὶτζ π̇ὶρ σ̇έϊ μαζιτ̇ὲ τζεκτ̇ιγὶ ἐλέμ οὐ ἐζιγετ̇ὶν γερινὶ τ̇ολτ̇ουράμαζ, ζίρα σεφὰ σούρενλὲρ ἐζιγὲτ τζεκενλὲρ ἰλὲ π̇ὶρ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Π̇ὶρ τακὴμ κιμσελὲρ ζαχμὲτ τζεκερλὲρ, σάϊρ π̇ὶρ τακὴμ τ̇α ὂλ ζαχμετ̇ὶν μούκιαφατηνὰ ναΐλ ὀλουρλάρ.» Π̇οὺ μεζχεπ̇ὶν ταλιμίντ̇ζε, ἀτ̇εμλερὶν κεντ̇ιλερὶν κησσὰ ὀμρλερινὶ μουχαπ̇π̇ὲτ βὲ ἀτ̇αλὲτ ἀμελλερίϊλε κ̇ετζιρετ̇ζεκλερὶ π̇ὶρ ἰκπ̇ὰλ οὐ σαατ̇ὲτ τ̇εβρὶ ζουχοὺρ ἐτ̇ετ̇ζεγὶ οὐμιτ̇ίϊλε τζαλησ̇ήπ̇ ἐζιγὲτ τζεκμεκτ̇ὲ ἰσέκ τ̇ε, μεζκοὺρ τ̇εβρτ̇ὲ π̇ιζὶμ π̇ὶρ χισσεμὶζ ὀλμαγιατ̇ζακ, βὲ ἀνὴν μουχακκὰκ σου-

ρεττὲ κελετζεγινὶ τάχι πιλμὲκ τεσελλισινὲ πιλὲ ναϊλ ὀλάμαγιατζαγηζ.

Ἄτζεπα σέρρ βὲ φεναλὴκ μεσελεσιντὲ πού γενὶ μεζχεπὶν πάχς εϊλετιγὶ τεσελλιγὶ Ἰησοῦς Χριστοσὴν μεζχεπιντὲν νεσὲτ ετὲν τεσελλιγὲ μόυσαβὶ πουλούγιορμηγηζ;

ΜΑΔΖΑΡΙΣΤΑΝΤΑ ΒΕΛΒΕΛΕ

Ούμὶτ ἐτέριζ κι Μαδζαριστανττὰ ζουχούρ ἐτὲν βελβελὲ πὲκ ἐχεμμιγὲτ βεριλετζὲκ πὶρ σέϊ τεγίλ τιρ. Φάκατ πού βελβελὲ νέ ἀτζὶπ πὶρ μενζαρέ τιρ! Πὰς βεκὶλ Μ. Τίτζα 14 σενὲ τὶρ κι χόυρριγετπερβὲρ πὶρ Παρλαμέντο βασηταηῖλε Ματζαριστανὴ ἰταρὲ ἐτμεκτέ τιρ. Πούτούν πού μόυττὲτ ζαρφηντὰ μόυσαριλέϊχ χάλα ἐκσεριγετὶ χαῒζ ὀλτηγὴ ἀγιὰν βὲ μεπουσὰν μετζλισλερινὶν μουαβενετινὲ μαζχὰρ ὀλμούς, βὲ ἰντιχαπτζηλὰρ ταραφηντὰν Μαδζαριστανὴν ἓν ζιγιατὲ μόυφτεχὶρ ὀλατζαγὴ ζὰτ ἰτιπὰρ ὀλουνμής τηρ. Μ. Τίτζα καβανὶϊν βὲ ούμόυρη μαλιγεγὲ ταῒρ τεκλιφλερινὶ καπούλ ἐττιρὶπ, μεμλεκετὶν γεκτὶκερινὲ ζήττ μιλλετλερὶ ἀρασηντὰ σούλχ ού σελαμετὶ μουχαφαζὰ εϊλετικτὲν πασκὰ, Μαδζαριστανὴν Ἰμπερατωρληκτὰ κεντὶ σερικὶ ἰλὲ ὀλὰν ναζὶκ βὲ μόυσκὶλ μόυνασεπατηνὴ δϊλὲ τερτίπ ού τανζὶμ εϊλεμὶς τὶρ κι, Αὐστρία σιμτικὶ ούσούλη χόυκόυμὲτ ταχτηντὰ Μαδζαριστανὴν ἰσγὰλ ἐττιγὶ μεβκιτὲν τολαγιὴ γάγετ τζὸκ σικιαγετλὲρ ἐτμεκτέ τιρ. Ἔγερ ἰκὶ σερικτὲν πιρὶ πὶρ σεγὲ μουβαφακὰτ ἐτετζὲκ ἰσὲ, τάϊμα Αὐστρία ἐτμελὶ τιρ. Μαδζαρλαρὴν ἰζζέτι νεφσλερινὲ ἄσλα τοκουνούλμαμαλη τηρ. Ἰκὶ σερὶκ ταραφηντὰν μόυσαβὶ σουρεττὲ τεσβιγὲ ἐτιλετζὲκ μεσαριφατὴν ἄντζακ γιόυζτὲ 33όὺ Μαδζαριστὰν ταραφηντὰν τεσβιγὲ ὀλουνούρ. Ἔγερ τεσεκκὶ ἐτμεγὲ χακκὴ ὀλὰν πὶρ κιμσὲ βὰρ ἰσὲ, ὅ τα Μαδζαριστὰν τεγίλ τιρ. Μαδζαριστὰν πού χακικατὴ ἰκράρλε κεντινὶν μαλὶκ πουλουντηγὴ χάλ ού μεβκιῒν ἔκσερ κησμηντὰν τολαγιὴ Μ. Τιτζαγιὰ — Βίεννα ἰλὲ τζερεγιὰν ἐτὲν κιαφφεϊ μουχαπερατηντὰ ἰζχὰρ εϊλετιγὶ σετζαὰτ βὲ τιραγετὲ βὲ Ἰμπερατωρὴν φικρὶ ούζερινὲ ἀτζὶπ σουρεττὲ νουφούζ ἰσλετμεσινὲ μιννεττὰρ ὀλτηγηνὴ τεσλίμ ού ἰτιρὰφ ἐτμεκτέ τιρ.

Ἄπανσηζ χὲπ πού μουβαφφακιγετλερὶν ὀρτασηντὰ Μαδζαριστὰν γιάχοτ ἄκαλλι Μαδζαριστὰν σεχρλερινὲ βεκιαλὲτ ἐτὲν μεπουσὰν Μ. Τιτζανὴν ἰστιφὰ ἐτμεσινὶ ταλὲπ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Μόυσαριλέϊχ Μαδζαριστανὴν ἰχλὰλ ὀλουνμής ναμουσὴ γιολουνὰ κουρπὰν ὀλμαλή τηρ. Μ. Τίτζα 14 σενὲ μόυττετιντὲ τζὸκ τόυσμενλὲρ καζανμής τηρ. Πού τόυσμενλὲρ ἀρασηντὰ μόυσαριλεϊχὶν ποζούκ μεμουρλαρὰ πὲκ μόυσαατὲ ἰλὲ μουαμελὲ ἐτμὲκ ἀτετινὶ τακπὶχ ἐτὲν χακικὶ βατανπερβερλέρ τε βάρ τηρ. Κέζαλικ μόυσαριλεϊχὶν σάϊρ τζὸκ χαζὴρ τόυσμενλερὶ βάρ τηρ. Κόσουτχ, Δὶκ, βὲ πού ζεμανὴν σάϊρ μεσχούρ Μαδζαρλαρὴ μισιλλού Μ. Τίτζα ἀβάμμη ναστὰν πιρὶ ὀλμασὴ τζιχετίϊλε Μαδζὰρ ἀσηλζατεκιανὴ ρούτπὲ βὲ χαϊσιγέττζε κεντιλερὶν ματουνηντὰ πουλουνὰν πὶρ ζατὰ ἄρζ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλτηκλαρὴ χουλούς βὲ ούπουτιγεττὲν ἰκρὰχ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Μαδζαριστανττὰ ἄσλα νουφουζλὴ ὀλμαμαλαρηνα ράγμεν γίνε κουββετὶ χαῒζ ὀλὰν ρουχπὰν κόυρουχὴ μόυσαριλεϊχὲ Ἰταλία ἰττιφακηνὰ μόυσαατὲ εϊλετιγιντὲν τολαγιὴ κόυτζενμισλέρ τιρ.

Μαδζαριστανττὰ κεντὶ μεσλεκινὶν κήσμη ἀζαμηνὰ μουβαφακὰτ ἐτὲν ἓν νουφουζλού ζατλαρτὰν χάϊλησῃ χαριτζτὲ πουλουνανλαρὰ νά μαλούμ ὀλὰν σεπεπλερτὲν νασὶ μόυσαριλεϊχτὲν σετίτεν νεφρὲτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Πού μουχτελὶφ φηρκαλὰρ μόυσαριλεϊχὶν ἔζ καζὰ ταχρὶκ εϊλετιγὶ «μιλλὶ» χισσιγιατὴν πατλαγιησηντὰν ἰστιφατὲ εϊλεμισλέρ τιρ.

Ἐχαλιτὲν τζὸκ ἀσκὲρ ἀλημμασηνὴ, βὲ πού βέτζχλε μεσαριφάτη ἀσκεριγενὶν τεζγιτινὶ μουτζὶπ ὀλὰν γενὶ κανούνη ἀσκεριτὲν γάγετλε νεφρὲτ ὀλουνμακτά τηρ. Φάκατ λαϊχάϊ μεζκόυρὲ ἀσκερλερὲ ἐμρὶν Ἀλμὰν λισανηντὰ βεριλμεσινὶ, βὲ κιαφφεϊ Μαδζὰρ ζαπιτανὴν Ἀλμαντζατὰ κολάϊτζα κετζιλὲ πιλὲν ἰμτιχὰν βερμελερινὶ μεσρούτ κηλὰν ἰκὶ ούτζ φηρκασηνὴν ἰστισνασήϊλε μιλλὲτ ταραφηντὰν σιγιασὶ πὶρ ἰχτιγιάτζη μόυπρὲμ μακαμηντὰ καπούλ ὀλουνμής τηρ. Πού φηκραλὰρ Ἀλμὰν ούνσόυρόυνὲ πιριντζιλὶκ σηφετὶ μεβκιϊνὶ βερτικλερὶ ζὰνν ὀλουντηγηντὰν, ἐχαλινὶν πάζη σηνηφλαρηνὴ χισσιγιάτη βατανπερβερανὲ σαϊκασήϊλε γάγετλε γαζαπὰ ταχρὶκ εϊλεμισλέρ τιρ. Κόυν κόρμούς τετζριπεκιὰρ τζενεραλλὰρ ναφιλὲ ἀνλερὲ πού κιπὶ γάϊρι μόυτετζανὶς πὶρ Ἰμπερατωρληκτὰ ἀσακιρὲ ούμουμιὲ πὶρ λισαντὰ ἔμρ ὀλουνμασὴ, γιόκσα μόυτεαττὶτ μιλλετλερὲ μενσούπ ζαπιτανὴν χάϊλη λισανλὰρ δϊρενμελερὶ λαζὴμ κελετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ναφιλὲ γερὲ ἐρπάπη σιγιασὲτ ἀνλερὲ ούμόυρη ἀσκεριγὲ ἰτζόυν τεβλετὶν πὶρ λισάνη ούμουμισὶ ὀλμὰκ λαζὴμ κελτιγινὶ, βὲ μεζκόυρ λισανὴν τα ἄντζακ Ἀλμάντζα ὀλὰ πιλετζεγινὶ χαπὲρ βερμεκτὲ τιρλέρ. Πουδα-Πεστατὰ ἓν ζιγιατὲ ταλὶμ ού τερπιγὲ κόρμούς ζατλὰρ πὶρ ζαπιτὶν ἰστιχσὰλ ἐτμεσὶ λαζὴμ κελτιγὶ ούλούμη ἀκλιγὲ ἰτζόυν Ἀλμαντζανὴν ζαρουρὶ ἰτιγινὶ ἰσπὰτ ἐτμεγὲ ναφιλὲ γερὲ τζαπαλαμακτὰ τηρλάρ. Ἐχαλινὶν ἰτικατήντζα Ἀλμαντζαγιὴ ζαρουρὶ πὶρ λισὰν ἐτμὲκ Μαδζὰρ μιλλετινὶ ταχκὶρ ἐτμὲκ ὀλούπ, πουρχάν ού τελιλλὲρ ἀνλερὲ κιὰρ ἐτμετιγιντὲν, σοκακλαρτὰ καρησηκλὴκ τζηκαρμακτὰ πουλουνμησλάρ τηρ. Ὀτούζ πὶν νουφουστὰν ἰπαρὲτ ἀβάμμη νὰς μετζλισλερὶ ἄκτ ἐτιλὶπ, κιάφφεσι χεϊγέττζε σογοὺκ χαβατὰ πὰς βεκιλὶν μεσλεκινὶ τακπὶχ ζημνηντὰ σοκακλαρτὰ κεζμισλέρ τιρ. Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ πὶζ ζὰτ κεμάλη σέβκλε ἀλκησλανμακτὰ ὀλμασηνὰ ράγμεν «Τὲφ ὀλσοὺν Τίτζα» νιταλαρήϊλε χόυτζουμ ὀλουνμακτὰ, βὲ μόυσαριλεϊχὲ ούφὰκ σεχρλερτὲν Μ. Τιτζανὴν ἄζλ ὀλουνμασὴ ρετζασηνὴ μόυτεζαμμὶν ἀρζουχαλλὲρ κόντεριλμεκτέ τιρ. Χεγετζὰν ὀλ κατὰρ σετὶτ τὶρ κι, μεπουσανὰ πιλὲ σιραγὲτ ἐτμὶς, βὲ Μαδζαρλαρὴν σόχρετσόυὰρ ὀλτηκλαρὴ «σιγιασὶ τερπιγε»γὲ ράγμεν γεκτίκερλερινὲ πὶρ τζὸκ ταχκιραμὶζ λακηρτηλὰρ σοϊλεμεκτέ, βὲ χὲρ πὶρ μόυζακερὲ ἀκαπιντὲ πὶρ γιάχοτ ταχὰ ζιγιατὲ τόυελλολὰρ βουκού πουλμακτά τηρ.

Χὲρ Τίτζα τεσλὶμ ὀλάμαζ, ζίρα κουββεϊ ἀσκεριγενὶν πὶρ ταρζτὰ τεσκὶλ ού τανζιμὶ ἀνὴν ἰττιχατὴ βὲ πινάεν ἀλέϊχ Χάπσπουργ χανετανηνὴν πακασὴ ἰτζόυν ζαρουρὶ τιρ, βὲ ἰχτιμὰλ κι, χεγετζὰν κέσπι σόυκόυνὲτ εϊλετικτζε ὅ κεντὶ ἐκσεριγετινὶ μουχαφαζὰ ἐτετζὲκ τιρ· φάκατ πού χατισὲ μόυσαριλεϊχὶ ἐχαλινὶν ναζαρηντὰν τόυσόυρμούς ὀλτηγὴ τζιχέτλε μουαβενέτι ούμουμιγεγὲ μαζχὰρ ὀλατζαγηνὰ ἐμὶν ὀλματηκτζα, μουχαφαζὰ ἐτέμεγετζεγι μεβκιϊνὶ τὲ ούζοὺν μόυττὲτ πακὶ καλμασὴ μόυσκὶλ ὀλατζάκ τηρ. Μόυσαριλέϊχ χὲμ Ἰμπερατὼρ ἰλὲ χέμ τε Αὐστριατὰ πουλουνὰν ρακιπλερίϊλε κεντὶ ἰσινὶ ούϊτουρμαγὰ μετζπούρ ὀλτηγηντὰν, μιλλετὶν ἐφκιαρηνὴ πεγιὰν εϊλετιγινὶ ἰττιὰ εϊλεγέμεγερεκ, μουβαφφακιγέτλε ἰμτιγιαζλὰρ ταλεπινὲ τζηκησμὰκ μόυμκινσίζ τιρ. Μαδζαριστὰν κηρηλμής ἰζζέτι νεφσινὶ τατγὶπ ἐτμὲκ ούζρὲ κεντὶ βεκιλινὶν χόυκόυμετινὶ ζαϊφλετμίς τιρ. Πού χατισὲ κετζετζὲκ τιρ, ζίρα Ἰμπερατωρὴν σαχσὴ μεσελεγὲ καρηστηρήλμαμακτα ὀλούπ, ἀσκερὲ χὶτζ πὶρ νόυμαγὶς τεεσὶρ εϊλέμεγετζεκ τιρ. Μαδζαριστὰν ἰλὲ Αὐστρία γεκτίκερινὲ ζαρουρέτι σιγιασιγὲ ζεντζιρὶ ἰλὲ παγλανμής τηρλάρ. Φάκατ πού κεϊφιγὲτ μιλλετλερὶν μουχαρεπενὶν ταϊμὶ σεπεπὶ ὀλούπ, πὶρ κόνὲ πουρχὰν γιάχοτ βακὴτ μιρουρίϊλε τεφὶ τζαρεσὶζ κόρούνὲν τεχσετλὶ κίπρ ού γουρουρηνὴ ἰσπὰτ ἐτμεκτέ τιρ.

ΦΙΛΕΜΕΝΚ

Φιλεμὲνκ — γιάχοτ ἔκσεριγε τεσμιγὲ ὀληντηγὴ ούζρὲ Χολάνδα — τόυνγιανὴν σάϊρ κησμλαρηνὴν ναζάρη τικκατηνὴ τζέλπ ἔτμεγεν κόυτζόυκ Εὐρώπα τεβλετλεριντὲν πιρί τιρ. Γιάληνηζ ἀρὰ σηρὰ γαζεταλαρτὰ κόρόυλὲν κησσὰ πὶρ φηκρὲ ἰλὲ τὶρ κι, ἀνλερὶν μεβτζουτιγετὶ πιζὲ ἰχτὰρ ὀλουνούρ. Ἰταρετζὶ, μεσούτ, ἰντιζαμπερβὲρ βὲ καπὰ ἀκὴλ ἰλὲ μουττασὴφ ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, Φιλεμενκλιλὲρ γιάληνηζ κεντὶ ούμουρλαρηνὰ πακὴπ, κεντὶ χουτουτλαρὴ ὀτεσιντὲ βουκού πουλὰν σεϊλερτὲν τολαγιὴ βαζιφὲ ἐτίνμεμεκ ἀτετιντὲ κόρόυνόυγιορλαρ. Πού τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ πάζη τεχλικελὲρ Φιλεμενκλιλερὶ τεχτὶτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἰχτιγιὰρ Κρὰλ ούτζόυντζόυ Βὶλχελμ 72 γιασηντὰ ὀλούπ, τζογὰ βάρμαζτὰν χαγιατηνὴν τελινὶ κὰτ ἐτμεσὶ μόυχτεμὲλ ὀλὰν πὶρ ἰλλετὲ μόυπτελά τηρ. Μόυσαριλέϊχ βεφὰτ εϊλετιγιντὲ, Φιλεμὲνκ ταχτηνὰ σίμτι σεκὶζ γιασηντὰ πὶρ κὴζ βαρὶς ὀλατζάκ τηρ. Κρὰλ ἰκὶ τεφὰ ἐβλενμὶς ἰσέ τε, ἴλκ καρησηντὰν ὀλὰν Πρὲνς Ὀρένδζ ἰλὲ Πρὲνς Ἀλέξανδρος ἐβλατσὴζ βεφὰτ ἐττικλεριντὲν, 1848 τὲ καπούλ ὀλουνὰν κανούνη ἐσασινὶν βερασὲτ χουσουσηντακὶ ἀχκιαμήντζα ταχτὰ βερασὲτ χακκὴ κόυτζόυκ Πρενσὲς Βιλχελμινὲ ἰντικὰλ ἐτετζέκ τιρ.

Φάκατ ἔγερ μόυσαριλεϊχὰ πού βέτζχλε ταχτὰ ὀτουρατζὰκ ὀλούρ ἰσὲ, 18 σιννινὲ κατὲμ πάσματηκτζα πὶλ φιὶλ ἰτζράϊ χόυκόυμετὲ μουκτετὶρ ὀλμαγιατζακ τηρ. Πού ἀρατὰ βαλιτεσὶ Κραλίτζα Ἔμμα νιγιαπὲτ βαζιφεσινὶ ἰτζρὰ ἰλὲ κεντὶ κηζηνὴν ναμηνὰ ἰτζράϊ χόυκόυμὲτ ἐτετζὲκ τιρ. Βὲ λάκιν νισὰ ταϊφεσὶ ούφὰκ φάκατ μουχὶμμ ὀλὰν Λουξενβούργ ἐγιαλετινὲ χόυκόυμὲτ σόυρμεσὶ κανούνεν μεμνού ὀλτηγηντὰν, Πρενσὲς Βιλχελμὶν Γρὰν Δόυκ Λουξενβούργ σηφετίϊλε κεντὶ πεῖερινὲ χαλὲφ ὀλμαγιατζακ τηρ. Ἐγιαλέτι μεζκόυρὲ Κραλὴν βεφατὴ ούζερινὲ Νάσαβ Δουκασηνὰ ἰντικὰλ ἐτετζέκ τιρ. Πού κιπὶ ούζουν πὶρ νιγιαπὲτ χενκιαμηντὰ νελὲρ βουκού πουλατζαγηνὴ χὶτζ κιμσὲ χαπὲρ βερέμεζ. Χολανδανὴν μεβκιῒ Ἀλμαναγιὰ πὲκ μόυνασὶπ τιρ. Σεβαχιλὶ, λιμανλαρὴ βὲ ἠρμακλαρὴ παχρὶ γιάχοτ τόυτζζαρὶ χήρση σανλαρὴ ὀλὰν χὲρ χάνκι πὶρ μιλλετὶν ναζαρηντὰ γάγετλε κηϊμετλὶ τιρλέρ. Χούσουσα Φιλεμενκὶν ἰκὶ νησὴ κόυρετὲ

τάχι νιτζὲ οὐζὰκ βὲ μαχσουλτὰρ μόυστεμλικιατὴ βάρ τηρ. Ἔν μουχιμμλερὶ Δζάβα, Σουμάτρα, Σελεπὲς βὲ Πορνέο ναμλαρήϊλε μαρούφ σαρκὶ Χὶνδ ἀταλαρήϊλε Μαδάρα ἀτασηντὰν μόυρεκκὲπ ὀλὰν πού μόυστεμλικιὰτ κεντὶ κεντιλερινὶ ἰταρὲ ἐττικλερὶ, βὲ χάττα πὶρ κὰτζ σενετὲν περού Φιλεμὲνκ τεβλετινὲ χάϊλη ἰρὰτ τάχι κετιρτικλερινὲν οὐμουμὶ μόυστεμλικιατ-τὰν ἐσάσεν φερκλὶ τιρλέρ.

Κέζαλικ πού σαρκὶ Χινδιστὰν μόυστεμλικιατὴ ζεμινὶν χὲρ ταραφηντὰ μόυστεμλικιὰτ τεεσὶς ὀλουντηγὴ πού ἐγιαμτὰ παχριγὲ νοκτάϊ ναζαρηντὰν τάχι μουχὶμμ τιρλέρ. Σαρκὶ βὲ γαρπὶ Χινδισταντὰ κιαΐν Φιλεμὲνκ μόυστεμλικιατηνὴν γεκόὺν ἐχαλισὶ 25,000,000 τὰν ζιγιατὲ τίρ κι, πίζ ζὰτ Φιλεμὲνκ μεμλεκετὶ ἐχαλισινὶν 6 μισλὶ κατάρ τηρ. Χολανδανὴν πού βέτζχλε ἰγβὰ ἐτιτζὶ πὶρ μόυκιαφὰτ ὀλμασὴ κεϊφιγετινὲ ράγμεν, Ἀλμανία κατὰρ κουββετλὶ βὲ χαρὶς πὶρ τεβλετὶν πιλὲ ἀνὴ τζέπρεν ζὰπτ ἐτμεγὲ καλκησατζαγὴ σόυπχελί τιρ. Φιλεμὲνκ κηραλληγὴ 1815 τὲ μόυστερὲκ Εὐρώπα τεβλετλερὶ ταραφηντὰν ἰχτὰς ὀλουνούπ, ἀνὴν σελαμὲτ βὲ ἰστικλαλιγετὶ γίνε μόυσαριλεϊχόὺμ τεβλετλὲρ ταραφηντὰν τάχτη τεεμινατὰ ἀληνμής τηρ. Σάϊρ μουαζζὰμ τεβλετλὲρ Ἀλμανιανὴν Φιλεμενκὶ ζὰπτ ἐτμεσιντὲν γάγετλε χιττετλενὶπ πέλκι πού κιπὶ πὶρ νετιτζενὶν χουσουληνὴ μὲν ἰτζόὺν τζὲνκ ἐτετζεκλέρ τιρ. Τικὲρ ταραφτὰν οὐζοὺν μόυττὲτ σόυρὲν νιγιαπὲτ Χολανδανὴν ζααφηνὴ μουτζὶπ ὀλατζάκ τηρ. Ὀρατὰ καρησηκληκλὰρ χὶτζ βουκού πόυλμαμης σεϊλὲρ τεγιλλέρ τιρ. Κανούνη ἐσασὶ πὶρ τζὸκ Εὐρώπα τεβλετλερινινκὶ κατὰρ σερπὲστ ὀλμαμης, βὲ 1887 σενεσινὶν τατιλατὴ ἀνὴ πάζη τερετζὲ ἐφκιάρη χόυρριγὲτ περβερανεγὲ μουβαφὴκ κηλμασηνὰ ράγμεν χάλα σερπὲστ τεγίλ τιρ. Μουκάττεμα ρεΐ βερμὲκ σελαχιγετὶ πόγιοὺκ ἐμλάκ οὐ ἀκὰρ σαχιπλερινὲ μόυνχασὴρ κηληνμὴς ἰτιγὶ κιπὶ, σίμτι πιλὲ χαλὴ βακτὴ γεριντὲ ὀλανλαρτὰν πασκὰ κιμσελερὶν τετιγεσινὲ μουχτετὶρ ὀλματηγη βερκιγὶ τετιγὲ ἔτμεγεν ρεΐ βερέμεζ. Φιλεμενκλιλὲρ μόυεσσὶρ σουρεττὲ ἐσκὶ κανούνη ἐσασιγὲ καρσὴ ἰταρεΐ κελὰμ ἐτμισλέρ τιρ, βὲ ἰχτιμὰλ κι ταχὰ ζιγιατὲ σερπὲστ καβανΐνι ἐσασιγὲ ταλεπιντὲ πουλουνατζακλάρ τηρ.

Νιγιαπετὶν πασλήτζα τεχλικεσὶ ταχιλὶ σουρισλερὲ μεϊτὰν βερμεσιντὲ, βὲ Ἀλμανιανὴν μεζκόὺρ σουρισλερτὲν ἰστιφατὲ ἰλὲ Φιλεμὲνκ ἰλὲ μόυστεμλικιατηνὴ κεντὶ τοπραγηνὰ ζάμμ οὐ ἰλχὰκ ἐτμεσιντὲ τιρ. Βὲ λάκιν Φιλεμενκλιλὲρ κετζμὶς βακητλαρτὰ μουχαρεπετὲ ἀσάρη σετζαὰτ ἰπρὰζ ἐτμισλὲρ ὀλούπ, κεντὶ χόυρριγετλερὶ οὐζερινὲ ὀλὰν πὶρ τετζαβουζὰ οὔτζ γιοὺζ σενὲ ἐββὲλ μόυτεκεππὶρ Ἰσπανία τεβλετινὲ μουκαβεμὲτ ἐττικλερὶ τερετζετὲ σετζαὰτ βὲ μερτλίκλε μουκαβεμὲτ ἐτετζεκλὲρ τιρ.

ΣΑΪΛΗ ΖΙΚΗΪΜΕΤ ΤΑΣΛΑΡ

Ἀτὶ κόμόυρόὺν τζεβχὲρ βὲ ἐσάστζα ἐλμὰς ἰλὲ ἄϊνι σεΐ ὀλμασὴ κεϊφιγέτι ἀτζιπεσινὶν πὲκ ἀτὶ βὲ πὸλ ὀλὰν ἀτὶ κηρμηζὴ βὲ σαρὴ κὶλ ταχλίλι κιμγεβισινὶν ἄϊνι τερετζετὲ ἀτζὶπ νετιτζεσιντὲ πὶρ μισαλὴ βάρ τηρ. Πού κηρμηζὴ βὲ σαρὴ κιλὶν, Κορήνδημ (σηρτζὰ) ταπὶρ ὀλουνὰν πὶρ τακὴμ ματενλέρλε ἐσάσεν πὶρ ὀλτηγὴ, γιάνι ἀλουμὶν (μίλχι σεπὶν ἐσασὴ) τὲν ἰπαρὲτ ἰτιγὶ τεπεϊγιόὺν ἐϊλεμίς τιρ. Πού τακὴμ ματενλὲρ, ἐμσαλσὴζ τασλαρὴ, γιάνι ζιζηϊμὲτ τασλὰρ ἀρασηντὰ ἔν μόυτεπὲρ ὀλὰν κηρμηζὴ γιακοὺτ ἰλὲ κὸκ γιακουτὴ τάχι χαβί τιρ. Κορηνδημὴν ἐσκιάλη μόυτενεββιεσινὶν ἀγηρληκλαρηνὴν νησφηντὰν ζιγιατεσὶ οὔμουμεν Ἀλουμινίημ ναμήϊλε μαλόὺμ ὀλὰν ματένι μαχσουστὰν ἰπαρὲτ ἰτιγὶ κιμιακὶρ ταραφηντὰν κέσφ ὀλουνμής τηρ. Ἀλουμινίημ ρὲνκ βὲ παρλακληγὴ τζιχετίϊλε κόυμόυσὲ πὲκ πενζὲρ ἰσέ τε, γάγετ χαφὶφ ὀλμασὴ τζιχετίϊλε ἀντὲν πὲκ φερκλί τιρ. Πού ματενὶν πασηνὰ ἐλουμίνα ταπὶρ ὀλουνούρ κι κεντινὶν ταπὶτ χαλιντὲ ματενὶ Κορηνδημὴ τεσκὶλ ἐτέρ. Κορηνδημὴν σεφφὰφ πελλουρλαρὴ ἐλουμιναγιὴ ἰτζιντὲ χὸς βὲ ρενκιαρὲνκ ἐλβανὴ τεσκὶλ ἐτὲν ματενὶ πασλαρὴν ἐσερλερὶ πουλουνὰν σάφφ πὶρ χαλτὲ ἄρζ οὐ ἰραὲ ἐτέρ.

Κορηνδημὴν χὲρ πὶρ νεβινὶν ἰσμὶ ἀνὴν ρενκὶ ἰλὲ ταγὶν ὀλουνούρ, μέσελα, κηρμηζὴ ρενκλισὶ κηρμηζὴ γιακοὺτ, μαβὶ ρενκλισὶ κὸκ γιακοὺτ, σαρὴ ρενκλισὶ σαρὴ γιακοὺτ γιάχοτ τοπούζ, γεσὶλ ρενκλισὶ γεσὶλ γιακοὺτ γιάχοτ ζόυμρόὺτ, μὸρ ρενκλισὶ μὸρ γιακοὺτ γιάχοτ τζεπελλεκοὺμ ταπὶρ ὀλουνούρ. Κορηντημὴν κιαφφεΐ ἐνβαὴ ἐλμὰς βασητασήϊλε τζηζηλὰ πιλὶρ ἰσέ τε, σάϊρ πὶρ ματὲν ἰλὲ τζηζηλάμαζλαρ, βὲ ἀνὴν σὸν τερετζὲ σερτλιγὶ πάζη ἀλιμλερὲ σού φικρὶ βερμὶς τίρ κι, κατὶμ Γιουνανὶ μουχαρριρλερινὶν Ἀδάμας ταπὶρ ἐττικλερὶ σεΐ χακικὶ ἐλμὰς ὀλμαγιὴπ Κορηνδημὴν πὶρ σεκλί τιρ. Ἀτιτεκὶ, γιάνι «Ἰουδανὴν κόυναχὴ τεμὶρ καλέμλε βὲ ἐλμασὴν οὐτζοὐϊλε γιαζηλμής τηρ» κιπὶ πὶρ ἰπαρετὲ «ἐλμὰς» τερτζεμὲ ἐτιλὲν ἀσλὶ λουγὲτ ζουμπαρὲ γιὰ Κορηνδημὴν σάϊρ πὶρ σεκλινὶ ἰσὰρ ἐτέρ κι ἀσρλάρτζα σάϊρ ματενλερὶ περταχλαμὰκ ἰτζόὺν κουλλανηλμής τηρ. Χὲρ νὲ κατὰρ κὸνὰ κὸν ἐλβανὴν νόυμουνελερὶ τόυνγιανὴν πὶρ τζὸκ ταραφλαρηντὰ βὲ χούσουσα σού σὸν ὂν σενὲ ζαρφηντὰ σιμαλὶ Καρολινατὰ πουληνμής ἰσέ τε, ἔν ζιγιατὲ πουλουνὰν γὲρ Χινδιστάν τηρ. Κορηνδημὴν κηρμηζὴ νεβὶ κηρμηζὴ γιακοὺτ ἰσμὶ ἰλὲ μαρούφ τηρ.

Πίρμα μεμλεκετὶ ἔν τζὸκ γιακοὺτ χασὴλ ἐτὶπ, χόυκμταρὴν σατὴρ ἐϊλετιγὶ ἔμρ μουτζεπίντζε χὶτζ πὶρ Εὐρωπαλὴ πού νεφὶς τασὴν ματενλερινὶ ζιγιαρὲτ ἐτέμεζ ἰτὶ. Πού ματενλὲρ χόυκμταρὴν τάχτη ἰνχισαρηντὰ ὀλούπ, ἔν ναπὶρ βὲ ἔν ἀλὰ νόυμουνελὲρ πὶζ ζὰτ χόυκμταρὴν ἰστιμαλὴ ἰτζόὺν ἀλὴ κονουλούρ, βὲ μόυσαριλέϊχ «Γιακουτλὰρ ἐφεντισὶ» ναμὴ ἰλὲ γιὰτ ὀλουνούρ ἰτὶ. Χόυκμταρλαρτὰν πιρὶ πὶρ κόγερτζὶν γιουμουρτασὴ πόγιοὺκλόυγιόυντὲ ἀτζὶπ πὶρ γιακουτὰ μαλὶκ ἰτί κι, ἀνὴ πὶρ κόυπὲ μακαμηντὰ τακηνὴρ ἰτὶ. Ὀλόὺμ τεχτιτίϊλε μερὶ οὐλ ἰτζρὰ ὀλὰν πὶρ νιζὰμ μουτζεπίντζε, χὲρ κὲς μουαϊγὲν πὶρ πόγιοὺκλόυκτὲν ζιγιατὲ ὀλὰν χὲπ γιακουτλαρὴ χόυκόυμετὲ τεσλὶμ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλτηγηντὰν, πόγιοὺκ χατζμλὴ ὀλὰν πὶρ τζὸκ γιακουτλὰρ ζάϊ ὀλουρλάρ ἰτι· ζίρα ἀνλερὶ πουλανλὰρ γιανλαρηντὰ χὴφζ ἐτμὲκ ἰτζόὺν ἀνλερὶ οὐφὰκ παρτζαλαρὰ τακσὶμ ἐτερλέρ ἰτὶ. Χακίκατεν ἀλὰ ὀλὰν γιακουτλαρὴν κηϊμέτι ἀζιμὲ βὲ νετρετιντὲν πὲκ ἂζ κιμσελὲρ χαπερτὰρ τηρλάρ. Μετενιγετὶν ἰπτιτασηνταν σιμτιγὲ κατὰρ γιακοὺτ τεγὲρ βὲ κηϊμὲτ χουσουσηντὰ πὶρ νουμουνὲ μακαμηντὰ τουτουλμής τηρ. Ταχρίπεν 15 σενὲ ἀκτὲμ Πίρμα χόυκόυμετινὶν ἰχτιγιατζάτη μαλιγεσὶ Εὐρωπατὰ μισλὶ κόρόὺλμεμὶς πόγιοὺκλόυκτὲ ἰκὶ γιακουτὴ μεζατὲ τζηκαρμασηνὰ σεπὲπ ὀλτού· τέκραρ τρὰς ἐτιλτικτὲν σόγγρα, πιρὶ 32 κρὰτ ἀγηρληγηντὰ κελὶπ 10,000 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ σατηλτηγὴ κιπὶ, τικερί τε κὴρκ κρὰτ κατὰρ κελὶπ 20,000 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ σατηλτή. Χὶτζ πὶρ Εὐρώπα χόυκμταρηνὴν τεζγινάτη ρεσμιγεσιντὲ πού μισιλλόὺ ἰκὶ τὰς πουλούνματηγη κιπὶ, ἀνλερὶν σατληγὰ τζηκαρηλμασὴ Πιρματὰ χεγετζάνη ἀζὶμ χασὴλ ἐϊλετιγιντὲν, γιακουτλαρὴν ἰτζιντὲ πουλουντηγὴ πακετὶ βαπορὰ κότόυρμεγὲ μεμούρ ὀλὰν κιμσελερὶ γιολτὰ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ ἀνλὲρ ἰλὲ περαπὲρ πὶρ πόλόὺκ ἀσκερὶν κιτμεσινὲ λόυζοὺμ χασὴλ ὀλτού.

Γιακουτλὰρ ρένκτζε ἔν χαφὶφ κόὺλρενκιντὲν ἔν κογιοὺ λὰλ (ἰντζοὺ) ρενκιντὲ ὀλτηκλαρὴ κιπὶ, ρένκτζε βὲ οὐμουμὶ κόρόυνόυστζε λαλὲ ὂλ τερετζὲ πενζέρ κι ἀνλερὶν πεϊνινὶ τεφρὶκ ἰτζόὺν τακὶκ τεφτίς οὐ μουαϊγενὲ λαζήμ τηρ. Λὰλ τασὴ τερκίπτζε ἐλουμίνα ἰλὲ μαγνιζιατὰν ἰπαρὲτ ὀλούπ, χάϊλη ρενκλερὶ χαβί τιρ. Φαζιλετλοὺ Σ. Β. Κὶγγ πεγιὰν ἐτέρ κι, «Ἔλαν μεϊταντὰ βὲ μεσχούρ ὀλὰν γιακουτλαρὴν τζόὺμλεσινιν τάχι ἴλμι ματενιγιατὰ ἀσινὰ ὀλὰν ζατλὰρ ταραφηντὰν λὰλ ἰτικλερὶ ἰσπὰτ ὀλουνμής τηρ.»

Σηρτζανὴν (Κορηνδήμ) μαβὶ νεβὶ μαβὶ γιακοὺτ ἰσμὶ ἰλὲ μαρούφ ὀλούπ, κηρμηζὴ γιακουττὰν ἄντζακ ρένκτζε φερκλί τιρ. Μαβὶ γιακοὺτ κηρμηζὴ γιακουττὰν σερττζὲ ὀλούπ, πελλουρλαρὴ ἀνηνκιντὲν τζὸκ πόγιοὺκ ὀλούρ. Μαβὶ γιακουτλὰρ μουκάττεμα Ἰρὰν βὲ Ἀραπισταντὰν ἰστιχσὰλ ὀλουνουρλάρ ἰτι ἰσέ τε, σίμτι πασλήτζα Σέϊλαν βὲ Πιρματὰν τζηκμακτὰ τηρ. Κὸκ γιακουτὴν κεντισινὲ μαχσούς ὀλὰν ρενκὶ πέρρὰκ μαβὶ ὀλούπ, κόυτζόὺκ «ἐκὶν τζιτζεγι»νὶν γοντζεσινὲ πὲκ πενκζὲρ, βὲ κόρόυνόυσόὺ νέ κατὰρ κατιφὲ κιπὶ ὀλούρ ἰσὲ, κηϊμετὶ τάχι ὂλ κατὰρ τζὸκ ὀλούρ. Σαρκὰ μαχσούς ὀλὰν κὸκ γιακοὺτ κεντινὶν κόυζὲλ ρενκινὶ γὰζ ζιγιασήϊλε μουχαφαζὰ ἐτὲρ ἰσέ τε, τοὺν νόυμουνελερινκὶ σιγιαχλασὴρ. Γιακοὺτ βὲ κὸκ γιακοὺτ, σαφὶ βὲ γάϊρι μαχλοὺτ χαλτὲ τεπελλόὺρ ἐτμὶς ἐλουμίνα ὀλμασήϊλε σηρτζαλαρὴν ἀϊρὴ πὶρ σηνηφηνὴ τεσκὶλ ἐϊλετικλερὶ χαλτὲ, σάϊρ νεβλεριντὲ ἐλουμίνα σάϊρ ματτελέρλε καρησὴκ πουλουνούρ.

ΝΕΠΑΤΑΤΗΝ ΙΚΛΙΜΕ ΙΜΤΙΖΑΤΖ ΕΤΜΕΛΕΡΙ

Κετζὲν ἀσρὴν σονουνὰ τογρού νεπατατὴν ἰκλιμὲ ἀλησὴρηλὰ πιλτικλερὶ, γιάνι, ἀνλὲρ γερτὲν γερὲ νὰκλ ἐτιλερὲκ τετρίτζεν ἀλησμὴς ὀλτηκλαρὴ ἰκλιμτὲν φερκλὶ ὀλὰν πὶρ ἰκλιμὲ ἰμτιζὰτζ ἐττιριλὲ πιλιρλὲρ ἰτικλερὶ οὔμουμεν ζάνν ὀλουνμακτὰ ἰτὶ. Μέσελα χουρμὰ ἀγατζηνὴ Ἰγγιλτερρατὰ, τζὰμ φιτανηνὴ ἰσὲ μιντακάϊ χαρρὲ μεμλεκετλερινὲ ἀλησὴρηπ κελισὴρμὲκ μόυμκὶν ἰτιγὶ ζάνν ὀλουνμακτὰ ἰτὶ. Ἴλκ τερτὶπ παγτζὲ βὲ χουσουσὶ φιτανληκλαρὴν ὂλ κατὰρ λατὶφ βὲ μόυτετὶλ πὶρ ἰκλιμτὲ τεεσὶς ἐτμὲκ ἰτί κι, ἐτζνεπὶ φιτανλαρὴ χὲρ ταραφτὰν κετιριλὶπ, ἀνλερὶν ἰτζινὲ τικιλμεκτὲν πὶρ κὸνὲ ζαρὰρ οὐ ζιγιὰν τζέκμεσινλερ. Ὠκεανὸς βασατηντὰ κησὴν τὸν τετικλερὶ σεγὶν χὶτζ πιλίνμετιγι βὲ γιαζὴν χεραρετινὶν ἄντζακ μόυτετὶλ ὀλτηγὴ ἀταλὰρ βάρ τηρ. Πού ἀταλαρτὰ χὲμ μιντακάϊ χαρρεγὲ χὲμ τε μιν-

τακάϊ μούντζεμιτὲ βὲ μούτετιλεγὲ μαχσοὺς ὀλὰν νεπατὰτ βὲ φιτανλαρὴν νέσβ οὐ νούμὰ πουλοὺπ κελισέτζεγὶ ἰττιὰ ὀλουνμακτά ἰτι. Πού φίκρ οὐ τεσαββοὺρ ἀρζουλενετζὲκ ὃλ κατὰρ οὐμιτλὲρ βερμεκτὲ ἰτί κι, ἀνλερίν ἰτζρασὴ ἰτζοὺν τέρ χὰλ λαζὴμ κελὲν τετπιρλὲρ ἰττιχὰζ ὀλουντού. Πού παγτζελὲρ Τενέριφ ἀτασηντὰ χαζηρλαντηλάρ. Τζεζιρεϊ μεζκούρενὶν χεσαΐσι τζιπαλιγεσιντὲν νασὶ, πὶρ κὰτζ μιντακαλαρὰ μαχσοὺς ἰκλιμλερὶ βὰρ ἰσέ τε, γιόυκσεκλιγὶν χὲρ πὶρ τερετζεσιντὲ, τερετζέϊ χεραρὲτ ἀτζαΐπ σουρεττὲ μόυσαβί τιρ. Ἀτανὴν μουχαφαζαλὴ τερελεριντὲ πού τετζριπὲ ἰτζρὰ ὀλουντού.

Φράνσα, Τζὶν, Αὐστρία, Ἰγγιλτέρρα, Οὐμὶδ Πουρνού, Αὐστραλία βὲ Ἀμερικατὰν Τενεριφὲ φιτὰν βὲ τοχουμλὰρ κόντεριλτί. Πουνὰ καρσηλὴκ ὀλαρὰκ, Εὐρωπαγιὰ παγτζελερτὲ τιμὰρ ὀλουνμὴς γιάχοτ ἰκλιμὲ ἀληστηρηλμὴς μιντακάϊ χαρρεγὲ μαχσοὺς μαχσουλὰτ κόντεριλτί. Πουνλαρὴν νετιτζεσινὲ ταΐρ Ἰσπανιαγιὰ κόντεριλὲν πάζη μιντακάϊ χαρρὲ φιτανλαρηνηνκὶ μόυστεσνὰ ὀλαρὰκ πὶρ κόνὲ κάϊτ μεβτζοὺτ τεγίλ τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, χὶτζ πὶρ σηρατὰ, ταϊμὶ πὶρ φιτὰν τογρουτὰν, κεντὶ γερινὶν τοπραγηντὰν τζηκαρηλήπ τα πασκὰ γερτὲ τικιλμὶς ὀλσά ἰτι κελισμὲζ ὀλατζαγηντὰν, ταχὰ ἐγὶ νέσβ οὐ νούμὰ πουλοὺπ κελίσμεμὶς τιρ. Κέζαλιχ σάϊρ μεμλεκετλερτὲ τάχι οὐμὶτ πὰχς νετιτζελὲρ ἰστιχσὰλ ὀλούνματηγηνη ζὰνν ἐτμὲκ τογρού τηρ. Τετζριπετὲν βὲ ἀλέμι ταπιῒ μόυτελαασηντὰν κιαφὶ τερετζετὲ τεπεΐγιοὺν ἐϊλεμὶς τὶρ κι, πὶρ ταϊμὶ φιτανὴν φὰρζ ὀλουνὰν πὶρ μαχαλτὲ κελισὶπ κελίσμεγετζεγινι ταγὶν ἰτζοὺν χισαπὰ ἀληνατζὰκ σέϊ, βασὰτ τερετζέϊ χεραρὲτ τεγὶλ, φάκατ κησὴν σογουγηντὰν γιαζὴν σητζαγηνὰ κατὰρ ὀλὰν τερετζέϊ χεραρετὶν βάκτ οὐ σηρασή τηρ. Μέσελα Μοσκουανὴν βασὰτ τερετζέϊ χεραρετὶ γιόυκσέκ τιρ· γιαζὴν χεραρετὶ κησὴν τερετζέϊ νιχαγετὲ ὀλὰν σογουγηνὰ μόυσαβὶ κελετζὲκ κατὰρ σετίτ τιρ. Πὶτ ταπὶ ἰντζιμὰτ νοκτασὴ τερετζεσινὲ ταγιανάμαγιαν πὶρ φιτὰν Μοσκουανὴν ἰκλιμινὲ τὲρκ ὀλουντηγὴ ἶλκ κήσην ὀλετζέκ τιρ. Φερτασὴ γιάζην φαζλὰ χεραρετὶν μεζκοὺρ τονμοὺς φιτανὰ πὶρ χαϊρὴ ὀλμάζ. Μιντακάϊ χαρρεγὲ μαχσοὺς ὀλὰν πὶρ φιτανὴ τετρίτζεν σογοὺκ ἰκλιμλερὲ νάκλ ἐτμεκτὲν πὶρ φαϊτὲ χασὴλ ὀλμάζ. Φιτὰν ταχὰ ἀσαγὴ ὀλὰν βασὰτ πὶρ τερετζέϊ χεραρετὲ μόυπτελὰ ὀλτήκτζα, κεντὶ ταπιῒ κουββετινὶ πάζη τερετζὲ ζάϊ ἐτὲρ, βὲ ἀζὰρ ἀζὰρ ὀλμεγὲ πασλάρ. Πού χουσοὺς τεμάμεν ἀτὰ ταλὰς γετιρερὲκ γιασάτμαγὰ πενκζέρ. Τετζριπὲ μουβαφφακιγετὲ μαζχὰρ ὀλτηγηντά ἆτ ὀλόύρ.

Χὲρ σενὲ πόγιούγιούπ κουρουγιὰν νεπατὰτ γιὰ φιτανλάρλε ἐλπεττε χὰλ πούς πούτοὺν φερκλί τιρ. Ἀνλερὶν μόυχτάτζ ὀλτηκλαρὴ γιάληνηζ σέϊ τοχουμὴ κελιστιρμὲκ ἰτζοὺν κιαφὶ τερετζὲ σητζὰκ βὲ οὐζοὺν ὀλὰν πὶρ γιὰζ ὀλοὺπ, πάτεχου κὴς νέ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν ζαραρὴ γιόκ τηρ. Πὶζ πουνὴ Μησὴρ πουγταγιηνὴν ζὲρ οὐ τιμαρηντὰ κόρούρουζ. Ἀνὴν νέσβ οὐ νούμὰ πουλμασὴ ἄντζακ πὶρ κάτζ χαφτὰ μιντακάϊ χαρρὲ σητζαγηνὰ μόυχτάτζ τηρ. Ἂλ ἐλ οὐμοὺμ ἰκλὶμ νέ τερετζὲ λατίφ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν, πού νιχαγὲτ τερετζεγὲ βαρὰν σητζὰκ ὀλματηκτζα μεζκόὺρ φιτὰν κελισμέζ. Ἰστὲ πού μισιλλοὺ πὶρ φιτὰν μουαϊγὲν χουτοὺτ ταϊρεσιντὲ ἰκλιμὲ ἀλησμαγὰ μόυσαΐτ τιρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΑΪΕΜ ΧΕΡ ΧΑΛΪΕ ΧΑΚΙΚΙ ΦΑΤΙΧ ΟΛΜΑΚ ΙΤΖΟΎΝ ΝΕΓΕ ΜΟΥΧΤΑΪΖ ΤΗΡ;

4.

Πού κόυνλερτὲ Σαμσουντὰ τούτοὺν ἰτζμὲκ ἀτετιντὲν βὰζ κετζμὲκ ἀρζουσὴ τζοκλαρτὰ, πάχουσους τούτοὺν ἄχζ οὐ ἰτασήϊλε μεσγοὺλ ὀλὰν ἓν μόυτεπὲρ βὲ σαχίπι σερβὲτ ὀλὰν τουτζτζαρλαρὴν πάζησηντα κόρουλτού. Τζόυμλεγε μαλοὺμ πὶρ κεϊφιγὲτ τὶρ κι, πουρασὴ μεμαλίκι Σαχανετὲ τούτοὺν τζηκαρὰν μερκεζλερτὲν πιρισὶ ὀλμασὴ μόυνασεπετίϊλε Ρεζὶ κουμπανιασηντὰν πασκὰ τουτζτζαρλὰρ βὰρ τὴρ κι, πουνλαρὴν κεντιλερὲ μαχσοὺς μαγαζαλαρηντὰ γιόυζλὲρ βὲ πινλέρτζε τενκλέρλε τούτοὺνλὲρ πουλουνοὺπ κερὲκ Ρεζὶ κουμπανιασηνὰ βὲ κερὲκ Εὐρώπα Ρεζιλερινὲ βερμὲκ οὐζρὲ τζινσλερινὶ τεφρὶκ ἐττιρμὲκ οὐζρὲ τάϊμα τούτοὺν τὲνκ βὲ τεμετλερὶ ἐλλεριντὲν κετζὲρ, βὲ πού ἄχζ οὐ ἰτὰ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλὰν τουτζτζαρλὰρ ἓν ἀλὰ τζινστὲν ἰτζτικλεριντὲν ἓν ζιγιατὲ τιργιακιλὲρ τιρλέρ.

Πού χουσουσλαρὴ ζὶκρ ἐτμεκτὲν μεραμημὴζ σουνού τεμὲκ τὶρ κι, μόυμαϊλεϊχοὺμ τουτζτζαρλαρὴ τούτοὺν ἰτζμὲκ ἀτετιντὲν βὰζ κετζιρὲν ἀρζοὺ μετζπουριγέτλε ἀτζιζλὶκ τεγὶλ τιρ, λάκιν μεσελὲ πουρατὰ πού τελὶλ ἰλὲ χὰλλ ὀλούνματηγηνταν, ἰλερισινὲ κιτελίμ. Τουχὰν τουτζτζαρλαρηνὴν πού χαλὶ πάζη μαλιφατούρα τουτζτζαρλαρηνὰ τεεσὶρ ἐτερὲκ, πουνλὰρ τάχι τούτοὺν ἰτζμὲκ ἀτετινὶ τὲρκ ἐτμὲκ ἀρζουλαρηνὴ κόστερτιλέρ· νέ ἰλέ; χὲρ κὲς ἐλιντὲν τζιγαροσηνὴ γερὲ ἀταρὰκ, Πὲν τάχι ἴτζμεγετζεγιμ, πὲν τάχι πού φαϊτεσίζ ἀτεττὲν βὰζ κετζετζέγιμ ἰκρὰρ βὲ καραρλαρήϊλε. Λάκιν ἄτζαπα χάλα χὲρ κὲς ἀρζοὺ βὲ καρὰρ ἐττιγὶ ἀτετὲ σατὴκ καλήπ κεντὶ κεντινὲ χακὶμ βὲ φατὶχ ὀλτού μη; Χάϊρ! γιὰ νέ ὀλτού; Πάζηλαρ πὶρ κάτζ κόυντὲν, πάζηλαρ ἰσὲ πὶρ κάτζ χαφταντὰν γίνε κεντιλερὲ γαλεπὲ τζαλὰν τούσμενὶν ἐλινὲ ἐσὶρ τούσοὺπ, ὀνοὺν κόυλχανηνὴν τούμανηντὰν ἀγὴζ βὲ πουρουνλαρηνὴ τολτουροὺπ, ὀκσουροὺπ τουκούρμεγὲ πασλατηλὰρ, πάζηλαρη ἰσὲ χάλα ἀρζουλαρηνὴ πακὶ σακλαγιὰν καραρλαρηντὰ σαπὶτ κατὲμ ὀλτουκλαρηντὰν, φόυτουχάτλε κόυν, χαφτὰ βὲ μαχλαρὴ ἰλεριλεμεκτὲ, ραχὰτ ραχὰτ οὐγιουγιαρὰκ ἰστάχλε γεμὲκ ἰτζμεκτὲ τιρλέρ. Πού ἰκὶ σηνηφτὰν ὀλανλὰρ ἄτζαπα πὶρ ἀρζοὺ βὲ πὶρ καραρτὰ μη ἰτιλέρ; Ἰχτιμὰλ κι ἀρζουλαρὴ πὶρ ἰτι, λάκιν καραρλαρὴ πὶρ τεγὶλ ἰτι. Πουνού ἰσπατὰ νέ λαζήμ; χὰλ μεϊτάντὰ τηρ, λάκιν ἰχτιμάλ κι πάζηλαρ πουρατὰ ἰτιράζεν τεσινλέρ κι, τούτοὺν ἰτζμεκτὲ ἰκὶ χὰλ βάρ τηρ· πιρισὶ ἀγὴζ τιργιακιλιγὶ, τικερὶ ἄσηλ τιργιακιλὶκ. Ἐββελκὶ σηνηφτὰν ὀλανλαρὰ πού ἀτεττὲν βὰζ κετζμὲκ πὲκ σουχουλετλὶ ὀλτηγὴ κιπὶ, ἰκιντζὶ σηνηφτὰν ὀλανλαρὰ πὲκ μόυσκὶλ τιρ· πὶζ ὀμρούμούζτὲ τούτοὺν τιργιακιλιγινὶν πού ἰκὶ σηνηφηντὰν χισσετὰρ ὀλμαμησὴζ· ἀνὴν ἰτζοὺν τὴρ κι σιμτιγὲ κατὰρ τούτοὺν ἰτζμὲκ ἀτετιντὲ ὀλανλαρὰ τετζριπεμιζὶν ὀλματηγη χουσουστὰ σοϊλέμεμὶς ἰτὶκ, βὲ πού τεφὰ τάχι ὀνλαρὰ καρσὴ σοϊλεμὲκ νιγετιντὲ τεγὶλιζ· λάκιν πού τεφὰ πού σεχρτὲ τούτοὺν ἰτζμὲκ ἀτετιντὲν βὰζ κετζὲν ζατλὰρ ἀρασηντὰ πὶρ ζάτ τανήρηζ κι, πού ζάτ πουρατὰ βὲ Παφρατὰ πουλουνὰν τουτζτζαρλαρὴν ἓν μόυτεπερλεριντὲν, βὲ ἓν ζιγιατὲ τιργιακιλερτὲν βὲ ἓν ἀλὰ τούτοὺν ἰτζὲν σηνηφτὰν τηρ. Μόυμαϊλεϊχὶ τούτοὺν ἰτζμὲκ ἀτετιντὲν βὰζ κετζιρετζὲκ σεπὲπ ἀγὴζ τιργιακιλιγὶ βὲ βόυτζοὺτ ζααφιγετὶ βὲ ἰταρὲ μετζπουριγετὶ ὄλμαγιηπ, γιάληνηζ πού ἀτεττὲν πὶρ βακὴτ ἰτζοὺν βὰζ κετζμὲκ καραρή ἰτι. Μόυμαϊλέϊχ πιζὶμ ἀμουτζαζατεμὶζ ὀλμάγλε, ὀνοὺν χὲρ χαλινὲ σηκὴ μαλόυματημὴζ βάρ τηρ, ἐβιντὲ ἓν ἀλὰ τζὶνς τουτούντὲν γιαπηλμὴς τζιγάρο πακετλερὶ πὶρ πιρὶ οὐζεριντὲ ἰστιφτὲ τουρμακτὰ, βὲ κεντὶ ἐλίϊλε μόυσαφιρλερινὲ ἰκρὰμ ὀλουνμακτὰ ἰκὲν, βὲ τζαρσουτὰ τάχι τζεπιντεκὶ ταπακοτὰν ἰστὲ, Πὲν τούτοὺν ἰτζμὲκ ἀτετιντὲν βὰζ κετζμὲκ ἰτζοὺν τουτούντὲν κατζαρὰκ τεγὶλ, ἴλλα τουτούνού γετιμτὲ ἐσὶρ ἐτερὲκ βὰζ κετζέριμ· νάσηλ; σέν τε βὰζ κετζὲ πιλίγιορμησην; γιόκσα σανὰ πὶρ τζιγαρολὴκ τούτοὺν βερσὲμ ἰτζέρμισιν; τεγερὲκ χαφταλαρὴ κετζιρίγιορ. Ἴμτι μόυμαϊλέϊχ κιπὶ ἔχλι σερβὲτ, βὲ χὲμ τούτοὺν σεναὰτ βὲ ἰστιμαληνὴν ἓν ἀλὰ προφεσσορλαρηντὰν ὀλὰν πὶρ ζατὴν κεντὶ ἀρζουσηντὰ τεβαμηνὰ σεπὲπ ὀλὰν σέϊ χακικὶ καραρτὰν πασκὰ νέ ὀλὰ πιλίρ; Βὲ πού κατὰρ κελμὶς κετζμὶς βουκουατλαρὴν οὐζερινὲ πού γενὶ πὶρ τελὶλ, βὲ χαζηρτὰ ὀλὰν χακικαττὰν πασκὰ νέ σοϊλενίρ; Ἴμτι ἔϊ πού τζόυμλε τεφεκκόυρλεριμὲ κὸζ κετζιρὲν τόστλαρ, ἔγερ σιζτὲν πάζηλαρ κεντζλὲρ ὀλαρὰκ κεντζλερὶ κολάϊτζα ζάπτ ἐτὲν τενχὰ βὲ καρανλὴκ μαχαλλερτὲ οὐζερινιζὲ χόυκμ ἐτερὲκ, τζεσὲτ βὲ ρουχουνουζὴ γιαραλαγιὰν τούσμενινιζτὲν κουρτουλμὰκ ἀρζουσηντὰ ἰσενὶζ, βὲ πού ἀρζοὺ ἰλὲ μουχαρεπεγὲ πασλαμὴς πὶρ κάτζ κόυν βὲ πὶρ κάτζ χαφτὰ ἰλερὶ κιττικτὲν σόγγρα τέκραρ τούσμενὲ τεσλὶμ ὀλουνμὴς ἰσενὶζ, πουνοὺν σεπεπὶ πασκὰ πὶρ σέϊ τεγὶλ, γιάληνηζ βὲ γιάληνηζ ἀρζουνοὺζ βὲ τζαχτηνήζλα περαπὲρ χακικὶ βὲ ταϊμὶ καραρηνὴζ ὀλμαμασή τηρ. Ἴμτι νέ οὐζατάλὴμ, σὶζ ἔϊ σερχοσλάρ, χουμαρὰ μόυπτελὰ ὀλοὺπ τα ἶς βὲ ἀκτζὲ πουλάμαγιαραχ σερσερὶ τολασανλὰρ, βὲ πὶζ ἔϊ ἰμανὰ βὲ ἰλχαμὰ μαλὶκ ὀλοὺπ τα γιαλὰν, χιλὲ, κόυφοὺρ, χὴρς, χιττὲτ, μόυραϊλὶκ βὲ μόυσριφλίκλε ταμακιαρλὴκ τούσμενλερὶ πεντζεσιντὲν κουρτουλαρὰκ σατακὰτ βὲ μουχαππὲτ οὐχουββετινὲ ἀζὰ ὀλμὰκ ἀρζουσηντὰ ὀλὰν Χριστιανλὰρ, κετζὲν βὲ ταχὰ ἐββελκὶ σενετὲ ὀλτουγὴ κιπὶ, πού γενὶ σενετὲ τάχι ζὶκρ ὀλουνὰν τούσμενλέρλε μουχαρεπὲ ἐτὶπ, χακικὶ φατὶχ ὀλὰν Ράππ Χελασκιὰρ Ἰσὰ ἐλ Μεσιχὶν χακικὶ ἀσκερλερὶ ὀλμὰκ ἰστέρσενιζ, ἀνὴν τζενεραλλαρηνὴν μαλὶκ ὀλτουκλαρὴ σιλαχλαρὴ ἐλινιζὲ ἀλαρὰκ μουχαρεπεγὲ τζήκηνηζ, ἰστὲ ὀνλαρτὰν πιρισινὶν σιλαχὴ, ἆλ ἐλινέ τε πάκ.

Ἴμτι τεκραρλάρημ κι ἀρζοὺ νέ κατὰρ τζὸκ βὲ σετίτ ὀλσὰ, καραρὴ ταϊμὶ ὀλμάζσα χὶτζ πὶρ σεγὲ φαϊτὲ ἐτμέζ. Πουνού πὶρ ὀρνέκλε κόρὲ πιλίριζ. Χὲρ πὶρ ἀλατλαρὴ μόυκεμμὲλ χὲμ γιαγιὴ τάχι κουββετλὶ ὀλὰν ἓν ἀλὰ βὲ γάγετ τικκάτλε γιαπηλμὴς χὲμ κόυνέσλε ἀγιὰρ ὀλμοὺς πὶρ σαατὰ μαλὶκ ὀλσὰκ, βακτημηζὴ ταρτμὰκ ἰτζοὺν ἓν ἀλὰ πὶρ βεζνεγὲ μαλὶκ ὀλμοὺς ὀλοὺρηζ. Πὶζ οὐγιοὺρ, οὐγιανὴρ, γὲρ, ἰτζὲρ, τενὶζ βὲ καρὰ γιολτζουλουγηντὰ πουλουνοὺρ ἰκὲν, χὲρ νέρετε βὲ χὲρ νέ βακὴτ ἰστὲρ ἰσὲκ βακτημηζὴ πιλίριζ, λάκιν νέ ἰλέ; σούπ-

χεσιζ σαάτ ἰλὲ, σαατὴν νεσίϊλε; ἀνὴν οὐζερινὲ νιζαμὶ πὶρ χαλτὲ ρέσμ ὀλμοὺς ρακαμλάρλε· ρακαμλαρὴ καλτὴρ, σαατὴν βὲ βακτὴν ὀλτζόυσόυζλόυκ κιρταπηντὰ ναφιλὲ γερτὲ τζαλησήρ. Βακτὴ ταρτμὰκ ἰτζόὺν βακτὴν τεραζισὶ ὀλὰν σαατὴν οὐζεριντὲ ρακαμλαρὴν χακικὶ τιρχεμὶ ὄλματηγη χαλτὲ, χὲρ ἀρζοὺ βὲ χὲρ τζὲχτ φιζουλὶ ὀλτηγὴ μισλὶ, ἀτὲμ χὲρ χαλτὲ χακικὶ φατὶχ ὀλμὰκ ἀρζουσίϊλε χὲρ νέ μουχαρεπετὲ βὲ χὲρ νέ τζαχττὰ ὀλοὺρ βὲ πουλουνούρσα πουλουνσοὺν, φόυτουχατὴν χαφηζὴ ὀλὰν χακικὶ βὲ ταϊμὶ πὶρ καραρὴ ὀλμάζσα ρακαμσὴζ σαάτλε βακτηνὴ πιλμὲκ, κόυρεκσὶζ καγιήκλα τενιζτὲ γιολτζουλοὺκ ἐτμὲκ ἀρζουσηντὰν πασκὰ πὶρ σέϊ τεγὶλ τιρ.

ΧΑΔΖΗ Θ. ΧΑΔΖΗ ΣΑΒΒΑΣ

Σάμσουν, Ἰανουάριος 17/29, 1889

ΟΥΛΟΥΜΗ ΤΑΪΠΓΕ ΒΕ ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ

1.

Ποὺ μεσελὲ χακκηντὰ γιαζὰρ ἰκὲν μακσετιμὶζ ἔ β β ε λ α, οὐλούμη ταπιϊγενὶν τεκαττόυμινὶ, βὲ πουνοὺν μουτζὶπ ὀλτηγὴ τελὰς βὲ χεγετζανὴ, σ ά ν ι γ ε ν, τεβαρίχι ἶλμ οὐλ ἀρζὴν μουχτασὰρ ταριφινὶ, βὲ σ ά λ ι σ ε ν, ἔμρι χιλκὰτ χακκηντὰ Κιτάπη Μουκαττὲς ἰλὲ ἶλμ οὐλ ἆρζ κεσφιγιατηνὴν τατπικινὶ πεγιαντὰν ἰπαρὲτ πουλουνατζὰκ τηρ.

Οὐλούμη ταπιϊγὲ τεμέκλε τζογραφία, ἶλμι χαϊβανὰτ βὲ νεπατὰτ, ἶλμι οὐλ ἆρζ, ἶλμι μεατὶν, ἶλμι χικμέτι ταπιϊγὲ βὲ ἶλμι κιμγιὰ κιπὶ ἰλμλερὶ ἀνκλάρηζ. Ἰσμιντέν τε κόρόυλτόυγιοὺ οὐζρὲ, οὐλούμη μεζκόυρενὶν ματτεσὶ χασσελὲρ ἀλτηνὰ τόυσὲν κόρόυνόὺρ νεσνελὲρ, βὲ γιάχοτ ἀλέμι τζισμανὶ τιρ.

Οὐλούμη μεζπουρὲ τόυνκὶ γιὰ ποὺ κόυνκὶ ὄλμαγιηπ, τόυνγιανὴν ἶλκ ἀσρλαρηντὰν πεῤοὺ μαλόὺμ τιρ. Ἀτὲμ γιοκαρτὰ γιηλτηζλὰρ κουππεσινὶ, ἀσαγηὰ μιλέλι μόυχτελιφεγὲ μεσκὲν ὀλμοὺς ποὺ βασὶ ζεμινὶ, — ἀνὴν μόυτεφεῤῥὶκ ἰκλιμλερινὶ βὲ μαχσουλατηνὴ, νεπατὰτ, χαϊβανὰτ βὲ ματενιγιατηνὴ, βὲ ἀνασηρηνὴν γεκτικερὶ οὐζερινὲ ὀλὰν τεεσιρατηνὴ ἶλκ κόρτόυγιοὺ κόυντὲν πὲτ ἰλὲ ἀνλερὶν νέ, γιὰ νάσηλ, βὲ γιὰ νίτζόυν; ὀλτουγηνὴ ἀνλαμὰκ πεσινὲ τόυσμόὺς τιρ· βὲ νίτζόυν τόυσμεσιν; Σουρέτ Οὐλλὰχ οὐζρὲ χὰλκ ὀλουνμὴς ἰνσὰν ἰτζόὺν τ ε φ τ ί ς ο ὺ τ ε χ α ρ ρ ὶ κεντὶ βαρληγηντὰν ἀϊρηλμὰζ πὶρ χασσιγέτ τιρ! Κόυτζόὺκ γιὰ πόγιόὺκ, γενὶ πὶρ σέϊ κέσφ ἐτμεκτὲ χὶσς ὀλουνὰν μαχζουζιγὲτ, πίλα σόυπχὲ ποὺ μεΐλι ταπιϊνὶν νετιτζεσί τιρ. Βὲ ποὺ παπτὲ ἰνσανὴν χουζουρηνὰ νέ βασὶ πὶρ τεχαρρὶ μεϊτανὴ κόυσατὲ ὀλουνμὴς τηρ! Κεντιντὲ ἀραμὰκ βὲ ἀνλαμὰκ ἰτζόὺν πὶρ μέϊλ βὲ μερὰκ ὀλτηγὴ κιπὶ, ἀλέμι τζισμανὶ τάχι ἀρανηλὴπ ἀνκλασηλατζὰκ χακικὰτ βὲ χουσουσὰτ ἰλὲ τολοὺ τηρ. Ἰνσαντὰ πιλμὲκ χεβεσὶ, βὲ χαριτζτὲ πιλινετζὲκ σεϊλὲρ, ἰνσαντὰ τερτὶπ βὲ τανζὶμ καπιλιγετὶ, βὲ τισαρτὰ πουνοὺ ἰκνὰ ἐτετζὲκ πὶν πὶρ ἀχβὰλ, ἰνσαντὰ πὶρ τζὸκ ἀκλὶ ἀναχταρλὰρ βὲ σακὶν ὀλτηγὴ τόυνγιατὰ ζὶ κηϊμὲτ χαζινελερὶ χαβὶ βὲ καπαλὴ πὶ σουμὰρ ὀταλὰρ μεβτζοὺτ τηρ.

Ἀτεμτὲ, τεχαρρὶ βὲ τετκικὰτ ἰτζόὺν μεζκόὺρ μέϊλ οὐ χεβεστὲν πασκὰ μ ε τ ζ π ο υ ρ ι γ ὲ τ τουϊγουσὴ τάχι βάρ τηρ. Τόυνγιατὰ ραχάτ οὐ σαατὲτ ἰνσανὴν πὰς μεκασιτιντὲν ὀλτηγὴ νέ τερετζὲ σαχὶχ ἰσὲ, ἀνὴν κεσπὶ, καβαΐτι ταπιϊγεγὶ πιλμεσινὲ μερποὺτ ἐτιλμὶς ἰτιγὶ τάχι ἄϊνι τερετζὲ σαχὶχ τιρ. Ἰνσὰν, ἀλέμι τζισμανιτὲ μεβτζοὺτ ὀλὰν ἀλαΐμ βὲ χακαϊκὶ κέσφ ἐτμὲκ, — ἀνλερὶν νέ βέτζχλε ζουχουρὰ κελτιγινὶ, βὲ γιάχοτ βόυτζουτλερινὲ χόὺκμ ἐτὲν καβαΐτὶν νέ ὀλτηγηνὴ ἀνκλαμὰκ, βὲ μαλόυματηντὰν ἰστιφατὲ ἐτμενὶν γιολουνὴ πιλμὲκ μετζπουριγετὶ ταχτηντὰ πουλουνμὴς τηρ· βὲ ζάτεν ἶ λ μ τετιγιμὶζ τζοκτζὰ πουντὰν, γιάνι γαΐπ βὲ μεκτοὺμ χόυκμιντὲ ὀλανὴ κέσφ ἐτὶπ μεϊτανὰ κετιρμεκτὲν ἰπαρέτ τιρ. Φὶλ βακὶ ἶλμ τόυνγιαγιὰ γ ε ν ὶ πὶρ κουββὲτ, γ ε ν ὶ πὶρ χασσιγὲτ, βὲ γιάχοτ γενὶ πὶρ καϊτὲ κετίρμεμὶς βὲ κετίρμεγετζεκ τιρ. Ἀνὴν ἰσὶ πὲς ζάτεν μεβτζοὺτ ἰκὲν ἀνκλασήλμαμὴς ὀλὰν χεκαΐκ βὲ οὐσοὺλ βὲ καϊτελερὶ κέσφ ἐτὶπ μεϊτανὰ τζηκαρμὰκ ὀλμοὺς τηρ. Κολόμβος ταχὰ τόγμαζτὰν Ἀμερίκα κητασὴ μεβτζοὺτ ὀλτηγὴ κιπὶ, ἄσρη χαζὴρ μετενιγετινὶ σιμτικὶ τερετζεσινὲ τερφὶ ἐτὲν ταπιῒ κουββὲτ βὲ καπιλιγετλὲρ τάχι ἀνλερὶν κιασιφλερὶ ταχὰ τεβελλοὺτ ἔτμεζτεν μεβτζοὺτ ἰτιλέρ.

Ἰνσὰν, ἀλέμι ταπιϊγὶ δϊρενμεγὲ μ ε τ ζ π ο ύ ρ ἰτι τέγιορουζ· τζόὺνκι ἔγερ κεντινὲ ἰτὰ ὀλουνὰν ἔμρ βὲ σελαχιγὲτ μουτζεπίντζε, ζεμινὶ ἰσλεμελί ἰτι ἰσὲ, πουνὴ ἀλατσὴζ βὲ ἐτεβατσὴζ ἐτέμεζ ἰτι. Ἀλὰτ σανὰτ φὰρζ ἐτὲρ, βὲ σανὰτ ἶλμ οὐ τετζριπενὶν νετιτζεσί τιρ. Ἀνὰ «Ζεμινὶ τολτόυρην» τενιλτί· φάκατ ἐλπισὲ βὲ μεσκὲν τεταρικιντὲ καβαΐτι ταπιϊγεγὶ πίλμεκσιζιν ποὺ ἐμρὲ ἰμτισὰλ ἐτέμεζ ἰτι. Τζακμακτὰν ἀτὲς τζηκαρμασηνὴ, τασλαρὴ τζεκιτζὲ κελὶρ ματενὲ ταχβὶλ ἐτμεσινὶ, ἶπ βὲ ἰπλὶκ γιαπμὰκ οὐσουληνὴ, ἐσγιὰ βὲ ἐτεβάτη πεϊτιγεσὶ ἰτζόὺν φιλὰν τζεσίτ τοπραγὴν τζαμουρηντὰν ἰστετιγὶ καπλαρὴ γιαπηπ ἀνλερὶ τὰς κιπὶ πεκιστιρμὲκ οὐσουληνὴ πιλμεσὶ λαζὴμ κελὶπ, ποὺ ἰσὲ ἶλμὶν σεμερεσὶ ὀλὰν σανατλὰρ ἰλὲ μόυμκὶν ὀλὰ πιλὶρ ἰτι. Τοπραγὴν βὲ τοχουμὴν ταπιατηνὴ, ἰκλὶμ βὲ μεβσιμλερὶν νιζαματηνὴ πίλμετικτζε τζιφττζιλὶκ ἐτέμεζ ἰτι.

Φάκατ σουρασὴ τεσλὶμ ὀλουνμὰκ κερὲκ τὶρ κι, ἐσκὶ βακτλαρὴν ἀλέμι ταπιϊγὲ τεαλλόὺκ ἐτὲν ἰλμλερὶ πὲκ νακὴζ βὲ νά τεμὰμ πὶρ χαλτὲ ἰτι.— Ποὺ κόυνκὶ ἀλὰτ βὲ μαλόυματὰ μαλὶκ ὄλματηκλαρηνταν, τζογραφιαλαρὴ πὲκ κουσουρλοὺ ὀλοὺπ, μαχαλλερὶν τάμμ τζιχετινὶ, βὲ ἆρζ βὲ τουλλαρηνὴ ταγὶν ἐτέμεζλερ ἰτι. Ταπιῒ τζογραφιατὰ τετκικατλαρὴ πὲκ ἆζ ὀλτηγὴ κιπὶ, μαλόυματλαρὴ τάχι πὲκ μαχτοὺτ ἰτι. Μέσελα, μόυβεῤῥιχλερὶν πετερὶ ἆττ ὀλουνὰν Γιουνανὶ Ἡρόδοτος Μησὴρ Νίλι μόυπαρεκεσινὶν φιλὰν μεβσιμτὲ τουγηγιὰν ἐτμεσινὶ, βὲ ποὺ ἀλεμέτι γαριπενὶν σεπεπὶ χακκηντὰ Μησὴρ κιαχινλερινὶν πὶρ τεφσὶρ τακτὶμ ἔτμετικλερινι, βὲ τεφσιρὲ καλκησὰν τικερλερὶν τε σεπεπλερινὶν νακὴζ, γιὰ γάϊρι κιαφὶ ὀλτηγηνὴ ζὶκρ ἐττικτὲν σόγγρα κ ε ν τ ὶ ἐφκιαρηνὴ πεγιὰν ζημνηντὰ σόϊλὲ τέγιορ· — «Κὴς βακτηντὰ σέμς κεντὶ ἐββελκὶ ταρικιντὲν τόνόὺπ, μεβσιμλὲρ ἰλὲ περαπὲρ Λιβυανὴν γιοκαρκὶ σεμτλερινὲ τογροὺ κιτέρ· πόυτόὺν μεσελενὶν χόυλασασὴ πουντὰν ἰπαρέτ τιρ· τζόὺνκι, ποὺ ἰλαχὴν (γιάνι σεμσὶν) γιακὴν πουλουντουγοὺ σεμττὲ σουλαρὴν πὶτ ταπὶ πὲκ ἆζ ὀλμασὴ, βὲ νὲχρ μενπαλαρηνὴν κουρουμασὴ ἰτζὰπ ἐτέρ.» Ἰστὲ Ἡροδοτοσὴν τεφσιρί. Πουνοὺν τογροὺ γιὰ γιανλὴς ὀλτηγὴ σόϊλὲ τουρσοὺν, νέ τεμὲκ ἰστετιγινὶ ἀνλαμὰκ πιλὲ μόυσκὶλ τιρ. Σίμτι ἰσὲ σάϊκι χὲρ μεκτὲπ ταλεπεσὶ πιλίρ κι, Νιλὶν τζοσμασὴ Χαπεσιστὰν ταραφηνὰ γιαγὰν πολτζὰ μεβσὶμ γιαγμουρλαρηνὴν νετιτζεσί τιρ.

Μόυχεντισλερὶν πιρὶ μακαμηντὰ ἰτιπὰρ ὀλουνὰν Εὐκλειδησὶν κηγιασήντζα, ρουγὲτ γιάχοτ κόρμεκλὶκ τετιγιμὶζ χὰλ, νοὺρ πετεβλερινὶν χ α ρ ι τ ζ τ ὲ ν κόζὲ τουχοὺλ ἐτμεσίϊλε τεγὶλ, ἄντζακ σόυαὴν κ ὀ ζ τ ὲ ν χαριτζὲ τζηκμασήϊλε ὀλοὺρ ἰμίς.

Κουτεμανὴν ἶλμι χεϊγετὶ τζοκτζὰ γιηλτὴζ φαλτζηληγηντὰν ἰπαρὲτ ὀλτηγὴ κιπὶ, ἶλμι κιμγιατὰ τάχι πόγιόὺκ ἰσλερὶ, ἐτνὰ μεατινὶ ἀλτουνὰ ταχβὶλ ἐτετζὲκ ὀλὰν κ ι μ γ ι ὰ τ ο ζ ο υ ν ὴ, βὲ σίννι σεϊχουχετὲ βαρμὴς ὀλανὴ σεπαπὲτ (κεντζλὶκ) τζαγηνὰ ἰατὲ ἐτετζὲκ ὀλὰν χ α γ ι ὰ τ σ ε ρ π ε τ ι ν ὶ πουλμαγὰ τζαλησμακτὰν ἰπαρέτ ἰτι.

Πλίνιος, ἰντζουγιὴ πὶρ νὲβ κουσοὺν κὸζ γιασησή τηρ τεγιοὺ βάσφ εϊλεμίς· χακικάτη χὰλ ἰσὲ, ἰντζοὺ ἄσλεν σετὲφ ὀλοὺπ, τενὶζ πότζεκλεριντὲν ἰκὶ καπουκλὴ γιουμσὰκ πὶρ χαϊβανὴν ἰτζιντὲν τζηκαρηλήρ.

Κουτεμὰ τετζριπὲ βὲ τεχαρριτὲν ζιγιατὲ μόυταλαὰ ἰλὲ ὀγραστηκλαρηντὰν, ἰστιντὰτζ ταρικίϊλε βασὴλ ὀλτηκλαρὴ τασαββουράτη ἀκλιγελερινὲ τζὸκ ἐχεμμιγὲτ βεριρλέρ ἰτι. Ἀριστοτέλης χικμέτι σεμαβαττὰν πὰχς ἐτὲρ ἰκὲν, ποὺ ματτὶ ἀλεμὶν μόυκεμμὲλ ὀλτηγηνὴ ἰσπὰτ ζημνηντὰ πὲρ βέτζχι ἀτὶ μόυταλαὰ ἐτίγιορ· «Ἀλεμτὲ πουλουνὰν τζισμλὲρ μόυσμὲτ γιάχοτ κατὴ ὀλτηκλαρὴ μόυνασεπέτλε οὔτζ τζιχετλερὶ, γιάνι ἆρζ βὲ τοὺλ βὲ οὐμκλαρὴ βάρ τηρ· χὰλ πού κι ὁ ὔ τ ζ ἀτὲτ ἔν μόυκεμμὲλ σαγιή τηρ· τζόὺνκι π ὶ ρ, σαγιὴ σαγιηλμάζ· ἰ κ ι γ ὲ ἰκισί τε τενιλὲ πιλὶρ, βὲ χ ὲ π τεγὲ πιλτιγιμὶζ ἶλκ ἀτὲτ ὁ ὔ τ ζ τιρ. Πουντὰν μάτα, οὐτζόὺν ἰλκὶ, ὀρτασὴ βὲ νιχαγετὶ βάρ τηρ· βὲ πινάεν ἀλέϊχ ἀλὲμ μόυκεμμὲλ τιρ.» Ἰστὲ σανὰ μαντηκιγιοὺν πιρινὶν πὶρ ἀτζαΐπ μαντηκή.

Πυθαγόρας φεϊλοσοφοὺν μεπτεσινὶ καποὺλ ἐτενλὲρ πόυτόὺν ἐχεμμιγετὶ σαγιηλαρὰ βεριπ, σαγιηλὰρ ἰτζιντὲ τ ό ρ τ ο ὺ βὲ ὀ ν ο ὺ ἔν μουχὶμμ ἰτιπὰρ ἐτερλέρ ἰτι. Σεμστὲν ὀτετὲ πὶρ σεϊγιαρὲ ταχὰ πουλουνμὰκ κερὲκ ἰτιγινὶ ἰστιτλὰλ ζημνηντὰ πουνλαρὴν μαντηκὴ πὲρ βέτζχι ἀτί ἰτι· «Πὲς σεϊγιαρὲ, ζεμὶν, σέμς, καμὲρ βὲ γιηλτηζλὰρ τζέμεν τοκοὺζ τακὴμ τηρλάρ· βὲ ματάμ κι μόυκεμμὲλ σαγιὴ ὄ ν τηρ, βὲ χιλκὰτ κουσουρλὴ ὀλάμαζ, πινάεν ἀλέϊχ, (ἀτὲτ ὀνὰ ἰπλὰγ ἐτιλμὲκ ἰτζόὺν) κόρμετιγιμὶζ πὶρ σεϊγιαρὲ τάχι ὀλμὰκ κερέκ τιρ.» Ὁ κατὰρ ἰραγὰ κιτμεγὲ νέ χατζέτ; Ταχὰ γιακηνλαρτὰ, γιάνι ὄν γετιντζὶ ἀσρὴν ἰπτιταλερὶντὲ, ἶλκ τουρπινὶν μουτζιτὶ ὀλὰν Γαλιλαῖος ἀνήνλε Μόυστερὶ (Ζεὺς) γιηλτηζηνὰ πακηπ, πουνοὺν ἐτραφηντὰ τέβρ εϊλεγὲν τ ὀ ρ τ πεϊκλερὶ γιάχοτ καμερλερὶ πουλουντηγηνὴ χαπὲρ βερμεσὶ οὐζερινὲ, ὄλ βακτὴν ἀσχάπη ἰλμιντὲν ὀλὰν νιτζελὲρ μόυμαϊλεϊχὶν τουρπινὶ οὐζερινὲ πὶρ νὲβ σιχρπὰζ ἀλατὴ ναζαρήϊλε πακηπ κεντινὲ σετίτεν μουκαβεμὲτ εϊλετιλέρ. Βὲ ὄλ ζεμαντὰ μαλόὺμ ὀλὰν πὲς σεϊγιαρελὲρ σέμς βὲ καμὲρ ἰλὲ περαπὲρ γετὶ τανὲ ὀλοὺπ, ἴσπου γ ε τ ὶ σαγιησὴ τάχι ἀ τ έ τ ι κ ε μ ὰ λ ἰτιπὰρ εϊλετικλεριντὲν, Μόυστερινὶν πεϊκλερὶ ὀλάμαζ ἰτιγινὶ ἰσπὰτ ζημνηντὰ, «Ματάμ κι ἰνσανὴν πασηντὰ γ ε τ ὶ τελὶκ, ζεμιντὲ γ ε τ ὶ ματὲν, βὲ χαφτατὰ γ ε τ ὶ κόὺν μεβτζοὺτ τηρ, πινάεν ἀλέϊχ σεματὰ χαρακὲτ ἐτὲν ἐτζσάμη νεϊγιρενὶν ἀτετὶ γετιγὶ τετζαβοὺζ ἐτέμεζ» τετιλέρ.

Α. ΠΕΖΔΖΙΑΝ

Ἀϊνταπ,

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρυμὶ Μάρτιος 11, βὲ 'Αλαφρ. Μάρτιος 23, 1889

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

«Στένδαρδ» γαζετασηνὴν Βίεννα μουχπιρινὶν ἰττιασήντζα, Αὐστρία χοὐκοὐμετὶ Σὴρπ χουτουτηντὰ βακὴ τὸρτ νοκταλαρτὰ πιρὲρ φηρκὰ ἀσκὲρ ἰκαμεσὶ παπηντὰ ἐβαμὶρ ἰτὰ εἰλεμὶς τιρ. Πού τὸρτ νοκταλαρτὰν πιρὶ Πελγραδὴν καρσησηντὰ βακὴ Σέμλιν νὰμ πὶρ μαχάλ τηρ. Κέζαλικ ἰτζαπὴ χαλιντὲ Σηρπιστανὰ ἀσκὲρ νὰκλ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλμὰκ οὐζρὲ, οὐφὰκ βαπορλὰρ βὲ πόγιοὐκ σεφινελὲρ τεταρὶκ ἐτιλμεκτέ τιρ. Πού χαπὲρ ρέσμεν τεκζὶπ ὀλουνμακτὰ ἰσέ τε, «Στενδαρδ»ὴν ζαννήντζα, πού τεκζὶπ χοὐκοὐμετὶ βακητσὴζ βὲ οὐϊγουνσὴζ σουαλλερὲ καρσὴ σιγιανὲτ ἐτμὲκ μακσετιντὲν νεσὲτ ἐτμεκτέ τιρ. Ἔγερ «Στενδαρδ»ὴν βερτιγὶ χαπὲρ σαχὶχ ἰσὲ, πού σέϊ χάβφ οὐ χασιγεττὲν ζιγιατὲ ἀσαγίς οὐ ἐμνιγετὲ τελαλὲτ ἐτέρ. Ἄσηλ τεχλικὲ Σηρπιστὰν χοὐκοὐμέτι τζετιτεσινὶν χαλκὴν βελβελεσιντὲν νάσι σούλχ οὐ σελαμετὶ τεχλικεγὲ ἰλκὰ ἐτετζὲκ πὶρ μουαμελετὲ πουλουνμαγὰ σὲβκ ὀλουνμασηντὰ ὀλτηγηντὰν, Σηρπλὰρ Αὐστρία ἀσακιρινὶν Πελγραδὴ ἔμρι ἰχταρτὰν χέμαν πὶρ κὰτζ σαὰτ σόγγρα ἰσγὰλ ἐτὲ πιλετζεκλερινὲ βακὴφ ὀλτηκλαρηντὰ τεχλικὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἀζαλὴρ. «Στένδαρδ» τέγιορ κι, «Αὐστριανὴν ἐτὲ πιλετζεγὶ ἓν ἰνσανιγετλὶ μουαμελὲ σίμτι ἰττιχὰζ ἐττιγὶ μεσλεκὲ τεβὰμ ἐτμὲκ τιρ.» Ἐχαλινὶν τάβρ οὐ χαρακετιντὲν μετζποὺρ ὄλματηκτζα χεϊγέτι νιγιαπετὶν ἀτζηκτὰν Αὐστριαγιὰ μουχαλὶφ πὶρ μεσλὲκ ἰττιχὰζ ἐτετζεγιντὲ πὶρ κορκού γιὸκ τηρ. Σηρπιστανὴν Αὐστρία τεβλετινὲ κὸντερτιγὶ μούζεκκερέϊ οὐμουμιγὲ σάϊρ τεβλετλερὲ κὸντεριλὲν μούζεκκερέϊ οὐμουμιγὲ σουρετλεριντὲ πουλούνμαγιαν πὶρ φηκραγιὴ χαβί ἰτι. Πού φηκρὰ ἀτιτεκί τιρ· «Χοὐκοὐμὲτ Αὐστρία-Μαδζαριστὰν ἰλὲ κονσουγιὰ γιακησὴρ βὲ τοστανὲ ὀλὰν μόυνασεπατηνὴ μουχαφαζαγιὰ, βὲ 'Ιμπερατωρὴν χούσνι τεβετζτζούχοὐνοὺ γάϊπ ἔτμεμεγε μουβαφφὰκ ὀλούρσα κεντισινὶ παχτιγιὰρ ἄττ ἐτετζέκ τιρ.» Κρὰλ Μιλάνο κεντὶ ἰστιφασηνὴ 'Ιμπερατὼρ Φραντζίσκο 'Ιωσηφὲ ἰχπὰρ εἰλετιγὶ σηρατὰ 'Ιμπερατωρὴν κὲντζ Κρὰλ ἰλὲ κεμακιὰν τζαρὶ ὀλὰν χούσνι μόυνασεπατὰ τεβὰμ ἐτετζεγὶ οὐμιτινὶ πεγιὰν ἐτμὶς, βὲ 'Ιμπερατὼρ τζεβάπεν πὲκ ναζικιανὲ βὲ ἐμνιγὲτ πὰχς πὶρ τηλεγραφναμὲ κεσιτὲ εἰλεμὶς τιρ. Σαπὴκ μεαρὶφ ναζηρὴ ὀλοὺπ Κραλίτζα Ναθαλιανὴν πὲκ σηκὴ τοστὴ πουλουνὰν Μ. Βασσιλιβιτζ νὰμ ζὰτ μούσαριλεϊχαγιὴ Σηρπιστανὰ ἀβτὲτ φικριντὲν βὰζ κετζιρμὲκ οὐζρὲ, χεϊγέτι νιγιαπὲτ ταραφηντὰν Κραλιτζανὴν νεζτινὲ κὸντεριλμὶς τιρ. Πάζη κιμσελὲρ Κραλιτζανὴν τὲρ χὰλ Πελγραδὰ ἰστιτζὰλ, πάζηλαρη τα ἰχτιγιὰτ ἰλὲ χαρακὲτ ἐτετζεγὶ ἐφκιαρηνὴ πεγιὰν ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Κρὰλ Μιλάνο ρεσμὶ βεταγιὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ κιαφφέϊ ριτζάλη τεβλετὶ τζόυμὰ ἐρτεσὶ, οὐμερὰ βὲ ζαπιτάνη ἀσκεριγεγὶ Παζὰρ κόυνού, βὲ σούφεράϊ ἐτζνεπιγεγὶ Παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνού χουζουρηνὰ καποὺλ εἰλεμὶς τιρ. Σαλὴ κόυνού Κρὰλ Πούδα Πεσταγιὰ ἀζιμὲτ ἐτετζὲκ, βὲ μόυσαριλεϊχὲ ἰκράμεν ὀρατὰ γέβμι μεζκόυρτὲ πὶρ ζιγιαφὲτ βεριλετζὲκ, βὲ ἄϊνι κόυνούν ἀκσαμησὴ Βιενναγιὰ μόυτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐτετζὲκ ἰτι. Ριβαγετὲ ναζάρεν, μόυσαριλέϊχ πὶρ σενὲ τησαρητὰ καλατζὰκ τηρ. Κραλίτζα Ναθαλιανὴν τατλικινὲ μεζουνιγὲτ βερὲν Μητροπολὶτ Θεοδόσιος κεντὶ ἰστιφασηνὴ βερμὶς ἰσέ τε, χαλεφὶ ἰντιχὰπ ὀλουνούντζαγια κατὰρ ἰστιφασὴ καποὺλ ὀλούνμαγιατζαγη μόυσαριλεϊχὲ ἰχπὰρ ὀλουνμὴς τηρ. Ζὰνν ὀλουνήγιορ κι μόυσαριλεϊχὶν ἔλαν μενφὶ ὀλὰν σελεφὶ Μητροπολὶτ Μιχαὴλ κεντινὶν ἐββελκὶ μεσνετινὲ ἰατὲ ὀλουνατζὰκ τηρ.

— 'Ιγγιλτέρρα μεπουσὰν μετζλισιντὲ μόυνχὰλ καλμὴς ὀλὰν πὶρ μεβκιὲ πὶρ μεπούς ταγὶν ὀλουνμὰκ οὐζρὲ ἰτζρὰ ἐτιλὲν πὶρ ἰντιχαπτὰ Γλαδστωνὴν φηρκασηνὰ μενσοὺπ πὶρ ζὰτ 630 ρέϊ ἐκσεριγέτλε ἰντιχὰπ ὀλουνμὴς τηρ, χὰλ πού κι 1886 τὰ χοὐκοὐμετὲ ἀϊτ φηρκαγιὰ μενσοὺπ ὀλὰν ναμζὲτ ἄϊνι ἐγιαλεττὲ 430 ρέϊ ἐκσεριγέτλε ἰντιχὰπ ὀλουνμὴς ἰτι. Ἔλπεττε πού νετιτζὲ σιμτιγὲ κατὰρ ἰτζρὰ ἐτιλὲν Πάρνελ μουχακεμεσινὶν σεμερεσί τιρ.

— Φράνσα πανκασὴ μόυτιρλεριντὲν πιρὶ ὀλὰν Μ. Πίλλετ Βὶλ ἰττιασήντζα 40 μιλλιὸν κηϊμετιντὲ πιλὲ ὄλμαγιαν ρεχνὲ πετὲλ Κοντουὰρ δ' 'Εσκὸντ πανκασηνὰ 100,000,000 φρὰνκ ἰκραζὴ πλαννηνὰ ραζὶ ὄλματηγηνταν, μεβκιϊντὲν ἰστιφὰ εἰλεμὶς τιρ. Βόυρουτ ἐτὲν τηλεγραφλαρὴν πεγιανήντζα, μόυμαϊλεϊχὶν προτεστοσηνὰ ράγμεν Φράνσα πανκασὴ ἰλὲ Παρισὶν πασλήτζα πανκαλαρὴ μαχκεμέτζε πὶρ σουρέτι τεσβιγενὶν ὀνόυνού ἀλμὰκ οὐζρὲ Κοντουὰρ δ' 'Εσκὸντ πανκασηνὰ 40 μιλλιὸν φρὰνκ ταχὰ ἰκρὰζ εἰλεμισλὲρ ὀλοὺπ, κουμπανιανὴν γενιτὲν τεσκιλὶ τάχτη καραρὰ ἀληνμὴς τηρ. Χὲμ χοὐκοὐμὲτ χὲμ τε πανκατζηλαρὴν κουμπανιαγιὴ κιάμιλεν ἰζχάρη ἰφλαστὰν κουρταρμὰκ παπηντὰ ἰζχὰρ εἰλετικλερὶ σάϊ οὐ γαϊρετὶν νέ μακσετὲ μεπνὶ ὀλτηγὴ ἀσικιὰρ τηρ. Πού κιπὶ πὶρ φελακὲτ πόυτούν Παρισὶν μενφααττὰρ πουλουντηγὴ, βὲ μουβαφφὰκ ὀλτηγὴ χαλτὲ γάγετλε τζὸκ κιὰρ κετιρετζὲκ ὀλὰν σερκέϊ οὐμουμινὶν μουβαφφακιγετινὲ πὶρ σεκτὲ ὀλατζὰκ ἰτι. Βὲ λάκιν χὲρ νέ κατὰρ κουμπανιαγιὰ ἐτιλὲν μουαβενὲτ βασητασήϊλε ἓν βεχὶμ νετιτζελὲρ μὲν ὀλουνμὴς ἰσέ τε, ἀνὴν ζαγιατὴ ζάτεν μουχὶμμ νετιτζελὲρ χασὴλ εἰλεμίς τιρ. Τζοκτζὰ Κοντουὰρ δ' 'Εσκὸντ πανκασηνὴν βερτιγὶ σερμαγὲ βασητασήϊλε ἰλερὶ κὸτόυρόυλμεκτὲ ὀλὰν Κόρινθος καναλὴ ἀμελιγιατὴ κησσὰ πὶρ μόυττὲτ ἰτζόυν τιρ τεγιού οὐμὶτ ὀλουνμασηνὰ ράγμεν, τατὶλ ὀλουνμὴς τηρ. Κέζαλικ Ρουσιανὴν γενὶ ἰστικρὰζ ταχβιλατηνὴν ἰχρατζὴ Παριστὲ βουκού πουλὰν πουχράνη μαλὶ βασητασήϊλε τεεχὶρ ὀλουνμὴς τηρ. Ζαγιὰτ γιάληνηζ Κοντουὰρ δ' 'Εσκὸντ πανκασηνὰ μόυνχασὴρ κάλμαμὴς τηρ. Ζαγιάτη μεζκόυρὲ «Τάϊμς» γαζετασηντὰ νὲσρ ὀλουνὰν ραπορτὰ ναζάρεν, πόγιοὺκ ὀλοὺπ, ταχρίπεν 20 μιλλιὸν φρανκτὰν ἰπαρὲτ πουλουνὰν ἰχτιγιὰτ ἀκτζεσὶ ἰλὲ σερμαγεσινὶν πὶρ κησμηνὰ παλὶγ ὀλμακτά τηρ. Φάκατ ἄχζ οὐ ἰτατὰ μουβαφφακιγὲτ ἰτζόυν λαζὴμ κελὲν σαρτλαρτὰν πιρὶ ἐμνιγὲτ τὶρ κι, πού Παριστὲ Πανάμα καναλὴ κουμπανιασηνὴν ἰζχάρη ἰφλὰς ἐτμεσὶ ἄκαπιντὲ Κοντουὰρ δ' 'Εσκὸντ πανκασηνὰ βουκού πουλὰν φελακὲτ βασητασήϊλε ἰχλὰλ ὀλουνμὴς τηρ. Πὶρ πουχράνη μαλὶ κορκουσὴ χαπερινὶν ἄσλ οὐ ἐσασὴ ὀλάμαζσα πιλὲ, τιτζαρὲτ μουβαφφακιγετινὶ ἰζαλὲ ἐτέρ. «Ταϊμς»ὴν ζαννήντζα, πού φελακὲτ πόυτούν Φρανσατὰ μεβτζούτ πανκαλαρὴν ταχὰ ζιγιατὲ ἰχτιγιάτλε χαρακὲτ ἐτμελερινὶ μουτζὶπ ὀλατζὰκ τηρ.

— Φρανσὴζ μεπουσὰν μετζλισινὶν ἀζασηντὰν Φάγερ, Λάϊσαν βὲ Τούρκε ἀλεϊχιντὲ τακιπὰτ ἰτζρὰ ἐτιλμεσινὲ μεζουνιγὲτ ἰτὰ ἐττιγὶ μόυζακερὲ μετζλισὶ χάττα χεϊγέτι μεζκόυρὲ ἰτζόυν πιλὲ σαματαλὴ πὶρ μετζλὶς ὀλμούς τηρ. 'Ικὶ ἀζανὴν μόυτζαζὰτ ὀλουνμασηνὰ ρέϊ βεριλὶπ, σαϊρλερίν τε, κεϊφιγετὶν πὲρ ταφσὶλ ζὶκρ ὀλουνατζαγὴ τεχτιτίϊλε χάττη νιζαμὴ τετζαβοὺζ ἔτμεμελερι ἰχτὰρ ὀλουνὴς τηρ. Μετζλιστὲ χάϊλη ἀτζὴ λακηρτηλὰρ σοϊλενμὶς, βὲ ἴπτιτα οὗτζ δόυβέλλο ἰτζρὰ ἐτιλετζεγὶ ζὰνν ὀλουνμακτά ἰτι ἰσέ τε, σόγγρα κελὲν χαπερλερτὲν ἄντζακ πὶρ δόυβελλονὴν βουκού πουλατζαγὴ ἀνκλασηλμὴς τηρ. Μ. Λάγερ νουτκηνὴ κεντὶ σόζλερὶ μεπουσανὰ τεγὶλ, Φρανσαγιὰ χιτάπεν ὀλατζαγὴ πεγιανήϊλε πασλαγιὴπ, μεπουσὰν μετζλισινὶν κεντὶ ἀλεϊχιντὲ βερετζεγὶ χόυκμόυ χὶτζ βαζιφὲ ἐτὶνμετιγινι τὲρ μιγιὰν εἰλεμὶς τιρ. Πὶρ σηρατὰ τζόυμχουρὶ ἀζὰ Πουλανζιστλερὲ χιτάπεν, «Σὶζ τζόυμχουρὶ τεγὶλ σινὶζ, χάϊρ, χάϊρ, χάϊρ» τεγιού νιτὰ ἐτμισλέρ. «Τζενερὰλ ριγιασετλεριντὲ ὀλτηγὴ χαλτὲ, σαγιηλαρὴ ἄζ ὀλὰν Πουλανζιστλὲρ τάχι τζεβάπεν «Πὶζ τζόυμχουριλέρ ἰζ, ἔββετ, ἔββετ, ἔββετ» τεγιού τζαγρησμησλάρ τηρ. Χόυκόυμὲτ μεμουρλαρὴ Βατανπερβερὰν τζεμιγετινὶν Παριστὲ μεβτζούτ σόυπελερὶ ρεϊσλερινὶν χανελερινὶ Μάρτιος 13 τὲ κέσφ οὐ μουαϊγενὲ ἐττιρτιλέρ. Πού σέϊ κιζλὶ τουτουλοὺπ, πολὶς μεμουρλαρὴ χάϊλη χανελερὶ σαπάχλαγιην ἐρκὲν τεφτὶς οὐ τεχαρριγὲ πασλατηλάρ. Χάϊλη βαρακαλὰρ ζὰπτ ὀλουντού, βὲ ἀνλερτὲν πάζησηνην πὲκ μουχὶμμ ὀλτηγὴ ἰττιὰ ἐτιλμεκτέ τιρ. Χόυκόυμὲτ γαϊρέτλε χαρακὲτ ἐττιγὶ σηρατὰ «Ματεν»ὶν πεγιανήντζα, ἐχαλὶ Βατανπερβερὰν τζεμιγετινὶν τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληνμασηνὰ πούς πόυτούν ναζάρη πὶ καϊτὶ ἰλὲ πακμακτά τηρ. «Φιγάρο» τέγιορ κι, «Ἔγερ Παρὶς ἐχαλισὶ γιάρην σαπὰχ οὐϊκουλαρηντὰν οὐγιαντηκλαρηντὰ μεπουσὰν βὲ ἀγιὰν μετζλισλερινὶν ταγητηλμὴς, βὲ Τζενερὰλ Πουλάνζε 'Ηλίσια σεραγιηντὰ ρεϊσι τζόυμχουρ Μ. Καρνωνὴν γερινὲ καΐμ ὀλμουζ ἰτιγὶ χαπερινὶ ἀλσὰ, πού βακηαγιὴ πὲκ ταπιὶ βὲ τουχὰφ πὶρ σέϊ ἄττ ἐτέρ. Τικὲρ ταραφτὰν γαζεταλὰρ Τζενερὰλ Πουλανζενὶν τάχτη τεβκιφὲ ἀληνατζαγηνὴ ἰλὰν ἐτσελὲρ, ἀζὶμ χεγετζὰν βακὴ ὀλοὺρ ἰσέ τε, χεγετζάνη μεζκόυρ τζογὰ βάρμαζταν κέσπι σόυκόυν ἐτέρ.

— Φράνσα χεϊγέτι βόυκελασὴ ἀζασηντὰν παχριγὲ ναζηρὴ 'Αμιρὰλ Ζουαρὲζ Μάρτιος 10 τὰ ἄπανσηζ νόυζοὺλ ἰσαπετιντὲν βεφὰτ εἰλεμὶς τιρ. Μόυσαριλέϊχ κεντζλιγιντὲ ἀσακίρι παχριγὲ σιλκινὲ ταχὶλ ὀλοὺπ, Κηρὴμ μουχαρεπεσίϊλε σάϊρ μουχαρεπελερτὲ πουλουνμὴς τηρ. Μόυσαριλεϊχὶν γερινὲ 'Αμιρὰλ Κρὰντζ ταγὶν ὀλουνμὴς τηρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Σαλὴ κόυνού πὶρ Ρουσία τζὲνκ κεμισὶ Καπτὰν 'Ασίνωφ ἰλὲ μαϊγετιντὲ πουλουνὰν 140 νεφὲρ Καζακλαρὴ χαμὶλ ὀλτηγὴ χαλτὲ 'Οδεσσαγιὰ κιτμὲκ οὐζρὲ Πογὰζ ἰτζιντὲν κετζμίς τιρ.

— Ἴγγλιζ χόυκόυμετὶ σεφαΐνι χαρπιγενὶν χάϊλη τεζγὶτ ἐτιλμεσινὲ ταϊρ Παρλαμεντογιὰ πὶρ λαϊχὰ ταχτὶμ εἰλεμὶς τιρ. Τεκλὶφ ὀλουνὰν πλὰν μουχτελὶφ πόγιοὐκλοὐκλερτὲ 70 γενὶ σεφινελὲρ ἰνσὰ ἐτμὲκ τὶρ κι, πού σεφινελερτὲν 8ὶ ἓν πόγιοὐκ βὲ ἓν κουββετλὶ νεβτὲν τζὲνκ κεμι-

λερὶ ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ. Π̇ουνλὰρ ἰτζοὺν βακὴ ὀλατ̇ζὰκ μεσαρὶφ $21\frac{1}{2}$ μιλλιὸν Ἴγγλιζ λιρασὴ χισὰπ̇ ὀλουνμακτά τ̇ηρ. Π̇οὺ μεπ̇λαγὴν π̇ὶρ κησμὴ μουνταζὰμ ταχσισάτη π̇αχριγετὲν τετ̇ιγὲ ἐτ̇ιλετζεγὶ κ̇ιπ̇ὶ, μά π̇ακισὶ τ̇άχι 7 σενεγὲ δὶλὲ π̇ὶρ σουρεττὲ τεβζὶ ὀλουνατ̇ζάκ κι, ἴλκ τ̇ὸρτ σενετ̇ὲ βερκ̇ὶ βερενλὲρ οὐζερινὲ τ̇άρχ ὀλουνατ̇ζὰκ φαζλὰ βερκ̇ινὶν σενεβὶ μικτ̇αρὴ 2,030,000 βὲ μά π̇ακὶ 3 σενετ̇ὲ 1,430,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ὀλσούν.

— Κ̇ετζὲν χαφτὰ Οὐεϊλιζὶν Ρὲκ νὰμ σ̇εχρὶ κουρπ̇ιντ̇ὲ βακὴ π̇ὶρ κ̇όμοὺρ ματ̇ενιντ̇ὲ π̇ὶρ π̇ατλαγιὴς βουκοὺ π̇ουλοὺπ̇, 20 νεφὲρ ἀτ̇έμ βὲ τζοτ̇ζουκλαρὴν τελεφινὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλμούς τ̇ηρ. Ἰκὶ κ̇οὺν σόγγρα π̇ουνὰ π̇ενζὲρ π̇ὶρ π̇ατλαγιὴς Φρανσανὴν Πὸρτ νὰμ σ̇εχριντ̇ὲ βουκοὺ π̇ουλοὺπ̇, 15 κισ̇ὶ τελὲφ, βὲ 6 κισ̇ὶ μετ̇ζροὺχ ὀλμούς τ̇ηρ

— Μ. Τρικούπη χανετ̇άνη Κραλιγεγὲ τ̇αΐρ μετ̇ζλίσι μεπ̇ουσανὰ οὗτζ λαϊχὰ τακτ̇ὶμ ἐτμίς τ̇ιρ. Π̇ουνλαρτ̇ὰν π̇ιριντ̇ζισὶ ταχσισάτη Κραλιγὲ δραχμὴ ἰκὲν (π̇ὶρ δραχμὴ 92 σαντιμὲ μούσαβί τιρ) φρανκὰ ταχβιλινὲ, ἰκιντ̇ζισὶ Ρουσία χανετ̇άνη Ἰμπερατωρισιντ̇ὲν Γρὰν δοὺκ Παυλοσὰ τεζβὶτ̇ζ ἐτ̇ιλετ̇ζὲκ ὀλὰν Πρενσὲς Ἀλεξανδριαγιὰ 400,000 φρὰνκ μουχασσεσὰτ ἰτασηνὰ, βὲ οὐτζοὺντ̇ζουσοὺ, Βελιΐ ἄχτ̇ Πρενσὲ σεράϊ ἰνσ̇ασὴ ἰτζοὺν 600,000 φρὰνκ ταχσὶς ἐτ̇ιλμεσινὲ τ̇αΐρ τ̇ιρλέρ.

— Μάρτιος 20 ταριχλὶ π̇ὶρ τηλεγραφναμενὶν π̇εγιανήντζα, Κρὰλ Ἀλέξανδρος βαλιτ̇εσινὶν κεντ̇ὶ γιαννητὰ π̇ουλουνμασὴ, κεντ̇ὶ μεβκιϊνὶν βαζιγετινὶ μούσ̇κιλ κηλατ̇ζαγηντ̇ὰν, σ̇ιμτ̇ικὶ χαλτ̇ὲ Σηρπ̇ιστανὰ κ̇έλμεμεσινι μούσ̇αριλεϊχαγιὰ ρετ̇ζὰ ἐϊλεμίς τ̇ιρ. Ἄϊνι ταρίχλε Παριστ̇ὲν βὸυρουτ̇ ἐτ̇ὲν π̇ὶρ τηλεγραφναμὲ μεαλήντ̇ζα, Παρὶς τιτ̇ζαρὲτ ὀτ̇ασὴ, Μαλιγὲ ναζηρὴ Μ. Ρουβιγεγὲ, Φράνσα π̇ανκασηνὰ βὲ Κοντουὰρ δ' Ἐσκὸντ π̇ανκασὴ σεπ̇επ̇ίϊλε ζουχουρὰ κ̇ελὲν π̇ουχραντ̇ὰ ἰπ̇ράζη χαμιγέτι βαταν̇περβερὶ ἐτ̇ενλεριν τ̇ζόυμλεσινε μούττεφικεν τεσ̇εκκοὺρ κουρασὴ βερμίς τ̇ιρ.

— Γιουνανιστὰν Συνοδοσὴ Ἰζνιμὶδ μητροπολιτὴ ἐφεντ̇ιγὶ κ̇ετζενλερτ̇ὲ βεφὰτ ἐτ̇ὲν Ἀθῆναι μητροπολιτηνὶν γερινὲ ἰντιχὰπ̇ ἐτμισ̇λέρ τ̇ιρ. Φηρκάϊ μουχαλιφὲ Ἀθῆναι μητροποληλτὴ ἰντιχαπ̇ηνὰ γάϊρι μεσ̇ροὺ σουρεττὲ μούτ̇αγελὲ ἐττιγινὶ π̇εγιάνλε χόυκόυμετὶ τακπ̇ὶχ ἐτμίς, βὲ μεζαχὶπ̇ ναζηρὴ Χόυκόυμετὶν π̇ὶρ κ̇όνὲ ταζγικτ̇ὲ π̇ουλούνματ̇ηγηνη π̇εγιὰν ἐϊλετ̇ίκτ̇ζε, Μ. Παππαμιχαλόπουλος ἰζαχάτη μεζκόυρεγὶ τεκζὶπ̇ ἐϊλεμίς τ̇ιρ. Π̇οὺ μούτ̇ζατ̇ελὲ σεπ̇επ̇ίϊλε π̇οὺ ἰκὶ ζατλαρὴν ἀρασηντ̇ὰ π̇ὶρ δούέλλο βουκοὺ π̇ουλατ̇ζαγὴ ζὰνν ὀλουνμακτ̇ὰ ἴτ̇ι ἰσέ τε, τ̇οστλαρὴν μούτ̇αχελεσίϊλε μεζκόυρ δόυελλονὴν ὀνοὺ ἀληνμ̇ίς τ̇ηρ. Συνοδοσὴν ἰκὶ ἀζασὴ ἰστιφὰ ἐτμίς, βὲ π̇οὺ μεσελετ̇ὲ φηρκάϊ μουχαλιφεγὲ ταραφτ̇άρ ὀλὰν μεκτ̇ὲπ̇ ταλεπ̇ελεριν ἀζλιμ π̇ὶρ κόυρουχὴ ταραφηντ̇ὰν σ̇εβκλὶ νόυμαγὶς ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμασηνὰ σεπ̇ὲπ̇ ὀλμουσ̇λάρ τ̇ηρ. Μεσελέϊ μεζκόυρὲ μεπ̇ουσὰν μετ̇ζλισιντ̇ὲ χάϊλη μούτ̇ζατ̇ελεγὲ π̇αΐς ὀλμακτ̇ά τ̇ηρ.

— Κ̇ετζὲν Παζὰρ κ̇όυνοὺ Τ̇ζενερὰλ Π̇ουλάνζε Τοὺρ σ̇εχρινὲ ἀζιμέτλε ὀρατ̇ὰ π̇ὶρ ζιγιαφετ̇ὲ ριγιασὲτ βὲ κεμάλη τ̇ικκάτλε χαζηρλανμ̇ὴς π̇ὶρ νοῦτκ κραάτ ἐϊλεμίς τ̇ιρ. Μεζκόυρ νουτκτ̇ὰ Κραλλὴκ γιάχοτ̇ Π̇ονααπαρτὲ φηρκαλαρηνὴν μούττεφικὶ ὀλτ̇ηγηνὴ τεκζὶπ̇ ἐτμεσίϊλε π̇εραπ̇ὲρ χάνκι φηρκαγιὰ μενσοὺπ̇ ὀλτ̇ηκλαρηνὴ σόρμαγιαρακ κ̇ερὲκ ἀνλερτ̇ὲν βὲ κ̇ερὲκ χαριτ̇ζτ̇ὲ π̇ουλουνὰν χὲρ κεστ̇ὲν μουαβενετὲ ναΐλ ὀλτ̇ηγηνὴ ἰτιρὰφ ἐϊλεμίς τ̇ιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Κ̇ετζὲν χαφτακὶ νουσχεμιζτ̇ὲ ἰζζετλοὺ Α. Χακὸπ ἐφέντι Π̇ογιαδζγιανὴν Προτεσταντλαρὰ μιλλὲτ βεκιλὶ νάσπ̇ οὐ ταγινινὶ χαπ̇ὲρ βερτ̇ιγιμὶζ σηρατ̇ὰ τ̇ζεμαατὴν τ̇ζόυμλεσινε μαλόυμ ὀλοὺπ̇, ἀχίρεν βουκοὺ π̇ουλὰν βακηαλαρὴ τ̇άχι ζίκρ οὐ π̇εγιὰν ἐτ̇ὲ π̇ιλὶρ ἰτ̇ίκ. Π̇ουντ̇ὰν τακρίπ̇εν π̇ὶρ σενὲ μουκαττ̇ὲμ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνὰν ἰντιχαπ̇ὴν νετιτ̇ζεσὶ ὀλαρὰκ τ̇ζεμαατὴν ἓν μεσ̇χοὺρ ἀζασηντ̇ὰν π̇ασ̇κὰ π̇ιρὶ σετζιλτ̇ιγιντ̇ὲ ἰντιχάπ̇η μεζκόυρὴ μεσερρέτλε τελακκὴ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλτ̇ηγημηζὴ, βὲ χὰλ οὐ κεϊφιγετλὲρ μούσαΐτ̇ ὀλμούς ὀλσά ἴτ̇ι, μεσελενὶν καναατπ̇άχς σουρεττὲ χάλλ οὐ τεσβιγὲ ἐτ̇ιλτ̇ιγινὶ μά ἐλ μεμνουνιγὲ χαπ̇ὲρ βερὶρ ἰτ̇ιγιμιζὶ π̇εγιανὰ χατ̇ζὲτ γιὸκ τ̇ηρ. Χὰμτ̇ ὀλσοὺν μεμαλίκι Σαχανενὶν Ἰντ̇ζιλὶ τ̇ζεμαατὴ ἀρασηντ̇ὰ μιλλὲτ βεκιαλετὶ μεμουριγετινὲ σ̇ερὲφ π̇άχς ὀλατ̇ζὰκ ζεβάτη φετανὲτ σιμὰτ γιάληνηζ ἰκὶ τανὲ ὀλματ̇ηγηνταν, ἔλπ̇εττε λουζουμσὴζ ὀλὰν ταττ̇ὶκ οὐ μουκαγεσὲ ἰσίϊλε ἰστιγὰλ ἐτμεγετ̇ζεγιζ. Κ̇ετζὲν σενεκὶ ἰντιχαπ̇αττ̇ὰ σετζιλὲν τ̇όστ βὲ π̇ιρατ̇εριμὶζ μινπ̇ερτ̇ὲ βὲ προφεσσορλὴκ κόυρσισιντ̇ὲ γάγετλε μόυφὶτ̇ βὲ μουχὶμμ σάϊ οὐ γαϊρετλερινὶν ἰτ̇ζρά οὐ ἰφασηντ̇ὰν μὲν ὀλούνμαγιατ̇ζαγη τ̇ζιχέτλε ἔλ ἀν χασὴλ ὀλμούς νετιτ̇ζεγὶ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ μεμνουνιγέτλε τελακκὴ ἐτ̇έριζ.

— Παζὰρ κ̇όυνοὺ σαπ̇ὴκ π̇αχριγὲ ναζηρὴ Ἰπ̇ραχὶμ πασ̇ὰ 72 γιασ̇ηντ̇ὰ ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ Καδὴ κόγιουντ̇ὲ βεφὰτ ἐϊλεμίς τ̇ιρ. Μούσ̇αριλεϊχὶν τ̇ζεναζὲ ἀλαγιὴ μεσαριφὶ τ̇ζέπ̇ι χόυμαγιουντ̇ὰν τετ̇ιγὲ ὀλουνμ̇ής τ̇ηρ.

— Κ̇ερὲκ Χόυκόυμέτι Σενιγὲ κ̇ερὲκ Π̇αρώων Χὶρς ταλὲπ̇ ὀλουνὰν 800,000 φρὰνκ φαϊζὶν Μ. Γναϊστὴν χόυκμ οὐ καραρηνὰ ἰχαλὲ ἐτ̇ιλμεσινὲ μουβαφακὰτ ἐττ̇ικλεριντ̇ὲν, μά π̇ακὶ 26,730,000 φρὰνκ Ὀσμανλὴ π̇ανκασηνὴν Παρὶς σ̇όυπ̇εσινὲ τετ̇ιγὲ ὀλουνμ̇ής τ̇ηρ. «Λεβὰντ Χεραλδ»ὴν ταχμινίντ̇ζε, π̇αλατ̇ὲ μεζκόυρ μεπ̇λαγὴν 200,000 λιρασὴ ταζμινάτη χαρπ̇ιγεγὲ μαχσούπ̇εν Ρουσία χόυκόυμετινὲ τεετ̇ιγὲ ὀλουνατ̇ζάκ τ̇ηρ.

— Π̇έλοβα χαϊτ̇ουτ̇λαρὴ π̇όλόυγιόυντ̇ὲν ἰκὶ χαϊτ̇οὺτ̇ Ταταρ Παζαρδζηκτ̇ὰ ἀσηλμής, βὲ Ὀσμανλὴ τοπραγηνὰ ἰλτιτ̇ζὰ ἐτ̇ὲν σάϊρ ἰκὶ χαϊτ̇οὺτ̇ Χόυκόυμέτι Σενιγὲ ταραφηντ̇ὰν Βουλγαριστ̇ὰν χόυκόυμετινὲ τεσλὶμ ὀλουνμ̇ής τ̇ηρ. Κ̇ετζὲν ἰκὶ οὗτζ σενὲ μούττ̇ετιντ̇ὲ Ρουσιατ̇ὰ π̇ουλουνμ̇ής ὀλὰν 11 Βουλγὰρ ζαπ̇ιτλερὶ βατανλαρηνὰ ἀβτ̇ὲτ ἐτμελερινὲ μούσαατ̇ὲ ὀλουνμασὴ π̇απ̇ηντ̇ὰ ἀρζουχὰλ βερμισ̇λέρ τ̇ιρ. Π̇οὺ ζαπ̇ιτλερὲ Πρένς Ἀλεξανδροσὴ κατζηρμὰκ ἰσ̇ιντ̇ὲ ἰστιχτ̇άμ ὀλουνὰν ἀλαγιὴν κομαντ̇ανὴ π̇ὶν πασ̇ὴ Στογιάνωφ τ̇άχι τ̇αχὶλ τ̇ιρ.

— Ρουσουμὰτ ἐμανετὶ ταραφηντ̇ὰν π̇εχερὶ 800 ἐρ λιραγιὰ Φενὲρ φαπ̇ρικασηνὰ σιπαρὴς ὀλουνὰν ἰκὶ μοὺς βαπ̇ορου χιτ̇ὰμ π̇ουλμοὺς ὀλοὺπ̇, κ̇ετζὲν κ̇οὺν τ̇ενιζὲ ἐντ̇ιριλμίς τ̇ιρ.

— Σοφιατ̇ὰν βαρὶτ̇ ὀλὰν π̇ὶρ τηλεγραφναμὲ Μ. Στόϊλωφ βὲ Μ. Νατζεβιτζὶν ριγιασὲτ ἐτμεκτ̇ὲ π̇ουλουντ̇ηκλαρὴ μουχαφαζακιαρὰν φηρκασηνὴν γενιτ̇ὲν τεσ̇κὶλ ὀλουνατ̇ζαγηνὴ χαπ̇ὲρ βερίγιορ. Μ. Στόϊλωφ φηρκασηνὴν ρεΐσι γεκγιανεσὶ ὀλοὺπ̇, μούσ̇αριλεϊχὶν τάχτη ριγιασετιντ̇ὲ 10,000 ἀζασὴ π̇ουλουνὰν 42 σ̇όυπ̇ὲ σ̇ιρκετλερὶ τεσ̇εκκόυλ ἐϊλεμίς. Ἄζ βακηττ̇ὰν φηρκάϊ μεζκόυρεγὲ μαχσοὺς ὀλμὰκ οὐζρὲ π̇ὶρ γαζέτα νέσ̇ρ ὀλουνμαγὰ π̇ασ̇λαγιατ̇ζάκ τ̇ηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Μ. Νατζεβὶτζ βὲ σάϊρ μεσ̇χοὺρ μουχαφαζακιὰρ ρουεσσὰ ἰλὲ Μ. Στόϊλωφ ἀρασηντ̇ὰ ἐφκιὰρ μόυπ̇αγενετὶ χασὴλ ὀλμούς τ̇ηρ.

— Γενὶ φαπ̇ρικαλαρὴν τεεσισὶ ἰτζόυν ἐτ̇εβὰτ, μακιναλὰρ, βὲ λεβαζιμάτη σαϊρενὶν π̇ίλα κ̇όυμρόυκ Μεμαλίκι Μαχρουσέϊ Σαχανεγὲ ἰτ̇χαλὴ ἰτζόυν ταγὶν ὀλουνὰν μούττ̇ὲτ π̇ά ἰρατ̇έϊ Σενιγὲ σ̇ιμτ̇ικὶ μούττ̇ετὶν ἰνκηζασὴ ταριχιντ̇ὲν ἰτιπ̇άρεν 15 σενὲ τ̇αχὰ τεμτ̇ὶτ̇ ὀλουνμ̇ής τ̇ηρ. Π̇οὺ ἰμτιγιαζτ̇ὰν ἰστιφατ̇ὲ ἐτμὲκ ἀρζουσηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν φαπ̇ρίκα μόυεσσισλερὶ χόυκόυμέτι μαχαλλιγεγὲ φαπ̇ρικανὴν ἰνσ̇ὰ ὀλουνατ̇ζαγὴ μαχαλὴ, βὲ ἰτ̇χὰλ ὀλουνατ̇ζὰκ μακιναλαρὴν νέβ οὐ ἀτ̇ετινὶ μόυσ̇ὶρ π̇ὶρ π̇εγιανναμὲ ἄρζ βὲ τακτ̇ιμινὲ μετ̇ζπ̇οὺρ ὀλατ̇ζακλάρ τ̇ηρ. Π̇οὺ π̇εγιανναμὲ ταστ̇ὶκ ὀλουντ̇ηκτ̇ὰν σόγγρα, π̇εγιαννα μετ̇ὲ ζίκρ ὀλουνὰν μακιναλὰρ π̇ίλα ρέσμ κ̇όμρόυκτ̇ὲν κ̇ετζιριλετ̇ζεκλὲρ, βὲ ζίκρ ὀλούνμαγιαν φαζλὰ ἀλὰτ βὲ ἐτ̇εβὰτ ἰτζόυν σάϊρ ἰτ̇χαλὰτ μισιλλοὺ ρέσμ τετ̇ιγὲ ὀλουνατ̇ζάκ τ̇ηρ.

— Ἐρπάπ̇η μεαριφτ̇ὲν μεσ̇χοὺρ Προφεσσὸρ Α. Βαμπ̇ερινὶν μουάχχαρεν Ἰσταν̇π̇ολὴ ζιγιαρετιντ̇ὲ κ̇όρτ̇όυγιοὺ ριαγὲτ βὲ χόυρμὲτ Π̇ούδα Πέσ̇τα τ̇άρ ἐλ φινουνὴ χεϊγέτι μουαλλιμουνηνὴ, Ἰσταν̇π̇όλ ἀτ̇ὶκ κόυτόυπ̇χανελερινὶ κιάμιλεν τετ̇κ̇ὶκ ἐτμὲκ οὐζρὲ Προφεσσὸρ Βαμπ̇ερινὶν τάχτη νεζαρετιντ̇ὲ 4 γιάχοτ̇ 5 κ̇έντ̇ζ τ̇αχὰ κ̇όντ̇ερμὲκ καραρηνὴ βερμεγὲ τεσ̇βὶκ ἐϊλεμίς τ̇ιρ.

— «Σταμπ̇οὺλ» γαζετασηνὴν π̇εγιανήντ̇ζα, Π̇αλὴ Κεσιρτ̇ὲν Κ̇ὴρκ Ἀγαδζὰ κ̇ιτ̇ὲν γιὸλ οὐζεριντ̇ὲ οὗτζ κ̇όϊλοὺ τ̇ονμοὺς ὀλτ̇ηκλαρὴ κ̇ιπ̇ὶ, ἰκὶ κ̇όϊλοὺ τ̇άχι Δερὲ κ̇όϊ ἰλὲ Γιαγιὰ κ̇όϊ καριγελερὶ ἀρασηντ̇ὰ τ̇ονμουσ̇λάρ τ̇ηρ.

— «Σταμπ̇ουλ»ὴν π̇εγιανηνὰ ναζάρεν, Π̇όυργαζ ἀτ̇ασὴ σεκενεσιντ̇ὲν π̇ὶρ ἐφέντι π̇ὶρ μεκτοὺπ̇ ἀλμ̇ής τ̇ηρ. Π̇οὺ μεκτουπ̇τ̇ὰ μερκουμὴν μαλόυμ π̇ὶρ τ̇όυκκιανὰ 100 λίρα βὰζ ἐτμεσὶ, γιόκσα ζεβτ̇ζεσὶ, τ̇ζοτ̇ζουγὴ βὲ π̇ὶζ ζὰτ κεντ̇ισὶ ὀλτ̇όυρόυλμὲκ τεχλικεσιντ̇ὲ π̇ουλουντ̇ηκλαρὴ π̇εγιὰν ὀλουνμ̇ής τ̇ηρ. Μεκτοὺπ̇ πολὶς ἰτ̇αρεσινὲ τεσλὶμ ὀλουνμ̇ής τ̇ηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Μάρτιος 11/23, 1889

Ἐσχάμη Οὐμουμί 16. 27.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 50.
Τασφιγέϊ Τ̇όυγιοὺν καΐμεσί 7. 30.
Ἰστικράζη Τ̇αχιλί 42. 33.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ. Λιράϊ Ὀσμανί 100 γρουσ̇τ̇άν

Μετ̇ζιτιγέ	108 26	Π̇όλ	91 5
Μεταλίκ	102 20	Ναπολεών	88 —
Π̇εσ̇λίκ	103 30	Κριμίτ̇ζα	51 15
Ἀλτηλήκ	103 30	Λίρα Ἴγγλιζ	110 35

Μανὲτ καΐμέ 8. 46.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠ̇ΑΑΪ Α. Χ. Π̇ΟΓΙΑΔΖΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσ̇οὺ — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΗ'. **ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΜΑΡΤΙΟΣ 30, 1889** **ΝΟΥΜ. 13**

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Ṫὶν χουσουσηντὰ βασὰτ ṗὶρ μεϐκὶ τουτμάκ.	97
Ḱούναχ βὲ φαΐṫεσὶζ ὀτλάρ.	97
Ἰνσανιγὲτ μεζχεṗί.	98
Ἰσραὴλ καϐμηνὴν χουρουṫζοὺ ἐνσασηντὰ Μησηρτὰ χόὺκμ σόυρὲν Φαραώ.	99
Μαṫὲν κόμόυρόὺ	100
Γιὸὺζ γιαṡηντὰ ὀλανλάρ	100
Μόυτενεϐϐιγέ	100
Μουχαρρεράτ.	100
Ṡουουνάτη Σιγιασιγέ.	103
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή.	104

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ ṫζουμὰ ἐρτεσὶ ḱόυνόὺ νεṡρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι ṡαχανὲ βὲ ṫιγιάρη ἐṫζνεṗιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ ṗὲρ βέṫζχι πεṡὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀΐληγὴ ¾ σὶμ Μεṫζιτιγὲ, βὲ ṗὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά ṫηρ. Ποστὰ όὺṫζρετὶ ṗιζὲ ἀΐṫ ṫιρ.

Γαζεταγιὰ ṫὲρτζ ἰτζόὺν ταχριρὰτ Ἰστανṗολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Ṗάρνημ ἰσμινὲ, ἀṗονὲ γιαζηλμάκ, βὲ ποσταγιὰ ἀΐṫ μεϐὰṫṫ ἰτζόὺν μεκτούṗ βὲ ἀκτζὲ Δόκτωρ Πετιṗονὰ ḱόνṫεριλμελί ṫιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Ṡιρκετὶ ταραφηντάν

Δ. Κ. ΓΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

Χ. Σ. ṖΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ṪΙΝ ΧΟΥΣΟΥΣΗΝṪΑ ΒΑΣΑΤ ṖΙΡ ΜΕΒΚΙ ΤΟΥΤΜΑΚ

(Φαζιλετλοὺ Δόκτωρ Δένερ)

Τζὸκ ṡεΐλὲρ χακκηντὰ βασὰτ ṫερεṫζεṫὲ ὀλṫοὺ ṫενιλὲ ṗιλίρ· μέσελα, ḱερὲκ κεμιγὲτ βὲ ḱερὲκ κεΐφιγὲτ ṫζιχεṫΐλε ἔπεγι μαχσοὺλ, ἔπεγι γιαγμοὺρ, σηṫζὰκ βὲ σογούκ· ἐγίṫζε ṗὶρ ἀṫὲμ, καρὴ, τζοṫζοὺκ, ἂτ βὲ κατηρ ṫεγὲ ṗιλίριζ. Ṗοὺ ἰστιλλὰχ τζὸκ ṫεφὰ ṗὶρ μόυμινὶν ταṗιάτ οὺ ὀμρόὺ χακκηντὰ τάχι ἰστιμὰλ ὀλουνμής ṫηρ. Ṗὶζ ṗάζεν χὶτζ ṫεγὶλ ἰσὲ ṫόυṡόυνṫζελεριμιζṫὲ βαζιφεμιζὶν ṗὶρ κησμηντὰ καΐγουσὴζ ṗουλουνούρ ἰσὲκ, φέϐκελ ἀṫὲ ἰσḱόυζαρλὴκ βὲ ἐγιλὶκ ἰλὲ ṫιḱερινὶ ἰκμὰλ ἐṫὲ ṗιλίριζ· τεσλιγὲτ ṗὰχς μόυλαχαζασήΐλε ṗοὺ ἰστιλλαχὴ ἀτϐάρ οὺ ὀμρόυμόυζὲ μικγιὰς ἂṫṫ ἐṫέριζ. Μέσελα, Κυριακὴ ḱόυνόυνṫὲ ἰτζρὰ ἐṫṫιγιμὶζ ṫινṫαρλὴκ σεṗεṗινṫὲν σάΐρ ḱόυνλερṫὲ ἐṫιλεṫζὲκ ἰṗαṫετὶ ἰχμὰλ ἐṫέριζ· ṫεγὶλ γιάληνηζ ṗοὺ, ἰλλα τζὸκ ṫεφὰ Χριστιανλαρὰ γιακησμὰζ τάϐρ οὺ χαρακιὰτ βὲ τιτιζλικṫὲ ṗουλουνήρηζ. Χὲρ κὲς κενṫὶ ṡαπκασηνὴν ἀλτηντὰ ṗὶρ πάπα ταṡηγιὴṗ, ἰχτιγιαṫζάτη ṡαχσιγεσινὶν ṗὶρ κησμὴ ṫεγιόὺ φικρίΐλε λιγιακὰτ βὲ χάΐρ ἀμελλὲρ ταλιματηνὰ γιαπηṡήρ. Χαλὴ βακτὴ γερινṫὲ βὲ ἰṫαρεṫζὶ ṗὶρ ρενṫζṗὲρ Κυριακὴ ḱόυνλερὶ ṗὲκ ṫινṫὰρ γαΐρετλὶ ὀλοὺṗ, ṫάΐμα βὲ ἐρκὲν κιλισεṫὲ χαζὴρ ṗουλουνούρ· Κυριακὴ μεκτεṗινṫὲ ἰṡλεμὲκ χουσουσηνṫὰ χεραρετλὶ βὲ ḱόυνόὺ μόυμκὶν ὀλṫηγὴ καṫὰρ ἒν φαΐṫελὶ σουρεṫṫὲ ḱετζιρμεγὲ τζαληṡήρ ἰṫι. Φάκατ ἀνὴν ṫινṫαρλὴκ βὲ χεραρεṫὶ ṗουραṫὰ χιτὰμ ṗουλούρ ἰṫι. Ἀνὴν ἰτζόὺν ṗουνλὰρ Κυριακηγὲ μαχσοὺς ἰṡλέρ ἰṫι. Παζὰρ ἐρτεσὶ ḱόυνόὺ βὲ χαφτανὴν σάΐρ ḱόυνλερινṫὲ μερχοὺμ Χριστιανληγὰ γιακήṡμαγιαν χὲρ ṡεγὶ ṡόΐλὲρ βὲ ἰτζρὰ ἐṫέρ ἰṫι. Χηṫμετκιαρὴ ἰνσὰν ταṗιάτ οὺ ἀτϐαρηνὴ σεζμὲκ βὲ ὀκουμὰκ χουσουσηνṫὰ φετὶν ṗιρισὶ ὀλοὺṗ, ἀγασηνὴν ṫικκατηνὴ Κυριακὴ ḱόυνλερὶ ḱετζιρṫιγὶ ὀμρ ἰλὲ σάΐρ ḱόυνλὲρ ḱετζιρṫιγὶ ὀμρ ṗεΐνινṫεκὶ τενακουζὰ τζέλṗ εἰλεṫί. Μερκοὺμ τζάπουṫζακ ṡοὺ ταρζ ṗὶρ τζεϐὰṗ βερṫί· «Ṫινιμὶν βασὰτ χισαṗὴ ζιγιανσὴζ ṫηρ. Κυριακὴ ḱόυνόυνṫεκὶ ṫινṫαρληγὴμ ἰς ḱόυνλερινṫεκὶ ἀτϐαρημὴν γεριν ṫολṫουρṫηγηνṫὰν, χισαṗṫὰ ἀτζὴκ καλμάζ.» Ṗουνṫὰν ṗὶρ ἀζ σόγγρα ρενṫζṗὲρ κενṫὶ ἀṫεμινὲ ταρλανὴν ṗὶρ κησμηνὰ τζὶτ τζεκερὲκ, ṫαϐαρὴ ἀνὴν ἰτζινὲ ἀλμαγὴ ṫενṗὶχ ἐṫṫί. Χηṫμετκιὰρ ṗὶρ κὰτζ ḱόὺν σηρὴκ βὲ ṫιρεκλὲρ ἰλὲ τζαληṡṫηκṫὰν σόγγρα, τζιτὶν ἰκμαλήΐλα ṫαϐαρὴν ἀνὴν ἰτζινὲ ἀληνṫηγηνὴ ἀγασηνὰ χαṗὲρ βερṫί. Χὲρ ṗὶρ κὰτζ σηρὴκ ṗαṡηνṫὰ ṗὶρ παρτζὰ τζιτὶν ἐκσὶκ ὀλṫηγηνὴ ḱόρṫόυγιόυνṫὲ ρενṫζṗὲρ Χριστιανληγὰ ἄṡλα γιακήṡμαγιαν γαζὰṗ ἰṗρὰζ ἐṫερὲκ σὲρτ λισὰν κουλλανμαγὰ ṗαṡλατή. Χηṫμετκιὰρ ṗουνὰ τζεϐάṗεν ṡόΐλὲ ṫετί· «Ṗοὺ βασὰτ χισὰṗ όὺζρὲ γιαπηλμὴς ṗὶρ τζὶτ ṫιρ.» «Βασὰτ χισὰṗ όὺζρὲ γιαπηλμὴς ṗὶρ τζὶτ μι; νέ ṫεμὲκ ἰστέγιορσουν; Ὃλ ἀτζὴκ καλὰν γερλερṫὲν ṫαϐαρὴν ṫιṡαρὴ τζηκαṫζαγηνὴ ṗίλμεγιορμησην;» Ṗουνὰ χηṫμετκιὰρ ṡόΐλὲ ṫετί· «Ṗιρὶ ṗὶρ όὺστόυνὲ χισὰṗ γίνε ὂ ṫηρ. Ṗὶρ γερὶ ṗὸς ṗρακṫηγὴμ καṫὰρ ṫιḱερινὶ ἰκὶ κὰτ ṫολṫουρṫὴμ, ṡόΐλέ κι βασὰτ χισὰṗ γίνε ṫογρού καλήρ. Χὲπ σηρὴκ βὲ ṫιρεκλὲρ ἰσὲ γιαρατηλμὴς ṫηρ.» Ρενṫζṗὲρ, «Βασὰτ χισαṗὴ ṫογρού μη ṫηρ; Τζὶτ χὶτζ ṗὶρ ṡεγὲ γιαραμὰζ, κιάṡκι γιάπμασα ἰṫὶν» ṫετί. Χηṫμετκιὰρ ṗουνὰ τζεϐάṗεν, «Ἔϐϐετ, βασὰτ χισαṗὴ σενὶν ṫινινṫεκὶ καṫὰρ ṫογρού ṫηρ. Ṗὶρ ταραφṫακὶ ἰκὶ κὰτ ṫιḱερινὶν ἐκσιγινὶ ṫολṫουρήρ. Σὲν Κυριακὴ ḱόυνέὺ ἰκὶ κὰτ βερίρσιν, φάκατ χαφτανὴν σάΐρ ḱόυνλερινṫὲ ṗὶρ ἀραλὴκ ṗηρακήρσην κι ṡεΐτὰν ἀνὴν ἰτζινṫὲν ḱετζέρ.»

Ἴμṫι ρουχανὶ ὀμρόυμόυζṫὲ τάχι ṗὶρ βασὰτ ṫερεṫζὲ ṗουλμὰκ ἰστὲρ ἰσὲκ, ἀνὴν μιγιαρηνὴ τερφὶ ἐṫελίμ. Κυριακὴ ḱόυνόυνṫὲ ὀλὰν ṫινṫαρληγημὴζ σάΐρ ḱόυνλερṫεκὶ ἀτϐαρημηζὴν ṫελὶκ βὲ γιαρηκλαρηνὴ ṫολṫόυρμασην. Ἰτζρὰ ἐṫṫιγιμὶζ ṡεΐλὲρ ἰχμὰλ ὀλουνὰν βαζιφελερὶν γερινὶ ṫολṫουράμαζλαρ.

ḰΟΥΝΑΧ ΒΕ ΦΑΪṪΕΣΙΖ ΟΤΛΑΡ

Ἀṫὲμ ταṗιαττὰν τζὸκ μαλόυμὰτ ἀλὰ ṗιλίρ. Ταṗιατὴν ṫάΐμα ἀτζὴκ ὀλὰν σαχιφεσὶ ἰṡαρὲτ βὲ ἰχταρὰτ ἰλὲ ṫολού, ἀνὴν μουαμελεσινὶν τάρζ οὺ σουρέτι ṫζερεγιανὴ νεσαΐχι μόυφιṫὲ ἰλὲ μεμλοὺ, βὲ ταρικλερὶ ἰλμ οὺ χικμὲτ ταρικλερί ṫιρ. Ταṗιατὴ τάχτη τεφτισὲ ἀλὰν ἀṫὲμ ἀνṫὲ χακικὰτ βὲ βαζιφεγὶ ἰζὰχ ἐṫὲν μόυνασὶṗ βὲ κεσὶρ μισαλλὲρ ṗουλούρ.

Ṗαγτζεμὶ καζṫηγὴμ σηραṫὰ τζαπαλαγιὴṗ κοπαρṫηγὴμ ὀτλαρὴν κουρούμαγιαρακ ṗὶρ ἀζ βακὴτ ζαΐφ ṗὶρ χαλṫὲ καλṫηκṫὰν σόγγρα, γίνε κουϐϐέτλε νέṡϐ οὺ νόυμὰ ṗουλṫηγὴ ḱόζόυμὲ τζαρπτή. Ṗοὺ χουσουστὰ μερὰκ ἐṫερὲκ ḱερὲκ ἰṫαρὲ ἰτζόὺν βὲ ḱερὲκ βακηάΐ ταṗΐγὲ χαλινṫὲ ὀτὴν κουρούμαγιαρακ ταγιανμασηνὴν σεṗεṗινὶ ἀνḱλαμὰκ ἰστετίμ. Τεφτὶς ἐṫερὲκ χὲρ ṗὶρ ὀτοὺν ἰνṫζὲ τὲλ ḱιṗὶ κόκλερίΐλε ṗεραṗὲρ ṗὶρ παρτζὰ τοπραγὰ γιαπηṡμὴς ὀλṫηγηνὴ ḱόρṫόυμ. Χαλὶν ṗόΐλὲ ὀλμασὴ ὀτὴ τοπραγὴν ἰτζινṫὲ ṫερινὲ κὸκ σαλὴṗ γενὶ κουϐϐὲτ ἰλὲ ṗόγιόυγερὲκ τεκεṗṗόὺρ ἰλὲ «Ṗὶζ ṫαχὰ κουρούματηκ» ṫεγίνṫζεγε καṫὰρ ṫιρὶ σακλάρ. Ṗοὺ ὀτλαρὴν κόκόυνόὺ ἐṗέτεν κουρουτμὰκ ἰτζόὺν κόκλερινṫὲν τοπραγὴ σιλκερὲκ ḱόυνεṡὶν ḱόζόυνṫὲ κουρουμασὴ ἰτζόὺν ἀνλερὶ τζηṗλὰκ ṗρακμανὴν ἐλζεμιγετινὶ ḱόρṫόυμ.

Ḱόυνὰχ βὲ κότόὺ χουΐλὰρ τάχι ṗόΐλέ ṫιρ. Κοπαρṫηγημὴζ βακὴτ ὂ κόκόυνόὺ καπλαγιὰν ṗὶρ τὸπ τοπρὰκ ἰλὲ ṫιṡαρὴ τζηκάρ. Ṗοὺ χὰλ ἀνὴ ṫιρὶ σακλὰρ, ṡόΐλέ κι ṗὶρ ἀζ σόγγρα κουϐϐέτι κιαμιλεγὲ βασὴλ ὀλṫηγη-

νὴ κ̇όρούρούζ. Φιλὰν κιμσὲ ἰτζκιγὶ τὲρκ ἐτ̇ὲρ, φάκατ χὲπ ἐσκὶ ἀρζουλαρηνὴ κόκούντ̇ὲν κοπαρατ̇ζὰκ γερινὲ ὀρατ̇ὰ κατ̇ὶμ ζέβκ οὐ ἰσ̇τιγιακλαρηνὴν π̇ὶρ κησμηνὴ π̇ρακήρ. Π̇οὺ ἰσλαχὰτ ἄντ̇ζακ κήσμεν ἰτ̇ζρὰ ὀληνὰν π̇ὶρ ἰσλαχὰτ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, ἀτ̇εμὶν γίνε ἐβ-βελκὶ χαλινὲ τ̇όυσ̇ετ̇ζεγὶ τ̇ερκιάρ τ̇ηρ. Ἐσκὶ χούϊ γίνε κὸκ σαλάρ· ταπ̇ιατ̇ημηζὴ τεχζὶπ̇ ἐτμὲκ π̇απ̇ηντ̇ὰ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνὰν χὲρ τεσ̇επ̇π̇οὺς ἰτζοὺν π̇οὺ κ̇ερτζέκ τ̇ιρ. Π̇ίζ τ̇ε τ̇ζιπ̇ιλλετιμιζὶ ταχρὶπ̇, βὲ μουκατ̇τ̇ὲς π̇ὶρ ὅμρ σόυρμεμιζὲ ἐνκ̇ὲλ ὀλὰν π̇ὶρ π̇ὲτ̇ χούϊ βὲ ἀμὲλ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰ ἀνὴ τζεκὲρ κοπαρήρηζ. Φάκατ ὂλ χουγιὴν κόκόυντ̇ὲν ἐσκὶ τοπραγὴ σιλκμεγὶ οὐνουτ̇ούρηζ. Π̇ὶρ βακὴτ σόγγρα ἄϊνι χούϊ βὲ ἀμὲλ π̇ιζτ̇ὲ χὸυκμ σόυρέρ. Τζοκλαρὴν π̇οὺ ταρζ οὐζρὲ ναφιλὲ γερὲ τζαλησ̇τ̇ηκλαρηνὴ ρέϊ οὐλ ἄϊν μόυσ̇αχετ̇ὲ ἐτμίσ̇ιμ.

Τζὸκ κιμσελὲρ τετ̇ζετ̇τ̇όυτι καλπ̇ὲ ναΐλ ὀλτ̇ηκλαρὴ βακὴτ π̇ιλὲ ἐσκὶ ταπ̇ιὰτ βὲ ἀτβαρλαρηνὴν κόκλερινὶ τέκραρ βὲ τέκραρ σιλκμεζλέρ. Ἐσκὶ ἀτ̇εμὶν π̇ὶρ κησμὴ καλήρ. Π̇οὺ χακικὰτ κιλισελεριμιζτ̇ὲ τζὸκ κιμσελερὶν π̇ὶρ ζεμὰν τ̇ιντ̇άρ ἀτ̇εμλὲρ ὀλούπ̇ τ̇α σόγγρα βαζιφεσιζλὶκ γιάχοτ̇ π̇ετ̇τ̇ὲρ π̇ὶρ χουγιὰ μόυπ̇τελὰ ὀλμαλαρηνὴν σεπ̇επ̇ινὶ π̇ιζὲ π̇εγιὰν ἐτ̇έρ. Κόκτ̇ὲ ζέβκ οὐ σεφὰ ἰσ̇τιγιακηνή, σ̇εχβανὶ χουΐλαρὴ βὲ τ̇ερουνιντ̇ὲ γιασ̇ατ̇ηγὴ χεϊγέτι ἰτ̇ζτιμαϊγενὶν κεϊφλερινὶ τ̇ιρὶ σακλαγιατ̇ζὰκ ἐσκὶ τοπρὰκ καλτ̇ηγηντ̇ὰν, ρουχανὶ ὅμρ βὲ φααλιγὲτ ἐζιλερὲκ π̇ὶρ βακὴτ Ρούχ οὐλ Κουτ̇σὴν τεμιζλετιγὶ γὲρ οὐζεριντ̇ὲ γίνε φαΐτ̇εσιζ ὀτλάρ τ̇ολάρ. Ταπ̇ιατ̇ὴν π̇ιζὲ ὀλὰν μανεβὶ βὲ ρουχανὶ μόυκεμμὲλ τ̇ερσὶ σ̇όυ τ̇ηρ· «Χὲρ νέ γιαπὰρ ἰσὲν, μόυκεμμὲλ σουρετ̇τ̇ὲ γιάπ.» Χὲρ κ̇όυνὰχ βὲ χὲρ ἀχλακὴ κοπαρήπ̇ κόκλεριντ̇εκὶ τοπραγὴ ἐγίτ̇ζε σίλκ κι κουρουσούν. Κ̇όυνὰχ βὲ σ̇εϊτ̇ὰν κολάϊ κολάϊ ὀλμεζλέρ.

ΙΝΣΑΝΙΓΕΤ ΜΕΖΧΕΠΙ

[Μόυελλὶφ ταραφηντ̇άν]

3.

Π̇οὺ γενὶ μεζχεπ̇ὶν τεβαπ̇ιϊνὶν ἰτ̇τ̇ιασηντ̇ζα, μεζχέπ̇ι μεζκ̇όυρ ἰνσανὴν χισσιγιάτη ἀλιγεσινὲ μόυρατ̇ζαὰτ εἰλετ̇ιγὶ τ̇ζιχέτλε Χριστιανληγὰ γάγετλε φαΐκ τ̇ιρ. Χριστιὰν μουαλλὶμ χήπ̇π̇η νέφς (ἀτ̇εμὶν κεντ̇ουγὶ σεβμεσὶ) τ̇ουΐγουσὴ ἰλὲ ἀτ̇εμλερὲ ἰτ̇ζράϊ νουφουζὰ τζαλησ̇ήρ. Μόυμαΐλέϊχ κορκούπ̇ κ̇όυναχτ̇ὰν ριτ̇ζὰτ ἐτμελερὶ ἰτζόυν, ἀνλερὲ ὀλμὲζ κουρτ̇ βὲ σόνμὲζ ἀτ̇ὲς ταρὶφ ἐτ̇ὲρ, γενὶ Ἱερουσαλημὶ, ἀνὴν ἀλτ̇ουν σοκακλαρή, γενὶ ἰλαχισὶ, π̇εγιὰζ χιλατλαρή, χαγιὰτ ἀγατ̇ζή, κιαμὶλ βὲ νιχαγετσὶζ σαατ̇ετὶ ἰλὲ τ̇ερσὶμ ἐτ̇έρ κι, Χριστιὰν φαζιλανὲ π̇ὶρ ὅμρ κ̇ετζιρμέκλε ὀραγιὰ κ̇ιρμεγὲ τ̇ζὲχτ̇ ἐτμεγὲ τεσ̇βὶκ ὀλουνσ̇ήν. Ἰνσανιγὲτ μεζχεπ̇ιντ̇ὲ π̇ουνλαρτ̇ὰν χίτζ π̇ιρὶ μεβτ̇ζούτ̇ ὀλματ̇ηκτ̇αν π̇ασ̇κ̇ά, ἰνσανλαρὰ ζαγιάτη σ̇αχσιγετ̇ὲν κόρκμακσηζην γιάχοτ̇ χαϊράτη σ̇αχσιγεγὲ οὐμίτ̇ ἔτμεκσιζιν ἰνσανιγὲτ χαϊρὴ οὐγρηνὰ τζαλησ̇μαλαρηνὴ τενπ̇ὶχ ἐτ̇έρ. Νέφς π̇ὲρ ταρὰφ ἐτ̇ιλὶπ̇, χαγιατ̇τ̇ὰ γιάληνηζ μακσὲτ̇ μακαμηντ̇ὰ σαφὶ βὲ χαλὶς ἰνσανιγὲτ περβερλὶκ π̇ρακηλήρ.

Βὲ λάκιν μακοὺλ π̇ὶρ χήπ̇π̇η νὲφς ναλαγιὴκ π̇ὶρ μακσὲτ̇ μι τ̇ιρ; Π̇οὺ χήπ̇π̇η νὲφς χατ̇τ̇ὴ τετ̇ζαβοὺζ βὲ χοτ̇π̇ινλιγὲ τεχαββοὺλ εἰλετ̇ιγὶ, ἰνσὰν κεντ̇ινὶν π̇όυτοὺν μέϊλ οὐ μουχαπ̇π̇ετλερινὶ γιάληνηζ κεντ̇ὶ νεφσινὲ χάσρ εἰλετ̇ιγὶ ζεμὰν π̇ὶζ ἀνὴν οὐζερινὲ ἀχλάκτ̇ζα φεσατ̇ὰ βαρμὴς ναζαρήϊλε π̇ακάρηζ. Π̇οὺ ἰφρὰτ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ ὀλὰν χήπ̇π̇η νὲφς χὲπ φήσκ οὐ φόυτ̇ζουρὴν ἀσλή τ̇ηρ. Λάκιν χὲπ ἀτ̇εμλερὶν ἀκιλανὲ π̇ὶρ χήπ̇π̇η νὲφς ἰλὲ ἰτ̇αρὲ ὀλουντ̇ηκλαρηνὴ φὰρζ ἐτσὲκ, ἄτ̇ζεπα νετιτ̇ζεσὶ νέ ὀλούρ; Τ̇όυνγιὰ σ̇ίμτ̇ι ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν ταρὶφ καπ̇οὺλ ἐτμὲζ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ ζιγιατ̇ὲ μεσουτ̇ ὀλούρ. Π̇εκριλὶκ, σ̇εχβὲτ περεστλὶκ βὲ ἐμσαλὶ φήσκ οὐ φόυτ̇ζουρλὲρ τ̇ὲφ ὀλούρ, ζίρα π̇ὶρ τ̇ακικελὶκ π̇ὶρ ζέβκ οὐ λεζζὲτ π̇ὰχς ἐτμελερινὲ ράγμεν ἀνλερὶν νετιτ̇ζεσὶ ρεζαλὲτ βὲ σεφαλέτ τ̇ιρ. Γαβγὰ βὲ νιζαλὰρ χαγιατὴ τατσηζλαντ̇ηρτ̇ηκλαρηντ̇ὰν, φαμίλια μόυναζααλαρηντ̇ὰν ἰτ̇ζτινὰπ̇ ὀλουνούρ. Χαϊρχαχλὴκ βὲ ἰνσανιγὲτ τεαμμόυμ ἐτ̇ὲρ, ζίρα ἓν λεζὶζ βὲ καναατπ̇ὰχς ζέβκ οὐ σεφὰ ἀνλερτ̇ὲν νεσ̇ὲτ ἐτ̇τ̇ιγινὶ τετ̇ζριπ̇ὲ ἰνσανλαρὰ ὀϊρετ̇ίρ· χάττα φετ̇ακιαρλὴκ π̇ιλὲ μεβκιΐ ἰτ̇ζραγιὰ βὰζ ὀλουνούρ, ζίρα π̇ιζὶμ τ̇ζόυμλεμιζ τ̇άχι π̇ασ̇καλαρὴν χαϊρὴ οὐγρουνὰ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇τ̇ιγιμὶζ π̇ὶρ φετ̇ακιαρλὴκ ἀκαπ̇ίντ̇ζε χὶσς εἰλετ̇ιγιμὶζ μεσερρετὶ ὀμρόυμόυζόυν σ̇άϊρ τ̇ακικελεριντ̇ὲ ἄσλα χὶσς ἔτμετ̇ιγιμιζὶ π̇ιλίριζ.

Χακικάτη χαλτ̇ὲ χήπ̇π̇η νέφς μεπ̇τ̇εσιντ̇ὲν μαχρούμ ὀλὰν π̇ὶρ ἰνσὰν σάϊκι χαγιὰλ ἐτ̇έμεγιζ. Ἔγερ π̇οὺ χασσὰ ἰνσαντ̇ὰν ἀληνατ̇ζὰκ ὀλσὰ, ὃ ἄρτηκ ἰνσανληκτ̇ὰν τ̇ζηκὰρ, βὲ χάττα π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ γάϊρι ταπ̇ιὶ π̇ὶρ χαλτ̇ὲ ἰνσὰν περβερλὶκ χισσιγιατὴ ζαΐφλενίρ. Φὰρζ ἐτ̇ελὶμ κι π̇οὺ μισιλλόυ π̇ὶρ κιμσενὶν τ̇οστλαρὴ μερκουμὰ κεντ̇ιλερὶν ριαγὲτ βὲ χόυρμετλερινὶν π̇άζη ἀσαρηνὴ π̇ὶλ φιΐλ κ̇οστερμεγὲ ἰτ̇τιφὰκ ἐτ̇ερλὲρ, φάκατ ἀνλὲρ ἀνὰ νέ βερσινλέρ; Ἔγερ ἀνλερτ̇ὲν π̇ιρὶ μερκουμὴν ρεφαχιγὲτ βὲ ἰστιραχατ̇ὴ ἰτζόυν ἀνὰ π̇ὶρ σαντ̇αλγιὰ βεριλμεσινὶ τεκλὶφ ἐτσὲ, ὃ χήπ̇π̇η νεφστ̇ὲν μαχροὺμ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, μόυστερὶχ ὀλμὰκ ἰτζόυν βαζιφὲ ἐτμὲζ τ̇εγιοὺ ἰτιρὰζ ὀλουνούρ. Π̇έλκι σόγγρα ἰχτιγιαρληγηντ̇ὰ μερκουμὴν τεαϊγιόυσ̇όυνὲ μετ̇ὰρ ὀλμὰκ οὐζρὲ π̇ὶρ π̇ανκαγιὰ π̇ὶρ μηκτ̇ὰρ ἀκτζὲ κονμασὴ τεκλὶφ ὀλουνούρ. Φάκατ π̇εσλενὶπ̇ π̇εσλένμεμεσι ἀνὴν ἰντ̇ιντ̇ὲ π̇ὶρ φὲρκ ἐτμὲζ τ̇εγιοὺ ἰτιρὰζ ὀλουνούρ. Ἰσ̇τ̇ὲ π̇οὺ βέτ̇ζχλε μερκουμὴν μενφαάτη σ̇αχσιγεσὶ ἰτζόυν τεκλὶφ ὀλουνὰν χὲρ π̇ὶρ ἀτιγεγὲ ἰτιρὰζ ἐτ̇ιλίρ. Ματ̇άμ κι μερκουμὴν π̇ὶζ ζὰτ νεφσὶ κεντ̇ὶ ναζαρηντ̇ὰ κηϊμετσὶζ τ̇ιρ, τ̇οστλαρηνὴν κεντ̇ισινὲ ἐτ̇τ̇ικλερὶ σ̇εϊτ̇ὲν τ̇ολαγιὴ μιννετ̇τ̇ὰρ ὀλμασηνὰ μεϊτ̇αντ̇ὰ χίτζ π̇ὶρ σεπ̇ὲπ̇ γιόκ τ̇ηρ. Ζαννημτ̇ζτ̇ζα ἓν ἐτ̇νὰ μόυλαχαζά, χήπ̇π̇η νεφσὶ ταπ̇ιάτη ἰνσανιγετ̇ὲν τ̇ὲφ ἐτετ̇ζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲκ, τ̇όυνγιανὴν ἀλτηνὴ οὐστόυνὲ τζεβιρμεμὶζ λαζὴμ κ̇ελετ̇ζεγινὶ χὲρ κεσὲ κ̇όστερετ̇ζέκ τ̇ιρ. Π̇οὺ χασσιγετ̇ὲν μαχροὺμ ὀλὰν μαχλουκλὰρ ἰνσανλαρτ̇ὰν ὂλ κατ̇ὰρ φερκλὶ ὀλουρλάρ κι, ἀνλερὶν νάσηλ χαρακὲτ ἐτ̇ετ̇ζεκλερινὶ π̇ιλὲ σάϊκι χαγιὰλ ἐτ̇έμεγιζ.

Π̇ουντ̇ὰν π̇ασ̇κ̇ά, ρέσμεν ρέτ̇τ̇ οὐ ἰνκιὰρ ὀλουνμασηνὰ ράγμεν, ἰνσανιγὲτ μεζχεπ̇ὶ χήπ̇π̇η νεφσὲ μόυρατ̇ζαὰτ ἐτ̇έρ. Ἔγερ μεζχέπ̇ι μεζκ̇όυρ ἀτ̇εμλερὲ ἰτ̇ζράϊ νουφοὺζ ἐτ̇ετ̇ζὲκ ἰσὲ, π̇όϊλὲ ἐτμεσὶ ζαρουρί τ̇ιρ, ζίρα ἄντ̇ζακ μεβτ̇ζούτ̇ ὀλὰν χισσιγιατ̇ὰ μόυρατ̇ζαὰτ ἐτ̇τ̇ιγιμὶζ ζεμὰν ἀνλερὶ ταχρὶκ ἐτ̇ὲ π̇ιλίριζ. Τ̇ζεχεννὲμ κορκουσὴ βὲ τ̇ζεννὲτ οὐμιτ̇ὶ τ̇ὲφ ἐτ̇ιλτ̇ικτ̇ὲν σόγγρα, ἀτ̇εμλερὶ φήσκ οὐ φόυτ̇ζουρτ̇ὰν νέ σ̇έϊ μουχαφαζὰ ἐτ̇ετ̇ζὲκ τ̇εγιοὺ σορουλτ̇ήκτ̇α; π̇οὺ μεζχεπ̇ὶν μουαλλιμλερὶ «Ἐφκιάρη οὐμουμιγὲ κουββέτ οὐ νουφουζηνὰ ἰστινὰτ̇ ἐτμελίγιζ» τ̇εγιοὺ τ̇ζεβὰπ̇ βεριρλέρ. Ἔγερ π̇οὺ μόυταλααγιὴ χὰλλ ἐτ̇ὲρ ἰσὲκ, ἀντ̇ὲν μόυρὰτ̇ ἀτί οὐλ π̇εγιὰν χουσοὺς ὀλτ̇ηγηνὴ ἀνκ̇λάρηζ. Π̇ὶρ ἀτ̇εμὶν χήπ̇π̇η νεφσὶ σαϊρλερὶν χόυσνι τεβετ̇ζτ̇ζόυχόυνόυ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, μεζκόυρ χόυσνι τεβετ̇ζτ̇ζόυχοὺ ἰστιχσὰλ ἰτζόυν σαϊρλερὶν ἰστετ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ χαρακὲτ ἐτμελί τ̇ιρ. Π̇οὺ μουτ̇ζὶπ̇ τ̇όυνγιατ̇ὰ μεβτ̇ζουτ̇ ὀλούπ̇, ἰνσανλαρὴ φήσκ οὐ φόυτ̇ζουρτ̇ὰν μουχαφαζὰ ἐτμὲκ π̇απ̇ηντ̇ὰ π̇όγιοὺκ ἷς κ̇όρμοὺς τ̇ιρ. Γιάληνηζ ἰκὶ σηνηφτ̇ὰν ὀλὰν κιμσελὲρ π̇οὺ φικρὲ μουκαβεμὲτ ἐτ̇ερλέρ. Π̇ουνλαρτ̇ὰν π̇ιρὶ μόυτ̇ζριμλὲρ σηνηφὴ τ̇ήρ κι, χιτ̇ζάπ̇ οὐ χαγιὰ περτ̇ελερὶ γιηρτηλήπ̇ σερτλεσ̇μὶς ὀλτ̇ηκλαρηντ̇ὰν, ἐφκιάρη οὐμουμιγεγὲ μεϊτ̇ὰν ὀκουρλάρ. Τ̇ικ̇ερί τ̇ε ἐγὶ κιμσελὲρ σηνηφὴ τ̇ήρ κι, ἰνσανλὰρ τακπ̇ὶχ ἐτσελὲρ π̇ιλὲ χὰκκ σαΐτ̇ηκλαρὴ σ̇εγὶ ζαμὶρ σεπ̇επ̇ιντ̇ὲν ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ερλέρ. Π̇οὺ μουτ̇ζιπ̇ὶν λαζὴμ κ̇ελτ̇ιγὶ σηραλὰρ βὰρ ἰσέ τ̇ε, ἀνὴν Χριστιὰν μακσετ̇ινὶν γερινὲ κ̇ετζμεσινὶ ἀρζοὺ ἐτ̇έρμιγιζ; Χαγιὰτ ταρικιντ̇ὲ π̇ὶρ ρεχπ̇ὲρ ὀλμὰκ ἰτζόυν π̇οὺ ἰκὶ μακσετ̇λερτ̇ὲν χάνκ̇ισι τ̇αχὰ νετ̇ζὶπ̇ βὲ ἐμίν τ̇ιρ; π̇ί νιχαγὲ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ κερὶμ βὲ π̇ὰκ ὀλὰν π̇ὶρ Ἀλλαχὴ χοσ̇λαντ̇ηρμάκ μη; γιόκσα τ̇ουρακσὴζ, τ̇ζαχὶλ βὲ ἔκσεριγε ναχὰκκ ὀλὰν ἰνσανλαρὴ χοσ̇λαντ̇ηρμάκ μη;

Χριστιανλὴκ χήπ̇π̇η νέφς τ̇ουΐγουσηνὰ μόυρατ̇ζαὰτ ἐτ̇ὲρ ἰσέ τ̇ε, γιάληνηζ ἀνὰ ἐτμὲζ, γιάχοτ̇ ἶλκ μεβκιΐ ἀνὰ βερμέζ· γιάληνηζ χήπ̇π̇η νέφς ἰνσανλαρὴ Χριστοσὴν ἐμρὶ μουτ̇ζεπ̇ίντ̇ζε χαρακὲτ ἐτμεγὲ τεσ̇βὶκ ἔτμεγετ̇ζεγι ἀσ̇ικιάρ τ̇ηρ. Φαζιλετ̇τ̇ὲν π̇όυς π̇όυτόυν π̇ί π̇εχρὲ ὀλὰν νιτζὲ κιμσελὲρ Χριστιανληγὴν χακαΐκὶ χακκηντ̇ὰ ζερρὲ κατ̇ὰρ σ̇όυπ̇χὲ εἰλέμεμισ̇λερ τ̇ιρ. Ἀνλὲρ τ̇ζεννὲτ ἰλὲ τ̇ζεχεννεμὶν χακικάτεν μεβτ̇ζουτ̇ ὀλτ̇ηκλαρηνὰ ἄσλα σ̇όυπ̇χὲ εἰλέμεμελεριΐλε π̇ερaπ̇ὲρ, τζηλγήντ̇ζασηνα τ̇ζεχεννεμὲ κ̇ότ̇όυρόυρ τ̇εγιοὺ ἰτικὰτ̇ ἐτ̇τ̇ικλερὶ γιολὰ κοσ̇οὺ βερμισ̇λέρ τ̇ιρ. Π̇ὶζ π̇οὺ χουσουσὰ π̇ὶρ ἰζαχὰτ ἀρασ̇τ̇ηρμὰκ οὐζρὲ τ̇ουρμάγιηζ· μακσετ̇ιμιζὶν ἰζαχὴ ἰτζόυν π̇ὲς ἀνὴ κ̇όστερμὲκ κιαφί τ̇ιρ. Τζοτ̇ζουκληγημτ̇ὰ σ̇ίμτ̇ι χατηρεσὶ π̇ιλὲ π̇ανὰ μουτ̇ζὶπ̇ι ἐλὲμ ὀλὰν ὀγιοὺν ἀρκατ̇ασ̇λαρτμτ̇ὰν π̇ιρὶ ἀλιτ̇ζενὰπ̇ π̇ὶρ τ̇ζοτ̇ζούκ ἰτ̇ι. Κυριακὴ μεκτεπ̇ιντ̇ὲ ἰκιμὶζ τ̇άχι γάγετ τ̇ιντ̇άρ βὲ τατλὴ ταπ̇ιατλή, βὲ μουάχχαρεν τ̇αχὰ κ̇ενὶς π̇ὶρ τ̇αϊρετ̇ὲ π̇ὲκ φαΐτ̇ελὶ Χριστιὰν π̇ὶρ ἰσ̇τ̇ζὶ ὀλμοὺς ὀλὰν π̇ὶρ κ̇έντζ χοτ̇ζανὴν ταλὶμ ἐτ̇τ̇ιγὶ ἄϊνι σηνηφὰ τ̇αχὶλ ἰτ̇ίκ. Τ̇οστουμὴν Χριστιανληγὴν χακαΐκινὲ π̇ενὶμ κατ̇ὰρ κιαμὶλ σουρετ̇τ̇ὲ ἰναντ̇ηγηνὴ ἐγὶ π̇ιλίριμ. Π̇οὺ τ̇ζόυμλε ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ὃ «γαριπ̇ε»νὶν τ̇ουζαγηνὰ τ̇όυσ̇τ̇όυ, βὲ μεζπ̇ουρενὶν ταμανηνὴ ἰκνὰ ἐτμὲκ χατρὴ ἰτζόυν κεντ̇ινὶ ἰστιχτ̇ὰμ ἐτ̇ενλερὶν ἀκτζελερινὶ τζαλτ̇ή. Μερκουμὴν χηρσηζληγὴ κ̇έσ̇φ, βὲ χουζόυρη μαχκεμεγὲ τ̇ζέλπ̇ ὀλουντ̇οὺ, βὲ τ̇αχὰ σίννι κεμαλὲ κατ̇ὲμ π̇άσμαζτ̇αν ρεζὶλ βὲ π̇ετ̇νὰμ ὀλαρὰκ βεφὰτ εἰλετ̇ί. Μερκουμὴν βεφατηντ̇ὰν ἂζ σόγγρα νετ̇ζὶπ̇ βὲ Χριστιὰν π̇ὶρ κατ̇ὴν ὀ-

λὰν χεμσιρεσινὶν μόυχλὶκ πὶρ ἰλλετὲ μόυπτελὰ ὀλαρὰκ ὄλμεσὶ πέλκι χαγιὰ βὲ χιτζὰπ τουϊγουσηντὰν νεσὲτ εϊλετί. Ἄτζεπα νέ σεπεπτὲν ρεφικὶμ κεμάλη τικκάτλε ταλὶμ ὀλουνμὴς ὀλτηγὴ ταρίκι φαζιλετὶ πού βέτζχλε τὲρκ εϊλετί; Νέ σεπεπτὲν χὲρ πὶρ ἀσρτὰ μιλλιονλάρτζα κιμσελὲρ «σεριρλερὶν» χαβιγεγὲ τόνετζεκλερ»ινὲ κιάμιλεν ἰναντηκλαρὴ χαλτὲ, σὲρρ ἰτζρασηντὰ τεβὰμ ἐτμεκτὲ τιρλέρ; Σεπεπὶ χήπ πη νεφσὶν ἰνσανὴ φαζὴλ κηλμαγὰ κιαφὶ ὄλμαμαση τηρ.

Ἴμτι Χριστιανλὴκ γιάληνηζ χήπη νεφσὲ μόυρατζαὰτ ἐτμέζ. Ὁ ἰνσὰν περβερλιγὲ βὲ χάτρ ού χαγιαλημηζὰ κελὲν χὲπ χισσιγιάτη ἀλιγεγὲ τάχι μόυρατζαὰτ ἐτέρ. Ἀνὴν πόγιοὺκ ἐμρὶ κεντιγὶ σὲβ τεγίλ, φάκατ «Ἀλλαχὴ πόυτοὺν καλπιντὲν βὲ κονσουνὴ κεντὶν κιπὶ σὲβ» τὲν ἰπαρέτ τιρ. Ὁ χὲρ κόὺν φετακιαρληγὰ βὲ χὲρ κόὺν σταυρὸς τασημακληγὰ ταβὲτ ἐτέρ. Ἀνὴν ταλιμίντζε, μουχαπεττὲν πὶ πεχρὲ ὀλὰν Χριστιανλὴκ «πανὰ πὶρ φαϊτὲ ἐτμέζ.» Χριστιανλὴκ βαζήχεν ταλὶμ ἐτὲρ κι, γιάληνηζ κεντὶ τζανηνὴν χελασὴ ἰτζὸὺν Ἀλλαχὰ χητμὲτ ἐτὲν κιμσὲ χακικὶ πὶρ κοὺλ σηφετίϊλε καποὺλ ὀλούνμαγιηπ, σεϊτανὰ χητμὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ ἀριγέτεν Χριστοσὴν λιπασηνὴ κιϊμὶς πὶρ ζὰτ κιπὶ ταρτὶ ἐτιλετζέκ τιρ. Πὰς μακσετὶ γιάληνηζ κεντὶ νεφσινὲ χητμὲτ ἐτμὲκ ὀλὰν ἀτὲμ κεντινὶν ποὺ μακσετινὶ κερὲκ βόυτζούττζε ἰστιχαλαρηνὴ ἰκνὰ ἐτμέκλε ἰτζρὰ εϊλεσὶν, γιάχοτ κερὲκ ποὺ τόυνγιατὰ κερὲκ ἀχρεττὲ ναΐλ ὀλατζαγὴ ἔτζρ οὐ μόυκιαφὰτ σεπεπιντὲν Ἀλλαχὰ ἰταὰτ ἐτμέκλε ἰτζρὰ εϊλεσὶν, ἰνσανλὰρ ταραφηντὰν Χριστιὰν τεσμιγὲ ὀλουνὰ πιλὶρ ἰσέ τε, Κιτάπη Μουκαττὲς ἀνὴ Χριστιὰν ναμήϊλε γιὰτ ἐτμέζ.

Ὀϊλὲ ἰσὲ τετκὶκ ἐτμεκτὲ ὀλτηγημὴζ ἰττιχαμὰ Χριστιανὴν τζεβαπὴ ἰστὲ πού τηρ· Βάκαα Χριστιανὴν τινὶ χήπη νεφσὲ μόυρατζαὰτ ἐτὲρ ἰσέ τε, γιάληνηζ ἀνὰ μόυρατζαὰτ, γιάχοτ ἀνὴν πὰς μακσὲτ ὀλμασηνὰ μόυσααὰτὲ ἐτμέζ. Ἐφκιαρημήζτζα τάχι, κεντινὶ σεβὲρ ἰσέ τε, σαϊρλερινὶ κεντὶ κατὰρ σεβὲν, χαγιαττὰν βὲ τζιχανὴν νιμέτ οὐ περεκετλεριντὲν μεσροὺρ βὲ μόυτελεζζὶζ ὀλμασήϊλε περαπὲρ, ποὺ τζόυμλε σεϊλερὶ, ἀνλερὶ ἰχσὰν ἐτὲν Ζάτη τζελιλὲ ἀνὴ κεμάλη σατακὰτ βὲ οὐπουτιγὲτ πεντλερίϊλε ρὰπτ ἐτὲν σακιρανὲ χισσιγιάτλε καποὺλ ἐτὲν κιμσὲ, σαϊρλερὶ νέ κατὰρ σεβέρσε σεβσὶν, κεντὶ νεφσινὶ σέβμεγεν κιμσετὲν ταχὰ σεβκόυλοὺ ὀλούρ.

Μεσελενὶν μουχὶμμ πὶρ τζιχετί τε βὰρ τὴρ κι, ἀνὴ ναζαρτὰν τοὺρ εϊλέμεσεκ ἐγὶ ὀλούρ. Μεσελὲ τζιχανὴν τερτίπ οὐ τανζιμὶ ἰνσανὰ ἰχαλὲ ὀλουνσὰ, ἰνσανὴν κεντισὶ ἰτζοὺν ἰττιχὰζ ἐτετζεγὶ ἓν ἀλὰ μεζχεπὶν χάνκισι ὀλοὺπ ὄλμαμαση τεγὶλ τιρ. Χριστιὰν ἀκαΐτι τινιγεσὶ Ἀλλαχὴν μεβτζουτιγετὶ ἰλὲ πασλάρ· ἔγερ πὶρ τζεννὲτ βὰρ ἰσὲ, ἀνὴ ἰνσὰν τεγὶλ, Ἀλλὰχ βόυτζουτὲ κετιρμὶς τιρ. Μόυστακπὲλ χαγιατὴν ἔτζρ οὐ μόυκιαφατλαρὴ ἀτεμλερὶν κεντὶ κεντιλερινὲ βερτικλερὶ τεγὶλ, ἴλλα ἰρατεϊ ἰλαχιγὲ ἰλὲ καποὺλ εϊλεγὲ πιλετζεκλερὶ σεϊλέρ τιρ. Βὲ ἔγερ μαχλουκατηνὴν κησμέτ οὐ κατερλερὶ κεντὶ ἐλλεριντὲ ὀλὰν πὶρ Ἀλλὰχ βὰρ ἰσὲ, ἐρπάπη φαζιλετὶ μόυκιαφὰτ, βὲ ἐρπάπη σὲρρ οὐ φεσατὴ μόυτζαζὰτ ἐτμὲκ ὄλ Ζατὰ γιακησμάζ μη; Ἔγερ ὁ Ζάτη τζελὶλ κεντισινὶν μακσετὶ κόυνὰχ βασηтασήϊλε κεντὶ κεντιλερινὶ ὄλ χαγιατὰ γάϊρι μόυνασὶπ κηλμὴς ὀλανλαρτὰν μάτα κιαφφεϊ ἰνσανλαρὰ μάχζα σαατέτι κιαμιλὲ ὀλὰν πὶ νιχαγὲ πὶρ χαγιὰτ πὰχς ἐτμὲκ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτέρσε, ποὺ κιπὶ πὶρ μακσετὶν ἀνὰ γιακησατζαγηνὴ ταστὶκ ἐτέριζ. Ἰταατλὴ βὲ ἰταατσὴζ τζοτζουκλαρὴν ἀρασηνὴ ἀγιήρμαγιαν πὶρ πετὲρ, γιάχοτ μόυστακὶμ ἐχαλὶ ἰλὲ μόυτζριμλερὲ ἄϊνι σουρεττὲ μουαμελὲ ἐτὲν πὶρ χόυκόυμὲτ ρέττ οὐ τακπιχιμιζὲ μόυσταχὰκκ ὀλούρ. Κιτάπη Μουκαττεσὶν πεγιανήντζα, Τζενάπη Χὰκκ πὶρ καπαχατὴ ἰρτικιὰπ ἐτμὲζ βὲ ἐτέμεζ. Πόυτοὺν ζεμινὶν χακιμὶ ἀταλὲτ ἰτζρὰ ἐτετζέκ τιρ. Χὲρ κὲς τόυνγιατὰ πὲρ χαγιὰτ ἰκὲν ἰτζρὰ εϊλετιγὶ ἀμαλὰ κόρὲ πὶρ νασιπὲ ναΐλ ὀλατζὰκ τηρ. Ποὺ κεϊφιγὲτ πιζὲ ἀκτέμτζε ἰχπὰρ ὀλουνμὴς ὀλοὺπ, σεταϊ Ραππανὶ «Ρόυτζοὺ ἔτινιζ, ζίρα νίτζόυν ὀλέσινιζ;» τεγιοὺ ἄλ ἐτ τεβὰμ σεματὲν νιτὰ ἐτμεκτέ τιρ. Ἰνσανιγὲτ μεζχεπινὶν χακκηντὰ ἰφτιχὰρ ὀλουνὰν μεζιϊγέτι μανεβιγεσὶ πατὴλ πὶρ ἰτικὰτ τηρ.

ΙΣΡΑΗΛ ΚΑΒΜΗΝΗΝ ΧΟΥΡΟΥΤΖΗ ΕΣΝΑΣΗΝΤΑ ΜΗΣΗΡΤΑ ΧΟΥΚΜ ΣΟΥΡΕΝ ΦΑΡΑΩ

Μησηρὴν ἀσάρη ἀτικασηνὴ τεφτὶς ἐτὲν ἀλιμλερὶν ζαννήντζα, ὅν τοκουζηντζὴ χανετάνη χόυκμταρανεγὲ μενσοὺπ ὀλὰν ἰκιντζὶ πόγιοὺκ Ραμεσσῆ Μωϋσησὲ μουασὴρ βὲ Ἰσραὴλ καβμηνὰ ἰσκεντζὲ βερὲν πατισάχ ἰτι. Μόυσαριλέϊχ Ἔξοδος κικαπηντὰ ζὶκρ ὀλουνὰν Πιθὼμ βὲ Ραμεσσῆ νὰμ «ἀνπὰρ σεχρλερινὶ» ἰνσὰ ἐτμὶς τιρ. Ποὺ φὰρζ οὐ ζὰνν μουτζεπίντζε Ἰσραὴλ καβμηνὴν Μησηρτὰν χουρουτζὴ Χριστοστὰν ἐβ βὲλ 1350 σενεσιντὲ Ραμεσσηνὶν ὀγλοὺ Μενεφθανὴν χόυκόυμετὶ ἐσνασηντὰ βουκοὺ πουλμὴς τηρ. Ἠσηρὴν τακβιμινὲ κόρὲ, Κιτάπη Μουκαττὲς Ἐξοδοσὴν Μιλαδτὰν 1,490 σενὲ ἀκτὲμ βουκοὺ πουλτηγηνὴ ἰμὰ ἐτίγιορ. Σιμτικὶ φάρζ οὐ ζὰνν Μωϋσησὶ Μενεφθαγιὰ μουασὴρ ἀττ ἐτμὲκ παπηντὰ Μησὴρ μόυβερριχὶ Μανεθωνὴν ριβαγετινὲ μουταπὴκ κελίγιορ ἰσέ τε, πὶζ ποὺ ἀνὲ τεγὶν ἀνὴ καποὺλ ἔτμεμισίζ. Φάκατ Μήσρη οὐλγιανὴν Τέλ-ἐλ'Ἀμάρνα σεχριντὲ ἀχίρεν κὲσφ ὀλουνὰν χάττη μὴχ λεβχαλὰρ (οὐζεριντὲ τζιβὶ σεκλιντὲ γιαζὴ ὀλὰν τὰς) Ἐξοδοσὴν κάνγη ταριχτὲ βουκοὺ πουλτηγὴ μεσελεσινὶ χὰλλ ἐτμὶς τιρ ζὰνν ἐτέριζ. Σέχρι μεζκόὺρ ὅν σεκιζιντζὶ χανετάνη χόυκμταρανεγὲ μενσοὺπ ὀλὰν τόρτόυντζόυ Ἀμένωφης ἐμρίϊλε γιαπηλμὴς ὀλοὺπ, σιμτικὶ παϊταχτὴν ὀλτηγὴ γερτὲ ἰτι. Φελλαχλὰρ πουρανὴν χαραπεζαρηντὰν οὐζεριντὲ Βαβυλὼν λισανήντζα χάττη μὴχ ἰλὲ ρέσμ ὀλουνμὴς κουγιουτὰτ πουλουνὰν χάϊλη λεβχαλὰρ τζηκαρμησλάρ τηρ. Κόρόυνοὺρ κι κουγιουτάτη μεζκόυρὲ Φιλιστὶν, Συρία, Μεσοποεταμία βὲ Βαβυλὼν μελὶκ βὲ βαλιλερινὶν Μησηρὴν ἰκὶ χόυκμταρλαρὴ οὐτζόυντζοὺ βὲ τόρτόυντζοὺ Ἀμενωφησλερὲ κόντερτικλερὶ μεκτοὺπ βὲ μουχαπεράτ τηρ. Ποὺ κουγιουτατтὰν ὄλ βακὴτ Φιλιστὶν τιγιαρηντὰ Μησηρὴν ἀσακίρι μουσταχφηζασὴ πουλουνοὺπ τα βαλιλερὶν Μησηρτὰ μουκὶμ τεβλέτι ματπουαλερινὲ χαπὲρ οὐ μαζπαταλὰρ κόντερμὲκ ἀτετιντὲ ὀλτηκλαρὴ ἰστιντάτζ ὀλουνούρ. Ποὺ κιπὶ μουχαπερὰτ ἀτὶ οὐζ ζὶκρ Φιλιστὶν σεχρλεριντὲν κόντεριλὶρ ἰτι, γιάνι Πίπλος, Σιμίρα, Ἄκκα, Μέπιδδο βὲ Ἀσκελων, βὲ ἀνλερὶν κουγιουτηντὰ Γὰθ μελιγινὶν ἰσμὶ ζὶκρ ὀλουνμὴς τηρ. Μιλαδτὰν 1,430 σενὲ ἀκτὲμ χόυκμ σόυρμόυς ὀλὰν Βαβυλωνὴν Πηρναπήριας νὰμ μελιγιντὲν πὲς μεκτοὺπ καλμὴς ὀλοὺπ, πουνλὰρ βασηтασήϊλε τόρτόυντζοὺ Ἀμένωφης Μησὴρ χόυκμταρηνὴν ταρίχι μόυττετινὶ ταγὶν ἐτὲ πιλίριζ.

Χακικάτη χὰλ ποὺ ὀλτηγηντὰν, Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ ἰλὲ Ἰσραὴλ καβμηνὴν ὄλ τεχρτὲ Χαναανὰ κιρέμεγιπ, φερτασὴ ἀσρτὰ τιγιάρη μεζκόυρεγὲ βασὴλ ὀλμοὺς ὀλμαλαρὴ πετιχί τιρ. Ποὺ χουσουστὰ χάϊλι μόυταλαὰτ πεγιὰν ὀλουνὰ πιλίρ. Ἔββελα, ποὺ Μωϋσησὶν γιασατηγὴ μόυττετὶ σάϊκι 150 σενὲ περιγὲ κετιρίρ. Σάνιγεν, Χακιμλερὶν μόυττέτι χόυκόυμετλερινὶ 150 σενὲ κησσαλτήρ· σάλισεν, ποὺ μόυττεττὲ πόυτοὺν μεμαλίκι Σαρκιγετὲ ἐτεπιγιάττζα ἀζὶμ τερακκὶ κόστερίρ. Μόυνεκκὶτ βὲ τινσιζλερὶν ἐφκιαρήντζα, Μωϋσησὶν ζεμανηντὰ Ἰπρανιλὲρ κιταπετὶν νέ ὀλτηγηνὴ πιλμεζλέρ ἰτι. Φάκατ σίμτι Μωϋσηστὲν 150 σενὲ ἐββὲλ Μησὴρ ἰλὲ Βαβυλὼν πεϊνιντὲ μουχαπερὲ ταρικίϊλε οὐνσιγέτι καριπὲ ὀλτηγὴ, βὲ Φιλιστὶν τιγιαρηντὰ μουκὶμ Μησὴρ βαλιλερὶ κεντὶ μαζπατά οὐ ταχριρατλαρηνὴ Μησηρὴν παϊταχτηνὰ Βαβυλὼν λισανηντὰ κόντερτικλερὶ κόρόυλμεκτέ τιρ. Πουντὰν Μωϋσησὶν Τρωὰς μουχαρεπεσιντὲν 100 γιάχοτ 150 σενὲ ἀκτὲμ γιασατηγὴ μόυστεπάν τηρ. Ποὺ μόυττεττὲ πόυτοὺν Μεμαλίκι Σαρκιγὲ πόυρνοὺρ πὶρ χαλτὲ ὀλοὺπ, Μυκῆναι βὲ Τέρινα σεχρλεριντὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν κεσφιγιὰτ Γιουνανισταντὰ τάχι μετενιγετὶν μόυτεκαττὶμ χαλινὶ κόστερίρ.

Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ ἰλὲ Σαμουηλὶν γιασατηκλαρὴ βακητλαρὴν πεϊνιντὲ μόυροὺρ ἐτὲν μόυττετὶν ἄλεσσεβιγε ζὰνν ὀλουνανὴν νησφηνὰ τενζὶλ ὀλουνμασὴ Κιτάπη Μουκαττεσὶν ἰλκ πὲς κιταπλαρηνὴν ταχρὶρ ὀλουντηγὴ βακτὴ Δαβιδὲ γιακλαστηρτηγὴ κιπὶ, Μωϋσησὶν κιταπλαρὴ βὲ Γεχουδὶ μιλλετινὶν τεβαριχὶ χακκηντὰ ὀλὰν ριβαγετλερτεκὶ σεχβιγιατὴ τάχι ἀζαλτήρ. Ἔγερ Δαβὶδ ἰλὲ Σολομὼν, Μωϋσῆς ἰλὲ Ἰησοῦς τοῦ Ναυητὲν 200 σενὲ σόγγρα γιασαγιὴπ τα πουνλαρὴν τόρτοὺ τάχι μόυτεκαττὶμ βὲ παρλὰκ τεχρλερτὲ ἰμράρη ὄμρ εϊλετιλὲρ ἰσὲ, ἀνλερὶν ταχριρατλαρηνὴν χακικὶ ταρὶχ ὄλματηγη ἰσπὰτ ὀλουνάμαζ.

Ἰσραὴλ καβμηνὴν Μησηρτὰν χουρουτζηνὴν σαλτανάτη Μησριγενὶν ἓν παρλὰκ βακτηνὴν νιχαγετιντὲ βουκοὺ πουλτηγηνὴ, βὲ Γεχουδιλερὶν περριγετὲ Χριστοστὰν 1350—1300 σενελὲρ ἀκτὲμ σακὶν ὀλτηγηνὴ ἰσπὰτ ἐτμὲκ σοὺ χουσουστὰ τάχι πὲκ μουχὶμμ βὲ μόυτενά τηρ. Γιάνι, Γεχουδὶ μόυβερρὶχ Μωϋσησὶν γετίϊλε κερὲκ Μησὴρ τιγιαρηντὰ βὲ κερὲκ Σινᾶ τζόλόυντὲ ἰσλενιλὲν μόυτζιζατὴ, βὲ Ἰησοῦς τοῦ Ναυηνὶν βασητασήϊλε Χαναὰν τιγιαρηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν σετζααтὴ ἐσκὶ βὲ ταριχὶν γετισέμεγετζεγι πὶρ μόυττετὲ ταλὶκ ἔτμεγιπ, ἴλλα Μησὴρ, Βαβυλὼν, Ἀσσυρία, Φοίνικες βὲ Χὲτ τιγιαρὴ ἐχαλισινὶν μετενιγετλερινὶν ἔβτζι ἀλασηντὰ ὀλτηκλαρὴ πὶρ βακηττὰ ταχρὶρ ἐτμὶς τιρ. Ἔγερ ποὺ κιπὶ χαρὶκ οὐλ ἀτὲ βακηανὴν μασὰλ τεγὶλ, ἴλλα χακικὰτ ὀλτηγὴ χακκηντὰ πεϊν ἐν νὰς μαλόυμάτη κιαμιλὲ ὄλμασα ἰτι, πὶρ μόυβερρὶχ ἰτζοὺν ποὺ κιπὶ μόυτζιζέ οὐ σετζααтὴν ὄλ μόυττεττὲ ἰτζρὰ ὀληντηγηνὴ ἰττιὰ ἐτμὲκ χαμακὰτ ὀλούρ ἰτι. Μησὴρ χόυκμταρὴ πόγιοὺκ Ραμεσσηνὶν βακτηντὰν ἰτιπάρεν Χριστιὰν ταριχινὲ τεγὶν Μεμαλίκι Σαρκιγετὲ χόυκμ σόυρμεκτὲ ὀλὰν πουτπερεστ-

λὶκ μούτ̇τ̇ετινὶν κ̇ετζμὶς̇ ὀλούπ̇, ἐτ̇επ̇ιγιὰτ, σενάτ οὐ χιρφὲτ βὲ κουγιουτ̇άτη ταριχιγὲ Χελασκιαρημηζὴν βακτηντ̇ὰ Ρώμα μεμαλικιντ̇ὲ σαπ̇ὶτ ὀλτ̇ηγὴ κατ̇ὰρ τακδιγὲτ π̇ουλμὴς̇ ἰτ̇ι.

ΜΑΤ̇ΕΝ ΚΟ̇ΜΟ̇ΥΡΟ̇Υ

Κολομδία κολετ̇ζὶ Προφεσσορλαρηντ̇ὰν Δ. Σ. Νοὺ Π̇έρρι ἀχίρεν ἰρὰτ̇ ἐττ̇ιγὶ π̇ὶρ νουτκ̇τ̇ὰ τ̇εμὶς̇ τ̇ίρ κι, «Κόμοὺρ κατ̇ὰρ ἀτ̇ὶ βὲ χαλὶ κ̇όροὺνὲν π̇ὶρ ματ̇τ̇εγὲ ἀζὶμ κουδδετλὲρ χὰμλ ἐτμὲκ ἀπ̇ὲς π̇ὶρ σ̇έϊ κ̇όροὺνοὺρ ἰσέ τ̇ε, ἐτ̇νὰ π̇ὶρ μόυλαχαζὰ ἰσπ̇ὰτ ἐτ̇έρ κι, ὅ χὲμ κ̇ηϊμέτι χακικιγεσὶ χέμ τ̇ε ταριχὶ τ̇ζιχετ̇ίϊλε π̇ὲκ τ̇ζαλίπ̇ι τ̇ικκάτ τ̇ηρ. Σιζτ̇ὲν ἄζ κιμσελὲρ τ̇όυνγιατ̇ὰ ἀνὴν ἰτ̇ζρὰ ἐτμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ηγὴ ἰσ̇ὶν ἀζαμὲτ βὲ οὐλδιγετινὶ τακτ̇ὶρ ἐτ̇ὲ π̇ιλτ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ, φὶλ χακικὰ ἀνὴν κ̇ετζμὶς̇ ἀσρλὰρ ζιγιάϊ σ̇εμσινὶν ἐσερὶ ὀλτ̇ηγηνὴ, βὲ βακτ̇ήϊλε κ̇ονὲ κ̇ὸν γαρίπ̇ φιτ̇ανλαρὴν μόυρεκκὲπ̇ π̇ουλουντ̇ηκλαρὴ ματ̇τ̇ελερὶ τεσ̇κὶλ ἐϊλετ̇ικλερινὶ, βὲ π̇οὺ φιτ̇ανλαρτ̇ὰν π̇άζηλαρη ἓν γιακησ̇ηκλὴ βὲ κ̇όυζὲλ φιτ̇ανλὰρ ἰτ̇ικλερινὶ τ̇αχὰ ἄζ κιμσελὲρ χατρλαρηνὰ κ̇ετιριρλέρ. Τοπραγὰ κ̇όμόυλτ̇όυγιοὺ, γιάχοτ̇ σοὺ ἀλτηντ̇ὰ καλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, νεπ̇ατὶ λὶφ τζόυρόυμὲκ, γιάχοτ̇ γιαβὰς̇ γιαβὰς̇ τεχαμμόυρ ἐτμέκλε π̇ιρὶ π̇ὶρ ἀρκασὴ σηρὰ γὲρ τεζεγινὲ, κ̇όμόυρλεσ̇μὶς̇ ὀτ̇ουνὰ, ματ̇ὲν κ̇όμόυρόυνὲ, ἐντρεσάϊτ ταπ̇ὶρ ὀλουνὰν π̇ὶρ νὲδ σὲρτ κ̇όμόυρὲ, καλὲμ κουρσ̇ουνηνὰ, Χ ά ϊ δ ρ ο κ α ρ π̇ ὸ ν γαζλαρηνὰ, βὲ σουλοὺ γαζὰ τεχαδδόυλ ἐτ̇έρ. Π̇ουνλαρὴν τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ τεχαμμόυρόυνοὺ τανζίμ οὐ ἰτ̇αρὲ ἐτμέκλε μεϊτ̇ανὰ κ̇ελὲν κουδδετὶ ζιγιὰ, χεραρὲτ, γιάχοτ̇ κουδδέϊ ταχρικιγὲ μακαμηντ̇ὰ κουλλανμαγὰ μουκτετ̇ὶρ ὀλούρηζ.

«Ματ̇ὲν κ̇όμόυρόυ ταπ̇ὶρ ὀλουνὰν π̇οὺ ἀτ̇ζὶπ̇ ματ̇ενὶν κουδδὲτ οὐ ἰκτιτ̇αρηνὴ τακτ̇ὶρ ἐτ̇ὲ π̇ιλμενὶζ ἰτ̇ζόυν γιαντ̇ηγὴ βακὴτ χασ̇ὴλ ὀλὰν κουδδετὶν ὀλτζόυλερινὶ σιζὲ ἰχτ̇ὰρ ἐτ̇εγίμ. Χισάπ̇ ὀλουνμὴς̇ τ̇ήρ κι, σ̇ίμτ̇ι κουλλανηλὴπ̇ ὀρτ̇ὰ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲν ὀλὰν μακιναλάρλε 140 τ̇ιρχὲμ ἀγηρληγηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν π̇ὶρ λίπ̇ρα κ̇όμόυρόυν γιανμασηντ̇ὰν 1,500,000 ἀγιὰκ λιπ̇ραλὰρ χασ̇ὴλ ὀλμακτ̇ὰ ὀλούπ̇, χὲρ χάνκ̇ι π̇ὶρ ἰσ̇ὶν ἰτ̇ζρασηντ̇ὰ ἰσ̇ὲ γιαρατ̇ηλὰ π̇ιλίρ. Π̇οὺ κουδδὲτ ὀρτ̇ὰ χαλλὴ π̇ὶρ κιμσενὶν π̇ὶρ κ̇όυνλόυκ ἰσ̇τ̇ὲ σάρφ ἐϊλετ̇ιγὶ κουδδετ̇ὲ μόυσαδὶ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, π̇ὶρ τονελάτο ἀγηρληγηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν ματ̇ὲν κ̇όμόυρόυ ἀλτὴ ἀτ̇ὲμ ἰλὲ π̇ογιουνὴ π̇οσουνὴ ἀλμὴς̇ ὀλὰν π̇ὶρ ὀγλανὴν π̇όυτόυν π̇ὶρ σενὲ μόυτ̇τ̇ετιντ̇ὲ σάρφ ἐτ̇ετ̇ζεκλερὶ κουδδετ̇ὲ μόυσαδὶ μικτ̇αρτ̇ὰ ὀλὰν π̇ὶρ κουδδὲτ χασ̇ὴλ ἐτμεγὲ μόυσαΐτ̇ τ̇ιρ.

Ἀμερικατ̇ὰ βὲ Ἰγγιλτερρατ̇ὰ π̇ὶρ σενὲ ζαρφηντ̇ὰ τζηκὰν ματ̇ὲν κ̇όμόυρόυνόυν μικτ̇αρηνὴν κουδδετὶ 100,000,000,000 κιμσενὶν π̇ὶρ σενὲ τζαλησ̇μακτ̇ὰ σάρφ ἐτ̇ετ̇ζεκλερὶ κουδδετ̇ὲ μόυσαδὶ τ̇ιρ.

ΓΙΟ̇ΥΖ ΓΙΑΣ̇ΗΝΤ̇Α ΟΛΑΝΛΑΡ

Χὲρ βεριλὲν χαπ̇ερὲ ἰναναττ̇ζὰκ ὀλσ̇άκ, γιόυζ γιασ̇ηντ̇ὰ ὀλὰν π̇ὶρ κιμσενὶν π̇ὲκ νατ̇ὶρ π̇ὶρ σ̇έϊ ὀλματ̇ηγηνη ἰστινταὰτ̇ζ ἐτμεμὶζ λαζὴμ κ̇ελίρ, ζίρα σάϊκι χὲρ σ̇εχρτ̇ὲ γιόυζ σιννινὶ κ̇ετζιρμὶς̇ ὀλὰν χάϊλη κιμσελερὶν π̇ουλουντ̇ηγὴ ἰτ̇τ̇ιὰ ὀλουνούρ. Μεμαλίκι Μαχρουσενὶν τ̇αχιλὶ ταραφλαρηντ̇ὰ βακὴ π̇ὶρ σ̇εχρτ̇ὲ σακὶν ὀλτ̇ηγημὴζ ζεμὰν τ̇εφάτλε ἰχτιγιὰρ π̇ὶρ Τόυρκ ἐφεντ̇ιγὲ ρὰστ κ̇ελὶρ ἰτ̇ὶκ κι, μόυμαϊλέϊχ βαταντ̇ασ̇λαρηνὴν ριδαγετινὲ ναζάρεν, 120 γιασ̇ηντ̇ά ἰτ̇ι. Ἰχτιμάλ κι Τόυρκιατ̇ὰ ἄϊνι τ̇ερετ̇ζὲ π̇όγιόυκ ὀλτ̇ηκλαρηνὴ ἰτ̇τ̇ιὰ ἐτ̇ὲν 1,000 κιμσὲ π̇ουλουνὰ π̇ιλὶρ ἰσέ τ̇ε, κεντ̇ὶ νεφσλερινὶ ἀλτ̇ατμακτ̇ὰ τ̇ηρλάρ. Χακικάτη χαλτ̇ὲ γιόυζ γιασ̇ηνὴ κ̇ετζιρμὶς̇ π̇ὶρ κάτζ κιμσελὲρ π̇ουλουνοὺρ ἰσέ τ̇ε, 120 σιννὲ σάϊκι ἄσλα γετισ̇ίλμεμὶς̇ τ̇ιρ, βὲ ἰχτιμάλεν π̇όυτόυν μεμαλίκι Ὀσμανιγετ̇ὲ ὅλ σιννὲ βασ̇ὴλ ὀλμὴς̇ π̇έλκι π̇ὲς̇ κιμσὲ π̇ιλὲ π̇ουλουνμάζ. Ἀτιτ̇εκὶ π̇ὲντ̇ π̇οὺ χουσουστ̇ὰ ἀλτ̇ανμανὴν νέ κατ̇ὰρ οὐμουμὶ ὀλτ̇ηγηνὴ κ̇όστεριρ. Μ. Ἔμελ Λάδασευρ ἀχίρεν Φράνσα ἐντ̇ζόυμένι τ̇ανισ̇ινὲ «1886 σενεσὶ ταχρίρι νουφουσὴ μουτ̇ζεπ̇ίντ̇ζε Φρανσατ̇ὰ γιόυζ γιασ̇ηνὴ κ̇ετζιρμὶς̇ κιμσελερ»ὲ τ̇αΐρ τάμμ βακτηντ̇ὰ γάγετ τ̇ζαλίπ̇ι τ̇ικκάτ π̇ὶρ ραπ̇όρτ τακτ̇ὶμ ἐϊλεμὶς̇ τ̇ιρ. Π̇οὺ τακὴμ κιμσελερὶν ἀτ̇ετὶ οὐμουμεν ζὰνν ὀλουντ̇ηγηντ̇ὰν ἄζ τ̇ηρ. Κ̇ὲντ̇ζ κατ̇ηνλὰρ κεντ̇ιλερινὶ χακίκατεν ὀλτ̇ηκλαρηντ̇ὰν τ̇αχὰ κ̇ὲντ̇ζ κ̇όστερμὲκ ἰλλετινὲ μόυπ̇τελὰ ὀλτ̇ηκλαρὴ κ̇ιπ̇ὶ, ἰχτιγιαρληγὴν μισαλλαρὴ μακαμηντ̇ὰ ἰρὰτ̇ ὀλουνὰν μόυσιννλὲρ τ̇άχι κεντ̇ὶ σιννλερινὶ τ̇αχὰ π̇όγιόυτμέκλε χὲρ κεσ̇ὶν ταχσινινὶ τ̇ζὲλπ̇ ἐτμὲκ τ̇ερτ̇ινὲ τ̇όυσ̇ερλέρ. 1871 σενεσὶ ταχρίρι νουφουσὴ μουτ̇ζεπ̇ίντ̇ζε, Π̇αδιερατ̇ὰ γιόυζ γιασ̇ηνὴ κ̇ετζιρμὶς̇ 37 κισ̇ὶ βάρ ἰτ̇ι ἰσέ τ̇ε, κεϊφιγὲτ τάχτη ταχκικὲ ἀληντ̇ηγηντ̇ὰ ἀνλερτ̇ὲν ἄντ̇ζακ π̇ὶρ τανεσινὶν γιόυζ γιασ̇ηνὴ κ̇ετζιρμὶς̇ ὀλτ̇ηγὴ τεπ̇έϊγιόυν ἐϊλετ̇ί.

Καναδατ̇ὰ γιόυζ σιννιντ̇ὲ ὀλὰν 421 κιμσὲ ζίκρ οὐ ἰσ̇αρὲτ ὀλουντ̇οὺ ἰσέ τ̇ε, π̇ουνλαρτ̇ὰν ἄντ̇ζακ 82 σινὶν χάλ οὐ μεδκηὶ κουγιουτ̇ὰτ βασητασ̇ήϊλε ταγὶν ἐτ̇ιλτ̇ὶ, βὲ τεφτὶς̇ οὐ μουαϊγενετ̇ὲν σόγγρα, π̇οὺ 82 τ̇ὲν ἄντ̇ζακ 9 ή, γιάνι π̇ὲς̇ ἐρκὲκ ἰλὲ 4 κατ̇ηνὴν 100 γιασ̇ηντ̇ὰ ὀλτ̇ηγὴ τεχακκοὺκ ἐϊλετ̇ί. Φρανσατ̇ὰ ἰστατιστ̇ὶκ τ̇αϊρελεριντ̇ὲν σατ̇ὴρ ὀλὰν χαπ̇ερλὲρ βασητασ̇ήϊλε ἰσπ̇ὰτ ὀλουντ̇ηγὴ οὐζρὲ, γιόυζ γιασ̇ηντ̇ὰ ὀλανλαρὰ τ̇αΐρ ἄϊνι βαχὶ ἐφκιὰρ μεδτ̇ζούτ̇ τ̇ηρ. Γιόυζ γιασ̇ηντ̇ὰ ὀλὰν 184 κιμσελερὲ τ̇αΐρ ἐδρακὴν καπ̇ουληντ̇ὰν σόγγρα, βαπτὶς καϊτ̇λαρὴ, χαζὴρ μαὰς̇ φιχριστλερὶ βὲ σαΐρὲ μισιλλοὺ κουγιουτ̇άτη μεδσουκὲ ἰλὲ μεζκ̇όυρ ἀτ̇ὲτ̇ 60 ὰ τενεζζόυλ ἐϊλετ̇ί. Π̇ουνλαρὴν ἀρασηντ̇ὰ Δζῶν Ρίπ̇ας νὰμ π̇ὶρ κιμσὲ βάρ ἰτ̇ὶ κι, 1770 Αὔγουστος 20 τ̇ὲ Ἰσπανιατ̇ὰ κιαὶν Σὰν Ἔστιδεν Δὶ λὲ Τερατ̇ὰ τ̇ογμοὺς̇ ὀλούπ̇ 116 γιασ̇ηντ̇ά ἰτ̇ι.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

Π̇ΟΥΤΛΑΡΑ ΜΟ̇ΥΤ̇ΖΑΖΑΤ. Κ̇ετζενλερτ̇ὲ Φουτζωτ̇ὰ μουκὶμ Τατ̇ὰρ ἀσακιρὶ κομαντ̇ανὴ ἄνσηζην βεφὰτ ἐτμὶς̇ ὀλαρὰκ, γερλιλὲρ μουμαΐλεϊχὶν σ̇έχρι μεζκ̇όυρὴν π̇ουτχανελεριντ̇ὲν π̇ιρινὶν π̇ουτὴ γετ̇ίϊλε κάτλ ὀλουντ̇ηγὴ ἐφκιαρηνὰ ζαχὶπ̇ ὀλτ̇ουλάρ. Π̇ουνὴν οὐζερινὲ σ̇εχρὶν χόυκμτ̇αρὴ π̇ουτλαρὴν τ̇ερτ̇εστὶ ἰλὲ ὀλόυμὲ χόυκμ ὀλουνμαλαρηνὴ ἔμρ ἐϊλετ̇ί. Ἴσ̇π̇ου ἔμρ μουτ̇ζεπ̇ίντ̇ζε σ̇εχρὶν βαλισὶ π̇ὲς̇ ἀγιὰκ γιόυκσεκλικτ̇ὲ ὀτ̇ουντ̇ὰν μαμοὺλ ὅν π̇ὲς̇ τ̇ανὲ π̇ουτλαρὴ τ̇έρ τ̇ὲστ ἐτ̇ὶπ̇, κεντ̇ιλερὶ χόυκμ ἐτ̇ενὶ κ̇όρμεγὲ μουκτετ̇ὶρ ὀλμαμαλαρη ἰτ̇ζόυν κ̇όζλερινὶ ὀΐτ̇ουλάρ. Μόυκεμμὲλ βὲ ζαννημτ̇ζτ̇ζα ἐγὶ π̇ὶρ ἰστινταὰκ ἰτ̇ζρασὴ ἰλὲ π̇ουτλαρὴν π̇ασ̇ὴ κεσιλίπ̇ π̇ὶρ κ̇όλὲ ἀτηλτ̇ηκτ̇ὰν σόγγρα, π̇ὶρ τ̇αχὰ σ̇εχρὶν ραχατηνὴ ἰχλὰλ ἔτμεμελερι ἰτ̇ζόυν μαπ̇ετλερὶ τ̇άχι ἐπ̇έτ̇εν κουλλανὴλμαμακ οὐζρὲ μόυχρλεντ̇ί.

Π̇ΙΡ ΙΣΚΩΤΖΙΑΛΗ Κ̇ΕΜΙΤ̇ΖΙΝΙΝ ΜΙΣΙΟΝΕΡ Σ̇ΙΡΚΕΤΛΕΡΙ ΧΑΚΚΗΝΤ̇Α ΙΡΑΤ̇ ΕΤΤ̇ΙΓΙ ΕΦΚΙΑΡ.

Π̇άχρι Μουχίτι Κεπ̇ιρτ̇ὲ π̇ὶρ σεγιαχὰτ ἐτ̇τ̇ικτ̇ὲν σόγγρα βατανὴ ὀλὰν Σκωτζιαγιὰ τ̇όνὲν π̇ὶρ κ̇εμιτ̇ζιγὲ «Μισιονερλὲρ Π̇άχρη Τ̇ζενουπ̇ὶ ἀτ̇αλαρηντ̇ὰ φαϊτ̇ελὶ π̇ὶρ ἴς̇ ἰτ̇ζρὰ ἐτμισ̇λέρ μι;» τ̇εγιοὺ σουὰλ ὀλουντ̇ηκτ̇ὰ, μερκοὺμ «Σιζὲ κεντ̇ισὶ ἰτ̇ζόυν σ̇εχατ̇ὲτ ἐτ̇ὲν π̇ὶρ χακικὰτ νάκλ ἐτ̇εγίμ» τ̇εγερὲκ σ̇όϊλὲ ἰλαδὲ ἐϊλεμὶς̇ τ̇ιρ· «Κ̇ετζὲν σενὲ κ̇εμιμὶζ π̇ουντ̇ὰν σεκὶζ σενὲ ἐδδὲλ π̇ὶρ κ̇εμινὶν παρελενμεσίϊλε ταϊφελερὶν κάτλ ὀλουντ̇ηγὴ ἀτ̇αλαρὴν π̇ιριντ̇ὲ παρελεντ̇ί. Π̇ιζὲ ἰσαπ̇ὲτ ἐτ̇ετ̇ζὲκ φελακὲτ χακκηντ̇ὰ νέ κ̇ονὰ π̇ὶρ χισσιγιατ̇τ̇ὰ π̇ουλουντ̇ηγημηζὴ ἀνκ̇λαγιὰ π̇ιλίρσινιζ, ζίρα ἔγερ χαγιαλὰρ οὐζεριντ̇ὲ παρτ̇ζαλανμακτ̇ὰν κουρτουλοὺρ ἰσ̇ὲκ, τ̇αχὰ ζαλὶμ π̇ὶρ ὀλόυμὲ ὀγραγιατ̇ζάγηζ. Σ̇αφὰκ σ̇όκτ̇όυγιόυντ̇ὲ κ̇εμιμιζὲ τ̇ογροὺ κ̇ελὲν π̇ὶρ κάτζ καγιηκλὰρ κ̇όρτ̇όυγιόυμόυζτ̇ὲ ἓν φενὰ π̇ὶρ χαλὲ ὀγραγιατ̇ζαγημηζὴ μεμοὺλ ἐτμεκτ̇ὲ ἰτ̇ίκ. Γερλιλερὶν Ἴγγλιζ ἐλπ̇ισεσὶ κ̇ιγινμὶς̇ ὀλτ̇ηγηνὴ κ̇όρόυπ̇, π̇άζηλαρην Ἰγγλίζτ̇ζε τεκελλόυμ ἐτ̇τ̇ιγινὶ ἰσ̇ιτ̇τ̇ιγιμιζτ̇ὲ νέ κατ̇ὰρ τεατ̇ζτ̇ζόυπ̇ ἰλὲ σεδιντ̇ιγιμιζὶ τ̇όυσ̇όυνόυν! Κέζαλικ π̇οὺ τ̇ζεζιρετ̇ὲ ἐρτεσὶ Κυριακὴ κ̇όυνοὺ Ἰντ̇ζιλὶν βαζηνὴ τ̇ινκ̇λετ̇ίκ. Μισιονὲρ σ̇ιρκετλερὶ χακκηντ̇ὰ σιζὶν νέ τ̇όυσ̇όυντ̇όυγινιζὶ π̇ιλμὲζ ἰσ̇ὲμ τ̇ε, π̇ενὶμ π̇οὺ χουσουστ̇ὰ ὀλὰν ἐφκιαρημὴ π̇ιλίριμ.»

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

Κ̇ΕΝΤ̇ΖΛΕΡΙΜΙΖ ΝΕ ΙΛΕ ΜΕΣ̇ΓΟΥΛ ΟΛΣΟΥΝΛΑΡ;

Κ̇εντ̇ζλὲρ χὲρ ἀσρτ̇ὰ μουχὶμμ νοκταλὰρ τουτμησ̇λάρ τ̇ηρ· ἀνλερὶν ἐχεμμιγετὶ χὲρ μιλλὲτ βὲ καπ̇ιλὲ ἀρασηντ̇ὰ ἄζ τζὸκ π̇ιλινμὶς̇ τ̇ιρ. Ἀθηναιλιλὲρ Ὀ λ ύ μ π ι α ὀγιουνλαρηνὰ π̇ὲκ μόυσ̇τ̇ὰκ ἰτ̇ιλέρ. Μεζκ̇όυρ ὀγιουνλὰρ χὲρ τ̇όρτ σενετ̇ὲ π̇ὶρ κερρὲ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνούπ̇, κ̇όυρεσ̇μὲκ, γιαρησ̇μὰκ, βὲ γιουμρουκλασ̇μὰκ, βὲ π̇άζεν τ̇ε σ̇αΐρλὶκ βὲ π̇ελαγὲτ τ̇αΐρεσιντ̇ὲ ρεκαπ̇ετ̇ὲ κ̇ιρισ̇μεκτ̇ὲν ἰπ̇αρέτ ἰτ̇ι. Π̇οὺ νὲδ ὀγιοὺν βὲ ἐϊλεντ̇ζελὲρ ἰτ̇ζόυν ἔκσεριγε κ̇εντ̇ζλὲρ βὲ κ̇ὲντ̇ζ ὀγλανλὰρ ταλίμ οὐ τερπ̇ιγὲ ἐτ̇ιλίπ̇, ἀνλὲρ κεντ̇ὶ μεχαρὲτ βὲ σ̇ετ̇ζαατλαρηνὴ ἀζὶμ καλαπ̇αληκλὰρ χουζουρηντ̇ὰ κ̇όστεριρλὲρ, βὲ ἰζχάρη μουδαφφακιγὲτ ἐτ̇ενλερὶν π̇ασ̇ηνὰ τ̇εφνὲ βὲ μερσὶν γιαπ̇ρακλαρηντ̇ὰν γιαπ̇ηλμὴς̇ τ̇ζελενκ̇λὲρ κονουλούρ ἰτ̇ι. Ἀθηναιλιλὲρ κ̇εντ̇ζλερὶ ἰτ̇ζόυν π̇οὺ νὲδ π̇ὶρ μεσ̇γουλιγὲτ π̇ουλμουσ̇λὰρ ἰκὲν, βατ̇ὰν περδὲρ Σπαρταληλὰρ τ̇α κεντ̇ὶ κεντ̇ζλερινὶ χίϊνι σεπ̇αδετλεριντ̇ὲ μόυτεαττ̇ὶτ̇ γιολλαρτ̇ὰ μεϊτ̇άνη μουχαρεπ̇ὲ ἰτ̇ζόυν χαζηρλαρλάρ ἰτ̇ι. Τ̇ζιχανὴ φὲτχ ἐτ̇ὲν Ρωμαληλὰρ ἰσ̇ὲ, κεντ̇ὶ κ̇εντ̇ζλερινὶ χὲμ τ̇ζὲνκ σαχραλαρὴ χέμ τ̇ε κ̇ονὲ κ̇ὸν βαχσ̇ὶ ὀγιουνλὰρ βὲ ἐϊλεντ̇ζελὲρ ἰτ̇ζόυν ταλὶμ βὲ τεχιγὲ ἐτ̇ερλὲρ ἰτ̇ι. Π̇ουνλὰρ κουτ̇εμανὴν κ̇εντ̇ζλὲρ ἀλεμὶ χακκηντ̇ὰ ὀλὰν τεσαδδοὺρ βὲ μουαμελατηνὰ π̇ιρὲρ ὀρνὲκ σαγιηλὰ π̇ιλίρ.

Χριστιανλὴκ ταριχινὲ κ̇ετζτ̇ιγιμιζτ̇ὲ σάϊρ νιτ̇ζὲ χουσουσλαρτ̇ὰ π̇όγιόυκ τεπ̇ετ̇τ̇όυλὰτ μόυσ̇αχετ̇ὲ ἐϊλετ̇ιγιμὶζ κ̇ιπ̇ὶ, π̇οὺ π̇απ̇ιτ̇ὲ τ̇άχι π̇ὶρ τεπ̇τ̇ιλὰτ μόυσ̇αχετ̇ὲ ἐϊλεμεκτ̇έγιζ, ζίρα Χριστιανλὴκ τζὸκ σηραλαρτ̇ὰ ἀτ̇εμλερὶν ἐφκιὰρ βὲ μεσ̇γουλιγετλερινὶ τ̇εγισ̇τ̇ὶρτ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ, κ̇εντ̇ζλὲρ ἀλεμιντ̇ὲ τ̇ε π̇ὶρ κ̇ονὲ τεπ̇τ̇ιλὰτ ἰτ̇ζρὰ ἐϊλεμὶς̇ τ̇ιρ. Τ̇εγὲ π̇ιλίριζ κι π̇ὶρ χουσουστ̇ὰ μουχαρεπ̇ὲ ἀσ̇ρλαρὴ κ̇ετζμὶς̇ τ̇ιρ· ὅν π̇ινλέρτ̇ζε νεδτ̇ζι-

θανλαρὴν κανλαρὴνὴν σὲλ κιπὶ ἀκτηγὴ ἠρμακλὰρ ἄρτηκ κουρουμὴς τηρ· κεντζλερὶν, ἀτεμλερὶν σὰλτ κέϊφ βὲ εϊλεντζεσὶ ἰτζοὺν βαχσὶτζεσινε ναφιλεγὲ ἰστιμαλὴ ἄρτηκ λάγβ ὀλμούς τηρ, ζίρα ἀτεμλὲρ τζένκ οὐ τζιταλτὰν βὲ φιζουλὶ γερὲ τζὰν τελεφατηντὰν τατζὶζ βὲ πιζὰρ ὀλμουσλὰρ τηρ. Χριστιανληγὴν ταλὶμ βὲ ρουχουνὴν νετιτζεσὶ τίρ κι, κατιμλερὶν πὲκ μούστὰκ ἰτιγὶ ὀγιοὺν βὲ εϊλεντζελὲρ, βὲ Ρωμαληλὰρ ἐγιαμηντὰ ὀλτηγὴ κιπὶ, κεντζλερὶν Ἀμφιθεατρολαρτὰ γιαπανὶ χαϊβανλὰρ ἰλὲ γαδγαλαρὰ βεριλὶπ, ἀνλερτὲν τελὲφ ἐτιλμελερὶ σιρκέτι πεσεριγὲ ταραφηντὰν νὰ πετζὰ βὲ νὰ σεζὰ τεγιοὺ χὸυκμ ὀλουνμὴς τηρ· πουνλὰρ ἰσὲ κεντζλερὶν μεσγουλιγετινὶ τεπτὶλ εϊλεμὶς τιρ. Πουντὰν πασκὰ, Χριστιανλὴκ ἰνσανὴν βὲ τζανὴν κάτρ οὐ κηϊμετινὶ τερφὶ ἐτμέκλε ἀνλερὶν μεσγουλιγετλερινὶ τε τερφὶ βὲ τεμγὶζ εϊλεμὶς τιρ. Πινάεν ἀλεϊχ «Κεντζλεριμὶζ νὲ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλσουνλάρ;» σουαλὴ Χριστιανλὰρ ἰτζοὺν πὲκ μουχὶμμ πὶρ σουὰλ ἄττ ὀλουνμὴς τηρ. Ποὺ σουαλὴν ἐχεμμιγετὶ Χριστιὰν ἀλεμινὶν κὸζουνὲ ἰκὶ τζιχεττὲν πὲκ κουββέτλε τζαρπμακτὰ τηρ. Πουνλαρτὰν πιρὶ κεντζλερὶν σαχσὶ κηϊμετλερὶ, ἰκιντζισὶ τε ἀνλερὶν Μελεκούτ Οὐλλὰχ ὀλὰν Χριστιανληγὰ τογροὺ μεσουλιγὲτ βὲ ἀλακαλαρὴ τηρ. Ἰστὲ ποὺ ἰκὶ τζιχεττὲν τίρ κι, Χριστιὰν ἀλεμὶ κεντζλὲρ χακκηντὰ πὲκ ἐχεμμιγέτλε τούσούνμεκτέ τιρ· γὲμ τε νιτζοὺν τούσούνμεσιν; Χριστιὰν ἀλεμὶ κελετζὲκ ὸμρ βὲ τζανὴν ὀλουμσούζλουγιοὺ χακκηντὰ κουτεμὰ κιπὶ ἄρτηκ καρανληκτὰ λεμς ἰλὲ τολασὴρ πὶρ χαλτὲ ὀλμαγηπ, τζὰν βὲ χαγιάτη ἐπετιγὲ χακκηντὰ Ἀλλὰχ ὀλὰν Ἰησουστὰν μούτεαλλὶμ πουλουντήκτζα νάσηλ κεντὶ κεντζλερινὶν χάλη χαζὴρ βὲ μούστακπελλερινὶ τεεμὶν ἔτμεκσιζὶν ραχὰτ ὀλὰ πιλὶρ; νάσηλ ἀνλερὶ βακτὴν φεσὰτ ἀκηντησηντὰ γὰρκ ὀλμουὰ κὸρὲ πιλὶρ; Πουντὰν μάτα, Χριστοσὴν πατισαχληγὴ ρουχανὶ πὶρ πατισαχλὴκ ὀλτούκτζα, ἀνὴν ταπιλερινὶν τε ρουχανιλὲρ ὀλμασὴ σάρτη μουτλὰκ τηρ· βὲ λάκιν ποὺ πατισαχληγὰ ἐν τζὸκ χητμὲτ ἐτενλὲρ κιμλὲρ τιρ; ἀνὴν χαζὴρ βὲ μούστακπελινὶ κιμλὲρ τεεμὶν ἐτετζὲκ τιρ; κεντζλὲρ τεγὶλ μι; δὶλὲ ἰσὲ ποὺ ἀλακατὰν τὰ πακηλτήκτα κεντζλερὶν ἐχεμμιγετὶ ταχὰ ζιγιατὲ τερκιὰρ τηρ. Ρώμα ἰμπερατωρληγηνὴν πακὶ καλμασὴ βὲ μουχαφαζὰ ὀλουνμασὴ ἰτζοὺν μούτεαλλὶμ κεντζ ἀλαϊλαρὴν μεβτζουτιγετὶ ἐλζὲμ ἰτὶ. Ὀλύμπια ὀγιουνλαρηνὴν πολιτικάτζα τζὸκ ἐχεμμιγετὶ ὀλουπ, Γιουνὰν ἰστικλαλιγετινὶν πακασηνὰ πὶρ μετὰρ ἰτὶ. Ἄϊνὶ βέτζχλε Χριστοσὴν κιλισὲ βὲ μελεκούτουνὶν τεβάμ βὲ μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν Χριστιὰν κεντζλερινὶν τζεσὶμ ὀρτουλαρηνὰ μούχτατζ ἰτιγιμὶζ ἰνκιὰρ ὀλουνάμαζ.

Σουρασὴ χατηρτὰν τζηκαρήλμαμαλη τὴρ κι, κουτεμανὴν ἰσὶ πασλήτζα πατισαχληλὰρ ζάπτ οὐ τεσχὶρ ἐτμὲκ, βὲ ματτὶ κουββετλὲρ ἰλὲ ἰτζράϊ νουφούζ, βὲ σαχσλαρηνὴ μουχαφαζὰ εϊλεμὲκ ἰτὶ· Χριστιὰν τούνγιασὴ ἰσὲ ρουχανὶ πὶρ μελεκούτ πεσιντὲ ὀλουπ, ταχὰ ζιγιατὲ μανεβὶ κουββετλὲρ βασηντασήϊλε ἰσλεμὲκ, ἀνλὲρ ἰλὲ κεντινὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ τζεχτιντὲ τιρ, σοϊλὲ κι ποὺ κὸυν κεντζλὲρ ἀλεμὶ χακκηντὰ Χριστιανλαρὴν φικρινὶ ἐν τζὸκ ἰσγὰλ ἐτὲν μεσελὲ νὲ γιολτὰ ἀνλερὶ χάρπ μεϊτάνηνὰ βὲ γιὰ φυσικὴ κουββέττζε καχριμανλὰρ ὀλμακληγὰ χαζηρλαγιαλὶμ τεγὶλ; ἴλλα νὲ βέτζχλε ἀνλὲρ ἔββελα κεντὶ κεντιλερινὶ βὲ σάνιγεν γεκτικερλερινὶ ἰσλὰχ ἐτὶπ, φήσκ οὐ φεσαττὰν πὲρὶ σακλαρλὰρ, νάσηλ ὀλούρ τα τζινσιμιζτζὲ μουτζίπι νιμὲτ βὲ περεκὲτ ὀλὰ πιλιρλὲρ μεσελεσὶ τιρ;

Βὲ ἰστὲ ποὺ μουχὶμμ μεσελενὶν νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ μεζκοὺρ μακσετὲ μεπνὶ ποὺ κὸυν πὶρ τζὸκ σιρκετλὲρ ἀρασηντὰ πὶρ τε Κεντζλερὶν Χριστιὰν Σιρκετὶ τεσμιγὲ ὀλουνὰν πὶρ σιρκὲτ κὸρούγιορηζ. Κ. Χ. Σιρκετινὶν μακσέτ οὐ μεραμὴ κεντζλερὶν ἀκλὶ, ἀχλακὶ, πετενὶ βὲ ρουχανὶ χουσουσλαρτὰ ἰσλὰχ ὀλουπ, κέσπὶ σηχχὲτ, τερακκὶ βὲ ρεφάχη χὰλ εϊλεμελερὶ τιρ· ταπίρι ἀχέρλε, κεντζλερὶν μεζκοὺρ τὸρτ χουσουσλαρτὰ κιαμὶλ ζατλὰρ ὀλμαλαρὴ τηρ· βὲ ἰστὲ ποὺ τζιχεττὲν Κ. Χ. Σιρκετὶ κεντζλὲρ ἰτζοὺν τεσκὶλ ὀλουνμὴς πὶλ τζούμλε σιρκετλερὲ φαϊκ τιρ τεσὲκ γιανηλμάζηζ· ζίρα ἀνλερτὲν τζοκλαρὴ πὲς τούνγεβὶ βὲ τζισμανὶ, τζοκλαρὴ ἰσὲ σὰλτ ρουχανὶ μακσετλερὲ μεπνὶ τεσεκκοὺλ ἐτμὶς ἰκὲν, Κ. Χ· Σιρκετὶ κεντὶ μακσετιντὲ ἰκισινὶ τε πὰκ βὲ χάκκ ὀλὰν πὶρ ταρικτὲ πιρλεστιρμὶς τιρ· βὲ πὶλα σούπχὲ πουντὰ Χριστιανλὴκ ἀτεμλερὲ «κιαμὶλ ὀλουνουζ» τεγιοὺ ταλὶμ ἐτὲρ ἰκὲν, ἄκλ, ἀχλὰκ, βούτζουτ βὲ ρουχτὰ σηχχὲτ βὲ κουββεττὲ «κιαμὶλ ὀλουνουζ» τεγιοὺ ταλὶμ ἐτμὲκ ἰστεμεσὶ ἐσασηνὰ μεπνὶ ὀλμαλὴ τηρ.

Πινάεν ἀλεϊχ κεντζλεριμιζὶν μεσγοὺλ ὀλατζακλαρὴ ἴς κεντιλερινὶ βὲ γεκτικερλερινὶ μεζκοὺρ τὸρτ χουσουσλαρτὰ ἰσλὰχ ἐτμὲκ ὀλμαλὴ τηρ. Βὲ ποὺ κὸυνκὶ κούντὲ φαμίλια, κιλισε, μιλλὲτ βὲ τιγιαρημηζὴν μούχτατζ ὀλτηγὴ ἐν ἀζὶμ ἰχτιγιατζλαρτὰν πιρὶ τε ἰστὲ ποὺ, γιάνι κεντζλεριμιζὶν ἀκηλτὰ σελὶμ, ἀχλακτὰ πὰκ, βούτζουττζε σηχχεττὲ σαγλὰμ, βὲ ρουχτὰ χεραρετλὶ ὀλμαλαρὴ τεγὶλ μι τιρ; Ἰτζὰϊ τεεσσούφ τίρ κι Χριστιὰν ἀλεμὶ κεντζλὲρ ἀλεμινὶν ἰσλὰχ ὀλμαλαρὴ βὲ τερφὶϊ χὰλ εϊλεμελερὶ ἰτζοὺν πὲκ ἐρκέντζε ὀλαρὰκ οὐγιάνμαμηὴς τηρ. Ἔς τζούμλε μουτζίπι μεσερρὲτ τίρ κι ἀνὴ χατηρτάν τα ἄσλα φεραμοὺς πουγιούρμαμηὴς ὀλουπ, σοὺ σὸν σενελερτὲ ἄζ τζὸκ γαϊρὲτ ἰπρὰζ εϊλεμὶς τιρ. Κ. Χ. Σιρκετὶ νισπέτεν γενὶ ὀλμασηνὰ ράγμεν πὶρ χάϊλη τεκαττοὺμ εϊλεμὶς, βὲ πὶρ τζὸκ περεκετλερὶ μουτζὶπ ὀλμούς τηρ. Ἀγγελιαφοροσὴ ὀκουγιὰν τοστλαρημηζὰ ἄλ ἐλ χουσοὺς κεντζ πιρατερλεριμιζὲ χὸς βὲ φαϊτελὶ ὀλούρ τούσούντζεσίϊλε κελετζὲκ πενγιμιζτὲ τούνγιατὰ πουλουνὰν πὶλ τζούμλε Κεντζλερὶν Χριστιὰν Σιρκετλερὶ χακκηντὰ μαλούμὰτ βερμὲκ ἰστέριζ.

(Μαπατὴ βὰρ)

Ἄϊνταπ Χ. Κ. ΠΟΥΛΠΟΥΛΓΙΑΝ

ΣΕΓΙΑΧΑΤ
13.

Βηθλεέμ· Πουντὰν ἀκτεμκὶ πεντιμιζτὲ Βηθλεεμὶν μεβκὶ βὲ ταριχὶ χακκηντὰ τζούζὶ μαλούμὰτ βερτὶκ.

Ποὺ κασαπαγιὰ Ἀραπλὰρ σίμτὶ Πέϊτ λαχμ (ἔτ ἐβὶ) τεσμιγὲ ἐτερλέρ. Ἀνὴν σεκενεσὶ χέμαν 5,000 κατὰρ ὀλουπ, 30 ἡ Προτεσταντ, 110 ἡ Ἐρμενὴ, 2,000 ἱ Ρουμ, βὲ πακισὶ Καθολὶκ τιρ. Προτεσταντλὰρ πασλήτζα Καθολικτὲν τὸνμὲ ὀλουπ, Ἀλμὰν μισιονερλαρὴ ταραφλαρηντὰν ἰτάρὲ ὀληντήκλαρὴ χαλτὲ, κὴς βὲ ὀγλανλὰρ ἰτζοὺν κοὺζὲλ μεκτεπλερὲ μαλὶκ τιρλέρ. Ἐρμενιλερὶν 10—15 καταρὴ μαναστὴρ πεκτζισὶ ὀλαρὰκ, μαπακισὶ γερλὶ ἰσέ τε, μεκτεπλερὶ γιὸκ τηρ. Ἐφκιαρλαρήντζα ἐβλατηνὴ ταλὶμ ἐτμὲκ ἰστεγὲν Ἱερουσαλημτεκὶ μεκτεπλερὲ κὸντερμελὶ τιρ. Ρουμλὰρ ἐκσεριγὲτ βὲ ἀσχάπη σερβὲτ ἰσελὲρ τε, πὶρ ἰκὶ ἀτὶ μεκτεπλερὶ βάρ· κηζλὰρ ἰτζοὺν μεκτὲπ βὲ γιὰ ταλὶμ γιὸκ τηρ. Καθολικλερὶν κὴς βὲ ὀγλανλὰρ ἰτζοὺν κοὺζὲλ μεκτεπλερὶ βάρ, βὲ κιλισελερὶ Αἰκατερίνα ναμήϊλε γιὰτ ὀλουνὴρ. Κιλισεϊ μεζκούρη 1880 τὲ Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ Ἰωσὴφ χαζρετλερὶ πὶζ ζὰτ τζέπὶ ἰμπερατωρισιντὲν ἰνσὰ ἐττιρμὶς ὀλτηγὴ χαλτὲ, σὸν τερετζὲ μούκελλέφ τιρ. Ποὺ κιλισενὶν τερουνιντὲν γὲρ ἀλτὴ τούνὲλ ἰλὲ βελατὲτ μαγαλὶ ἄττ ὀλουνὰν «Ἀζὶζ γεμλιγὲ» κιτιλίρ. Ποὺ γὲρ ἀλτηντὰ πασκὰ μεζαρλαρτὰν μάτα Εὐσέβιος πὰς παπανὴν τάχι μεζαρὴ βάρ τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ἴσπου ζάτη φαζιλετσιμὰτ μούνζεβιλὶκ ἐγιαμηνὴ πουραλαρτὰ ἰμράρλε ἐσερλερινὶ πουρατὰ ταχρὶρ, βὲ Κιτάπη Μουκαττέσὶ Λατιντζεγὲ τερτζεμὲ εϊλεμὶς τιρ.

Τιτζαρετὶ πασλήτζα τεσπὶχ, τασβὶρ, σταυρὸς, βὲ πουνλαρὰ μούμασὶλ ἰμαλάτ τηρ. Καθολικλερὶν ποὺ ἐσλιχάϊ ρουχανιγεσὶ ἰτζοὺν μούκεμμὲλ φαπρικαλὰρ βάρ τηρ. Φάκατ γίνε τε κασαπανὴν ἀχλακὴ σὸν τερετζὲ ποζοὺκ τηρ. Σεπεπὶ τάχι κεντζλὶκ λαβυρινθοσηντὰ περβανὲ μισιλλοὺ τέβρ ἐτὲν νεβτζιβανλερὲ Κιτάπη Μουκαττὲς ταλιμινὶν μεμνοὺ ὀλμασὴ τηρ. Πὶρ ἰλμὶν πασὴ Ραππὶ κορκουσὴ ὀλμὰζ ἰσὲ, ὀλ ἰλμὶν νεγὲ χητμὲτ ἐτετζεγινὶ χὲρ φερτ πιλίρ.

Βελατὲτ κιλισεσιντὲν πὶρ ἀζ σαρκὰ τογροὺ κιτιλτιγὶ χαλτὲ, ἀτὶ οὐζ βάσφ μαγαραγιὰ βαρηλὴρ. Ποὺ μαγαρὰ πὶρ καγιανὴν παγρηντὰ καζηλμὴς ὀλτηγὴ χαλτὲ, Ἰωσηφὶν Βηθλεὲμ κηττααληντὰ μασοὺμ Ἰησουσὴ Ἡρωδησὶν κηλητζηντὰν κουρταρμὰκ οὐζρὲ φιρὰρ ἐτὲρ ἰκὲν, τζοτζουγηὴν βαλιτεσὶ Μαρία ἰλὲ κιζλεντιγὶ γὲρ ἰμὶς. Χὲμ τε Μαρία μασουμὰ σούτ βερὶρ ἰκὲν, πὶρ κάτζ ταμλὰ τούσμεσίϊλε ποὺ μαγαρανὴν τοπραγὴ σούτοὺ ὀλμαγιαν βαλιτελερὲ σιφὰ ἰμὶς. Ρουμ βὲ Ἐρμενιλερὶν πεγιανατηνὰ ναζάρεν, ποὺ μαχὰλ ταχὰ γιακηὴν βακηταρὰ κατὰρ ἐχεμμιγετσὶζ πὶρ γὲρ ὀλουπ, τζοπανλὰρ ἀνὴ ἀγὴλ μακαμηντὰ κουλλανηρλὰρ ἰμὶς· φάκατ σίμτι μεζπαχλὰρ βὲ κούμούς τεζγινάτλε μούζεϊγεν, βὲ ἰτζιντὲ κετζὲ κουντούζ καντιλλὲρ γιανὰρ ὀλουπ, Δζιζβιτλερὶν ζιγιαρετκιαχὴ βὲ γιὰ ταπίρι ἀχέρλε τιτζαρετκιαχὴ ὀλμούς τηρ.

Ποὺ μαγαρατὰν πὶρ ἀζ ταχὰ σαρκὰ κιτιλτίκτε παγιηρὴν κὸκσούντὲ βὲ παγτζελὲρ μεγιανεσιντὲ «Πέϊτ ἐλ Ἰωσὴφ» ἰσμιντὲ πὶρ χανὲ γερὶ βάρ τηρ. Ποὺ τάχι Ἰωσηφὶν χανεσινὶν μαχαλὴ ἰμὶς. Ἰωσὴφ ἀνὴ ἰτζαρὲ βερμὶς ὀλμασήϊλε, ταχρίρι νουφουσὰ κελτιγιντὲ μούστετζὶρ κεντινὶ μούσαφὶρ καποὺλ ἐτμετιγιντεν, χανὰ μούρατζαατὰ μετζποὺρ ὀλμούς ἰμὶς.

Ὀρατὰν χαρακέτλε Πέϊτ Σαχοὺρ νὰμ καριγεγὲ βασηλ ὀλτὴκ.

(Μαπατὴ βὰρ)

ΤΟΡΟΣ Π. ΧΝΚΙΑΝ

ΕΪΖΝΑΣΗ ΧΑΪΒΑΝΑΤ ΝΕ ΓΙΟΛΤΑ ΒΙΤΖΟΥΤΕ ΚΕΛΙΪ;

(11 ιντζὶ νόυσχετεκὶ πεντὶν τεβαμὴ)

Ἰστὲ κερὲκ ταλίμι τενασούλ βὲ κερὲκ τα-

λίμι χιλκάτ λεϊχιντὲ κετιριλὲν πουρχανλαρὴ κησσάτζα ζίκρ εϊλετίκ. Ἀνλερὶ γεκτίκερινὲ μουκαγεσὲ βὲ πιρλικτὲ μόυταλαὰ ἐτερὲκ ἀτί οὐλ πεγιὰν νετιτζελερὲ βασὴλ ὀλὰ πιλίριζ.

Ἔββελα· Ταλίμι τενασούλ ἰσπὰτ ὀλουνμὴς πὶρ ταλὶμ τεγίλ τιρ. «Χαγιὰτ νασίπι ἐνσὲπ» καϊτεσὶ ἰλὲ μεβτζοὺτ τζινσλερτὲν πάζηλαρηνην νέσβ οὐ νόυμὰ πουλμασὴ, βὲ πάζηλαρηνην τάχι ζεβαλὲ χόυκμ ὀλουνμασὴ μόυχτεμὲλ ἰσέ τε, καϊτέϊ μεζκόυρὲ ἰλὲ γενὶ τζινσλερτὲν βόυτζουτὲ κελμὶς ὀλμασὴ πὲκ μουχάλ τηρ. Ταλίμι τενασόυλόυν χαϊβανατὰ μόυτεαλλὴκ πὶρ τακὴμ χουσουσατὴ πὲκ μουβαφφακιγὲτ ἰλὲ τεφσὶρ ἐτμεσὶ ἀνὴ ἰσπὰτ ὀλουνμὴς πὶρ ταλὶμ χόυκμόυνὲ κετιρέμεζ· τζόυνκι ταλίμι μεζκόυρ χαϊβανὰτ ταριχινὲ μόυτεαλλὴκ χὲρ μεσελεγὶ τεφσὶρ ἐτέμεγιορ· βὲ πά χουσοὺς ἀντὲ ταλίμι μεζκόυρὲ μουχαλὶφ βακηαλὲρ τάχι μεβτζοὺτ πουλουνούγιορ.

Σάνιγεν· Ἀλλαχὴν χαϊβανὰτ ἀλεμιντὲ μεβτζουτιγὲτ βὲ ναζαρετὶ μόυσπὲτ ἰσέ τε, ἀνὴν ὀρατὰ νάσηλ ἰσλεμεκτὲ πουληνμὴς ὀλτηγὴ ἔλαν κιάμιλεν ἀνκλασηλμὴς τεγίλ τιρ. Ταλίμι χιλκατὰ μόυβαζεπὲτ ἐτὲν ἀβάμη νὰς ἔκσεριγε Ἀλλαχὴν χαϊβανατὴν γενὶ γενὶ τζινσλερινὶ βόυτζουτὲ κετιρμὲκ ἐμριντὲ πίλα βασιτὰ ἀμὶλ ὀλτηγηνὴ, βὲ ποὺ ἰσὶν βακτὴ βὲ ταρζὴ χουσουσηντὰ κεντινὶ πάζη καβαϊτὲ μερποὺτ κηλμαγιηπ κεϊφὶ ἰστετιγὶ κιπὶ ἰσλεμὶς ὀλτηγηνὴ ζὰνν ἐτερλέρ. Πϊὶλὲ πὶρ ἐφκιὰρ ἴλμι χαϊβανατὰ μουβαφὴκ τεγίλ τιρ. Ταπιατὴν τζόυμλε πασκὰ ταϊρελεριντὲ Ἀλλαχὴν οὔμουμεν σασμὰζ νιζὰμ βὲ καϊτελερὶ ἰσλεμεκτὲ ὀλτηγὴ οὐλόυμη σεττανὴν τερακκησὴ ἰλὲ κιφαγὲτ μικταρὴ ἀνκλασηλμὴς ἰτιγὶ μισιλλοῦ, ἀλέμι χαϊβαναττὰ τάχι κεντινὶ ὀϊλὲ καβαϊτὲ μερποὺτ κηλμὴς ἰτιγὶ κιαφὶ τερετζετὲ τεπεϊγιόυν ἐτμὶς τιρ. Σϊὶλέ κι γενὶ τζινσλὲρ βόυτζουτὲ κετιρμὲκ ἐμριντὲ Ἀλλαχὴν πίλα βασιτὰ βὲ κέϊφι μαγεσὰ ἀμὶλ ὀλμοὺς ὀλμασηντὰν πὶλ βασιτὰ βὲ μουαϊγὲν νιζαμὰτ ἰλὲ ἰσλεμὶς ὀλμασὴ χεζὰρ κὰτ ζιγιατὲ ἰχτιμάλ τηρ. Ἴλμι χαϊβανάτη κατιμὲ μεζκόυρ νιζαματτὰν χίτζ τεγίλ πιρινὶ σόυπχεσὶζ σουρεττὲ κέσφ ἐτμὶς τιρ, γιάνι χαγιὰτ ταριχιντὲ τάϊμα ἐτνατὰν ἀλαγιὰ πὶρ τερακκὴ βακὴ ὀλμοὺς τηρ. Γενὶ γενὶ τζινσλὲρ τὲρ μιγιὰν εϊλεμὲκ ἐμριντὲ Ἀλλὰχ οὔμουμεν ποὺ καϊτεγὲ κόρὲ ἀμὶλ ὀλμοὺς τηρ. Πουντὰν μάτα, πάζη βακτὴ κετζμὶς τζινσλερὶν ρουϊ ζεμιντὲν τεφὶ πὶρ ἀντὲ πὶρ ἔμρι ἰλαχὶ ἰλὲ ὀλμοὺς ὄλμαγιηπ, ταπιὶ βασιταλὰρ ἰστιμαλὴ ἰλὲ, γιάνι ἰκλιμὶν μόυσαατεσιζλιγὶ, τόυσμενλερὶν τεκεσσόυρόυ βὲ ἐμσαλὶ βασιταλὰρ ἰλὲ ὀλμοὺς ἰτιγὶ κιφαγὲτ μικταρὴ τεπεϊγιόυν ἐτμὶς τιρ. Ἴμτι γενὶ τζινσλερὶν ἔμρι βόυτζουτὶ νέ ἰτζόυν ταπιὶ βασηταλὰρ ἰστιμαλὴ ἰλὲ ὀλάμαζ; Πὶρ γενὶ τζινσὶν βόυτζουτὲ κελμεσὶ χάττη ζατηντὰ πὶρ γενὶ χαϊβανὶ φερτὶν ἀλέμι μεβτζουτιγετὲ κελμεσιντὲν ταχὰ ἀτζὶπ βὲ ἀζὶμ πὶρ ἀμὲλ τεγίλ τιρ. Ἴμτι σονκρακὶ χὲρ κόυν ταπιὶ βασιταλὰρ ἰστιμαλὴ ἰλὲ βουκοὺ πουλοὺρ ἰκὲν, νέ ἰτζόυν ἐββελκὶ τάχι πὶλ βασιτὰ βὲ μουαϊγὲν καϊτελὲρ ταχτηντὰ ὀλάμαζ; Ἀλλαχὴν γενὶ τζινσλερὶ ἀνλερὶν σελεφλεριντὲν πὶρ τακὴμ ταπιὶ κουββετλὲρ βὲ καϊτελὲρ βασητασηίλε ἄχζ ἐτμὶς ὀλμασὴ μόυμκὶν χάττα μόυχτεμὲλ τιρ. Πιζὶμ ταλίμι τενασόυλὲ ἰτιραζημὴζ γενὶ τζινσλερὶν ἔμρι βόυτζουτινὶ κόγια κέϊφι μαγεσὰ ἀμὶλ ὀλὰν πὶρ Ἀλλαχὴν πικαρὰρ κεϊφινὲ πράκματηγη ἰτζόυν τεγίλ τιρ· ἴλλα «Χαγιὰτ νασίπι ἐνσὲπ» καϊτεσινὶν νέ γενὶ τζινσλὲρ βόυτζουτὲ κετιρμεγὲ, νέ τε κατὶμ χαγιάτη χαϊβανιγὲ ταριχινὶ τερτὶπ ἐτμεγὲ κατὶρ βὲ κιαφὶ ὄλματηγη τζιχεττέν τιρ. Πὶζ Ἀλλαχὴν ταπιατὴν πασκὰ ταϊρελεριντὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, χαϊβανὰτ ἀλεμιντὲ τάχι οὔμουμεν καβαΐτι σαπιτὲ ἰλὲ βὲ πὶλ βασιτὰ ἰσλεμεκτὲ ὀλτηγὴ χουσουσηντὰ ταλίμι τενασοὺλ ταραφταρανὴ ἰλὲ μόυττεφὶκ ἰζ· ἄντζακ μεζκόυρ καϊτελὲρ βὲ βασιταλὰρ ταχὰ πὲκ τζόυζι ἀνκλασηλμὴς ὀλτηγὴ, σόϊλέ κι χαγιατὰ μόυτεαλλὴκ πὶρ τζὸκ μεσελελερὶν χάλα ἐσρὰρ χόυκμόυντὲ πουλουντηγὴ ἰττιασηντά ἰζ. Πὶρ τε σοὺ χουσουστὰ ἀνλερὶν ἔκσεριντεν ἀϊρηλήρηζ κι, Ἀλλὰχ ταπιατὴν χὲπ ἀχὲρ ταϊρελεριντὲ ἰττιχὰζ ἐτμὶς ἰτιγὶ καβαϊτὲ κεντινὶ πὶρ ἐσὶρ χαλιντὲ σατμὴς ὄλματηγη μισιλλοῦ, ποὺ χαγιὰτ ἀλεμιντὲ τάχι σάτμαμὴς ὀλοὺπ, μόυνασὶπ σαϊτηγὴ βακητλαρτὰ ἰστετιγὶ τζιχετλερτὲ ἀμὶλ ὀλμαγὰ χοὺρρ πουλουνμὴς τηρ.

(Χιτάμ)

Σ. ΛΕΒΟΝΓΙΑΝ

ΙΝΣΑΝ ΝΕ ΙΛΕ ΓΙΑΣΑΜΑΚΤΑ ΤΗΡ;

(Ἰγγλιζτζετὲν τερτζεμέ)

(Ϛ ΚΗΣΜ)

Κὴς μεβσιμιντὲ πὶρ κόυν Συμεὼν βὲ Μιχαὴλ κεμαφὶ οὐς σαπὴκ ἰσλεριντὲ μεσγοὺλ ἰκὲν, πὶρ τε ἐβὶν πεντζερεσιντὲν γιηλτηρὴμ σόυρατηίλε κεντιλερὲ τογροὺ κελμεκτὲ ὀλὰν οὐστοὺ καπλὴ βὲ οὔτζ ἀτλὴ πὶρ κηζὰκ κόρτόυλέρ. Μεζκόυρ κηζὰκ ἐβὲ γιακλαστήκτα τουρτού. Κηζακτζὴ γεριντὲν ἐνὶπ κηζαγὴν καπουσηνὴ ἀτζτήκτα, πασταν ἀγιαγὰ κόυρκ ἰτζινὲ πόυρόυνμοὺς ὀλὰν πὶρ ἐφέντι κηζακτὰν ἀσαγὴ ἐνὶπ ἐβὶν μερτιβενλεριντὲν γιοκαρὴ τζηκμαγὰ πασλατή. Χέμαν Ματρεώνα γεριντὲν σητζραγιηπ καπουγιοὺ ἀτζτή. Πὶρ τε ἐφέντι ἰκὶ κὰτ ὀλμοὺς ὀλαρὰκ ἐβὶν ἰτζινὲ κιρὶπ τογρουλτήκτα πασὴ ταβανὰ τεϊμεκτὲ, βόυτζουτὴ ἰσὲ ὀτανὴν πὶρ κόσεσινὶ κιάμιλεν καπλαμακτά ἰτι. Συμεὼν ἰσὲ ποὺ ἀρατὰ πὶρ νὲβ χόυρμεττὲν τεγὶλ, ἄντζακ κορκουσηντὰν νάσι ἐφεντιγὲ πὲρ τεβὰμ τεμεννὰ εϊλεμεκτέ ἰτι. Τζόυνκι Συμεὼν πόυτόυν ὀμρόυντὲ πϊὶλὲ πιρινὶ κόρμεμὶς ἰτι. Κεντισὶ κησσὰ ποϊλοὺ, βὲ ἀρὴκ βόυτζουτλοὺ, Μιχαὴλ πὲκ ζαὶφ βὲ ζαρίφ· Ματρεώνα ἰσὲ ἄτετα τζὸπ κιπὶ ἰντζέ. Λάκιν ἐφεντιγὲ κελιντικτὲ ζὰνν ἐτέρσιν ἄϊ οὐζεριντὲ πόγιόυμοὺς πὶρ τέβ. Γιόυζόυ κηρμηζὴ βὲ ταμαρλαρὴ ὀρόυμτζὲκ ἀγὴ κιπὶ κόρόυνμεκτὲ, ποϊνοὺ ἀτὲμ ποϊνουντὰν ἰσὲ τζαμοὺς ποϊνουνὰ πενζεμεκτὲ, βὲ πόυτόυν βόυτζουτὴ ἰσὲ εττὲν τεγὶλ, ἴλλα τεμιρτὲν γιαπηλμὴς τηρ κιπὶ καβὶ βὲ τζεσὶμ ὀλαρὰκ ἄτετα σαντζηλανμὴς πὶρ ἄτ κιπὶ νεφὲς ἀληπ βερμεκτέ ἰτι. Ποὺ ἀρατὰ ἐφέντι τεστκιαχὴν πὶρ ταραφηνὰ ὀτουροὺπ, τζιζτανηντὰν πὶρ μεσὶν τζηκαραρὰκ, «Οὐστὰ χάνκηνηζ σηνήζ;» τετί. Συμεὼν ἰλερὶ κετζερὲκ, «Τζακέρι κεμινελερὶ, ἐφέντιμ» τετί. Μεσινὶ κόστερερὲκ, «Πουνοὺ κόρόυγιορμησην; κουντόυρατζη.» «Κόρόυγιορουμ, ἐφέντιμ.» «Λάκιν νέ τζὶνς πὶρ μεσὶν ὀλτηγηνὴ πιλίγιορμησην;» Συμεὼν λὲμς ἐτερὲκ, «Τζὸκ ἐγὶ βὲ χὸς πὶρ σεΐ ἰμὶς.» «Ἀχμὰκ χερίφ, ἔββελα κὸτοὺ μι ζὰνν ἐτίγιορ ἰτίν; Πουνοὺ σὲν ταχὰ ὀμρόυντὲ κόρμεμισσιν, πουνὰ Ἀλμὰν ἀγιησὴ τερισὶ τερλέρ. Πουνοὺ σεκὶζ μετζιτιγελὲ ἀλμήσημ.» Συμεὼν ποὺ ἀρατὰ τιλὶ τολασαρὰκ, «Ἔ—ἐφέντι, ἄ—ἄτζεπ πουνὴ νιτζόυν κόρμεκτέγιζ;» «Ἰστὲ πέν τε ἀνὴ τεγετζὲκ ἰτίμ· πουνὴ πενὶμ ἰτζόυν πὶρ τζὶφτ τζιζμὲ γιαπὰ πιλίρμισιν;» «Γιαπὰ πιλίριμ, ἐφέντιμ.» «Γιαπὰ πιλίρσιν χή . . . ! Κιμὲ γιαπατζαγηνὴ πιλίγιορμησην; Ὄϊλὲ πὶρ τζιζμὲ γιαπμαλήσην κι, πὶρ σενὲ τεμὰμ χίτζ πὶρ γερὶ γιηρτήλμαγιαραχ κιγὲ πιλεγίμ. Ἔγερ πόϊλὲ πὶρ τζιζμὲ γιαπὰ πιλίρσεν, ἰστὲ μεσίν. Λάκιν γιαπάμαζσαν κερὶ βέρ. Τζόυνκι σουνοὺ ἐββὲλ τεγεγίμ κι, ἔγερ πὶρ σενὲ χιτὰμ πόυλμαζτὰν γιηρτηλὴρ γιὰ τελινὲρ ἰσὲ, σενὶ μαχπεστὲ τζόυρόυττόυρόυρόυμ. Βὲ ἔγερ τετιγὶμ κιπὶ γιαπὰ πιλίρσεν, σανὰ τὸρτ μετζιτιγὲ οὐτζρὲτ βερίριμ.» Συμεὼν νέ τεγετζεγινὶ σασηρὴπ, Μιχαηλὲ πακμαγὰ πασλατή· βὲ ἀνὴν βερτιγὶ ἰσαρὲτ οὐζερινὲ, «Πὲκ ἐγὶ, ἐφέντιμ,» τεγερὲκ ἰσὶ τὲρ ὀχτὲ εϊλετί. Πουνοὺν οὐζερινὲ ἐφέντι χητμετκιαρηνὰ τζιζμεσινὶ τζηκαρττηραρὰκ Συμεωνὰ «Κὲλ ὀλτζόυγιοὺ ἄλ» τετί. Συμεὼν ἴλκ σηνατηγὴ ὀλτζοὺ κιαγητὴ γετίσμετιγιντέν, οὐτζουνὰ πὶρ ταχὰ γιαπησττηραρὰκ ὀλτζόυγιοὺ ἀλτή κι $\frac{5}{8}$ ἀρσοὺν οὐζουνληγηντά ἰτι. Ἀντὲν παλτηρηνὴ ὀλτζμεγὲ πασλατή· λάκιν κιαγὴτ γίνε κησσὰ κελτί. Ζίρα ἐφεντινὶν παλτηρὴ ἀτὲμ παλτηρηντὰν ἰσὲ κοτζὰ πὶρ ἀγὰτζ κόυτόυγιόυνὲ πενζεμεκτέ ἰτι.

Ποὺ ἀρατὰ ἐφεντινὶν κόζοὺ Μιχαηλὲ τεσατόυφ εϊλεμέκλε, ἀνὴ κόστερερὲκ Συμεωνὰ χιτάπεν, «Σοὺ κίμ τιρ;» τετί. Συμεὼν τζεβάπεν, «Ἄσηλ οὐστὰτ ἰστὲ ὁ κεντισί τιρ. Τζιζμεγί τε ὁλ ἀτὲμ τικετζὲκ» τετί. Ἀντὲν ἐφέντι Μιχαηλὲ «Ἔϊ! σουρὰ πάκ· οὐνούτμα κι τικετζεγὶν τζιζμὲ πὶρ σενὲ χίτζ γιηρτήλμαγιαραχ ταγιανμαλή χά...!» τετί. Μιχαὴλ ἰσὲ ποὺ ἀντὲ ἐφεντινὶν τετιγινὲ κουλὰκ ἄσμαγιαραχ ἀνὴν ἀρκασηντακὶ κόσετὲ τζαλίπι τικκὰτ πὶρ σεΐ βάρ τηρ κιπὶ ὀραγιὰ πακμακτὰ βὲ σεσσὶζτζε κόυλόυμσεμεκτέ ἰτι. Ἐφέντι πουνὰ ζιγιατεσίλε ὀβκελενερὲκ, «Ἀχμὰκ χερίφ, νέ τισινὶ κόστερίγιορσην; τισινὶ σηρταρτάτζαγηνά, τζιζμεγὶ βακτηντὰ τικμεγὲ γαϊρὲτ ἐτ» τετί. Μιχαὴλ τζεβάπεν, «Ἐφέντι, ὁ τὰμμ βακτηντὰ χαζὴρ ὀλατζὰκ» τετί. Ἐφέντι «Πὲκ ἐγὶ» τεγὶπ τζιζμεσινὶ βὲ κόυρκόυνόυ κιγιντικτὲν σόγγρα, κιτμὲκ οὐζρὲ ἐβὶν καπουσηνὰ γιακλαστή· λάκιν τζηκὰρ ἰκὲν ἐγιλμεγὲ οὐνουττηγηντὰν, πασηνὴ σιττέτλε καπουνὴν οὐστ ταχτασηνὰ τζαρπαρὰκ ἀνὴ κηρτή. Πουνοὺν οὐζερινὲ γεμινλὲρ ἐτερὲκ πασηνὴ ὀφελεμεγὲ πασλατὴ ἰσέ τε, χίτζ τεεσιρλένμεγερεκ ἐβὶν μερτιβενλεριντὲν ἐνὶπ κηζαγηνὰ ρακίπεν ἄνη βαχιττὲ κόζτὲν νιχὰν ὀλτού.

Συμεὼν ἰσὲ ἐφεντιτὲ μόυσαχετὲ ὀλουνὰν ποὺ κατὰρ κουββεττὲν μόυτεχαϊγὶρ ὀλαρὰκ κεντὶ κεντινὲ σόϊλὲ τεμεκτέ ἰτι· «Νέ τερετζὲ κουββέτ! ἄτετα πὶρ καγιά.... Καφασὴ ταχταγιὴ κηρατζὰκ τερετζετὲ σιττέτλε καπουνοὺν οὐστόυνὲ τζαρπηλτή· κεντὶ ἰσὲ χίτζ οὐμοὺρ πιλὲ ἔτμεμεκτὲ τιρ. Ἰνανήρσαν ποὺ ἀτεμὲ πὶζ ζὰτ μέβτ πιλὲ τεεσὶρ ἐτέμεζ· τζάνημ, τεμὶρ γιηγηνηντὰν πασκὰ πὶρ σεγὲ πενζέμεγιορ κι . . .»

(Μαπατὴ βάρ)

Μόυτερτζίμ ΝΑΖΑΡΕΤ Σ. ΧΑΡΑΔΖΑΖΓΙΑΝ

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρεμὶ Μάρτιος 18, βὲ Ἀλαφρ. Μάρτιος 30, 1889

ΦΡΑΝΣΑΝΗΝ ΑΧΒΑΛΗ ΧΑΖΗΡΕΣΙ

Φράνσα μετζλίσι μεπουσανηνὴν Μάρτιος 16 ταριχλὶ ἰτζτιμαηντὰ Βατανπερβερὰν τζεμιγετὶ ἀζασηντὰν ὀλοὺπ, ἔλ γὲβμ ἀλεϊχιντὲ ἰκαμέϊ ταβὰ ὀλουνμὴς ὀλὰν Μ. Λάγερ ταχιλιγὲ ναζηρὴ Μ. Κωνστὰν ἀλεϊχιντὲ ἀγὴρ πὶρ ἰττιχαμτὰ πουλουνμὴς τηρ. Μουμαϊλεϊχὶν ἰττιασήντζα, 1882 τὲ Μ. Κωνστὰν κεντὶ ἰσμινὶν πὶρ συγουρίτα κουμπανιασηνὴν ἀζασὴ σηρασηνὰ ταχὶλ ὀλμασηνὰ μουκιαφάτεν κουμπανία ταραφηντὰν 10,000 φρανκλὴκ πὶρ τζὲκ ἰλὲ 250 χισσὲ σενετλερὶ ἄχζ ἐϊλεμίς τιρ. Κουμπανία ἄσλα τεμάμεν τεσκὶλ ὀλουνάμαμὴς ἰσέ τε, Μ. Κωνστὰν γάϊρι μεσροὺ σουρεττὲ 10,000 φρανκὴ γιαννητὰ ἀλὴ κομούς τηρ. Κουμπανιαγιὴ τεσκιλὲ τζαλησὰν ζὰτ ἔλ ἀν Νάνση μαχκεμεσὶ χουζουρηντὰ μουχακεμὲ ἐτιλμεκτὲ τιρ. Μερκοὺμ μαχκεμὲ χουζουρηντὰ Μ. Κωνστανὴν ἰρτικιαπὰ ταχὶλ ὀλτηγηνὴ μουπεϊγὶν πάζη βαρακαλὰρ ὀκουμὴς, βὲ Μ. Λάγερ τάχι ποὺ βαρακαλαρὴν σουρετλερινὶ μεπουσὰν μετζλισιντὲ κραὰτ ἐϊλεμίς τιρ. Κέζαλικ μουμαϊλέϊχ Μ. Κωνστὰν ρεῖσι τζουμχουρ ταραφηντὰν πὶρ χεϊγέτι βουκελὰ τεσκιλινὲ ταβὲτ ὀλουντηγὴ ζεμὰν, Μ. Κλεμανσονὴν μουσαριλεϊχὶν πὰς βεκὶλ ὀλμασὴ τζουμχουριγετὲ πὶρ ἄϊπ βὲ χακαρὲτ ὀλοὺρ ζεμινιντὲ ἰρὰτ ἐττιγὶ σοζοὺ τάχι ζὶκρ οὐ ἰσαρὲτ ἐϊλετιγὶ κιπὶ, μεπουσὰν μετζλισινὶν σάϊρ πὶρ ἀζασὴ ὀλὰν Μ. Πέριν νὰμ ζατὴν Μ. Κωνστὰν ἀλεϊχιντεκὶ σεχατετινὶ τάχι πεγιὰν ἐϊλεμίς τιρ. Μ. Κωνστὰν κεντὶ ἀλεϊχιντὲ ἐτιλὲν ἀζβιγιαττὰν τολαγιὴ πὶρ τεκζιπναμὲ νέσρ, βὲ Μάρτιος 19τὰ Μ. Κλέμανσο ἰλὲ Μ. Πέριν τάχι Μ. Λαγερὶν ἰφατεσινὶ τεκζὶπ ἐϊλετικλεριντὲν, βουκοὺ πουλὰν χουτζουμὴν νετιτζεσὶ ταχὰ ζιγιατὲ Μ. Λαγερὲ μουζὶρρ ὀλμούς τηρ.

Μάρτιος 20 τὲ μεπουσὰν μετζλισινὶν ἰτζτιμαὴ πὲκ σαματαλὴ ὀλμούς τηρ. Μ. Λὼρ Κοντουὰρ δ' Ἐσκὸντ πανκασηνὴν πακὴρ ἰσλεριντὲ χουκούμετὶν κεντὶ βαζιφεσιντὲ ἰχμὰλ ἐϊλετιγινὶ ἰττιὰ ἰλὲ τεμίς τὶρ κι, «Ἰνχισαρλὰρ ἀλεϊχιντὲ χουκμοὺ μερί οὐλ ἰτζρὰ ὀλὰν πὶρ κανοὺν μεβτζούτ, βὲ ματὲν σιρκετινὶν πακηρὴ τάχτη ἰνχισαρὰ ἀλμαγὰ τζαλησὴγη ἀσικιὰρ ἰτι. Χουκούμετ Φράνσα πανκασηνὴν βεσαΐλι σερβετινὶ κουλλανατζαγηνὰ τζεζὰ κανουνναμεσινὶν ἀχκιαμηνὴ μεβκιϊ ἰτζραγὲ βάζλε, Κοντουὰρ δ' Ἐσκὸντ πανκασηνὴν ματὲν σιρκετίϊλε ἀκτ ἐϊλετιγὶ γάϊρι μεσροὺ μουκαβελεναμελερὶ φὲσχ ἐτμελὶ, βὲ ποὺ βέτζχλε Κοντουὰρ δ' Ἐσκὸντ πανκασηνὴ ἰζχάρη ἰφλὰς ἐτμεκτὲν κουρταρμαλὴ ἰτι. Ποὺ σιρκὲτ Φράνσα τιτζαρετινὶ σεκτετὰρ ἐτμὲκ μακσετίϊλε σιρκέτι οὐμουμιγὲ ταραφηντὰν κουρουλὰν μαλιγέτζε πὶρ φεσὰτ τζεμιγετινὲ ἀλὲτ ὀλμὴς τηρ. Ποὺ οὐμουμὶ σιρκετὶν ρεϊσὶ Μ. Ρωτζὶλδ ὀλμὴς τηρ.» Μ. Ρούβιε μετζλίσι μεπουσαντὰ βεκιλλερὶ πουλούνμαγιαν, βὲ πουχράνη μαλὶ ζεμανηντὰ ἀσάρη βατανπερβερὶ ἰπρὰζ ἐτμὶς ὀλὰν ζεβατὴν ἰσμλερινὶ μουζακερεγὲ ταχὶλ ἐτμενὶν γιακησὴκ ἄλμαγιατζαγηνη πὶλ πεγιὰν «Ρωτζὶλδ σιρκετὶ κεντὶ ἰσλερινὶ ταντζὶμ ἐτερὲκ Ἀλμανιαγιὰ νὰκλ ἐτὶντζεγε κατὰρ σὶζ ραχὰτ ἔτμεγετζεκσινιζ» τεμὶς τιρ. Μ. Λὼρ τέκραρ κελαμὲ ἀγάζλε, «Ἀκτέμτζε γιάληνηζ Ρωτζὶλδ κουμπανιασὴ τουβέλι ἐτζνεπιγεγὲ ἀκτζὲ ἰκρὰζ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ, Κοντουὰρ δ' Ἐσκὸντ τάχι χαριτζὲ ἀκτζὲ ἰκραζηνὰ πασλατηγηντὰν, Ρωτζὶλδ κουμπανιασὴ Κοντουὰρ δ' Ἐσκὸντ πανκασηνὴν χαραπιγετινὶ ἀρζοὺ ἐτμεκτέ ἰτι. Ρωτζὶλδ κουμπανιασὴ πακὴρ ἰνχισαρηνὰ πασλαγιὴπ, μεζκοὺρ πανκαγιή τα ἄϊνι τιτζαρετὲ κιρισμεγὲ καντηρτηκτὰν σόγγρα, ἰστὲν τζεκιλμέκλε πουχρανὴν βουκουηνὰ σεπὲπ ὀλτηγὴ τζιχέτλε Χουκούμὲτ ποὺ κουμπανιαγιὴ ἀχβάλη χαζηρετὲν χασὴλ ὀλὰν ζαράρ οὐ ζιγιανὴ τζεκμεγὲ μετζποὺρ ἐτμελί τιρ» τετί. Μ. Ρούβιε ποϊλὲ νά χὰκκ ταρικλέρλε ἀκτζὲ ἀλμὰκ κεντὶ μεσλεκινὲ μουχαλὶφ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐττίκτε, Μ. Λὼρ «Μεζκοὺρ μουαμελὲ τζέπρεν παρὰ ἀλμὰκ τεγὶλ, φάκατ μουβαφήκη νιζὰμ πὶρ τετπὶρ τιρ» τεγιοὺ τζεβὰπ βερτικτὲν σόγγρα τεμὶς τὶρ κι, «Πουχράνη μαλὶ γιάληνηζ Κοντουὰρ δ' Ἐσκὸντ πανκασηνὰ μουνχασὴρ κάλμαμὴς τηρ. Ἰζχάρη ἰφλὰς ἐτμὲκ οὐζρὲ ὀλὰν σάϊρ πὶρ πανκὰ ταχὰ βάρ τηρ.» Μ. Ρούβιε χιττετλενερὲκ, «Σενὶν ὀρταληγὰ κορκοὺ χαπερὶ γιαϊμὰκ οὐζρὲ κουρσίϊ χιταπεττὲν ποὺ βέτζχλε ἰστιφατὲ ἐτμεγὲ χακκὴν γιόκ τηρ» τετιγιντὲ, Μ. Λὼρ «Χακικατὴν μεϊτανὰ κονουλμασὴ μεμλεκετὶν μεναφιϊ ἰκτιζασηντὰν τηρ. Μουχαρεπὲ βουκουηντὰ πιατζανὴν ἀχβάλη μαλιγεσὶ φενὰ χαλτὲ πουλουνατζὰκ ὀλούρσα, Φράνσα ἀζὶμ μουζαγιακαγιὰ τουτζὰρ ὀλατζὰκ τηρ. Μ. Ρωτζὶλδ κουμπανιασηνὴν ριγιασετὶ ταχτηντὰ Φρανσανὴν μεϊτάνη μουχαρεπεγὲ τζηκμασηνὴ μουμκινσὶζ κηλὰν πὶρ φιτνέ οὐ φεσὰτ τζεμιγετὶ βάρ τηρ» τεγιοὺ τζεβὰπ βερμίς τιρ. Πάτεχου Μ. Ρούβιγε Μ. Λοβηρὴν πὶρ μουζακερὲ μετζλισινὲ γιακήσμαγιατζακ σουρεττὲ σοζλὲρ σοϊλετιγινὶ πὶλ πεγιὰν, Χουκούμετὶν μουζαγιακάϊ μαλιγεγὶ πὲρ ταρὰφ ἐτμὲκ οὐζρὲ ἰττιχὰζ ἐττιγὶ, βὲ ζάτεν καριούνη κιραμημηζὰ μαλοὺμ ὀλὰν τεταπιρὶ πὲρ ταφσὶλ τὲρ μιγιὰν ἐϊλεμίς τιρ. Κέζαλικ μουσαριλέϊχ Κοντουὰρ δ' Ἐσκοντὴν χισαπλαρὴ τεσβιγὲ ὀλουντηκτὰν σόγγρα λὰγβ ἐτιλὶπ, ἀνὴν γερινὲ πασκὰ πὶρ πανκανὴν κετζετζεγινὶ πεγιὰν ἐϊλετί. Πουντὰν σόγγρα βουκοὺ πουλὰν μουζακερὲ ἐσνασηντὰ Πουλάνζε φηρκασηνὰ μενσοὺπ σάϊρ πὶρ ἀζὰ Χουκούμετὶν οὐμουμεν ἀχάττη ναστὰν πουλουνὰν Πανάμα καναλὴ χισσεταρλαρηνὴ τὲρκ οὐ φετὰ ἐτμεκτεκὶ βαζιφεσιζλιγὶ ἰλὲ Κοντουὰρ δ' Ἐσκὸντ πανκασηνὴν πογιοὺκ πανκερλερινὲ κοστεριλὲν ναζικιανὲ μουαμελεγὶ πιρὶ πιρλερὶ ἰλὲ μουκαγεσὲ ἐϊλετί. Ἀτλιγὲ ναζηρὴ Μ. Τέβινε Κοντουὰρ δ' Ἐσκὸντ μουζαγιακάϊ μαλιγεσὶ μεσελεσινὶν μεσουλιγετὶ κιμλερὲ ἀϊτ ἰτιγινὶ ταχκήκλε μουττεχὶμ ὀλανλαρὴν πεντζέϊ κανουνὰ τζαρπηλατζαγηνὴ βὰτ ἐϊλεμίς τιρ. Χουκούμὲτ λεϊχιντὲ πεγιάνη ρεϊ ἐτιλερὲκ μουζακερατὰ χιτὰμ βεριλμὶς τιρ.

Γενὶ Κοντουὰρ δ' Ἐσκὸντ πανκασηνὴν νιζαμάτη μουεσσισεσὶ ταγὶν ὀλουνὰν κομισιὸν ταραφηντὰν καλεμὲ ἀλημμὴς τηρ. Σερμαγὲ χὲρ πιρὶ 500 φρανκλὴκ 80,000 χισσὲ σενετλεριντὲν ἰπαρὲτ ὀλμὰκ οὐζρὲ 40 μιλλιὸν φρανκτὰν ἰπαρὲτ ὀλατζάκ τηρ. 40,000 χισσὲ σενετλερὶ ἐσκὶ κουμπανιανὴν χὲρ τὸρτ χισσεσινὲ πετὲλ πὶρ χισσὲ ὀλμὰκ οὐζρὲ ἐσκὶ Κοντουὰρ δ' Ἐσκὸντ πανκασὴ χισσεταρλαρηνὰ βεριλετζεγὶ κιπὶ, μά πακὶ 40,000 χισσὲ σενετλερὶ μεζκοὺρ πανκαγιὰ ἰκρὰζ ὀλουνὰν 140 μιλλιὸν φρανκὰ ἰτζράϊ κεφαλὲτ ἐτὲν πανκαλαρὰ ἰτὰ ὀλουνατζὰκ τηρ.

Κετζὲν χαφτὰ τζαρσενπὶχ κουνοὺ Ἀλμανιανὴν Ράϊχσταγ μετζλισιντὲ Μὲτζ μεπουσὴ Μ. Ἀντωὰν Παρισὲ μουβασελέτλε κεμάλη σέβκ οὐ μεσερρέτλε καποὺλ ὀλουνμής τηρ. Φράνσα τεβλετὶ τεπαϊγετὶ χουκουκηνὰ καποὺλ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ γιαζμὴς ὀλτηγὴ πὶρ μεκτουπτὰ μουμαϊλέϊχ πεγιὰν ἐτίγιορ κι, 1870 μουχαρεπεσὶ χιταμηντὰ κεντινὶν Φράνσα τεπαϊγετιντὲ καλμασὴ ἔν μουνασὶπ βὲ μουφὶτ ὀλατζαγηνὴ ζὰνν ἔτμετιγιντὲν, βατανταςλαρηνὴν νασιπινὲ μουστερὲκ ὀλμὴς τηρ. Φάκατ ἰκὶ σενετὲν περοὺ σουρκουντὲ ὀλμασὴ τζιχετίϊλε Μετζλὶ μουβεκκιλλερινὲ πὶρ χητμὲτ ἰτζρασηντὰ πουλουνάματηγηντὰν, ἔλ ἀν γίνε Φράνσα τεπαϊγετινὲ καποὺλ ὀλουνμασηνὴ ἰστιτὰ ἐϊλεμίς τιρ. Μ. Ἀντωὰν οὐμούρη σιγιασιγεγὲ κιρμὲκ ἀρζουσηντὰ ὄλματηγηνη πεγιὰν ἐϊλεμὶς ἰσέ τε, χαϊζι νουφοὺζ ὀλὰν πὶρ φηρκὰ μουμαϊλεϊχὶ Τζενερὰλ Πουλανζεγὲ καρσὴ πὶρ ρακὶπ μακαμηντὰ κουλλανμαγὰ τζαλησμακτά τηρ. Μ. Ἀντωανὰ ἰκράμεν βεριλὲν πὶρ ζιγιαφεττὲ μουμαϊλέϊχ τεμὶς τὶρ κι, «Ἀλσὰς Λωραινλιλὲρ Φρανσηζλαρὴν τεφρικαλαρηντὰν ζαρὰρ τζεκμεκτὲ τιρλέρ. Ἀνλερὶν κιάφφεσι τάχι μεμλεκετὶν ἀϊρηλμὴς ὀλὰν κησμλαρηνὴν πιρλεσμελερινὲ κατὰρ πὶρ παϊραγὴν ἐτραφηνὰ τοπλανμαλὴ τηρλάρ.»

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Περλιντὲ μουκὶμ Ρουσία σεφιρὶ Κὸντ Παύηλ Σουβαλωφὴν πιρατερὶ Κὸντ Πέτηρ Σουβαλὼφ τοκοὺζ χαφτὰ σουρὲν πὶρ χασταληκτὰν σόγγρα Μάρτιος 23 τὲ βεφὰτ ἐτμίς τιρ. Μουτεβεφφάϊ μουσαριλέϊχ 1827 τὲ τεβελλοὺτ ἐτμίς, βὲ ἰπτιτὰ χητμέτι ἀσκεριγεγὲ ταχὶλ ὀλμούς τηρ. Μουάχχαρεν μουσαριλέϊχ Ρουσιανὴν Παρὶς σεφαρετὶ ἀτασὲ μιλιτερλιγινὲ, βὲ 1864τὲν 1866 γιὰ κατὰρ Παλτὶκ ἐγιαλετλερινὲ βαλὶ ταγὶν ὀλουνμὴς τηρ. 1874 τὲ Κὸντ Πέτηρ Λόνδρα σεφαρετινὲ ταγὶν ὀλουντοὺ, βὲ Πρὲνς Γορτζακὼφ ἰλὲ περαπὲρ Περλὶν Κογγρεσιντὲ Ρουσία τεβλετὶ βεκιλὶ βαζιφεσινὶ ἰτζρὰ ἐϊλετί. Μουσαριλεϊχὶν ἰτζρὰ ἐττιγὶ νουφοὺζ σαγεσιντὲ ἰτί κι, Ἰμπερατὼρ ἰκιντζὶ Ἀλέξανδρος Ἅγιος Στέφανος μουαχετεσιντὲν βὰζ κετζμεγὲ ραζὶ ὀλτού. Σοὺ κετζὲν ὂν σενετὲν περοὺ Κὸντ Πέτηρ Σουβαλὼφ κοσέϊ ἰνζιβατὰ ἰμράρη ὄμρ ἐτμεκτέ ἰτι.

— Κὸντ Χέρπερτ Βίζμαρκ Λονδραγιὰ ἀζιμὲτ ἐϊλεμίς τιρ. Ἰγγιλτερρατὰ μουσαριλεϊχὶν βιζιτασηνὴν πολιτικαγιὰ μεπνὶ ὀλματηγη ἐκίτεν πεγιὰν ὀλουνούγιορ ἰσέ τε, Περλιντὲ ποὺ μουνασεπέτλε μουσαριλεϊχὶν Ἀλμανία βὲ Ἰγγιλτερρανὴν μουστερέκεν μενφαατὰρ πουλουντηκλαρὴ πάζη μεσελελερὲ ταΐρ Λὸρδ Σαλισβουρῆ ἰλὲ κορουσετζεγινὶ ζὰνν ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

— Πεστατὰ γίνε καρησηκληκλαρὴν ζουχοὺρ ἐττιγὶ χαπὲρ βεριλίγιορ. Μάρτιος 19 τὰ μεπουσαντὰν πιρὶ Μ. Τιτζαγιὴ ἰρτικιὰπ, βὲ μιρὶ ἀκτζεσινὶ κεντὶ χανετανὴ μενφαατὴ οὐγρουνὰ κουλλαντηγὴ τοχμετίϊλε ἰττιχὰμ ἐϊλεμὶς ἰσέ τε, ἰττιχάμη μεζκουρὴν πὶ ἐσὰς ὀλτηγὴ τεπεϊγιοὺν ἐϊλεμίς τιρ. Πὶρ τακὴμ ταλεπὲ τζέπρεν μεπουσὰν μετζλισὶ χαβλισινὲ κιρὶπ, ἀνλερτὲν πιρὶ μεπουσαντὰν πιρινὲ πὶρ σιλλὲ βουρμούς τηρ. Σιλλεγὶ γεγὲν μεπούς μερκοὺμ ταλεπὲ οὐζερινὲ πὶρ ριβόλβερ ἰλὲ ἀτὲς ἐτμὶς ἰσὲ τε, ἀνὴ γιαραλαγιάμαμὴς τηρ. Σάϊρ μεπουσλὰρ ταλεπενὶν ἀτὲς ἐττιγὶ ζαννήϊλε μερ-

κουμὴ τουτοὺπ ἐγίτζε τοϊμουσλέρ τιρ. Ὄλ ἀκσὰμ 1,000 κατὰρ ταλεπελὲρ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐϊλεμισλὲρ ἰσέ τε, πολὶς μεμουρλαρὴ ταραφηντὰν ταγητηλμησλάρ τηρ. Φερτασὴ κοὺν μετζλίσι μεπουσὰν ταραφηντὰν ἀτὲς ἐτμὲκ βακηασηνὴ ταγκὶκ ἐτμὲκ οὔζρὲ πὶρ κομιτὲ ταγὶν ὀλουνμοὺς, βὲ φηρκάϊ μουχαλιφὲ ταλεπεγὶ πὶρ σεχὶτ σηφετιντὲ μέτχ οὐ σενὰ ἐτμεγὲ γαϊρὲτ ἐτμισλέρ τιρ. Σακιρτλερὶν τέκραρ καρησηκλὴκ τζηκαρμαλαρηνὰ μουσαατὲ ἐϊλεμεσιντὲν τολαγὴ Μ. Τίτζα τακπὶχ ὀλουνμακτὰ ὀλοὺπ, ἄκηπετ χουκουμὲτ μεσελενὶν τεσβιγεσὶ παπηντὰ λαζὴμ κελὲν τεταπιρὶ ἰττιχὰζ ἐϊλεμίς τιρ. Νιζαμσηζλὴκ ἐτὲν ταλεπελὲρ τὰρτ ὀλουνατζακλὰρ, βὲ τέκραρ οὐμουμὶ πὶρ καρησηκληγὴν βουκουὴ χαλιντὲ τάρ ἐλ φουνοὺν ἀλτὴ ἄϊ καπαλὴ καλατζάκ τηρ. Κανούνη ἀσκερὶ λαϊχασὴ 25 ιντζὶ πεντινὶν μουζακερεσὶ ζάτεν 5 χαφτὰ τεβὰμ ἐϊλεμὶς ὀλοὺπ, τάχτη τεζεκκουρὲ ἀληνατζὰκ 45 πὲντ ταχὰ βάρ τηρ. Τζέμι ἀσακὶρ ἰσὶ ἄλ ἐλ οὐμοὺμ Ἀπρίλιος ἀγιηντὰ πασλὰρ ἰτίϊσε τε, κανούνη ἀσκερὶ λαϊχασηνὴν καποὺλ ὀλουνοὺπ, πάτεχου Μαδζαριστὰν Παρλαμεντοσὴ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ἐτιλὲν τεπτιλατὴν ταστικὶ παπηντὰ τέκραρ Αὐστριανὴν Ράϊχσταγ μετζλισινὲ χεβαλὲ ὀλουνμασηνὰ κατὰρ τεεχιρὶ λαζὴμ κελτιγιντὲν, μεζκοὺρ τεεχχουρτὲν χασὴλ ὀλὰν ζαράρ οὐ ζιγιὰν πογιοὺκ τιρ. Κέζαλικ κανούνη ἀσκερὶ λαϊχασηνὴν καποὺλ ὀλουνμασηνὰ κατὰρ πουττζὲ μουζακερεσὶ τάχι τεεχὶρ ὀλουνμὴς τηρ. Αὐστρία τεβλετὶ χαριτζιγὲ νεζαρετὶ μουστεσαρὴ Μ. Ζόγενη πὶρ κάτζ ἄϊ σόγγρα Μ. Τιτζανὴν γερινὲ πὰς βεκὶλ ὀλμασὴ παπηντὰ Μαδζαριστὰν καπινεσινὲ κιρμεγὲ τεσβὶκ ὀλουνμακτὰ ἰσέ τε, Κὸντ Καλνόκυ Μ. Ζόγενηγὲ γάγετλε μουχτὰτζ ὀλτηγηντάν, μουσαριλεϊχὶν χαριτζιγὲ νεζαρετιντὲν ἰνφισαληνὰ ραζὶ ὀλμαγιατζακ τηρ.

— Τζινιματζινὶν Σάνταγγ ἐγιαλετιντὲ κητληκτὰν ὀλενλερὶν ἀτετὶ τεχσετενκὶζ πὶρ τερετζεγὲ βασὴλ ὀλμοὺς τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, νιτζελερὶ ὀλουμοὺ πεκλεμεκτὲν ἰσὲ, τελέφι νέφς ἐτμεγὶ τερτζὶχ ἐτίγιορλαρ. Ταχὰ μαχσοὺλ βακτηνὰ 3 ἄϊ ὀλοὺπ, πογιοὺκ βιλαγετλὲρ ἐσπάπη τεαϊγιουστὲν μαχροὺμ τηρλάρ.

— Προυσία χανετάνη κραλισιντὲν Πρενσὲς Χένρυ Μάρτιος 20 τὲ πὶρ ὀγλὰν τογουρμὴς τηρ. Πιρατερινὲ πὶρ ὀγοὺλ τογμασὴ χαπερὶ Ἰμπερατὼρ Βιλχελμὲ πάζη οὐμερὰ βὲ ζαπιτάνη ἀσκεριγὲ ἰλὲ ταὰμ ἐττιγὶ σηρατὰ βασὴλ ὀλτηγηντάν, μουσαριλέϊχ Χοχεντζώλερν χανετανηνὴν ἒν κουτζουγιουνοὺν ἀσκηνὰ πατὲ νοὺς ὀλμαγιὴ τεκλὶφ ἐϊλεμίς τιρ.

— Χαπεσιστὰν χεϊγέτι σεφεριγεσιντὲ Ἀσινωφὰ ρεκαπὲτ ἐϊλεϊμὶς ὀλὰν Ἀρχιμανδρίτης Παϊσιοσὴν πεγιανήντζα, Σαγάλλα βακηασηνὰ Ὀρθόδοξος προπαγανδασηνὰ ἰτιρὰζ ἐτὲν Φρανσὴζ Καθολὶκ ραχιπλερὶ σεπὲπ ὀλμοὺς τηρ. Μουμαϊλεϊχὶν ἰττιασήντζα, Φρανσηζλὰρ κεντιλερὶ τοπὰ τουτατζακλαρηνὰ ταὶρ πὶρ χαπὲρ βέρμεμισλερ, βὲ τοπὰ τουτμὰκ ἰσινὲ κιάφφεσι τε κετζέλεγιν οὐγιουμακτὰ ὀλτηκλαρὴ ζεμὰν πασλανμὴς τηρ.

— Κρὰλ Μιλάνο Βιενναtὰ πουλουντηγὴ βακὴτ Κὸντ Καλνόκυ βὲ σαϊρλερὶ ἰλὲ κορουσμοὺς ἰσέ τε, Ἰμπερατωρὴν πὶρ μουττὲτ ταχὰ Πεστατὰ καλατζαγηνὴ χαπὲρ ἀλτήκτα, ἀτζέλετεν σέχρι μεζκούρτὲν μουφαρακὰτ ἐϊλεμὶς τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, κέντζ Κρὰλ Ἀλέξανδρος μαγετιντὲ βασὶ χεϊγετιντὲν πιρὶ ὀλτηγὴ χαλτὲ, ἄζ βακηττὰν Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερινὲ πὶρ βιζίτα βερετζέκ τιρ.

— Φιλεμὲνκ Κραληνὴν ἀχβάλη σηχχιγεσινὲ ταὶρ «Νὸρδ Δόϊτζε» γαζετασὴ ἀτιτεκὶ χαπερὶ νέσρ ἐϊλεμίς τιρ· «Χὲρ νέ κατὰρ Φιλεμὲνκ γαζεταλαρὴ Κραλὴν ἀχβάλη σηχχιγεσὶ νισπέτεν ἐμνιγεττὲ ὀλτηγηνὴ, δοκτωρλὰρ τάχι μουσαριλεϊχὶν γιακὴν βακητλαρτὰ βεφὰτ ἐτμεσινὲ πὶρ τεχλικὲ ὄλματηγηνη πεγιὰν ἐτμεκτὲ ἰσελέρ τε, Κραλὴν ἰχτιγιαρληγηνὴ, βὲ κανηνὴν ζεχρλενμεσὶ ἀλαμετλερινὶ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀλαρὰκ, μουσαριλεϊχὶν ἀχβάλη σηχχιγεσὶ χάϊλη ἐντισεγὶ μουτζὶπ ὀλμακτά τηρ.»

— Γόρτων ἐγιαλετιντὲ κεντὶ ναμζετλερινὶ ἐββελκὶ ἰντιχαπαττὰ καζαντηκλαρὴ ἐκσεριγετὶν ἰκὶ μισλὶ ὀλὰν πὶρ ἐκσεριγέτλε ἰντιχὰπ ἐϊλεμέκλε Γλάδστων ταραφταρλαρὴ τικὲρ πὶρ μουβαφφακιγετὲ ναΐλ ὀλμουσλάρ τηρ.

— 110 νομερολὴ Φρανσὴζ τορπέδο βαπορὴ Σέρπουργ κουρπιντὲ γάρκ ὀλοὺπ, 15 κισὶ μαγρούκεν τελὲφ ὀλμουσλάρ τηρ.

— Σεϊγιαχλαρὴ χαβὶ πὶρ βαπορὴν, Σάπλα κολοὺντὲ γάρκ ὀλοὺπ, σιμτιγὲ κατὰρ 50 νὰς τζηκαρηλτηγὴ, Μεξικοτὰν ἀληνὰν Μάρτιος 27 ταριχλὶ πὶρ τηλεγραφτὰν ἀνκλασηλμὴς τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

«Χακικὰτ» γαζετασηνὴν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, Σὴρπ Κραλὴ σαπὴκ Μιλάνο χαζρετλερὶ Βιενναtὰ πουλουντηγὴ ἐσνατὲ τεπτίλι κηγιαφὲτ ὀλαρὰκ Τέρι σαατετὲ βιρουτλερὶ ἰτζοὺν ταράφη χαζρέτι Πατισαχιτὲν ἐρζὰν πουγιουρηλὰν μουσαατέϊ σενιγεγὲ ἰίφασὴ λαζὴμ κελὲν σοὺκρ ἰτζοὺν Βίεννα σεφαρέτι Σενιγεσινὲ ἀζιμέτλε Σαδουλλὰχ πασὰ χαζρετλερινὶ ζιγιαρὲτ ἐϊλεμίς τιρ. «Χακικατ»ὴν πεγιανήντζα, μουσαριλέϊχ γιάρην σεχριμιζὲ μουβασελὲτ ἐτετζὲκ ἰσέ τε, σόγγρα βαρὶτ ὀλὰν χαπερλερτὲν μουσαριλέϊχ ζάτεν γιολτὰ ὀλοὺπ, ποὺ ἀκσὰμ πουραγιὰ βασὴλ ὀλατζαγὴ ἀνκλασηλμακτά τηρ. Σοφιατὰν βαρὶτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Πρένς Φέρδινανδ ἰλὲ Μ. Σταμπούλωφ μουσαριλεϊχὶ Τζαριπροδτὰ ἰστικπὰλ ἰλὲ Φιλιπεγὲ κατὰρ τεμὶρ γιολουντὰ ἀνὰ ρεφακὰτ ἐτετζεκλέρ ἰτι.

— «Λέβαντ Χεραλδ»ὴν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, Μ. Βιταλησὶν Ἀνατολὴ τεμὶρ γιολλαρὴ ἰνσασὴ ἰσινὶ τέρ ὀχτὲ ἐϊλετιγινὶ μουπεϊγὶν μουκαβελεναμὲ μουμαϊλέϊχ βὲ τεμὶρ γιολοὺ κουμπανιασὴ ταραφηντὰν κετζὲν χαφτὰ τζουμὰ κουνοὺ ἰμζὰ ὀλουνμὴς τηρ. «Σταμποὺλ»ὴν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, ἀμελιγιάτη φεννιγὲ ἰτζοὺν Μ. Βιτάλης, Σηρπιστὰν τεμὶρ γιολλαρὴ διρεκτωρὴ βὲ ἰνσαατὰ ναζαρὲτ ἐτετζὲκ ὀλὰν Μ. Πέδερμαν, βὲ μουχασεπὲ ἰσλερινὶ τέρ ὀχτὲ ἐτετζὲκ πὶρ Ἀλμανιαλητὰν μουρεκκὲπ ὀλμὰκ οὔζρὲ, ἴσποu κουμπανιανὴν οὖτζ διρεκτωρὴ ὀλατζάκ τηρ. Τεμὶρ γιολοὺ κουμπανιασὴ ταραφηντὰν χὲρ κιλομετρογιὰ πετὲλ μουτεαχχιτλερὲ βεριλὲν φιγιὰτ 123,000 φρὰνκ ὀλοὺπ, χαττὴν οὐζουνληγὴ τάχι 470 κιλομέτρο ὀλατζάκ τηρ.

— Καϊσεριγετὲν βαρὶτ ὀλὰν πὶρ χαπερὲ ναζάρεν, σαντζάγη μεζκούρτὲ σετὶτ πὶρ φουρτούνα ζουχοὺρ ἐτὶπ, χασαράτη ἀζιμεγὶ μουτζὶπ ὀλμοὺς τηρ. Ἰκὶ γιουζτὲν ζιγιατὲ χανὲ χασαρτιτὲ ὀλμοὺς, πὲκ τζὸκ ἀγατζλὰρ κοκλεριντὲν τζηκμὴς, βὲ σάϊρ ζαράρ οὐ ζιγιὰν βουκουὰ κελμίς τιρ.

— Τοὺρκ γαζεταλαρηνὴν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, Ἐκιντὲ ἀγὴρ πὶρ καζὰ βουκοὺ πουλμὴς τηρ. Πουντὰν ἀκτὲμ Ἐκινὶν οὖστ ταραφηντὰ βακὴ τζεσὶμ πὶρ τὰς τουσετζὲκ πὶρ χαλτὲ πουλουνμασηντὰν τολαγιὴ ζεντζιρλέρλε παγλανμὴς ἰτι. Φάκατ μεζκοὺρ τασὴν ζεντζιρὶ κοπαρὰκ σεχρὶν οὐζερινὲ γιουβαρλανμασὴ ἰλὲ 14 χανεγὶ χαρὰπ, βὲ 12 νουφουσὴ τελὲφ ἐϊλεμίς τιρ.

— Ρουμανιανὴν Τέρι σαατὲτ σεφιρὶ Μ. Παλατζιανωνὴν ἰνφισαλὶ ἰλὲ γερινὲ τεβλέτι μουσαριλεϊχανὴν Προύξελ σεφιρὶ πουλουνὰν Μ. Μιτιλενίω νὰμ ζὰτ ταγὶν ὀλουνμὴς τηρ.

— Πὶρ Τοὺρκ γαζετασηνὴν πεγιανήντζα, φυλοξερανὴν Ἀμερίκα ἀσμαλαρηνὰ μαζαρρὰτ ἰρὰς ἐτέμετιγι ἰτζοὺν τουγιούνη οὐμουμιγὲ ἰταρεσὶ ταραφηντὰν Ἀμερικατὰν ποὺ τζηπουκλαρτὰν τζέλπ ἐττιριλερὲκ Ἐρὲν κογιοὺντὲ τικτιριλμὶς ὀλοὺπ, ἀνλερτὲν ταλὲπ ἐτενλερὲ μετζτζάνεν βεριλετζὲκ τιρ. Ζηραὰτ ναζηρὴ Συριανὴν ζηραὰτ μουφεττισινὲ Σαϊδαγιὰ πὶλ ἀζιμὲ πορτουκὰλ ἀγατζλαρηνὰ ταρὶ ὀλὰν ἰλλετὶ τετκὶκ, βὲ λαζὴμ κελὲν τεταπιρὶ ἰττιχὰζ ἐτμεσὶ παπηντὰ ἐβαμὶρ ἰτὰ ἐϊλεμίς τιρ.

— Μουχατζιρίϊν κομισιονὴ ταραφηντὰν νέσρ ὀλουνὰν ἰστατιστικὲ ναζάρεν, τζηκὰν 304 σενεσὶ ἰπτιτασηνταν σενέϊ μερκουμὲ Φεβρουαριοσὴ γαγεσινὲ κατὰρ πὶρ σενὲ ζαρφηντὰ Βουλγαριστάντὰν, Ρουμανιατὰν, Ποσνατὰν, Καυκασιατὰν βὲ σάϊρ μαχαλλερτὲν 10,107 νουφουσὴ ὀλὰν 2,092 χανὲ χαλκὴ σεχριμιζὲ κελμίς, βὲ Μεμαλίκι Σαχανενὶν μουχτελὶφ βιλαγετλεριντὲ ἰσκιὰν ἐτιλμισλέρ τιρ.

— «Χακικατ»ὴν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, Μεμαλίκι Μαχρουσετὲ πὶρ κιπρὶτ φαπρικασὴ τεσισὶ ἰμτιγιαζὴ Μ. Σπρίο Ἀσνιγὲ ἰχσὰν ὀλουνμὴς τηρ. Μουκαβελενὶν τασριχατὴ καλεμὲ ἀλημακτὰ ὀλοὺπ, μεμουρίϊν ἰλὲ ἰμτιγιαζναμεγὶ ἀλὰν ζὰτ ταραφλαρηντὰν ἰμζὰ ἐτιλὶρ ἐτίλμεζ ἰμτιγιαζναμεγὶ μουσαττὴκ ἰρατέϊ Σενιγὲ σατὴρ ὀλατζάκ τηρ.

— Ἰζμυρτὲ μουκὶμ Αὐστρία βὶς κονσολοσὴ Μ. Σιλίγε πουντὰν τακρίπεν ἰκὶ χαφτὰ μουκαττὲμ πὶρ καζαγιὰ ὀγραγιαρὰκ βεφὰτ ἐτμίς τιρ. Μουμαϊλέϊχ ἄτ ἰλὲ κεζμεγὲ τζηκμὴς ὀλοὺπ, χέμαν πὶρ τραὶν γιακλασμακτὰ ὀλτηγὴ χαλτὲ, κεντὶ ἀτηντὰν τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ οὐζερινὲ τουσμεσίϊλε μακιναλαρὰ τζαρπηλαρὰκ ἄνιτε ὀλτουγιοὺ ζὰνν ὀλουνμακτά τηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Μάρτιος 18/30, 1889

Ἐσχάμη Οὐμουμί 16. 30.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 50.
Τασφιγέϊ Τουγιοὺν καϊμεσί 7. 30.
Ἰστικράζη Ταχιλί 42. 26.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιρὰτ Ὀσμανί 100 γρουττάν

Μετζιτιγέ	108 25	Πόλ	91 10
Μεταλίκ	102 20	Ναπολεών	88 38
Πεσλίκ	103 30	Κριμίτζα	51 15
Ἀλτηλήκ	103 30	Λίρα Ἴγγλιζ	110 34

Μανὲτ καϊμέ 8. 44.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΑΝ
Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ — Ἀμερικὰν Χάν.